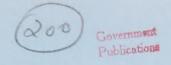


Digitized by the Internet Archive in 2022 with funding from University of Toronto









# **Statistics Canada**

# Performance Report

For the period ending March 31, 2000



**Canadä** 

## **Improved Reporting to Parliament Pilot Document**

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/12-2000 ISBN 0-660-61394-8



#### Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two separate documents: a *Report on Plans and Priorities* tabled in the spring and a *Departmental Performance Report* tabled in the fall.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

The Fall Performance Package is comprised of 83 Departmental Performance Reports and the President's annual report, *Managing for Results 2000*.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 2000 provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Report on Plans and Priorities* for 1999-00 tabled in Parliament in the spring of 1999.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine its management systems and performance framework. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

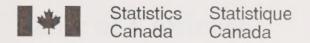
This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp</a>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector Treasury Board Secretariat L'Esplanade Laurier Ottawa, Ontario, Canada K1A OR5 Tel: (613) 957-7167

Fax (613) 957-7044





## **Statistics Canada**

# Departmental Performance Report

For the period ending March 31, 2000

John Manley

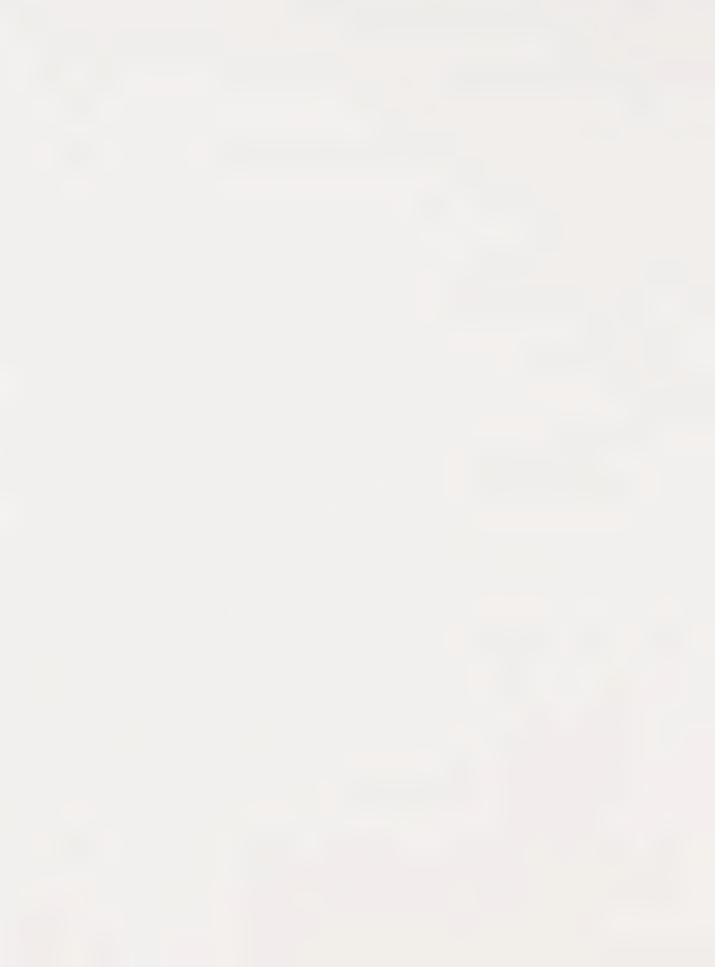
**Minister of Industry** 

SL Mass



### **Table of Contents**

Executive Summary	5
Section I:	
Minister's Portfolio Message	7
Section II	
Departmental Performance	9
A. Societal Context	9
B. Performance Results Expectations	12
C. Performance Accomplishments	14
Section III	
Financial performance	53
A. Financial Summary Tables	53
Section IV	
Departmental Overview	56
Other Information	61
A. Contacts for further information	61
B. Legislated Requirements	62
C. Pre-established Release Dates for Major Surveys	
D. Data Gaps II Initiatives	64
Index	68
List of Tables	
List of Tables	
Table 1: Key Departmental Commitments	12
Table 2: Key Departmental Commitments	
Table 3: Coefficients of Variation for Mission Critical Surveys	
Table 4: Response Rate for Mission Critical Surveys	32
Table 5: Elapsed Time between Reference Period and Release Dates	
(mission critical surveys)	34
Table 6: The Use of Standard Classification Systems for Selected	
Major Key Surveys	48
Table 7: Summary of Voted Appropriations	
Table 8: Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	
Table 9: Historical Comparison of Total Planned Spending to	
Actual Spending	
Table 10: Respendable Revenues*	55
Table 11: Non-Respendable Revenues*	
Table 13: 1999-00 Resources by Organization and Business Line	57
Table 14: Major Subject Areas, Selected Outputs, Level of Service	63
Table 14. Major Subject Areas, Selected Outputs, Eever of Service	



#### **EXECUTIVE SUMMARY**

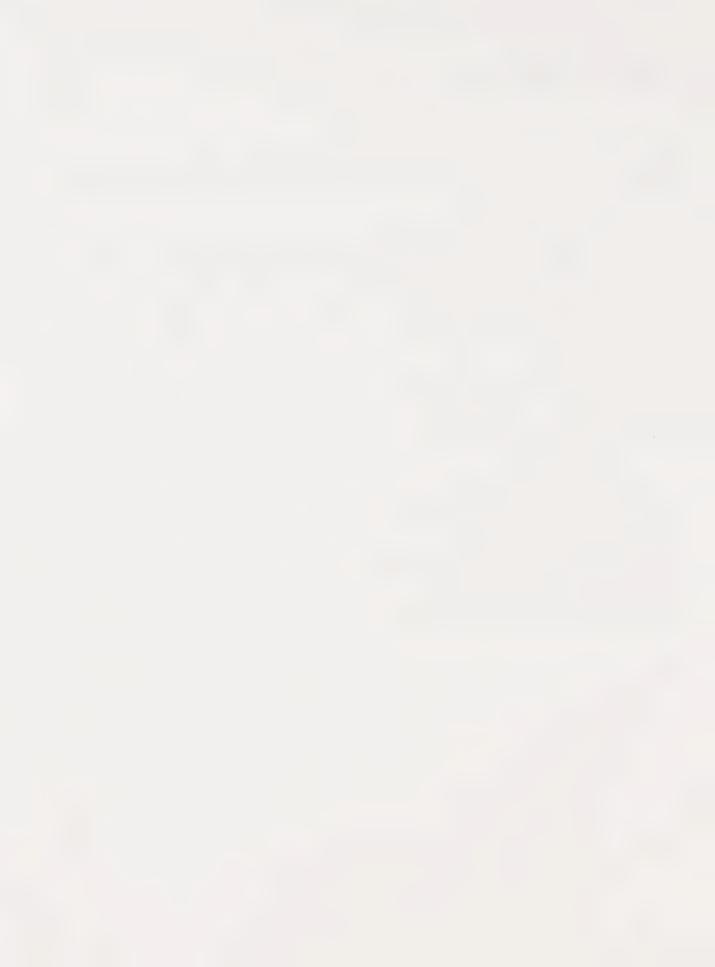
Statistics Canada is Canada's central statistical agency with a mandate to collect, compile, analyse and publish statistical information on the economic, social and general conditions of the country and its citizens.

The Agency plays a central role in informing public policy discussion. Domestic issues such as those covered daily by the media very often rely on information produced by Statistics Canada. The *Speech from the Throne* identified eight domestic issues: children, youth, dynamic economy, health, environment, stronger communities, Aboriginal Peoples and Canada's place in the world, every one of which continues to require statistical analysis and research. The Agency's data helped to quantify the issues, and its objective analyses made a significant contribution to the identification of potential options or solutions.

This report provides an overview of the mission and priorities of the Agency as well as the achievements of its two business lines — Economic and Social Statistics, and Census of Population Statistics, in 1999-2000. The assessment of Statistics Canada's performance is presented both quantitatively and qualitatively in a manner that respects the Agency's quality assurance framework.

In 1999-2000, Statistics Canada continued to make progress on a number of fronts. New information needs for policy formulation have been recognized in the areas of the knowledge based economy, economic growth, social cohesion, human resource development, and global challenges and opportunities. The Agency is in the process of developing survey enhancements or new surveys to meet these information requirements, as well as those related to Aboriginal Peoples and the Project to Improve Provincial Economic Statistics (the latter of which will support the Harmonized Sales Tax allocation formula), among others. User access to data holdings has also been enhanced through new Internet use developments.

Executive Summary Page. -5-



#### SECTION I: MINISTER'S PORTFOLIO MESSAGE

Canada stands at the threshold of the new century as a world leader in the new economy, an economy fundamentally different from that of even ten years ago. In the past decade we have seen unprecedented changes around the world, and Canada has moved quickly to take advantage of the opportunities offered. The forces of globalization mean that we are no longer competing locally, or even regionally, but with economies around the globe. And the pace of change has accelerated at a dizzying speed. New electronic communications and information technologies have hastened our transformation into a knowledge-based economy, where skilled workers are our most significant resource and innovation is

The Industry Portfolio is ...

Atlantic Canada Opportunities Agency
Business Development Bank of Canada\*
Canadian Space Agency
Competition Tribunal
Copyright Board Canada
Canada Economic Development for Ouebec Regions

Enterprise Cape Breton Corporation\*

Industry Canada

National Research Council Canada

Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada

Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

Standards Council of Canada\*

Statistics Canada

Western Economic Diversification Canada

\* Not required to submit Performance Reports

the key to success. Canada is in the vanguard of this, and our economy is strong and dynamic.

The Government of Canada identified the challenges and opportunities of the new economy at an early stage, and we have been following a clear plan to capture its benefits for all Canadians. A key element of this agenda is investing in research and knowledge, and strengthening Canada's capacity for innovation, in order to increase productivity and to create well-paying jobs to improve our standard of living. We are also investing heavily in human resources, developing the knowledge workers we will need for the economy to continue to thrive, and fostering an entrepreneurial business climate. And we are working to make Canada the most connected country in the world, to maintain our position as a leader in the use of the Internet.

As Minister of Industry, I am responsible for the Industry Portfolio which consists of fourteen departments and agencies that play a key role in delivering on the government's agenda. With over 40% of federal government spending on science and technology, and a wide range of complementary programs to help businesses both large and small thrive and prosper, the Industry Portfolio represents a powerful toolkit for the government as it leads Canada's transition to the new knowledge-based economy and society.

I am pleased to present this Performance Report for Statistics Canada, which shows its contribution to the government's agenda by setting out the commitments made in its Report on Plans and Priorities, and its success in meeting them over the 1999-2000 fiscal year.

1999-2000 was a year of continued challenge for Statistics Canada with its implementation of a wide range of large and important new statistical programs. Over and above such major undertakings as the Project to Improve Provincial Economic Statistics, those related to the Policy Research Initiative, the Health Roadmap and the Censuses of Population and Agriculture, the Agency has undertaken the development of special surveys (among others) on Health and Activity Limitations, Aboriginal Peoples, Literacy and Ethnicity. These are being realized through a sound approach of organization and management of the Agency's skilled human resources.

Working together to invest in our people and our future, we are making our country a stronger and more prosperous place for all Canadians. I am proud of the Industry Portfolio's significant contributions toward meeting these government priorities.

The Honourable John Manley

#### SECTION II: DEPARTMENTAL PERFORMANCE

#### A Societal Context

The condition of a nation and its people can be assessed in many ways. Fundamental to these assessments is the availability of information on the numerous and diverse dimensions of the modern nation state, such as information on its population, its economy, its resources, and its social and cultural life. Under the Canadian Constitution, provision of statistics to all levels of government and to the public is a federal responsibility. By means of the Statistics Act, Parliament has designated Statistics Canada as the central agency responsible for producing such information. This activity is fundamentally important to an open, democratic society as it provides objective information to Canadians and their elected representatives about the evolution of our society and economy.

Agency data are increasingly used in a statutory or regulatory mode. Uses include:

- the distribution of federal funds to provinces (Federal/Provincial Fiscal Arrangements Act) including the apportioning of federal-provincial collections (Harmonized Sales Tax);
- indexing both federal payments to beneficiaries and income tax credits (*Income Tax Act*);
- determining areas of eligibility for supplementary benefits (Employment Insurance Act);
- determining the distribution of parliamentary seats among provinces and defining federal electoral districts (*Electoral Boundaries Readjustment Act*);
- designating federal bilingual services areas (Official Languages Act), and
- measuring the prevalence of sub-populations which are the focus of the federal employment equity program (*Employment Equity Act*).

Historically, Statistics Canada's program has been structured to provide information on the macro-economy, the micro-economy and the socio-demographic structure of Canada. Statistical information is also provided on the nation's public institutions and programs. This constitutes the Agency's core program, which continues to be relevant. However, with issues continually emerging, the Agency must be ready and able to respond to evolving requirements for new information, the complexity of which is ever increasing.

Among the areas requiring more information and analysis to assist public and private decision makers in understanding the issues they face are new federal-provincial fiscal arrangements, the health of Canadians and the systems that support it, the factors affecting economic performance in the new knowledge-based economy, economic growth, the micro-economic factors affecting competitiveness, social cohesion, human development, global opportunities and challenges as well as the outcomes of social programs. Maintaining the relevance of the Statistics Canada program by meeting such information needs and maintaining the integrity of the core program continues to be the primary goal for the Agency.

#### **Objectives**

From Statistics Canada's mandate are derived two primary objectives:

- to provide statistical information and analysis of the economic and social structure and functioning of Canadian society as a basis for the development, operation and evaluation of public policies and programs, for public and private decision making and for the general benefit of all Canadians: and
- to promote the quality, coherence, and comparability of Canada's statistics through collaboration with other federal departments and agencies, with the provinces and territories, and in accordance with internationally recognized standards and practices.

The operations and priorities of Statistics Canada must satisfy a very broad range of interests – key federal and provincial users, a multiplicity of other users, respondents, and other agencies whose administrative data are a major information source. The Agency's specific stakeholders include the following groups.

♦ Public and Media: Statistics Canada's basic information on Canadian society economic growth, employment, inflation,

balance of payments, population, family income, health, education, justice, and a host of other subjects - is communicated to the public largely through the media;

#### • Governments: Most federal departments and agencies are major users of Statistics Canada data and several are also important suppliers of administrative data to the Agency. Intensive bilateral arrangements are in place to ensure an effective flow of information. Provincial and territorial governments, like the federal government, are heavily dependent on Statistics Canada data over the entire range of subjects covered by the Agency; they are also major suppliers of data on health, education and justice;

- Business and Labour Unions: Businesses and labour unions are important users of the Agency's information and the burden of surveys on the business community is an important factor in program design;
- Academic Sector: For both research and pedagogical purposes, the academic sector is an important user of Statistics Canada data and is also a prime source of consultation for the Agency;
- ♦ Foreign and International Bodies: Statistics Canada maintains extensive contacts with international scientific and intergovernmental organizations, to share professional expertise and to promote common concepts, standards and practices. Canada's membership in international organizations, such as the United Nations and the Organisation for Economic Co-operation and Development, requires that outputs meet international standards to ensure the continuing comparability of Canadian data on social and economic phenomena with those of other countries; and

#### Stakeholders:

- Public and Media
- Government
- Business and Labour Unions
- Academic Sector
- Foreign and International Bodies
- Other Client Groups

Page. -10-Statistics Canada ♦ Other Client Groups: There are many other users of Statistics Canada's data whose interests have to be borne in mind; for example, regional and local governments, public libraries, professional associations, research institutes and special interest groups.

Statistics Canada makes its information available through media releases, publications, electronic dissemination and in response to direct inquiries. In addition, specialized products and services are provided on a cost-recovery basis, including advice on the design and implementation of information-gathering projects for federal departments and agencies. (Additional information on statistical products and their users and uses may be found in Section IV of Statistics Canada's 1997-98 Departmental Performance Report).

#### **B.** Performance Results Expectations

The Agency's fundamental *raison d'être* lies in the production of statistical information. The effectiveness of Statistics Canada depends on its credibility, the relevance of its information, the accuracy, timeliness and accessibility of its products, the attainment of high professional standards, and the control of the burden on survey respondents.

The Agency is committed to the achievement of the following key results and undertakes to monitor progress through its quality assurance framework.

**Table 1: Key Departmental Commitments** 

Statistics Canada commits:	
To provide Canadians with:	As demonstrated by:
	Relevance:
Objective and non-partisan statistics that provide measures of various aspects of Canada's economy and society which are:	Use of statistics in policy formulation and decision making.
	The production of new statistical information in areas required to formulate policy and to make decisions.
<ul> <li>Relevant to policy formulation and decision making</li> <li>Responsive to emerging issues</li> </ul>	The production of knowledge that contributes to an understanding of Canada's economic and social history, trends and issues.
Of high quality and which contribute to:	The extent to which statistical information serves to address the purposes for which it was produced and fills the needs of users.
The fulfillment of legal requirements	Information Quality:
<ul> <li>Informing Canadians about current and emerging economic and social issues</li> <li>The maintenance of a national</li> </ul>	The timely release of high-quality statistical information.
	Statistics which adhere to recognized national and international standards.
	Availability of quality descriptors and technical notes.
statistical knowledge infrastructure.	Statistics which are accessible to Canadians.
iiii asii ucture.	Maintenance of a national statistical knowledge infrastructure:
	Controlled respondent burden.
	Maximum use of administrative data.
	Use of modern methods and technologies.
	Skilled and responsive staff.

The above Commitments and Performance Measures are tracked through the following indicators

**Table 2: Key Departmental Commitments** 

Performance Measures of Commitments:	Performance Indicators:	Achievements Reported on page
Relevance:	Program Relevance	
Use of statistics in policy formulation	Support to policy decision making.	15
and decision making.  The production of new statistical	The production of new statistical information.  Program improvements resulting from	21
information in areas required to formulate policy and to make decisions.	user feedback.	27
The production of knowledge that	Accuracy of Information	
contributes to an understanding of	Survey coverage (mission critical surveys*).	29
Canada's economic and social history,	Sampling error (mission critical surveys).	31
The extent to which statistical	Response rates (mission critical surveys).	32
information serves to address the	Periodic analyses of statistical revision patterns.	33
purposes for which it was produced and fills the needs of users.	Timeliness of Information	
mis the needs of users.	Measures of elapsed time between reference	,
Information Quality:	period and release dates.	34
The timely release of high quality	Accessibility of Information	
statistical information.	Access to information products and	
Statistics which adhere to recognized	services including:	
national and international standards.	Media citations	35
Availability of quality descriptors and technical notes.	Internet connections	35
Statistics which are accessible to	Web site services	36
Canadians.	Client contacts with Regional Offices	37
Canadians.	Sales	38
	Partnerships	39
Maintenance of a national statistical	Client satisfaction measurements.	42
knowledge infrastructure:	Interpretability of Information	
Controlled Respondent Burden.	Availability of quality descriptors and	
Maximum use of administrative data.	technical notes.	45
Use of modern methods and technologies.	The availability of meta-data	45
Skilled and responsive staff.	Coherence of Information	
okined and responsive stair.	Use of Classification Standards	
	(mission critical surveys).	47
	Maintenance of a National Statistical Knowledge Infrastructure	
	Calculated respondent burden	48
	Use of administrative data in lieu of surveys.	49
	Alternative means of reporting and collecting data.	50
	Employee Survey.	50
	Employee turnover rates.	51
	Investments in employee training.	51

Mission critical surveys: The Agency has identified as "departmental mission critical programs" those that provide key current socio-economic indicators. These are: the Labour Force Survey, the Consumer Price Index, the Monthly Survey of Manufacturers, International Trade Statistics, Monthly Wholesale/Retail Trade Survey, the Quarterly Gross Domestic Product, the Survey of Employment, Payrolls and Hours (income component), the Quarterly Financial Survey and the Industrial Product Price Index.

#### C. Performance Accomplishments

#### **Departmental Performance**

The performance of a National Statistical Agency is essentially a multidimensional concept in which different audiences are interested in different dimensions of its performance. Statistics Canada recognizes that there exists an ethical responsibility to report on dimensions of performance that are not visible from outside the Agency. It is also of the view that there are four primary dimensions of performance that are paramount to a National Statistical Agency and each can be linked to a particular stakeholder group that has an interest in its performance. These are:

- 1. The users of the information products have an interest in the quality of those products, where "quality" is broadly defined as fitness for use;
- 2. The **funders** of the activities, the taxpayers of Canada and those in Government charged with managing public funds, have an interest in **financial performance**, including efficiency, good management and proper use of taxpayers' money;
- 3. The **respondents** to the surveys, and their representatives, have an interest in the **response burden** imposed on them, in how the Agency interacts with them, and in the care with which the Agency protects the information they have confided in it; and
- 4. The **employees** on whom the Agency depends, and the agencies charged with human resource management standards in Government, have an interest in **performance in human resources management**.

It is not possible to produce direct quantitative results or output measures for all aspects of performance. Statistics Canada has chosen a broad concept of information quality based on fitness for use<sup>1</sup>. There are six aspects of information quality that are pertinent to the use of information: relevance; accuracy; timeliness; accessibility; interpretability; and coherence. Some of these aspects can be quantified in numerical indicators; some are best described qualitatively, while others can be assessed only in terms of the processes followed by the Agency. Financial Performance can be reviewed in section III of this report while information on respondent burden and Statistics Canada's performance in human resources management is discussed at the end of the Performance Accomplishments section.

Page. -14Statistics Canada

<sup>1</sup> To ensure "fitness for use", Statistics Canada developed the quality assurance framework in 1998-99. This is the central framework through which the Agency ensures information quality by conducting an assessment of progress and performance on the basis of six aspects: relevance, accuracy, timeliness, accessibility, interpretability and coherence. The Auditor General's Report in April 1999, contained a Chapter on "Managing the Quality of Statistics". The Auditor General's review was based on the Quality assurance framework, and in conclusion noted Statistics Canada's commitment to producing high-quality statistics and improving quality on a continuing basis.

#### **Program Relevance**

Program relevance refers to the degree to which the information produced responds to the needs of the user community that the National Statistical Agency aims to serve. Relevance is more meaningfully assessed in terms of how well the full repertoire of available information satisfies user needs. Relevance can be demonstrated through the association between the release of information and the topical public policy or societal issue on which it sheds light, as this emphasizes the significance of the Agency's outputs to questions that are clearly important to the country. Statistics Canada is committed to producing statistical information that is relevant to current and future needs of Canadians. Ensuring program relevance in the face of economic, social and demographic change requires constant attention. Several performance measures have been developed.

#### Program Relevance: Support to policy decision making

Statistics Canada is the core of Canada's Social and Economic information system. It serves the information needs of all levels of government, of businesses and labour unions, of the media, of the academic sector and of the general public. The major challenges facing the country require good descriptive information on the issues at stake. Analysis of the issues requires information that will provide insights into the underlying realities and causalities, and facilitate decisions based on the best possible factual understanding of what is involved. The following and other findings have been used to illuminate important issues and support policy debate.

#### Science and Innovation

Statistics Canada released new information on the use of advanced technologies in manufacturing, including using the Internet to buy and sell goods and services. It was found that the commercial use of the Internet is becoming widespread. A full 70% of manufacturing

firms use the Internet; of those, 40% use it to buy and sell products.

The Agency also released the results of its survey of innovation and advanced technologies and practices in construction and related industries. One of the findings was that innovative firms in this industry tend to find their sources of information for innovation from their clients, suppliers, trade associations and other firms in the business, rather than from their own research and development or from public sector organizations. Not surprisingly, 4 in 10 of these firms cite computer-based information networks, including the Internet, as a source of new ideas for innovation.

The analysis of the first-ever survey of the commercialization of intellectual property in universities was presented to the Prime Minister's Advisory Council on Science and Technology. The survey found that while almost two-thirds of universities had a central office to manage their inventions, copyrights, trademarks, and other creations, only one- third required the researcher to report the intellectual property to the university. These and other findings were helpful in the deliberations of the Council and the President of the Association of Universities and Colleges in Canada, who have subsequently volunteered to work with Statistics Canada on the next round of the survey.

#### Pan-Canadian Education Indicators

Statistics Canada published *Education Indicators in Canada, 1999*. The report contains the most extensive range of comparative indicators ever accumulated on the Canadian education system. Consequently, the document fills an important void in the public debate about the equity and efficiency of the education system. The

report is also the first substantial product of Statistics Canada's renewed collaboration with the Council of Ministers of Education, Canada and the provincial ministries of education under the aegis of the Canadian Education Statistics Council.

The report includes, in addition to administrative data, relative performance data derived from the Third International Mathematics and Science Study and the International Adult Literacy Survey. These data show that the test results of Canadian children and youth, when compared with the results of other countries, are about average or slightly above average. Some provinces—for example, Quebec (mathematics) and Alberta (science)—rate with the best in the world. This raises the question in understanding what these jurisdictions do which is successful in these disciplines. The complete answer will require further research but some very interesting results have already emerged. For example, the discrepancy between Quebec and other provinces in mathematics is primarily due to the fact that their system achieves much better results for children at the low end of the socio-economic stratum.

The report also examines the educational performance of different employment equity groups and reveals that:

- although the educational attainment of Aboriginal youth is improving, it remains far below that of the non-Aboriginal population; and
- people from low socio-economic status (SES) families are less likely to complete high school or get a university education when compared with the rest of the population. Perhaps not as well known, the gap between the low SES group and the others in terms of the university participation rate has widened between the mid-1980s and mid-1990s.

National Longitudinal Survey of Children and Youth (NLSCY) Statistics Canada released a second wave of information from the 1995–96 cycle of the NLSCY in July 1999. The new release included variables from a questionnaire completed by children between 10 and 13 years of age, as well as content related to the school component of the NLSCY. The school component included test results administered to the children in school as well as

questionnaires filled in by school teachers and principals.

Most youth (93%) reported they were happy, and 95% indicated that their future looked good. These attitudes varied little by family type or income. Nevertheless, some are starting to report less socially acceptable behaviours, such as smoking, stealing and fighting. It is still too early to know whether these activities are part of an 'experimental' phase or indicate larger problems to come. The data nonetheless provide a strong starting point to follow the development of children through the many stages of adolescence.

Page. -16-

In responding to questions about behaviours and activities, 31% of adolescents reported that they had stolen something from a store or a school or taken money from their parents without permission at least once during the last 12 months. The reported rate was higher for boys than girls (36% as opposed to 27%). Also, more than 4 in 10 adolescents reported having threatened to beat someone or having been in a fight involving no serious injuries; however, less than 10% reported three or more such incidents over the last 12 months.

Approximately one adolescent in seven (15%) reported belonging to a group that did 'risky' things. Those adolescents who considered themselves to be part of such a group were far more likely (in some instances six or seven times more likely) to report risk-taking behaviours.

About 7% of Canadian youth have seriously thought about suicide. Twice as many girls (8.4%) as boys (4.6%) have considered suicide. As with being part of a group doing 'risky' things, young people who have a low self-image are also more likely to have considered suicide (23%) than youth who do not have a low self-image (5%). Research shows that several other factors are related to suicidal thoughts:

- depression (29% of depressed youth considered suicide versus 4% of non-depressed youth);
- anxiety (25% of youth experiencing anxiety considered suicide versus 5% of youth not experiencing anxiety);
- family conflict (Early analysis reveals that, after controlling for child's sex, family type, change of school, family income and the presence of depression, anxiety, and low-self esteem, adolescents who reported having a difficult relationship with one or both of their parents were 5.5 times more likely to have seriously considered suicide in the past year.)

Peer influence also plays a role in smoking habits. At 10 and 11 years of age, the percentage of children who had started smoking was too small to be reported. At 12 to 13 years, more than 10% reported they had started smoking and 6% reported they were smoking at least once or twice a week. A full 84% of the youth who had started smoking also reported they had three or more friends who smoked.

#### Distributional Outcomes of the 1990s Labour Market

The labour market in the 1990s - There is a general sense that the 1990s labour market was unique. It has been characterized by downsizing, technological revolution, the knowledge-based economy, and rising job instability. The Agency provided an extensive overview of the 1990s labour

market and asked just how different it was from the 1980s. It wanted to discover whether the facts were consistent with many of the commonly held beliefs and explanations. The study focused on overall labour market outcomes, as well as outcomes for different groups. Some of the findings include the following:

The changing nature of work - While there was a remarkable shift in job creation during the 1990s from full-time paid jobs to own-account self-employment, there is too little available research to assess whether this is an enduring change in the nature of work in Canada. It may be a reaction to the very slack labour market of the 1990s. Indeed, in 1999, job creation was largely in full-time paid employment.

Job stability - Overall, job stability in the 1990s resembled that of the 1980s. Employers' response to the weak recovery and slow employment growth appeared to be to hire fewer people rather than to lay off more of their existing staff. So, although hiring rates were low during the 1990s, the likelihood of permanent layoff was no higher than during the 1980s. Consistent with poor job opportunities, fewer people quit their jobs. The low quit rates actually increased job tenure among the employed. Hence, while job stability did not fall, this is not necessarily good news, as it was associated with weak job opportunities (that is, low levels of hiring and quitting).

Deterioration in labour market outcomes - Even though the unemployment rate was not ratcheting up, nor was there an increase in lay-offs or shorter job duration, there was deterioration in labour market outcomes. The explanation for this apparent contradiction is that there was an increase in the quality of Canadian workers (i.e., a more experienced and educated work force). After controlling for education and experience, the Agency found substantial deterioration in the labour market of the 1990s compared with the 1980s: 'standardized' unemployment increased two percentage points, and the likelihood of being employed in paid work fell by five percentage points. This deterioration was particularly evident for men.

Outcomes for men and women - Although men continue to earn more than women in the aggregate, one of the most striking features of the 1990s labour market was the broad-based improvement for women and deterioration for men in unemployment rates, employment rates, earnings levels, and earnings inequality. It is likely that the improvement in the relative education level of women is associated with these results.

No general increase in the relative wages of the highly educated (or income inequality) - Despite the notion of a shift to the 'knowledge-based economy', which suggests a rapid increase in the demand for the highly skilled, there has not been a general increase in the relative earnings for the more highly educated in Canada (although there is some evidence of an increase among the young). This is unlike the case in the United States. Research suggests one factor in this is the rapid increase in the relative supply of the highly educated in Canada.

A general deterioration for recent labour market entrants - Among men, youth and recent immigrants face a deterioration in earnings. The cause of this deterioration in the labour market for these groups is not well understood.

Page. -18- Statistics Canada

# Brain Drain and Brain Gain - The Migration of Knowledge Workers Into and Out of Canada

Each issue of the Agency's *Education Quarterly Review* focuses on topics of current concern to education researchers and policy makers, as well as to Canadians in general. A recent issue was devoted to the topic of brain drain and brain gain, to respond to public and policy needs with the latest available statistical information and analysis on this widely debated topic. Findings included:

- During the 1990s, Canada incurred a net loss of highly skilled workers to the United States in several key knowledge-based occupations. However, evidence from a variety of sources suggests this 'drain' is offset by a concomitant 'gain' of highly skilled workers from abroad.
- The magnitude of the loss was relatively small about 0.1% of all taxfilers in 1996, and less than 1% of the stock of workers in any specific knowledge occupation.
- Even so, the number of people leaving Canada for the United States and other countries grew steadily during the 1990s. In addition, these individuals tended to be better-educated than the population as a whole, and they were higher-income earners and individuals of prime working age.
- While evidence indicates that Canada suffers from a 'brain drain' to the United States, it is
  also clear that the issue is far more complex than it first appears. While losses of highly
  skilled workers to the United States accelerated during the 1990s, so too did the influx of
  highly skilled workers into Canada from abroad.
- Canada gains four university graduates from abroad for every one university grad it loses to the United States. There are as many immigrants entering Canada with a master's degree or doctorate as the number of university graduates at all levels leaving for the United States.
- Recent immigrant high-technology workers have made an important contribution in meeting the rapidly-growing demand in the high-technology sector. Immigrants in the 1990s accounted for about one-third of the increase in employment among computer engineers, systems analysts and computer programmers.

Also, the results of the *Survey of 1995 Graduates who Moved to the United States* were released. This survey covered post-secondary graduates from the class of 1995 who moved south of the border between graduation and the summer of 1997. The survey examined graduates' characteristics, reasons for relocating, education and work experiences, as well as future plans. Highlights include:

- About 1.5% of the more than 300,000 men and women who graduated from a Canadian post-secondary institution in 1995 moved to the United States after graduation. Despite this relatively small proportion, those who moved tended to be high-quality graduates in certain key fields.
- About 20% of these graduates had moved back to Canada by the time of the survey—March 1999.
- Nearly half of the graduates who relocated to the United States ranked themselves near the top of their graduating class in their field of study and were more likely to have received scholarships or other academic awards than their counterparts.

- Graduates who moved were highly successful in the United States labour market, working in
  occupations such as health professions and computer programming that required high skill
  levels and paid high salaries.
- More than half of the 1995 graduates who relocated (57%) did so for work-related reasons and another 23% moved south of the border for further education purposes. Many graduates were lured by the greater availability of jobs, either in a particular field or in general. A negligible proportion mentioned taxes as a reason for moving, although taxes might implicitly have been a factor for those who cited higher salaries as a reason.
- More than one-third of the graduates who were working upon arrival in the United States (36%) were concentrated in health occupations, followed by those working in engineering and applied sciences (26%).

#### Health Research

Statistics Canada, in collaboration with Health Canada, the Canadian Institute for Health Information, the Canadian Cardiovascular Society, the Canadian Stroke Society and the Heart and Stroke Foundation of Canada, produced the report *The Changing Face of Heart Disease and Stroke in Canada*.

Cardiovascular disease (heart disease and stroke) is the leading cause of death for over one-third of Canadians and is the third leading cause of premature death under age 75. Although mortality rates for ischemic heart disease and acute myocardial infarction continue to fall, mortality rates for stroke have been reasonably constant over the past 10 years. Since behaviours that increase the risk of heart disease and stroke begin early in life, there are concerns about increases in youth smoking, obesity in pre-teens and decreasing physical activity during the teenage years.

Body mass index and health described the prevalence of being underweight, overweight and obese among adult Canadians. In 1996 and 1997, almost half (48%) of Canadians aged 20 to 64 were in an acceptable weight range. Another third (34%) were overweight, and 12%, or approximately 2.1 million, were obese. Obese adults reported the largest number of health problems of any weight category. People who were obese had higher age- and sex-adjusted odds of asthma, arthritis, back problems, diabetes, high blood pressure, heart disease, urinary incontinence, bowel disorders and activity limitations, compared with people who were not overweight.

The paper *Dental Insurance and the Use of Dental Services* discussed socio-economic differences in dental insurance coverage among Canadians and factors associated with going to the dentist. Using data from the National Population Health Survey (NPHS), this analysis showed that dental insurance coverage was a key factor in explaining dental visits. Almost three-quarters of those with insurance (73%) had visited a dentist in the previous year, compared with 43% of the non-insured. The study also showed that, even when they had insurance, individuals with low incomes or low educational attainment had much lower odds of visiting a dentist than did those with higher incomes or more education.

Page, -20-

Health Effects of Physical Activity used longitudinal data from the NPHS to examine the association between physical activity and the incidence of heart disease and depression. Moderate leisure-time physical activity was associated with lower odds of being diagnosed with heart disease or suffering an episode of depression.

The study also found that a growing number of workers who are spending longer hours on the job may be putting certain aspects of their health at risk. For some of these workers, changing from a routine to a substantially longer workweek may have increased their chances of weight gain, smoking or alcohol consumption.

#### Program Relevance: Production of new statistical information

Even though the Agency continually strives to maintain the relevancy of its program mix, the nature of the dynamics of modern-day society is such that constant improvements must be made to address the information needs of emerging issues and serve Canada's need to understand these. The following represent a number of program improvements that are being developed in direct response to such needs for new information and understanding. Work on some of the projects began in the last year.

#### Response to the Government's Policy Research Initiative

The Government's Policy Research Initiative (PRI) seeks to strengthen the policy research capacity in Canada. In July 1996, the Policy Research Committee (PRC) was established as part of a review by the Privy Council Office (Canada 2005 project) to understand the policy environment over the medium term and to begin planning for the next decade. The PRC identified four broad areas of current and emerging policy concerns – the knowledge-based economy, economic growth, social cohesion and human development (a fifth area, global challenges and opportunities, was added later). Statistics Canada continues its development activities on a number of new survey initiatives that respond to the research challenges and statistical information gaps identified by the Policy Research Committee. These new initiatives are being developed to address the specific research priorities and information needs identified and provide an integrated and coherent program response. 1999-2000 was the second year in the development of these surveys (the data release for some of these will be in 2000-01 and reported on next year). The specific projects are set out under the 5 broad research and policy headings and are described in part D of the Other Information section of this report.

#### **Education statistics**

Education statistics are entering a period of significant transformation. Working in collaboration with the Council of Ministers of Education, the program has used funding from the Policy Research Initiative, and HRDC to greatly increase the range and depth of educational data collected—particularly with respect to educational outcomes. Major efforts are underway in three broad areas:

- First, longitudinal surveys have been introduced to collect data related to several key transition points in the educational life course, including the National Longitudinal Survey of Children and Youth (NLSCY), the Youth in Transition Surveys (YITS), and the Post-secondary Transitions Surveys (PTS). These studies show how educational outcomes are conditioned by prior experience.
- Second, the value of existing individual-level administrative collections from post-secondary institutions have been significantly enhanced through longitudinal linkage and the use of intelligent electronic data interchange protocols with education institutions. Conducted under the aegis of the Enhanced Student Information System (ESIS) project, the new data set will permit detailed analyses of educational pathways at the post-secondary level, educational content and, ultimately, offer explanations as to how these variables affect the economic success of participants.
- Finally, we are assessing skill levels at various stages of life. Far more reliable than other measures, this assessment of proficiency in selected skills will shed light on educational discrepancies between geographic regions or income groups, and the subsequent economic, educational and social outcomes. The data will be based on the International Adult Literacy Survey (IALS), the International Adult Literacy and Skills Survey (IALSS), the Organisation of Economic Co-operation and Development's Programme for International Student Assessment (PISA), the Third International Mathematics and Science Study (TIMSS) and the Council of Ministers Student Achievement Indicators Project (SAIP).

#### **Health Information**

The federal budget of February 1999 approved a major expansion in health funding. This has prompted the initiation of several projects at Statistics Canada in conjunction with the Canadian Institute for Health Information.

The Canadian Community Health Survey will commence in the fall of 2000 with 130,000 expected respondents. The survey will provide a range of information on health status and risk factors for 127 health regions across Canada. Wide ranging consultations were held with representatives of health regions, provincial health ministries, health agencies, health researchers and special interest groups. From these consultations, the highest priorities identified for the survey content included a wide range of topics related to health status, to lifestyles with significant health impacts, and to the use of the health system. Major challenges of the Canadian Community Health Survey include the size of the sample, the sensitivity of topics and the fact that, for the first time, the Agency will offer all 127 health regions the choice of optional content modules. Other challenges include overcoming organizational and logistic problems involved in retraining and reassigning many of Statistics Canada's Labour Force Survey interviewers to this new survey.

Page. -22-

Person Oriented Information - Another major commitment within the field of health statistics is the development of Person Oriented Information (POI). The POI project will bring together data from several sources in order to construct a rich database on personal health histories. The Community Health Survey will provide information on health risks and lifestyle. Linkage with provincial records will also add detailed data on health system use (both in physician offices and in hospitals). Further linkage with the Agency's vital registers will eventually add information on cause of death. The POI database will provide analysts with tremendous opportunities to examine a wide range of issues relevant to improving both the health system and the health of Canadians. It is important to note, however that the Agency is always mindful of the critical importance of its commitment to respondents that all identifiable information is treated with absolute confidentiality and that it will never be released in a form that will identify them without their authorization. Confidentiality is the cornerstone of Statistics Canada and must be honoured in all respects to ensure a continuing supply of data from respondents.

Project to Improve Provincial Economic Statistics (PIPES) Statistics Canada launched a large and important project to improve provincial economic statistics during 1996-97. The approved ongoing budget is \$44.4 million per annum. The project is the outcome of discussions in 1996 between the governments of Canada, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, and Nova Scotia on sales tax harmonization, resulting in the decision to use a

revenue allocation formula based on aggregate statistics. To minimize the burden on business, this approach was adopted rather than one that attempts to track every business transaction involving the payment or rebate of sales taxes. It was recognized that for this revenue allocation method to be used, substantial improvements in the quality of provincial economic statistics were necessary. As a consequence, Statistics Canada has been strengthening its provincial economic statistics over the last three years. Fiscal year 2000-01 will mark the completion of the project, as Statistics Canada begins producing provincial input-output statistics for use in the revenue allocation formula.

Input-output tables present the most comprehensive accounting of the economy, national or provincial, in matrices that show a great deal of detail in terms of industries and commodities (goods and services). The output matrix shows the commodities produced by each industry, the input matrix shows the inputs (materials, energy, services, labour and capital) used by each industry to produce that output, and the final demand matrix shows goods and services used for final use. The provincial tables have the added features of a trade flow matrix that traces the origin and destination of traded goods and services among provincial economies.

Being the principal product of PIPES, the delivery of annual provincial tables marks a key milestone for the project. Data taken from these tables have a major impact at both the national and provincial levels. The two levels of government rely on them for appropriate allocation of significant sales tax revenue. At the provincial level, the delivery of the tables respond to the provinces' needs for reliable data on economic activities in their respective province. Although the Harmonized Sales Tax (HST) is currently in effect in three provinces, a comprehensive national statistical system must provide comparable data for all provinces and territories.

From 1997 to 1999, the project outputs were used by federal and provincial finance department officials to prepare preliminary and interim estimates of the HST revenue shares. In 2000, the statistical outputs will have reached a stage of completeness permitting them to be used to produce annual provincial and territorial input-output accounts and provincial economic accounts. These accounts will, in turn, be used by federal and provincial finance departments to calculate the final revenue shares. In addition to their role in the HST revenue allocation formula, the new statistics produced as a result of this initiative will be useful in a wide range of other applications ranging from intergovernmental transfer arrangements and regional development policy formulation to business investment, marketing and cost analysis.

#### **Canadian Vehicle Survey**

The first estimates for the new Canadian Vehicle Survey, covering some 16 million vehicles in the ten provinces and three territories, will be released in June 2000 for the fourth quarter 1999 reference period. The survey's goal is to provide estimates of the amount of road travel broken down by type of vehicle and other variables, such as age and sex of driver, time of day and season. Transport Canada sponsors the survey and will use the information in conjunction with other data to monitor how vehicle use changes over time and how use affects safety, fuel consumption and the environment. The results should also be the prime source of road vehicle use information for researchers and interested members of the public.

#### **Post Censal Surveys**

The Agency is working on developing two surveys to be conducted after the 2001 Census:

Aboriginal Peoples Survey (APS) As part of the Government's Gathering Strength Initiative. Statistics Canada has been given the responsibility to carry out a comprehensive post-censal survey of the Aboriginal population. In developing and conducting this survey, Statistics Canada is working in close partnership with Aboriginal groups and organizations. To achieve this partnership an APS Implementation Committee has been formed to oversee all aspects of the survey process. The Committee consists of representatives of major Aboriginal groups (a majority of members), two federal departments, a provincial and territorial ex officio representative and Statistics Canada. The Committee met regularly in 1999-2000 to oversee the development of the survey questionnaire. The questionnaire will be tested in the fall of 2000. The survey is being planned with a heavy emphasis on building long-term statistical capacity for Aboriginal governments and organizations. In addition to the APS, the broader program involves statistical training, including an Aboriginal internship program at Statistics Canada, as well as the development of a statistical infrastructure that can serve as the basis for other statistical activities in the longer term. Through its Aboriginal statistical training program, Statistics Canada has trained some 127 Aboriginal persons over the last year. As well, the first three of six Aboriginal interns have started their two-year assignment program with the Agency.

Health and Activity Limitation Survey (HALS) Post-censal surveys of persons with disabilities have been conducted twice by Statistics Canada. The first survey occurred following the 1986 Census, and the second following the 1991 Census. There was no post-censal disability survey in 1996. The two previous surveys contributed to the development of a valuable database on persons with disabilities, which has been used extensively by disability and social policy analysts

Page. -24- Statistics Canada

at all levels of government as well as by researchers working in the field of disability policy development and evaluation. The absence of HALS in 1996 created a crucial gap for data users. This situation has led to a repeat of HALS following the 2001 Census. Extensive user consultation and research on measurement of disability over the last year has led to the development of the 2001 HALS questionnaire that will be tested in the fall of 2000.

At the request of Human Resources Development Canada, Statistics Canada is also considering the development of a longitudinal or follow-up component to HALS. A feasibility study on measurement issues, sampling methodology and collection procedures will be conducted during the year 2000, with a view of possibly beginning the first phase of a longitudinal survey in 2002.

#### Activities Related to the Youth Justice Renewal Initiative

The Canadian Centre for Justice Statistics (CCJS) continues to be involved in several types of work related to the six-year *Youth Justice Renewal Initiative* and to the development and implementation of its legislative component, the *Youth Criminal Justice Act (YCJA)*. Activities include:

- Consultations with Jurisdictions on Information Needs: The Centre conducted consultations in 1999-2000 with the justice jurisdictions with regard to the revisions to information requirements as a result of new legislation (which is still in draft form and may require repeat consultations when the details of the new law have been finalized). A report on the results of these consultations, scheduled for release in the summer of 2000, will form the basis for the development of plans to re-develop information systems to comply with the new legislation. It will also assist the Centre in adapting the content of its existing surveys.
- Re-development of Jurisdictional Information Systems: Treasury Board funding for 1999-2000 also included resources to assist the provinces and territories to revise their automated information systems to include the new services and procedures defined in the proposed YCJA legislation. Since the legislation has not yet been finalized, the resources allocated in 1999-2000 were used to conduct impact assessments.
- Provision of Data for Legislative Support: The CCJS has undertaken several types of activities related to the provision of data to the jurisdictions and Justice Canada, to assist in the development and implementation of the proposed legislation. These include special data tabulations, the development and implementation of new surveys, and the creation of a special data-base to assist the jurisdictions to estimate the cost implications of the legislative changes. Research proposals were also made to investigate the phenomenon of recidivism among young persons in the justice system. The Centre is also providing professional advice to Justice Canada on the design of data collection methodologies to evaluate the changes brought about by the implementation of the new legislation.

#### **Gender Equality**

In response to a request from Status of Women Canada for updating gender equality indicator statistics, and to increased attention to gender issues and related statistics and analysis among international organizations, Statistics Canada has produced a new version of the Total Work Accounts System Master Files, based on the 1998 General Social Survey. This new data resource will support a wide variety of studies on issues relating to gender and the links between paid and unpaid work. This development will be highlighted at an October 2000 meeting of a United Nations Working Party on Gender Issues and Related Statistical Requirements.

#### **Connecting Canadians**

The government is committed to enabling electronic commerce and to providing government services on-line. To track these initiatives, the Household Internet Use Survey is collecting data on purchases made over the Internet and a completely new cross-economy survey is measuring the use and planned use of information and communication technologies by business and public institutions. These uses include e-mail, web site provision, as well as buying and selling on the Internet. As technologies for getting onto the Internet converge, data are being collected on the revenues and number of subscribers to Internet service offered by cable companies. These surveys, and the results that they will provide, address policy issues related to connecting Canadians.

#### Measuring—and preparing for—e-commerce

Interest in e-commerce is growing. Statistics Canada's response has been to prepare the statistical system for the measurement of e-commerce and its impact on the economy and society. The Agency has launched a program to measure the scale of e-commerce in business as it evolves and the first results are expected to be released in the summer of 2000. As well as measuring e-commerce in a cross-economy survey, and the electronic purchases by households, Statistics Canada is also co-ordinating the measurement of e-commerce activities across the span of its annual surveys with a view to providing a coherent, and detailed picture of the activity as it grows.

#### Requirements Emerging from the Reform to Canada's Financial Services Sector

In June 1999, the Minister of Finance announced a new policy framework for the financial services sector in response to the recommendations of the task force on the future of the Canadian Financial Services Sector, (commonly known as the Mackay Task Force). In his statement, the Minister of Finance emphasized that in a global economy the government's role is to ensure that Canada has an appropriate policy framework to facilitate change and to provide ground rules to ensure it takes place in a way that reflects the needs of all Canadians. The following specific measures will be undertaken to achieve government objectives:

- Statistics Canada will be given the mandate to collect and publish data on the supply of debt and equity financing to Small and Medium Enterprises (SMEs).
- Industry Canada will be given the mandate to establish a dedicated SME Finance Group to analyze Statistics Canada data, conduct other surveys, continue research on SME financing issues and report annually to the House of Commons Standing Committee on Industry regarding the state of SME financing in Canada.
- To meet these needs, Statistics Canada will institute two new surveys. The first will be an annual survey of the suppliers of debt and equity financing to SMEs. Respondents will be asked to provide information about the type of financing they provide, broken down by the size and industry as well as, various characteristics of the borrower. An accompanying survey of SMEs themselves is also being planned. It would track the significance of certain types of non-institutional financing, such as loans from friends and relatives and credit from inventory suppliers. It would also probe businesses on the degree of difficulty or ease they have experienced in obtaining financing from all different sources.

Page. -26Statistics Canada

#### Foreign Affiliate Trade Statistics

The liberalization of trade and investment policies around the world has led to the need for integrated data on investment and trade to support policy analysis and trade negotiations. Results will be forthcoming in 2001. This project is to develop a new survey covering the foreign operations of Canadian companies. Canadian companies have been rapidly expanding their foreign operations in recent years.

#### Canadian Agriculture at a Glance

The Agriculture Division has just published "Canadian Agriculture at a Glance", a publication based on data from the Census of Agriculture and the Census of Population as well as on a broad spectrum of other data from Statistics Canada and other sources. With its 42 background articles, the book touches upon subjects such as current American agricultural import levels in the aftermath of NAFTA, agri-food industry workers in Canada, the history of irrigation in western Canada, profiles of Dutch speakers, one of the most successful groups of agricultural immigrants in Canada, the role of women in agriculture and many other subjects. This publication is intended for a wide audience, including agricultural companies and organizations, universities and secondary schools, federal and provincial departments and libraries. It will serve as a key reference document for teachers and will be designed for and made available to secondary school teachers.

## Program Relevance: Program improvements resulting from user feedback

#### Changes to statistical programs based upon external advice and program reviews

Statistics Canada relies on numerous consultative processes which contribute to the continuous review of the Agency's statistical outputs. The following examples provide an indication of their impact on Statistics Canada's program.

Education Statistics – The 1997 strategic plan of the Centre for Education Statistics, which resulted from extensive consultations with the education community, pointed to the need for data quality improvements, the development of education indicators and the implementation of new surveys to fill data gaps. To improve data quality, a committee (the Working Group on Quality Improvement of the Education Statistics Program), with representation from all provincial and territorial ministries responsible for education as well as from the Centre for Education Statistics, developed a plan for improving timeliness of data, and has begun implementation efforts. The Centre also worked collaboratively with ministries and the Council of Ministers of Education, Canada, to develop relevant education indicators for public reference as well as for use by policy makers and administrators (see Pan-Canadian Education Indicators). Results were also released within the year for two new surveys carried out in 1999:

- The Survey of 1995 Graduates who Moved to the U.S. responded to a need, by policy departments and the public, for more information on the Brain Drain,
- the second *Information Technology in Education Survey*, provided internationally comparable data on use of information technology in elementary and secondary schools.

Agriculture Statistics - New information was released displaying the cattle industry by province and type of operation (e.g. beef, dairy). The requirement for this new information stems directly from provincial user consultations and the needs expressed for Canadian data under NAFTA/WTO that were clarified in agreements related to agricultural trade made between the Canadian and American governments. The provincial categories include the dairy and beef sectors along with finer classifications for the beef industry. This will allow for a much more comprehensive analysis of the sector than was previously possible, and is crucially important when analysing the supply, demand and price of beef because of the time required to get the product to the marketplace.

**Demography** – In the fall of 1998, the demography program began consultations to evaluate the quality of its products and services. Internal staff, divisions that used its products and services, the Advisory Committee on Statistics and Demographic Studies and the Federal-Provincial Committee on Demography were consulted. The evaluation addressed the relevance, accuracy, timeliness accessibility, interpretability and coherence of the information provided. The program review provided an opportunity to develop a number of approaches designed to improve the demography program in the coming years such as improving the quality of international migration data, as well as, improving the quality of population estimates for the census subdivisions.

**Demographic estimates** As a result of federal-provincial meetings in June and October 1999, estimates for international emigration have been revised. The demography program has introduced new methods for estimating emigration and the return of emigrants. As well, Canadians who are temporarily abroad without maintaining Canadian residency are no longer included in Canadian population estimates.

Census of Population – In preparation for the 2001 Census, Statistics Canada continued its tradition of consulting data users and other interested persons to obtain their views on the content of the next census questionnaire. These consultations contributed greatly to the development of the National Census Test, in which a number of suggestions were tested. The results of this test combined with the results of qualitative testing were used to make the final recommendations in the fall of 1999. The Census content is now approved and final preparations are being made to conduct the 2001 Census on May 14, 2001.

#### **Accuracy of Information**

A second aspect upon which Statistics Canada focuses to ensure that its activities and products fulfill the needs of its constituents is information accuracy.

The *accuracy* of statistical information is the degree to which the information correctly describes the phenomena it was designed to measure. It is usually characterized in terms of error in statistical estimates and is traditionally decomposed into bias (systematic error) and variance (random error) components. It may also be described in terms of the major sources of error that potentially cause inaccuracy (e.g. coverage, sampling, nonresponse, response).

Page. -28-

Coverage errors occur when the list of people, households, institutions or businesses, on which a survey is based, is incomplete and, as a consequence, the missing units are not represented in the survey results. Sampling errors occur when only a sample of respondents are included in the survey. Estimates based on a sample will vary from another sample survey, and typically they will be different from results based on a complete census. Nonresponse occurs because data cannot always be obtained from all selected units. Statistical adjustments can be made to compensate, but there cannot be complete assurance that the characteristics of nonrespondents are appropriately reflected in the survey results. Response errors occur if, for a variety of reasons, incorrect responses are obtained. Some are detected and compensated, others may cancel out within larger aggregations of data, and some may remain undetected.

Statistics Canada's Policy on Informing Users of Data Quality and Methodology (see the 1997-98 Departmental Performance Report for more information) requires each data release to be accompanied by, or make reference to, descriptions of methodology and indicators of data quality. Indicators of coverage, sampling error, and response rates are mandatory wherever they apply, while an array of additional measures may be provided depending on the size of the program and the importance of the estimates.

# Accuracy - Survey Coverage

Every survey has a target population it is intended to cover. A survey frame, or list of units of this target population, is used to identify and select the sample or respondents for the survey. Coverage errors (omissions, erroneous inclusions, duplications and misclassifications of units) in the survey frame may cause a bias in the estimates produced from the survey. Therefore the accuracy of survey frames is crucial to the accuracy of survey results. The following paragraphs review the coverage of major frames used for business surveys, household surveys, and administrative data sources.

#### **Business Surveys**

Most business surveys use the Business Register (BR) as their frame. The BR attempts to cover all active businesses in Canada. The BR uses the administrative data from the Canada Customs and Revenue Agency to provide the best up to date list of businesses in Canada. Periodically, studies are conducted on the BR to measure the quality of the coverage and the quality of the information residing on the BR (e.g., industrial and geographical classifications). Since 1997, the coverage of the BR has been extended with the use of the Goods and Services Tax (GST) data. The coverage of the Business Register is estimated to be over 97% of those businesses meeting at least one of the following three criteria:

- having a workforce for which they submit payroll remittances to the Canada Custom Revenue Agency,
- being an unincorporated business having a minimum of \$30,000 in estimated sales revenue, or
- being incorporated under a federal or provincial act and an active Federal Corporation Tax filers.

#### **Household Surveys**

The Labour Force Survey, and many other household surveys, make use of a common area frame that covers all of the geography of Canada's ten provinces, with some small exceptions<sup>2</sup>. Geographic areas are randomly selected from this frame. Within these selected areas, households are chosen randomly from lists of dwellings compiled for these areas. Coverage problems can arise if some dwellings are missed in these lists, or if households in selected dwellings fail to report some of their members. The coverage of the survey is monitored, in part, by comparing the estimate of total population obtained by weighting up the survey sample to the official population estimates at the provincial and national levels. This provides an indicator of the direct coverage of the survey. The final survey estimates are further weighted up to the official population estimates so that the published survey results correctly cover the total population.

In the case of the Labour Force Survey, direct coverage has remained constant, close to 90%, over the past three years. This rate tends to be highest (at about 94%) immediately after a sample redesign (last carried out in 1994), and then to decline gradually until the next redesign occurs. This rate is also monitored for particular age-sex groups.

Some household surveys make use of a telephone frame which, while cost-effective for the vast majority of Canadian households, does omit those not accessible by phone. Telephone coverage is monitored as an indicator of the coverage of these surveys. In some cases an area frame is used in combination with a telephone frame to improve coverage.

For surveys aimed at particular subsets of the population, a list frame of persons (or households) having a certain characteristic may be used if it exists. Such a list could be derived from an administrative data source (see below), or, as in the case of post-censal surveys, from a Census of Population. For example, the Health and Activities Limitation Surveys following the 1986 and 1991 Censuses used as a frame the set of individuals reporting activity limitation in the Census. The coverage of such surveys is assessed in terms of the coverage of the source list.

#### **Administrative Data Sources**

Administrative data sources (such as tax files or import and export documents) are used as the source of statistical information for some programs. As such, the coverage accuracy is, to a large degree, already built into the data source. For those sources which are designed for regulatory or government program purposes coverage can be expected to be complete for that target population. Statistics Canada has to assess the relevance of that target population in terms of the statistical needs it is trying to satisfy. The Agency may undertake reconciliation or adjustment processes based on additional or corroborating sources of information to better align administrative coverage with statistical needs. Because of their completeness, statistics derived from administrative sources are also used to enhance the coverage and accuracy of statistics derived from surveys.

Page. -30- Statistics Canada

<sup>2</sup> Indian reserves, military establishments, and institutions are excluded for the Labour Force Survey.

## Accuracy - Sampling Error

Sampling is an important means of achieving a more effective allocation of resources, ensuring appropriate relevance across programs, yielding more timely results, and in other ways improving data accuracy. The Agency is able to do more with less due to sampling and, by optimizing sample designs, can provide greater reliability.

As noted earlier, estimates based on a sample can be expected to vary from sample to sample, and to differ from those that would result from a complete census. The expected size of these variations and differences depends on the sample design, among other factors. The reliability of each estimate from a particular sample can be estimated from the sample data. The measure of reliability that is most frequently conveyed to users is the "coefficient of variation" or "CV".

A low CV means a high degree of statistical confidence in the reliability of the associated estimate. Conversely, a higher CV would mean a lower degree of statistical confidence in the reliability.<sup>3</sup>

In Table 3 coefficients of variation for the primary estimates or results of the mission critical surveys are presented.

**Table 3: Coefficients of Variation for Mission Critical Surveys** 

Mission Critical Survey <sup>1</sup>							
,	Coefficient of variation (%)						
	Estimate	1996- 1997	1997- 1998	1998- 1999	1999- 2000		
Labour Force Survey							
Employment	Total Employment	0.3	0.3	0.3	0.3		
Unemployment	Total Unemployment	1.7	1.8	1.8	1.9		
Monthly Survey of Manufacturers <sup>2</sup>	Total Shipments	0.2	N/C	N/C	0.5		
Monthly Wholesale Trade	Total Wholesale Sales	1.4	1.3	0.9	1.1		
Monthly Retail Trade Survey of Employment,	Total Retail Sales	1.3	1.0	0.9	1.1		
Payrolls and Hours	Employees	0.3	0.2	0.1	0.4		
Quarterly Financial Survey <sup>4</sup>	Revenues and Profits	N/C	N/C	N/C	< 5%		

<sup>1</sup> This table omits those mission critical surveys (Consumer Price Index, International Trade, the Monthly Gross Domestic Product and the Industrial Price Index), which do not utilize random sampling in producing their estimates.

2 The Monthly Survey of Manufacturers was recently undergoing redesign during which time the CV was not calculated.

<sup>3</sup> The increase in the CV for the Survey of Employment Payrolls and Hours is due to changes in the method of calculation. Historical corrections are not available.

<sup>4</sup> The Quarterly Financial Survey has been under redesign. As this is complete, tracking for this indicator is now calculated and will continue in future years.

<sup>3</sup> A CV expresses variability as a % of the estimate. Normally, a range of plus/minus 2 CVs around the estimate provides a 95% confidence interval for the value being estimated

The Coefficients of Variation presented in Table 3 are all very low (and thus the estimates are considered very reliable), which speaks to the importance of these programs. More disaggregated results from these programs would tend to have higher CVs since, typically, as the size of the domain or sub-group of interest decreases, the CVs of the related estimates rise. In 1999-2000, the introduction of a new estimation system in the Labour Force Survey significantly reduced the CVs of many of the detailed estimates by province and industry that the survey produces.

# Accuracy - Response Rates

The accuracy of the data disseminated by Statistics Canada is directly related to the accuracy of the data provided by the respondents to the Agency's surveys and censuses. It follows that an important indication of accuracy is the percentage of respondents asked to provide data who actually do so. This is usually referred to as the response rate (expressed as a percentage). It can be expected that the higher the response rate, the greater will be the accuracy of the survey results. Table 4 below provides response rates for the Agency's mission critical surveys.

Table 4: Response Rate for Mission Critical Surveys

	Mission Critical Survey Response Rate						
	1996-97	1997-98	1998-99	1999-2000			
Labour Force Survey	95%	95%	95%	94%			
Monthly Survey of Manufacturers <sup>2</sup>	97%	96.6%	97.6%	96.3%			
Monthly Wholesale Trade Survey	90%	90.4%	91.8%	92.2%			
Monthly Retail Trade Survey	94.1%	93.5%	93.3%	92.1%			
Survey of Employment Payrolls and							
Hours (Income component)	77.7%	79.6%	82.6%	80.9%			
Quarterly Financial Survey <sup>3</sup>	83.4%	83.1%	79.6%	79.7%			
Industrial Product Price Indexes	90%	90%	90%	90%			

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>This table omits the Consumer Price Index, International Trade and the Monthly/Quarterly Gross Domestic Product which do not collect data directly from respondents.

It is generally accepted that for most surveys a 100% response rate is not a practical possibility. The Agency ensures that reasonable efforts are made to achieve an acceptable response rate (as well as to obtain accurate responses) while producing timely data without undue burden on respondents. Among a variety of methods, this is usually achieved by good questionnaire design, using tested and proven procedures and operations, providing respondents with information on the purposes of the data collection, contacting nonrespondents, and making suitable statistical adjustments to the data when complete response is not achieved. In the case of economic or business programs, the main focus of follow-up is on the major contributors to the estimates.

Page. -32-

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>The drop in the response rate for the Monthly Survey of Manufacturing is the result of a new method to calculate the response rate following the redesign of the survey.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> The Quarterly Financial Survey has undergone a complete redesign over the last two years. The new methodology required that another sample be drawn and resulting from subsequent technical problems, an update of another 2000 respondents was required. These changes have resulted in a decrease in the response rate over the past two years.

The Agency is actively managing its relationship with respondents through a new respondent relations initiative. The program is designed to develop guidelines and standards of conduct for business and household surveys, as well as a compendium of "best practices". The program will also develop a pool of expertise for use by survey managers in their efforts to communicate effectively with respondents, provide interviewer training on how to handle non-response, and provide communication material for respondents, explaining in an understandable manner the need for information and the need to obtain the participation of each respondent.

# Accuracy - Periodic analyses of statistical revision patterns

Economic and socio-economic time series are statistical records of the evolution of economic processes through time, generally compiled for consecutive periods such as months, quarters, or years. As such, time series are an important tool in understanding both the trends and underlying causes of social and economic phenomena. Revisions to statistical estimates consequently impact directly on users of statistical information by altering their understanding of these phenomena and, in turn, impacting on their decision making.

Statistics Canada takes care to minimize revisions to statistical estimates by facilitating reporting, ensuring that questionnaires are easily understood, making use of new technology to better accommodate respondents' ability to report, and conducting internal reviews to ensure that collection and data processing procedures yield effective results. Of course, revisions are not necessitated only because of an incomplete processing cycle. Other planned activities, including changes to classification systems or modifications to baskets of goods on which indices are based, also result in revisions. All revisions to the Agency's series are made with a view to balance the competing demands of accuracy and timeliness.

#### **Timeliness of Information**

Timeliness refers to two distinct phenomena. For continuing programs it normally refers to the elapsed time between the end of the reference period and the appearance of the data. For one-time or new surveys it can refer to the interval between the time when the need is made known and the appearance of data. This latter sense may be better called "responsiveness". The performance assessments concentrate on the first sense. Timeliness is clearly visible to users and easy to track. The choice of a timeliness target is closely related to relevance since information may not be useful if not available on time. Given timeliness targets, two performance measures are useful. The first is the existence of pre-announced release dates for regular series, and adherence to these dates. The second is improvements in the timeliness achieved - either through changes to the targets, or due to exceeding the targets. However, this measure has to be considered in conjunction with other factors since improvements that are achieved at the expense of accuracy, or at undue cost, may not represent an overall performance improvement. An appropriate balance must therefore be struck between timeliness and statistical reliability.

In striking this balance, Statistics Canada takes into account the preferences of users. For example, timeliness might be improved by issuing statistical estimates based upon preliminary (rather than final) survey results. However, clients have consistently preferred to maintain

existing timeliness, if improved timeliness implies larger subsequent statistical revisions or a reduced level of statistical detail. Furthermore, great emphasis is placed by users on the predictability of release dates.

# Timeliness: Measures of elapsed time between reference period and release dates

The elapsed time between reference period and release dates for mission critical surveys is a timeliness measure which serves to test the relevance of the statistics in terms of the "freshness" of the information released. Table 5 highlights the timeliness of a selection of major releases.

Table 5: Elapsed Time between Reference Period and Release Dates (mission critical surveys)

Mission Critical Survey	Frequency	Timeliness Target*
Labour Force Survey	Monthly	21 days
Consumer Price Index	Monthly	21 days
Monthly Survey of Manufacturers	Monthly	48 days
International Trade	Monthly	49 days
Monthly Wholesale/Retail Trade	Monthly	52 days
Gross Domestic Product		
Monthly	Monthly	60 days
Quarterly	Quarterly	60 days
Survey of Employment Payrolls and Hours (Income component)	Monthly	60 days
Quarterly Financial Survey	Quarterly	55 days
Industrial Product Price Indexes	Monthly	30 days

<sup>\*</sup> Timeliness targets are in calendar days. They are an indication of the planned elapsed time between the last day of the reference period to which the results refer and the day on which the data are released to the public. Timeliness targets may vary, for example, depending on the number of business days in a given month.

The timeliness of survey release is generally quite stable and changes occur over a long period of time. Change is often brought about when surveys undergo major redesigns. In 1999-2000, the Agency published 261 releases for which there had been a pre-established release date (all but four of which were on time). The Section on "Other Information" at the end of this report provides a more complete listing of major releases with pre-established release dates.

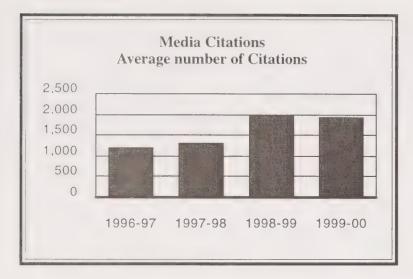
# **Accessibility of Information**

Accessibility reflects the availability of information from the holdings of the Agency. It includes the existence of suitable modes of disseminating information to different audiences, the availability of catalogues or searching tools that allow users to know what is available and how to obtain it, and the provision of access that is affordable and convenient to different user groups.

The following performance information highlights the Agency's achievements in improving the availability and delivery of its information in 1999-2000.

Page. -34-

#### Access through the Media

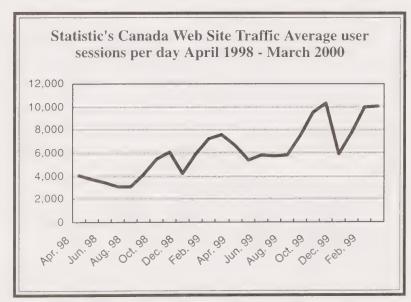


Coverage of releases in the news media is the prime means through which the public learns of Statistics Canada products and data releases. The Agency tracks media coverage by monitoring 32 newspapers, three wire services and five national radio and television networks. Although five fewer news sources were monitored in 1999-2000, the average number of monthly citations remained at a high level (1,925 compared to 2,000 the previous year). This

indicates that the Agency's releases continue to enjoy broad coverage in the media outlets monitored.

## Access through the Internet

The major thrust of Statistics Canada's marketing and dissemination effort centres on making its information more accessible to its various publics. As technology evolves, an increasingly large proportion of the Agency's clients have access to the World Wide Web resulting in Statistics Canada's web site (http://www.statcan.ca) becoming the release mechanism and product vehicle of choice. As illustrated in the accompanying chart, the use of Statistics Canada's web site



more than doubled over the past two years. Between April 1998 and March 2000, the average number of user sessions (i.e. visitors entering the Statistics Canada web site) per day has grown from 4,100 to 10,100. Since the launching of Statistics Canada's web site in March 1995, traffic has been increasing steadily and exceeded 2.7 million user sessions in 1999-00.

In addition to the general growth in use of the Internet, the increase in traffic on the Agency's site is attributable to:

- an increase in the volume of information available;
- the advertising of the site URL in publications targeting key audiences;
- the inclusion of the URL in all external communications;
- registering the site with over 200 search engines; and
- the Educational Outreach Program promoting the site with primary, secondary and postsecondary institutions.

Traffic levels are expected to continue to grow with the Agency's extensive involvement in the Government On-line initiative.

A research study conducted in November 1999 to profile site visitors and measure their satisfaction revealed growth in the number of visitors among all targeted occupational categories: students (who account for 40% of all visitors); senior managers; social scientists; economists; and academics. Overall satisfaction with the site was high. Eighty-seven percent of those sampled would visit the site again, while 82% would recommend the site to others. Business services will be an important focus of web site development and marketing activities in the coming year.

Also in 1999, Statistics Canada was winner of the best online product award for institutions (general category) at the 1999 Canadian Online Product Awards. This award follows the recognition of the site by 'Dow Jones' and, more recently, by 'Yahoo Canada'. Equally, the Agency maintained its emphasis on expansion and enhancement of its web site. A Seminars and Conference module was added to the Home page promoting Statistics Canada sponsored conferences and workshops as well as other international statistical conferences and proceedings.

In response to feedback from clients, a number of enhancements to the site's content and functionality have been made, providing visitors with more information and easier access to it. These include:

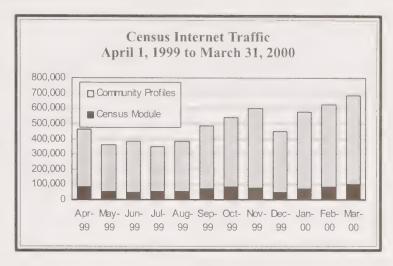
- improved search capability;
- thematic tagging of the site's contents, allowing users to access holdings in 26 general-topic areas;
- better techniques for ordering publications and other standard products; and
- the availability at no charge of most electronic publications (now numbering over 230 regularly released titles and 400 research papers).

During 1999-2000, 11% of all site visitors accessed the Products and Services module, which includes both free and priced products. *Canadian Statistics* continues to be a most popular area of the site. This module contains over 375 general interest statistical tables and will continue to be developed in response to user interests. Other popular areas include the *Census*, *Daily News* and *Profile of Canadian Communities*.

Page. -36-

#### Accessibility: Census of Population

The Census module launched in April 1997 provides information on the social and economic characteristics of the Canadian population from the 1996 Census. National and provincial data tables from the 1996 Census of Agriculture are also presented within this module. In 1999-2000, the *Profiles of Canadian Communities* component was enhanced to include additional Health Statistics information for Births and Deaths for

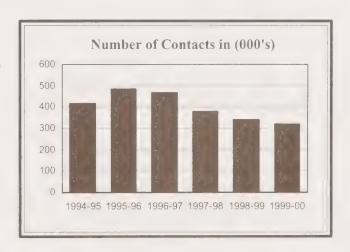


Canada's major metropolitan areas. The *Profiles of Canadian Communities* provides a 3-page summary for each of 6,000 Canadian cities, towns and villages. It is visited by almost one quarter of all users of the Agency's site, and will be further enhanced in the coming year to incorporate information on health status and health systems from the Canadian Institute for Health Information.

## Accessibility: Client Contacts with Regional Offices

Statistics Canada provides information without charge for requests that are of a routine nature. Callers are provided with data as well as guidance on how to access and use statistical information. For more complex inquiries, Regional Offices provide cost recovered consultative services to clients. Demand for these customized services continues to grow.

Visitors to the Agency's Reference Centres are provided free access to Statistics Canada publications. A tollfree inquiry service and electronic



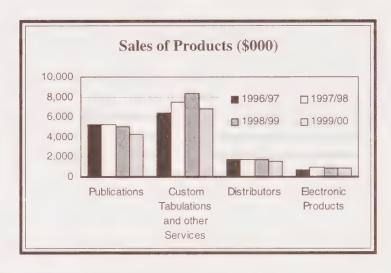
messaging services respond to frequently asked questions to ensure that non-visitors have equal access.<sup>4</sup>

<sup>; -</sup> f this report for further details about the Regional Offices and the toll-free access line

In 1999-00, 321,000 people contacted the Regional enquiry services. The decrease from previous years reflects the normal level of traffic in the five year Census cycle as well as increased use of the Internet to meet information needs. Increasingly, contacts with enquiries officers are for research requests through direct phone lines, by fax and by e-mail.

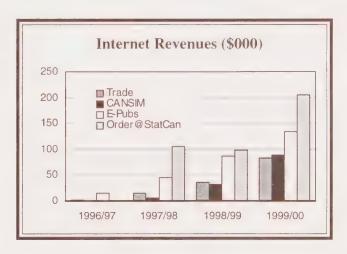
## Accessibility: Sales

Client feedback and market research studies indicate the following trends in the information market for Statistics Canada products. Clients indicate a strong preference for 'solutions' — information that is customized to specific needs — as well as an increasing preference for Internet access. Research indicates almost all of Statistics Canada's paying clients have access to the Internet. As a result, narrow interest publications have been migrated to electronic publications available on



the Agency's web site and print versions remain available as an on-demand service. In addition, the Agency's higher profile publications have been re-engineered to facilitate web site access. Clients place a high degree of importance on the immediacy of service and many now purchase information only on a "when needed" basis. Technological developments have equipped information consumers to search for and retrieve the latest information on a topic, often from a variety of sources. In response to these expectations, Statistics Canada has introduced online access to trade statistics and CANSIM – the Canadian Socio-Economic Information Management System – via the Internet (the CANSIM data base, which contains over 800,000 time series, has been distributed to online information users since 1976). The drop in sales in of Custom Products in 1999-2000 is attributed to a decline in 1996 Census product-line revenues which, given the five year cycle of the Census program, is a normal occurence.

E-Commerce sales on the Internet include revenues generated through the sale of CANSIM electronic publications, trade data and other standard products ordered via the Internet. While these sales account for only 4% of total sales, they have grown by 200% since 1997-98 and are expected to grow more rapidly with the introduction of Statistics Canada's new CANSIM II service and the continued growth in e-commerce generally.



Page. -38-

## Accessibility: Partnerships

Access to STC products and services is also facilitated through partnerships with a variety of public- and private-sector organizations.

#### Private Sector Partners

Since 1981, a group of private-sector secondary distributors, now numbering over forty, has been licensed to repackage and resell data, principally CANSIM, Census and Geography files. These firms typically provide added value not available from Statistics Canada to serve the specialized needs of consumer and business-to-business marketers.

#### **Partnerships**

- Secondary distributors
  - New licensing patterns
  - Changing distributor roles
  - Growth of Internet
- Provincial and Territorial partnerships
- Access to information through libraries
- Partnerships with Canadian Universities and Colleges
- New Census of Population partnerships

During the past four years the Agency has

developed new licensing practices based on research conducted with Canada's growing information industry. Key findings indicated that smaller firms want easier access to Statistics Canada. Updated terms and conditions introduced for the 1996 Census dissemination cycle are designed to assist these firms in providing value added research and analysis services to serve the specialised information needs of narrow market segments.

Statistics Canada's private sector partners — many of Canada's major information providers — are promoted by the Agency on its web site and in its catalogue of products and services. This activity may grow in the coming years through initiatives such as Connecting Canadians and Government Online, and is expected to broaden information use in Canadian society.

#### **Public Sector Partners**

Active partnerships are maintained by Statistics Canada with the Provinces and Territories, including the formation in 1999-2000 of a partnership with Nunavut. Of particular interest, it is noteworthy to mention special initiatives in the areas of Health, Education, Justice and Provincial Economic Statistics:

Bilateral relationships with key federal departments and provincial representatives - include:

Finance, Industry, Health, Human Resources Development, Environment, Agriculture, Transport, the Canadian Transportation Agency, Canada Customs Revenue Agency and, Heritage, Canada Housing and Mortgage Corporation, Citizenship and Immigration, the Board of Directors of the Canadian Institute for Health Information, the Canadian Education Statistics Council, the Council of Ministers of Education, and the Justice Information Council

*Health*: Statistics Canada priorities are developed with the assistance of the Board of Directors of the Canadian Institute for Health Information. The Board comprises senior provincial and private sector representatives and the Chief Statistician;

Education: the Canadian Education Statistics Council is a joint creation of Statistics Canada and the Council of Ministers of Education. The Council, comprising the Chief Statistician and Provincial/Territorial Deputy Ministers of Education, advises the Chief Statistician on the Education Statistics Program at Statistics Canada;

Justice: The Justice Information Council comprises federal and provincial Deputy Ministers responsible for justice policies and programs and the Chief Statistician, and provides advice to the Chief Statistician on the Justice Statistics Program at the Canadian Centre for Justice Statistics within Statistics Canada, and

Provincial Economic Statistics: The Project to Improve Provincial Economic Statistics aims to improve the quality of Canadian provincial economic statistics by producing annual provincial and territorial input-output accounts and provincial economic accounts which, in turn, will be used by federal and provincial finance departments to calculate the final revenue shares. This requires Statistics Canada to be in frequent communication with the provincial departments of Finance.

A Statistical Focal Point in each provincial and territorial government is provided with a wide array of information products to serve the statistical information needs of their respective provincial and territorial administrations. Public sector partnerships will grow in importance as increasing numbers of federal and provincial departments and agencies provide information to their constituencies via the Internet.

The Agency is also participating in many of the Federal Government's prototype Government Online projects (Export Source; Invest in Canada) and its holdings will be accessible through all of the site portals and most E-clusters to be introduced in 2000-01.

Furthermore, an extensive partnership now exists between Elections Canada and Statistics Canada for the maintenance and expansion of a national road network. In the past year, this partnership has strengthened through the joint management of the National Geographic Database (NGD) Project. The result has been the creation of a seamless, integrated, up-to-date digital road network which is a critical and integral part of the Spatial Data Infrastructure (SDI) used to support Census activities. The effort to build and maintain this new integrated database has been extensive and could only have been achieved through partnership. The success of the Elections Canada and Statistics Canada partnership is being recognised by other federal departments.

The Depository Services Program (DSP) of Public Works and Government Services Canada is another key element of Statistics Canada's provision of information, without charge to all Canadians. The objective of the DSP is to provide access to federal information through depository libraries located across Canada. The continuing migration of print products to electronic files available via the Internet, has made the Agency's publications available to more libraries and therefore accessible to more Canadians without charge.

Page. -40- Statistics Canada

#### **Education Partners**

An Education Outreach Program has focused on building strong partnerships with Canada's schools and publishers of education materials - print and electronic. The Agency has invested in this sector to improve statistical literacy and to broaden long-term use of its information. The rapid growth in the use of the Agency's Web site by students can be related to the work of Education Account Executives in each Regional Office, partnerships with provincial education networks, school boards, the SchoolNet program and Faculties of Education which train new teachers. Statistics Canada has received wide recognition for these efforts.

#### Partnership with Academia

The Data Liberation Initiative (DLI) was developed in response to Canadian researchers' requests that Statistics Canada make its electronic data files more accessible to universities for research and teaching purposes. The DLI received approval in 1996 and was initiated as a 5-year pilot project. Virtually all Canadian universities and many colleges participate in the project; support and participation of the DLI from Statistics Canada data producing divisions remains high. Over time, the participating academic institutions have strongly indicated their need and desire for the DLI to become an ongoing initiative. Other feedback for enhancements, (for example, improved documentation of data files to enhance search and access), are being incorporated into an action plan. The DLI represents a key initiative on Canada's information highway and has created a Canada-wide learning network of data users and experts. The long term effect is expected to be a more extensive use of Canadian data in support of academic and policy research in Canadian universities and a broader usage of Canadian data and information when graduates enter the workforce.

#### Research Data Centres

One of the problematic issues related to longitudinal data files has been the difficulty of producing public-use microdata files that meet the level of detail required by researchers, and yet maintain the confidentiality of our respondents. This has had the effect of reducing the amount of analysis being conducted by the broader policy research community. Yet, more needs to be done to promote policy relevant research using the new longitudinal and other data sets that are now being produced.

To address this problem, Statistics Canada, in conjunction with the Social Science and Humanities Research Council (SSHRC), established a national task force of leading Canadian researchers and statisticians. The task force identified three main barriers to the analytic exploitation of the Agency's data files by academics, which are:

- an insufficient number of researchers trained in quantitative analysis,
- difficulty in gaining access to detailed microdata collected by Statistics Canada, and
- a lack of effective linkages between researchers and those involved in public policy development.

In January 1999, the joint task force recommended Statistics Canada and SSHRC build an integrated research system in social statistics. The task force recommended creating a system of Research Data Centres throughout the country where researchers can access complex microdata, but where confidentiality can be maintained in accord with the *Statistics Act*.

In response to this, the Agency envisions to establish a series of university-based sites that are essentially extensions of Statistics Canada and that operate under the same strict security provisions (each centre would have a full-time Statistics Canada employee on site at all times). Researchers using the data would have to apply to an SSHRC-led committee that includes a representative from Statistics Canada. If approved, the researcher would be sworn in under the *Statistics Act* and could then access the data with the same security provisions established for the Agency's own employees. All data physically removed from secure areas would be carefully screened to ensure confidentiality.

The researcher would also write a report based on the results of the research, which would be subject to Statistics Canada's rigorous peer and institutional reviews. Statistics Canada could then publish the results. Plans provide for the establishment of an initial set of Research Data Centres in the new year.

# Accessibility: Client Satisfaction

As a service agency, Statistics Canada is mindful that its effectiveness depends heavily on the ability to meet user needs. As illustrated below, a number of measures have been put in place to allow the Agency to continuously monitor and improve its service delivery.

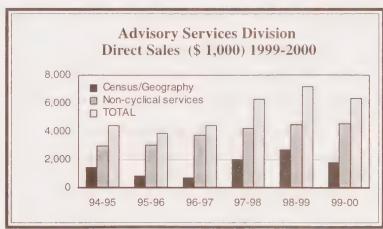
#### Service and Service Standards

The Account Executive Service has been operating in each of Statistics Canada's Regional Offices since 1993. The slight downturn in business activities in 1999-2000 is attributable to the latter stages of the 1996 Census production cycle. A client 'helpline' is available for users of all of Statistics Canada's electronic products, including Internet commercial services. This service also tests products from a user perspective prior to their market introduction and provides feedback to product developers for ongoing product enhancement.

The Agency has also developed and implemented Corporate Service Standards, and a brochure Enhitled "Standards of Service to the Public "is available to customers. Training is being provided to Agency employees in the application of the Standards, and guidelines have been developed for employee-client communications to ensure a professional response to all client needs.

#### Service Improvements

The Agency is implementing a strategy to provide improved support to client service outlets that will enhance its ability to respond to customized information requirements in a timely manner, to build and manage client relationships, and develop and deliver client information sessions.



In support of this, a client database has been developed and information on clients is used extensively by program areas and client service areas to better understand their user community. This client information is also used to announce the availability of new information and for market research purposes. In response to growing concerns among consumers about how personal information provided to process Internet transactions is treated, Statistics Canada has created a Client Information Policy based on the principles of the Federal Privacy Act. Whenever clients are asked to provide personal information to complete a transaction they are advised how the information is used and protected. Clients can then choose to specify that they do not wish to be contacted for promotional or research activities.

An audit of the level of compliance with Statistics Canada's Service Standards was undertaken in 1999-2000. The audit, designed by representatives of the Communications Committee and the Agency's Audit and Evaluation Division, was conducted by an external consulting firm. The Service Standards were promulgated in 1997, and the audit was aimed at assessing the degree of compliance with the Standard in terms of staff being accessible, knowledgeable and courteous. The auditors used a «mystery shopper» technique where telephone calls, fax messages and electronic mail messages were made or submitted to 1,030 points of service throughout the Agency. The enquiries consisted of questions typically received from the public. The sample was designed to represent the distribution of incoming communications traffic to the Agency.

The audit found the Agency's staff to be accessible and quality of their responses to be very high. In over 98% of the telephone calls completed in the context of the audit sample, the person called was perceived as being courteous and helpful, and service was provided in the caller's language of choice. Staff practices with regard to telephone messaging were found to be in need of some improvement in a limited number of organizational units, and steps have been taken accordingly to ensure that voice-mail recordings are updated with a higher degree of diligence.

#### Building a knowledgeable client base

Besides responding to client questions, Statistics Canada looks for opportunities to explain its products to existing or potential users. This is done through programs designed to give talks to client groups, regional workshops, or preparing articles for trade journals since reams of statistical tables alone do not help Canadians understand issues. The Agency recognizes the need to make its information easy to digest and used by Canadians of all ages. The long-term benefits of a more knowledgeable client base will ensure continued viability of key programs through better response to surveys and citizen understanding of numbers quoted in the media. By investing in education and augmented interaction with the education community, Statistics Canada is helping to establish a data and knowledge culture in Canada.

In light of this, Statistics Canada has established an Education Outreach Program that focuses on bringing pertinent information and technology into classrooms to improve the statistical literacy of young Canadians. This is accomplished through a number of initiatives including hands-on teacher and student workshops, faculty of education training to pre-service teachers and encouraging employees to provide their expertise in local schools. A special area on the Statistics Canada web site brings together content of interest, online support where teachers talk with each other, and a section for students to get quick response to their questions. Teachers can also find pre-packaged classroom lessons, funding opportunities to encourage application of

electronic data and a congruency table which outlines specific data sets that support individual provincial curriculum outcomes for grade 7-10 social studies core subjects. Statistics Canada is building a relationship with the associations and organizations that support the education community by providing monthly information for their member newsletters.

#### Client Orientation Training

In another initiative to better serve Agency clients, a series of five client-orientation workshops have been developed as an integral part of the training programs offered by Statistics Canada to its employees. Topics include *How to Conduct Market Research*, *Customer Service* and *Managing in a Client-Oriented Public Service*. These programs stress the importance of building client feedback mechanisms into service delivery. Over 1,000 employees have participated in this training which has contributed significantly to a strong client focus throughout the Agency. A workshop on *Measuring Client Satisfaction* was developed and tested in 1999-2000 and will be available to Statistics Canada managers to help them establish satisfaction benchmarks and to pinpoint areas of their service delivery which may require improvement. Recognizing the importance of the Internet as the Agency's primary dissemination vehicle, training on *Writing for the Web* for author areas has been organised to ensure the creation of user-friendly website content.

#### Market Research Studies

In 1999-2000, a number of market research studies and market tests were undertaken to better understand the needs of information users. These included:

- a study of the impact on clients of the Agency migrating print publications to the Internet;
- a study on a new electronic publishing format;
- a user evaluation of E-STAT, a product developed for use in secondary schools;
- a study to update the profile of visitors to the Agency's Web site and determine their level of satisfaction with the site.

In addition to customer-need studies, the Agency has also specified that all programs offering products or services include the results of customer-satisfaction surveys as part of their Quadrennial Program Reviews. These reports are reviewed by senior management, with a view to maximizing the relevance of the Agency's programs to stakeholders.

Statistics Canada's Web site has emerged as critically important in enabling the Agency to achieve its public access objectives, as well as in delivering commercial services. The Internet is also proving uniquely valuable as a vehicle through which to conduct market research to improve access to the Agency's products and services. The evolution of the site and its strong public profile owes much to a number of market research projects in which user feedback on site design, content and tools available to visitors was solicited and measured. This research will continue as technology and service opportunities develop and expand.

Page. -44-

## Interpretability of Information

**Interpretability** refers to the ease with which users can understand and properly use and analyze information. It covers the availability of meta data (or information about the data), particularly descriptions of the underlying concepts and definitions used, of the methodology used in compiling the data, and of the accuracy of the data (as described in a previous chapter).

# Interpretability: Availability of quality descriptors and technical notes

For many years. Statistics Canada has placed in its publications, indicators of the quality of the data disseminated as well as descriptions of the underlying concepts, definitions and collection and processing methods. In addition, all hard copy and electronic data releases undergo intensive "institutional" quality verification within the Agency to ensure that data users obtain sound products. In line with their importance, a wide range of quality assurance practices are used in all sensitive statistical products, such as the Census of Population, the employment and unemployment measures, the Consumer Price Index, and the measures of economic production.

Statistics Canada is actively pursuing its development of an Integrated Meta Data Base (IMDB) to facilitate the use of its information. The objective of the IMDB is to provide a central repository for meta-information regarding the statistical programs of Statistics Canada. It will replace many existing repositories that are currently used in the Agency for various purposes. The initial version of this database was implemented in the fall of 1999. Full implementation is scheduled for

Development of an Integrated Meta Data Base

October 2000. The IMDB provides users with information on each of Statistics Canada's 400 active survey programs, including information on aspects of survey methodology such as sampling, collection and capture method, error detection procedures and imputation method.

In the second phase the meta-data base will be extended to cover other important information that will enhance the interpretability of Statistics Canada data, such as:

- the definitions of the concepts and individual variables being measured, and their classification;
- quality evaluation procedures, from which links to various reports and studies on sources of error and other aspects of data quality can be made; and
- a number of data quality measures including the components necessary to calculate the response rate, coverage error and imputation and sampling error for key variables. The IMDB will be linked to CANSIM II and accessible from the Agency's website so that users accessing data electronically will have direct access to this information.

# Coherence of Information

Coherence refers to the degree to which data or information from different programs are compatible and can be analyzed together. It is promoted by the use of common, or at least compatible, conceptual frameworks, definitions, classifications, and collection and processing methodologies across programs.

Statistics Canada aims to ensure that the information it produces provides a consistent and coherent picture of the Canadian economy, society and environment, and that its various datasets can be analyzed together and in combination with information from other sources.

To this end, the Agency pursues three strategic goals:

- 1. The use of conceptual frameworks, such as the System of National Accounts, that provide a basis for consolidating statistical information about certain sectors or dimensions of the Canadian scene;
- 2. The use of standard definitions for the subject-matter concepts, variables and classifications used as well as the populations and statistical units to which they apply;
- 3. The use of consistent collection and processing methods for the production of statistical data across surveys.

In relation to conceptual frameworks, the Agency has an integral role in the Health Information Roadmap. The Roadmap identifies priority projects and activities for improving health information over a four-year period.

The Roadmap initiative is designed to provide answers to two basic questions: how healthy are Canadians and how healthy is Canada's health care system. The Agency along with its partners, the Canadian Institute for Health Information and Health Canada, has identified close to forty projects within a Strategic Framework with the following components: health information, research and analysis, health indicators framework, standards, data holdings and infrastructure. In addition, communication, consultation, dissemination, as well as privacy, confidentiality and security are considered essential underpinnings of the Strategic Framework.

As regards the use of standard definitions, Statistics Canada has implemented the Policy on Standards, under which standards have been declared covering a wide range of concepts, variables and statistical units for social statistics. During 1999-2000, standards were introduced or revised in occupational, geographic and industrial classifications.

On the international front, efforts to implement the North American Industry Classification System (NAICS) jointly with the United States and Mexico are being continued. As of March 2000, 34 of 80 statistical programs had converted to a NAICS basis, as per a conversion schedule that runs to the 4th quarter of 2001. Work was also started on the development of a North American Product Classification System. A pilot project to define the products of four NAICS sectors (Information, Finance, Professional Scientific and Technical Services, and Administrative and Support Services) was initiated. Finally, an agreement was reached between the statistical agencies of Canada, the United States and the European Union to seek convergence between

Page. -46-

NAICS and the European industry classification by 2007.

In pursuing the third strategic goal stated above, the Agency has undergone a major redesign of its business statistics programs in which consistent survey methods and operations have been adopted across surveys. The Unified Enterprise Survey Program (UESP) has increased data consistency by extending the use of common concepts, terminology and standards across the economic statistics program. An integrated survey methodology is used with consistently defined statistical units across sectors. The coherence of data has been enhanced as the UESP focus is enterprise-centric, interrelating data about parts of enterprises into a coherent framework. Coherence analysis tools and the Key Provider Manager (portfolio management) approach for very large enterprises address potential internal data inconsistencies for complex enterprises.

The UESP has also augmented the breadth of the economic statistics program. The business economy is more comprehensively measured as gaps in the coverage of industrial sectors are filled. The enterprise-centric focus of the UESP ensures more comprehensive, non-duplicative coverage of the business activity of complex enterprises. Business surveys, both UES and non-UES, are also using the Business Register more extensively. By using a common registry, the coherence of surveys is increasingly assured.

Finally the economic statistics program is being deepened in terms of sample sizes and data elements measured. Sample sizes have been expanded to more equally measure economic activity by province. Data elements such as commodity production and inter-provincial trade are included across many sectors of the economy.

As of March 2000, 25 different survey programs had made the transition to the UES, including several large programs such as the Wholesale Trade Annual Survey, with plans in place to have the whole business statistics program converted by 2001.

#### **Use of Classification Systems**

The following table highlights the use of various classification systems by each of Statistics Canada's mission critical surveys.

Table 6: The Use of Standard Classification Systems for Selected Major Key Surveys

Selected Major Survey	1980 Standard Industrial Classification	North American Industrial Classification System	Standard Classification of Goods oor Harmonized System	Standard Occupational Classification	Standard Geographical Classification
Labour Force Survey		V	*	V	V
Consumer Price Index 1		*		*	V
Monthly Survey of Manufacturers	V		V	*	V
International Trade	*	*	V	*	V
Monthly Wholesale Retail Trade <sup>2</sup>	V	V	*	*	V
Monthly/Quarterly Gross Domestic Produ	ct 🗸	*	V	*	*
Survey of Employment Payrolls and Hour	s 🗸		*	*	V
Quarterly Financial Survey		V	*	*	*
Industrial Product Price Indexes	V	and the second of the second o	V	*	V

Note: V indicates that the classification is used and \* indicates that the classification is not applicable.

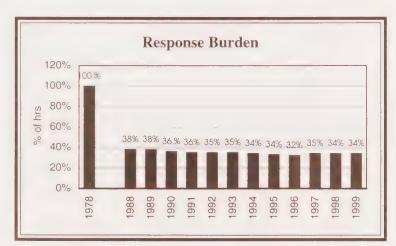
# A National Statistical Knowledge Infrastructure

# Knowledge Infrastructure: Calculated Respondent Burden

Reducing and controlling respondent burden remains a high priority for the Agency.

Accordingly, efforts are undertaken continually to control the degree of burden imposed on business.

An indicator of response burden is calculated each year using the estimated average time to complete each business questionnaire, the frequency of the survey and the number of respondents. The calculation excludes the quinquennial Census of Agriculture and other one-time surveys.



Given the nature of the survey (pricing the basket of goods) the CPI uses its own classification system for products.

The accompanying graph depicts a stable burden at 34% of 1978 levels. This is the result of the interplay of two opposing forces. Firstly, there was a slight decrease in the imposed respondent burden in 1999 of 4,000 hours or .5% from the previous year which resulted from the cumulation of the following measures: the removal of several questions from surveys, some surveys were not carried out, and the continued increase in the use of administrative data and electronic reporting.

This is a noteworthy accomplishment given two significant changes. First, the Project to Improve Provincial Economic Statistics, is currently in full swing which represents a considerable expansion in the volume of information gathered annually (yet, the Agency has been able to manage such growth without an overall increase burden imposed on respondents) and secondly, the Agency (a great number of its surveys) has been moving to the North American Industrial Classification System (NAICS) from the other Standard Industrial Classification coding systems. Both were anticipated to increase burden significantly in addition to the fact that 1999 was also the year when several biennial surveys were conducted.

## Knowledge Infrastructure: Use of administrative data in lieu of surveys

The increased use of administrative records in lieu of direct surveys of respondents has resulted in a very substantial reduction in respondent burden over the past several years.

- The Agency continues to use tax data to produce estimates instead of directly surveying small businesses.
- The Agency is working in close collaboration with the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) to exploit, for statistical purposes, the use of the General Index of Financial Information (GIFI). For tax year 1999, CCRA is transcribing all the financial statements from the corporation returns to the GIFI format. This format is also built into the tax schedules for corporate filing starting with the year 2000.
- The use of CCRA's employer Payroll Deduction files has substantially decreased the sample size of the Survey of Employment, Payrolls and Hours from 860,000 business contacts a year in 1994 to about 120,000 contacts when the last portion of the survey redesign was completed in the 1998-99 fiscal year.
- CCRA's recently developed Business Number and its subsequent adaptation by the Business Register made it feasible to explore the use of the Goods and Services Tax files. In this light, new initiatives will be reported on in future years.
- For the Survey of Labour and Income Dynamics, the number of respondents for which tax data were used to obtain income information totaled 48,940 compared to 4,958 surveyed respondents.
- Administrative records are being used in lieu of surveys to provide statistical data for individuals and families for small areas, and to create longitudinal samples which enable the indepth study of the evolution of personal and family incomes.

Despite the benefits of using administrative records, serious privacy concerns and confidentiality constraints impose limits on their use. Of course, only aggregate statistical estimates are produced, and the contents of the individual tax and survey returns are held in strictest confidence as required by the Statistics Act.

# Knowledge Infrastructure: Alternative means of reporting and collecting data

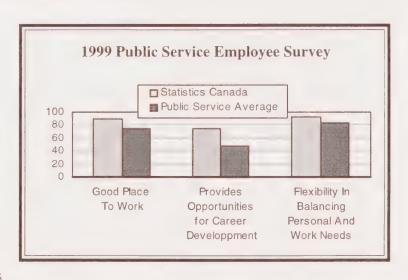
In 1999-2000, the Agency continued to progress in finding ways to facilitate electronic reporting as a replacement for paper questionnaires completed by respondents. Research initiatives aimed at improving the environment for business survey respondents to complete their questionnaires electronically were intensified. Electronic reporting can lead to a substantial reduction in response burden through the automated transfer of information from business data systems to Statistics Canada.

On the household survey side, electronic data reporting will be made available as an option in the 2001 Census (two test sites - one urban and one rural). This initiative will provide useful information on the readiness of households in completing surveys in an EDR environment, without compromising Census results.

It is expected that an electronic reporting option will be offered for an increasing number of surveys over time. However, it must be emphasized that the pace at which these developments take place will be very much governed by the technological readiness of respondents to adopt such methods and the availability of approved and widely accepted security procedures.

## Knowledge Infrastructure: Employee Survey

Statistics Canada (SC) received very positive results in the 1999 Public Service Employee Survey (1999 PS-ES). The Agency's results were generally higher than those of the Public Service average, and were some of the best in the Public Service in the areas of: a good place to work (89% SC versus 75% Public Service average); flexibility in balancing personal and work needs (92% versus 84% Public Service average); providing opportunities for career development 75% versus



48% Public Service average). The Agency had significantly different results than those of the Public Service at large on the topics of harassment and discrimination (9% SC reported harassment versus 20% Public Service, and 11% SC reported discrimination versus 18% Public Service). Another finding revealed that employees felt that the work they do at Statistics Canada is very important (95%).

Page. -50-

Statistics Canada has conducted three individual employee surveys on work-place well-being since 1992, and was therefore well prepared for the challenges arising from the 1999 Public Service Employee Survey. With a strong management experience in place to deal with employee opinion survey findings, the Agency was able to compare the 1999 PS-ES results with those of the Agency's own 1998 Employee Opinion Survey. Follow-up on issues arising from survey results has been initiated and specific areas targeted for improvements. Following the analysis of data, a process of communication with employees has been put in place with particular focus on enabling career development, and addressing the issue of workload. Despite having achieved more positive results with respect to harassment and discrimination than those of the P.S. overall, both topics have been identified as priorities for further action.

# Knowledge Infrastructure: Employee Turnover Rates

Although attrition rates continued to be higher than the stable rates of 1993/94 through 1996/97, overall in 1999/2000 the Agency experienced a modest decline in employee attrition. In 1998/99 attrition was fuelled by the job market and the high movement of staff in the computer science field. In 1999/2000 there was a slight slow down in the number of computer science staff leaving for jobs in the private sector. The Agency is sensitive to the impending wave of retirements (projected to begin in the next few years



with the aging baby boomers) and as such, strategies for recruitment and retention have been in place for some time to deal with these increased retirements.

# Knowledge Infrastructure: Investments in Employee Training

Statistics Canada has long recognized the importance of lifelong learning, and continues to annually invest more than 3% of its budget in training. An overall training framework aimed at developing flexible employees with skills and expertise needed for current and future growth is managed by a corporate Training and Development Committee. This committee is comprised of a dozen divisional directors and chaired by a senior line executive. Over a ten year period, Statistics Canada has developed major "flagship" courses, some of which



are six weeks in duration or longer, all designed to address the major technical, professional and managerial needs of the organization. The majority of courses are designed in-house, and 90% of courses are delivered by Agency professionals on temporary assignments, as well as "guest lecturers" who donate their time to training, in addition to performing their regular job. The Agency continuously monitors access to training. A stable point in the level of training received by employees has been attained, at approximately 6 days per year per employee.

Each year new training programs are added to address identified needs and these programs build upon the best practices used by existing flagship courses. A relatively recent addition to the extensive catalogue of training and development programs being developed by the Agency, is the Management Training and Development Program. This new program, the result of a study and recommendation by a managerial task force, was designed to enhance managerial competencies via a comprehensive developmental program for middle managers. The program which is based on a framework of nine managerial roles and corresponding skill sets, is tailored to individual needs. The completion of its modules could take up to three years to complete.

# Management Issue -Year 2000 After the Event

As was the case for all government departments and agencies, Statistics Canada recognized the critical nature of the year 2000 challenge. A coordinated and integrated approach consisting of five phases was adopted: assessment, strategy and planning, conversion/replacement, testing, and implementation.

The project involved all areas of Statistics Canada and project teams were in place to coordinate the efforts. The following list presents an overview of the major steps undertaken and completed:

- An overall project team was established and plans formulated.
- A communications plan was prepared early in the process.
- All computer systems (STC developed applications, purchased and STC generalized software) were inventoried.
- All departmental mission critical systems and 99% of other applications were tested, converted and labeled Y2K ready by the end of 1999. Similar work was done for the hardware.
- Reporting arrangements were made with data suppliers and partners.
- Contingency plans were developed and implemented in all areas of the Agency.
- Transition plans were in place to ensure normal operations when the workweek resumed on January 4, 2000 and in the following months.

The project was fully successful in that the "rollover" was completely smooth. The benefits of this project include numerous systems improvements and a more solid foundation for emergency/disaster planning and response. The exercise also contributed to raise staff awareness and knowledge of risk assessment techniques and contingency planning. The central systems inventory which was developed for the project will continue to be maintained and used for planning purposes.

## SECTION III: FINANCIAL PERFORMANCE

#### **Financial Performance Overview**

# A. Financial Summary Tables

Following is a list of financial tables included in this report.

Summary of Voted Appropriations	Reported - Table 7
Comparison of Total Planned to Actual Spending	Reported - Table 8
Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	Reported - Table 9
Respendable Revenues	Reported - Table 10
Non-respendable Revenues	Reported - Table 11
Transfer Payments	Reported - Table 12

Please note that only those financial tables which apply to Statistics Canada are listed. Other tables such as Crosswalk between Old Resource Allocation and New Allocation, Statutory Payments, Capital Spending by Business Line, Capital Projects by Business Line, Status of Major Crown Projects, Loans, Investments and Advances, Revolving Fund Financial Summaries and Contingent Liabilities do not apply to the Agency.

# Financial Table 7: Summary of Voted Appropriations

Financial Requirements by Authority (\$ millions)  Vote	Planned Spending 1999-00	Total Authorities 1999-00 <sup>1</sup>	Actual 1999-00
Statistics Canada			
110 Program Expenditures	260.0	301.7	297.6
(S) Contributions to employee benefit plans	50.8	58.3	58.3
Total Department	310.8	360.0	355.9

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus Other Authorities.

# Financial Table 8: Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ millions)

Business Lines	FTEs	Operating	Capital	Grants and Contri- butions	Total Gros Expen- ditures	Less: Respendable Revenues*	Total Net Expen- ditures
Economic and Social Statistics	Siness Lines FTEs Operating Capital butions Expenditures Revenues*  momic and Social Statistics 4.313 333.5 0.0 0.0 0.0 333.5 58.5 4.321 378.1 0.0 0.6 378.6 58.5 4.394 368.3 0.0 0.6 368.9 52.3  musus of Population Statistics 660 51.3 0.0 0.0 51.3 35.8 718 55.4 0.0 0.0 55.4 39.9 700 54.8 0.0 0.0 55.4 39.9 700 54.8 0.0 0.0 54.8 39.3  al 4.973 384.8 0.0 0.0 384.8 310.8 5.039 433.5 0.0 0.6 434.0 360.0 5.094 3355.9 355.9 355.9 356 of Services by other departments	275.0					
		320.1					
	4,394	368.3	0.0	0.6	368.9	52.3	316.6
Census of Population Statistics	660	51.3	0.0	0.0	51.3		15.5
	35.8						
	718	55.4	0.0	0.0	55.4		15.5
	39.9						
	700	54.8	0.0	0.0	54.8		15.5
	39.3						
Total	4,973	384.8	0.0	0.0	384.8		74.0
	310.8						
	5,039	433.5	0.0	06	434.0		74.0
	360.0						
	5,094	423.1	0.0	0.6	423.7		67.8
	355.9						
Other Revenues and Expenditures							
Non-Respendable Revenues **							1.0
							1.0
							1.1
Cost of services by other department	S						35.6
							38.2
							38.9
Net Cost of the Program							347.4
							399.2
							395.9

Note:

Normal font numbers denote Planned Spending for 1999-00

Numbers in Italics denote Total Authorities for 1999-00 (Main Estimates and Supplementary Estimates and Other Authorities).

Number in Bold denote Actual Expenditures/Revenues in 1999-00.

# Financial Table 9: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Historical Comparison of Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ millions)

Business Lines	Actual 1997-98	Planned Actual 1998-99	Total Spending 1999-00	Authorities 1999-00	Actual 1999-00
Economic and Social Statistics	258.1	291.2	275.0	320.1	316.6
Census of Population Statistics	36.7	44.7	35.8	39.9	39.3
Total	294.8	335.9	310.8	360.0	355.9

I Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus Other Authorities.

<sup>\*</sup> These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote"

<sup>\*\*</sup> These revenues were formerly called "Revenues Credited to the CRF".

# Financial Table 10: Respendable Revenues\*

Respendable Revenues by Business Line (\$ millions)

Business Lines	Actual 1997-98	Planned Actual 1998-99	Total Spending 1999-00	Authorities 1999-00	Actual 1999-00
Economic and Social Statistics	51.3	48.1	58.5	58.5	52.3
Census of Population Statistics	13.5	17.7	15.5	15.5	15.5
Total Respendable Revenues*	64.8	65.8	74.0	74.0	67.8

<sup>1</sup> Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus Other Authorities.

# Financial Table 11: Non-Respendable Revenues\*

Non-Respendable Revenues by Business Line (\$ millions)

Business Lines	Actual 1997-98	Planned Actual 1998-99	Total Spending 1999-00	Authorities 1999-00	Actual 1999-00
Economic and Social Statistics	1.1	1.0	1.0	1.0	1.1
Census of Population Statistics	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Respendable Revenues*	1.1	1.0	1.0	1.0	1.1

<sup>1</sup> Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus Other Authorities.

# Financial Table 12: Transfer Payments

Transfer Payments by Business Line (\$ millions)

Actual Business Lines	Actual 1997-98	Planned Spending A 1998-99	Total Authorities 1999-00	Actual 1999-00 <sup>1</sup>	1999-00
GRANTS					
Economic and Social Statistics	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Census of Population Statistics	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Grants	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
CONTRIBUTIONS					
Economic and Social Statistics	0.4	0.5	0.0	0.6	0.6
Census of Population Statistics	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Contributions	0.4	0.5	0.0	0.6	0.6
Total Transfer Payments	0.4	0.5	0.0	0.6	0.6

<sup>1</sup> Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus Other Authorities.

<sup>\*</sup> These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote".

<sup>\*</sup> These revenues were formerly called "Revenues Credited to the CRF"

## SECTION IV: DEPARTMENTAL OVERVIEW

#### Mandate

Statistics Canada's mandate derives primarily from the Statistics Act. The Act requires the Agency, under the direction of the Minister, to collect, compile, analyse and publish statistical information on the economic, social and general conditions of the country and its citizens. Statistics Canada is also mandated to provide co-ordination and leadership for the country's statistical system. Other federal legislation also requires Statistics Canada to produce data for specific purposes.

#### Mission Statement

Statistics Canada's mission is to inform Canadian citizens, businesses, and governments about the evolution of their society and economy and to promote a high-quality national statistical system.

## Organization and Business Line Matrix

The Minister of Industry is responsible for Statistics Canada. The Agency is headed by the Chief Statistician of Canada, supported by six Assistant Chief Statisticians (ACS's); three are responsible for statistical programs and three for technical support and management services. The following table displays the relationships between the two principal Business Lines of Statistics Canada's Program and the Agency's organizational structure. It also details the 1999-2000 resources by organization and business line.

Page. -56Statistics Canada

Table 13: 1999-00 Resources by Organization and Business Line

(Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures millions of dollars)

					iter of					
				Chief Statistician						
Business Lines	ACS Social, Institutions and Labour Statistics	ACS Business and Trade Statistics	ACS National Accounts and Analytical Studies	ACS Communi- cations and Operations	ACS Informa- tics and Metho- dology	ACS Manage -ment Services	Sub- Totals	Vote Netted Revenues	Totals	Percentage of TOTAL
Economic and Social Statistics	42.8 45.1 44.7	66.6 70.3 <b>69.5</b>	27.9 32.2 32.4	65.6 84.8 <b>85.1</b>	49.4 61.5 <b>60.8</b>	81.2 84.7 <b>76.4</b>	333.5 378.6 <b>368.9</b>	58.5 58.5 <b>52.3</b>	275.0 320.1 316.6	89% 89% <b>89</b> %
Census of Population Statistics	19.5 22.3 <b>21.7</b>	 	0.0	9.6 10.0 <b>9.6</b>	17.0 17.6 <b>18.2</b>	5.2 5.5 <b>5.3</b>	51.3 55.4 <b>54.9</b>	15.5 15.5 <b>15.5</b>	35.8 39.9 <b>39.3</b>	11% 11% 11%
Total Program	62.3 67.4 <b>66.5</b>	66.6 70.3 <b>69.5</b>	27.9 32.2 <b>32.4</b>	75.2 94.8 <b>94.7</b>	66.4 79.1 <b>79.0</b>	86.4 90.2 <b>81.7</b>	384.8 434.0 <b>423.7</b>	74.0 74.0 <b>67.8</b>	310.8 360.0 <b>355.9</b>	100% 100% 100%

Note: Regular numbers denote Main Estimate Levels, numbers in italic represent Total Authority and bold numbers denote Actual Expenditures/ Revenues in 1999-00.

# **Business Line Descriptions**

To facilitate the understanding of Statistics Canada's program, its activities have been grouped into two Business Lines — Economic and Social Statistics, and the Census of Population Statistics.

#### 1. Economic and Social Statistics Business Line

#### Description

This Business Line is best described through the activities of its two subsidiary Service Lines - Economic Statistics and Social Statistics. It must be emphasized that the boundary between these subsidiary service lines is blurred: e.g., employment and unemployment are both social and economic phenomena, as are education, the cost of living and inflation.

#### 1. Economic Statistics

The Economic Statistics Service Line provides information and analysis on the entire spectrum of Canadian economic activity, both domestic and international, through a set of macro-economic statistics. Another component of the service line focuses on the business, trade and tourism sectors of the Canadian economy. Information includes measures of the value of production, cost structures, commodities produced and consumed, the flows and stocks of fixed capital assets employed in the economy, the degree of capacity utilization, estimates of planned annual capital expenditure of businesses and governments, and measures of price changes for industrial goods, capital expenditures and construction.

In addition, information is provided on the volume and financial implications of international travel to and from Canada, on measures of change in retail prices, on the science and technology activities of the federal and provincial governments, and on research and development in government and other sectors of the economy.

#### 2. Social Statistics

This service line provides information on the economic and social characteristics of individuals, families and households in Canada, and on the major factors which can contribute to their well-being. It includes measures of household income and expenditure; of employment, unemployment, and their associated costs and benefits, labour income and factors affecting labour supply; and information on topics of specific social policy concern.

This service line also provides information and analysis on the facilities, agencies and systems which are publicly funded to meet the socio-economic and physical needs of Canadians. These include justice, health care, education systems, and cultural institutions and industries. Information is provided on the nature and extent of their services, and operations, and the characteristics of the individual Canadians and families whom they serve. Increasingly, the Agency is attempting to go beyond the institutional orientation of this component, and to portray the impacts on Canadians of the health, education and justice systems.

Page. -58- Statistics Canada

#### Economic and Social Statistics - 1999-2000

(\$ millions)

Planned Spending \$275.0 Total Authorities \$320.1 Actuals \$316.6

#### Explanation of Variance between 1999-00 Planned Spending and Total Authorities.

The 1999-00 Total Authorities is 45.1 million or 16% higher than Planned Spending. Additional resources were received through Supplementary Estimates to provide for the GAPS II Program and from Treasury Board Vote 15 for Collective Bargaining Compensation. In addition, there was an increase in the charges for Employee Benefit Plan Contributions.

# 2. Census of Population Statistics Business Line

#### Description

This business line provides statistical information from the Census of Population. The Census provides benchmark information on the structure of the Canadian population and its demographic, social and economic conditions. It provides the detailed information on sub-populations and for small geographic areas, which cannot be generated through sample surveys. Estimates of the size of the population and its demographic structure between Censuses, as well as population projections, are dependent on Census information.

Population counts and estimates are required to determine electoral boundaries, the distribution of federal transfer payments, and the transfer and allocation of funds among regional and municipal governments, school boards and other local agencies within provinces.

#### Census of Population Statistics - 1999-2000

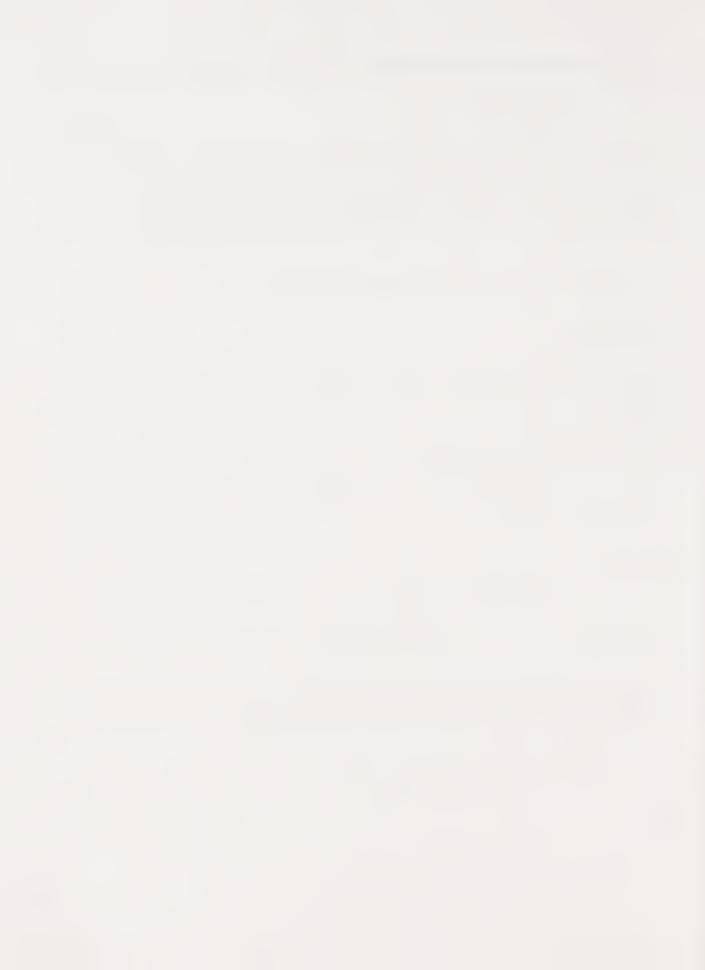
(\$ millions)

Planned Spending \$35.8 Total Authorities \$39.9 Actuals \$39.3

#### Explanation of Variance between 1999-00 Planned Spending and Total Authorities.

The 1999-00 Total Authorities is 4.1 million or 11% higher than Planned Spending. Additional resources were received through Treasury Board Vote 15 for Collective Bargaining Compensation. In addition, there was an increase in the charges for Employee Benefit Plan Contributions.

Financial Performance Page. -59-



## SECTION V: OTHER INFORMATION

#### A. Contacts for further information

Atlantic Region

Serving Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Prince Edward Island and New Brunswick.

Advisory Services Statistics Canada 1741 Brunswick Street 2 nd floor, Box 11 HALIFAX, Nova Scotia B3J 3X8

Local calls: (902) 426-5331

Fax: (902) 426-9538

Quebec Region

Statistics Canada

Serving the province of Québec and the Territory of Nunavut Advisory Services

200 René Lévesque Blvd. W. Guy Favreau Complex 4th Floor, East Tower MONTRÉAL, Quebec

H2Z 1X4 Local calls: (514

Local calls: (514) 283-5725 Fax: (514) 283-9350

Ontario

Advisory Services
Statistics Canada
Arthur Meighen Building, 10th Floor
25 St. Clair Avenue East

TORONTO, Ontario M4T 1M4

Local calls: (416) 973-6586 Fax: (416) 973-7475

Prairie Region

Serving Manitoba, Saskatchewan, Alberta and the Northwest Territories.

Advisory Services Statistics Canada

Via Rail Building suite 200

123 Main Street WINNIPEG, Manitoba

R3C 4V9

Local calls: (204) 983-4020 Fax: (204) 983-7543

Advisory Services Statistics Canada Park Plaza, suite 440 2365 Albert Street REGINA, Saskatchewan

S4P 4K1

Local calls: (306) 780-5405 Fax: (306) 780-5403 Advisory Services Statistics Canada

Discovery Place, Room 201 3553 – 31 Street N.W. CALGARY, Alberta

T2L 2K7

Local calls: (403) 292-6717 Fax: (403) 292-4958

Advisory Services Statistics Canada Park Square, 15th Floor 10001 Bellamy Hill EDMONTON, Alberta T5J 3B6

Local calls: (780) 495-3027 Fax: (780) 495-5318

Pacific Region

Serving British Columbia and the Yukon Territory.

Advisory Services Statistics Canada Library Square Office Tower 600-300 West Georgia Street VANCOUVER, British Columbia

V6B 6C7

Local calls: (604) 666-3691 Fax: (604) 666-4863

**National Capital Region** 

Statistics Reference Centre (NCR)

Statistics Canada

R.H. Coats Building Lobby

Holland Avenue OTTAWA, Ontario

K1A 0T6

Local calls: (613) 951-8116 Fax: (613) 951-0581

Toll-free national enquiries line: 1-800-263-1136

Telecommunications device for the hearing impaired: 1-800-363-7629

Toll-free national order-only line: 1-800-267-6677

Other Information Page. -61-

# B. Legislated Requirements

In addition to the Statistics Act, the following Federal Acts give the Chief Statistician or Statistics Canada responsibility for the collection or provision of specific information:

Banks and Banking Law Revision Act, 1980	1991, c. 46
Canada Council Act	R.S.C., 1985, c. C-2, as amended
Canada Elections Act	R.S.C., 1985, c. E-1, as amended
Canada Pension Plan Act	R S C., 1985, c. C-8, as amended
Canada Student Loans Act	R.S.C., 1985, c. S-23, as amended
Children of Deceased Veterans Education Assistance Act	R.S.C., 1985, c. C-28, as amended
Children's Special Allowances Act	1992, c. 48 (Schedule)
Competition Act	R.S.C., 1985, c. C-34, as amended
Constitution Act	1867
Corporations Returns Act	R S C . 1985, c. C-43, as amended
Electoral Boundaries Readjustment Act	R.S.C., 1985, c. E-3, as amended
Excise Tax Act	R.S.C., 1985, c. E-14, as amended
Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal	
Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977	R S C . 1985, c. F-8, as amended
Employment Equity Act	R.S.C., 1985, c. 23, (2nd Supp.)
Income Tax Act	1948, c. 52
Judges Act	R.S.C., 1985, c. J-1, as amended
Municipal Grants Act	R.S.C., 1970, c. M-15, as amended
Official Languages Act	R S C . 1985, c. O-3, as amended
Old Age Security Act	R.S.C., 1985, c. O-9, as amended
Pension Act	R.S.C., 1985, c. P-6, as amended
Parliament of Canada Act	R S C , 1985, c. P-1, as amended
Railway Relocation and Crossing Act	R.S.C., 1985, c. R-4, as amended
Salaries Act	R S C , 1985, c. S-3, as amended
Supplementary Retirement Benefits Act	R S C , 1985, c. S-24, as amended
Unemployment Insurance Act, 1971	R.S.C., 1985, c. U-1, as amended
War Veterans Allowance Act	R.S.C., 1985, c. W-3, as amended

Page. -62-

# C. Pre-established Release Dates for Major Surveys

Statistics Canada maintains a pre-established schedule of data releases for its major statistical products. The following table highlights the major products and their periodicity.

# Table 14: Major Subject Areas, Selected Outputs, Level of Service

anada's international transactions in securities anadian international merchandise trade  Monthly onsposite index Monthly onsposite index Monthly onsumer price index Monthly mployment insurance Monthly mployment, earnings and hours elp wanted index Monthly dustrial products price index Monthly abour force survey Monthly survey of manufacturing we motor vehicle sales eal Gross Domestic Product set all trade Monthly forest between Canada and other countries Monthly follosale trade Monthly follosale trade Malance of International Payments usiness conditions survey, manufacturing industries haracteristics of international travelers furn cash receipts dustrial capacity utilization rates ternational travel account attended alance conomic and financial accounts uset farm income Monthly follosale trade Annua Monthly follosale trace Annua Monthly follosale Annua Monthly fo	Major Subject Areas and Selected Outputs	Level of Service Frequency
anadian international merchandise trade  monthly composite index  monthly consumer price index  monthly mployment insurance  monthly mployment, earnings and hours elp wanted index  dustrial products price index  monthly abour force survey  monthly conthly survey of manufacturing ew Housing Price Index  monthly ew motor vehicle sales  monthly cal Gross Domestic Product etail trade  alance of International Payments  usiness conditions survey, manufacturing industries  manufacturing industries  manufacturing industries  monthly folesale trade  alance of International travelers  usiness conditions survey, manufacturing industries  dustrial capacity utilization rates  ternational travel account  attornal ravel account  dustrial capacity utilization rates  ternational travel accounts  dustrial capacity utilization rates  ternational travel accounts  duraterly financial statistics for enterprises  et farm income  Monthly currerly financial statistics for enterprises  et farm income  Monthly	Building permits	Monthly
omposite index Monthly onsumer price index Monthly mployment insurance Monthly mployment, earnings and hours Monthly elp wanted index Monthly dustrial products price index Monthly aw materials price index Monthly abour force survey Monthly survey of manufacturing Monthly survey of manufacturing Monthly survey of manufacturing Monthly ew Housing Price Index Monthly ew Housing Price Index Monthly ew motor vehicle sales Monthly exactly active the sales Monthly exactly between Canada and other countries Monthly exactly aliance of International Payments Quarterly existences conditions survey, manufacturing industries Quarterly existences of international travelers Quarterly dustrial capacity utilization rates Quarterly dustrial capacity utilization rates Quarterly eternational travel account Quarterly existence and financial accounts Quarterly externational economic and financial accounts Quarterly externational statistics for enterprises eternation one Annual Annual Monthly externation of the price	Canada's international transactions in securities	Monthly
onsumer price index Monthly mployment insurance Monthly mployment, earnings and hours Monthly elp wanted index Monthly dustrial products price index Monthly aw materials price index Monthly abour force survey Monthly abour force survey Monthly survey of manufacturing Monthly ew Housing Price Index Monthly ew Housing Price Index Monthly ew Housing Price Index Monthly ew motor vehicle sales Monthly exactly active the sales Monthly exactly active the sale of th	Canadian international merchandise trade	Monthly
mployment insurance Monthly mployment, earnings and hours Monthly dustrial products price index Monthly aw materials price index Monthly aw materials price index Monthly abour force survey Monthly survey of manufacturing Monthly survey of manufacturing Monthly ew Housing Price Index Monthly ew motor vehicle sales Monthly ew motor vehicle sales Monthly eatilities allows Domestic Product Monthly eatilities Monthly eatilities Domestic Product Monthly eatilities Monthly extend the deal and other countries Monthly extend between Canada and other countries Monthly extend between Canada and other countries Monthly extend between Canada and other countries Monthly extend the extend of International Payments Quarterly usiness conditions survey, manufacturing industries Quarterly extend the extend of international travelers Quarterly extend to apacity utilization rates Quarterly dustrial capacity utilization rates Quarterly extend extend account Quarterly extend e	Composite index	Monthly
mployment, earnings and hours elp wanted index Monthly dustrial products price index Monthly aw materials price index Monthly abour force survey Monthly survey of manufacturing Monthly survey of manufacturing Monthly sew Housing Price Index Monthly ew motor vehicle sales Monthly earl Gross Domestic Product Monthly earl trade Monthly savel between Canada and other countries Monthly cholesale trade Monthly dustrial capacity utilization rates Monthly survey of manufacturing industries Quarterly survey of manufacturing Monthly survey of manufacturin	Consumer price index	Monthly
elp wanted index dustrial products price index Monthly aw materials price index Monthly abour force survey Monthly conthly survey of manufacturing Monthly aw motor vehicle sales Monthly avail Gross Domestic Product Monthly avail between Canada and other countries Monthly avail between Canada and other countries Monthly alance of International Payments Undersale trade Monthly ausiness conditions survey, manufacturing industries Maracteristics of international travelers Morthly arracteristics of international travelers Morthly attended Monthly ausiness conditions travel account Monthly ausiness conditions survey, manufacturing industries Monthly ausiness conditions account Monthly Ausiness Monthly Austrely ausiness conditions account Austral ausiness conditions account Austral ausiness conditions account Austral austrely austrely autrely autrel	Employment insurance	Monthly
dustrial products price index  aw materials price index  Abour force survey  Abour force survey  Abour force survey  Abour force survey  About for	Employment, earnings and hours	Monthly
aw materials price index abour force survey Monthly conthly survey of manufacturing Monthly cew Housing Price Index Monthly cew motor vehicle sales Monthly ceal Gross Domestic Product Monthly cravel between Canada and other countries Monthly cholesale trade Monthly claim control of International Payments Monthly cusiness conditions survey, manufacturing industries Maracteristics of international travelers Monthly currently currently currently currently currently currently cusiness conditions to guerterly currently currently currently currently currently cusiness conditions and financial accounts Monthly currently curre	Help wanted index	Monthly
abour force survey  Anothly survey of manufacturing  Annua  Ann	Industrial products price index	Monthly
tonthly survey of manufacturing  we Housing Price Index  we motor vehicle sales  Monthly early Gross Domestic Product  early Gross Domestic Product  wavel between Canada and other countries  Monthly cholesale trade  alance of International Payments  usiness conditions survey, manufacturing industries  characteristics of international travelers  characteristics  charac	Raw materials price index	Monthly
wew Housing Price Index  wew motor vehicle sales  eal Gross Domestic Product  etail trade  monthly  travel between Canada and other countries  Monthly  Tholesale trade  alance of International Payments  usiness conditions survey, manufacturing industries  haracteristics of international travelers  cash receipts  dustrial capacity utilization rates  ternational travel account  ational economic and financial accounts  uarterly financial statistics for enterprises  et farm income  Monthly  Monthl	Labour force survey	Monthly
we motor vehicle sales  eal Gross Domestic Product  monthly etail trade  monthly folesale trade  Monthly folesale trade  Monthly alance of International Payments  usiness conditions survey, manufacturing industries haracteristics of international travelers  muncash receipts  dustrial capacity utilization rates  ternational travel account  ational economic and financial accounts  uarterly financial statistics for enterprises  et farm income  Monthly M	Monthly survey of manufacturing	Monthly
real Gross Domestic Product  retail trade  Monthly  Available trade  Monthly  Alance of International Payments  usiness conditions survey, manufacturing industries  haracteristics of international travelers  currently  c	New Housing Price Index	Monthly
tetail trade Monthly ravel between Canada and other countries Monthly ravel account international Payments Quarterly rare cash receipts Quarterly dustrial capacity utilization rates Quarterly dustrial capacity utilization rates Quarterly rational travel account Quarterly rational economic and financial accounts Quarterly financial statistics for enterprises Quarterly financial statistics for enterprises Annual	New motor vehicle sales	Monthly
ravel between Canada and other countries  Monthly Tholesale trade Alance of International Payments Usiness conditions survey, manufacturing industries Anacteristics of international travelers Usiness conditions survey, manufacturing industries Usiness conditions survey, manufacturing industries Usiness conditions survey, manufacturing industries Usuarterly Usua	Real Gross Domestic Product	Monthly
Tholesale trade Alance of International Payments Usiness conditions survey, manufacturing industries Anacteristics of international travelers Usiness conditions survey, manufacturing industries Usuarterly Us	Retail trade	Monthly
alance of International Payments  usiness conditions survey, manufacturing industries  characteristics of international travelers  characteristics  characteristics	Travel between Canada and other countries	Monthly
usiness conditions survey, manufacturing industries haracteristics of international travelers  curr cash receipts dustrial capacity utilization rates ternational travel account quarterly ational economic and financial accounts quarterly financial statistics for enterprises et farm income  Quarterly Annua	Wholesale trade	Monthly
haracteristics of international travelers  Authorized Program Cash receipts  Quarterly dustrial capacity utilization rates  ternational travel account  ational economic and financial accounts  quarterly financial statistics for enterprises  et farm income  Quarterly Annua	Balance of International Payments	Quarterly
haracteristics of international travelers  Authorized Program Cash receipts  Quarterly dustrial capacity utilization rates  ternational travel account  ational economic and financial accounts  quarterly financial statistics for enterprises  et farm income  Quarterly Annua	Business conditions survey, manufacturing industries	Quarterly
dustrial capacity utilization rates  ternational travel account  ational economic and financial accounts  uarterly financial statistics for enterprises  et farm income  Quarterly  Quarterly  Annua	Characteristics of international travelers	Quarterly
ternational travel account  ational economic and financial accounts  uarterly financial statistics for enterprises  et farm income  Quarterly  Quarterly  Annua	Farm cash receipts	Quarterly
ational economic and financial accounts  uarterly financial statistics for enterprises et farm income  Quarterly Annua	Industrial capacity utilization rates	Quarterly
uarterly financial statistics for enterprises et farm income  Quarterly Annua	International travel account	Quarterly
et farm income Annua	National economic and financial accounts	Quarterly
ot faili meome	Quarterly financial statistics for enterprises	Quarterly
	Net farm income	Annual
ivate and public investment in Canada Annua	Private and public investment in Canada	Annual
eld crop reporting Seasona	Field crop reporting	Seasonal

In 1999-2000, all of the above surveys, but one, met their pre-established release dates. Because of a major redesign, the Quarterly Financial Statistics for Enterprises Survey data were released later than initially announced.

## D. Data Gaps II Initiatives

#### ♦ The Knowledge Based Economy

## • Workplace and Employee Survey

The Workplace and Employee Survey (WES) is designed to shed light on a broad range of current issues pertaining to the modern workplace and the inter-relationships between employers and employees.

#### • Citizen Access to Technology Project,

The objective of this project is to measure the extent to which Canadians have access to information technologies, how often they are used, and the purpose of their use.

#### • Index of Total Labour Compensation,

The purpose of the project is to develop a new labour cost index to assist policy makers in their assessment of current developments on labour markets – an essential ingredient in implementing stabilization policy.

#### ♦ Economic Growth

#### An Information System for Science and Technology

The development of an information system for science and technology is intended to provide information, in an integrated manner, on three aspects of science and technology in Canada: the basic performance of science and technology, including research, development, and innovation, in all sectors of the economy; the economic and social impacts of technological innovation; and the diffusion of technologies and ideas in a knowledge-based economy.

#### • Socio-Economic Indicators of "Connectedness"

This project will provide information on how "connected" Canada is and what factors influence Canada's ability to achieve its objective to make the knowledge infrastructure accessible to all Canadians, and will serve to determine the use or planned use of information and communication technologies by households and other sectors of the economy.

#### • Environment Statistics

A system of environmental and resource accounts was added to the current System of National Accounts to permit the analysis of the impact of the economy on the environment and vice versa. A set of 10 indicators include the evolution of Canada's natural wealth, the extent of the nation's natural resource base and the degree to which this base is exploited, the use of resources and the generation of greenhouse gas emissions per unit of household purchases and environmental protection expenditures by businesses and governments.

Page. -64- Statistics Canada

#### • Expanding Canada's Indicators of Sustainability - Monitoring Natural Capital

The key to understanding environmental pressures is to develop an integrated approach to environmental, economic and social policy. Comprehensive measures of wealth which include natural capital, provide indicators of sustainability by showing whether the value of capital, either natural capital alone, or natural and produced capital together, is being maintained and will serve to achieve the integration between environment, economy and society by broadening the coverage of the satellite accounts.

#### • Statistics on Recycling of Natural Resource Commodities

This project will establish a supply-side measure of the waste materials collected for recycling in Canada. This new measure will complement the demand-side surveys currently conducted by Natural Resources Canada. Initially focusing on metals, Statistics Canada will profile the enterprises active in the industry and develop and test a data collection method.

#### • The Horizontal Impacts of the Natural Resource Sector in Canada

A two-pronged initiative will be undertaken to measure the overall impact of the natural resource industries on the Canadian and global economies and to develop a framework within which the effects of innovation and improved productivity in the natural resource industries, together with the impact of environmental production measures can be measured.

#### ♦ Social Cohesion

#### • Reorientation of the General Social Survey GSS)

The GSS will be redesigned and expanded to provide data to support research initiatives particularly in the areas of social cohesion and human development. In the year 2000, a survey on Citizen Access to Information Technology will be conducted which will also provide linkage to Knowledge-Based Economy and Society information. Preliminary plans also call for surveys on Families, Social Support and Caregiving and issues related to Ageing, Volunteering, Giving and Participation and Time Use in each of the subsequent 3 years.

#### • Longitudinal Survey of Immigrants

This project is designed to study the process by which new immigrants adapt to or integrate into Canadian society, including the timing of stages in the integration process, the factors that influence integration and the impacts of various services and policies on integration. The results of this survey will guide the determination of which services are most effective in helping newcomers settle into Canadian society and will provide information on how new immigrants use the resources available to them.

#### • Hate Crime and Other Diversity Issues in the Justice System

Hate-motivated crime and perceived inequality of treatment of different groups by the justice system can drive the polarization of society along racial or ethnic lines. This project will provide information to support the development of effective policy in response to the social and economic impacts of hate-motivated activity.

#### • Feasibility Study for a Survey of Agriculture Activities on Reserves

The purpose of the feasibility study is to develop a conceptual framework for the gathering of information on agricultural activities and on self-sufficiency of Aboriginal Peoples from agricultural activities on reserves.

#### • Canadian Segment of the World Values Surveys 1999

This project aims to improve the understanding of value change by supporting Canadian

Other Information Page. -65-

participation in the next round of the World Values Surveys. The World Values Surveys are the most powerful tool available for tracking and understanding the value shifts that are profoundly re-shaping the family, the economy, institutions, and society at large. The objective is to gather basic data to determine the trajectories and dynamics of these value changes so that policy direction and acceptable options can be more clearly understood.

#### ♦ Human Development

#### • Post-Secondary Transition Surveys

The Post-Secondary Transition Survey will provide information to better understand factors affecting the transitions Canada's young people face in moving between post-secondary education and the world of work, in order to help in development of youth policies and programs to achieve successful transitions into the labour market.

#### • "Life Skills" Survey

As Canada's economy and society changes to become more knowledge-based, Canadians will face a new set of transition and adjustment challenges. The purpose of the International Life Skills Survey (ILSS) is to directly assess the performance of adults aged 16 to 65 in the skill domains of *prose literacy*, *document literacy*, *numeracy*, and *problem solving*. The results of this survey will enable the profiling of the level of skills among Canada's working age population that will be comparable at the international level.

#### • Changing Life Paths and Time Allocation

One of the major gaps in federal policy research identified by the Policy Research Committee concerns the life path and time allocation patterns of Canadians, how these patterns have been changing, and what the impacts of these changes are. Information is sought on how Canadians allocate their time to key life activities and how this affects their current and future production, the quality of care provided to children, the quality of life of individuals and families, and the strength of local communities.

#### • Survey on Ageing and Independence

Due to increased life expectancy and falling birth rates, Canada's population is ageing. The large number of seniors that is expected following the first decade of the next century raises concerns over the effect they will have on health care, pensions, the labour force, etc. The survey will shed light on the factors affecting seniors' quality of life and independence, and contribute to an increased understanding of issues such as health, social and labour force activity, and retirement planning.

#### • Survey of Financial Security

The Survey of Financial Security will provide information on the net worth of Canadians, that is, the value of our assets less our debts. The objective is to provide information on the long-term ability of Canadians to sustain themselves.

#### ♦ Global Challenges and Opportunities

• International Merchandise Trade Data Reconciliation and Improvement
Two factors, in the development of Canada's trade policy, that require a better
understanding are reconciliations with major trading partners and the characteristics of
our exporting community. Mutually agreed trade data are a prerequisite for trade
negotiations. This project will consist of reconciling, with Canada's major trading

partners, the bilateral trade flows on an annual basis. In addition, a population of exporters will be developed and maintained over time. This will allow an analysis of our exporters: who they are, what do they export and where to. Such information is a key component in order to monitor and focus trade promotion activities.

#### Culture Trade and Investment Project (CTI)

This project is to develop data series on Canadian cultural goods and services imports and exports, and Canada's international cultural investment flows. Its aims is to collect and release data on the export and import of cultural services, including royalty receipts and payments, the ongoing tracking of international cultural investment flows over a multi-year period, and the collection and release of cultural trade and investment data for four years.

#### Education and Training Services (ETS)

This project will enable the measurement of performance and trends in the Education and Training Services industry where a number of federal departments are making major investments. It will provide solid information on Canadian ETS supply capabilities, to permit more strategic targeting of international markets. Also, it will generate a better understanding of the sector's strengths and weaknesses, leading to more informed policy analysis and program planning across government departments. The data will be used to guide the implementation of the trade strategy, and to support government and industry decisions about expenditures.

Other Information Page. -67-

# **Index**

key results 12

Knowledge Infrastructure 13, 48, 49, 50, 51

#### L A Aboriginal 5, 16, 24, 65 Labour 22, 31, 32, 57, 62, 64 labour 10, 15, 17, 18, 20, 23, 58, 64, 66 Aboriginal Peoples 65 Accessibility 34, 37, 38, 39, 42 M Accessibility of Information 13 Accuracy 29, 31, 32, 33 Mandate 56 accuracy 12, 14, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 45 Meta Data 45 Accuracy of Information 13 R partnerships 39, 40, 41 brain drain 19 PIPES 23 Policy Research Initiative 21, 22 C Program Relevance 13, 15, 21, 27 Census 5, 24, 27, 28, 30, 36, 37, 38, 39, 40, 42, project to improve provincial economic 23 45, 48, 50, 54, 55, 57, 59 Project to Improve Provincial Economic Statistics Census of Population 27, 28, 30 5, 40, 49 Children 22, 62 0 children 5, 16, 17, 66 Classification Systems 48 quality 12, 14, 18, 19, 23, 27, 28, 29, 40, 43, 66 Coherence of Information 13 quality assurance framework 12, 14 D dynamic economy 5 relevance 9, 14, 28, 30, 31, 44 respondent burden 14, 48, 49 E S e-commerce 26, 38 Economic and Social Statistics 5, 54, 55, 57, 58, 59 Science 15, 16, 22, 41, 64 Education 16, 19, 22, 27, 39, 40, 41, 43, 62, 67 Service 42, 43, 50, 51 Employee Survey 50, 51, 64 Speech from the Throne 5 environment 5, 21, 24, 46, 50, 64, 65 stakeholders 10, 44 H T Health 20, 21, 22, 23, 24, 30, 37, 39, 40, 46, 62 Timeliness 33, 34 health 5, 9, 10, 20, 21, 22, 23, 37, 46, 58, 66 Timeliness of Information 13 I W Internet 5, 15, 26, 36, 38, 40, 43, 44 Web 13, 41, 44 Interpretability 45 web 26, 35, 36, 38, 39, 43 Interpretability of Information 13 J Year 2000 52 Justice 25, 39, 40, 65 Youth 22, 25 youth 5, 16, 17, 18, 20, 66 K

Page. -68- Statistics Canada

#### INDEX

N Autochtones 25 Initiative de la recherche sur les politiques 21 actualité de linformation 13, 35, 36 lan 2000 52, 55, 56, 69 accessibilité de linformation 13, 36  $\mathbf{I}$  $\forall$ 

ventes 40

07, 86, 62, 67, 68, 70

statistique économique et sociale 5, 63 statistique du Recensement de la population 5

> secteurs dactivité 5, 61, 63 04 '99 '49

Sondage dopinion auprès des employés 13, 53

travail 17, 18, 19, 20, 21, 26, 27, 28, 43, 44, 54,

santé 5, 9, 10, 20, 21, 22, 23, 25, 32, 39, 42, 49,

Recensement de la population 29, 38, 39, 48, 63, 64

Λ

 $\mathbf{I}$ 

S

 $\mathbf{K}$ 

0

résultats clés 12

10, 01 sebnem

rendement 14, 68

qualité de linformation 13

Qualité de linformation 12

provinciales 5, 23, 42, 52 Projet damélioration des statistiques économiques peuples autochtones 5, 25, 69 pertinence du programme 13, 15 Partenariat 13, 41, 42, 43 cadre dassurance de la qualité 5, 12 partenaires 10, 41, 49, 56, 71  $\mathbf{O}$ 

I connaissance statistique 13 commerce électronique 26, 27, 41 collectivités plus fortes 5 cohérence de linformation 49 centres de consultation régionaux 65

bureaux régionaux 13, 39, 40, 45

Discours du Trône 5

17, 66, 71 education 10, 16, 19, 22, 28, 29, 42, 43, 46, 63, ¿ supimand dynamique 5  $\mathbf{E}$ 

environnement 5, 24, 49, 68, 69 enfants 5, 16, 17, 22, 66, 70

exactitude de l'information 30 exactitude de linformation 13

fardeau de réponse 14, 51, 52, 53

Lt '9t 'St Internet 5, 13, 15, 26, 37, 38, 40, 41, 42, 43, intelligibilité de linformation 13, 48

Jennes 5, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 25, 26, 70 f

Statistique Canada

I

- Enquête sur la sécurité financière permettra de recueillir des données sur l'actif net des Canadiens, c'est-à-dire la valeur de leur actif moins leur passif. L'objectif de cette enquête est de fournir des renseignements sur la capacité à long terme des Canadiens à enquête est de fournir des renseignements sur la capacité à long terme des Canadiens à
- Défis et possibilités à l'échelle mondiale
   Rapprochement et amélioration des données sur le commerce international de

subvenir à leurs propres besoins.

- marchandises

  Deux facteurs qui touchent l'élaboration de la politique commerciale du Canada
  nécessitent une meilleure compréhension. Il s'agit des rapprochements avec les
  principaux partenaires commerciaux et des caractéristiques des exportateurs canadiens.
  Des données sur le commerciales. Ce projet consistera à procéder, avec les partenaires
  des négociations commerciales. Ce projet consistera à procéder, avec les partenaires
  bilatéraux principaux du Canada, au rapprochement des échanges commerciaux
  bilatéraux sur une base annuelle. Par ailleurs, on établira une population d'exportateurs
  du'on tiendra à jour au fil des ans. Cela nous permettra d'analyser les caractéristiques de
  nos exportateurs, c'est-à-dire qui ils sont, ce qu'ils exportent et vers quel pays. Ces
  renseignements constituent une composante clé de contrôle et de mise au point des
  activités de promotion commerciale.
- Projet de commerce et d'investissement dans le secteur culturel concernant les biens et services de données sur les importations et les exportations concernant les biens et services culturels du Canada ainsi que les capitaux d'investissement culturels internationaux du Canada. Il vise la collècte et la diffusion de données sur l'exportation et l'importation de services culturels, y compris les recettes et les paiements de redevances, et le suivi permanent des capitaux d'investissement culturels internationaux sur plusieurs années. Ce projet vise également la collècte et la diffusion des données sur le commerce et l'investissement dans le secteur culturel pour diffusion des données sur le commerce et l'investissement dans le secteur culturel pour
- une période de quatre années.

  Ce projet permettra de mesurer la performance et les tendances dans le secteur de l'éducation et services de formation, domaine où un nombre important de ministères fédéraux font des investissements majeurs. Il offrira des renseignements importants sur les possibilités de prestation de services de formation et d'éducation du Canada, et ce, afin de permettre de mieux cibler de façon stratégique les marchés internationaux. En outre, ce projet permettra de mieux comprendre les forces et les faiblesses du secteur, outre, ce projet permettra de mieux informée de la politique et à une meilleure planification des programmes au sein des ministères gouvernementaux. Les données serviront à guider la mise en œuvre de la stratégie commerciale et à appuyer les décisions du gouvernement la mise en œuvre de la stratégie commerciale et à appuyer les décisions du gouvernement

et de l'industrie en matière de dépenses.

Autres reseignments

- Segment canadien des enquêtes sur les valeurs à l'échelle mondiale 1999 en appuyant la participation canadienne à la prochaine ronde d'enquêtes sur les valeurs à l'échelle mondiale. Ces enquêtes sont l'outil le plus efficace pour assurer le suivi et la compréhension des changements qui touchent les valeurs et qui modifient profondément la famille, l'économie, nos institutions et l'ensemble de la société. L'objectif visé consiste à recueillir des données de base afin de déterminer la trajectoire et la dynamique des changements qui touchent les valeurs de façon à mieux comprendre les orientations politiques et les options acceptables à cet égard.
- Développement des ressources humaines
- Enquêtes sur les transitions au postsecondaire permettra de recueillir des données pour mieux comprendre les facteurs qui touchent les transitions auxquelles doivent faire face les jeunes Canadiens entre les études postsecondaires et le monde du travail, afin de permettre l'élaboration de politiques et de programmes destinés aux jeunes pour qu'ils réussissent ces transitions.
- Enquête internationale sur les compétences utiles à la vie du fur et à mesure que la société et l'économie canadiennes évoluent vers un accent plus marqué sur le savoir, les Canadiens doivent relever un nouvel ensemble de défis du point de vue de la transition et de l'adaptation. L'Enquête internationale sur les compétences utiles à la vie (EICUV) vise à évaluer directement, par la voie de mesures cognitives, la performance d'adultes de 16 à 65 ans dans les domaines suivants : compréhension de textes suivis, compréhension de textes schématiques, capacités de calcul et résolution de problèmes. Les résultats de cette enquête permettront d'établir le profil des compétences de la population canadienne en âge de travailler de façon à pouvoir effectuer des comparaisons à l'échelle internationale.
- Changements touchant les cheminements de vie et l'emploi du temps
  l'échelle fédérale déterminée par le Comité de recherche en matière de politiques à l'échelle fédérale déterminée par le Comité de recherche sur les politiques a trait aux cheminements de vie et aux modèles d'emploi du temps des Canadiens, à la façon dont ces modèles se modifient et aux répercussions qu'ont ces changements. On cherche à recueillir de l'information sur la façon dont les modèles d'emploi du temps des Canadiens selon leurs principales activités influent sur la production actuelle et future, la qualité des soins fournis aux enfants, la qualité de vie des personnes et des familles ainsi que la force des collectivités locales.
- Enquête sur le vieillissement et l'autonomie
  Du fait de l'augmentation de l'espérance de vie et de la diminution du taux de natalité, la population canadienne vieillit. L'augmentation du nombre de personnes âgées qui est prévue après la première décennie du nouveau siècle est source de préoccupations en ce qui a trait aux effets sur les soins de santé, les pensions, la main-d'œuvre, etc. L'enquête qui a trait aux effets sur les soins de santé, les pensions, la main-d'œuvre, etc. L'enquête permettra de jeter de la lumière sur les facteurs qui touchent la qualité de vie et l'autonomie des personnes âgées et de mieux comprendre des enjeux comme la santé, la situation sociale, la situation sur le marché du travail et la planification de la retraite.

Page. -70-

l'environnement, l'économie et la société grâce à l'élargissement de la couverture des comptes satellites.

- Ce projet permettra de mesurer, du point de vue de l'offre, les déchets recueillis aux fins du recyclage au Canada. Cette nouvelle mesure sera le complément des enquêtes axées sur la demande qui sont actuellement effectuées par Ressources naturelles Canada. Statistique Canada établira un profil des entreprises actives dans le secteur, puis élaborera et mettra à l'essai une méthode de collecte des données, en mettant l'accent sur les métaux dans un premier temps.
- <u>Répercussions horizontales du secteur des ressources naturelles au Canada</u>
  Une initiative à deux volets sera entreprise pour mesurer les répercussions globales des industries de ressources naturelles sur l'économie canadienne et l'économie mondiale ainsi que pour mettre au point un cadre permettant de mesurer les effets de l'innovation et de la productivité améliorée dans les industries de ressources naturelles, de même que les répercussions des mesures de protection de l'environnement.
- Sohésion sociale

subséquentes.

- Réorientation de l'Enquête sociale générale (ESG)

  L'ESG sera remaniée et élargie afin de recueillir des données à l'appui des initiatives de recherche, particulièrement dans les domaines. En l'an 2000, on se propose de tenir une développement des ressources humaines. En l'an 2000, on se propose de tenir une enquête sur l'accès des citoyens à la technologie de l'information, laquelle comportera en outre des liens avec les renseignements concernant la société et l'économie fondées sur le savoir. Les plans provisoires prévoient des enquêtes sur les familles, le soutien social et la prestation de soins, ainsi que sur des questions liées au vieillissement, au bénévolat, aux dons et à la participation, de même qu'à l'emploi du temps, pour chacune des trois années dons et à la participation, de même qu'à l'emploi du temps, pour chacune des trois années
- Enquête longitudinale auprès des immigrants

  Ce projet vise à étudier le processus grâce auquel les nouveaux immigrants s'adaptent ou s'intègrent à la société canadienne, y compris le déroulement des étapes du processus d'intégration, les facteurs qui influent sur l'intégration et les répercussions des divers services et politiques sur celle-ci. Les résultats de cette enquête permettront de déterminer les services qui sont les plus efficaces pour aider les nouveaux arrivants à s'établir au les services qui sont les plus efficaces pour aider les nouveaux arrivants à s'établir au Canada, ainsi que la façon dont ces personnes utilisent les ressources qui sont mises à
- leur disposition.

  Crimes haineux et autres questions liées à la diversité à l'intérieur du système de justice
  Les crimes à caractère haineux et les inégalités perçues du point de vue du traitement de
  divers groupes par le système de justice peuvent entraîner la polarisation de la société en
  fonction de critères raciaux ou ethniques. Ce projet permettra de recueillir des données
  pour appuyer l'élaboration d'une politique efficace en réponse aux répercussions sociales
  et économiques des activités à caractère haineux.
- <u>Etude de faisabilité pour une enquête sur les activités agricoles dans les réserves</u>
  L'étude de faisabilité vise à élaborer un cadre conceptuel pour la collecte de données sur les activités agricoles et sur l'autosuffisance des peuples autochtones qui dépendent des activités agricoles dans les réserves.

Page. -69-

#### D. Initiatives des Lacunes statistiques II

- ♦ Economie fondée sur le savoir
- Enquête sur le lieu de travail et les employés (ELTE) vise à jeter de la lumière sur une vaste gannne d'enjeux actuels liés au monde du travail moderne et aux rapports qui existent entre les employeurs et les employés.
- Accès des citoyens au projet technologique

  L'objectif de ce projet est de déterminer dans quelle mesure les Canadiens ont accès à ces
  technologies, à quelle fréquence celles-ci sont utilisées et le but visé par cette utilisation.
   Indice de la rémunération totale du travail
- Le but visé par ce projet est de mettre au point un nouvel indice du coût de la maind'œuvre. Celui-ci aidera les décideurs à évaluer les progrès actuels sur les marchés du travail — un élément essentiel de la mise en œuvre d'une politique de stabilisation.
- ♦ Croissance économique
- Système d'information pour les sciences et la technologie Le projet d'élaboration d'un système d'information pour les sciences et la technologie vise à fournir des renseignements, sous une forme intégrée, sur trois aspects des sciences et de la technologie au Canada : le rendement de base des sciences et de la technologie (notamment la recherche, le développement et l'innovation) dans tous les secteurs de l'économie; les répercussions économiques et sociales de l'innovation technologique; la diffusion des technologies et des idées dans une économie fondée sur le savoir.
- Ce projet permettra de recueillir des données sur le niveau de « connectivité » au Canada ainsi que sur les facteurs qui influencent la capacité du pays d'atteindre son objectif de rendre l'infrastructure du savoir accessible à tous les Canadiens. Ces données serviront en outre à déterminer l'utilisation réelle que font ou prévoient faire les ménages et d'autres secteurs de l'économie des technologies de l'information et des communications.
- Un système de comptes des ressources et de l'environnement est venu s'ajouter au système actuel de comptabilité nationale afin de permettre l'analyse des répercussions de l'économie sur l'environnement et vice versa. Un ensemble de 10 indicateurs englobe l'économie sur l'environnement et vice versa. Un ensemble de la base de ressources naturelles du pays et le niveau d'exploitation de cette base, l'utilisation des ressources et la production de gaz à effet de serre par unité d'achat des ménages, ainsi que les dépenses consacrées à la protection de l'environnement par les entreprises et les administrations publiques.
- Elargissement des indicateurs canadiens de la durabilité Contrôle du capital naturel La compréhension des pressions environnementales repose sur l'élaboration d'une approche intégrée à l'égard des politiques environnementales, économiques et sociales. Des mesures exhaustives des richesses, qui comprennent le capital naturel, fournissent des indicateurs de la durabilité du fait qu'elles permettent de démontrer si la valeur du capital qu'il s'agisse du capital naturel seulement ou encore du capital naturel et du capital produit mis ensemble est maintenue, et contribuent à assurer l'intégration entre capital produit mis ensemble est maintenue, et contribuent à assurer l'intégration entre

Page. -68-

# Dates de diffusion préétablies d'enquêtes principales

Statistique Canada établit un calendrier de diffusion des données pour ses principaux produits statistiques. Le tableau suivant fait état des principaux produits et de leur périodicité.

# Tableau 14 Domaines principaux, produits choisis et niveau de service

Revenu agricole net	∍ll∍unnA
Investissements privés et publics au Canada	ollounnA
. Весецея топейантея адпісоlея.	[[eirtsemir]]
Taux d'utilisation de la capacité industrielle	HeinteamitT
Statistiques financières trimestrielles des entreprises	HsirtssmirT
Enquête sur les perspectives du monde des affaires, industries manufacturières	Trimestrielle
Comptes économiques et financiers nationaux	Trimestrielle
Compte des voyages internationaux	Trimestrielle
Caractéristiques des voyageurs internationaux	MainteaminT
Balance des paiements internationaux	Trimestrielle
Voyages entre le Canada et les autres pays	MensuelM
Ventes de véhicules automobiles neufs	Mensuelle
Produit intérieur brut réel	Mensuell
Permis de construire	Mensuelle
Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières	Mensuelle
Indice des prix des matières brutes	Mensuelle
Indice des prix des produits industriels	HousnoM
Indice des prix des logements neufs	Mensuelle
Indice des prix à la consommation	Mensuell
Indire de l'offre d'emploi	Mensuelle
Indice composite	Mensuelle
Enquête sur la population active	Mensuelle
Enquête mensuelle sur les industries manufacturières	Mensuelle
Emploi, gains et durée du travail	Mensuelle
Commerce international canadien de marchandises	Mensuelle
Commerce de gros	Mensuelle
Commerce de détail	Mensuelle
	Mensuelle

En 1999-2000, toutes les enquêtes ci-dessus, sauf une, ont respecté les dates de diffusion préétablies. En raison d'un remaniement important, les statistiques financières trimestrielles des entreprises ont été diffusées plus tard que prévu.

Saisonnière

Niveau de service

Rapports sur les grandes cultures

Domaines principaux et produits choisis

# Mandat législatif

données particulières: statisticien en chef ou à Statistique Canada la responsabilité de la collecte ou de la prestation de Voici une liste des lois fédérales qui, au même titre que la Loi sur la statistique, accordent au

L.R.C., 1985, ch. C-34, telle qu'amendée L.R.C., 1985, ch. S-23, telle qu'amendée L.R.C., 1985, ch. E-1, telle qu'amendée 1991, ch. 46 L.R.C., 1985, ch. F-8, telle qu'amendée L.R.C., 1985, ch. U-1, telle qu'amendée 1948, ch. 52 L981

L.R.C., 1985, ch. P-1, telle qu'amendée L.R.C., 1985, ch. R-4, telle qu'amendée L.R.C., 1985, ch. C-2, telle qu'amendée L.R.C., 1985, ch. E-14, telle qu'amendée L.R.C., 1985, ch. O-9, telle qu'amendée L.R.C., 1985, ch. E-3, telle qu'amendée L.R.C., 1985, ch. C-28, telle qu'amendée

L.R.C., 1985, ch. O-3, telle qu'amendée L.R.C., 1985, ch. J-1, telle qu'amendée L.R.C., 1985, ch. C-43, telle qu'amendée 1992, ch. 48 (annexe) L.R.C., 1985, ch. W-3, telle qu'amendée L.R.C., 1985, ch. C-8, telle qu'amendée L.R.C., 1985, ch. 23, (2 suppl.)

L.R.C., 1970, ch. M-15, telle qu'amendée L.R.C., 1985, ch. S-24, telle qu'amendée L.R.C., 1985, ch. P-6, telle qu'amendée

L.R.C., 1985, ch. S-3, telle qu'amendée

compattants décédés Loi sur l'aide en matière d'éducation aux enfants des anciens Tot sar la concurrence Loi sédérale sur les prêts aux étudiants Loi électorale du Canada Loi de 1980 remaniant la legislation bancaire d'enseignement postsecondaire et de santé fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière Loi de 1977 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement Loi de 1971 sur l'assurance-chômage unsver el rimpôt sur le revenu Loi constitutionnelle

Foi sur la taxe d'accise Loi sur la sécurité de la vieillesse Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales

Loi sur le déplacement des lignes de chemin de fer et des Loi sur le Conseil des Arts du Canada

Loi sur l'équité en matière d'emploi Loi sur le Parlement du Canada croisements de chemin de fer

Loi sur les allocations aux anciens combattants Loi sur le Régime de pensions du Canada

598nl səl 1ns 107 Loi sur les déclarations des personnes morales Loi sur les allocations spéciales pour enfants

Loi sur les prestations de retraite supplémentaires

suoisuad sai uns 107 Loi sur les langues officielles

Loi sur les subventions aux municipalités

Loi sur les traitements

#### **AUTRES RENSEIGNEMENTS** SECTION V:

TWI ITW Toronto (Ontario) 25, avenue St. Clair Est Edifice Aithur Meighen, 10 etage Telecopieur; (604) 666-4863 Statistique Canada Services consultants V6B 6C7 Ontario Telecopieur: (514) 283-9350 Smup2 / midcl med Appels locaux: (514) 283-5725 Statistique Canada H2Z IX4 Services consultatifs Montreal (Quebec) 200, houl Rene Levesque Ouest Colombie-Britannique et du territoire du Yukon. Tour Est, 4 étage Le centre dispense des services à la population de la Complexe Guy Favreau Région du Pacifique Statistique Canada Services consultatifs Télécopieur: (780) 495-5318 du Nunavut. Appels locaux: (780) 495-3027 Dispense également des services au territoire Québec T513B6 Edmonton (Alberta) Télécopieur: (902) 426-9538 10001, rue Bellamy Hill Appels locaux: (902) 426-5331 Park Square, 15 étage B313X8 Statistique Canada HALIFAX (Nouvelle-Ecosse) Services consultatifs 2 étage, boîte 11 1741, rue Brunswick Télécopieur: (403) 292-4958 Statistique Canada Appels locaux: (403) 292-6717 Services consultatifs LST SKA Calgary (Alberta) l'Ile-du-Prince-Edouard et du Nouveau-Brunswick. 3553, rue 31 Nord-Ouest Terre-Neuve et du Labrador, de la Nouvelle- Ecosse, de Discovery Place, bureau 201 Le centre dispense des services à la population de Statistique Canada Région de l'Atlantique Services consultables Centres de consultation régionaux

Appels locaux: (604) 666-3691 Vancouver (Colombie-Britannique) 300, rue Georgia Ouest, bureau 600

Statistique Canada Centre de consultation statistique (CCS) Région de la capitale nationale

Annito HounovA. Foyer de l'Immeuble R.-H.-Coats

Télécopieur : (613) 951-0581 Appels locaux : (613) 951-8116 KIA 0T6

Appareils de télécommunications pour les 9811-897 008 1 renseignements: Numéro sans frais pour les demandes de

Numéro sans frais pour commander seulement: 1 800 267-757 malentendants: 1 800 363-7629

> Région des Prairies SLTL-816 (914) . moidooglaT

Appels locaux: (416) 973-6586

du Manitoba, de la Saskatchewan, Les centres dispensent des services à la population

de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest.

Services consultants

Immeuble Via Rail, bureau 200

Statistique Canada

123, rue Main

B3C 1A6 Winnipeg (Manitoba)

Télécopieur: (204) 983-7543 Appels locaux: (204) 983-4020

2365, rue Albert Park Plaza, bureau 440 Statistique Canada Services consultatifs

Télécopieur: (306) 780-5403 Appels locaux: (306) 780-5405 Stb tKI KECINA (Saskatchewan)

Page. -65-

Autres reseignments

santé et d'éducation, de même que les institutions et les industries culturelles. L'information fournie porte sur la nature et l'étendue de leurs services et de leurs activités, ainsi que sur les caractéristiques des Canadiens et des familles à qui ils dispensent des services. L'organisme tente de plus en plus d'aller au-delà de l'orientation institutionnelle de cette composante et d'illustrer comment les systèmes de soins de santé, d'éducation et de justice influent sur les Canadiens.

#### Statistique économique et sociale — 1999-2000

 Dépenses prévues
 275 000 000 \$

 Autorisations totales
 316 600 000 \$

 Dépenses réelles
 316 600 000 \$

Explication de l'écart entre les dépenses prévues et les autorisations totales pour 1999-2000 sont de 45,1 millions de Les autorisations totales de dépenser pour l'exercice de 1999-2000, ce qui équivant à un écart dollars plus élevées que le total des dépenses prévues de 1999-2000, ce qui équivant à un écart de 16 %. Des ressources additionnelles ont été reçues par l'entremise du Budget supplémentaire des dépenses pour financer le programme des lacunes statistiques II et par le Conseil du Trésor (crédit 15) pour compenser la rémunération prévue dans la convention collective. De plus, les coûts des régimes de prestations aux employés ont augmenté.

# 2. Statistique du Recensement de la population

#### Description

Ce secteur d'activité fournit des renseignements statistiques provenant du Recensement de la population. Ce dernier fournit des données repères sur la structure de la population canadienne et sur ses conditions démographiques, sociales et économiques. Il comprend des renseignements détaillés sur les sous-populations et au sujet de petites régions géographiques, renseignements qui ne peuvent être fournis au moyen d'enquêtes sur échantillon. Les estimations de la taille de la population et de sa structure démographique intercensitaire, ainsi que les projections démographiques s'appuient sur des données tirées du recensement. Les chiffres et les estimations de la population permettent d'établir les limites des circonscriptions électorales, la répartition des paiements de transfert fédéraux, et le transfert et la répartition des fonds entre les administrations régionales et municipales, les conseils scolaires et autres organismes locaux des provinces.

#### Statistique du Recensement de la population — 1999-2000

épenses réelles	<b>6£</b>	300	000	\$
estations totales	68	006	000	\$
épenses prévues	35	008	000	\$

Explication de l'écart entre les dépenses prévues et les autorisations totales pour 1999-2000 Les autorisations totales de dépenser pour l'exercice de 1999-2000 sont de 4,1 millions de dollars plus élevées que le total des dépenses prévues de 1999-2000, ce qui équivant à un écart de 11 %. Des ressources additionnelles ont été reçues par l'entremise du Conseil du Trésor (crédit 15) pour compenser la rémunération prévue dans la convention collective. De plus, les coûts des régimes de prestations aux employés ont augmenté.

Page. -64.

# DESCRIPTIONS DES SECTEURS D'ACTIVITÉ

Pour mieux faire comprendre son programme. Statistique Canada a regroupé ses activités en deux grands secteurs d'activité : la statistique économique et sociale et la statistique du Recensement de la population.

# 1. Statistique économique et sociale

### Description

Ce sont les activités des deux secteurs de service formant ce secteur d'activité — la statistique économique et la statistique sociale — qui en tracent le portrait le plus fidèle. Il est important de noter que la ligne qui sépare ces deux secteurs de service est floue : l'emploi et le chômage sont des phénomènes tant sociaux qu'économiques, au même titre que l'éducation, le coût de la vie et l'inflation.

#### 1. Statistique économique

Ce secteur de service fournit de l'information et des analyses sur la gamme complète des activités économiques du Canada, tant à l'échelle nationale qu'internationale, par l'entremise d'un ensemble de statistiques macroéconomiques. Une autre composante de ce secteur de service porte sur les secteurs des entreprises, du commerce et du tourisme de l'économie canadienne. L'information fournie comprend notamment une mesure de la valeur de la production, des structures de coûts, des marchandises produites et consommées, des flux et des stocks de capital structures de coûts, des marchandises produites et consommées, des estimations des dépenses annuelles en capital prévues pour les entreprises et les administrations publiques, ainsi qu'une mesure de la fluctuation des prix des marchandises industrielles, des dépenses en capital et de la construction.

Elle englobe en outre le volume et les incidences financières des voyages internationaux à destination ou en partance du Canada, de même que la mesure de la fluctuation des prix de détail, les activités scientifiques et technologiques des administrations fédérales et provinciales, et la recherche et le développement au sein des administrations publiques et des autres secteurs de l'économie.

#### 2. Statistique sociale

Ce secteur de service fournit de l'information sur les caractéristiques économiques et sociales des personnes, des familles et des ménages au Canada, ainsi que sur les principaux facteurs qui peuvent contribuer à leur bien-être. L'information fournie comprend la mesure des revenus et des avantages des ménages, la mesure de l'emploi, la mesure du chômage, ainsi que des coûts et des avantages qui y sont liés, de même que la mesure du revenu du travail et des facteurs qui influent sur la disponibilité de la main-d'œuvre. De plus, elle englobe des sujets d'intérêt donnés relativement à la politique sociale.

Ce secteur de service fournit également de l'information et des analyses portant sur les installations, les organismes et les systèmes que subventionne l'État afin de répondre aux besoins socioéconomiques et physiques des Canadiens, y compris les systèmes de justice, de soins de

# Tableau 13 Ressources de 1999-2000 par secteur de programme et par secteur d'activité

(comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, en millions de dollars)

rsemble du ogramme	<b>5'99</b> \$'29 £'79	<b>ε'69</b> ε'0 <i>L</i> 9'99	2,2 <i>£</i>	<b>L'\$6</b> 8'\$6 7'5L	0'6L 1'6L t'99	<b>L'18</b> <b>Z'06</b> <b>t'98</b>	8,48£ 8,48£	0'\$L 0'\$L	8.01E 0,03E	<b>26 001</b> % 001
atistique du population	2,91 8,22 7,12	0,0	0,0	<b>9'6</b> 0'01 9'6	<b>7'81</b> 9'2 <i>1</i> 0'11	<b>£'\$</b> \$'\$ 7'\$	6'ts t'ss E'Is	<b>s'sī</b> <i>S'SI</i> S'SI	8,2£ 6,9£ £,0£	<b>% II</b> % <i>II</i> % II
atistique onomique sociale	L'\$t 8'Zt	<b>\$'69</b> E'02 9'99	6,72 2,28 <b>6,28</b>	<b>I</b> ' <b>S8</b> 8'#8 9'59	8'09 5'19 t'6t	<b>t'9</b> L 2't8 7'18	<b>6,886</b> 8,878 8,858	<b>£'75</b> £'85 £'85	0,272 0,21£ 0,21£	<b>% 68</b> % 68 % 68
	SCA Statistique sociale, des institutions et du et du	Sch Statistique du commerce et des et des	SCA Études analytiques et comptes comptes	SCA Communi- cations et et opérations	ACA -smroint -signification -signification -obodisignification -obodisignification -obodisignification -obodisignification -obodisignification -obodisignification -obodisidnification -ob	SCA Services de gestion	-suoS Xuaioi	Recettes nettes en vertu d'un crédit	xustoT	egaineotuo <sup>6</sup> du JATOT
				Statistical Appropriate Principal Pr	nəiə					

Note: Les chiffres en caractères ordinaires indiquent les dépenses et les recettes réelles de 1999-2000.

# SECTION IV: APERÇU DE L'ORGANISME

#### Mandat

Recueillir, dépouiller, analyser et publier des renseignements statistiques sur les conditions économiques, sociales et générales du pays et de ses citoyens. Le mandat de Statistique Canada découle principalement de la Loi sur la statistique. En vertu de celle-ci, l'organisme, sous la direction du ministre, est chargé de recueillir, de dépouiller, d'analyser et de publier des renseignements statistiques sur les conditions économiques, sociales et générales du pays et de ses citoyens. Statistique Canada est de ses citoyens. Statistique Canada est également appelé à diriger l'appareil

statistique du pays et à coordonner ses activités. En vertu d'autres lois fédérales, Statistique Canada doit aussi fournir des données à des fins particulières.

#### Énoncé de mission

La mission de Statistique Canada est d'informer les citoyens, les entreprises et les administrations publiques du Canada sur l'évolution de la société et de l'économie, et de promouvoir un appareil statistique national de grande qualité.

# Organigramme des secteurs de programme et des secteurs d'activité

Le ministre de l'Industrie est responsable de Statistique Canada. L'organisme est dirigé par le statisticien en chef du Canada, qui est secondé par six statisticiens en chef adjoints (SCA): trois sont responsables de programmes statistiques et trois, de services techniques et de gestion. Le tableau suivant indique les rapports entre les deux principaux secteurs d'activité du Programme de Statistique Canada et la structure organisationnelle. Il expose également en détail les ressources de 1999-2000 par secteur de programme et par secteur d'activité.

transfert	ab	Paiements	17	Thanancier	Lableau

Paiements de transfert par secteur d'activité (en millions de dollars)

Total des paiements de transfert	<b>t</b> '0	5'0	0'0	9'0	9'0
Total des contributions	<b>†</b> '0	5,0	0,0	9'0	9'0
Statistique du Recensement de la population	0°0 u	0,0	0'0	0,0	0,0
Statistique économique et sociale	<b>†</b> '0	5,0	0,0	9'0	9'0
CONTRIBUTIONS					
Total des subventions	0,0	0'0	0,0	0,0	0,0
Statistique du Recensement de la population	0°0 u	0,0	0,0	0,0	0,0
Statistique économique et sociale	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
SUBVENTIONS					
Secteur d'activité	8661-766)	2661-8661	1999-2000	1999-2000 <sup>1</sup>	1999-2000
'd	sinements .	Paiements		Autorisations	Paiements

<sup>1.</sup> Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaire et des autres autorisations.

### Tableau financier 10 Recettes disponibles\*

Fotal des recettes disponibles*	8't9	8,59	0'\$4	0'\$\( \sigma \)	8'49
Statistique du Recensement de la population	5, 81	L'LI	5,21	5,21	5,21
Statistique économique et sociale	5,12	I'87	5,82	5,88	52,3
Secteur d'activité	2911-591 1997-1998	2998-1999 1998-1999	1999-2000	1999-2000 1999-2000	réelles 1999-2000
Secettes disponibles par secteur d'activ	vité (en millions de Recettes	dollars) Recettes	Recettes	Autorisations	Recettes

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaire et des autres autorisations.

#### Tableau financier 11 Recettes non disponibles\*

Recettes non disponibles par secteur d'activité (en millions de dollars)

Recettes Recettes Recettes Autorisations Recettes réelles réelles prévues totales réelles Secteur d'activité 1997-1998 1998-1999 1999-2000 1999-2000 1999-2000

*saldinoqsib non səttəsər səb latoT	I'I	0,1	0,1	0,1	I,I
noiseluqoq al	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Statistique du Recensement de					
Statistique économique et sociale	1,1	0, I	0,1	0,1	1,1
Secteur d'activité	8661-4661	6661-8661	1999-2000	1999-2000	1999-2000

I. Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaire et des autres autorisations

<sup>\*</sup> Auparavant appelées « recettes à valoir sur le crédit ».

<sup>\*</sup> Auparavant appelées « recettes à valoir sur le Trésor ».

#### dépenses réelles Comparaison des dépenses totales prévues et des

# Tableau financier 8

Dépenses prévues de l'organisme par opposition aux dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)

a unit in and or some cook and can another	52 122 CHIHI						<b>6,8</b> £
oût des services offerts par d'autre	sənəizinim sə						9,25
esenegáb se estres es **seldinogsib non estres							0,1 0,1 1,1
	₱60 S	1,524	0,0	9'0	7,524	8.73	9.225
	680 5	2,884	0'0	9'0	0'tEt	0'12	0'098
lald	£7973	8,486	0,0	0,0	3,485	0,47	8.015
	004	8't5	0.0	0'0	8'\$5	5'51	٤,6٤
la population	817	t'55	0'0	0'0	4'55	5'51	6'68
atistique du Recensement	099	5,12	0,0	0,0	5,12	2,21	8,25
	\$6E \$	€,83€	0,0	9'0	6,895	5,23	9'91£
	128 +	1,878	0'0	9'0	9'828	5,82	320,1
atistique économique et sociale	4313	2,888	0,0	0,0	2,888	2,82	0,275,0
cteur d'activité	ETP	fonction-	·idommi znoitszil	snothud	prutes	*səldinoqsib	səjjəu
		ap	na	19 -introp	səsuədəp	: anioM settes	Total des
		Depenses	Dépenses	Subventions	IstoT		F 1240T

- Les chiffres en caractères ordinaires correspondent aux dépenses prévues pour 1999-2000.
- Les chiffres en italique correspondent aux autorisations totales pour 1999-2000 (budgets des dépenses principal et supplémentaire et
- Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 1999-2000.
- \* Auparavant appelées « recettes à valoir sur le crédit ».
- \*\* Auparavant appelées « recettes à valoir sur le Trésor ».

# et des dépenses réelles Comparaison historique des dépenses totales prévues

# Tableau financier 9

IctoT	8 100	335 0	3110	0 096	0 220
Statistique du Recensement de la population	L'9E	L'++	8,25	6,68	٤,6٤
Statistique économique et sociale	1,882	2,192	0,275,0	320,1	3,815
Secteur d'activité	Dépenses réelles 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	totales	Dépenses réelles 1999-2000
Dépenses prévues par opposition aux dépens par secteur d'activité (en millions de dollars					

autorisations. 1. Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets des dépenses principal et supplémentaire et des autres

6'ccc

#### SECTION III: RENDEMENT FINANCIER

# Aperçu du rendement financier

### A. Tableaux financiers récapitulatifs

Le tableau qui suit est une liste des tableaux financiers inclus dans le présent rapport.

Résultats déclarés da	Paiements de transfert
Résultats déclarés da	Recettes non disponibles
Résultats déclarés da	Recettes disponibles
totales <b>Résultats déclarés da</b>	Comparaison historique des dépenses prévues et des dépenses réelles
vues Résultats déclarés da	Comparaison des dépenses totales prévet des dépenses réelles
Résultats déclarés da	Sommaire des crédits approuvés

Veuillez prendre note que seulement les tableaux financiers qui s'appliquent à Statistique Canada sont énumèrés et-dessus. D'autres tableaux ne s'appliquent pas à l'organisme et leurs titres sont les suivants : « Concordance entre l'ancienne et la nouvelle affectation des ressources », « Praiements législatifs », « Dépenses en capital par secteur d'activité », « Projets d'immobilisations par secteur d'activité », « État des grands projets de l'État », « Prêts, investissements et avances », « Sommatres financiers du fonds renouvelable », « Passif éventuel ».

# Tableau financier 7 Sommaire des crédits approuvés

Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

Total de l'organisme	8,015	0.09£	6'558
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	8.02	€,82	٤,82
Statistique Canada 110 Dépenses de Programme	0,092	7,108	9'467
Crédit	1999-2000 prevues	10002-6661	1999-2000
	Depenses	Autorisations	Dépenses

I. Les autorisations totales sont la somme des montants prèvus aux budgets des dépenses principal et supplémentaire et des autres

Le projet a touché tous les secteurs de Statistique Canada, et des équipes de projet ont été mises en place pour coordonner les efforts. La liste qui suit présente un aperçu des principales étapes entreprises et menées à bien :

- Une équipe de projet a été établie et des plans ont été formulés.
- Un plan de communication a été préparé au début du processus.

TAINS JUO

- Tous les systèmes informatiques (applications développées par Statistique Canada, applications achetées et logiciels généralisés de Statistique Canada) ont été
- répertoriés.

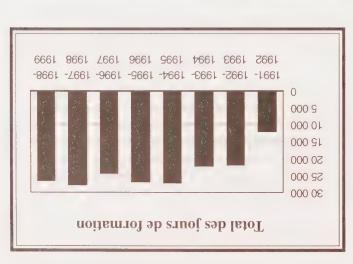
  Tous les systèmes essentiels à la mission et 99 % des autres applications ont fait
  l'objet d'une mise à l'essai et d'une conversion, et ont été étiquetés comme prêts pour le passage à l'an 2000 à la fin de 1999. Des travaux similaires ont touché le matériel.
- Des ententes en matière de déclaration ont été prises avec les fournisseurs de données et les partenaires.
  Des plans d'urgence ont été élaborés et mis en œuvre dans tous les secteurs de
- l'organisme.

  Des plans de transition ont été mis en place pour assurer la poursuite des opérations normales au moment de la reprise du travail, le 4 janvier 2000, et dans les mois qui

Le projet a été couronné de succès, du fait que le passage s'est fait en douceur. Il a donné lieu à un nombre important d'améliorations de systèmes et à l'établissement de bases plus solides pour la planification d'urgence et des éventualités, ainsi que le suivi. L'exercice a aussi contribué à augmenter la sensibilisation et les connaissances des employés en matière de techniques d'évaluation des risques et de la planification d'urgence. Le répertoire central des systèmes qui a été élaboré pour le projet sera maintenu et utilisé à des fins de planification.

Page. -56-

# Infrastructure de la connaissance : Investissements dans la formation des employés



Statistique Canada reconnaît depuis l'apprentissage continu et persiste à investir chaque année plus de 3 % de son budget dans la formation. Un cadre de formation global visant la formation d'employés polyvalents disposant des compétences et de l'expérience nécessaires pour faire face à la croissance actuelle et future est géré par no Comité de la formation et du perfectionnement à l'échelle de la formation et du douzaine, lequel est constitué d'une douzaine de directeurs de division et est douzaine de directeurs de division et est douzaine de directeurs de division et est

présidé par un cadre hiérarchique supérieur. Sur une période de 10 ans, Statistique Canada a mis au point des cours « de prestige », dont certains sont d'une durée de six semaines ou plus, qui visent tous à répondre aux besoins principaux de l'organisation en matière de compétences techniques et professionnelles et de gestion. La majorité des cours sont conçus à l'interne, et demporaires, ainsi que par des professionnels de l'organisme, dans le cadre d'affectations temporaires, ainsi que par des « conférenciers invités » qui consacrent du temps à la formation, outre leur emploi régulier. L'organisme surveille étroitement l'accès à la formation. On a atteint un niveau de stabilité quant à la formation reçue par les employés, soit environ six jours par année par employé.

Chaque année, de nouveaux programmes de formation s'ajoutent pour répondre aux besoins définis, et ces programmes reposent sur les pratiques éprouvées utilisées dans le cadre des cours de prestige. Parmi les ajouts relativement récents au catalogue exhaustif de formation et de perfectionnement des perfectionnement des cadres. Ce nouveau programme, qui est le résultat d'une étude et de recommandations d'un groupe de travail de gestionnaires, a été conçu pour améliorer les compétences en gestion, grâce à un programme de perfectionnement exhaustif destiné aux gestionnaires intermédiaires. Le programme, qui est fondé sur une grille de neuf rôles de gestion et sur les ensembles de compétences correspondants, est adapté aux besoins de chacun. Il faudrait peut-être une durée de trois ans pour achever les modules de ce programme.

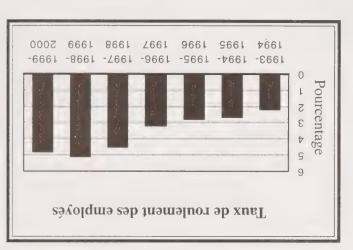
### Question de gestion : Après le passage à l'an 2000

Comme tous les ministères et organismes du gouvernement, Statistique Canada a reconnu la gravité du problème du passage à l'an 2000. Une approche coordonnée et intégrée comportant cinq étapes a été adoptée : évaluation, stratégie et planification, conversion et remplacement, mise à l'essai et mise en œuvre.

publique en ce qui concerne les aspects suivants: milieu de travail agréable (89 % pour Statistique Canada, par rapport à 75 % en moyenne dans la fonction publique); souplesse nécessaire pour concilier les obligations personnelles et professionnelles (92 %, par rapport à 84 % en moyenne dans la fonction publique). L'organisme a obtenu des résultats assez différents de ceux de l'ensemble de la fonction publique pour le harcèlement et la discrimination (9 % pour Statistique Canada, par rapport à 20 % pour l'ensemble de la fonction publique pour le harcèlement et la l'ensemble de la fonction publique pour le harcèlement; et 11 % pour Statistique Canada, par rapport à 18 % pour l'ensemble de la fonction publique pour la discrimination). On constate également que les l'ensemble de la fonction publique pour la discrimination). On constate également que les cimpoyés estiment que leur travail à Statistique Canada est très important (95 %).

Statistique Canada a tenu trois sondages individuels auprès des employés sur le bien-être au travail depuis 1992, et était par conséquent bien préparé aux défis relatifs au Sondage de 1999 auprès des fonctionnaires fédéraux. Du fait qu'il disposait d'une bonne expérience de gestion pour traiter les résultats du sondage auprès des employés, il a pu comparer les résultats du sondage de 1999 auprès des fonctionnaires fédéraux avec ceux de son propre sondage d'opinion auprès des employés effectué en 1998. Des mesures de suivi ont été adoptées relativement aux résultats du sondage, et des secteurs particuliers feront l'objet d'améliorations. À la suite de l'analyse des données, un processus de communication avec les employés a été mis en place en l'analyse des données, un processus de communication avec les employés a été mis en place en travail. Malgré que l'organisme ait obtenu des résultats plus positifs pour le harcèlement et la discrimination que ceux qui ont été enregistrés au sein de la fonction publique en général, ces deux sujets ont été déterminés comme prioritaires en matière de suivi.

# Infrastructure de la connaissance : Taux de roulement des employés



Même si les taux d'attrition ont continué à être supérieurs aux taux stables enregistrés de 1993-1994 à 1996-1997, l'organisme a connu une légère diminution globale de l'attrition du nombre d'employés en 1999-2000. L'attrition en 1998-1999 est le résultat de la situation en 1998-1999 est le résultat de la situation du marché du travail et des mouvements importants de personnel dans le domaine des sciences informatiques. En 1999-2000, le nombre di employés en sciences informatiques qui ont quitté l'organisme pour des emplois dans le secteur privé a

légèrement diminué. Statistique Canada est sensible à l'imminente vague de départs à la retraite qui aura lieu au cours des quelques prochaines années, ce qui coincide avec le vieillissement de la génération du baby-boom. Par conséquent, des stratégies de recrutement et de maintien en poste ont été mises en place depuis un certain temps pour répondre à cette situation.

Page. -54-

Les dossiers administratifs sont utilisés en remplacement des données d'enquêtes pour la la création d'échantillons longitudinaux permettant l'étude en profondeur de l'évolution du revenu personnel et familial.

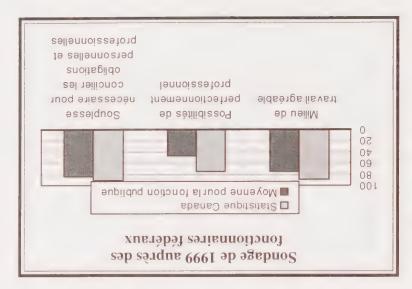
L'utilisation des dossiers administratifs présente beaucoup d'avantages, mais de sérieuses préoccupations et contraintes quant à la protection des renseignements personnels et de la confidentialité en limitent l'utilisation. Bien sûr, seules des estimations statistiques regroupées sont produites, et le contenu des déclarations de revenu des particuliers et celui des enquêtes sont conservés dans la plus stricte confidentialité comme l'exige la Loi sur la statistique.

# Infrastructure de la connaissance : Autres moyens de déclaration et de collecte des données

En 1999-2000, l'organisme a continué de faire des progrès dans sa recherche de moyens visant à faciliter la déclaration électronique de l'information, en vue de remplacer les questionnaires sur papier remplis par les répondants. Les initiatives de recherche visant à annéliorer le contexte de déclaration électronique pour les répondants des enquêtes auprès des entreprises se sont intensifiées. La déclaration électronique des données (DED) peut entraîner une réduction importante du fardeau de réponse, grâce au transfert automatisé de l'information des systèmes de données des entreprises à Statistique Canada.

Du point de vue des enquêtes auprès des ménages, la déclaration électronique des données sera offerte comme option pour le Recensement de 2001 (il y aura deux régions d'essai : une région urbaine et une région rurale). Cette initiative fournira des renseignements utiles sur la capacité des ménages de répondre à des enquêtes dans un contexte de DED, sans compromettre les résultats du recensement.

Il est probable que, peu à peu, de plus en plus d'enquêtes seront assorties d'une option de déclaration électronique de l'information. Il faut souligner toutefois que ces développements se produiront à un rythme qui dépend beaucoup de la capacité technologique des répondants d'adopter ces méthodes et de l'existence de procédures de sécurité reconnues et largement acceptées.



# Infrastructure de la connaissance : Sondage auprès des employés

Statistique Canada a obtenu des résultats très positifs dans le cadre du Sondage de 1999 auprès des fonctionnaires fédéraux. Ses résultats ont généralement été supérieurs à ceux de l'ensemble de la fonction publique en moyenne, et figuraient parmi les meilleurs pour la fonction

Le graphique ci-contre fait état d'un fardeau stable à 34 % par rapport aux niveaux attennts en 1978. Cela est le résultat de deux forces contraires. En effet, on a assisté à une légère diminution du fardeau de réponse imposé en 1999, soit 4 000 heures, ou 0.5 % par rapport à l'année précédente, à la suite de la mise en place des mesures suivantes : plusieurs questions ont été supprimées des enquêtes, certaines enquêtes n'ont pas été effectuées et on a eu recours aux données administratives et à la déclaration électronique dans une plus large mesure.

Il s'agit d'une réalisation digne d'attention puisqu'elle donne lieu à deux changements importants. Premièrement, le Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales est en plein essor, ce qui représente une augmentation considérable quant au volume de sans qu'une augmentation générale se produise quant au fardeau imposé aux répondants); deuxièmement, l'organisme est passé, pour un grand nombre de ses enquêtes, du système de codage de la Classification type d'industrie (CTI) au Système de classification des industries de l'Amérique du Mord (SCIAM). Ces deux éléments devaient augmenter de façon significative le fardeau, ce qui s'ajoute au fait qu'en 1999, l'organisme a aussi tenu plusieurs enquêtes biennales.

# Infrastructure de la connaissance : Utilisation de données administratives en remplacement des enquêtes

Grâce à l'utilisation accrue de dossiers administratifs au lieu d'enquêtes faites directement auprès des répondants, l'organisme a pu réduire considérablement le fardeau de réponse depuis quelques années.

- L'organisme continue d'utiliser les données fiscales pour produire des estimations plutôt que de faire enquête directement auprès des petites entreprises.
- L'organisme collabore étroitement avec l'Agence canadienne des douanes et du revenu (ACDR) pour exploiter à des fins statistiques l'Index général des renseignements financiers ciers (IGRF). Pour l'année d'imposition 1999, l'ACDR transcrit tous les états financiers tirés des déclarations de revenus des entreprises selon le format IGRF. Ce format est également intégré aux barèmes d'imposition pour la production des déclarations des entreprises dès l'an 2000.
- Grâce aux fichiers des retenues sur la paie par l'employeur de l'ACDR, nous avons pu réduire de beaucoup la taille de l'échantillon pour l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures, qui est passé de 860 000 communications par année avec les entreprises en 1994 à environ 120 000 communications lorsque la dernière tranche de la refonte de l'enquête a été terminée au cours de l'exercice 1998-1999.
- L'ACDR à récemment adopté le numéro d'entreprise et, comme celui-ci à été adapté au Registre des entreprises, il permet d'exploiter les fichiers de la taxe sur les produits et services. Compte tenu de ces résultats, on fera état de nouvelles initiatives dans l'avenir.
  Dans le cadre de l'Enquête sur le demonsieue du transit et de recomme celui-ci à été adapté de salve de l'Enquête sur le demonsieue du transit et de recomme celui-ci à été adapté au
- Dans le cadre de l'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu, le nombre de répondants pour lesquels des données fiscales ont été utilisées pour obtenir des renseignements relatifs au revenu a atteint 48 940 comparativement à 4 958 répondants interviewés.

Page. -52-

#### Utilisation de systèmes de classification

Le tableau qui suit fait état de l'utilisation de divers systèmes de classification pour chacune des enquêtes essentielles à la mission de Statistique Canada.

# Tableau 6 Utilisation de systèmes de classification type pour les enquêtes essentielles à la mission

Classification géographique type	Classification of yellow type des	Classification type des biens ou Système harmonisé	Système de classification des industries de l'Amérique du Nord	səp a	Enquêtes indus
^	^	*	^		Enquête sur la population active
A	*		*		Indice des prix à la consommation <sup>1</sup>
1	*	A		A	Enquête mensuelle sur les industries manufacturières
^	*	^	*	*	Commerce international
^	*	*	^	A	Commerce de gros et de détail — mensuel
~	*	A	A	A	Produit intérieur brut mensuel et trimestriel
^	*	*		^	Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures
*	*	*	^		Enquête financière trimestrielle
A	*	^		1	Indices des prix des produits industriels

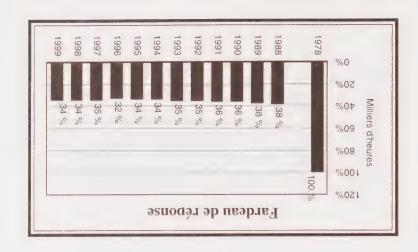
Note: Le symbole V indique que la classification est utilisée et le symbole \*, que la classification ne s'applique pas.

L. Étant donné la nature de l'enquête (établissement du prix d'un panier de provisions), l'IPC utilise son propre système de classification pour les produits.

### Infrastructure nationale de la connaissance statistique

# Calcul du fardeau de réponse

Statistique Canada accorde toujours la plus haute importance à la réduction et à la limitation du fardeau de réponse des répondants. C'est la raison pour laquelle il fait constamment des efforts afin de contrôler le fardeau de réponse.



#### Statistiques des entreprises

Chaque année, l'organisme établit un indicateur du fardeau de réponse selon le temps estimatif moyen nécessaire pour remplir chaque questionnaire destiné aux entreprises, la fréquence de l'enquête et le nombre de répondants. Le calcul exclut le recensement quinquennal de l'agriculture et d'autres enquêtes l'agriculture et d'autres enquêtes uniques.

techniques, ainsi que services administratifs et de soutien) a vu le jour. Enfin, une entente a été conclue entre les organismes statistiques du Canada, des États-Unis et de l'Union européenne pour assurer l'harmonisation de la classification européenne des industries et du SCIAM d'ici 2007.

Afin d'atteindre le troisième objectif stratégique énoncé ci-dessus, Statistique Canada a procédé à un remaniement majeur de ses programmes de statistiques sur les entreprises, des méthodes et des opérations d'enquête uniformes ayant été adoptées pour toutes les enquêtes. Le Programme unifié des statistiques sur les entreprises (PUSE) a permis d'améliorer l'uniformité des données, grâce à l'utilisation de concepts, de terminologie et de normes communs pour l'ensemble du programme des statistiques économiques. On utilise une méthode d'enquête intégrée comportant données s'est accrue grâce à l'accent qui est mis sur l'entreprise dans le cadre du PUSE, ce qui permet l'intégration des données concernant les diverses parties de l'entreprise dans un cadre cohérent. Des outils d'analyse de la cohérence et un programme de gestionnaires des répondants clés (gestion par portefeuille) pour les très grandes entreprises permet de résoudre les incohérences de données internes possibles dans le cas des entreprises complexes.

Le PUSE a également permis d'augmenter la portée du programme des statistiques économiques. L'économie des entreprises est mesurée de façon plus exhaustive, du fait que les lacunes quant à la couverture des divers secteurs d'activité ont été comblées. L'approche du PUSE, qui est axée sur l'entreprise, permet une couverture plus exhaustive et sans chevauchement des activités commerciales des entreprises complexes. Les enquêtes auprès des entreprises, à la fois celles qui relèvent de l'Enquête unifiée auprès des entreprises (EUE) et les autres, utilisent aussi davantage le Registre des entreprises. L'utilisation d'un registre commun permet d'assurer une plus grande cohérence des enquêtes.

Enfin, le programme des statistiques économiques s'est élargi du point de vue de la taille des échantillons et des éléments de données mesurées. La taille des échantillons a été augmentée en vue de mesurer de façon plus équitable l'activité économique selon la province. Des éléments de données, comme la production de biens et de services et le commerce interprovincial, sont inclus pour de nombreux secteurs de l'économie.

En date de mars 2000, 25 programmes d'enquête différents étaient passés à l'EUE, y compris des programmes importants comme l'Enquête annuelle sur le commerce de gros. Des plans sont en place pour que l'ensemble du programme des statistiques sur les entreprises soit converti d'ici 2001.

Page. -50-

#### Cohérence de l'information

On entend par **cohérence** le degré selon lequel les données ou l'information tirées de divers programmes sont compatibles et peuvent être analysées ensemble. La cohérence est meilleure s'il existe des cadres conceptuels, des définitions, des classifications et des méthodes de collecte et de traitement qui sont communs, ou du moins compatibles, parmi l'ensemble des programmes.

Statistique Canada tente de veiller à ce que les données qu'il produit présentent un tableau uniforme et cohérent de l'économie, de la société et de l'environnement au Canada, et que ces divers ensembles de données puissent être analysés ensemble et parallèlement aux données d'autres sources.

A cette fin, Statistique Canada s'est fixé trois objectifs stratégiques:

- 1. l'utilisation de cadres conceptuels, tels que le Système de comptabilité nationale, comme base pour le regroupement des données statistiques au sujet de certains secteurs ou aspects de la conjoncture canadienne;
- 1. Utilisées, ainsi que pour les populations et les unités statistiques auxquelles elles utilisées, ainsi que pour les populations et les unités statistiques auxquelles elles utilisées, ainsi que pour les populations et les unités statistiques auxquelles elles utilisées, ainsi que pour les populations et les unités statistiques auxquelles elles utilisées, ainsi que pour les populations et les unités statistiques auxquelles elles utilisées, ainsi que pour les populations et les unités statistiques auxquelles elles utilisées, ainsi que pour les populations et les unités statistiques auxquelles elles utilisées, ainsi que pour les populations et les nuités statistiques auxquelles elles utilisées, ainsi que pour les populations et les nuités statistiques auxquelles elles utilisées, ainsi que pour les populations et les nuités statistiques auxquelles elles utilisées, ainsi que pour les populations et les nuités statistiques auxquelles elles elles utilisées, ainsi que pour les populations et les nuités statistiques auxquelles elles ell
- s'appliquent;
  3. L'utilisation de méthodes de collecte et de traitement uniformes pour la production des données statistiques pour toutes les enquêtes.

En ce qui a trait aux cadres conceptuels, l'organisme joue un rôle essentiel à l'égard du Carnet de route de l'information sur la santé. Cette initiative sert à déterminer les projets et les activités prioritaires en vue de l'amélioration des données sur la santé sur une période de quatre ans.

Canadiens et comment se porte le système des soins de santé au Canada? De concert avec ses partenaires, à savoir l'Institut canadien d'information sur la santé et Santé Canada. De concert avec ses intégré près de 40 projets dans un plan stratégique comportant les composantes suivantes : information sur la santé, recherche et analyse, cadre d'indicateurs de la santé, normes, archives de données et infrastructure. Par ailleurs, les communications, la consultation, la diffusion, ainsi que la protection des renseignements personnels, la confidentialité et la sécurité sont considérées comme des éléments sous-jacents essentiels du cadre stratégique.

En ce qui concerne l'utilisation de définitions uniformes, Statistique Canada a mis en œuvre la Politique sur les normes, dans le cadre de laquelle des normes ont été adoptées au sujet d'une vaste gamme de concepts, de variables et d'unités statistiques utilisés dans les statistiques sociales. En 1990-2000, des normes ont été introduites ou révisées dans la classification des professions, la classification géographique et la classification des industries.

A l'échelle internationale, les activités se poursuivent relativement à la mise en œuvre du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) conjointement avec les États-Unis et le Mexique. En mars 2000, 34 des 80 programmes statistiques avaient été convertis au SCIAN, selon un calendrier de conversion qui s'échelonne jusqu'au quatrième trimestre de 2001. Des travaux ont aussi été amorcés relativement à l'élaboration d'un Système de classification des produits de l'Amérique du Nord. Un projet pilote visant à définir les produits de quatre secteurs du SCIAN (information, finances, services professionnels, scientifiques et de quatre secteurs du SCIAN (information, finances, services professionnels, scientifiques et

#### Intelligibilité de l'information

On entend par **intelligibilité** la facilité avec laquelle les utilisateurs peuvent comprendre, utiliser et analyser correctement l'information. Elle couvre la disponibilité des métadonnées (ou l'information relative aux données), particulièrement les descriptions des concepts sous-jacents et les définitions utilisées, la méthodologie utilisée dans le dépouillement des données ainsi que l'exactitude des données (comme il est décrit dans une section précédente).

## Intelligibilité : Disponibilité de descripteurs de qualité et de notes techniques

Evolution d'une base de métadonnées intégrée Depuis longtemps, Statistique Canada a inséré dans ses publications des indicateurs de la qualité des données diffusées ainsi que la description des concepts et des définitions de base, de même que les méthodes de collecte et de traitement. En outre, Statistique Canada fait une vérification approfondie de la qualité « institutionnelle » des données produites en version papier ou électronique pour que les utilisateurs des papier ou électronique pour que les utilisateurs des

données obtiennent de bons produits. Compte tenu de leur importance, une vaste gamme de méthodes d'assurance de la qualité sont appliquées pour tous les produits statistiques de nature délicate, comme le Recensement de la population, les mesures de l'emploi et du chômage. l'Indice des prix à la consommation et les mesures de la production économique.

Statistique Canada poursuit activement l'élaboration d'une base de métadonnées intégrée (BMDI) pour faciliter l'utilisation de son information. Il s'agit d'offrir un dépôt central des métadonnées sur les programmes statistiques de l'organisation. Ce dépôt remplacera de nombreux dépôts actuels qui servent en ce moment à des fins diverses. La version initiale de cette base de données a vu le jour à l'automne 1999. La mise en œuvre complète est prévue pour octobre 2000. La BMDI fournit aux utilisateurs des renseignements sur chacun des 400 programmes actifs d'enquête de Statistique Canada, y compris de l'information sur tous les aspects des méthodes d'enquête comme l'échantillonnage, la méthode de collecte et de saisie, le processus de repérage des erreurs et la méthode d'imputation.

Au cours de la deuxième étape, la base de métadonnées sera élargie pour englober d'autres renseignements importants qui permettront une interprétation plus facile des données de Statistique Canada, par exemple :

- les définitions des concepts et des variables individuelles mesurées, ainsi que leur classification;
- des procédures d'évaluation de la qualité, à partir desquelles on pourra établir des liens avec divers rapports et études sur les sources d'erreurs et d'autres aspects de la qualité des don-
- un certain nombre de mesures de la qualité des données, y compris les éléments nécessaires pour le calcul du taux de réponse, de l'erreur de couverture ainsi que de l'erreur d'imputation et d'échantillonnage pour des variables clés. La BMDI sera reliée à CANSIM II et on pourra y avoir accès à partir du site Web de l'organisme afin que les utilisateurs de données électroniques puissent avoir un accès direct à cette information.

Page. -48-

#### Formation axée sur la clientèle

Dans le cadre d'une autre initiative visant à mieux servir la clientèle, une série de cinq ateliers portant sur l'approche client a été élaborée en tant que partie intégrante des programmes de formation offerts par Statistique Canada à ses employés. Parmi les sujets abordés, mentionnons: la manière de faire une étude de marché, le service à la clientèle et la gestion dans un service mécanismes visant à obtenir les commentaires des clients dans l'exécution des services. Plus de 1 000 employés ont participé à cette formation, laquelle a beaucoup contribué à la mise en place d'une approche client solide dans tout l'organisme. Un atelier de mesure de la satisfaction de la clientèle a été élaboré et mis à l'essai en 1999-2000, et sera mis à la disposition des gestionnaires de Statistique Canada pour les aider à établir des repères en matière de satisfaction de la clientèle et à déterminer les aspects du service qui pourraient nécessiter des améliorations. Étant donné et à déterminer les aspects du service qui pourraient nécessiter des améliorations. Étant donné l'importance d'Internet comme outil principal de diffusion de l'organisme, un cours a été préparé printention des divisions auteures sur la rédaction de documents Internet afin d'assurer la convivialité du contenu du site Internet.

#### Études de marché

En 1999-2000, un certain nombre d'études et de tests de marché ont été entrepris pour mieux comprendre les besoins des utilisateurs de l'information. Il s'agit notamment :

- d'une étude des répercussions sur la clientèle du passage des publications imprimées à Internet;
- d'une étude sur les nouvelles méthodes d'édition électronique:
- d'une évaluation d'E-STAT, un produit élaboré à l'intention des écoles secondaires, par les
- utilisateurs:

  d'une étude pour mettre à jour le profil des visiteurs du site Internet de l'organisme et pour déterminer leur degré de satisfaction à l'égard du site.

Outre les études des besoins des clients, Statistique Canada a aussi prévu que tous les programmes qui offrent des produits ou des services incluent les résultats d'enquêtes sur la satisfaction de la clientèle dans leur examen quadriennal de programmes. Ces rapports sont passés en revue par des cadres supérieurs, en vue d'augmenter la pertinence des programmes de

Le site Internet de Statistique Canada est devenu un moyen essentiel pour l'organisme d'atteindre ses objectifs d'accès par le public, ainsi que de fournir des services commerciaux. Internet se révèle également un outil unique grâce auquel on peut procéder à des études de marché en vue d'améliorer l'accès aux produits et services de l'organisme. L'évolution du site et sa reconnaissance dans le public dépendent pour une large part d'un certain nombre de projets d'études de marché qui ont permis de tâter le pouls des utilisateurs relativement à la conception du site, à son contenu et aux outils mis à la disposition des visiteurs. Cette recherche se poursuivra au fur et à mesure que les débouchés en matière de technologie et de service s'élargiront.

l'organisme pour les partenaires.

des communications et de la Division de la vérification et de l'évaluation de l'organisme, a été menée par des experts-conseils de l'extérieur. Les normes de service ont été adoptées en 1997, et la vérification visait à évaluer le degré de conformité à celles-ci, du point de vue de l'accessibilité, des connaissances et de la courtoisie du personnel. Les vérificateurs ont eu recours à la technique du « client mystère », des appels téléphoniques, des messages par telécopieur et des messages par courrier électronique ayant été soumis à 1 030 points de service de l'organisme. Les demandes correspondaient généralement aux questions posées par le public. L'échantillon a été conçu en tenant compte de la manière dont l'organisme effectue la distribution des messages d'arrivée.

Dans le cadre de la vérification, on a déterminé que la qualité et la précision des réponses étaient très élevées. En outre, pour 98 % des appels téléphoniques effectués à l'occasion de la vérification, les personnes appelées ont été perçues comme courtoises et efficaces, et le service a sux messages téléphoniques doivent être améliorées, dans un nombre restreint de secteurs opérationnels, et des mesures ont été prises en conséquence pour assurer une mise à jour plus fréquente des enregistrements des boîtes vocales.

#### Information de la clientèle

En plus de répondre aux questions des clients, Statistique Canada cherche des occasions d'expliquer ses produits aux utilisateurs réels ou potentiels. Cela se fait par la voie de programmes conçus pour faire des présentations à des groupes de clients et à des ateliers régionaux, ou encore, pour rédiger des articles destinés à des revues spécialisées, car les tableaux statistiques ne sont pas suffisants pour aider les Canadiens à comprendre les divers enjeux. Nous reconnaissons que nous devons faciliter la compréhension de nos données et leur utilisation par les Canadiens de tout âge. Une clientèle mieux renseignée a pour avantage à long terme d'assurer la viabilité des programmes clés, grâce à de meilleures réponses aux enquêtes et à une meilleure compréhension par la population des chiffres cités dans les médias. En investissant dans l'éducation et en augmentant ses interactions avec le monde de l'enseignement. Statistique Canada contribue à établir une culture des données et du savoir au Canada.

d'information aux membres. secteur de l'enseignement, grâce à des données mensuelles à intégrer dans leurs bulletins Canada est en voie de créer des liens avec les associations et les organisations qui appuient le provinciaux pour les matières de base en études sociales, de la 7° à la 10° année. Statistique ensembles de données particuliers pouvant être utilisés dans le cadre des programmes l'application des données électroniques et consulter un tableau de concordance qui fait état des peuvent aussi trouver des plans de cours, profiter d'occasions de financement pour encourager pour aider les élèves à obtenir rapidement des réponses à leurs questions. Les enseignants sujets d'intérêt, permet aux enseignants de discuter entre eux en direct et comprend une section dans les écoles locales. Une section spéciale du site Internet de Statistique Canada regroupe les facultés d'éducation et des encouragements aux employés afin qu'ils fournissent leur expertise destinés aux enseignants et aux élèves, de la formation pour les futurs enseignants dans les Cela se fait dans le cadre d'un certain nombre d'initiatives, y compris des ateliers pratiques classe afin d'améliorer le degré de familiarité des jeunes Canadiens à l'égard des statistiques. éducation, qui met l'accent sur la présentation des données et des technologies pertinentes en C'est la raison pour laquelle Statistique Canada a établi un Programme d'action directe en

Page. -46-

#### Service et normes de service



Des services d'analystes-conseils ont été mis en place dans chacun des bureaux régionaux de Statistique Canada en 1993. Le commerciales en 1999-2000 est attribuable aux dernières étapes du cycle de production du cycle de production du maintenant offert aux utilisateurs d'assistance au client est de tous les produits électroniques de tous les produits électroniques de Statistique Canada, dont les de Statistique Canada, dont les

services commerciaux par Internet. Ce service, qui teste aussi les produits du point de vue de l'utilisateur avant de les mettre sur le marché, fait connaître les réactions aux concepteurs afin d'assurer l'amélioration continue des produits.

L'organisme a aussi élaboré et mis en œuvre des normes de service ainsi qu'une brochure intitulée Normes de service pour la clientèle. Les employés de Statistique Canada reçoivent une formation sur l'application des normes. Des directives ont été élaborées pour favoriser la communication entre les employés et les clients afin que ces derniers bénéficient de services tout à fait professionnels.

#### Améliorations apportées au service

Statistique Canada met en œuvre une stratégie afin de fournir un meilleur soutien aux centres de services aux clients. Cette stratégie augmentera sa capacité à répondre, en temps opportun, aux besoins en information spécifiques des clients, à établir et gérer les relations avec eux et à élaborer et livrer des séances d'information pour eux.

A cet égard, une base de données des clients a été élaborée, et les renseignements sur les clients sont fréquemment utilisés par les secteurs de programmes et le secteur des services à la clientèle pour mieux comprendre leurs groupes d'utilisateurs. Ces renseignements servent à annoncer l'arrivée de nouveaux produits et à effectuer des études de marché. Compte tenu des préoccupations croissantes exprimées par les consommateurs au sujet du traitement des renseignements personnels pour la conclusion de transactions par Internet, Statistique Canada a créé une Politique d'information de la clientèle qui repose sur les dispositions de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Chaque fois qu'on demande à un client de fournir des renseignements personnels pour conclure une transaction, on lui indique comment les données seront utilisées et protégées. Les clients peuvent alors demander à ce qu'on ne communique pas avec eux pour des activités de promotion ou de recherche.

Une vérification quant au degré de conformité par rapport aux normes de service de Statistique Canada a été effectuée en 1999-2000. Cette vérification, conque par des représentants du Comité

#### Centres de données de recherche

L'une des difficultés que posent les fichiers de données longitudinales est la production de fichiers de microdonnées à grande diffusion suffisamment détaillés pour répondre aux besoins des chercheurs tout en assurant la confidentialité des répondants. Cette difficulté a probablement réduit la quantité d'analyses que font les chercheurs en politique publique en général. De toute évidence, on doit faire davantage pour promouvoir des recherches pertinentes en matière de politiques à l'aide des nouvelles données longitudinales et d'autres ensembles de données qui sont maintenant produites.

Pour venir à bout de ce problème, Statistique Canada a mis sur pied, en collaboration avec le Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH) du Canada, un groupe de travail composé d'éminents chercheurs et de statisticiens canadiens. Le groupe de travail a décelé trois grands obstacles à l'exploitation analytique des fichiers de données par les universitaires :

- le nombre insuffisant de chercheurs formés dans le domaine de l'analyse quantitative;
- la difficulté d'accéder aux microdonnées détaillées recueillies par Statistique Canada;
- le manque de liens efficaces entre les chercheurs et les intervenants du domaine de

l'élaboration des politiques publiques.

En janvier 1999, le groupe de travail mixte a recommandé à Statistique Canada et au CRSH d'élaborer un système de recherche intégré en statistique sociale. Le groupe de travail a aussi recommandé la création d'un système de centres de données de recherche partout au pays, centres où les chercheurs pourront avoir accès aux microdonnées complexes, mais où la confidentialité de l'information pourra être assurée conformément aux dispositions de la Loi sur la statistique.

En réponse, l'organisme envisage d'établir une série de sites universitaires qui seraient essentiellement des prolongements de Statistique Canada et qui fonctionneraient dans le respect des mêmes mesures strictes de sécurité que celles régissant ses propres travaux (un employé à temps plein de Statistique Canada travaillerait en tout temps dans chaque centre). Afin d'être seraient acheminées par des pairs, les demandes d'utilisation des données présentées par les chercheurs seraient acheminées à un comité dirigé par le CRSH dont ferait partie un représentant de Statistique Canada. Sa demande approuvée, le cas échéant, le chercheur prêterait serment en vertu de la Loi sur la statistique et pourrait alors accéder aux données en respectant les mêmes conditions de sécurité que les propres employés de Statistique Canada. Toutes les données retirées physiquement de lieux sûrs seraient soigneusement examinées pour assurer la confidentialité.

Les chercheurs fourniraient également un rapport des résultats de leur recherche. Ces résultats seraient soumis au contrôle rigoureux par les pairs et l'établissement. Statistique Canada pourrait alors publier les résultats. L'organisme est à discuter de la mise sur pied d'un premier ensemble de centres de données de recherche, au cours de la nouvelle année.

#### Accessibilité: Satisfaction des clients

En tant qu'organisme de services, Statistique Canada est attentif au fait que son efficacité dépend fortement de sa capacité de satisfaire les besoins des utilisateurs. Tel qu'il est illustré ci-dessous, un certain nombre de mesures ont été mises en place afin de permettre à l'organisme d'améliorer la prestation de ses services et d'en surveiller l'évolution de manière continue.

Page. -44-

année, ce partenariat s'est raffermi grâce à la gestion conjointe du projet de la Base de données géographiques nationales. Celui-ci a eu pour résultat la création d'un réseau routier numérique facile d'accès, intégré et à jour, qui constitue un élément essentiel et intégral de l'infrastructure de données spatiales utilisée à l'appui des activités du recensement. Les efforts d'élaboration et de maintien de cette nouvelle base de données intégrée ont été considérables et n'ont pu être possibles que grâce à ce partenariat. La réussite du partenariat d'Élections Canada et de Statistique Canada a été reconnue par d'autres ministères fédéraux.

Le Programme des services de dépôt (PSD) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada est un autre mécanisme important permettant à Statistique Canada de diffuser son information sans frais à tous les Canadiens. Le PSD a pour objectif d'offrir l'accès à l'information fédérale par l'entremise de bibliothèques de dépôt situées un peu partout au Canada. La transition continue des produits imprimés à des fichiers électroniques disponibles par Internet a fait en sorte que les publications de l'organisme sont mises à la disposition d'un plus grand nombre de bibliothèques et, par conséquent, elles sont accessibles sans frais à un plus grand nombre de Canadiens.

#### Partenaires de l'éducation

Dans le cadre d'un Programme d'action directe en éducation, on a mis l'accent sur l'établissement de partenariats solides avec les écoles et les éditeurs de manuels scolaires, sous forme imprimée et électronique, au Canada. L'organisme a investi dans ce secteur afin d'améliorer le degré de familiarité avec les données statistiques et d'élargir leur utilisation à long terme. La croissance rapide de l'utilisation du site Internet de l'organisme par les élèves peut être attribuée au travail des analystes-conseils de l'éducation dans chaque bureau régional, ainsi attribuée au travail des analystes-conseils de l'éducation dans chaque bureau régional, ainsi programme RESCOL et les réseaux provinciaux de l'enscignement, les conseils scolaires, le programme RESCOL et les facultés d'éducation qui assurent la formation des nouveaux enseignants. Les efforts déployés par Statistique Canada à cet égard ont été largement reconnus.

#### Partenariat avec le monde universitaire

entrée sur le marché du travail. qu'une utilisation plus grande des données canadiennes par les diplômés au moment de leur données canadiennes pour les recherches universitaires et stratégiques, dans les universités, ainsi pays. A plus long terme, on s'attend à ce que cela entraîne une plus grande utilisation des création d'un réseau d'apprentissage pour les utilisateurs des données et les experts partout au d'action. L'IDD est une initiative clé de l'autoroute de l'information au Canada et a permis la améliorée des fichiers de données en vue d'élargir la recherche et l'accès, sont intégrées à un plan initiative permanente. D'autres suggestions d'améliorations, par exemple une documentation d'enseignement participants ont fermement manifesté leur désir que l'IDD devienne une des données à Statistique Canada sont demeurés élevés. Au fil des ans, les établissements projet. Le soutien accordé à l'IDD et la participation à celle-ci par les divisions qui produisent de cinq ans. A peu près toutes les universités et de nombreux collèges au Canada participent au universités. L'IDD a été approuvée en 1996, et a vu le jour en tant que projet pilote d'une durée électroniques de Statistique Canada aux fins de la recherche et de l'enseignement dans les chercheurs canadiens, pour qu'ils aient accès plus facilement aux fichiers de données L'Initiative de démocratisation des données (IDD) a vu le jour à la suite des demandes de

#### Partenaires du secteur public

Statistique Canada entretient des relations actives de partenariat avec les provinces et les territoires, y compris avec le Nunavut, depuis 1999-2000. Il convient de souligner particulièrement les initiatives qui ont été prises dans les domaines de la santé, de l'éducation, de la justice et des statistiques économiques provinciales.

Santé — Les priorités de Statistique Canada sont établies avec le concours du conseil d'administration de l'Institut canadien d'information sur la santé, qui comprend notamment des hauts représentants des provinces et du secteur privé et le statisticien en chef du Canada.

Éducation — Le Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation est une création commune de Statistique Canada et du Conseil des ministres de l'Éducation (Canada). Ce groupe, qui est composé du statisticien en chef et des sous-ministres provinciaux et territoriaux et des sous-ministres provinciaux et territoriaux au sujet du Programme de la statisticien en chef au sujet du Programme de la statistique de l'Éducation de Statistique Canada.

Justice — Le Conseil de l'information juridique, qui se compose de sous-ministres fédéraux et provinciaux responsables des politiques et des programmes en matière de justice et du statisticien en chef, conseille ce

juridique.

le Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation et le Conseil de l'information

Immigration, le conseil d'administration de l'Institut canadien d'information sur la santé,

d'hypothèques et de logement, Citoyenneté et

du Canada, Agence canadienne des douanes et

ressources humaines, Environnement, Agriculture, Transports, Office des transports

Finances, Industrie, Santé, Développement des

Liens bilatéraux avec les principaux ministères

fédéraux et les représentants provinciaux :

du revenu, Patrimoine, Société canadienne

dernier au sujet du Programme de la statistique juridique du Centre canadien de la statistique Juridique de Statistique Canada.

Statistiques économiques provinciales — Le but du Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales est de rehausser la qualité des statistiques économiques provinciales du Canada en produisant chaque année des comptes d'entrées-sorties provinciaux et territoriaux et des comptes économiques provinciaux qui seraient utilisée par les ministères des Finances des administrations fédérale et provinciales afin de calculer la répartition des recettes totales. À cette fin, Statistique Canada doit souvent calculer la répartition des recettes totales. À cette fin, Statistique Canada doit souvent communiquer avec les ministères des Finances des administrations provinciales.

Il existe au sein de chaque gouvernement provincial et territorial un coordonnateur statistique à qui l'organisme fournit toute une gamme de produits d'information pour répondre aux besoins d'information statistique des administrations provinciales et territoriales concernées. Les partenariats avec le secteur public prendront de l'importance, étant donné qu'un nombre croissant de ministères et d'organismes fédéraux et provinciaux fournissent des renseignements à leurs groupes d'intérêts par l'entremise d'Internet.

L'organisme participe aussi à de nombreux prototypes de projets « Gouvernement en direct » du gouvernement fédéral (Export Source; Investir au Canada), et ses données seront accessibles par l'entremise de tous les portails du site et de la plupart des grappes électroniques en 2000-2001. Par ailleurs, un partenariat important existe maintenant entre Élections Canada et Statistique Par ailleurs, un partenariat important existe maintenant entre Élections Canada et Statistique Canada pour le maintien et l'expansion d'un réseau routier national. Au cours de la dernière

Page. -42-



électronique. fait de l'expansion générale du commerce CANSIM II de Statistique Canada et du l'avènement du nouveau service augmenter encore plus rapidement avec de 200 % depuis 1997-1998, et devraient totales, elles ont connu une augmentation représentent seulement 4 % des ventes d'Internet. Même si ces ventes produits courants commandés au moyen données sur le commerce et d'autres publications électroniques CANSIM, des revenus découlant de la vente des Les ventes électroniques comprennent les

#### Accessibilité: Partenariats

avec diverses organisations des secteurs privé et public. L'accès aux produits et services de Statistique Canada est aussi facilité grâce aux partenariats

#### Partenaires du secteur privé

titulaires d'une licence pour revendre et

Depuis 1981, un groupe de distributeurs

secondaires du secteur privé, dont le nombre

s'élève maintenant à plus de 40, sont

- territoires Partenariats avec les provinces et les - Expansion d'Internet - Evolution du mandat des distributeurs Нсепсея - Nouvelles modalités d'attribution des Distributeurs secondaires
- Partenariats avec les universités et les collèges bibliothèques Accès à l'information par l'entremise des
- de la population Nouveaux partenariats pour le Recensement du Canada

l'organisme a adopté de nouvelles modalités

spécialisés de segments de marché étroits. services de recherche et d'analyse à valeur ajoutée pour répondre aux besoins en information de 1996, il existe des nouvelles modalités conques pour que ces entreprises puissent offrir des veulent un accès plus facile à Statistique Canada. Depuis la diffusion du cycle du Recensement secteur croissant de l'information au Canada. Les résultats montrent que les petites entreprises d'octroi des licences, sur la base des recherches effectuées de concert avec les intervenants du

direct », et elle devrait élargir l'accès à l'information dans la société canadienne. années qui viennent, grâce à des initiatives comme « Un Canada branché » et « Gouvernement en fournisseurs d'information au Canada. Cette activité pourrait prendre de l'importance au cours des partenaires du secteur privé de Statistique Canada, qui sont nombreux parmi les grands Le site Internet de l'organisme et le catalogue des produits et services font la promotion des

Les personnes qui visitent les centres de consultation de l'organisme peuvent consulter gratuitement les publications de Statistique Canada. Il existe un service de renseignements sans frais et un service de messagerie électronique qui servent à répondre aux questions fréquemment posées de sorte que les personnes qui ne se rendent pas aux bureaux puissent également obtenir de l'information<sup>4</sup>.

En 1999-2000, 321 000 personnes ont communiqué avec les services de renseignements dans les bureaux régionaux de Statistique Canada. La diminution par rapport aux années précédentes est normale étant donné le cycle quinquennal du recensement et le fait qu'Internet sert davantage à la consultation. De plus en plus, les demandes de recherche s'effectuent auprès des agents de demandes de renseignements au moyen du téléphone, du télécopieur et du courrier électronique.

#### SELVICES et autres électroniques bersonnalisées Produits Distributeurs Totalisations Publications 2 000 000 b 1999-2000 998-1999 0009 8661-7661 🗖 0008 4661-9661 M 10 000 (en milliers de dollars) Ventes de produits

#### Accessibilité: Ventes

Statistique Canada ont accès à totalité des clients-payeurs de démontrent que près de la Internet. Les recherches préférence croissante pour besoin, et montrent une l'information dont ils ont produits sur mesure pour « solutions », c'est-à-dire les indiquent qu'ils préfèrent les ses produits. Les clients marché de l'information pour tendances ci-dessous dans le l'organisme a observé les clients et les études de marché, Selon les commentaires des

Internet. C'est ainsi que les publications d'intérêt plus limité sont maintenant diffusées grâce au site électronique de l'organisme même si la version imprimée est encore disponible sur demande. En outre, les publications plus connues de l'organisme ont été réorganisées afin qu'on puisse les consulter dans le site Internet. Les clients accordent beaucoup d'importance à la rapidité du service et achètent de plus en plus l'information au moment où ils en ont besoin. Grâce aux nouveautés technologiques, les consommateurs d'information peuvent chercher et récupérer la dernière information sur un sujet, souvent à partir de toute une gamme de sources. En réaction à ces attentes, Statistique Canada offre maintenant l'accès en ligne aux statistiques sur le l'entremise d'Internet (la base de données CANSIM, qui contient plus de 800 000 données l'entremise d'Internet (la base de données CANSIM, qui contient plus de 800 000 données l'entremise d'Internet (la base de données CANSIM, qui contient plus de 800 000 données l'entremise d'Internet (la base de produits personnalisés est attribuée à une diminution des revenus découlant des produits du Recensement de 1996, ce qui est normal compte tenu du cycle quinquennal du programme de recensement.

Page. -40-

Voir la section V du présent rapport pour obtenit plus de détails au sujet des bureaux régionaux et le numéro sans frais.

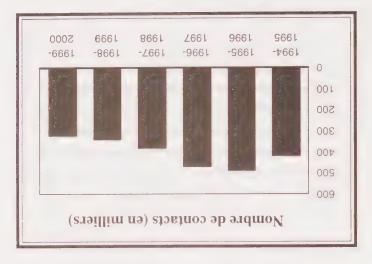
#### Accessibilité: Recensement de la population



En 1999-2000, le module l'intérieur de ce module. également présentés à l'agriculture de 1996 sont du Recensement de nationales et provinciales Des tableaux de données Recensement de 1996. partir des données du population canadienne à et économiques de la caractéristiques sociales l'information sur les avril 1997 comprend de recensement lancé en Le module du

« Profil statistique des communautés canadiennes » a été amélioré en vue d'inclure des statistiques additionnelles sur la santé, à savoir les naissances et les décès dans les principales régions métropolitaines du Canada. Le « Profil statistique des communautés canadiennes » comprend un sommaire de trois pages pour les 6 000 grandes villes, villes et villages au Canada. Il est visité par près du quart de tous les utilisateurs du site de l'organisme, et sera amélioré encore au cours de l'année qui vient en vue d'intégrer les données de l'Institut canadien d'information sur la santé concernant l'état de santé et les systèmes de santé.

# Accessibilité: Contacts des clients avec les bureaux régionaux



Statistique Canada répond gratuitement aux demandes courantes de renseignements. On fournit les données aux demandeurs, ainsi que des conseils sur la façon d'accéder aux renseignements statistiques et de les utiliser. Dans le cas des demandes plus complexes, les bureaux régionaux offrent des services consultatifs aux ceients, selon une formule de recouvrement des coûts. La demande recouvrement des coûts. La demande d'augmenter.

Outre la croissance générale de l'utilisation d'Internet, l'augmentation de la fréquentation du site Internet de l'organisme est attribuable aux éléments suivants:

- une augmentation du volume d'information disponible;
- la publicité relative au site URL dans des publications visant des publics clés;
- l'inclusion de l'URL dans les communications externes;
- l'inscription du site dans plus de 200 moteurs de recherche;
- la promotion du site auprès des établissements primaires, secondaires et postsecondaires par le Programme d'action directe en éducation.

On s'attend à ce que la fréquentation du site continue d'augmenter du fait de la participation active de l'organisme à l'initiative « Gouvernement en direct ».

Une étude effectuée en novembre 1999, afin d'établir le profil des visiteurs du site et de mesurer leur degré de satisfaction, a révélé une augmentation du nombre de visiteurs parmi toutes les catégories d'utilisateurs visées : élèves (qui représentent 40 % de tous les visiteurs); cadres supérieurs; chercheurs dans le domaine social; économistes; et chercheurs universitaires. La satisfaction globale à l'égard du site est élevée. Au total, 87 % des personnes qui faisaient partie de l'échantillon ont indiqué qu'elles visiteraient le site à nouveau, alors que 82 % ont indiqué qu'elles recommanderaient le site à d'autres. Les services aux entreprises constitueront un aspect important des activités de commercialisation et d'élaboration du site au cours de l'année qui vient.

Par ailleurs, en 1999, Statistique Canada a obtenu le prix du meilleur produit en direct pour la catégorie générale des établissements, dans le cadre des « Canadian Online Product Awards » de 1999. Ce prix fait suite à la reconnaissance du site par Dow Jones et, plus récemment, par Yahoo Canada. Parallèlement, l'organisme a continué de mettre l'accent sur l'expansion et l'amélioration de son site. Un module « Séminaires et conférences » a été ajouté à la page d'accueil en vue de faire la promotion des conférences et des ateliers parrainés par Statistique d'accueil en vue de faire la promotion des conférences et délibérations statistiques à l'échelle internationale. À la suite des réactions des clients, un certain nombre d'améliorations ont été apportées au confenu et aux fonctions du site afin que les visiteurs disposent d'une somme plus importante d'information et d'un accès plus facile à celle-ci :

- capacité de recherche améliorée;
- étiquetage thématique du contenu du site permettant aux utilisateurs d'accéder aux données dans 26 domaines généraux;
- modalités améliorées de commande des publications et d'autres produits courants; accès à la plupart des publications électroniques sans frais (totalisant maintenant pl
- accès à la plupart des publications électroniques sans frais (totalisant maintenant plus de 230 titres courants et 400 documents de recherche).

En 1999-2000, 11 % de tous les visiteurs du site ont consulté le module « Produits et services », qui comprend à la fois des publications en vente et des publications gratuites. « Le Canada en statistiques » continue d'être le module le plus populaire. Ce module comprend plus de manifesté par les utilisateurs. Parmi les autres modules populaires figurent le « Recensement de la population », « Les Mouvelles du Quotidien » et le « Profil statistique des communautés canadiennes ».

Page. -38-

# Accès par l'entremise des médias



Les médias sont un maillon essentiel de la communication des produits et des diffusions de données de Statistique Canada au grand public. L'organisme fait le suivi de la produits et diffusions de données dans 52 journaux, 3 services de presse et télévision. Même si le suivi a touché 5 sources de moins en 1999-2000, le nombre moyen de mentions par mois dans les médias est demeuré élevé dans les médias est demeuré élevé (1 925 par rapport à 2 000 l'année précédente). Cela montre la grande

Dénéficié les diffusions de l'organisme dans les médias qui ont fait l'objet d'un suivi.

#### Accès par l'intermédiaire d'Internet

couverture médiatique dont ont

Dans ses efforts de commercialisation et de diffusion de son information, Statistique Canada s'applique surtout à rendre son information plus accessible à ses divers publics. À mesure qu'évoluent les technologies, une proportion de plus en plus grande de clients de l'organisme ont accès à Internet de sorte que le site de Statistique Canada (<a href="http://www.statcan.ca">http://www.statcan.ca</a>) devient le véhicule privilégié de diffusion.



augmenté constamment pour mars 1995, la fréquentation a lancement du site, en 4 100 à 10 100. Depuis le Canada) par jour est passé de site Internet de Statistique (c'est-à-dire les visites du séances-utilisateurs nombre moyen de avril 1998 et mars 2000, le deux dernières années. Entre que doublé au cours des de Statistique Canada a plus l'utilisation du site Internet graphique ci-contre, Comme le montre le

dépasser 2,7 millions de séances-utilisateurs en 1999-2000.

# Actualité : Mesures du temps écoulé entre la période de référence et la date de diffusion

Le temps écoulé entre la période de référence et la date de diffusion pour les enquêtes essentielles à la mission est une mesure de l'actualité de l'information qui permet de vérifier la pertinence des statistiques sur le plan de la « fraîcheur » de l'information publiée. Le tableau 5 met en évidence l'actualité de l'information d'un ensemble choisi de grandes publications.

# Tableau 5 Temps écoulé entre la période de référence et les dates de diffusion (enquêtes essentielles à la mission)

Objectif d'actualité*	Fréquence	Enquêtes essentielles à la mission
21 jours	Mensuelle	Enquête sur la population active
stuoj 12	Mensuelle	Indice des prix à la consommation
sinoi 84	Mensuelle	Enquête mensuelle sur les industries manufacturières
sinoi 94	Mensuelle	Commerce international
stuoj 22	Mensuelle	Commerce de gros et de détail — mensuel
		Produit intérieur brut
stuoj 00	Mensuelle	Mensuel
stuoj 08	əllərinestrielle	Trimestriel
		Enquête sur l'emploi, la rémunération et les
stuoj 00	əllənsnəM	heures (composante du revenu)
stuoj cc	əlləirisəmirT	Enquête financière trimestrielle
stuoj 0£	Mensuelle	Indices des prix des produits industriels

Les objectifs d'actualité sont exprimés en jours ouvrables d'un mois données sont diffusées au public. Les objectifs d'actualité peuvent varier, par exemple, en fonction du nombre de jours ouvrables d'un mois donné.

L'actualité de la diffusion de l'enquête est généralement assez stable et les changements se produisent sur une longue période. On apporte souvent des changements lorsque les enquêtes sont soumises à d'importantes restructurations. En 1999-2000, l'organisme a diffusé 261 produits pour lesquels on avait établi au préalable une date de diffusion (tous ces produits, sauf quatre, ont été diffusés au moment prévu). La section intitulée « Autres renseignements » qui se trouve à la fin du présent rapport fournit une liste plus complète des diffusions majeures comportant une date de diffusion préétablie.

#### Accessibilité de l'information

On entend par **accessibilité** la disponibilité de l'information détenue par l'organisme. Cela comprend l'existence de modes appropriés de diffusion de l'information à diverses clientèles, la disponibilité des catalogues ou des outils de recherche permettant aux utilisateurs de savoir ce qui est disponible et comment l'obtenir, et un accès abordable et pratique aux données pour les divers groupes d'utilisateurs.

Les données ci-dessous concernant le rendement font état des réalisations de l'organisme à cet égard en 1999-2000.

# Exactitude : Analyses périodiques des modèles de révision des données statistiques

Les séries chronologiques économiques et socioéconomiques sont des dossiers statistiques de l'évolution de processus économiques dans le temps, habituellement compilés pour des périodes consécutives telles que les mois, les trimestres et les années. En soi, les séries chronologiques sont un outil important pour comprendre les tendances et les causes sous-jacentes des phénomènes sociaux et économiques. Les révisions apportées aux estimations statistiques influent donc directement sur les utilisateurs de renseignements statistiques en modifiant la compréhension qu'ils ont de ces phénomènes et donc aussi sur les décisions qu'ils prennent.

Statistique Canada prend les mesures nécessaires pour réduire le nombre de révisions des estimations statistiques en facilitant la déclaration, en s'assurant que les questionnaires sont facilement compris, en utilisant de nouvelles technologies afin de mieux s'adapter aux capacités des répondants de déclarer des données et en faisant des examens internes pour s'assurer que les procédures de déclarer des données et en faisant des examens internes pour s'assurer que les révisions ne sont pas uniquement le fait d'un cycle de traitement incomplet. D'autres activités prévues, y compris les modifications des systèmes de classification ou du panier de biens et de services, sur lesquelles les indices sont fondés, donnent aussi lieu à des révisions. Toutes les révisions des séries de l'organisme sont effectuées en vue d'établir un équilibre entre les exigences concurrentes de précision et d'actualité.

#### Actualité de l'information

On entend par actualité deux aspects distincts. Pour les programmes courants, il s'agit habituellement du temps qui s'écoule entre la fin de la période de référence et la parution des données. Pour une enquête unique ou nouvelle, il peut s'agit du temps qui s'écoule entre le moment où le besoin est connu et la parution des données. On pourrait mieux dire dans ce dernier cas qu'il s'agit de « réactivité ». L'évaluation du rendement porte surtout sur le premier sens. L'actualité est clairement visible pour les utilisateurs et facile à déterminer. Le choix d'un objectif pour l'actualité est étroitement lié à la pertinence puisque l'information peut ne pas être utile si rendement sont utiles. La première est l'existence de dates de diffusion annoncées à l'avance apportées, soit parce que les ribles ont été modifiées, soit parce qu'elles ont été dépassées. Cette mesure doit toutefois être envisagée concurremment avec d'autres facteurs puisque les améliorations obtenues aux dépens de l'exactitude ou à un coût prohibitif peuvent ne pas constituer une amélioration du rendement global. Il faut par conséquent établir un juste équilibre entre l'actualité et la fiabilité statistique.

A cette fin, Staitstique Canada tient compte des préférences des utilisateurs. Par exemple, on pourrait améliorer l'actualité en publiant des estimations statistiques fondées sur les résultats provisoires (plutôt que finaux) des enquêtes. Toutefois, les clients ont toujours été en faveur du maintien de l'actualité présente, surtout si une actualité accrue devait entraîner par la suite des révisions statistiques plus étendues ou la réduction du niveau de détail. En outre, les utilisateurs accordent beaucoup d'importance à la prévisibilité des dates de diffusion.

# Tableau 4 Taux de réponse pour les enquêtes essentielles à la mission

Enquêtes essentielles à la mission

Janx de réponse

1999-2000	6661-8661	8661-7661	L661-96	561
% 76	% \$6	% \$6	% \$6	Enquête sur la population active
% E'96	% 9'L6	% 9'96	% L6	Enquête mensuelle sur les industries manufacturières
% 7'76	% 8'16	% t'06	% 06	Commerce de gros — mensuel
% 1'76	% E'E6	% <b>5</b> 'E6	% I't6	Commerce de détail — mensuel
				Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures
% 6'08	% 9'78	% 9°6L	% L'LL	(composante du revenu)
% L'6L	% 9'6L	% I,E8	% t'E8	<sup>°</sup> sinancière trimestrielle
% 06	% 06	% 06	% 06	ndices des prix des produits industriels

l. Le présent tableau omet l'Indice des prix à la consommation, le commerce international et le produit intérieur brut mensuel et trimestriel, pour lesquels on ne recueille pas de données directement auprès des répondants.

On convient de façon générale qu'il est impossible d'obtenir un taux de réponse de 100 % pour la plupart des enquêtes. L'organisme déploie des efforts raisonnables pour obtenir un taux de réponse acceptable (ainsi que des réponses précises), et pour produire des données en temps opportun sans imposer de fardeau indu aux répondants. Cela est généralement le résultat, entre autres, d'une bonne conception du questionnaire, de l'utilisation de procédures et d'opérations vérifiées qui ont fait leur preuve, de la communication aux répondants des renseignements nécessaires aux fins de la collecte des données, du contact avec les non-répondants et des rajustements statistiques appropriés des données en l'absence d'une réponse complète. Dans le cas des programmes de statistiques économiques ou de statistiques sur les entreprises, l'accent est mis principalement sur le suivi auprès des répondants qui contribuent le plus aux estimations.

L'organisme entretient activement ses relations avec les répondants par l'initiative d'un nouveau programme. Le programme est conçu pour élaborer des lignes directrices et des normes de conduite pour les enquêtes auprès des ménages et auprès des entreprises, ainsi qu'un compendium des « meilleures pratiques ». Dans le cadre du programme, on élaborera aussi une centrale d'expertise destinée aux gestionnaires d'enquêtes afin d'appuyer leurs efforts pour communiquer efficacement avec les répondants. De plus, on fournira de la formation aux intervieweurs sur la façon de gérer l'absence de réponse, ainsi que du matériel de communication pour les répondants, en expliquant d'une manière compréhensible la nécessité de participer pour chaque répondant.

.

<sup>2.</sup> La diminution du taux de réponse pour l'Enquête mensuelle sur les industries manufacturières est le résultat d'une nouvelle méthode de calcul du taux de réponse qui a suivi le remaniement de l'enquête.

3. L'Enquête financière irimestrielle a fait l'objet d'un remaniement complet au cours des deux demières apnées. La nouvelle méthodologie a

<sup>3.</sup> L'Enquête financire trimestrielle a fait l'objet d'un remaniement complet au cours des deux dernières années. La nouvelle méthodologie a nécessité le tirage d'un autre échantillon et, du fait de problèmes techniques subséquents, il a fallu ajouter 2 000 autres répondants. Ces changements ont donné lieu à une diminution du taux de réponse au cours des deux demières années.

Le tableau 3 présente les coefficients de variation pour les estimations ou les résultats principaux des enquêtes essentielles à la mission.

# Tableau 3 Coefficients de variation pour les enquêtes essentielles à la mission

2,40,013,100	
	Enquêtes essentielles à la mission

21(					
Enquête financière trimestrielle	Revenus et profits	.o.n	.o.n	n.c.	%5>
Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures	Employés	٤,0	2,0	1,0	<b>†</b> '0
Commerce de détail — mensuel	Total — Ventes au détail	E,I	0,1	6'0	1'1
Commerce de gros — mensuel	Total — Ventes de gros	p'I	1,3	6'0	I'I
Enquête mensuelle sur les industries manufacturières	Total — Livraisons	2,0	n.c.	.o.n	2,0
Сһо̂таge	Total — Chômage	L'I	8,1	8'1	6'1
Enquête sur la population active Emploi	iolqm3 — IstoT	€,0	٤,0	٤'0	€,0
		L661	1998	6661	2000
	Estimation	-9661	-7661	-8661	-6661
		Coefficie	SILIS OF VALIS	(%) HOD	

n.c. = non calculé

I. Le présent tableau omet les enquêtes essentielles à la mission suivantes : l'Indice des prix à la consommation, le commerce international, le présent tableau omet les enquêtes essentielles à la mission suivantes : l'Indice des prix à la consommation, le commerce international, le produit intérieur brut mensuel et l'Indice des prix des produits industriels. Ces enquêtes n'utilisent pas d'échantillonnage aléatoire pour la produit intérieur brut mensuel et l'Indice des prix des produits industriels and le produit intérieur print pas d'échantillonnage aléatoire pour la

Les c.v. présentés au tableau 3 sont très faibles (ce qui fait que les estimations sont considérées comme très fiables), et correspondent à l'importance de ces programmes. Des résultats plus désagrégés de ces programmes auraient tendance à comporter des c.v. plus élevés, étant donné que généralement, plus la taille du domaine ou du sous-groupe d'intérêt à l'intérieur de la population diminue, plus les c.v. des estimations s'y rapportant sont élevés. En 1999-2000, l'introduction d'un nouveau système d'estimation dans l'Enquête sur la population active a diminué de façon importante les c.v. d'un grand nombre des estimations détaillées selon la province et l'industrie que l'enquête produit.

# Exactitude: Taux de réponse

production de leurs estimations.

La précision des données diffusées par Statistique Canada est directement liée à la précision des données fournies par les répondants dans le cadre des enquêtes et des recensements de l'organisme. Ainsi, le pourcentage de répondants à qui on demande de fournir des données et qui en fournissent effectivement représente une indication importante de la précision. Cet élément est généralement désigné sous le nom de taux de réponse (exprimé en pourcentage). On peut s'attendre à ce que plus le taux de réponse est élevé, plus la précision des résultats d'enquête est grande. Le tableau 4 ci-dessous fournit des taux de réponse pour les enquêtes essentielles à la mission de Statistique Canada.

<sup>2.</sup> L'Enquête mensuelle sur les industries manufacturières a récemment été remaniée, période durant laquelle le c.v. n'a pas été calculé.
3. L'augmentation du c.v. pour l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures découle de changements dans la méthode de calculé.

dispose pas de corrections historiques.

4. L'Enquête financière trimestrielle a été remaniée. Étant donné que celle-ci est achevée, le suivi de cet indicateur est maintenant calculé et continuera de l'être pour les années à venir.

couverture de telles enquêtes est évaluée en fonction de la couverture de la liste de base. sondage l'ensemble de personnes ayant déclaré une limitation d'activités au recensement. La qui ont été menées après les Recensements de 1986 et de 1991 utilisaient comme base de Recensement de la population. Par exemple, les enquêtes sur la santé et les limitations d'activités administratives (voir ci-dessous), ou, comme dans le cas des enquêtes postcensitaires, du sondage s'il en existe une. Une telle liste peut être dérivée d'une source de données personnes (ou de ménages) ayant certaines caractéristiques peut être utilisée comme base de Pour ce qui est des enquêtes qui visent un sous-ensemble particulier de la population, une liste de

#### Sources de données administratives

statistiques qui proviennent d'enquêtes. administratives sont également utilisées pour améliorer la couverture et l'exactitude des besoins statistiques. Compte tenu de leur exhaustivité, les statistiques provenant de sources supplémentaires ou corroborées afin de mieux aligner la couverture administrative avec les processus de réconciliation ou de rajustement fondés sur des sources de renseignements matière des besoins statistiques qu'il tente de satisfaire. L'organisme peut entreprendre des cette population cible. Statistique Canada doit évaluer la pertinence de cette population cible en réglementaire ou gouvernemental, on peut s'attendre à ce que la couverture soit complète pour au sein de la source de données. Pour les sources désignées aux fins d'un programme certains programmes. En soi, l'exactitude de la couverture se trouve, dans une large mesure, déjà d'importation et d'exportation) sont utilisées comme source de renseignements statistiques pour Les sources de données administratives (comme les fichiers d'impôts ou les documents

# Exactitude: Erreur d'échantillonnage

une plus grande fiabilité des données. Canada peut faire plus avec moins et, en optimisant des plans d'échantillonnage, il peut garantir d'améliorer d'autres façons l'exactitude des données. Grâce à l'échantillonnage, Statistique de garantir la pertinence adéquate des programmes, de produire des résultats plus rapidement et L'échantillonnage est un important moyen d'assurer une répartition plus efficace des ressources,

fréquemment est le « coefficient de variation » ou « c.v. ». estimation découlant d'un échantillon particulier. La mesure de la fiabilité qui est utilisée le plus d'échantillonnage. On peut estimer à partir des données d'échantillon la fiabilité de chaque complet. L'importance de ces écarts et de ces différences dépend notamment du plan échantillon varient d'un échantillon à l'autre, et diffèrent aussi des résultats d'un recensement Comme il a été noté précédemment, on peut s'attendre à ce que les estimations fondées sur un

du point de vue de la fiabilité statistique<sup>3</sup>. l'estimation connexe. Inversement, un c.v. plus élevé signifie un plus faible degré de confiance Un faible c.v. signifie un degré élevé de confiance du point de vue de la fiabilité statistique de

Statistique Canada Page. -32-

un intervalle de confiance de 95 % pour la valeur estimée. 3 Un c.v. exprime la variabilité en pourcentage de l'estimation. Normalement, une étendue de plus ou moins 2 c.v. autour de l'estimation fournit

données administratives de l'Agence canadienne des douanes et du revenu afin de fournir la meilleure liste à jour des entreprises au Canada. Des études sont menées périodiquement sur le RE pour mesurer la qualité de la couverture ainsi que la qualité de l'information se trouvant sur ce dernier (par exemple les classifications industrielles et géographiques). Depuis 1997, la couverture du RE s'est étendue avec l'utilisation des données relatives à la taxe sur les produits et services (TPS). On estime à plus de 97 % la couverture du RE pour les entreprises qui respectent au moins un des trois critères suivants:

- avoir des effectifs pour lesquels elles versent des retenues à la source auprès de l'Agence
- canadienne des douanes et du revenu;

  être une entreprise non constituée en société touchant des recettes de ventes estimatives d'au

  entre 20,000 %.
- moins 30 000 \$;

   être une entreprise constituée en société en vertu d'une loi fédérale ou provinciale et produire une déclaration de revenu de société.

#### Enquêtes auprès des ménages

L'Enquête sur la population active (EPA) et bien d'autres enquêtes auprès des ménages font usage d'une base aréolaire commune qui englobe toute la géographie des 10 provinces canadiennes, à quelques petites exceptions près<sup>2</sup>. Les régions géographiques sont tirées au hasard de cette base. Parmi ces régions sélectionnées, des ménages sont choisis au hasard à partir de listes de logements établies pour ces régions. Des problèmes de couverture peuvent surgir si l'on omet certains logements dans ces listes ou si les ménages de logements sélectionnés onnettent de déclarer certains de leurs membres. La couverture de l'enquête est surveillée, en partie, en déclarer certains de leurs membres. La couverture de l'enquête est surveillée, en partie, en aux estimations officielles des populations aux échelles provinciales et nationale. Cela fournit un indicateur de la couverture directe de l'enquête. Les estimations définitives de l'enquête sont de nouveau pondérées par rapport aux estimations de population officielles de l'enquête sont de résultats publiés de l'enquête couvrent correctement la population totale.

Dans le cas de l'EPA, la couverture directe demeure constante depuis trois ans, à près de 90 %. Ce taux a tendance à culminer (à environ 94 %) tout juste après un remaniement d'échantillon (le dernier ayant eu lieu en 1994), puis à décliner graduellement jusqu'au remaniement suivant. Ce taux est aussi surveillé pour certains groupes d'âge-sexe.

Certaines enquêtes auprès des ménages utilisent le téléphone comme base de sondage qui, bien qu'il soit un moyen économique pour la grande majorité des ménages canadiens, omet les ménages qui ne sont pas accessibles par téléphone. La couverture par téléphone est surveillée comme un indicateur de la couverture de ces enquêtes. Dans certains cas, on utilise conjointement une base aréolaire et le téléphone comme base de sondage afin d'améliorer la couverture.

Les réserves indiennes, les installations militaires et les institutions sont exclues de l'EPA.

#### Exactitude de l'information

L'exactitude de l'information constitue un deuxième aspect auquel Statistique Canada accorde beaucoup d'attention, afin que ses activités et ses produits répondent aux besoins de sa clientèle. L'exactitude des données statistiques correspond au degré auquel ces données parviennent à décrire correctement les phénomènes qu'elles visent à mesurer. L'exactitude est généralement exprimée en termes d'erreurs dans les estimations statistiques, à savoir le biais (erreur systématique) et la variance (erreur aléatoire). Elle peut également être décrite en termes de sources principales d'erreur dont découlent les inexactitudes (par exemple la couverture, l'échantillonnage, la non-réponse, la réponse).

Des erreurs de couverture se produisent lorsqu'une liste de personnes, de ménages, d'institutions ou d'entreprises, sur laquelle est fondée une enquête, est incomplète, ce qui fait que les unités absentes ne sont pas représentées dans les résultats de l'enquête. Des erreurs d'échantillonnage surviennent lorsqu'on inclut uniquement un échantillon de répondants dans l'enquête. Les généralement des résultats fondés sur un recensement complet. La non-réponse vient du fait qu'il n'est pas toujours possible d'obtenir des données de toutes les unités choisies. Des rajustements statistiques peuvent être effectués pour compenser, mais on ne peut être absolument certain que les caractéristiques des non-répondants seront prises en compte de façon appropriée dans les résultats de l'enquête. L'erreur de réponse découle de l'obtention de réponses inexactes, pour un certain nombre de raisons; dans certains cas, elle est décelée et prise en compte, dans d'autres cas, elle s'annule lorsqu'on procède à des agrégations plus importantes des données, et dans d'autres cas encore, elle est impossible à déceler.

Statistique Canada a comme règle d'informer les utilisateurs de la qualité et de la méthodologie des données (voir le Rupport sur le rendement de 1997-1998 pour plus de renseignements). Chaque parution de données doit être accompagnée d'une description de la méthodologie et des indicateurs de la qualité des données ou en faire mention. Des indicateurs de couverture, d'erreur d'échantillonnage, ainsi que de taux de réponse sont obligatoires le cas échéant, et il est aussi possible de fournir toute une gamme de mesures supplémentaires suivant la taille du programme et l'importance des estimations.

# Exactitude: Couverture d'enquête

Chaque enquête cherche à observer une population cible. Une base de sondage, ou une liste d'unités de cette population cible, est utilisée pour définir et choisir l'échantillon ou les répondants pour l'enquête. Les erreurs de couverture (les omissions, les inclusions erronées, le double emploi, la classification erronée des unités) dans la base de sondage peuvent entraîner un biais dans les estimations produites à partir de l'enquête. Par conséquent, l'exactitude des bases de sondage est cruciale à l'exactitude des résultats d'enquête. Les paragraphes suivants portent sur la couverture des principales bases utilisées pour les enquêtes auprès des entreprises, les enquêtes auprès des ménages et les sources de données administratives.

# Enquêtes auprès des entreprises utilisent le Registre des entreprises (RE) comme base de sondage. Le RE tente de compiler toutes les entreprises actives au Canada. Il utilise les

- L'Enquête auprès des diplômés de 1995 qui ont déménagé aux États-Unis visait à répondre à un besoin accru d'information des ministères chargés des politiques et du grand public à l'égard de l'exode des cerveaux.
- La seconde Étude sur la technologie de l'information en éducation a permis de fournir des données comparables à l'échelle internationale sur l'utilisation de la technologie de l'information dans les écoles primaires et secondaires.

Statistique agricole — De nouvelles données ont été diffusées au sujet du bétail selon la province et le type d'exploitation agricole (par exemple bovins de boucherie, bovins laitiers). Le provinciaux, ainsi que des besoins de données canadiennes exprimés dans le cadre de l'ALENA et de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), qui ont été précisés dans des ententes relatives au commerce agricole conclues entre les gouvernements canadien et américain. Les catégories provinciales comprennent les secteurs des bovins laitiers et des bovins de boucherie ainsi que des classifications plus spécifiques pour le secteur des bovins de boucherie. Cela permettra une analyse beaucoup plus exhaustive du secteur que par le passé, ce qui est d'une importance cruciale pour l'analyse de l'offre, de la demande et du prix des bovins de boucherie, étant donné le temps nécessaire pour mettre le produit en marché.

Démographie — À l'automne 1998, le programme de la démographie a entrepris des consultations dans le but d'évaluer la qualité de ses produits et services. La consultation a été menée auprès de son personnel, des divisions utilisatrices de ses produits et services, du Comité consultatif sur les statistiques et études démographiques et du Comité fédéral-provincial de la démographie. L'évaluation portait sur la pertinence, l'exactitude, l'actualité, l'accessibilité. l'intelligibilité et la cohérence de l'information produite. La revue des programmes a permis de formuler un certain nombre d'approches en vue d'amélioret le programme de la démographie au cours des prochaines années telles que l'amélioration de la qualité des données relatives à la migration internationale ainsi que l'amélioration de la qualité des estimations de la population à l'échelon des subdivisions de recensement.

Estimations démographiques — À la suite des rencontres fédérales-provinciales tenues en juin et en octobre 1999, les estimations de l'émigration internationale ont été révisées. Le programme de la démographie a maintenant mis en place de nouvelles méthodes pour estimer l'émigration ainsi que les retours d'émigrants. De plus, les Canadiens, qui sont temporairement à l'étranger sans maintenir de lien de résidence avec le Canada, ne sont pas maintenant soustraits des estimations de la population canadienne.

Recensement de la population — En préparation pour le Recensement de 2001, Statistique Canada a maintenu sa tradition de consultation des utilisateurs des données et d'autres personnes intéressées pour obtenir leur point de vue sur le contenu du prochain questionnaire du recensement. Ces consultations ont grandement contribué à l'élaboration du Test du recensement national, dans lequel un certain nombre de suggestions ont été mises à l'essai. Les résultats de ce test, combinés avec les résultats de tests qualitatifs, ont été utilisés pour la rédaction des recommandations définitives présentées au Cabinet à l'automne 1999. Le contenu du recensement a été approuvé et on procède aux derniers préparatifs en vue du Recensement de recensement a été approuvé et on procède aux derniers préparatifs en vue du Recensement de 2001, qui doit se tenir le 14 mai 2001.

#### Statistiques sur le commerce étranger affilié

De la libéralisation de politiques sur le commerce et l'investissement partout au monde découle un besoin d'avoir des données intégrées sur l'investissement et le commerce afin d'assurer l'analyse des politiques et les négociations commerciales. Les résultats seront disponibles en 2001. Ce projet vise à élaborer une nouvelle enquête couvrant les opérations à l'étranger des compagnies canadiennes. Au cours des dernières années, les compagnies canadiennes ont rapidement élargi leurs opérations à l'étranger.

#### Un coup d'æil sur l'agriculture canadienne

La Division de l'agriculture vient de publier *Un coup d'œil sur l'agriculture cunadienne*, une publication qui s'appuie sur les données du Recensement de l'agriculture et du Recensement de l'agriculture et du Recensement de la population, ainsi que sur un large éventail d'autres données de Statistique Canada et de diverses sources. Avec ses 42 articles de fond, le livre traite de sujets tels que le niveau réel des importations de produits alimentaires américains à la suite de l'ALENA, les travailleurs de l'industrie agroalimentaire au Canada, l'histoire de l'irrigation dans l'Ouest du Canada, le profil des néerlandophones (l'un des groupes d'agriculteurs immigrants ayant le mieux réussi au ades néerlandophones (l'un des groupes d'agriculteurs immigrants ayant le mieux réussi au auditoire, y compris les compagnies et les organisations agricoles, les universités et les écoles secondaires, les ministères fédéraux et provinciaux, ainsi que les bibliothèques. Il servira de document de référence principal pour la trousse de l'enseignant qui sera conçue et mise à la document de référence principal pour la trousse de l'enseignant qui sera conçue et mise à la disposition des enseignants du secondaire.

# Pertinence : Amélioration des programmes résultant de la rétroaction des utilisateurs

Modifications apportées aux programmes statistiques en fonction d'avis extérieurs et de l'examen de programmes

Statistique Canada s'appuie sur de nombreux mécanismes consultatifs qui contribuent à l'examen constant de ses produits statistiques. Les exemples suivants fournissent une indication de leur influence sur les programmes de Statistique Canada.

Statistique de l'éducation — Le plan stratégique de 1997 du Centre de la statistique de l'éducation, qui est le résultat de consultations intensives avec les milieux de l'éducation, faisait ressortir la nécessité d'améliorer la qualité des données, d'élaborer des indicateurs de l'éducation et de mettre en œuvre de nouvelles enquêtes pour combler les lacunes statistiques. Pour améliorer la qualité des données, un comité (le Groupe de travail sur l'amélioration de la qualité du Programme de la statistique de l'éducation), dont font partie des représentants des ministères du Programme de la statistique de l'éducation, de même que du Centre de la statistique de l'éducation, a mis au point un plan pour accroître l'actualité des données, et en a entrepris la mise l'éducation (Canada) en vue de l'élaboration d'indicateurs valables de l'éducation à l'intention du grand public, à des fins d'information, ainsi qu'à l'intention des décideurs et des administrateurs (voir Indicateurs pancanadiens de l'éducation). Des résultats ont également été administrateurs (voir Indicateurs pancanadiens de l'éducation). Des résultats ont également été publiés au cours de l'année au sujet de deux nouvelles enquêtes effectuées en 1999 :

Page. -28-

et les institutions publiques. Il s'agit notamment du courrier électronique, des sites Internet, ainsi que des achats et des ventes par Internet. Du fait de la convergence des technologies d'accès à Internet, on recueille des données sur le nombre d'abonnements aux services Internet offerts par les compagnies de câblodistribution et les revenus qui en découlent. Ces enquêtes, ainsi que les résultats qu'elles permettront de fournir, donnent suite aux enjeux stratégiques liés à l'accès des Canadiens aux services Internet.

#### Mesurer le commerce électronique et s'y préparer

L'intérêt pour le commerce électronique est en pleine croissance, ce qui a poussé Statistique Canada à préparer un système statistique pour la mesure du commerce électronique et de son impact global sur l'économie et la société. L'organisme a lancé un programme pour mesurer l'ampleur du commerce électronique dans le monde des affaires, au fur et à mesure de son évolution. La diffusion des premiers résultats est prévue pour l'été 2000. En plus de mesurer le achaits électronique à l'aide d'une enquête touchant l'ensemble de l'économie, ainsi que les achaits électroniques par les ménages, Statistique Canada coordonne la mesure des activités du commerce électronique à l'aide de ses enquêtes annuelles et ce, afin de brosser un tableau conérent et détaillé de l'activité au fur et à mesure qu'elle s'amplifie.

#### Besoins découlant de la réforme du secteur des services financiers au Canada

En juin 1999, le ministre des Finances a annoncé un nouveau cadre d'action pour le secteur des services financiers qui donnait ainsi suite aux recommandations du groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers au Canada (communément appelé groupe de travail Mackay). Dans sa déclaration, le ministre des Finances a souligné que dans une économie mondiale, le rôle du gouvernement était de s'assurer que le Canada dispose d'un cadre d'action adéquat pour faciliter le changement et pour fixer les règles de base qui en garantiront le déroulement dans le respect des besoins de tous les Canadiens. Les mesures particulières suivantes seront prises pour réaliser les objectifs du gouvernement :

- Statistique Canada sera chargé de recueillir et de publier des données sur l'offre de financement par emprunt et par actions aux petites et moyennes entreprises (PME).
- Industrie Canada sera chargé d'établir un groupe spécialisé sur les finances des PME pour analyser les données de Statistique Canada, mener d'autres enquêtes, continuer les recherches sur la question du financement des PME et présenter au Comité permanent de l'industrie de la Chambre des communes un rapport annuel sur l'état du financement des l'industrie de la Canada.
- Afin de combler ces besoins, Statistique Canada instituera deux nouvelles enquêtes. La première sera une enquête annuelle auprès des fournisseurs de financement par emprunt et par actions aux PME. Les répondants seront invités à fournir de l'information sur la nature du financement qu'ils consentent, répartie selon la taille et le secteur d'activité, ainsi que sur diverses caractéristiques de l'emprunteur. Statistique Canada planifie également une enquête auxiliaire auprès des PME mêmes. À l'aide de cette enquête, l'organisme pourra mesurer l'importance de certains types de financement non institutionnel (comme les prêts consentis par des amis et des parents et le crédit obtenu de fournisseurs de stock) et demander aux entreprises dans quelle mesure il leur a été facile ou difficile d'obtenir le financement dont elles avaient besoin.

initiative, à savoir la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents. Les activités

# comprennent:

- les consultations auprès des secteurs de compétence au sujet des exigences en matière d'information Le CCSJ a procédé à des consultations en 1999-2000 auprès des divers secteurs de compétence dans le domaine de la justice, relativement à la modification des exigences en matière d'information découlant des nouvelles dispositions législatives (lesquelles sont toujours sous forme d'ébauche et ces consultations pourraient devoir être reprises lorsqu'on aura mis la dernière main aux détails des nouvelles dispositions législatives). Un rapport des résultats de ces consultations, dont la diffusion est prévue à l'été 2000, servira de base à l'élaboration de plans pour remanier les systèmes d'information en vue de les rendre conformes aux nouvelles dispositions législatives. En outre, le rapport aidera le Centre à adapter le contenu de ses enquêtes existantes;
- le réaménagement des systèmes d'information des secteurs de compétence Les crédits accordés par le Conseil du Trésor pour 1999-2000 comprenaient aussi des ressources pour aider les provinces et les territoires à revoir leurs systèmes d'information automatisés, en vue d'y inclure les nouveaux services et procédures définis dans le projet de la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents. Étant donné que cette loi n'est pas encore définitive, les ressources allouées en 1999-2000 ont été utilisées pour en évaluer les répercussions: la production de données pour le soutien législatif Le CCSI a entrepris diverses activités pour la production de données à l'intention des secteurs de compétence et de Justice Canada, pour la production de données à l'intention des secteurs de compétence et de Justice Canada.
- pour la production de données pour re sourter registant) De Cest a charpers diverses activeres pour la production de données à l'intention des secteurs de compétence et de Justice Canada, proposées. Il s'agit notamment de totalisations spéciales de données, de l'élaboration et de la mise en œuvre de nouvelles enquêtes, ainsi que de la création d'une base de données spéciale en vue d'aider les secteurs de compétence à évaluer les répercussions des changements législatifs sur les coûts. De plus, des projets de recherche ont été proposés afin d'examiner le phénomène de la récidive chez les jeunes dans le contexte du système de d'examiner le phénomène de la récidive chez les jeunes dans le contexte du système de justice. Le Centre fournit également des conseils professionnels à Justice Canada sur la conception de méthodes de collecte des données en vue d'évaluer les changements découlant de la mise en œuvre des nouvelles dispositions législatives.

#### Égalité des sexes

À la suite d'une demande de Condition féminine Canada pour la mise à jour des statistiques sur les indicateurs de l'égalité des sexes, et du fait de l'attention accrue que suscitent les enjeux homme-femme et les statistiques et analyses connexes au sein des organismes internationaux. Statistique Canada a produit une nouvelle version des fichiers principaux du Système de comptes du travail total, laquelle s'inspire de l'Enquête sociale générale de 1998. Ces nouvelles données serviront à appuyer une gamme variée d'études sur les questions relatives à l'égalité des sexes et sur les liens entre le travail rémunéré et non rémunéré. On rendra compte des progrès accomplis dans le cadre d'une réunion du groupe de travail des Nations Unies sur l'égalité des sexes et les besoins statistiques connexes qui doit se tenir en octobre 2000.

#### Un Canada branché

Le gouvernement s'est engagé à favoriser le commerce électronique et à fournir ses services en direct. Afin de suivre les progrès réalisés à cet égard, l'Enquête sur l'utilisation d'Internet, et une ménages sert à recueillir des données sur les achats effectués au moyen d'Internet, et une nouvelle enquête touchant l'ensemble des secteurs de l'économie sert à mesurer l'utilisation et l'utilisation et l'utilisation prévue des technologies de l'information et des communications par les entreprises l'utilisation prévue des technologies de l'information et des communications par les entreprises

#### Enquêtes postcensitaires

Statistique Canada travaille actuellement à l'élaboration de deux enquêtes qui doivent être effectuées après le Recensement de 2001 :

année. Par ailleurs, 3 des 6 stagiaires autochtones y ont entrepris leur affectation de deux ans. Autochtones, Statistique Canada a assuré la formation de 127 Autochtones au cours de la dernière long terme. Dans le cadre de son programme de formation en statistique à l'intention des infrastructure statistique qui pourra servir de fondement à d'autres activités statistiques à plus stages à Statistique Canada pour des Autochtones, de même que la mise en place d'une études statistiques. Outre l'EAPA, le programme comprend une formation en statistique, dont des les administrations et les organisations autochtones puissent acquérir la capacité de faire des d'enquête. Celui-ci sera mis à l'essai à l'automne 2000. L'enquête est conçue de telle façon que tenu des réunions régulières en 1999-2000 pour surveiller l'élaboration du questionnaire représentant désigné d'office des provinces et des territoires et Statistique Canada. Le comité a principaux groupes autochtones (la majorité des membres), de deux ministères fédéraux, un pour surveiller tous les aspects de l'enquête. Le compité comprend des représentants des groupes et les organisations autochtones. A cette fin, un comité de mise en œuvre a été formé de cette enquête, Statistique Canada s'est engagé à travailler en collaboration étroite avec les enquête postcensitaire complète sur la population autochtone. Dans l'élaboration et la conduite gouvernement « Rassembler nos forces », Statistique Canada a été mandaté pour mener une Enquête auprès des peuples autochtones (EAPA) — Dans le cadre de l'initiative du

Enquête sur la santé et les limitations d'activités (ESLA) — Des enquêtes postcensitaires auprès de personnes ayant une incapacité ont été menées à deux reprises par Statistique Canada. La première enquête s'est tenue après le Recensement de 1986, et la deuxième, après celui de 1991. Il n'y a pas eu d'enquête postcensitaire sur les personnes ayant une incapacité en 1996. Ces été largement utilisée à tous les paliers de gouvernement par les analystes des politiques touchant les personnes ayant une incapacité et des politiques sociales, ainsi que par des chercheurs du domaine de l'élaboration et de l'évaluation des politiques en matière d'incapacité. L'absence de domaine de l'élaboration et de l'évaluation des politiques en matière d'incapacité. L'absence de stait en sorte qu'on reprendra l'ESLA après le Recensement de 2001. Des consultations a fait en sorte qu'on reprendra l'ESLA après le Recensement de l'incapacité, au cours de la exhaustives auprès des utilisateurs et des recherches sur la mesure de l'incapacité, au cours de la dernière année, ont mené à l'élaboration du questionnaire de l'ESLA pour 2001, qui fera l'objet dernière année, ont mené à l'élaboration du questionnaire de l'ESLA pour 2001, qui fera l'objet dernière année.

À la demande de DRHC. Statistique Canada envisage également l'élaboration d'une composante longitudinale ou de suivi de l'ESLA. Une étude de faisabilité sur les questions de mesure, la méthode d'échantillonnage et les procédures de collecte sera effectuée en 2000 en vue de l'amorce possible de la première phase d'une enquête longitudinale en 2002.

Activités relatives à l'Initiative de renouvellement du système de justice pour les jeunes Le Centre canadien de la statistique juridique (CCSJ) continue de participer à divers travaux relatifs à l'Initiative de renouvellement du système de justice pour les jeunes, qui s'étend sur six ans, ainsi qu'à l'élaboration et à la mise en œuvre de la composante législative de cette

Les tableaux des entrées-sorties présentent la comptabilisation la plus exhaustive de l'économie, tant à l'échelle nationale que provinciale, dans des matrices qui comportent un niveau élevé de détail du point de vue du secteur d'activité et des biens et services. La matrice des sorties montre les biens et services produits par chaque secteur d'activité, et celle des entrées fait état du matériel, de l'énergie, des services, de la main-d'œuvre et du capital utilisés par chaque secteur d'activité pour produire ces sorties. Quant à la matrice de la demande finale, elle montre les biens et services destinés à une utilisation finale. Les tableaux provinciaux comportent en outre une matrice des flux commerciaux qui permet de suivre l'origine et la destination des biens et des services qui font l'objet d'échanges entre les économies provinciales.

Étant donné qu'il s'agit du produit principal du PASEP, la production des tableaux provinciaux annuels constitue une étape clé du projet. Les données tirées de ces tableaux ont des répercussions majeures, tant à l'échelle nationale que provinciale. Les deux paliers de gouvernement en dépendent pour répartir de façon appropriée les recettes importantes découlant de la taxe de vente. À l'échelle provinciale, la production des tableaux répond aux besoins des provinces d'avoir des données fiables sur leurs activités économiques. Même si la taxe de vente harmonisée (TVH) est actuellement en vigueur dans trois provinces, un système statistique national global doit fournir des données comparables pour tous les territoires et les provinces.

De 1997 à 1999, les produits du projet ont été utilisés par les représentants fédéraux et provinciaux des ministères des Finances pour préparer des estimations préliminaires et provinciaux des ministères des recettes de la TVH. En 2000, les produits statistiques seront complets, ce qui permettra leur utilisation pour la production de comptes annuels provinciaux et territoriaux des entrées-sorties et de comptes économiques provinciaux. Ces derniers seront utilisés par les ministères fédéraux et provinciaux des Finances pour calculer la répartition finale des recettes. Outre le rôle qu'elles jouent relativement à la formule de répartition des recettes de la TVH, les nouvelles statistiques produites dans le cadre de cette initiative seront utiles pour une gamme variée d'autres applications, qu'il s'agisse des modalités des transferts intergouvernementaux, de la formulation de politiques de développement régional, ou encore des investissements des entreprises, de la commercialisation et de l'analyse des coûts.

#### Enquête sur les véhicules au Canada

Les premières estimations de la nouvelle Enquête sur les véhicules au Canada, qui porte sur environ 16 millions de véhicules dans les 10 provinces et les 3 territoires, ont été diffusées en juin 2000 pour le quatrième trimestre de la période de référence, 1999. L'enquête vise à fournir des estimations du nombre de kilomètres parcourus, selon la catégorie de véhicule et d'autres variables, comme l'âge et le sexe du conducteur, le moment de la journée et la saison. Transports Canada parraine l'enquête et utilisera les données de concert avec d'autres données pour contrôler l'évolution de l'utilisation des véhicules automobiles au fil des ans et les répercussions de cette utilisation sur la sécurité, la consommation de carburant et l'environnement. Les résultats devraient aussi constituer une source de données de premier plan sur l'utilisation des véhicules automobiles pour les chercheurs et les membres du grand public qui s'intéressent à véhicules automobiles pour les chercheurs et les membres du grand public qui s'intéressent à

d'intérêts spéciaux. Les grandes priorités établies à l'issue de ces consultations quant au contenu de l'enquête comprenaient une vaste gamme de sujets liés à l'état de santé, aux habitudes de vie lourdes de conséquences pour la santé et à l'utilisation du système de santé. L'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes fera face à de grands défis, dont la taille de l'échantillon, la délicatesse des sujets et le fait que, pour la première fois, chacune des 127 régions sociosanitaires pourra choisir parmi les modules de contenu. Statistique Canada devra également venir à bout des problèmes organisationnels et logistiques qu'entraîment le recyclage de bon nombre des intervieweurs de l'Enquête sur la population active et leur réaffectation à cette nouvelle enquête.

Canada, et elle doit être honorée à tous les égards afin d'assurer la provision continuelle de identifier sans leur autorisation. La confidentialité constitue la pierre angulaire de Statistique traités avec une confidentialité absolue et qu'ils ne soient jamais divulgués de façon à les faire en sorte que tous les renseignements qui permettent l'identification des personnes soient toujours attentif à l'importance critique de son engagement envers les répondants, lequel est de système de santé et la santé des Canadiens. Il importe toutefois de noter que l'organisme est analystes de formidables occasions d'examiner une pléiade de questions sur l'amélioration du d'information sur les causes de décès. L'exploitation d'une telle base de données offrira aux avec les registres des statistiques de l'état civil de l'organisme l'enrichira éventuellement chez le médecin ou à l'hôpital) s'ajouteront également à la base de données. Un autre couplage dossiers provinciaux, des données détaillées sur l'utilisation du système de santé (qu'on se rende l'information sur les risques pour la santé et sur le mode de vie. Grâce au couplage avec les médicaux personnels. L'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes fournira de données de sources airn de construire une riche base de données sur les antécédents statistique de la santé sera l'élaboration d'information axée sur la personne. Ce projet réunira des Information axée sur la personne — Un autre engagement de taille dans le domaine de la

En 1996-1997, Statistique Canada a lancé un vaste et important Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales (PASEP). Le budget permanent approuvé est de 44,4 millions de dollars par année. Le projet est le résultat de discussions qui se sont tenues en 1996 entre les gouvernements du se sont tenues en 1996 entre les gouvernements du

données de la part des répondants.

Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales (PASEP)

Canada, du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve et du Labrador, et de la Nouvelle-Écosse relativement à l'harmonisation de la taxe de vente, en vertu desquelles il a été décidé d'utiliser une formule de répartition des recettes fondée sur des statistiques agrégées. Afin de réduire le fardeau pour les entreprises, on a eu recours à cette approche plutôt que de tenter de recueillir des données au sujet de toutes les transactions des entreprises comportant un versement ou un remboursement de la taxe de vente. On a déterminé que pour que cette méthode de répartition des recettes puisse être utilisée, des améliorations importantes devaient être apportées à la qualité des recettes puisse être utilisée, des améliorations importantes devaient être apportées à la qualité statistiques économiques provinciales. Par conséquent, Statistique Canada a raffermi ses marquera la fin du projet, étant donné que Statistique Canada commence à produire des statistiques sur les entrées-sorties provinciales qui seront utilisées pour la formule de répartition statistiques sur les entrées-sorties provinciales qui seront utilisées pour la formule de répartition statistiques sur les entrées-sorties provinciales qui seront utilisées pour la formule de répartition

deuxième année d'élaboration en 1999-2000 (la diffusion de données de certaines d'entre elles se fera en 2000-2001, et on en rendra compte l'an prochain). Chacun des projets figure sous l'une ou l'autre des cinq grandes rubriques de recherche et de politique et est décrit à la partie D de la section intitulée « Autres renseignements » du présent rapport.

#### Statistique de l'éducation

La statistique de l'éducation subit actuellement une transformation significative. En collaboration avec le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada,), le programme a utilisé les fonds de l'IRP et de Développement des ressources humaines Canada (DRHC) pour élargir considérablement la portée et la profondeur des données recueillies sur l'éducation, en particulier en ce qui a trait aux résultats à ce chapitre. Des efforts majeurs sont en cours dans trois grands secteurs :

- D'abord, des enquêtes longitudinales ont été lancées pour recueillir des données sur plusieurs points de transition clés dans le cours de la vie éducationnelle. Cela comprend l'Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes (ELNEJ), l'Enquête auprès des jeunes en transition (EJET) et l'Enquête sur les transitions au postsecondaire (ETP). Ces enquêtes démontrent dans quelle mesure les résultats scolaires sont conditionnés par enquêtes antérieure.
- Ensuite, la valeur des collectes existantes de données administratives individuelles auprès des établissements postsecondaires a été enrichie grâce au couplage longitudinal et à l'utilisation de protocoles d'échange électronique de données avec les établissements d'enseignement. Réalisé sous l'égide du projet du Système d'information amélioré sur l'éducation (SIAE), le nouvel ensemble de données permettra de faire des analyses détaillées des parcours et du contenu éducatifs au postsecondaire et, ultimement, d'expliquer comment ces variables influent sur la réussite économique des participants.
- Enfin, les niveaux d'habileté sont évalués à plusieurs moments durant le cours de la vie. Beaucoup plus fiables que d'autres mesures, ces évaluations des habiletés dans certains domaines de compétence nous éclaireront sur les divergences quant à la scolarité entre les régions géographiques ou les groupes de revenu et leur incidence sur les résultats économiques, éducatifs et sociaux. Les données découleront de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIACA), de l'Enquête international pour le suivi des acquis des compétences des adultes (EIACA), du Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA) de l'Organisation de coopération et de développement économiques, de la Troisième étude internationale de mathématiques et des sciences et du Programme d'indicateurs du rendement scolaire (PIRS) du Conseil des ministres de l'Éducation (Canada).

#### Information sur la santé

Dans son budget de février 1999, le gouvernement fédéral a approuvé une forte augmentation du financement de la santé. Cela a conduit au lancement de plusieurs projets à Statistique Canada en collaboration avec l'Institut canadien d'information sur la santé.

L'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes sera lancée à l'automne 2000 auprès d'un échantillon prévu de 130 000 répondants. Elle fournira toute une série de données sur l'état de santé et les facteurs de risque pour 127 régions sociosanitaires au Canada. De vastes consultations ont été menées auprès des représentants de ces régions, des ministères provinciaux de la Santé, des organismes de santé, des chercheurs du domaine de la santé et de groupes de la Santé, des organismes de santé, des chercheurs du domaine de la santé et de groupes

Page. -22-

sexe) que les personnes qui n'avaient pas d'excès de poids d'être atteintes d'asthme, d'arthrite, de maux de dos, de diabète, d'hypertension, de maladies cardiovasculaires, d'incontinence urinaire, de troubles intestinaux et de limitations d'activités.

Le document intitulé L'assurance-soins dentaires et l'utilisation des services de soins dentaires traite des différences socioéconomiques en matière d'assurance-soins dentaires chez les Canadiens et des facteurs liés aux visites chez le dentiste. À partir de données de l'Enquête nationale sur la santé de la population (ENSP), cette analyse montre que l'assurance-soins dentaires était un facteur clé des visites chez le dentiste. Presque trois quarts des personnes assurées (73 %) étaient allées chez le dentiste l'année précédente, contre 43 % des non-assurés. L'étude a également révélé que même si elles avaient une assurance, les personnes ayant un faible revenu ou niveau de scolarité était bius susceptibles de consulter un dentiste que les personnes dont le revenu ou le niveau de scolarité était plus élevé.

Le document intitulé Les conséquences de l'activité physique sur la santé utilise les données longitudinales de l'ENSP pour examiner le rapport entre l'activité physique et l'incidence des maladies cardiovasculaires et de la dépression. On a observé un lien entre l'activité physique modérée durant les loisirs et les risques moins élevés de développer une maladie cardiovasculaire ou de subir un épisode de dépression.

L'étude à aussi montré qu'un nombre croissant de personnes travaillant de longues heures courent, à certains égards, des risques du point de vue de leur santé. Chez certaines de ces personnes, le passage d'une semaine normale à une semaine beaucoup plus longue pourrait avoir augmenté le risque de prendre du poids, de fumer ou de consommer de l'alcool.

# Pertinence: Production de nouvelles données statistiques

Même si l'organisme s'efforce continuellement de maintenir la pertinence de ses programmes, la nature de la dynamique de la société d'aujourd'hui est telle que des améliorations constantes doivent être apportées pour répondre aux besoins en information relatifs aux nouvelles questions et pour aider les Canadiens à comprendre ces questions. Un certain nombre d'améliorations de programmes en voie d'élaboration pour donner suite à ces besoins figurent ci-après. Le travail effectué pour certains de ces projets a débuté au cours de la dernière année.

#### Réaction à l'Initiative de la recherche sur les politiques du gouvernement

Par son Initiative de la recherche sur les politiques (IRP), le gouvernement cherche à renforcer la capacité du Canada en matière de recherche sur les politiques. Le Comité de recherche sur les politiques (CRP) a été établi en juillet 1996 dans le cadre d'une étude par le Bureau du Conseil privé (projet Canada 2005) visant à analyser le plan de la politique à moyen terme et à commencer à planifier pour la prochaine décennie. Le CRP a déterminé quatre grands secteurs de la problématique stratégique actuelle et nouvelle : économie fondée sur le savoir, croissance économique, cohésion sociale et développement des ressources humaines (un cinquième domaine, défis et possibilités à l'échelle mondiale, a par la suite été ajouté). Statistique Canada continue à élaborer un certain nombre de nouvelles enquêtes qui contribueront aux travaux de recherche et combleront les lacunes statistiques recensées par le CRP. Ces nouvelles initiatives sont en voie d'élaboration en vue de répondre aux priorités de recherche et aux besoins d'information recensées de façon intégrée et cohérente. Ces enquêtes sont entrées dans leur

- Environ 1.5 % des plus de 300 000 hommes et femmes qui ont reçu un diplôme d'un établissement d'enseignement postsecondaire canadien en 1995 ont déménagé aux États-Unis après avoir obtenu leur diplôme. C'est un pourcentage relativement faible, certes, mais ceux qui ont déménagé avaient tendance à être des diplômés de haut niveau dans certains domaines elés.
- Environ 20 % de ces diplômés étaient revenus au Canada au moment de l'enquête, en mars 1999.
- Près de la moitié des diplômés qui avaient déménagé aux États-Unis disaient s'être classés parmi les premiers de leur promotion dans leur champ d'études. Ils étaient plus susceptibles que leurs homologues restés au Canada d'avoir reçu des bourses d'études ou d'autres types de bourses.
- Les diplômés qui ont déménagé aux États-Unis ont remporté un franc succès sur le marché américain de l'emploi, travaillant davantage dans des professions très qualifiées et très rémunérées (par exemple santé et programmation informatique).
- Plus de la moitié des diplômés de 1995 qui ont déménagé (57 %) l'ont fait pour des raisons liées au travail, alors que 23 % l'ont fait pour des raisons liées aux études. De nombreux diplômés ont été séduits par la plus grande disponibilité des emplois dans un domaine particulier ou en général. Une proportion négligeable a dit avoir déménagé pour une question d'impôts, bien que ceux-ci puissent implicitement avoir été un facteur chez ceux ayant
- donné comme raison de déménager des salaires plus élevés.

  Plus du tiers des diplômés qui travaillaient à leur arrivée aux États-Unis (36 %) étaient concentrés dans les professions de la santé. Ils étaient suivis de diplômés en génie et en sciences appliquées (26 %).

Recherches sur la santé

Statistique Canada, en collaboration avec Santé Canada, l'Institut canadien d'information sur la santé, la Société canadienne de cardiologie, la Canadian Stroke Society et la Fondation des maladies du cœur du Canada, a publié le rapport intitulé Le nouveau visage des maladies

cardiovasculaires et des accidents vasculaires cérébraux au Canada.

Les maladies cardiovasculaires (cardiopathies et accidents vasculaires cérébraux) sont la principale cause de mortalité au Canada, provoquant plus du tiers des décès, et la troisième cause de décès prématuré chez les moins de 75 ans. Bien que les taux de mortalité attribuables à la cardiopathie ischémique et à l'infarctus aigu du myocarde continuent de chuter, les taux de mortalité par accident vasculaire cérébral sont demeurés relativement constants au cours des 10 dernières années. Comme les comportements qui accroissent le risque de cardiopathie et d'accident vasculaire cérébral commencent tôt dans la vie, la hausse de la consommation de d'accident vasculaire cérébral commencent tôt dans la vie, la hausse de la consommation de physique durant l'adolescence inquiètent.

L'indice de masse corporelle et l'état de santé ont servi à décrire la prévalence de l'insuffisance de poids, de l'excès de poids et de l'obésité chez les Canadiens adultes. En 1996-1997, près de la moitié (48 %) des Canadiens de 20 à 64 ans avaient un poids acceptable. Le tiers (34 %) avaient un poids excessif et 12 %, ou environ 2,1 millions de personnes, étaient obèses. De toutes les catégories de poids, ce sont les adultes obèses qui ont fait état du plus grand nombre de problèmes de santé. Les personnes obèses couraient plus de risques (ajustés selon l'âge et le

Раде. -20-

Détérioration générale pour les nouveaux venus sur le marché du travail — Parmi les hommes, les jeunes et les immigrants récents font face à un effritement des gains. On comprend

mal cette détérioration pour ces groupes sur le

marché du travail.

Chaque numéro de la Revue trimestrielle de l'éducation de Statistique Canada porte sur des sujets qui préoccupent actuellement les chercheurs et les décideurs dans le domaine de l'éducation, ainsi que les Canadiens en général. Un numéro récent a été consacré à la perte et au gain de récent a été consacré à la perte et au gain de cerveaux et visait à satisfaire les besoins du grand cerveaux et visait à satisfaire les besoins du grand

Perte ou gain de cerveaux — Les mouvements migratoires des travailleurs du savoir à destination et en provenance du Canada

public et ceux en matière de politique en fournissant les données statistiques et les analyses les plus récentes sur cette question qui fait l'objet d'un vaste débat. Voici quelques-unes des conclusions :

- Au cours des années 90, le Canada a connu une perte nette de travailleurs hautement qualifiés au profit des États-Unis dans plusieurs professions clés du savoir. Toutefois, les données recueillies auprès de diverses sources laissent supposer que cette « perte » est compensée par un « gain » parallèle de travailleurs hautement qualifiés de l'étranger.
   L'ampleur de la perte est relativement restreinte, soit environ 0,1 % des déclarants en 1996 et
- moins de 1 % du bassin de travailleurs pour chacune des professions du savoir.

  Toutefois, le nombre de personnes qui quittent le Canada pour les États-Unis et d'autres pays a augmenté de façon constante au cours des années 90. Par ailleurs, ces personnes ont tendance à être plus scolarisées que la population en général, à toucher une rémunération tendance à être plus scolarisées que la population en général, à toucher une rémunération
- tendance à être plus scolarisées que la population en général, à toucher une rémunération plus élevée et à être dans les groupes d'âges d'activité maximale.

   Même si les données montrent que le Canada est aux prises avec un « exode des cerveaux » au profit des États-Unis, il ressort aussi que cette question est beaucoup plus complexe
- qu'elle ne semble au premier abord. Alors que les pertes de travailleurs hautement qualifiés au profit des Etats-Unis se sont accentuées au cours des années 90, il en est allé de même de l'afflux de travailleurs hautement qualifiés de l'étranger vers le Canada.

  Le Canada accueille quatre diplômés universitaires de l'étranger pour chaque diplômé.
- universitaire qu'il perd au profit des États-Unis. On compte autant d'immigrants qui arrivent au Canada avec une maîtrise ou un doctorat que de diplômés universitaires de tous les niveaux qui quittent le Canada pour les États-Unis.
- Les travailleurs du secteur des technologies de pointe qui ont immigré récemment ont contribué de façon importante à combler la demande croissante de travailleurs dans ce secteur. Au cours des années 90, les immigrants ont représenté environ le tiers des nouveaux ingénieurs informatiques, analystes de systèmes et programmeurs informatiques qui ont été recrutés.

En outre, les résultats de l'Enquête auprès des diplômés de 1995 qui ont démênagé aux États-Unis ont été diffusés. Cette enquête portait sur les diplômés de l'enseignement postsecondaire de la promotion de 1995 qui ont déménagé aux États-Unis entre le moment où ils ont obtenu leur diplôme et l'été 1997. L'enquête a permis d'étudier les caractéristiques des diplômés, les raisons de leur déménagement, leurs études et leurs expériences de travail ainsi que leurs projets d'avenir. Voici quelques faits saillants de cette enquête:

marché du travail des années 90 et s'est demandé jusqu'à quel point il différait de celui des années 80. Il voulait vérifier si les faits concordaient avec bon nombre des croyances et des explications répandues. L'étude met l'accent sur les résultats globaux sur le marché du travail et les résultats pour différents groupes. Voici quelques-unes des conclusions :

Changement de la nature du travail — Si la création d'emplois dans les années 90 a connu une transition remarquable de l'emploi rémunéré à temps plein au travail indépendant, il n'y a pas eu suffisamment de recherches qui permettent de déterminer s'il s'agit là d'un changement durable de la nature du travail au Canada. Il pourrait s'agit d'une réaction à la très grande faiblesse du marché du travail des années 90. En effet, en 1999, les emplois créés étaient surtout des emplois rémunérés à temps plein.

Stabilité de l'emploi — Dans l'ensemble, la stabilité de l'emploi des années 90 ressemblait à celle des années 80. La réaction des employeurs à la faible reprise et à la lente croissance de l'emploi semble avoir été d'embaucher moins de travailleurs plutôt que de licencier davantage de leurs effectifs existants : si les taux d'embauchage étaient bas durant les années 90, la probabilité d'une mise à pied n'était pas plus élevée qu'au cours des années 80. Les possibilités d'emploi étant minces, moins de gens ont quitté leur emploi. Les faibles taux d'abandon ont en fait augmenté la durée d'occupation d'un emploi chez les personnes occupées. Par conséquent, même si la stabilité d'emploi n'a pas diminué, cela n'est pas nécessairement réjouissant puisqu'elle était associée à de faibles possibilités d'emploi (c'est-à-dire à de faibles niveaux d'embauchage et de départ).

Détérioration des résultats du marché du travail — Même si le taux de chômage n'a pas « monté en dents de scie » et malgré le fait qu'il n'y a pas eu plus de licenciements et que la durée des emplois n'a pas diminué, il y a eu une détérioration des résultats du marché du travail. Cette apparente contradiction s'explique par une amélioration de la qualité de la main-d'œuvre canadienne (c'est-à-dire que celle-ci est devenue plus qualifiée et plus scolarisée). Après avoir tenu compte des variables « scolarité » et « expérience », l'organisme a constaté une détérioration importante du marché du travail au cours des années 90, comparativement aux années 80 : le chômage « standardisé » a augmenté de 2 points de pourcentage et la probabilité d'avoir un emploi rémunéré a chuté de 5 points de pourcentage. Cette détérioration était particulièrement visible chez les hommes.

Résultats pour les hommes et les femmes — Même si, dans l'ensemble, les hommes continuent de gagner plus que les femmes, l'une des caractéristiques les plus frappantes du marché du travail des années 90 est l'amélioration générale du sort des femmes et la détérioration de celui des hommes (en matière de chômage, d'emploi, de niveau de revenu et d'inégalité de revenu). Il se peut qu'il existe un lien entre l'amélioration du niveau de scolarité relatif des femmes et ces résultats.

Aucune augmentation générale des salaires relatifs des personnes hautement scolarisées (ou de l'inégalité de revenu) — Malgré la notion d'un passage à « l'économie fondée sur le savoir » — qui laisse entendre une augmentation rapide de la demande de travailleurs hautement scolarisées au Canada (bien que certaines données fassent état d'une augmentation chez les scolarisées au Canada (bien que certaines données fassent état d'une augmentation chez les scolarisées au Canada (bien que certaines données fassent état d'une augmentation chez les scolarisées au Canada (bien que certaines données fassent état d'une augmentation chez les scolarisées au Canada.

Page. -18-

fumer, voler et se battre). Il est encore trop tôt pour savoir si ces comportements s'inscrivent dans une phase « expérimentale » ou s'ils sont le signe de plus grands problèmes à venir. Toujours estil que les données sont un bon point de départ pour suivre le développement des enfants durant les nombreuses étapes de l'adolescence.

Dans leurs réponses aux questions sur le comportement et les activités, 31 % des adolescents ont déclaré avoir au moins une fois, au cours des 12 derniers mois, volé quelque chose d'un magasin ou d'une école ou pris de l'argent de leurs parents sans leur permission. Le taux déclaré était plus ou d'une école ou pris de l'argent de leurs parents sans leur permission. Le taux déclaré était plus élevé chez les garçons que chez les filles (36 % contre 27 %). En outre, plus de 4 adolescents sur l'o ont déclaré avoir menacé de battre quelqu'un ou s'être battus sans avoir subi de blessures graves. Toutefois, moins de 10 % ont dit l'avoir fait au moins trois fois au cours des 12 derniers mois.

Environ 1 adolescent sur 7 (15 %) à déclaré appartenir à un groupe faisant des choses « risquées ». Les adolescents considérant appartenir à un tel groupe étaient beaucoup plus susceptibles (dans certains cas jusqu'à six ou sept fois plus) de déclarer s'adonner à des comportements à risques.

Environ 7 % des jeunes Canadiens ont songé sérieusement au suicide. Deux fois plus de filles (8,4 %) que de garçons (4,6 %) l'ont envisagé. Comme ceux des groupes faisant des choses « risquées », les jeunes qui ont une piètre image d'eux-mêmes avoir pensé à se suicider (23 %) que les jeunes qui n'ont pas une piètre image d'eux-mêmes d'avoir pensé à se suicider (23 %) que les jeunes qui n'ont pas une piètre image d'eux-mêmes (5 %). Les recherches montrent que plusieurs autres facteurs sont liés aux pensées suicidaires :

- la dépression (29 % des jeunes déprimés ont songé au suicide, comparativement à 4 % des jeunes non déprimés);
- | I'msoisse (25 % des jeunes angoissés ont envisagé le suicide, comparativement à 5 % des jeunes n'éprouvant pas d'angoisse);
- les conflits familiaux. (Une analyse préliminaire révèle que lorsque certaines variables sont maintenues constantes sexe de l'enfant, type de famille, changement d'école, revenu familial et présence de la dépression, de l'angoisse et de la piètre estime de soi les adolescents qui ont déclaré avoir une relation difficile avec leurs deux parents ou l'un d'eux étaient 5,5 fois plus susceptibles d'avoir sérieusement envisagé le suicide durant l'année étaient 5,5 fois plus susceptibles d'avoir sérieusement envisagé le suicide durant l'année

L'influence des pairs joue également un rôle dans les habitudes de fumer. Le pourcentage d'enfants de 10 et 11 ans qui avaient commencé à fumer était trop petit pour qu'on en fasse état. Plus de 10 % des enfants de 12 et 13 ans ont dit avoir commencé à fumer et 6 % ont déclaré le faire au moins une ou deux fois par semaine. Parmi les jeunes qui avaient commencé à fumer, 84 % ont aussi déclaré avoir au moins trois amis fumeurs.

Le marché du travail dans les années 90

L'impression générale est que le marché du travail des années 90 était unique. Des notions telles que « rationalisation », « révolution technologique », « économie fondée sur le savoir » et « instabilité croissante de l'emploi » ont été utilisées pour le décrire. L'organisme a brossé un tableau exhaustif du décrire. L'organisme a brossé un tableau exhaustif du

Résultats distributionnels du marché du travail des années 90

écoulée.)

Statistique Canada a publié les *Indicateurs* de l'éducation au Canada 1999. Le rapport contient une série d'indicateurs comparatifs la plus exhaustive jamais accumulés sur le système d'éducation canadien. Le document comble donc une lacune importante dans le débat public sur l'équité et l'éfficacité du système d'éducation. Le rapport est l'éfficacité du système d'éducation. Le rapport est

# Indicateurs pancanadiens de l'éducation

aussi le premier produit substantiel né de la collaboration renouvelée de Statistique Canada avec le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) et les ministères provinciaux de l'Éducation sous l'égide du Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation.

Outre des données administratives, le rapport renferme des données sur la performance relative qui proviennent de la Troisième étude internationale de mathématiques et des sciences et de comparativement à d'autres pays, les résultats des tests que subissent les enfants et les jeunes Canadiens se situent dans la moyenne ou sont légèrement supérieurs à celle-ci. Dans certaines provinces, par exemple le Québec (en mathématiques) et l'Alberta (en sciences), les enfants rivalisent avec les meilleurs au monde. Cela soulève la question à savoir qu'est-ce que ces provinces font de bien dans ces disciplines? La question devra être analysée plus à fond pour le savoir, mais des résultats très intéressants ont déjà ressorti. Par exemple, l'écart entre le Québec et d'autres provinces en mathématiques est essentiellement attribuable au fait que le système et d'autres provinces en mathématiques est essentiellement attribuable au fait que le système et d'autres provinces en mathématiques est essentiellement attribuable au fait que le système avecinéexent de bien meilleurs résultats pour les enfants qui sont en bas de l'échelle socioéconomique.

Le rapport examine aussi le rendement scolaire de différents groupes d'équité en matière d'emploi, et l'on a constaté ceci :

- si le niveau de scolarité des jeunes Autochtones s'améliore, il demeure de loin inférieur à celui des jeunes non-Autochtones;
- les personnes venant de familles situées en bas de l'échelle socioéconomique ont moins de chances de finir le secondaire et de fréquenter l'université que le reste de la population. Ce qu'on ne connaît peut-être pas aussi bien, concernant la participation aux études universitaires, c'est que l'écart entre le groupe en bas de l'échelle socioéconomique et les autres s'est creusé entre le milieu des années 80 et le milieu des années 90.

En juillet 1999, Statistique Canada a publié une deuxième série de données du cycle de 1995-1996 de l'ELNEJ. Ces données comprennent des variables provenant d'un questionnaire rempli par des enfants de 10 à 13 ans ainsi que des renseignements tirés de la composante des écoles de l'ELNEJ. La composante des écoles de résultats de tests qu'on a fait subir aux enfants à résultats de tests qu'on a fait subir aux enfants à

Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes (ELNEJ)

l'école ainsi que des questionnaires remplis par les enseignants et les directeurs.

La majorité des jeunes (93 %) ont déclaré être heureux et 95 % ont dit que leur avenir s'annonçait bien. Ces attitudes variaient peu selon le type de famille ou le revenu. Néanmoins, certains commencent à adopter des comportements moins acceptables socialement (par exemple certains commencent à adopter des comportements moins acceptables socialement (par exemple

Page. -16-

# Pertinence du programme

On entend par pertinence du programme le degré auquel l'information produite répond aux besoins de l'ensemble des utilisateurs que veut servir l'organisme statistique national. Il convient davantage d'expliquer la pertinence ainsi : dans quelle mesure l'ensemble du répertoire de l'information disponible répond-il aux besoins des utilisateurs? On peut démontrer la pertinence en associant la diffusion de l'information et la question d'intérêt public ou la question sociale qui sont manifestement importantes pour le pays. Statistique Canada tient à produire une information statistique qui répond aux besoins actuels et futurs des Canadiens. Il faut accorder information soutenue pour veiller à la pertinence du programme en regard des changements une attention soutenue pour veiller à la pertinence du programme en regard des changements une attention soutenue pour veiller à la pertinence du programme en regard des changements economiques, sociaux et démographiques. Plusieurs mesures du rendement ont été élaborées.

# Pertinence : Soutien dans la prise de décisions stratégiques

Statistique Canada est au centre du système d'information économique et sociale du Canada. Il répond aux besoins en information de tous les paliers de gouvernement, des entreprises et des syndicats, des médias, du secteur universitaire et du public en général. Les plus grands défis auxquels fait face le pays nécessitent de l'information descriptive exacte sur ce qui est en jeu. L'analyse des problèmes requiert des renseignements qui donneront un aperçu des réalités et des causalités sous-jacentes et qui faciliterent les décisions fondées sur la meilleure compréhension pratique possible des faits. Les résultats suivants ainsi que d'autres résultats ont servi à répondre pratique possible des faits. Les résultats suivants ainsi que d'autres résultats ont servi à répondre aux questions importantes et à appuyer le débat d'orientation de politiques.

Statistique Canada a publié des données nouvelles sur l'utilisation des technologies de pointe dans la fabrication, y compris l'utilisation d'Internet pour l'achat et la vente de biens et de services. On a constaté que l'utilisation commerciale d'Internet est de plus en plus répandue : 70 % commerciale d'Internet est de plus en plus répandue : 70 %

Science et innovation

des entreprises manufacturières s'en servent, et 40 % d'entre elles, pour l'achat et la vente de produits.

L'organisme a également publié les résultats de son enquête sur l'innovation et les technologies et pratiques de pointe dans la construction et les industries connexes. Ceux-ei démontrent, entre autres, que les entreprises innovatrices de ce secteur d'activité ont tendance à trouver leurs idées d'innovation chez leurs elients, leurs fournisseurs, leurs associations professionnelles et d'autres entreprises du secteur plutôt que dans leurs propres travaux de recherche et développement ou auprès des organismes publics. De plus, 4 entreprises sur 10 disent trouver de nouvelles idées auprès des organismes publics. De plus, 4 entreprises sur 10 disent trouver de nouvelles idées d'innovation dans les réseaux d'information informatisés, dont Internet, ce qui n'est pas surprenant.

L'analyse de la toute première enquête sur la commercialisation de la propriété intellectuelle dans les universités a été présentée au Conseil consultatif des sciences et de la technologie (CCST) du premier ministre. L'enquête a révélé que si presque deux tiers des universités ont un bureau central pour gérer leurs inventions, droits d'auteur, marques de commerce et autres créations, un tiers seulement d'entre elles exigent que le chercheur leur déclare la propriété intellectuelle. Ces résultats, entre autres, ont contribué aux délibérations du Conseil et du président de l'Association des universités et collèges du Canada (AUCC), qui ont par la suite offert de collaborer avec Statistique Canada au prochain cycle de l'enquête.

# C. RÉALISATIONS EN MATIÈRE DE RENDEMENT

#### Rendement de l'organisme

Le rendement d'un organisme statistique national est fondamentalement une notion multidimensionnelle selon laquelle diverses clientèles s'intéressent à différentes dimensions de ce rendement. Statistique Canada sait qu'il a une responsabilité professionnelle de faire état de certaines dimensions de son rendement qui ne sont pas visibles de l'extérieur. Il pense également qu'il y a quatre dimensions principales du rendement qui sont eruciales pour un organisme statistique national et que chacune de ces dimensions intéresse plus particulièrement un groupe ou l'autre. Les voici :

- Les utilisateurs des produits d'information ont un intérêt à l'égard de la qualité de ces produits et la « qualité » tient ici essentiellement à l'adaptation de ces produits à leur emploi.
   Les bailleurs de fonds des activités, soit les contribuables canadiens et les fonctionnaires
- chargés de gérer les fonds publics, ont un intérêt à l'égard du **rendement financier**, soit l'efficience, la bonne gestion et le bon usage de l'argent des contribuables.

  3. Les **répondants** des enquêtes, ainsi que leurs représentants, ont un intérêt à l'égard du
- 5. Les repondants des enquetes, ainsi que leurs representants, ont un interet à l'egard du fardeau de réponse qui leur est imposé, de leur interaction avec l'organisme et du soin que prend l'organisme pour protéger l'information qu'ils lui ont confiée.
- 4. Les **employés** sur lesquels compte l'organisme et les organismes chargés des normes de gestion des ressources humaines au gouvernement ont un intérêt à l'égard du **rendement de la gestion des ressources humaines**.

Il est impossible de produire des résultats quantitatifs directs ou des mesures d'extrants pour tous les aspects du rendement. Statistique Canada a retenu une vaste notion de la qualité des données fondée sur l'adaptation de celles-ci à leur emploi, ou aptitude à l'usage<sup>1</sup>. Il y a six aspects de la qualité de l'information qui se rapportent à l'utilisation de l'information : la pertinence, l'exactitude, l'accessibilité, l'intelligibilité et la cohérence. Certains de ces aspects peuvent être quantifiés par des indicateurs numériques; certains sont mieux décrits qualitativement, tandis que d'autres ne peuvent être évalués que du point de vue des procédés suivis par l'organisme.

Le rendement financier est abordé de nouveau à la section III du présent rapport, alors que l'information portant sur le fardeau de réponse et le rendement de Statistique Canada, quant à la gestion des ressources humaines, est présentée à la fin de la section intitulée « Réalisations en matière de rendement ».

Afin d'assurer l' « aptitude à l'usage », Statistique Canada a élaboré le cadre d'assurance de la qualité en 1998-1999. Ce mécanisme central permet à l'organisme d'assurer la qualité de l'information grâce à l'évaluation des progrès et du rendement pour six aspects : la pertinence, l'accusalité, l'accessibilité, l'intelligibilité et la cohérence. Le rapport du vérificateur général d'avril 1999 comprenait un chapitre sur « La gestion de la qualité des statistiques ». L'examen effectué par le vérificateur général s'est fondé sur le cadre d'assurance de la qualité et a souligné en conclusion l'engagement de Statistique Canada à produire des statistiques de grande qualité et d'améliorer la qualité d'une façon a souligné en conclusion l'engagement de Statistique Canada à produire des statistiques de grande qualité et d'améliorer la qualité d'une façon suivie.

# Tableau 2 Engagements clés de l'organisme

Réalisations indiquées à la page	Indicateurs de rendement :	valuation du rendement en egard des engagements :
0 1	. этительот Д	
S I	Programme:	ertinence:
51	Soutien dans la prise de décisions stratégiques. Production de nouvelles données statistiques.	tilisation de statistiques pour formuler es politiques et prendre des décisions.
	Amélioration des programmes résultant de la	roduction de nouvelles données
58	rétroaction des utilisateurs.	attstiques dans les domaines nécessaires our élaborer des politiques et prendre des
	Exactitude de l'information:	scorions.
3.6	Couverture d'enquête (enquêtes essentielles à la mission*).	roduction de renseignements qui
vc.	Erreur d'échantillonnage (enquêtes essentielles	ermettent de comprendre plus facilement
3.5	à la mission).	s antécédents, les tendances et les
33	Taux de réponse (enquêtes essentielles à la mission).	oblèmes économiques et sociaux au
	Analyses périodiques des modèles de révision des	ереце
58	données statistiques.	esure dans laquelle les données
	Actualité de l'information :	atistiques sont utilisables aux fins pour squelles elles sont produites et répondent
	Mesures du temps écoulé entre la période de	nx besoins des utilisateurs.
30	référence et la date de diffusion.	
		ualité de l'information :
	Accessibilité de l'information:	iffusion en temps opportun de nseignements statistiques de grande
3.	Accès aux produits et aux services d'information,	न्यान
c	les mentions dans les médias;	oduction de statistiques conformes aux
3.	l'accès par l'intermédiaire d'Internet;	ormes nationales et internationales
38	les services découlant des sites Internet;	connucs.
15	les contacts des clients avec les bureaux régionaux;	sponibilité de descripteurs de qualité et de
lt )t	les ventes;	oduction de statistiques accessibles aux
rt (5	les partenariats; les mesures de la satisfaction des clients	anadiens
		olonoiton antiquateoriai antib noitaio
	Intelligibilité de l'information :	aintien d'une infrastructure nationale : la connaissance statistique :
8t	Disponibilité de descripteurs de qualité et de notes techniques.	ontrôle du fardeau des répondants.
3t	Existence de métadonnées.	tilisation maximale des données
		ministratives
	Cohérence de l'information:	ilisation de méthodes et technologies
ς	Utilisation de systèmes de classification (enquêtes essentielles à la mission).	odernes nploi de personnel compétent et efficace.
	Maintien d'une infrastructure nationale de la connaissance statistique:	
I S	Calcul du fardeau de réponse.	
	Utilisation de données administratives en remplacement	
ES .	qes eudnetes:	
ES	Evolution des moyens de déclaration et de collecte	
ES	des données. Sondage d'opinion auprès des employés.	
rs .	Taux de roulement des employés.	
55	Investissements dans la formation des employés.	

Enquêtes essentielles à la mission : L'organisme a déterminé que les programmes qui servent à établit les principaux indicateurs socioéconomiques courants sont des programmes essentielle sur les mission. Ces programmes sont les suivants : Enquête sur la population active, Indice des prix à la commetre consommation, Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, statistiques du commetre intérneur brut trimestriel, Enquête sur le commetre de détail, produit intérieur brut trimestriel, Enquête sur le sindustriels. Enquête sur le commetre des prix des produits industriels.

#### B. Attentes en matière de rendement

La raison d'être de l'organisme réside dans la production d'information de nature statistique. L'efficacité de Statistique Canada dépend de sa crédibilité, de la pertinence de son information, de l'exactitude, de l'actualité et de l'accessibilité de ses produits, du respect de normes professionnelles élevées ainsi que du contrôle du fardeau des répondants.

L'organisme s'engage à atteindre les résultats clés suivants et se charge de surveiller l'atteinte de ses objectifs par l'entremise de son cadre d'assurance de la qualité.

# Tableau 1 Engagements clés de l'organisme

# Comme en témoignent:

#### Pertinence:

Utilisation de statistiques pour formuler des politiques et prendre des décisions.

Production de nouvelles données statistiques dans les domaines nécessaires pour élaborer des politiques et

prendre des décisions.

Production de renseignements qui permettent de comprendre plus facilement les antécédents, les tendances et les problèmes économiques et sociaux au tendances et les problèmes économiques et sociaux au

Canada. Mesure dans laquelle les données statistiques sont utilisables aux fins pour lesquelles elles sont produites et répondent aux besoins des utilisateurs.

#### Qualité de l'information:

Diffusion en temps opportun de renseignements statistiques de grande qualité.

Production de statistiques conformes aux normes nationales et internationales reconnues.

Disponibilité de descripteurs de qualité et de notes techniques.

Production de statistiques accessibles aux Canadiens.

Maintien d'une infrastructure nationale de la connaissance statistique :

Contrôle du fardeau des répondants. Utilisation maximale des données administratives. Utilisation de méthodes et technologies modernes. Emploi de personnel compétent et efficace.

> Des statistiques objectives et non partisanes permettant d'évaluer divers aspects de l'économie et de la société canadienne qui sont :

- applicables à l'élaboration des
   politiques et à la prise de
- décisions; sensibles aux problèmes
- nouveaux;

: snaibana Xua rinruol

Statistique Canada s'engage à

- de grande qualité;
- et qui permettent de :
- répondre aux exigences légales;
   renseigner les Canadiens sur les
- problèmes économiques et sociaux courants et naissants;
- maintenir une infrastructure nationale de la connaissance statistique.

Page. -12-

- Le secteur universitaire: Le secteur universitaire fait grand usage des données de Statistique Canada à des fins de recherche et d'enseignement; il est aussi considéré par l'organisme comme une source de consultation importante.
- Les organismes étrangers et internationaux: Statistique Canada entretient des rapports étroits avec des organisations scientifiques et intergouvernementales internationales afin de partaget une expertise professionnelle et d'encourager le recours à des pratiques, des normes et des concepts communs. L'appartenance du Canada à des organisations internationales, notamment les Nations Unies et l'Organisation de coopération et de développement économiques, requiert que les produits de l'organisme soient conformes aux normes internationales pour que les données sur les phénomènes sociaux et économiques du Canada puissent toujours être comparées à celles d'autres pays.
- Les autres groupes clients: Statistique Canada doit également tenir compte des intérêts de nombreux autres utilisateurs, dont les administrations régionales et locales, les bibliothèques publiques, les associations professionnelles, les instituts de recherche et les groupes d'intérêts spéciaux.

Statistique Canada diffuse ses renseignements par des communiqués et des publications, par des moyens électroniques et sous forme de réponses à des demandes directes. Il offre en outre, suivant une formule de recouvrement des coûts, des produits et services spécialisés, comme des conseils sur la conception et la mise en œuvre de projets de collecte de données pour les ministères et organismes fédéraux. (Veuillez consulter la section IV du Rapport sur le vendement de Statistique Canada de 1997-1998 concernant les produits statistiques, leurs utilisateurs et l'utilisation qu'on peut en faire.)

possibilités à l'échelle mondiale ainsi que les résultats des programmes sociaux. Assurer le bien-fondé du Programme de Statistique Canada en comblant de tels besoins en information et en maintenant l'intégrité du programme de base continue d'être l'un des principaux objectifs de l'organisme.

# Objectifs

Les deux principaux objectifs de Statistique Canada découlent de son mandat:

- Produire des renseignements et des analyses statistiques sur la structure économique et sociale et sur le fonctionnement de la société canadienne afin d'étayer l'élaboration, l'application et l'évaluation des politiques et des programmes publics, de faciliter la prise de décisions dans les secteurs public et privé, et de servir l'intérêt général de tous les Canadiens.
- Promouvoir la qualité la cohérence et la comparabilité des statistiques canadiennes en collaborant avec les autres ministères et organismes fédéraux, ainsi qu'avec les provinces et les territoires, et en se conformant à des normes et pratiques reconnues à l'échelle internationale.

# Partenaires:

- Public et médias
- e Administrations •
- Entreprises et syndicats Secteur universitaire
- Organismes étrangers et internationaux
- Autres groupes clients
- Dans ses opérations et ses priorités, Statistique Canada doit tenir compte d'une très vaste gamme de groupes d'intérêts les grands utilisateurs fédéraux et provinciaux, une multitude d'autres utilisateurs, les répondants et d'autres organismes dont les données administratives constituent une source importante de renseignements. Les principaux partenaires de l'organisme sont les suivants:
- Le public et les médias: Les renseignements de base que recueille Statistique Canada sur la société canadienne sur la croissance économique, l'emploi, l'inflation, la balance des paiements, la population, le revenu des familles, la santé, l'éducation, la justice et plusieurs autres questions sont en grande partie communiqués au public par l'intermédiaire des médias.
- Les administrations: La plupart des ministères et des organismes fédéraux font grand usage des données de Statistique Canada et plusieurs d'entre eux lui fournissent également de nombreuses données administratives. Des arrangements bilatéraux intensifs sont en place afin d'assurer un cheminement efficace de l'information. À l'instar de l'administration fédérale, les administrations provinciales et territoriales comptent beaucoup sur les données que Statistique Canada peut produire dans tous les domaines dont il est chargé; elles lui fournissent également un grand nombre de données sur la santé, l'éducation et la justice.
- Les entreprises et les syndicats : Les entreprises et les syndicats sont d'importants utilisateurs des renseignements produits par l'organisme, et le fardeau que représentent les enquêtes pour le monde des affaires est un important facteur de la conception des programmes.

Page. -10-

# SECTION II: RENDEMENT DE L'ORGANISME

# A. Contexte social

Nombreux sont les moyens d'évaluer l'état d'une nation et de son peuple. Pour y parvenir, on doit disposer d'information sur les dimensions nombreuses et variées de l'État-nation moderne, comme de l'information sur sa population, son économie, ses ressources ainsi que sur sa vie sociale et culturelle. En vertu de la Constitution canadienne, c'est au gouvernement fédéral qu'il incombe de produire des statistiques pour tous les paliers de gouvernement et le public. En vertu de la Loi sur la statistique, le Parlement a désigné Statistique Canada comme l'organisme central de la Loi sur la statistiques. Cette tâche est de toute première importance dans une société ouverte et démocratique puisqu'elle permet aux Canadiens et à leurs représentants élus d'avoir une information objective sur l'évolution de notre société et de notre économie.

On utilise de façon croissante les données de l'organisme à des fins législatives et de réglementation. Elles servent ainsi :

- a la répartition des fonds fédéraux aux provinces (Loi sur les arrangements fiscales fédéralesgouvernement fédéral et les provinces); y compris le partage des recettes fiscales fédéralesprovinciales (taxe de vente harmonisée);
- à l'indexation des prestations aux bénéficiaires et des crédits d'impôts du gouvernement fédéral (Loi de l'impôt sur le revenu);
- à l'établissement des domaines d'admissibilité aux prestations supplémentaires (Loi sur l'assurance-emploi);
- èlectorales):
   à la désignation de régions fédérales où il y a prestation de services bilingues (Loi sur les langues officielles);
- à l'évaluation de la distribution des sous-populations faisant l'objet du programme fédéral d'équité en matière d'emploi).

La structure du Programme de Statistique Canada a de tout temps permis de fournir des renseignements macroéconomiques, microéconomiques et sociodémographiques sur le Canada. Des renseignements statistiques sur les institutions publiques et les programmes sont également produits. Cela constitue le programme de base de l'organisme, lequel n'a rien perdu de sa pertinence. Cependant, de nouvelles questions émergeant sans cesse, l'organisme doit être prêt et capable de répondre aux besoins grandissants en nouvelle information, laquelle devient de plus en plus complexe.

Parmi les domaines nécessitant plus de renseignements et d'analyses pour aider les décideurs des secteurs privé et public à comprendre les enjeux auxquels ils font face, nous retrouvons : les nouvelles ententes fiscales fédérales-provinciales, la santé des Canadiens et les systèmes qui la soutiennent, les facteurs influant sur le rendement économique dans une nouvelle économie fondée sur le savoir, la croissance économique, les facteurs microéconomiques influençant la compétitivité, la croissance économique, les facteurs microéconomiques influençant la compétitivité, la cohésion sociale, le développement des ressources humaines, les défis et

le suis heureux de présenter le Rapport sur le rendement de Statistique Canada, qui montre comment il a contribué à réaliser le programme du gouvernement, d'abord en définissant des engagements dans son Rapport sur les plans et les priorités, puis en décrivant à quel point il les a honorés au cours de l'exercice 1999-2000.

Pour Statistique Canada, l'année 1999-2000 a été une année de prolongement de défis avec la mise en œuvre d'une vaste gamme de nouveaux programmes statistiques importants. En plus d'entreprendre des projets majeurs tels que le Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales et ceux relatifs à l'Initiative de la recherche sur les politiques, au Carnet de route de l'information sur la santé, ainsi qu'aux Recensements de la population et de l'agriculture, le Bureau a entrepris l'élaboration d'enquêtes spéciales portant, entre autres, sur la santé et les limitations d'activités, les peuples autochtones, l'alphabétisme et l'appartenance ethnique. Ces enquêtes sont réalisées selon une approche solide en matière d'organisation et de gestion par les ressources humaines qualitiées du Bureau.

En investissant collectivement dans les ressources humaines et dans l'avenir, nous faisons du Canada un pays plus fort et plus prospère. Je suis fier de l'importante contribution apportée par le Portefeuille de l'Industrie à la réalisation des priorités gouvernementales.

Valuativi miot atokionom z

# SECTION I: MESSAGE DU MINISTRE POUR LE PORTEFEUILLE

#### Message du Ministre pour le Portefeuille

Les membres du Porteseuille de l'Industrie

Agence spatiale canadienne Agence de promotion économique du Canada atlantique

Banque de développement du Canada\*

Commission du droit d'auteur Canada

Conseil canadien des normes\*

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Conseil national de recherches Canada

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada Développement économique Canada pour les régions du Québec

Industrie Canada

Statistique Canada Société d'expansion du Cap-Breton\*

Tribunal de la concurrence

mos sen des sommetire un rapport sur le rendement \* N'est pas lenu de soumetire un rapport sur le rendement

technologie dans le domaine de la de façon vertigineuse: la nouvelle rythme du changement s'est accéléré économies de toute la planète. Le mesurer, mais bien avec les ni même régionaux que l'on doit se n'est plus avec des concurrents locaux mondialisation fait en sorte que ce possibilités offertes. La mis à l'action pour tirer parti des inouïs. Sans tarder, le Canada s'est été marquées par des changements le monde, les dix dernières années ont d'il y a dix ans à peine. Partout dans fondamentalement différente de celle file de la nouvelle économie, millénaire en étant l'un des chefs de

Le Canada amorce le nouveau

dynamique. Le Canada se trouve à l'avant-garde de ce mouvement et son économie est vigoureuse et travailleurs qualifiés constituent la ressource la plus précieuse, et l'innovation, la clé du succès. communication électronique et de l'information a fait surgir l'économie du savoir, dont les

branché du monde et de maintenir sa position parmi les chefs de file de l'utilisation d'Internet. un climat propice à l'esprit d'entreprise. Enfin, il s'efforce de faire du Canada le pays le plus perfectionnement des travailleurs intellectuels nécessaires à une économie prospère et favorise Canada. En outre, le gouvernement investit beaucoup dans les ressources humaines, assure le d'investir dans la recherche et dans la connaissance et de renforcer la capacité d'innovation du de rehausser le niveau de vie, il a choisi comme l'un des éléments clés de ce programme clair. En vue d'améliorer la productivité, de créer des emplois bien rémunérés et du même coup profiter tous les Canadiens, le gouvernement du Canada s'est doté d'un programme d'action Conscient des défis et des possibilités offerts par la nouvelle économie et souhaitant en faire

économie et la nouvelle société du savoir. disposition du gouvernement, au moment même où le Canada opère la transition vers la nouvelle grandes et petites, à prendre leur essor et à prospérer. Il s'agit donc d'un puissant outil mis à la ainsi que toute une gamme de programmes complémentaires destinés à aider les entreprises. Portefeuille gère plus de 40 p. 100 des fonds fédéraux destinés aux sciences et à la technologie organismes qui jouent un rôle déterminant dans l'exécution du programme du gouvernement. Ce A titre de ministre responsable du Portefeuille de l'Industrie, j'ai la charge de 14 ministères et



# SOMMAIRE EXÉCUTIF

Statistique Canada est l'organisme statistique central du Canada chargé de recueillir, de dépouiller, d'analyser et de publier des renseignements statistiques sur les conditions économiques, sociales et générales du pays et de ses citoyens.

L'organisme joue un rôle central visant à informer des discussions de politique publique. Des questions nationales comme celles qui font l'objet d'une ouverture médiatique se fondent souvent sur des renseignements produits par Statistique Canada. Le Discours du Trône présentait huit sujets d'intérêt national : les enfants, les jeunes, l'économie dynamique, la santé, l'environnement, des collectivités plus fortes, les peuples autochtones et la place du Canada dans le monde, lesquels continuent de nécessiter de la recherche et de l'analyse statistique. Les données de l'organisme ont aidé à quantifier ces questions, et ses analyses objectives ont contribué de façon importante à l'identification de pistes de solution ou d'options.

Le présent rapport donne un aperçu de la mission et des priorités de Statistique Canada de même que des activités qu'il mène dans deux grands secteurs d'activité, soit la statistique économique et sociale et la statistique du Recensement de la population, en 1999-2000. La mesure du rendement de Statistique Canada est présentée en fonction d'indicateurs quantitatifs et qualitatifs de façon à respecter le cadre d'assurance de la qualité de l'organisme.

En 1999-2000, Statistique Canada a continué de faire des progrès sur plusieurs plans. On a reconnu qu'il y avait de nouveaux besoins de renseignements pour la formulation des politiques dans les domaines de l'économie fondée sur le savoir, de la croissance économique, de la cohésion sociale, du développement des ressources humaines et des défis et possibilités de la mondialisation. L'organisme est en train d'élaborer des façons appropriées d'améliorer les enquêtes et crée de nouvelles enquêtes afin de répondre à ces besoins, ainsi qu'à ceux reliés aux peuples autochtones et au Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales, entre autres. Dans ce dernier cas, il s'agit d'appuyer la formule de répartition de la taxe de vente harmonisée. L'accès des usagers aux archives de données a été également amélioré par de nouveaux développements dans l'utilisation d'Internet.

### Liste des Tableaux

Domaines principaux, produits choisis et niveau de service67	Tableau 14
de programme et par secteur d'activité62	
Ressources de 1999-2000 par secteur	Tableau 13
Paiements de transfert	Tableau financier 12
Recettes non disponibles	Tableau financier 11
Recettes disponibles	Tableau financier 10
totales prévues et des dépenses réelles	C IOIOIBIIII npoiopi
Comparaison historique des dépenses	Tableau financier 9
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	Tableau financier 8
Sommaire des crédits approuvés	Tableau financier 7
pour les enquêtes essentielles à la mission	
Utilisation de systèmes de classification type	Tableau 6
$\delta \xi$ (noissim al à səlləsinesse essentialles à la mission (enquêtes essentialles à la mission (enquêtes essentialles à la mission de	
Temps écoulé entre la période de référence et	Tableau 5
Taux de réponse pour les enquêtes essentielles à la mission 34	Tableau 4
essentielles à la mission	
Coefficients de variation pour les enquêtes	Tableau 3
Engagements clés de l'organisme	Tableau 2
Engagements clés de l'organisme	Tableau 1

# Table des matières

CL	Nobul .	1
89	Initiatives des Lacunes statistiques II	D.
<i>L</i> 9	Dates de diffusion préctablies d'enquêtes principales	C.
	Mandat législatif.  Dates de diffusion préétablies d'enquêtes principales	
t/	Centres de consultation régionaux	·A
\$9	renseignements	Autres
		V noitos2
٤٩	otions des secteurs d'activité	Descrip
19	noissim əb a	Énoncé
		nebneM
19	de l'organisme	Aperçu
		VI noitoa2
۲۶	nent financier	Render
		Section III
٠٠٠٠٠ I تا	Réalisations en matière de rendement	C.
17	Attentes en matière de rendement	B.
6	Contexte social	Α.
6	nent de l'organisme	Render
		Section II
L	ge du Ministre pour le Portefeuille	gsssaM
		Section I
ς	exécutif	Sommaire o
_	J:****	,

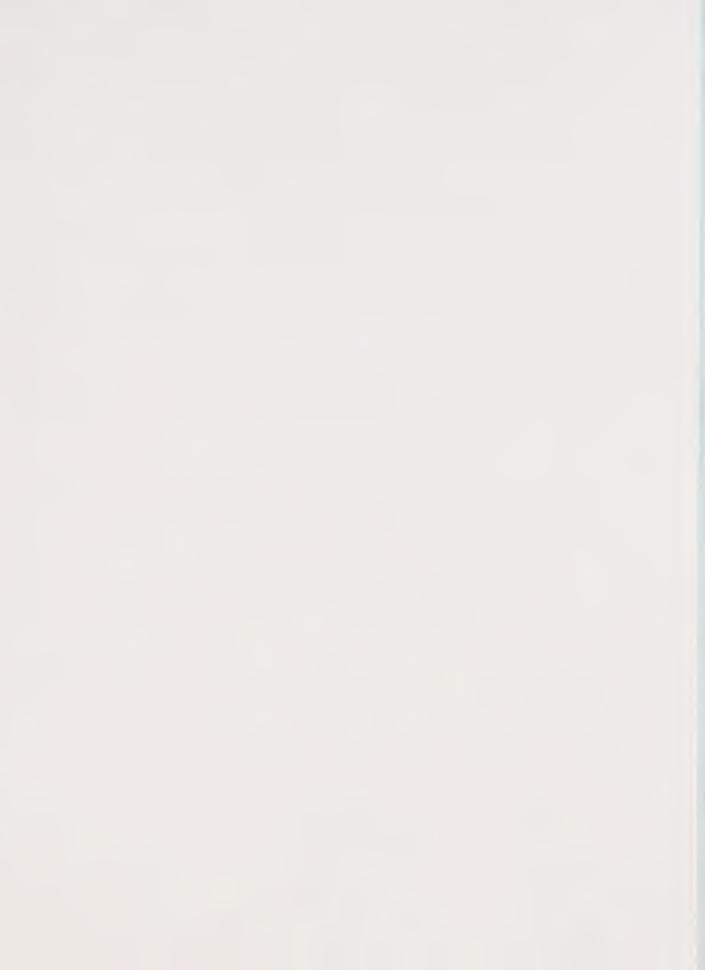


# Statistique Canada

# Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 2000

John Manley
John Manley
Ministre de l'Industrie



## Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, la Partie III du Budget principal des dépenses pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le Rapport sur les plans et les priorités déposé au printemps et le Rapport ministèriel sur le rendement déposé à l'automne.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, la série de rapports sur le rendement d'automne comprend 83 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport annuel du Président intitulé Une gestion axée sur les résultats – 2000.

Ce **Rapport ministèriel sur le rendement**, qui couvre la période se terminant le 31 mars 2000, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les résultats énoncés dans le attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le Rapport sur les plans et priorités pour 1999-00 déposé au Parlement au printemps de 1999.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, présiser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner les systèmes de gestion ainsi que le cadre de gestion sur le rendement. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : http://www.lbs-sel.ge.ca/rma/dpr/dpr/app

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secteur de la planification, du rendement et des rapports Secrétariat du Conseil du Trésor L'Esplanade Laurier Ottawa (Ontario) Canada K1A OR5 Téléphone : (613) 957-7167

Télécopieur : (613) 957-7044

## Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme décrites selon les ministères, les organismes et les programmes de dépenser qu'on décrites selon les ministères, les organismes et les programmes.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le Rapport sur les plans et les priorités.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada - TPSGC

Ottawa, Canada KIA 0S9

No de catalogue BT31-4/12-2000





# Statistique Canada

# Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 2000

Canada

CA1 FN -E77



# Status of Women Canada

Performance Report

For the period ending March 31, 2000



# Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/13-2000 ISBN 0-660-61398-0



#### **Foreword**

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two separate documents: a *Report on Plans and Priorities* tabled in the spring and a *Departmental Performance Report* tabled in the fall.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

The Fall Performance Package is comprised of 83 Departmental Performance Reports and the President's annual report, *Managing for Results 2000*.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 2000 provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Report on Plans and Priorities* for 1999-00 tabled in Parliament in the spring of 1999.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine its management systems and performance framework. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp</a>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector Treasury Board Secretariat L'Esplanade Laurier Ottawa, Ontario, Canada K1A OR5

Tel: (613) 957-7167 Fax (613) 957-7044



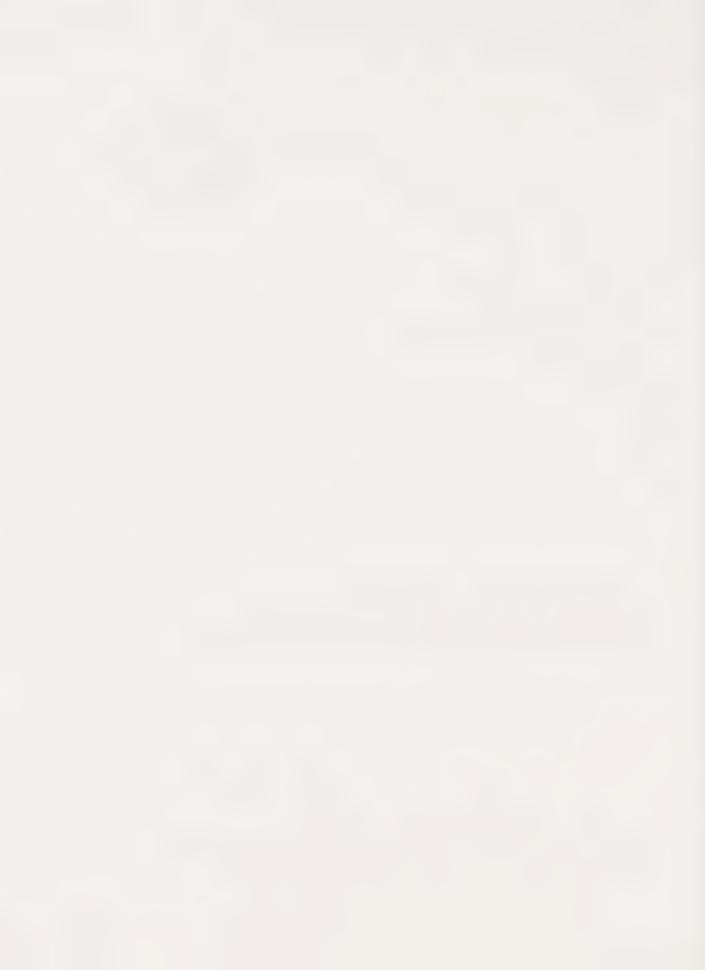


Status of Women Canada

Departmental Performance Report

for the Period ending March 31, 2000

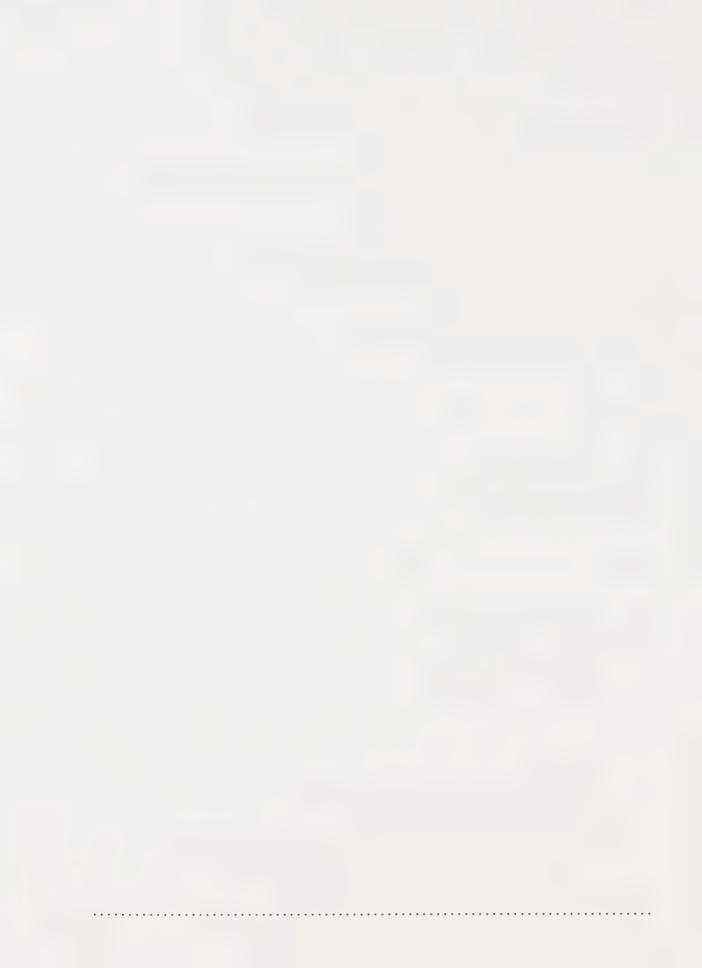
The Honourable Hedy Fry, P.C., M.P. Secretary of State (Status of Women)



٠	۰	٠	۰	٠	٠	۰	٠	۰	٠	•	۰	۰		٠	٠	۰	٠	۰
7	Ta	al	b	le	3	(	of	F	C		О	n	t	e	r	11	S	
0	0	0	0					۰	٠						0		۰	0

Secti	on I:	Message from the Secretary of State (Status of Women)	1
Secti	on II:	Departmental Performance	3
2.1 2.2 2.2.1 2.2.2	Chart Stren Planr Perfo A Bro Planr Perfo	tal Context	5
Setio	n III:	Financial Performance	19
3.1 3.2 3.2.1 3.2.2 3.2.3 3.2.4 <b>Secti</b> 4.1 4.2 4.2.1	Finar Sumr Comp Histo Trans on IV Mand Depa	icial Performance Overview Icial Summary Tables Inary of Voted Appropriations Icial Comparison of Total Planned to Actual Spending Icial Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending Ifer Payments Icial Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending Icial Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending Icial Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending Icial Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending Icial Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending Icial Performance Overview Icial Summary Tables Icial Summa	20 20 21 22 22 23 23 24
4.2.2 4.3	Depa Planr Perfo	nizational Chart rtmental Effectiveness led vs. Actual Spending rmance Accomplishments  Other Information	27 27 27
Secti	on v:	Other Information	
A. B. C.	Polic	y Research Fund 1999-2000 Publicationser Feedback Form	30

This performance report, as well as the other public reports/fact sheets referred in it, can be consulted at any time on the Status of Women Canada Web site at <a href="http://www.swc-cfc.gc.ca">http://www.swc-cfc.gc.ca</a> under *Publications*.



## Section I: Message from the Secretary of State (Status of Women)

I am pleased to present the 1999-2000 Departmental Performance Report for Status of Women Canada (SWC).

As we enter the 21st century, the Government of Canada has articulated its vision for the future. This vision is embodied in "the Canadian way", an enduring approach that defines the very character of our nation. It is an approach that recognizes the synergy between social and economic well-being. It is an approach that is committed to prosperity; strong values of caring and compassion; an equitable sharing of the benefits of economic growth; a respect for diversity; and a partnership between citizens and state. The priorities of Canadian women are at the very heart of these principles that contribute so fundamentally to our quality of life. At Status of Women Canada, we strive to fulfill these priorities, for the benefit of not only Canadian women, but all Canadians.

Women are contributing to Canada's economic well-being like never before. But realities such as poverty and women's disproportionate share of unpaid, dependent care are keeping many women from reaching their full potential. Reducing these and other barriers will be pivotal to Canada's success in the future.

Canada is seen around the world as a leader in advancing gender equality. For the fourth year in a row, Canada is number one internationally on the UN Gender Development Index. Canada fell four places to eighth in the Gender Empowerment Measure, which measures women's share of earned income, and access to economic and political participation and decision-making. Clearly, there is still work to be done.

A brief overview of SWC's efforts to advance gender equality this year is presented below:

- SWC's Consultation on Gender Equality, held in December 1999, engaged stakeholders in the development of policies of the Government of Canada. The consultation resulted in a better understanding by civil society of the policy process and their recommendations on policy directions for the future. In response to two of those recommendations, SWC held subsequent roundtable discussions on key issues of concern to Aboriginal women, and on data collection regarding homelessness, outcomes of which will inform the ongoing debate on policy directions for these two critical areas.
- SWC continued to make an important contribution to effective and responsive policies for Canadians. For example, SWC's policy research and analysis of unpaid work issues informed the Finance Sub-Committee's report of the impacts of the tax and transfer system on families with dependent children, and contributed to the government's initiative to expand parental benefits. Work is continuing in this area and on key issues such as non-standard work and trafficking to inform the development of policy in these areas from a gender perspective.

- O Internationally, much of SWC's efforts were concentrated on preparing for the United Nations (UN) General Assembly Special Session *Women 2000: Gender Equality, Development and Peace for the 21st Century.* Also known as *Beijing+5*, the Special Session was held to review and assess progress achieved in implementing commitments made in Beijing at the 1995 World Conference on Women. *Beijing+5* presented Canada with a tremendous opportunity to contribute to the Government of Canada's commitment to the global advancement of peace, human security and human rights. It also enabled civil society to review Canada and the world's progress on gender equality, and contribute to a global plan for future directions. Similarly, non-governmental organizations (NGOs) were involved in several other gender-focused meetings this year, including La Francophonie, the UN Commission on the Status of Women, the Commonwealth and the Organization of American States, where Canada was invited to make formal presentations, exchange information and provide guidance, based on our expertise in advancing gender equality.
- O To address the challenge of ensuring consistent and systematic application of gender-based analysis (GBA) throughout all government policy development and implementation, SWC established a directorate in 1999 specifically charged with increasing the knowledge and skills of government officials to accelerate the use of GBA across departments.
- O Finally, I would like to express my support for the initiatives underway to strengthen SWC's strategic planning and evaluation framework, and result-based management. The department's first step of involving all staff in defining its corporate direction has already contributed to a way of doing business that optimizes the use of expertise and resources to the benefit of all stakeholders, in an environment ever-mindful of due diligence and accountability for public funds.

SWC is proud of its accomplishments over the past year as much for the efforts that they are built upon, as for the results they will contribute to in reports to come. Increased globalization, demographic shifts, such as an aging and increasingly diverse population, a decreasing birth rate, changing family structures, all in an increasingly technological world, will require new responses from the Government of Canada. In its synergistic relationship with other federal departments; its valued and productive partnerships with civil society in the voluntary and private sectors, as well as in provincial/territorial and international fora; and its forward-thinking, independent research, Status of Women Canada is well positioned to inform the policy choices that will secure Canada's future.

The Honourable Hedy Fry, P.C., M.P. Secretary of State (Status of Women)

## Section II: Departmental Performance

This departmental performance report (DPR) focuses on key initiatives undertaken by Status of Women Canada (SWC) that have achieved results for Canadians over the 1999-2000 fiscal year. Therefore, the DPR will not address progress made by those initiatives that are expected to culminate in future periods. Our contributions are indented from the text, and issues of interest <u>underlined</u>, to facilitate ease of reference. We hope that the information presented conveys SWC's contributions and challenxges over this period, however, we invite comments and questions via the attached Reader Feedback Form.

#### 2.1 Societal Context

The business line objective of SWC is **to promote equality of women in all spheres of Canadian life**, given the socio-economic context provided in SWC's 1999-2000 *Report on Plans and Priorities* (RP&P), pages 9-12, 16-17, and 24-25. For more recent and complete contextual information, the reader can refer to the fact sheets that were prepared for Canada's participation at the <u>Beijing+5</u> United Nations (UN) General Assembly Special Session entitled *Women 2000: Gender Equality, Development and Peace for the Twenty-First Century*, held in June 2000. The fact sheets can be found on SWC's Web site at http://www.swc-cfc.gc.ca/beijing5/information.

The 1999-2000 period was particularly busy on the international front, as Canada prepared its report for *Beijing+5*, a review and assessment of the commitments made in 1995 at the Fourth UN World Conference on Women. This <u>reporting obligation</u> presented Canada, and SWC as the coordinating body, with tremendous opportunities to involve civil society in assessing progress made by Canada, in maximizing negotiations with international actors, and by advancing our objectives for future initiatives.

In the millennium year, an unprecedented number of other international fora focused on gender equality. Some, such as La Francophonie and the Organization of American States, held their first ever women's ministerial meetings, while others, such the Commonwealth and the Asia-Pacific Economic Co-operation foras, also met to advance their gender equality objectives. Given Canada's profile as an international leader in promoting gender equality and human rights, particular SWC expertise was sought in formal presentations, information exchanges and in providing guidance at related meetings.

While Canada is proud of its global reputation as a leader in promoting gender equality, we must be mindful of the Canadian public's growing interest in, and awareness of, Canada's international commitments and their application domestically.

Domestic issues in 1999-2000 focused on custody and access of children in cases of separation and divorce, extension of parental benefits, homelessness, pay equity settlements for some current and former public servants and a number of other urgent issues having an impact on women. Changes to the *Divorce Act*, consideration of unpaid work and childcare / eldercare, and healthcare are just a few examples of key issues on the horizon with a strong gender equality component.

In December of 1999, SWC organized a consultation with over 150 participants from women's and other equality-seeking organizations and civil society from across the country as well as elected and non-elected government officials. The consultation was the first held by SWC since 1996 to cover a wide scope of policy issues related to gender equality.

Although SWC has continued to have smaller issue-specific consultations since 1996, this national consultation was designed to seek the views of a diversity of women on a number of significant and wide-ranging policy issues. Discussions among non-government participants, government officials and Ministers focused on initiatives emerging from the Speech from the Throne (including those related to children and to parental benefits), on priorities for women in Canada as identified by non-governmental organizations and on upcoming international meetings.

#### 1999-2000 Strategic Areas

Based on the Government of Canada's overall agenda and on key documents, including *The Federal Plan for Gender Equality*, and the *Beijing Declaration and Platform for Action*, there are three priorities which have guided SWC's activities since 1997: improving women's economic autonomy; eliminating systemic violence against women and children; and advancing women's human rights.

To support such priorities, SWC's efforts for 1999-2000 focused on the following strategic areas:

Unpaid Work / Dependant Care

Paid Work and Employment

Social Policy Reform

Systemic Violence against Women and Children

Achievements on such areas are reported under the relevant result expectations below.

#### **Partnerships**

A large part of SWC's mandate is horizontal, i.e. it requires the involvement of other federal departments. Therefore, noticeable progress on our business line objective depends on collaborative efforts and strategic partnerships. In addition, SWC has taken a decentralized social development approach to its funding program delivery, which further supports collective action and long-term institutional change; SWC also facilitates coalition building among organizations and assists them in getting access to other sources of funding and resources.

SWC is pleased to report that there are a growing number of partnerships. The snapshot we provide under specific planned results throughout this report reflect the diversity of women's and equality-seeking organizations, of representatives from the private and academic sectors, and of governmental partners (refer to the 1999-2000 RP&P for the entire list) working together with SWC to achieve common goals.

#### Significant Internal Pressures

As indicated in earlier public documents, SWC planned to upgrade its corporate strategic processes in order to become more efficient. Therefore, a more participatory and systematic planning, reporting and evaluation process was developed before the new planning cycle began. In its fifth year as a consolidated organization, SWC also recognized that there was a need to review its corporate direction, and that such a review should involve all employees in order to promote a sense of ownership among staff. Building departmental consensus on SWC's direction, while reviewing the internal issues raised by staff in the 1999 Public Service Employee Survey required an important investment but also provided many synergies. A more detailed report can be found under Section 4.3 entitled *Departmental Effectiveness*.

# 2.2 1999-2000 Chart of Key Results Commitments and Performance Results Expectations

The 1997 Chart of key Results Commitments is the baseline for the 1999-2000 departmental performance review process. In this DPR, SWC is reporting on the key planned results listed in the column to the right.

To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
Strengthened and more equitable public policy through policies, research, legislation, programs and services that take into account gender implications and the diversity of women's perspectives and the reality of their lives	<ul> <li>Gender-Based Analysis integrated into the policy, legislation and program development process by federal departments and agencies by the year 2002 (starting on page 7)</li> <li>Coordinated federal government action for the advancement of women (page 8)</li> <li>Gender equality principles incorporated into federal/ provincial/ territorial policies and initiatives in areas of strategic importance to women (starting on page 8)</li> <li>Active participation of, and incorporation of input from, women's and other equality-seeking organizations in the domestic and international public policy process (starting on page 10)</li> <li>Adoption by multilateral organizations of agreements, instruments and policies which advance the status of women (starting on page 14)</li> <li>Enhanced knowledge-base for public policy issues and their impact on women (starting on page 15)</li> </ul>
A broader range of informed and effective stakeholders working actively for gender equality, including organizations and institutions in the public, private and non-profit sectors.	<ul> <li>Access to and use of enhanced knowledge-base on gender equality issues by stakeholders (page 17)</li> <li>Public awareness and action on gender equality in various communities and on specific issues (starting on page 17)</li> </ul>

#### 2.2.1. Strengthened and more equitable public policy

1999-2000 Actuals	\$ 7.9
Total Authorities	\$ 7.8
(millions of dollars) Planned Spending	\$ 6.8

(Refer to Section III for further financial information)

#### **Performance Accomplishments**

**Result Expectation:** Gender-based analysis integrated into the policy, legislation and program development process by federal departments and agencies by the year 2002.

Since 1995, SWC has been the catalyst and responsible department in a horizontal fashion, across federal government departments, of gender-based analysis (GBA), a systematic approach formally articulated and adopted as a Canadian gender mainstreaming policy to integrate a gender perspective in all policies and programs. A large variance in departments' capacity levels has impeded the systematic application of GBA in government policy development and implementation. To address this challenge, SWC established a directorate in 1999 with a mandate to increase the knowledge and skills of government officials, and to accelerate the use of GBA by federal departments: Part of the approach was to put in place the first steps to a training plan and package. One component was tested with five departments: SWC has not seen the results of such training yet but will be following-up in 2000-01.

Other SWC Directorates, including regional offices, also became actively involved in the approach through training and awareness-raising initiatives designed to promote the concept at community and provincial levels. Efforts to promote a greater gender focus were also successful in some policy research networks and working groups as well as in international fora (see page 14 for more details).

A major challenge persists in being able to demonstrate, in concrete terms, how gender differences are taken into consideration in government policy making to reflect the needs and perspectives of all Canadians. Within the next three years, SWC is endeavoring to undertake an assessment of the practice and validity of GBA, in order to determine its contribution to the government's overall performance in achieving gender equality results.

.....

**Result Expectation:** Coordinated federal government action for the advancement of women.

As further detailed below, Canada's preparation for *Beijing* +5, the UN General Assembly Special Session, was a key priority for SWC in this reporting period as it responded directly to the government-wide priority of Canada's place in the world as a leader in the area of human rights while advancing its leadership position on gender equality.

The creation of the *Beijing+5* Secretariat at SWC (from Summer 1999 to Fall 2000) enabled the development of a cross-government, cohesive and corporate federal approach to effectively promote Canadian objectives at *Beijing+5*. Specific achievements realized in preparation for *Beijing+5* are presented under the relevant result expectations (please refer to pages 11 and 14).

Domestically, our active leadership/involvement in interdepartmental groups was key to advancing issues of importance to women on the public policy agenda. As an example:

SWC coordinated the input from members of the federal Interdepartmental Working Group on <u>trafficking in women</u> as an international Protocol to Combat Trafficking in Women was being negotiated by the Government of Canada as part of a UN Convention on Transnational Organized Crime. The group's input also had a direct impact on federal legislation to address trafficking, details of which can be found under the next result expectation.

**Result Expectation:** Gender equality principles incorporated into federal/provincial/territorial policies and initiatives in areas of strategic importance to women

Status of Women Canada has been consistently building knowledge and understanding of the social and economic value of <u>dependent care</u> and its implications for women's economic autonomy and security. As identified in the previous DPR and in the 1999-2000 RP&P, our long-term view has focused on improving policy support for dependent care. This year, we are pleased to report a number of achievements in this regard.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Presentation prepared for the Sub Committee of the House of Commons Standing committee on Finance studying the tax and transfer system as it applies to families with dependent children. Status of Women Canada, April 20, 1999.

SWC contributed to a number of policy changes that will improve the economic situation of women and their families, most notably with regard to <u>parental benefits</u>. In the February 2000 Budget, the government announced a doubling of the <u>length of the benefit period</u>, <u>greater accessibility</u> and <u>the removal of the additional waiting period for fathers</u> who wish to claim such benefits. These changes will provide many new mothers in Canada with greater economic security, will foster better early childhood development and will support the greater involvement of fathers in their children's care. The changes also contribute to the government-wide priority of children.

SWC contributed to this result in several ways. It enabled researchers and women's and equality-seeking organizations to build their capacity to make policy recommendations on unpaid work/dependant care. SWC also made a pivotal presentation to the Finance Sub-committee studying the impacts of the tax and transfer system on families with dependent children<sup>1</sup>. The presentation set out a holistic framework for understanding the links between paid and unpaid work/ dependant care, the importance of gender equality to family well-being, and the interaction between the tax and transfer system, and other policy areas that affect families. It was based on the findings of SWC policy research and analysis on the domestic situation, much of it using data sources from Statistics Canada on unpaid work (data which few countries in the world possess). The presentation also provided comparisons of government supports and outcomes in other countries, to identify potential positive directions for Canada, especially in areas of federal responsibility. It identified a variety of improvements to maternity and parental benefits that could be used, along with tax measures to achieve more effective support for families with children.

SWC also helped ensure that a diversity of women, with varying perspectives and experiences, participated in Committee hearings. Further details of SWC support for policy research and public initiatives are reported under the following key result commitments.

Other policy advances that reflect SWC's contribution include efforts to improve the effectiveness of the <u>Canada Pension Plan's</u> provision for credit splitting upon marital breakdown:

Within the Federal/Provincial Review of such plan, agreements were reached as the result of partnerships among human resources, finance and status of women departments/ministries to explore the opportunities for a pilot project.

SWC re-affirmed the Speech from the Throne commitments of safer communities and Canada's place in the world by contributing to a number of policy initiatives and changes designed to <u>protect trafficking victims</u> from human rights abuses (including physical, sexual and economic exploitation). As an example:

O The Interdepartmental Working Group on trafficking, co-chaired by SWC, was instrumental in facilitating the inclusion of a new offence for human trafficking in the Immigration and Refugee Protection Act which was introduced to Parliament on April 6, 2000.

The review of the <u>Canadian Human Rights Act</u> required immediate gender analysis of that legislation:

SWC reacted quickly by initiating policy research and then publishing *Women and the Canadian Human Rights Act: A Collection of Policy Research Reports.* This timely initiative made an essential contribution to the dialogue between nongovernment and government organizations. In its final report, *Promoting Equality: A New Vision 2000*, the Canadian Human Rights Act Review Panel made extensive references to the SWC document, particularly in the social and economic rights section.

**Result Expectation:** Active participation of, and incorporation of input from, women's and other equality-seeking organizations in the domestic and international public policy process.

In keeping with the government-wide priority of engaging Canadians, a key goal of SWC in 1999-2000 was to hear the views of a diversity of women on a range of issues important to them, and to bring their perspectives to bear on the public policy agenda.

- SWC held workshops, symposia and seminars on specific topics, and consulted in a variety of ways on key issues including unpaid work/dependant care, which contributed to enhanced parental benefits.
- SWC's broad-based Consultation on Gender Equality, held in December 1999, was an important step in engaging stakeholders in the policy development process of the Government of Canada. It included sessions with Ministers, and workshops that provided participants with an opportunity for a more in-depth discussion on four themes informed by government-wide priorities, SWC priorities and issues identified by women as being important: health care, economic issues, violence against women and human rights. As a result, participants both gained a better understanding of the policy development process, and government representatives left with an enhanced appreciation for women's policy priorities and the variety of challenges they face. This supported the federal government's initiative of *Partnering with the Voluntary Sector for the Benefit of Canadians* which, among other goals, aims at increasing both the policy capacity of the voluntary sector and the contact between stakeholder organizations and departments.

Page. - 10- Status of Women Canada: Departmental Performance Report

While the consultation was considered by participants to be necessary, the process suffered from short time frames and constrained resources. It was recommended that, for the short- and mid-term, consultations should build on what was learned; provide more lead-time to participants and sufficient resources to prepare and to attend; be smaller; and focus on one or two issue areas at a time. Ensuring the representation of the diversity of women's realities and perspectives remains a challenge.

Acting on principal recommendations coming out of the 1999 Consultation, SWC followed-up immediately on two emerging areas identified by participants as priorities, confirming the direction provided in the 1999 Speech from the Throne:

- SWC held an <u>Aboriginal Women's Roundtable on Gender Equality</u> to explore models and principles for consultation with Aboriginal Women. This proved to be an historic step toward the involvement of the diversity of Aboriginal women (First Nations, Inuit, Métis, Status, Non-Status, On-reserve and Off-reserve) in the federal policy-making process.
- As a result of an SWC initiative on gender and homelessness which brought together six federal departments/secretariats, twelve provincial/territorial and one national Aboriginal representative of Transition House Associations, the first five Transition Shelters engaged in a comprehensive national data collection pilot project on homeless shelter use. The information collected, including data on homeless women and children who are victims of domestic violence, will help build a gender-inclusive knowledge-base that will allow governments and others to better plan and evaluate policies and programs designed to reduce homelessness.

SWC provided for, and facilitated, the involvement and participation of women's organizations at the first-ever ministerial women conference of La Francophonie. SWC also facilitated the involvement of women's organizations in the First Meeting of Ministers Responsible for the Advancement of Women in the Organization of American States, and at the Sixth Meeting of Commonwealth Ministers Responsible for Women's Affairs.

SWC also provided financial and technical support for the effective participation of Canadian women's and other equality-seeking organizations at preparatory meetings held at the UN regional level, and the preparatory committee meetings for *Beijing+5*. Participation was facilitated by raising awareness of, establishing partnerships among, and through capacity building of, stakeholders.

The participation of these organizations, as members of official delegations and as independent observers:

enabled the development of an informed group of Canadian non-governmental organizations (NGOs) with knowledge of Canada's international commitments to

advance gender equality, and of the international dynamics of related issues. With this knowledge, NGOs produced analysis documents, lobbied governments and monitored negotiations on the *Beijing+5* outcome document;

- o provided the perspective of Canadian citizens and NGOs to Canada's negotiating process;
- o increased the cooperation and information sharing between government and nongovernmental organizations; and
- o significantly increased the community and foreign outreach of such knowledge through sharing of information, outcomes, and experiences.

In its efforts to build the capacity of Canadians to impact domestic public policy:

SWC supported *Steps Toward a Credible and Inclusive Public Policy Process*, an assessment tool that identifies the necessary elements for community-based organizations and governments to effectively work together on public policy development, implementation and reform.

While building the capacity of stakeholders to engage in the policy making process, SWC has been working to establish and improve partnerships among governments, and the private and voluntary sectors (from the community to the national level), a key element to social policy reform and renewal. Examples of activities supported by SWC to this end are highlighted below:

Focusing on the issue of <u>unpaid work</u> (more specifically, on <u>balancing work with family requirements</u>, L'Association féminine d'éducation et d'action sociale distributed an information kit to its network, held an awareness activity in over 170 different communities (which reached 5,000 women), held an awareness seminar with key stakeholders (provincial departments and unions), identified activities to raise awareness among businesses, and actively pursued this issue at international fora. In a public response to increasing requirements for <u>unpaid caregiving</u> in the healthcare <u>system</u>, the group also presented the Québec government with a Declaration supported by 50,000 names, and equipped their 430 local chapters with a guide to engage authorities in a dialogue to resolve related issues. As one result of increased public awareness, volunteers engaged throughout the province in support committees created to disseminate further healthcare information to beneficiaries and caregivers.

These activities contributed to the government-wide priorities of a dynamic economy, and health and quality care. They also addressed SWC's priority of enhanced economic autonomy for women by raising awareness within the business community, unions and the healthcare sector of the importance of recognizing unpaid work in workplace policies.

- O Before the 2000 federal Budget announcement of an extension of <u>parental benefits</u>, L'Université du Québec à Montréal/Relais-Femmes and Naissance-Renaissance published two reports related to the economic value of the perinatal period. Findings of the study can further provide both the provincial and the federal governments with information to evaluate new benefits and programs of assistance to Canadian families.
- The Womenspace Association played a key role in gaining recognition, within Industry Canada, of the issues and problems related to a lack of gender analysis in the development and implementation of programs that promote access to information and communications technologies. This information should result in programs designed to help more women participate in the knowledge-based economy, which will contribute to the government-wide priority of a dynamic economy (and the goals of its *Government On Line* initiative by 2004) and the SWC priority of enhancing women's economic autonomy.
- O As a result of an initiative by the Calgary Justice Working Committee to promote institutional and policy change in the justice, law and social service systems, policies and protocols are being implemented to ensure greater co-ordination of services for victims of domestic violence and offenders. This initiative is part of a 4-year \$6 million pilot project supported by federal and provincial government ministries and the Calgary community. If successful, this partnership between the justice system and community agencies could become a model for other cities. This activity responds to the government-wide priority of safer communities and has led to program and policy change that will reduce violence against women and children, a priority of SWC.
- O The Canadian Research Institute for Advancement of Women published a new policy research report, *The Changing Nature of Home Care and Its Impact on Women's Vulnerability to Poverty*, which enabled many community organizations and newly formed regional or local health authorities to better assess the impact of home care on women. Over 1,000 copies were requested by government and non-government policy stakeholders.

In addition to influencing domestic and foreign policy, the efforts and partnerships highlighted above have contributed significantly not only to SWC priorities, but to the government-wide priorities of health and quality care, a dynamic economy, children, stronger communities, the relationship with Canada's Aboriginal peoples and Canada's place in the world.

.....

**Result Expectation:** Adoption by multilateral organizations of agreements, instruments and policies which advance the status of women

Conscious of the importance of international cooperation in dealing with the impacts of globalization on human rights and on the quality of life within national boundaries, SWC continues to promote a <u>common understanding of gender-based analysis</u> concepts and best practices within a number of international fora. Such initiatives contribute significantly to advancing Canada's place in the world and to strengthening multilateral institutions.

Due, in part, to SWC's leadership and commitment in this area, <u>new mandates and plans of action</u> have been developed and adopted by these organizations for the promotion of gender equality and the integration of gender perspectives in policy development. Examples include:

- the Luxemburg Declaration which was adopted in February 2000 at the first women conference of La Francophonie. As a member of the working group established to develop and draft the Declaration, SWC successfully proposed the inclusion of gender-sensitive language on human rights;
- O the Framework for the Integration of Women in the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC), in which SWC was instrumental in initiating and drafting, was endorsed by APEC Leaders in September 1999, and the formation of the Ad-Hoc Advisory Group on Gender Integration in October 1999 to provide gender advice and expertise to APEC fora on implementation of the Framework.

At *Beijing+5* preparatory committee meetings, Canada was able to build <u>key partnerships</u> <u>with other governments</u> on strategic policy objectives to be advanced at the UN Special Session. For example:

SWC expertise contributed significantly to important agreements at the UN regional meeting of the Economic Commission for Europe, of which Canada is a member. These included measures to eliminate trafficking in women and girls as well as an agreement that unpaid work should be taken into account in income labour market and social security policies.

The support of other states is essential for advancing Canada's gender equality objectives at the international level. Canada's experience, expertise, and negotiating skill are certainly influential in these fora, however we cannot control the international agenda and therefore cannot guarantee our target outcomes.

.....

**Result Expectation:** Enhanced knowledge base for public policy issues and their impact on women and their type type of the public policy issues and their impact on women.

Increased globalization, demographic shifts, such as an aging and changing family structures, in an increasingly technological world, will require new responses from the Government of Canada. Because women make up 51 percent of the population, and because systemic discrimination still holds back many women from reaching their full potential, efforts to advance gender equality in public policy will be critical to Canada's economic and social well-being, now and in the future. In its role as a center of knowledge and expertise on gender equality in key areas of importance to Canadians and the Government of Canada, SWC:

- published and disseminated several policy research reports in 1999-2000 (refer to Annex B);
- O produced, in partnership with Statistics Canada, a booklet<sup>2</sup> providing data on women and men in Canada, including statistics on paid and unpaid work; Over 1,500 copies of this free booklet were distributed in five months;
- O worked with Industry Canada and other government departments to build the knowledge base on issues facing self-employed women in Canada. These efforts built on SWC's latest contribution in the area of businesswomen and trade.

Violence against women and children remains a problem in Canada and is a serious challenge to achieving the government-wide priority of stronger (and safer) communities. Examples of SWC achievements related to enhancing the knowledge base on systemic violence against women and children through funding and working in partnership include:

- A plain language document targeted to policy makers and service providers on how alternative dispute resolution (ADR) practices can be more sensitive to gender realities, including women's safety concerns was published by the Provincial Association Against Family Violence in Newfoundland. Input was provided by the Unified Family Court, Victim Services, Youth Division, Health and Community Services, Community Mediation Services, the Royal Canadian Mounted Police, and others;
- A high risk assessment guide developed, printed and presented by the Manitoba Association of Women and the Law (MAWL) which is being used by professionals,

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Women and Men in Canada: A Statistical Glance, Status of Women Canada, 1999

including doctors, lawyers and social workers, in identifying high risk situations in domestic violence. The University of Manitoba's Faculty of Law supported this initiative and incorporated the assessment guide into their law courses. Youth groups and women's advocacy organizations were also introduced to the guide;

and in particular with the Alliance of Five Research Centres on Violence:

- A preliminary identification of legislation and policies impacting on immigrant and refugee girls by the Feminist Research, Education, Development and Action (FREDA) Centre, from which recommendations to prevent violence in the lives of immigrant and refugee girls will be formulated in consultation with community partners;
- O A legal examination of the detention of girls as victims of prostitution and a Canadawide scan of programs and policies that deal with children and youth involved in prostitution by the Research and Education for Solutions to Violence and Abuse (RESOLVE) Tri Provincial Network on Family Violence Research which will provide policy makers with information from which effective policy solutions to the pervasive problem of child sexual exploitation can be formulated.

Through hosting a workshop on *Balancing Human Rights and Criminal Justice Issues* at an international Conference of the Metropolis project (an international research cooperative studying the effects of international migration on cities):

O SWC facilitated the exchange of, and enhanced the existing knowledge on, experiences on <u>combatting trafficking</u> by various countries. Options for the development of related policy frameworks were also discussed.

## 2.2.2 A broader range of informed and effective stakeholders

(Refer to Section III for further financial information)

#### **Performance Accomplishments**

Result expectation: Access to, and use of, enhanced knowledge-base on gender equality issues by stakeholders

As mentioned in our last two RP&Ps, SWC expected a <u>substantial increase in public interest</u> as a consequence of both its international activities and strategies to increase awareness. To facilitate the use of its knowledge and expertise, SWC opened two reference access points to the public: the Florence Bird Memorial Library housed at SWC headquarters in Ottawa, and a new section on our Web site highlighting work and information related to *Beijing+5*.

- As a consequence, the SWC Web site attracted a <u>significant growth</u> in traffic this year, its third year of operation. There has been a 45 percent increase in the number of Web pages consulted and a 24 percent increase in downloads of our publications. Library reference requests increased by 40 percent. There was an increase of 25 percent in the demand for our francophone publications. While the number of documents disseminated (close to 50,000) increased by 4 percent, international requests for our publications have more than tripled (421 requests versus 129 in 1998).
- The new and updated contents of the SWC Web site attracted a variety of stakeholders interested in more extensive information in the form of policy research papers, updates on *Beijing+5* and promotional materials on commemorative events to raise awareness on gender equality issues such as violence.
- > Formal access to information requests increased by 115 percent over the last two years. In 1999-2000, all requests were replied to on time.

**Result Expectation:** Public awareness and action on gender equality in various communities and on specific issues

To mark the tenth anniversary of the École Polytechnique tragedy, SWC organized a *Ceremony of Roses* on Parliament Hill for 1999's National Day of Remembrance and Action against Violence against Women. The ceremony involved leaders and participants from the federal political parties represented in the House of Commons. For the first time, SWC also promoted the observance of a national minute of silence, in conjunction with the ceremony. The ceremony received unprecedented national and regional, broadcast and print media coverage in addition to support from many other legislatures, and thus promoted greater public awareness of the ongoing and systemic

issue of violence against women and how society, as a whole, must work together to end the violence.

O For the first time in the history of the Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case, the <u>Awards presentation ceremony</u> was held outside of Ottawa, in Calgary, to coincide with the unveiling of a monument dedicated to the Famous Five — women who, 70 years ago, challenged the Government of Canada to appoint women to the Canadian Senate. The ceremony provided the opportunity for more Canadians to see and participate in one of SWC's key activities to recognize efforts to advance women's equality.

In keeping with SWC's commitment to provide greater information to stakeholders, and to focus strategically on mainstream audiences beyond women's and other equality-seeking groups:

> SWC published and disseminated over 5,000 copies of a user-friendly Directory of Federal Government Programs and Services for Women.

SWC's regional offices are key in maintaining contact between the federal government and its communities, and in facilitating the exchange of information. Some of the key efforts supported by SWC's financial and technical assistance to raise public awareness and encourage action on gender equality issues are highlighted below:

- O Canadian women's organizations are key players in the organization of the World March of Women 2000. Initiated and led by the Fédération des femmes du Québec, the March aims to draw international attention to the issues of poverty and violence against women. This world-wide undertaking will culminate in the presentation of recommendations on these issues to the UN in October 2000.
- A funding partnership with Saskatoon Communities for Children led to significant results and community mobilization to target the <u>sexual exploitation of girls</u>. Besides establishing a safe house for children at risk, the group obtained a resolution by the Saskatoon City Council encouraging the provincial government to pursue tougher legislation aimed at perpetrators; a proclamation for *Stop the Sexual Exploitation of Children and Youth Awareness Week*, March 6 to 12, 2000; and the establishment of a provincial all party Special Committee to Prevent Abuse and Exploitation Through the Sex Trade.

Page. - 18- Status of Women Canada: Departmental Performance Report

•	۰	٠		۰			۰	0						۰							۰					٠	٠						
S	6	9	C	t	i	) I	n	I	I	ŀ	F	i	n	a	n	C	i	a	ı	F	9	9	r	fo	וכ	rı	n	3	a	n	C	:6	9
																																٠	

#### 3.1 Financial Performance Overview

In 1999-2000, SWC's initial budget (i.e. Planned Spending<sup>3</sup>) was \$17.1 million. This amount included grants as well as costs in support of the work of seven directorates and regional operations. The total budget available for use (i.e. Total Authorities<sup>4</sup>) was \$21.2 million, which represents an increase of \$4.1 million over the initial budget. Its breakdown follows:

- > \$0.7 million primarily drawn from the 1998-99 eligible operating budget carry forward and from an amount to assist the department in partially addressing workload pressures (Supplementary Estimates "A");
- > \$3.2 million, including \$0.2 million for Employee Benefit Plan, for SWC's role in Canada's preparation for, and participation to, *Beijing+5*, the United Nations General Assembly Special Session in June 2000. (Supplementary Estimates "B"); and
- \$0.2 million compensation for collective agreements.

The 1999-2000 Total Actual Spending amount was \$20.9 million. The planned operating budget balance between Total Authorities and Spending amount, \$.3 million, will be carried forward to assist SWC in meeting its operational requirements in the year 2000-01 (such as Canada's participation at *Beijing+5*).

In 1999-2000, the SWC Grant Vote was \$8.2 million. There was no variance between the Grant Actual Spending amount, Planned Spending amount nor Total Authorities amount. The financial tables appearing on the following pages provide further 1999-2000 financial information.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Planned Spending reflects figures as reported in SWC's 1999-2000 Report on Plans and Priorities.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Total Authorities (include Main Estimates, Supplementary Estimates and other Authorities such as spending of proceeds from the disposal of Crown assets) reflect figures reported in SWC's Public Accounts for 1999-2000.

### 3.2 Financial Summary Tables

## 3.2.1 Summary of Voted Appropriations

\$ millions)		1999-2000	
Vote	$\begin{array}{c} \textbf{Planned} \\ \textbf{Spending}^{\scriptscriptstyle{(1)}} \end{array}$	Total Authorities <sup>(2)</sup>	Actual
Status of Women Canada Office of the Co-ordinator			
130 Operating expenditures	7.8	11.7	11.4
135 Grants	8.3	8.3	8.3
(S) Contributions to employee			
benefit plans	1.0	1.2	1.2
Total Department	17.1	21.2	20.9

Figures for 1999-2000 are as those reported in SWC's 1999-2000 RP&P.

<sup>(2)</sup> Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other Authorities (refer to Financial Performance Overview for details).

3.2.2 Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending\*

(millions)  Business Line/  Key Result Communicate <sup>1</sup>	FTES.	Operating	Capital	Voted Grants and Contributions	Gross Voted Expenditures	Subtotal: Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditures
Promoting Gender Equality	٠.					1			
1 - Equitable Public Policy	41.35 45.15 44.15	3.9 5.0 5.0		2.9 2.9 <b>2.9</b>	6.8 7.8 <b>7.</b> 9		6.8 7.8 7.9		6.8 7.8 7.9
Stakeholders	53.5 58.7 57.7	3.6		2. 2. 2. 4. 4. 4.	9.0 11.1 10.4		9.0 11.1 1 <b>0.4</b>		9.0 11.1 10.4
3. Departmental Effectiveness	16 19 19	1.3 2.3 2.6	1   1		1.3 2.3 2.6		1.3 2.3 2.6		1.3 2.3 2.6
Total Planned Total Authorities Total Actuals	110.85 122.85 120.85	8.8 12.9 12.9		00 00 00 00 00 00	17.1 21.2 20.9		17.1 21.2 20.9		17.1 21.2 <b>20.9</b>
Other Expenditures									
Cost of services provided by other departments <sup>(4)</sup> Total Authorities Total Actuals									1.4
Net Cost of the Program Total Authorities Total Actuals									18.5 22.6 22.3
Refer to the Financial Performance Overview for explanation of variance.	formance Over	rview for explanati	ion of variance.						

Total Planned, Total Authorities and Actual Expenditures are presented for each key result commitment in consideration of SWC's Planning, Reporting and Accountability Structure;

resources may overlap to more than one key result commitment.

Refer to organizational Chart for Planned FTEs. Actual FTE count represent employees who worked the entire year and a prorated count for those who worked less than a year. Respendable Revenues formerly called "Revenue Credited to the Vote" are to be reported. This is non-applicable for SWC.

1 The amount of \$1.4 million is based on the 1999-2000 Planned Expenditures amount as presented in SWC's 1999-2000 RP&P.

1 Legend Normal font denotes Planned Spending, numbers in traffics denote Total Authorities (Main and Supplementary Estimates); **bolded** numbers denote

actual expenditures.

### 3.2.3 Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

(\$ millions)				1999-2000	
Business Line	Actual 1997-98 <sup>(1)</sup>	Actual 1998-99(1)	Planned Spending <sup>(2)</sup>	Total Authorities <sup>(2)</sup>	Actual
Promoting Gender Equality	17.3	17.6	17.1	21.2	20.9
Total	17.3	17.6	17.1	21.2	20.9

<sup>(1)</sup> The financial difference between the actual amounts reported in 1998-99 in comparison to 1997-98, is mainly attributable to Status of Women Canada's 1997-98 eligible carry forward to 1998-99 and for compensation for collective bargaining.

### 3.2.4 Transfer Payments by Business Line

\$ millions)				1999-2000	
Business Line	Actual 1997-98	Actual 1998-99(1)	Planned Spending <sup>(2)</sup>	Total Authorities	Actual
Grants Program					
Promoting Gender Equality	8.4	8.3	8.3	8.3	8.3
<b>Total Transfer Payments</b>	8.4	8.3	8.3	8.3	8.3

<sup>(1)</sup> In 1998-99, SWC's Grant Vote reflects the reduction of \$ .16 million as a result of Program Review II.

<sup>&</sup>lt;sup>(2)</sup> Figures for 1999-2000 Planned Spending are as reported in SWC's 1999-2000 RP&P. Total 1999-2000 Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other Authorities (refer to Financial Performance Overview for details).

<sup>(2)</sup> Figure for 1999-2000 Planned Spending is as reported in SWC's 1999-2000 RP&P.

Se	ction	IV: Dep	partmental	Overview

### 4.1 Mandate, Vision and Mission

### Legal Mandate:

Status of Women Canada was established by the Government of Canada in 1976 to "co-ordinate policy with respect to the status of women and administer related programs." (Order in Council 1976-779)

Status of Women Canada's mandate is guided by Setting The Stage for the Next Century: The Federal Plan for Gender Equality (the Federal Plan) and strengthened by the Canadian Charter of Rights and Freedoms (the Charter), as well as Canada's commitments under the United Nations' Platform for Action (Beijing, 1995) and the Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination Against Women.

### Vision:

Our vision is to play a key role in fulfilling the Government of Canada's commitment to building a society that is inclusive and respectful of all Canadians, by promoting gender equality, and the inclusion and participation of the full diversity of women and girls in Canada.

### Mission:

To promote gender equality and the full participation of all women in the economic, social, cultural and political life of the country.

The Government of Canada's approach to advancing gender equality is based upon a recognition that the diversity of women needs to be taken into account in our social, economic, cultural and political systems — that women's unequal status has its genesis in and is perpetuated by systemic causes. The concept of gender equality recognizes that treating women and men identically will not necessarily ensure equality of outcomes, and it involves both women and men as partners in the quest for fairness and in the benefits of

equality. It further recognizes that race, ethnicity, disability, age, sexual orientation, indigenous status and income also affect women's status.

It is this concept of equality that is embedded in the Charter, and supported by the Federal Plan.

### 4.2 Departmental Organization

### **Business Line Description**

To promote gender equality and the full participation of women in the economic, social, cultural and political life of the country.

The *Co-ordinator* of SWC heads the department, reports legally to the Minister Responsible for the Status of Women, and reports on an ongoing basis to the Secretary of State (Status of Women).

The Executive and Information Services Directorate is responsible for departmental planning and reporting, co-ordination services and executive support to the Co-ordinator and the Secretary of State (Status of Women) including ministerial liaison and correspondence services. It also provides library and information services, records management and distribution and translation services, which support all aspects of the department's work.

The *Policy Analysis*, *Development and External Relations Directorate* reviews and conducts gender analysis of existing and proposed federal government policies, legislation, programs and initiatives. It develops recommendations and strategies, and works in cooperation with other federal departments to promote gender equality. It undertakes developmental activities to address policy gaps on issues of concern to women. It also collaborates with provincial and territorial governments, international organizations and other governments on policy-related activities.

The Communications and Consultations Directorate within its communications function informs women's organizations and the general public of federal priorities and programs relating to the status of women. This Directorate is the focal point for external communications and for consultations advice and planning. It undertakes the preparation of speeches and conducts media relations. It also carries out media analysis, responds to queries from the public, produces publications and provides advice and promotional materials for special events.

The *Gender-Based Analysis Directorate* assists other federal departments and agencies to set up their own processes to ensure that gender-based analysis is incorporated into all of their policy and program development activities.

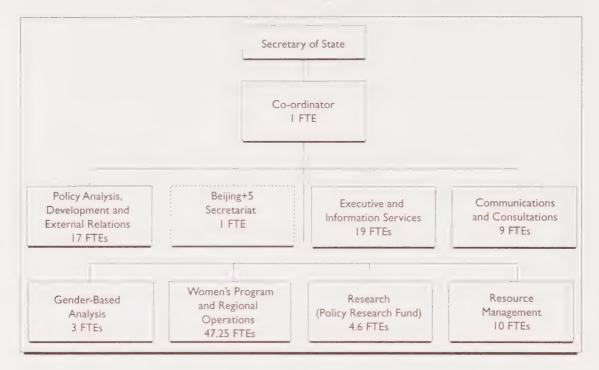
The Women's Program and Regional Operations Directorate provides financial and technical assistance to women's and other voluntary organizations at the community, regional and national levels to advance equality for women. SWC has a direct link to communities and stakeholders across Canada through 27 regionally-based program officers.

The *Research Directorate* is responsible for implementing and administering the Policy Research Fund, which contracts out longer-term, forward-thinking policy research as well as shorter-term urgent issues research on women's equality issues. This Directorate also provides research-related input into policy analysis and development related to gender equality, provides information to women's groups, researchers and other constituents on ongoing and recent research, and co-operates with government departments as well as domestic and international research organizations on policy research initiatives and projects.

The *Resource Management Directorate* ensures statutory accountability and delivers such services as financial and human resources management, informatics and telecommunications, security, material management and contract administration.

.....

### Status of Women Canada Organizational Chart 111.85 FTEs\*



\*FTE = Full-Time Equivalent. Resources from all directorates contribute and/or support Status of Women Canada's business line and its key result commitments.

The following are further changes to Status of Women's organizational chart, in comparison to the 1999-2000 RP&P:

- The renamed *Policy Analysis, Development and External Relations Directorate* now includes the SWC federal-provincial/territorial and the international components;
- O The External Relations and Communications Directorate was renamed to *Communications and Consultations* as it is the focal point for external communications, and for consultations advice and planning;
- The *Gender-based Analysis Directorate* was created to accelerate gender-based analysis implementation across the federal government by 2002; and
- The *Beijing+5* Secretariat was established from Summer 1999 to Fall 2000 to enable the development of a cross-government, cohesive and corporate federal approach to effectively promote Canadian objectives at the UN General Assembly Special Session

entitled Women 2000: Gender Equality, Development and Peace for the Twenty-First Century.

### 4.3 Departmental Effectiveness

1999-2000 Actuals	\$ 2.6
Total Authorities	\$ 2.3
Planned Spending	\$ 1.3
(millions of dollars)	

(Refer to Section III for further financial information)

### Performance Accomplishments

### Result Expectations:

- Review of strategic processes and departmental planning structure;
- Review of the evaluation framework for the funding program;
- Y2K Readiness

As mentioned in Section II of this performance report, SWC focused in 1999-2000 on revitalizing its strategic planning processes. The prime objective of the exercise was to improve efficiency and to develop evaluation frameworks against which performance could be measured.

O As a result of an all staff consultation, a new corporate <u>planning</u>, <u>reporting and evaluation process</u> was developed before the end of the fiscal year, therefore 2000-01 was identified as a natural transition period between the current and the new processes. Departmental consensus was reached on a <u>revised</u>, <u>corporate Chart of Key Results Commitments</u>, featured in the 2000-01 RP&P. Such consultation exercise improved internal communications and initiated a corporate approach throughout the organization.

SWC places great importance on the needs and concerns of stakeholders, partners and the Canadian public, therefore SWC will review its corporate direction (and consequently its departmental planning structure) in light of more in-depth environmental analyses and consultations.

Description of the Federal Public Service Employee Survey (PSES) and as committed to in the 2000-01 RP&P, an internal Task Force was mandated in March 2000 by the Co-ordinator of SWC to develop an action plan on improving SWC's work environment. Through various means such as an anonymous

e-mail address and a Work Environment Input Form, the Task Force was able to clarify some of the PSES' results, ascertain issues which are of greatest concern to employees and collect suggestions for improvement. Its report, to be submitted in June 2000, will include an action plan for the department.

Overall, it is expected that all of these internal initiatives will bring about change in strategic processes, as well as information sharing and decision-making practices. Outputs should provide clearer direction for the mid-term and impact accountability structures throughout the organization.

Regarding an evaluation framework for its funding program:

O SWC began monitoring the impact of the new funding criteria and revised program objectives. As a result, a number of issues were identified, including the need for tools with which staff could ensure the consistent and effective delivery and management of the program. An internal working group has been struck to produce a manual on funding policies and procedures as a training tool.

SWC had made Year 2000 Readiness one of its highest priorities:

Efforts resulted in a non-interruption of operations and a smooth transition to the new millenium. The department would like to extend its deepest appreciation of the efforts and leadership demonstrated by all players involved, particularly its Informatics and Telecommunications team

## Section V: Other Information

### Annex A: Status of Women Canada Contacts

- 1) Please visit the Status of Women Canada Web site at <a href="http://www.swc-cfc.gc.ca">http://www.swc-cfc.gc.ca</a> for additional reports/documents
- 2) Contact Persons:
- O For financial information, contact:

Guylaine Métayer,

Director of Resource Management and Informatics

Telephone: (613) 947-1453

Fax: (613) 947-6113

E-mail: metayerg@swc-cfc.gc.ca

O For information concerning this report, contact:

Donna McKeeby

Director, Executive and Information Services

Telephone: (613) 992-5399

Fax: (613) 943-0449

E-mail: mckeebyd@swc-cfc.gc.ca

or

Josiane Désilets Corporate Planning, Evaluation and Reporting Initiative (613) 995-3955

Fax: (613) 943-0449

E-Mail: desiletsj@swc-cfc.gc.ca

> For general enquiries:

Telephone: (613) 995-7835

Fax: (613) 957-3359

Annex B: Policy Research Fund 1999-2000 Publications

Strategic Area	Report Titles /Authors
Unpaid Work	The Changing Nature of Home Care and
1	its Impact on Women's Vulnerability to
	Poverty
	By Marika Morris, Jane Robinson,
	Janet Simpson with Sherry Galey,
	Sandra Kirby, Lise Martin,
	Martha Muzychka for the Canadian
	Research Institute for the Advancement of Women
Social Policy Reform	Women and the Canadian Human Rights
	Act: A Collection of Policy Research
	Reports
	By Donna Greschner and Mark Prescott,
	Martha Jackman and Bruce Porter,
	Shelagh Day and Gwen Brodsky,
	Sandy Welsh, Myrna Dawson and Elizabeth Griffiths
	Enabling Income: CPP Disability
	Benefits and Women with Disabilities
	By Tanis Doe and Sally Kimpson
	If Gender Mattered: A Case Study of Inuit
	Women, Land Claims and the Voisey's
	Bay Nickel Project
	By Linda Archibald and Mary Crnkovich
	The Dynamics of Women's Poverty
	in Canada
	By Clarence Lochhead and Katherine Scott
	at the Canadian Council on Social
	Development

### Note:

A number of other Policy Research projects are underway. For updated information on publications, please refer to the SWC Web site.

### Status of Women Canada

### 1999-2000 Departmental Performance Report (DPR) Reader Feedback Form

Thank you for taking the time to review our Performance Report!

Your comments will be valuable to us in the preparation of future public reports.

	No O Yes
	No O Yes
$\circ$	No Yes  No Yes
In	what capacity did you read our DPR? (Check one only)
	Member of the House of Commons/Senate
	Political staff
	House of Commons/Senate staff
	Canadian NGO  Fodoral/marriagial/taggitagial Public Sagreet
	Federal/provincial/territorial Public Servant Canadian public
	Media
	International organization
	Foreign organization/government
	Other (Specify):
W	ny did you read our DPR? (Please check all boxes that apply)
0	As background for the work of a Parliamentary Committee
$\circ$	To increase your knowledge of Status of Women Canada's achievements
0	To better understand the challenges faced by SWC
	To understand where efforts were concentrated
	To develop partnership plans with Status of Women Canada Other (Please explain):

Thanks again! Please fax to:
Josiane Désilets, SWC Strategic Planning, Evaluation and Reporting Initiative
(613) 943-0449



Rapport ministériel sur le rendement 1999-2000 - Formulaire de rétroaction

0	Autres raisons (veuillez préciser):
	Pour élaborer des plans de partenariat avec CFC
	Pour comprendre où les efforts sont concentrés
	Pour mieux comprendre les défis auxquels CFC est confronté
$\circ$	Pour en savoir davantage sur les réalisations de CFC
	parlementaire
	Pour obtenir des renseignements de base pour le travail d'un comité
J. P.	ourquoi avez-vous lu le RMR? (Cocher toutes les cases pertinentes)
0	
0	organisation/gouvernement étranger
0	organisation internationale
	media
C .	
0	
-	
0	
0	
0	
Á .t	quel titre avez-vous lu le RMR? (Cocher une seule réponse)
	h.w.
	inglandi
	iuO O noN
3. Ei	recommanderiez-vous la lecture à d'autres personnes?
0	iuO O noN
Y .2	a-t-il amélioration par rapport aux documents antérieurs?
0	iuO C noV
ep qe	CEC?
	st-ce la première fois que vous prenez connaissance d'un rapport sur le rendement
	ommentaires nous seront très utiles dans la préparation de futurs rapports publics -
Merci	d'avoir pris le temps de consulter notre Rapport sur le rendement (RMR)!

Merci encore! Prière de transmettre par télécopieur à : losiane Désilets, Projet spécial de CFC – Planification, évaluation et rapports stratégiques (613) 943-0449

Section V : Autres renseignements Page. -37-

# Annexe B: Publications du Fonds de recherche en matière de politiques en 1999-2000

Litre des rapports / Auteures/auteure

Secteur stratégique

L'évolution des soins à domicile et la fragilité financière des femmes Marika Morris, lane Robinson et Janet Simpson, en collaboration avec Sherry Galey, Sandra Kirby, Lise Martin et Martha Muzychka, pour l'Institut canadien de recherche sur les femmes Réforme de la politique sociale

Les femmes et la Loi canadienne sur les droits de la personne: recueil de rapports de recherche en matière de politiques
Donna Greschner et Mark Prescott,
Martha Jackman et Bruce Porter,
Shelagh Day et Gwen Brodsky,
Sandy Welsh, Myrna Dawson et

Les prestations d'invalidité du RPC: un accès au revenu pour les femmes handicapées Tanis Doe et Sally Kimpson

Et si les femmes avaient voix au chapitre? Étude de cas sur les Inuites, les revendications territoriales et le projet d'exploitation de la mine de nickel de la baie Voisey Linda Archibald et Mary Crnkovich

La dynamique de la pauvreté chez les Jemmes au Canada Clarence Lochhead et Katherine Scott du Conseil canadien de développement social

Travail non rémunéré

- DJOIN

Nota:

D'autres projets de recherche en matière de politiques sont en voie de réalisation. Pour de l'information à jour sur les publications, prière de consulter le site Web de CFC.

9440-549 (£13) · maignosalaT	
Téléphone: (613) 992-5399	
Directrice des Services de l'exécutif et de l'information	
<b>D</b> оппа МсКеећу	
Pour de l'information au sujet du présent rapport, communiquer avec :	0
Courriel: metayerg@swc-cfc.gc.ca	
Télécopieur : (613) 947-6113	
Téléphone : (613) 947-1453	
Directrice de la gestion des ressources et des services de l'informatique	
Guylaine Métayer,	
Pour obtenir de l'information financière, communiquer avec :	0
Personnes-ressources:	(7
rapports on des documents additionnels.	
Prière de visiter le site Web de CFC à http://www.swc-cfc.gc.ca pour obtenir des	(1
Bersonnes-ressources à Condition féminine Canada	п <b>А</b>
ction Autres renseignements	əs

Courriel: mckeebyd@swc-cfc.gc.ca

no

Courriel: desiletsj@swc-cfc.gc.ca Télécopieur: (613) 943-0449 Téléphone: (613) 995-3955 Projet spécial - Planification, évaluation et rapports stratégiques Josiane Désilets

Téléphone: (613) 995-7835 O Pour des renseignement généraux:

Télécopieur: (613) 957-3359

Section V : Autres renseignements Page. -35-

responsabilisation) à la lumière de consultations et d'analyses plus approfondies de l'environnement.

Après la publication des résultats du <u>Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux</u> (SAFF) et conformément à un engagement pris dans le RPP de 2000-2001, en mars 2000, la coordonnatrice de CFC a conflé à un groupe de travail interne le mandat de préparer un plan d'action pour améliorer le milieu de travail de CFC. En utilisant divers moyens comme une adresse électronique anonyme et un formulaire de commentaires, le groupe de travail a été en mesure de clarifier certains des résultats du SAFF, de déterminer les enjeux qui préoccupaient le plus le personnel et de recueillir des suggestions. Son rapport, prévu pour juin 2000, comprendra un plan d'action pour le Ministère.

Dans l'ensemble, ces initiatives internes entraîneront des changements dans les processus stratégiques, ainsi qu'en ce qui concerne le partage de l'information et la prise de décisions. Les résultats devraient assurer une orientation plus claire à moyen terme et avoir une incidence sur les structures de responsabilisation dans l'ensemble de l'organisation.

Pour ce qui est d'un cadre d'évaluation de son programme de financement :

OFC a entrepris de surveiller l'incidence des nouveaux critères de financement et des objectifs révisés du programme. Un certain nombre de problèmes ont ainsi été relevés, notamment la nécessité pour le personnel de disposer d'outils pour assurer une prestation et une gestion cohérentes et efficaces du programme. Un groupe de travail interne a été formé afin de préparer un manuel sur les politiques et les procédures de financement qui servirait d'outil de formation.

CFC a fait de la préparation du passage à l'an 2000 une de ses grandes priorités :

Orâce aux efforts déployés, les opérations n'ont pas été perturbées et le passage au nouveau millénaire s'est déroulé sans heurt. Le Ministère tient à exprimer sa profonde reconnaissance à toutes les personnes en cause, particulièrement aux membres de son équipe des Services de l'informatique et des télécommunications, pour les efforts qu'elles ont déployés et l'esprit d'initiative dont elles ont fait preuve.

.....

De Secrétariat de Beijing +5, en place de l'été 1999 à l'automne 2000, vise à permettre l'élaboration d'une approche pangouvernementale cohérente et unifiée afin de promouvoir efficacement les objectifs du Canada à la Session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies, Beijing +5, intitulée « Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXI<sup>e</sup> siècle ».

### 4.3 Efficacité du Ministère

9'7	Dépenses réelles en 1999-2000
£'Z	səlntot saoitasirotuA
٤,1	Dépenses prévues
	(millions de dollars)

(Voir la section III pour d'autres renseignements financiers.)

### Réalisations en matière de rendement

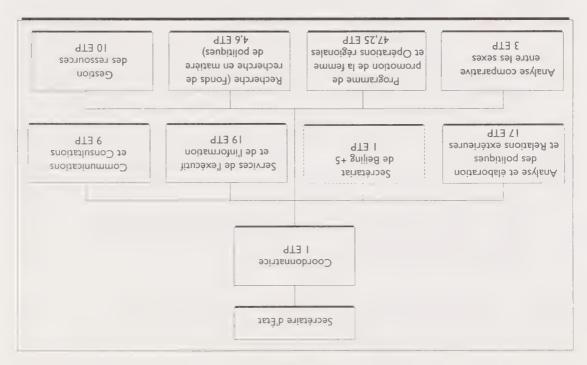
Attentes en matière de résultats:

- Examen des processus stratégiques et de la structure de planification du Ministère;
  Examen du cadre d'évaluation du programme de financement;
- Préparation au passage à l'an 2000.
- Comme il a été mentionné à la section II du présent rapport, en 1999-2000, CFC a fait porter ses efforts sur l'amélioration de ses processus de planification stratégique. L'objectif premier était d'accroître l'efficience et de mettre au point un cadre d'évaluation permettant de mesurer le rendement.
- A la suite de consultations menées auprès de tout le personnel, un nouveau <u>processus</u> ministériel de planification, de rapport et d'évaluation</u> a été mis au point avant la fin de l'exercice. Par conséquent, l'exercice 2000-2001 est une période de transition naturelle entre les processus actuels et les nouveaux processus. Il y a eu consensus au sein du Ministère relativement à un tableau révisé des principaux engagements du Ministère en matière de résultats, présenté dans le RPP de 2000-2001. Cet exercice de consultation a amélioré les communications internes et lancé une démarche commune dans l'ensemble de l'organisation.

CFC accorde beaucoup d'importance aux besoins et préoccupations des intervenantes et intervenants, des partenaires et de la population canadienne. Le Ministère reverra donc son orientation générale (et, par voie de conséquence, sa structure de planification ministérielle — la Structure de planification, rapport et de

Section IV : Aperçu du Ministère Page. -33-

# Condition féminine Canada Organigramme III,85 ETP\*



\*ETP = Equivalent temps plein. Des ressources de toutes les directions appuient ou soutiennent le secteur d'activité et les principaux engagements en matière de résultats de CFC.

Les changements suivants ont été apportés à l'organigramme de CFC par rapport au RPP de 1999-2000 ;

- La Direction de l'analyse et de l'élaboration des politiques et des relations extérieures comprend maintenant les composantes fédérales-provinciales et internationales;
- La Direction des relations extérieures et des communications est devenue la Direction des communications et des consultations, cette direction étant le point de contact pour les communications extérieures et pour les conseils et la planification touchant les consultations;
- Da Direction de l'analyse comparative entre les sexes a été créée afin d'accélérer la mise en oeuvre de l'ACS dans l'ensemble de l'administration fédérale d'ici 2002; et

Page. -32.- Condition féminine Canada: Rapport ministériel sur le rendement

médias, elle répond aux demandes de renseignements du public, elle produit des publications et elle fournit des conseils et du matériel promotionnel pour des activités spéciales.

La Direction de l'analyse comparative entre les sexes aide d'autres ministères et organismes fédéraux à mettre en place des processus qui permettront d'intégrer l'ACS à l'ensemble de leurs activités d'élaboration de politiques et de programmes.

La Direction du Programme de promotion de la femme et des opérations régionales fournit de l'aide financière et des services professionnels à des groupes de femmes et à d'autres organisations bénévoles aux niveaux communautaire, régional et national, dans le but de promouvoir l'égalité des femmes. CFC a un lien direct avec des collectivités et des intervenantes et intervenants de tout le Canada, grâce à 27 agentes ou agents de programmes dans les régions.

La Direction de la recherche est responsable du fonctionnement et de la gestion du Fonds de recherche en matière de politiques, qui attribue des contrats pour des recherches prospectives à plus long terme en matière de politiques, ainsi que pour des recherches urgentes à plus court terme sur des enjeux liés à l'égalité des femmes. La Direction apporte en outre une contribution axée sur la recherche à l'analyse et à l'élaboration de politiques sur l'égalité des sexes, fournit de l'information aux groupes de femmes, aux chercheuses et chercheurs et à d'autres publics cibles sur des recherches courantes et récentes, et collabore avec des ministères ainsi que des organismes de recherche caracter canadiens et internationaux à des initiatives et à des projets de recherche en matière de politiques.

La Direction de la gestion des ressources est responsable de la reddition de comptes prévue par la loi et fournit des services dans les domaines de la gestion des ressources humaines et financières, de l'informatique, des télécommunications, de la sécurité et de la gestion du matériel et des contrats.

Section IV: Aperçu du Ministère Page. -31-

les sexes reconnaît qu'un traitement identique des femmes et des hommes n'est pas garant de résultats égaux. Les femmes et les hommes sont des partenaires dans la quête de l'équité et profitent tous des avantages de l'égalité. Le concept tient en outre compte du fait que l'âge, la race, l'origine ethnique, les incapacités, l'âge, le statut d'autochtone et le revenu ont aussi une incidence sur la situation des femmes.

C'est ce concept de l'égalité qui est enchâssé dans la Charte et appuyé par le Plan fédéral.

### 4.2 Cadre de fonctionnement

### Secteur d'activité

Promouvoir l'égalité entre les sexes et la pleine participation de toutes les femmes à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays.

La coordonnatrice de CFC dirige le Ministère et relève, sur le plan juridique, de la ministre responsable de la Situation de la femme et, au quotidien, de la secrétaire d'État (Situation de la femme).

La Direction des services de l'exécutif et de l'information est responsable des services de planification et de rapport et assure des services de coordination et d'appui à la coordonnatrice et à la secrétaire d'État (Situation de la femme), y compris des services de liaison ministérielle et de correspondance. Elle offre également des services de bibliothèque et d'information, de gestion et de distribution des documents, et de traduction, qui appuient tous les aspects du travail du Ministère.

La Direction de l'analyse et de l'élaboration des politiques et des relations extérieures examine les politiques, mesures législatives, initiatives et programmes actuels et prévus du gouvernement fédéral et les soumet à une ACS. Elle formule des recommandations et promotion de l'égalité entre les sexes. Elle mène des activités innovatrices afin de combler les lacunes des politiques relativement aux questions qui préoccupent les femmes. Elle collabore en outre avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les organisations internationales et d'autres gouvernements dans le cadre d'activités liées aux politiques.

La Divection des communications et des consultations renseigne les groupes de femmes et le public sur les priorités et les programmes du gouvernement fédéral par rapport à la situation des femmes. Elle sert de point de contact pour les communications externes et les conseils et la planification touchant les consultations. Elle rédige des discours et s'occupe des relations avec les médias. De plus, elle est responsable de l'analyse des s'occupe des relations avec les médias. De plus, elle est responsable de l'analyse des

Ministère	np	IV:Aperçu	Section
-----------	----	-----------	---------

### 4.1 Mandat, vision et mission

### Mandat statutaire:

Condition féminine Canada a été créé par le gouvernement du Canada en 1976 afin de « coordonner les politiques relatives à la situation de la femme et de gérer les programmes qui s'y rapportent ». (Décret 1976-779)

La mise en oeuvre du mandat de CFC est orientée par A l'aube du XXIº siècle: Plan fédéval pour l'égalité entre les sexes (le Plan fédéval) et est renforcée par la Charte canadienne des droits et libertés (la Charte), ainsi que par les engagements pris par le Canada dans le cadre du Programme d'action (Beijing 1995) et de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes des Nations Unies.

### : noisiV

La vision de CFC est de jouer un rôle crucial dans le respect des engagements du gouvernement du Canada de bâtir une société qui englobe et respecte l'ensemble des Canadiennes et des Canadiens, en faisant la promotion de l'égalité entre les sexes et de l'inclusion et de la participation, au Canada, des femmes et des filles, dans toute leur diversité.

### : uoissiM

Promouvoir l'égalité entre les sexes et la pleine participation des femmes à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays.

La démarche adoptée par le Canada afin de promouvoir l'égalité entre les sexes repose sur une reconnaissance du fait que la diversité des femmes doit être prise en compte dans nos systèmes sociaux, économiques, culturels et politiques — que des causes systémiques sont à l'origine de l'inégalité des femmes et la perpétuent. Le concept de l'égalité entre sont à l'origine de l'inégalité des femmes et la perpétuent. Le concept de l'égalité entre

# 3.2.3 Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Total	£,71	9'41	1,71	2,12	6'07
Promotion de l'égalité entre les sexes	5,71	9,71	1,71	2,12	6,02
Secteur d'activité	Dépenses réelles 1997-1998(1)	Dépenses réelles 1998-1999 <sup>(1)</sup>	Dépenses prévues <sup>(2)</sup>	Autorisations totales(2)	Dépenses
\$ millions de dollars)				1999-2000	

- (1) L'écart financier entre les dépenses réelles de 1998-1999 et celles de 1997-1998 est principalement attribuable au report autorisé par Condition féminine Canada de 1997-1998 à 1998-1999 et du dédommagement pour les négociations collectives.
- (2) Les dépenses prévues pour 1999-2000 correspondent à celles du RPP de CFC pour 1999-2000. Les autorisations totales pour 1999-2000 représentent la somme des montants prévus au Budget principal des dépenses et au Budget supplémentaire des dépenses et des autres autorisations. (Voir Aperçu du rendement financier pour plus de détails.)

### 3.2.4 Paiements de transfert

Total des paiements de transfert	<b>t</b> '8	€,8	€,8	€,8	€,8
Promotion de l'égalité entre les sexes	4,8	ε'8	€,8	€,8	€,8
Programme de subventions					
Secteur d'activité	Dépenses réelles 1997-1998(1)	Dépenses réelles 1998-1999 <sup>(1)</sup>	Dépenses prévues <sup>(2)</sup>	Autorisations (2)	Dépenses réelles
(\$ millions de dollars)		-		1999-2000	

<sup>(</sup>i) En 1998-1999, le crédit pour subvention de CFC reflète la réduction de 0,16 million de dollars découlant de l'Examen des programmes II

découlant de l'Examen des programmes II.

Des données sur les dépenses prévues en 1999-2000 correspondent à celles du RPP de CFC pour 1999-2000.

# 3.2.2 Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles\*

Coût net du programme Autorisations totales Dépenses réelles totales	Coût des services offerts par d'autres ministères <sup>(6)</sup> Autorisations totales Total des dépenses réelles	Autres dépenses	réelles	Total des dépenses prévues Autorisations totales	3. Efficacité du Ministère	Intervenantes et intervenants informés et efficaces	1. Politiques gouvernementales équitables	Promotion de l'égalité entre les sexes	(en millions de dollars) Secteur d'activité/ Principaux engagements en matière de résultats <sup>(1)</sup>
			120,85	110,85 122,85	16 19	53,5 58,7 <b>57,7</b>	41,35 45,75 <b>44,15</b>		ETP <sup>(2)</sup>
			12,9	8,8 12,9	1,3 2,5 <b>2,6</b>	<b>15</b> 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15	3,9 0,000 0,000		Fonction- nement
			1	1	111	111	1   1		Immobi- lisations
			8,3	& & 	1	55,4 4	2,9 2,9 2,9		Subventions et contributions votées
			20,9	17,1 21,2	1,3 2,3 <b>2,6</b>	9,0 11,1 <b>10,4</b>	6,8 7,8		partiel : Dépenses brutes votées
			i		111	!	1		Total et contributions prévues par la Loi
			20,9	17,1 21,2	1,3 2,3 <b>2,6</b>	9,0 11,1 10,4	6,8 7,8 <b>7,9</b>		Subventions Total dépenses brutes
			1	11	1   1	1	111		Moins: Recettes disponibles(3)
18,5 22,6 <b>22,</b> 3	part 1-2 1-2 42 4 4		20,9	17,1 21,2	1,3 2,3 <b>2,6</b>	9,0 11,1 <b>10,4</b>	6,8 7,8		Total dépenses nettes

Les dépenses totales prévues, les autorisations totales et les dépenses réelles sont présentées pour chaque secteur de service en fonction de la SPRR de CFC; il peut y avoir chevauchement des

ressources sur plus d'un engagement sur le plan des résultats.

Voir l'organgramme pour les ETP prevus Les ETP eveneyopotent a l'effectif reci d'ETP avant travaille toute l'amine et un chiffic est établi au provida pour les personnes qui ont travaille moins d'un an Voir l'organgramme pour les ETP prevus Les recettes disponibles, auparavant appelées recettes à valoir sur le crédit, doivent être signalées. Ne s'applique pas à CEC.

Les recettes disponibles, auparavant appelées recettes à valoir sur le crédit, doivent être signalées. Ne s'applique pas à CEC.

Le montant de 1,4 million de dollars est basé sur les dépenses prévues pour 1999-2000, présentées dans le RPP de CEC pour 1999-2000.

Les chiffres en caracteres ordinaires correspondent aux dépenses prevues, les chiffres en dalques, aux autorisations totales (Badget principal des dépenses et Budget supplémentaire des génées), et les chiffres en caractères gras, aux dépenses réclies.

### 3.2.1 Sommaire des crédits approuvés

otal pour le Ministère	1,71	7,12	6'07
S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employ et employés	6es 1,0	2,1	2,1
35 Subventions 31x régimes (2	٤'8	٤,8	٤'8
30 Dépenses de fonctionnement	8,7	7,11 £ 8	t,11 £ 8
Condition féminine Canada Bureau de la coordonnatrice			
tibàr	Dépenses prévues <sup>(1)</sup>	Autorisations totales <sup>(2)</sup>	Dépenses réelles
(snoillim		0007-6661	

<sup>(1)</sup> Les données pour 1999-2000 correspondent à celles du RPP de CFC pour 1999-2000.

naionani	Rendement	Section III :

### 3.1 Aperçu du rendement financier

En 1999-2000, le budget initial de CFC (c.-à-d. les dépenses prévues³) était de 17,1 millions de dollars, montant qui comprend les subventions ainsi que les coûts liés au travail de sept directions et des opérations régionales. Le budget total disponible (c.-à-d. les autorisations totales⁴) était de 21,2 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 4,1 millions de dollars sur le budget initial. La ventilation est la suivante :

- 0,7 million provenant principalement du report autorisé du budget de fonctionnement de 1998-1999 et d'un montant visant à aider le Ministère à régler en partie les problèmes inhérents à la charge de travail (Budget supplémentaire des dépenses « A »);
- 3.2 millions, dont 0.2 million au titre du régime d'avantages sociaux des employés, pour le rôle joué par CFC dans la préparation du Canada à Beijing +5 et sa participation à cette Session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies, en juin 2000. (Budget supplémentaire des dépenses « B »);
- O 0,2 million à titre de dédommagement pour les conventions collectives.

En 1999-2000, les dépenses totales réelles étaient de 20,9 millions de dollars. Le solde du budget de fonctionnement prévu entre les autorisations totales et les dépenses, qui est de 0,3 million de dollars, sera reporté afin d'aider CFC à répondre à ses besoins opérationnels en 2000-2001 (comme la participation du Canada à Beijing +5).

En 1999-2000, le crédit approuvé de CFC au titre des subventions était de 8,2 millions de dollars. Il n'y a pas d'écart entre le montant des dépenses totales. Les tableaux des pages et le montant des dépenses prévues et les autorisations totales. Les tableaux des pages suivantes fournissent de plus amples renseignements financiers sur l'exercice 1999-2000.

Les dépenses prévues reflètent les données figurant dans le Rapport sur les plans et les priorités de CFC pour 1999-2000.

Les autorisations totales (y compris le Budget principal des dépenses, le Budget supplémentaire des dépenses et les autres autorisations comme le produit de la disposition de biens de l'État) reflètent les données qui paraissent dans les Comptes publics de CFC pour 1999-2000.

el sur le rendement	nada : Rapport ministéri	o) əniniməj noitib	Page24- Con
 	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		

Les bureaux régionaux de CFC ont un rôle important à jouer pour permettre au gouvernement fédéral de demeurer en contact avec ses collectivités et pour faciliter l'échange d'information. Les principaux efforts déployés grâce à l'aide financière et aux services professionnels de CFC pour sensibiliser le public et pour favoriser des interventions afin de régler des problèmes liés à l'égalité entre les sexes sont notamment les suivants :

- Les groupes de femmes canadiens jouent un rôle clé dans l'organisation de la <u>Marche mondiale des femmes en l'an 2000</u>. Une initiative menée par la Fédération des femmes du Québec, la Marche a pour but d'attirer l'attention de la communauté internationale sur la pauvreté et la violence à l'endroit des femmes. Cette opération d'envergure mondiale se terminera par la présentation, en octobre 2000, de recommandations sur ces questions aux Nations Unies.
- Un partenariat de financement comptant l'organisation Saskatoon Communities for Children a donné des résultats intéressants et a mobilisé la communauté contre l'<u>exploitation sexuelle des filles</u>. En plus d'ouvrir une maison d'hébergement pour les enfants à risque, le groupe a obtenu l'adoption par le conseil municipal de Saskatoon d'une résolution qui incite le gouvernement provincial à adopter des lois plus strictes à l'endroit des agresseurs; la proclamation d'une semaine de sensibilisation pour mettre un terme à l'exploitation des enfants et des jeunes (du 6 au 12 mars 2000) ainsi que la mise sur pied d'un comité provincial multipartite pour prévenir la violence et l'exploitation par le commerce du sexe.

-23- -23e- Page. -23-

recherche en matière de politiques, de mises à jour sur Beijing +5 et de matériel promotionnel sur des activités commémoratives pour faire de la sensibilisation aux questions liées à l'égalité des sexes, comme la violence.

O Les demandes officielles d'accès à l'information ont augmenté de 115 p. 100 au cours des deux derniers exercices. En 1999-2000, les réponses aux demandes ont toutes été fournies à temps.

Attente en matière de résultat: la sensibilisation du public à la question de l'égalité entre les sexes et la prise de mesures concrètes à cet égard, dans diverses collectivités et sur certains enjeux précis

Pour souligner le dixième anniversaire de la tragédie de l'École Polytechnique. CFC a organisé une Cérémonie des roses sur la colline du Parlement à l'occasion de la <u>Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femines de 1999</u>. Des leaders et des participantes et participants de tous les partis politiques lédéraux représentés à la Chambre des communes ont assisté à cette cérémonie. Pour la première fois, CFC a aussi préconisé l'<u>observation d'une minute nationale de silence</u> pendant la cérémonie. La cérémonie a fait l'objet d'une couverture sans précédent dans la presse électronique et écrite nationale et a reçu l'appui de plusieurs autres législatures, ce qui a contribué à sensibiliser davantage le public à la question permanente et systémique de la violence à l'endroit des femmes et au fait que l'ensemble de la société doit travailler à mettre un terme à la violence.

O Pour la première fois de son histoire, la <u>cérémonie de remise du Prix</u> du Gouverneur général en commémoration de l'affaire « personne » a eu lieu à l'extérieur d'Ottawa, soit à Calgary, afin de coincider avec le dévoilement d'un monument en l'honneur des cinq femmes célèbres qui, il y a 70 ans, ont mis le gouvernement du Canada au défi de nommer une femme au Sénat. La cérémonie a permis à un plus grand nombre de de nommer une femme au Sénat. La cérémonie a permis à un plus grand nombre de de nommer une femme au Sénat. La cérémonie a permis à un plus grand nombre de de nommer une femme au Sénat. La cérémonie a permis à un plus grand nombre de de nommer une femme au Sénat. La cérémonie a permis à un plus grand nombre de nommer une femme au Sénat. La cérémonie a permis à un plus grand nombre de nommer une femme au Sénat. La cérémonie a permis à un plus grand nombre de nommer une femme au Sénat. La cérémonie a permis à un plus grand nombre de nommer une femme au Sénat. La cérémonie a permis à un plus grand nombre de nombre de nombre de CPC pour souligner des efforts en vue de promouvoir l'égalité des

Fidèle à son engagement de fournir plus d'information aux intervenantes et aux intervenants et de faire porter stratégiquement ses efforts non seulement sur les groupes de femmes et les autres organisations oeuvrant pour l'égalité, mais aussi sur le grand public :

OFC a publié et distribué plus de 5 000 exemplaires du Bottin des programmes et des services du gouvernement fédéral à l'intention des femmes, outil de consultation aisée.

Page. - 22- Condition féminine Canada : Rapport ministériel sur le rendement

CFC a facilité les échanges sur les connaissances et les expériences de divers pays en matière de <u>lutte contre le trafic</u>, en plus de contribuer à améliorer les connaissances sur le sujet. Des options pour l'élaboration de cadres de politique connexes ont aussi fait l'objet de discussions.

# 2.2.2 Un plus large éventail d'intervenantes et d'intervenants informés et efficaces

4,01	Dépenses réelles en 1999-2000
1'11 0'6	(millions de dollars) Dépenses prévues Autorisations totales

(Voir la section III pour d'autres renseignements financiers.)

### Réalisations en matière de rendement

Attente en matière de résultat: l'accès des intervenantes et des intervenants à une meilleure base de connaissances sur les questions liées à l'égalité entre les sexes et utilisation de cette base par ces personnes

Comme l'indiquaient les deux derniers RPP, CFC prévoyait une <u>augmentation</u> substantielle de <u>l'intérêt public</u> à la suite de ses activités internationales et de ses stratégies visant à accroître la sensibilisation. Pour faciliter l'utilisation de ses connaissances et de son expertise, CFC a ouvert deux points d'accès au public : la Bibliothèque commémorative Florence Bird, qui se trouve à l'administration centrale de Bibliothèque commémorative Florence Bird, qui se trouve à l'administration centrale de CFC, à Ottawa, et une nouvelle section sur son site Web qui présente le travail fait relativement à Beijing +5 et de l'information sur cet événement.

- Le site Web de CFC a donc connu une <u>croissance significative</u> de son achalandage en cette troisième année de fonctionnement. Il y a eu une augmentation de 45 p. 100 du nombre de pages Web consultées et de 24 p. 100 des téléchargements de publications. Les demandes de renseignements à la bibliothèque ont connu une hausse de 40 p. 100. La demande de publications en français s'est accrue de 25 p. 100, alors que le nombre de documents distribués (près de 50 000) a augmenté de 4 p. 100. Le nombre de demandes internationales de publications de CFC a plus que triplé (421 demandes contre 129 en 1998).
- O Le contenu nouveau et à jour du site Web de CFC à attiré divers intervenantes et intervenants qui souhaitaient obtenir plus d'information sous forme de documents de

Section II: Rendement du Ministère Page. -21-

La violence faite aux femmes et aux enfants demeure un problème au Canada et constitue un défi de taille pour la priorité gouvernementale consistant à renforcer les collectivités (et à les rendre plus sécuritaires). Les réalisations de CFC en vue d'améliorer la base de connaissances sur la violence systémique à l'endroit des femmes et des enfants par l'octroi de fonds et un travail en partenariat comprennent :

- o un document rédigé en langage simple à l'intention des décisionnaires et des prestataires de services, dans lequel on explique comment les <u>processus de règlement</u> extrajudiciaire des conflits sont mieux adaptés aux différences entre les sexes, notamment aux préoccupations des femmes quant à leur sécurité, a été publié par la Provincial Association Against Family Violence in Newfoundland. Le tribunal unifié de la famille, les services aux victimes, la division jeunesse, les services de santé et communautaires, les services de médiation communautaire, la Gendarmerie royale du Canada et d'autres groupes y ont contribué;
- O un guide d'évaluation des risques élevés a été préparé, imprimé et présenté par la Manitoba Association of Women and the Law (MAWL). Il est utilisé par des professionnelles et des professionnels, dont des médecins, des avocates et des avocates ainsi que des travailleuses et des travailleurs sociaux, pour <u>déterminer les situations à</u> ainsi que des travailleuses et des travailleurs sociaux, pour <u>déterminer les situations à</u> ainsi que des travailleuses et des travailleurs sociaux, pour <u>déterminer les situations à</u> ainsi que des travailleuses et des travailleuses et des travailleuses et des travailleuses de la intégré le guide d'évaluation à ses cours de droit. Ce guide a aussi été présenté à des groupes de jeunes et des organisations de défense des droits des femmes;

et en particulier avec l'Alliance des cinq centres de recherche sur la violence :

- une identification préliminaire des lois et politiques qui ont une incidence sur les <u>filles immigrantes et réfugiées</u> effectuée par le Feminist Research, Education, Development and Action (FREDA) Centre, qui permettra de formuler des recommandations afin de prévenir la violence dans la vie des filles immigrantes et réfugiées, en consultation avec des partenaires communautaires;
- Un examen juridique de la détention de filles victimes de prostitution et un examen à l'échelle du Canada des programmes et politiques qui portent sur <u>les enfants et les jeunes impliqués dans la prostitution</u>, réalisés par le Research and Education for Solutions to Violence and Abuse (RESOLVE) Tri Provincial Network on Family Violence Research, qui fourniront aux décisionnaires de l'information pour leur permettre de trouver des solutions efficaces en matière de politiques au problème répandu de l'exploitation sexuelle d'enfants.

En étant l'hôte d'un atelier intitulé Équilibre entre droits de la personne et justice pénale à l'occasion d'une conférence internationale du projet Metropolis (coopérative internationale de recherche qui examine les répercussions de la migration internationale sur les villes):

.....

notamment de <u>mesures pour éliminer le trafic des femmes et des filles</u> ainsi que d'un accord selon lequel le travail non rémunéré devrait être pris en compte dans les politiques sur le revenu, le marché du travail et la sécurité sociale.

L'appui d'autres États est essentiel à l'avancement des objectifs canadiens d'égalité entre les sexes au niveau international. L'expérience, l'expertise et les qualités de négociateur du Canada exercent certainement une influence dans les tribunes internationales. Cependant, comme le Canada ne contrôle pas le programme international, il est impossible de garantir l'atteinte des résultats visés.

Attente en matière de résultat : une meilleure base de connaissances sur les questions liées aux politiques gouvernementales et sur leurs répercussions sur les femmes

La mondialisation croissante, les changements démographiques comme le vieillissement et les changements aux structures familiales, dans un monde de plus en plus axé sur la technologie, exigeront de nouvelles interventions de la part du gouvernement du Canada. Étant donné que les femmes représentent 51 p. 100 de la population et que la discrimination systémique empêche encore beaucoup de femmes d'atteindre leur plein potentiel, il sera essentiel, pour assurer le bien-être économique et social actuel et à venir du Canada, de déployer des efforts pour promouvoir l'égalité entre les sexes dans le domaine des politiques gouvernementales. Dans le cadre de son rôle de centre de connaissances et d'expertise sur l'égalité entre les sexes dans de première importance pour les Canadiennes et les Canadiens et pour le gouvernement du Canada, le importance pour les Canadiennes et les Canadiens et pour le gouvernement du Canada, le Ministère:

- a publié et diffusé plusieurs rapports de recherche en matière de politiques en 1999-2000 (voir l'annexe B);
- a produit, en partenariat avec Statistique Canada, un livret- qui fournit des données sur les femmes et les hommes au Canada, dont des statistiques sur le travail rémunéré et non rémunéré; plus de 1 500 exemplaires de ce livret gratuit ont été distribués en cinq mois;
- a travaillé avec Industrie Canada et d'autres ministères gouvernementaux pour établir une base de connaissances sur les problèmes auxquels sont confrontées les travailleuses autonomes au Canada. Ces efforts viennent s'ajouter à la contribution de CFC dans le domaine des femmes d'affaires et du commerce extérieur.
- <sup>2</sup> Les femmes et les hommes au Canada: un aperçu statistique, Condition féminine Canada, 1999

les priorités de CFC, mais aussi celles du gouvernement relativement à la santé, aux soins de qualité, au dynamisme de l'économie, aux enfants, au renforcement des collectivités, aux relations avec les peuples autochtones du Canada et à la place du Canada dans le monde.

Attente en matière de résultat: l'adoption, par des organisations multilatérales, d'ententes, d'instruments et de politiques favorisant la promotion de la femme

Conscient de l'importance de la coopération internationale face aux répercussions de la mondialisation sur les droits fondamentaux et sur la qualité de vie à l'intérieur des frontières nationales, le Ministère continue de favoriser une <u>compréhension commune</u> des concepts et des pratiques exemplaires de <u>l'ACS</u> auprès d'un certain nombre d'instances internationales. Les initiatives connexes contribuent sensiblement à l'affirmation de la place du Canada dans le monde et au renforcement des institutions multilatérales.

Grâce en partie au leadership et à l'engagement de CFC dans ce secteur, <u>de nouveaux</u> mandats et <u>plans d'action</u> ont été mis au point et adoptés par ces organisations afin de promouvoir l'égalité entre les sexes et l'intégration des différences entre les sexes aux processus d'élaboration des politiques. Citons comme exemples :

- O la Déclaration de Luxembourg, adoptée en février 2000 à l'occasion de la première conférence des femmes de la Francophonie. En tant que membre du groupe de travail formé pour préparer et rédiger le projet de Déclaration, CFC a proposé (et obtenu) l'inclusion d'un libellé sur les droits de la personne qui tient compte des différences entre les sexes;
- le Cadre d'intégration des femmes à l'APEC, où CFC a joué un rôle déterminant dans l'introduction de la notion et la rédaction du texte, et qui a reçu l'aval des dirigeantes et dirigeants de l'APEC en septembre 1999. On compte aussi le Groupe consultatif spécial pour l'intégration des sexes, qui a été formé en octobre 1999 afin de fournir à l'APEC des conseils et des connaissances spécialisées sur l'égalité des sexes pour la mise en oeuvre du Cadre.

Aux réunions du comité préparatoire de Beijing +5, le Canada a réussi à former des partenariats clés avec d'autres gouvernements sur des objectifs stratégiques en matière de politiques à promouvoir à l'occasion de la Session extraordinaire des Nations Unies. Par exemple :

L'expertise de CFC a apporté une contribution de premier plan aux importants accords intervenus à l'occasion des rencontres régionales de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe, dont fait partie le Canada. Il s'agit

tagandens of xiro loindtaining tradday spages and incitibacs 81 april

la priorité de CFC visant à accroître l'autonomie économique des femmes en sensibilisant le milieu des affaires, les syndicats et le secteur des soins de santé à l'importance de reconnaître le travail non rémunéré dans les politiques sur le travail.

Avant que le gouvernement fédéral annonce, dans le budget de 2000, la prolongation des <u>prestations parentales</u>, l'Université du Québec à Montréal/Relais-Femmes et Naissance-Renaissance ont publié deux rapports sur la valeur économique de la périnatalité. Les conclusions de l'étude peuvent en outre fournir aux gouvernements provincial et fédéral de l'information afin d'évaluer les nouvelles prestations et les nouveaux programmes d'aide aux familles canadiennes.

La Womenspace Association a joué un rôle de premier plan dans la reconnaissance, par Industrie Canada, des enjeux et des problèmes liés à l'absence d'une ACS dans l'élaboration et la mise en oeuvre de programmes qui font la promotion de l'accès aux programmes seront conçus pour aider un plus grand nombre de femmes à participer à l'économie axée sur le savoir, ce qui contribuera à donner suite à la priorité gouvernementale consistant à assurer le dynamisme de l'économie (et à l'atteinte des objectifs de l'initiative du Gouvernement en divect d'ici 2004), ainsi qu'à la réalisation de la priorité de CFC visant à accroître l'autonomie économique des femmes.

Dans la foulée d'une initiative du Calgary Justice Working Committee visant à promouvoir les changements au niveau des institutions et dans les politiques des systèmes judiciaire et juridique et des services sociaux, des politiques et des protocoles sont mis en place pour assurer une meilleure coordination des services aux victimes de violence familiale ainsi qu'aux agresseurs. Cette initiative s'inscrit dans le cadre d'un projet pilote de quatre ans dont le budget s'élève à 6 millions de dollars, appuyé par les ministères fédéral et provincial et par la ville de Calgary. Si ce partenariat entre le système judiciaire et des organismes de la collectivité est un succès, il pourrait devenir un modèle pour d'autres villes. Cette activité s'inscrit dans la priorité du gouvernement destinée à rendre les collectivités plus sécuritaires et a donné lieu à des changements aux programmes et politiques qui réduiront la violence donné lieu à des changements aux programmes et politiques qui réduiront la violence donné lieu à des changements aux programmes et politiques qui réduiront la violence donné lieu à des changements aux programmes et politiques qui réduiront la violence donné lieu à des changements aux programmes et politiques qui réduiront la violence donné lieu à des changements aux programmes et politiques qui réduiront la violence donné lieu à des changements aux programmes et qui constitue une priorité de CFC.

L'Institut canadien de recherches sur les femmes a publié un nouveau rapport de recherche, L'évolution des soins à domicile et la fragilité financière des femmes, qui a régionales ou locales récemment formées de mieux évaluer l'incidence des soins à domicile sur les femmes. Plus de 1 000 exemplaires du document ont été demandés par les gouvernements et des intervenantes et des intervenants non gouvernementaux qui s'intéressent aux politiques.

En plus d'influer sur la politique intérieure et la politique étrangère, les efforts et les partenariats dont il a été question ont contribué sensiblement à promouvoir non seulement

auprès des gouvernements et suivi les négociations au sujet du document faisant état des résultats qui avait été préparé en vue de Beijing +5;

- O a apporté le point de vue des citoyennes et des citoyens canadiens et des ONG au processus de négociation du Canada;
- A accru la coopération et le partage d'information entre le gouvernement et les ONG;
- a sensiblement accru la diffusion de ces connaissances auprès de la collectivité et à l'étranger, grâce au partage de l'information, des résultats et des expériences.

Dans ses efforts pour renforcer la capacité des Canadiennes et des Canadiens d'influer sur le processus intérieur d'élaboration des politiques :

CFC a appuyé la mise au point des Étapes d'un processus d'élaboration de politiques crédibles et inclusives, un outil d'évaluation qui recense les éléments dont ont besoin les organisations communautaires et les gouvernements pour collaborer efficacement à l'élaboration, à la mise en oeuvre et à la réforme de politiques gouvernementales.

Tout en renforçant les capacités des intervenantes et des intervenants pour leur permettre de participer au processus d'élaboration des politiques, CFC a travaillé à la formation et à l'amélioration de partenariats entre les gouvernements et les secteurs privé et bénévole (de la collectivité au niveau national), élément clé de la réforme et du renouvellement de la politique sociale. Des exemples d'activités appuyées par CFC à cette fin sont présentés ci-après :

En mettant l'accent sur la question du <u>travail non rémunéré</u> (plus précisément sur la conciliation des responsabilités professionnelles et familiales), l'Association féminine d'éducation et d'action sociale a distribué une trousse d'information à son réseau, a organisé une activité de sensibilisation dans plus de 170 collectivités (et a rejoint 5 000 femmes), a présenté une séance de sensibilisation avec des intervenantes et des intervenantes et des intervenantes et de solution appuises et a activement relancé la question auprès d'instances intervenantes. Dans le contexte d'une réponse publique au besoin de plus en plus en présenté au gouvernement du Québec une déclaration appuyée par 50 000 personnes présenté au gouvernement du Québec une déclaration appuyée par 50 000 personnes et remis à ses 430 sections locales un guide pour engager le dialogue avec les autorités dans le but de résoudre les problèmes connexes. La sensibilisation plus entorités dans le but de résoudre les problèmes connexes. La sensibilisation plus leur aide à des comités de soutien créés pour fournir aux bénévoles ont offert leur aide à des comités de soutien créés pour fournir aux bénévoles ont offert prestataires de soins de plus amples renseignements sur les soins de santé.

Ces activités ont contribué aux priorités gouvernementales consistant à assurer le dynamisme de l'économie, la santé et la qualité des soins. Elles cadraient aussi avec

Afin de donner suite aux principales recommandations issues de la consultation de 1999, CFC a immédiatement assuré le suivi de deux nouveaux dossiers considérés comme prioritaires par les participantes et participants, confirmant ainsi les grandes orientations du discours du Trône de 1999 ;

- OFC a organisé une <u>table ronde des femmes autochtones sur l'égalité entre les sexes</u> afin d'examiner des modèles et des principes de consultation des femmes autochtones. Cet exercice s'est avéré une étape historique vers la participation de la diversité des femmes autochtones (Premières nations, Inuites, Métisses, Indiennes inscrites et non inscrites, vivant dans les réserves et hors réserve) au processus fédéral d'élaboration des politiques.
- Comme suite à une initiative de CFC sur <u>l'égalité des sexes et le problème des sans-abri</u> qui a réuni six ministères et secrétariats fédéraux, douze représentantes et représentante provinciaux et territoriaux et une représentante autochtone d'associations de maisons de transition, cinq premiers refuges se sont joints au projet pilote national de collecte de données sur l'utilisation des refuges par les sans-abri. L'information recueillie, y compris des données sur les femmes et les enfants sans-abri victimes de violence familiale, contribuera à établir une base de connaissances sur chacun des sexes, qui permettra aux gouvernements et à d'autres parties de mieux planifier et évaluer les politiques et programmes conçus pour réduire le nombre de sans-abri.

CFC a assuré et facilité la participation de groupes de femmes à la première conférence ministérielle sur les femmes de la Francophonie. Le Ministère a aussi facilité la participation de groupes de femmes à la première réunion des ministres responsables de l'avancement de la femme de l'Organisation des États américains et à la sixième réunion des ministres du Commonwealth responsables de la condition féminine.

CFC a aussi offert de l'aide financière et des services professionnels pour assurer une participation efficace de groupes de femmes canadiens et d'autres organisations ocuvrant pour l'égalité aux rencontres préparatoires des régions définies par les Nations Unies, ainsi qu'aux rencontres du comité préparatoire de Beijing +5. La participation a été facilitée par la conscientisation, la formation de partenariats et le renforcement des capacités des intervenantes et des intervenants.

Da participation de ces groupes comme membres de délégations officielles et comme observatrices et observateurs indépendants :

o a permis la création d'un groupe informé d'ONG canadiennes, au fait des engagements internationaux du Canada relativement à la promotion de l'égalité entre les sexes et de la dynamique internationale des dossiers connexes. Avec ces connaissances, les ONG ont préparé des documents d'analyse, exercé des pressions

Section II : Rendement du Ministère Page. - 15-

Attente en matière de résultat: la participation active des groupes de femnies et d'autres organisations oeuvrant pour l'égalité et l'intégration de leur contribution aux processus nationaux et internationaux d'élaboration des politiques gouvernementales

Fidèle à la priorité gouvernementale visant à favoriser la participation des Canadiennes et des Canadiens, CFC avait notamment comme important objectif en 1999-2000 de recueillir les vues d'une diversité de femmes sur des questions les intéressant et de faire en sorte que ces points de vue soient pris en compte dans le cadre des politiques gouvernementales.

- CFC a organisé des ateliers, des symposiums et des colloques sur des sujets précis et a utilisé diverses méthodes pour procéder à des consultations sur des questions clés. dont le travail non rémunéré et les soins aux personnes à charge, ce qui a contribué à l'amélioration des prestations parentales.
- entre les organisations partenaires et les ministères. capacité du secteur bénévole sur le plan de l'élaboration des politiques et les contacts des Canadiennes et des Canadiens qui, entre autres objectifs, vise à accroître la appuyé l'initiative gouvernementale Partenaires avec le secteur bénévole au bénéfice en matière de politiques et des divers défis qu'elles doivent relever. Cet exercice a gouvernementaux en ont retiré une plus grande appréciation des priorités des femmes processus d'élaboration des politiques, et les représentantes et représentants participantes et participants ont ainsi pu acquérir une meilleure compréhension du questions économiques, la violence faite aux femmes et les droits de la personne. Les les femmes avaient identifiés comme étant importants : <u>les soins de santé, les</u> thèmes établis en fonction des priorités du gouvernement, de CFC et des dossiers que participantes et aux participants d'avoir des discussions approfondies sur quatre cette occasion, des sessions avec des ministres et des ateliers qui ont permis aux au processus d'élaboration de politiques du gouvernement du Canada. Il y a eu, à a été une étape importante en vue de la participation d'intervenantes et d'intervenants O La vaste consultation que CFC a tenue en décembre 1999 sur l'égalité entre les sexes

Bien que la consultation ait été considérée comme nécessaire par les participantes et participants, le processus a souffert des échéanciers serrés et des ressources limitées. Il a été recommandé qu'à court et moyen terme les prochaines consultations devraient s'appuyer sur ce qui a été appris; qu'elles assurent aux participantes et aux participantes plus de temps pour se préparer ainsi que des ressources suffisantes à cette fin et pour y assister, et qu'elles soient plus petites et axées sur un ou deux dossiers à la fois. Assurer la représentation de la diversité des réalités et des points de vue des femmes demeure un défi.

.....

CFC a aussi permis à une diversité de femmes, ayant des perspectives et des expériences différentes, de participer aux audiences du comité. Des précisions sur le soutien accordé par CFC à la recherche en matière de politiques et à des initiatives publiques sont présentées dans la rubrique portant sur le prochain engagement principal en matière de résultats.

Parmi les autres progrès réalisés sur le plan des politiques qui reflètent la contribution de CFC, mentionnons les efforts déployés pour améliorer l'efficacité de la disposition du Régime de pensions du Canada sur le partage des droits au moment de la rupture du mariage:

Onso le contexte de l'examen fédéral-provincial-territorial du régime, des accords ont été conclus à la suite de partenariats entre les ministères des ressources humaines, des finances et de la condition féminine, qui ont convenu d'examiner la possibilité de mettre en place un projet pilote.

CFC a réitéré les engagements du discours du Trône au sujet des collectivités plus sécuritaires et de la place du Canada dans le monde en contribuant à un certain nombre d'initiatives stratégiques et de changements conçus pour protéger les victimes de traffic des violations des droits fondamentaux (y compris de l'exploitation physique, sexuelle et économique). Par exemple:

Le Groupe de travail interministériel sur le trafic, que copréside CFC, a joué un rôle important dans l'inclusion du trafic d'êtres humains en tant que nouvelle infraction à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés déposée devant le Parlement le 6 avril 2000.

L'examen de la <u>Loi canadienne sur les droits de la personne</u> exigeait une ACS immédiate:

OFC a réagi rapidement en lançant une recherche en matière de politiques et en publiant Les femmes et la Loi canadienne sur les droits de la personne : recueil de rapports de recherche en matière de politiques. Cette initiative opportune a apporté une contribution essentielle au dialogue entre le gouvernement et les ONG. Dans son rapport final, La promotion de l'égalité : une nouvelle vision. le Comité de révision de la Loi canadienne sur les droits de la personne à longuement cité le document de CFC, particulièrement dans la section portant sur les droits sociaux et économiques.

Section II: Rendement du Ministère Page. - 13-

précisé dans le RMR précédent et le RPP de 1999-2000, la vision à long terme consiste à améliorer le soutien accordé, par l'entremise des politiques, à la prestation de soins aux personnes à charge. Cette année, CFC a le plaisir de signaler un certain nombre de réalisations à cet égard.

CFC a contribué à un certain nombre de changements apportés aux politiques, qui amélioreront la situation économique des femmes et de leurs familles, plus particulièrement en ce qui concerne les <u>prestations parentales</u>. Dans le budget de février 2000, le gouvernement a annoncé que la <u>durée des prestations</u> serait doublée, qui souhaitent <u>plus accessibles</u> et que la <u>période d'attente supplémentaire pour les pères</u> qui souhaitent demander de telles prestations <u>serait éliminée</u>. Ces changements permettront à de nombreuses nouvelles mères au Canada de bénéficier d'une plus grande sécurité économique, favoriseront un meilleur développement du jeune enfant et appuieront une participation accrue des pères aux soins dispensés aux enfants. Ils s'inscrivent aussi dans la priorité accordée aux enfants par le gouvernement fédéral.

permettant d'assurer un soutien plus efficace aux familles avec enfants. apportées aux prestations de maternité et parentales, ainsi que des mesures fiscales compétence fédérale. On y précisait diverses améliorations qui pouvaient être d'éventuelles orientations pour le Canada, particulièrement dans les domaines de gouvernementale et des résultats obtenus dans d'autres pays, afin de cerner monde disposent). La présentation établissait aussi des comparaisons de l'aide Statistique Canada sur le travail non rémunéré (données dont peu de pays dans le établies par le Ministère en grande partie à l'aide de sources de données provenant de d'une recherche et d'une analyse en matière de politiques sur la situation au pays, politiques qui ont une incidence sur les familles. Elle reposait sur les conclusions l'interaction entre le régime fiscal et les paiements de transfert et d'autres secteurs de charge, l'importance de l'égalité entre les sexes pour le bien-être de la famille et liens entre le travail rémunéré et non rémunéré et les soins dispensés aux personnes à charge<sup>1</sup>. La présentation exposait un cadre holistique permettant de comprendre les régime fiscal et des programmes de transfert sur les familles ayant des enfants à exposé de premier plan au sous-comité des Finances qui examinait l'incidence du le travail non rémunéré et les soins aux personnes à charge. CFC a aussi présenté un renforcer leur capacité de formuler des recommandations en matière de politiques sur chercheurs, aux groupes de femmes et aux organisations oeuvrant pour l'égalité de CFC a contribué à ce résultat de plusieurs façons. Il a permis aux chercheuses et

Présentation préparée pour le sous-comité du Comité permanent des finances de la Chambre des communes étudiant le régime fiscal et les programmes de transfert tels qu'ils s'appliquent aux familles avec des enfants à charge. Condition féminine Canada, 20 avril 1999.

Canadiennes et des Canadiens. D'ici trois ans, CFC procédera à une évaluation de l'application et de la validité de l'ACS, afin d'en déterminer la contribution au rendement global du gouvernement en ce qui concerne l'atteinte de résultats sur le plan de l'égalité entre les sexes.

Attente en matière de résultat : un ensemble de mesures coordonnées du gouvernement fédéral pour favoriser la promotion de la femme

Comme il est indiqué ci-après, les préparatifs du Canada pour Beijing +5, la Session extraordinaire de l' Assemblée générale des Nations Unies, étaient une importante priorité de CFC pendant la période visée par le présent rapport, car elle s'inscrivait directement dans la priorité plus vaste du gouvernement consistant à affirmer la place du Canada dans le monde en tant que défenseur des droits fondamentaux, tout en faisant la promotion de son rôle de chef de file relativement à l'égalité des sexes.

Da création du Secrétariat de Beijing +5 à CFC (de l'été 1999 à l'automne 2000) a permis l'élaboration d'une approche pangouvernementale cohérente et unifiée visant à promouvoir efficacement les objectifs du Canada à l'occasion de Beijing +5. Des réalisations précises en prévision de l'événement sont présentées dans les sections sur les attentes en matière de résultat pertinentes. (Voir les pages 16 et 18.)

À l'échelle nationale, la participation et le leadership actifs de CFC au sein de groupes de travail interministériels fédéraux ont été primordiaux pour assurer les progrès dans des dossiers importants pour les femmes sur le plan des politiques gouvernementales. Par exemple :

CFC a coordonné la contribution des membres du Groupe de travail interministériel sur <u>le trafic des femmes</u> du gouvernement fédéral pendant qu'un protocole international pour combattre le trafic des femmes était négocié par le gouvernement du Canada dans le cadre de la Convention des Natins Unies sur le crime organisé transnational. L'apport du groupe a aussi eu une incidence directe sur la législation fédérale sur le trafic, dont des détails sont présentés ci-dessous.

Attente en matière de résultat: des principes liés à l'égalité entre les sexes intégrés aux politiques et aux projets conjoints fédéraux-provinciaux-territoriaux dans les secteurs ayant une importance stratégique pour les femmes

Le Ministère apprend constamment à connaître et à comprendre ainsi qu' à faire reconnaître la valeur sociale et économique des <u>soins aux personnes à charge</u> et leurs répercussions sur l'autonomie et la sécurité économiques des femmes. Comme il était

épenses réelles en 1999-2000	6'L
səlvioi suoiivsivoir	8'4
épenses prévues	8'9
nillions de dollars)	

(Voir la section III pour d'autres renseignements financiers.)

### Réalisations en matière de rendement

Attente en matière de résultat: d'ici l'an 2002, l'application de l'analyse comparative (ACS) entre les sexes intégrée au processus d'élaboration des politiques, des lois et des programmes par les ministères et organismes fédéraux

Depuis 1995, CFC a été le catalyseur et le ministère responsable de la mise en oeuvre, dans l'ensemble de l'appareil gouvernemental, de l'ACS, une démarche systématique. Élaborée et adoptée officiellement en tant que politique canadienne d'intégration de l'égalité entre les sexes à tous les programmes et politiques afin de tenir compte des différences entre les femmes et les hommes. Un écart important dans la capacité des ministères a entravé l'application systématique de l'ACS aux processus d'élaboration et de mise en oeuvre des politiques gouvernementales. Pour combler cette lacune, CFC a créé, en 1999, une direction qui a pour mandat d'accroître les connaissances et les compétences des fonctionnaires gouvernementaux et d'accélérer l'utilisation de l'ACS par les ministères fédéraux. Dans le cadre de cette approche, les premières étapes d'un plan et d'un programme de formation ont été lancées. Une des composantes a été mise à l'essai par cinq ministères. CFC n'a pas vu les résultats de cette formation, mais en fera le suivi en 2000-2001.

D'autres directions de CFC, dont les bureaux régionaux, ont aussi commencé à participer activement à l'approche au moyen d'initiatives de formation et de sensibilisation conques pour promouvoir le concept aux niveaux communautaire et provincial. Des efforts visant à assurer une plus grande attention à l'égalité des sexes ont aussi connu du succès dans certains réseaux de recherche stratégiques et groupes de travail, ainsi que dans le cadre de formai internationaux. (Voir la page 18 pour plus de détails.)

Il reste un défi de taille à relever, soit de démontrer concrètement comment on prend en compte les différences entre les sexes dans le processus d'élaboration des politiques gouvernementales afin de refléter les besoins et les points de vue de l'ensemble des

#### Résultat attendu:

la page 11)

Pour fournir aux Canadiennes et aux Canadiens :

o d'ici l'an 2002, l'application de l'analyse comparative entre les sexes d'elaboration des intégrée au processus d'élaboration des politiques, des lois et des programmes par les ministères et organismes fédéraux (à compter de la page 10) es on ensemble de mesures coordonnées on ensemble de mesures coordonnées vie du gouvernement fédéral pour lavoriser la promotion de la femme (à

Des politiques gouvernementales affermies et plus équitables par le biais de politiques, de recherches, de lois, de programmes et de services qui tiennent compte des répercussions différentes sur les femmes et les hommes, de la diversité des points de vue des femmes et des réalités qui font partie de leur vie et des réalités qui font partie de leur vie

- des principes liés à l'égalité entre les sexes intégrés aux politiques et aux projets conjoints fédéraux-provinciaux-territoriaux dans les secteurs ayant une importance stratégique pour les femmes (à compter de la page 11)

  O la participation active des groupes de femmes et d'autres organisations ceuvrant pour la promotion de l'égalité et l'intégration de leur contribution aux d'élaboration des politiques d'élaboration des politiques l'active des politiques d'élaboration des politiques l'active de la page 14)
- O l'adoption, par des organisations multilatérales, d'ententes, d'instruments et de politiques favorisant la promotion de la femme (à compter de la page 18)

  O une meilleure base de connaissances sur les questions liées aux politiques convernementales et sur leurs pouvernementales et sur leurs propercussions sur les femmes (à

compter de la page 19)

O l'accès des intervenantes et des intervenants à une meilleure base de connaissances sur les questions liées à l'égalité entre les sexes et l'utilisation de cette base par ces personnes (à de cette base par ces personnes (à la sensibilisation du public à la question de l'égalité entre les sexes et la prise de mesures concrètes à cet la prise de mesures concrètes à cet égard, dans diverses collectivités et sur égard, dans diverses collectivités et sur

certains enjeux précis (à compter de la

page 22)

Un plus large éventail d'intervenantes et d'intervenants informés et efficaces qui travaillent activement à promouvoir l'égalité entre les sexes, y compris des groupes et des institutions des secteurs public, privé et bénévole.

Section II : Rendement du Ministère Page. -9-

### Pressions internes importantes

Comme il était indiqué dans des documents publics antérieurs, CFC prévoyait améliorer ses processus ministériels stratégiques pour accroître son efficience. Un processus de planification, de rapport et d'évaluation plus participatif et systématique a donc été mis au point avant le début du nouveau cycle de planification. CFC, qui en est à sa cinquième année en tant qu'organisation regroupée, a aussi reconnu la nécessité de revoir son orientation générale et de faire participer tout le personnel à cet exercice afin de favoriser un sentiment d'appartenance. L'établissement d'un consensus sur l'orientation de CFC, qui s'est fait parallèlement à l'examen des problèmes internes soulevés par le personnel dans le *Sondage de 1999 auprès des fonctionnaives fédéraux*, a nécessité un investissement important, mais a aussi créé de nombreuses synetgies. Un rapport plus détaillé se trouve à la section 4.3 intitulée Efficacité du Ministère.

# 2.2 Tableau des principaux engagements en matière de résultats en 1999-2000 et attentes en matière de rendement

Le tableau des principaux engagements en matière de résultats de 1997 sert de point de départ au processus d'examen du rendement ministériel de 1999-2000. Dans le présent RMR, CFC fait le point sur les principaux résultats prévus mentionnés dans la colonne de droite.

......

d'action de Beijing, on a établi trois priorités qui ont orienté les activités de CFC depuis 1997 : améliorer l'autonomie économique des femmes; éliminer la violence systémique à l'endroit des femmes et des enfants; et promouvoir les droits fondamentaux des femmes.

Pour appuyer ces priorités, les efforts de CFC en 1999-2000 ont donc porté sur les secteurs stratégiques suivants :

travail non rémunéré et soins des personnes à charge

travail rémunéré et emploi

réforme de la politique sociale

violence systémique à l'endroit des femmes et des filles

Les réalisations liées à ces secteurs sont présentées plus loin dans les sections sur les attentes en matière de rendement les plus pertinentes.

### Partenariats

Le mandat de CFC est en grande partie horizontal, c'est-à-dire qu'il requiert la participation d'autres ministères fédéraux. Par conséquent, pour que les progrès soient notables vers l'atteinte de l'objectif du secteur d'activité, il faut des efforts concertés et des partenariats stratégiques. CFC a aussi adopté une approche de développement social décentralisé par rapport à la prestation du programme de financement, ce qui favorise une action concertée et des changements institutionnels à long terme. CFC facilite également la formation de coalitions entre des groupes et les aide à avoir accès à d'autres sources de financement et à d'autres ressources.

C'est avec plaisir que CFC rapporte l'établissement d'un nombre croissant de partenariats. L'aperçu présenté sous chacun des résultats prévus à l'intérieur du présent rapport reflète la diversité des groupes de femmes et des organisations oeuvrant pour l'égalité, des personnes représentant les secteurs privé et universitaire, et des partenaires gouvernementaux (voir la liste complète dans le RPP de 1999-2000) qui travaillent avec CFC à la réalisation d'objectifs communs.

l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC), se sont aussi réunis pour favoriser l'atteinte des objectifs en matière d'égalité. Étant donné que le Canada est considéré comme un chef de file mondial de la promotion de l'égalité entre les sexes et des droits fondamentaux, les compétences particulières de CPC ont été en demande pour des présentations officielles, des échanges d'information et la prestation de conseils à l'occasion de rencontres connexes.

Bien que le Canada soit fier de sa réputation mondiale de leader de la promotion de l'égalité entre les sexes, il ne faut pas oublier que le public canadien est de plus en plus intéressé et sensibilisé aux engagements internationaux du Canada, ainsi qu'à leur application sur le plan intérieur.

En 1999-2000, à l'échelle nationale, on s'est surtout penché sur la garde des enfants et le droit de visite dans les cas de séparation et de divorce, la prolongation de la durée des prestations parentales, les sans-abri, les règlements sur la parité salariale pour d'anciennes et d'actuelles fonctionnaires et un certain nombre d'autres dossiers urgents qui touchent les femmes. Des modifications apportées à la Loi sur le divorce, la prise en compte du travail non rémunéré et de la prestation de soins aux enfants et aux personnes âgées et les soins de santé ne sont que quelques-unes des questions clés qui pointent à l'horizon et qui ont une forte composante liée à l'égalité entre les sexes.

En décembre 1999, CFC a organisé une consultation avec plus de 150 participantes et participants de groupes de femmes et d'autres organisations oeuvrant pour l'égalité, et de la société civile partout au pays, ainsi qu'avec des représentantes et des représentants gouvernementaux élus et non élus. Il s'agissait de la première consultation de CFC depuis 1996 qui portait sur un large éventail d'enjeux en matière de politiques liés à l'égalité entre les sexes.

Bien que, depuis 1996, CFC ait procédé à des consultations de moins grande envergure sur des dossiers précis, le but de cette consultation nationale était de recueillir les vues d'une diversité de femmes sur des dossiers importants et vastes en matière de politiques. Les discussions entre les participantes et participants non gouvernementaux, les fonctionnaires gouvernementaux et les ministres ont porté sur des initiatives faisant suite au discours du Trône (dont celles sur les enfants et les prestations parentales), sur les priorités établies par des organisations non gouvernementales (OMG) en ce qui concerne les Canadiennes et sur les prochaines rencontres internationales.

### Secteurs stratégiques en 1999-2000

En se fondant sur le programme global du gouvernement canadien et sur des documents, dont le Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes et la Déclaration et le Programme

۰	٠	۰	۰	۰	۰	۰	۰	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	•	•	٠	۰		۰	٠	a	٠	٠	•	۰	٠	٠	•	٠	۰	۰	•	•	•	•
	5	J	Ę	)	15		u		h	l	r	ıŀ	)	7	l	16	91	u	J	Э	p	l	ı	Э	Я					u	1	إ	ļ	C	9	9	5

Le présent Rapport ministériel sur le rendement (RMR) met l'accent sur les principales initiatives entreprises par Condition féminine Canada (CFC) qui ont donné des résultats au cours de l'exercice 1999-2000 au bénéfice des Canadiennes et des Canadiens. Le culminant au cours des prochains exercices. Pour faciliter la consultation de ce document, nous avons mis les contributions de CFC en retrait dans le texte et nous avons souligné la référence à des enjeux plus spécifiques. Nous espérons que l'information présentée témoigne des contributions de CFC et des défis relevés pendant la période visée. Nous vous invitons à formuler commentaires et questions en utilisant le formulaire de rétroaction joint au présent rapport.

### 2.1 Contexte socio-économique

L'objectif du secteur d'activité de CFC est de **promouvoir l'égalité des femmes dans** toutes les sphères de la vie au Canada en tenant compte du contexte socio-économique présenté dans le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de CFC pour 1999-2000, aux pages 12 à 14, 19 à 21, 29 et 30. Pour de <u>l'information contextuelle</u> plus récente et complète, on peut consulter les fiches d'information préparées en prévision de la participation du Canada à la Session extraordinaire de l'Assemblée générale des Mations Unies, <u>Beijing +5</u>, intitulée « Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXI' siècle », qui a eu lieu en juin 2000. Les fiches d'information se trouvent sur le site Web de CFC à l'adresse suivante : http://www.swc-cfc.gc.ca/beijing5/information.

L'exercice 1999-2000 a été particulièrement occupé sur le plan international, le Canada préparant son rapport pour Beijing +5, un examen et une évaluation des engagements pris en 1995 à l'occasion de la Quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes. Cette <u>obligation en matière de présentation de rapports</u> a offert au Canada et à participer à l'évaluation des progrès réalisés par le Canada, de maximiser les négociations avec des partenaires internationaux et de promouvoir les objectifs canadiens dans le cadre de futures initiatives.

Au cours de cette première année du millénaire, un nombre sans précédent d'autres forums internationaux ont porté sur l'égalité entre les sexes. Certains, comme la Francophonie et l'Organisation des États américains, ont tenu une première réunion ministérielle sur les femmes, alors que d'autres, comme le Commonwealth et

.....

Page, -4- Condition féminine Canada : Rapport ministériel sur le rendement

faire les choses qui optimise l'utilisation des compétences et des ressources au profit de l'ensemble des intervenantes et des intervenants. Ce faisant, le Ministère demeure conscient de l'importance de faire preuve de diligence raisonnable et de tenir compte de la responsabilisation concernant les fonds publics.

CFC est fier des réalisations de la dernière année, que ce soit en raison des efforts sur lesquels ces réalisations reposent ou des résultats qu'elles permettront d'obtenir dans les années à venir. La mondialisation croissante, les changements démographiques comme le vieillissement et la diversification de plus en plus grande de la population, la diminution plus axé sur la technologie exigeront de nouvelles interventions de la part du gouvernement du Canada. Que ce soit dans le contexte de sa relation synergique avec d'autres ministères fédéraux, de ses partenariats valorisés et productifs avec la société d'autres ministères fédéraux, de ses partenariats valorisés et productifs avec la société civile des secteurs bénévole et privé, ainsi qu'avec les instances provinciales, territoriales ou internationales, ou dans le cadre de sa recherche prospective et indépendante, le Ministère est bien positionné pour contribuer aux choix stratégiques qui assureront l'avenir du Canada.

L'honorable Hedy Fry, c.p., députée Secrétaire d'État (Situation de la femme)

résultats de ces rencontres contribueront au débat en cours sur les orientations stratégiques à adopter dans ces deux grands secteurs.

- OFC apporte toujours une contribution importante au processus d'élaboration de politiques efficaces et sensibles aux besoins de la population canadienne. Par exemple, la recherche et l'analyse en matière de politiques que le Ministère a menées sur le travail non rémunéré ont contribué au rapport du sous-comité des Finances sur l'incidence du régime fiscal et du système des paiements de transfert sur les familles qui ont des enfants à charge et a influé sur la décision du gouvernement de prolonger la durée des prestations parentales. On poursuit le travail dans ce secteur et dans des dossiers clés comme le travail atypique et le trafic de personnes afin de contribuer à l'élaboration de politiques qui tiennent compte des différences entre les sexes.
- raison de son expertise dans la promotion de l'égalité entre les sexes. invité à présenter ses vues, à échanger de l'information et à dispenser des conseils en du Commonwealth et de l'Organisation des Etats américains, où le Canada a été la Francophonie, de la Commission de la condition de la femme des Nations Unies, participé cette année à plusieurs réunions axées sur l'égalité des sexes, dont celles de prendre pour l'avenir. De même, des organisations non gouvernementales (OVG) ont le reste du monde, et de contribuer à la détermination des orientations générales à société civile d'évaluer les progrès réalisés en faveur de l'égalité, par le Canada et par et des droits fondamentaux au niveau mondial. L'événement a aussi permis à la gouvernement canadien en faveur de la promotion de la paix, de la sécurité humaine pour le Canada une occasion formidable de contribuer à l'engagement du Quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes. Beijing +5 était afin de mettre en oeuvre les engagements pris à Beiling, en 1995, à l'occasion de la Session extraordinaire s'est tenue afin d'examiner et d'évaluer les progrès réalisés paix pour le XXI siècle, que l'on connaît également sous le nom de Beijing +5. La Nations Unies, Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et préparatifs en vue de la Session extraordinaire de l'Assemblée générale des O Sur le plan international, les efforts de CFC ont essentiellement porté sur les
- Afin de relever le défi et d'assurer une application cohérente et systématique de l'analyse comparative entre les sexes (ACS) dans l'ensemble du processus gouvernemental d'élaboration et de mise en oeuvre des politiques, CFC a créé, en 1999, une direction chargée d'améliorer les connaissances et les compétences des fonctionnaires gouvernementaux dans le but d'accélérer l'utilisation de l'ACS dans tous les ministères.
- Enfin, je désire souligner que j'appuie les initiatives en cours destinées à consolider le cadre de planification stratégique et d'évaluation de CFC, ainsi que la gestion axée sur les résultats. Le premier geste du Ministère dans ce sens, qui a été d'inviter tout le personnel à définir l'orientation ministérielle, a déjà contribué à établir une façon de

tagastas d'ang landtaire traddod papara agitibra, l'ang

(əmmə)	de la	(Situation	rétaire d'État (	de la Sec	Section I : Message

C'est avec plaisir que je présente le Rapport ministériel sur le rendement 1999-2000 de Condition féminine Canada (CFC).

A l'aube du XXI' siècle, le gouvernement du Canada a défini sa vision de l'avenir, une vision qui se traduit par la façon canadienne de faire les choses, une approche durable qui définit l'essence même de notre nation. Il s'agit d'une approche qui reconnaît la synergie entre le bien-être social et le bien-être économique, un engagement envers la prospérité qui repose sur des valeurs solides d'empathie et de compassion, sur un partage équitable des retombées de la croissance économique, sur un respect de la diversité et sur un partenariat entre l'État et ses citoyennes et citoyens. Les priorités des Canadiennes se situent au coeur de ces principes, qui sont d'une importance capitale pour notre qualité de vie. CFC s'efforce de répondre à ces priorités, non seulement dans l'intérêt des Canadiennes, mais aussi pour l'ensemble de la population.

La contribution des femmes au mieux-être économique du Canada n'a jamais été aussi grande. Toutefois, des réalités comme la pauvreté des femmes et la part disproportionnée du travail non rémunéré et de la prestation des soins aux personnes à charge qu'elles assument empêchent nombre d'entre elles de s'épanouir pleinement. Pour assurer le succès du Canada à l'avenir, il est essentiel de réduire ces obstacles et d'autres encore.

Le Canada est considéré dans le monde comme un chef de file de la promotion de l'égalité entre les sexes. Pour la quatrième année consécutive, il occupe le premier rang de l'Indicateur sexospécifique de développement, alors qu'il a perdu quatre places pour se retrouver au huitième rang de l'Indicateur de l'habilitation des femmes, qui mesure la part du revenu gagné par les femmes et leur accès à une participation dans les secteurs de l'économie et de la politique ainsi qu'à la prise de décisions. De toute évidence, il reste du travail à faire.

Voici un bref aperçu des efforts déployés par le Ministère afin de promouvoir l'égalité au cours de l'année :

Da consultation de CFC sur l'égalité entre les sexes, tenue en décembre 1999, a fait participer des intervenantes et des intervenants à l'élaboration de politiques du gouvernement canadien. Elle a permis à la société civile de mieux comprendre le processus d'élaboration des politiques et de formuler des recommandations sur les orientations stratégiques à adopter pour l'avenir. En réponse à deux de ces recommandations, CFC a organisé des tables rondes sur des questions importantes pour les femmes autochtones et sur la collecte de données sur les sans-abri. Les

Section I: Message de la Secrétaire d'État (Situation de la femme) Page. - I-

matières								J	S	9	P	)	Table						
							۰	۰	٠										

sdu	e présent rapport sur le rendement, ainsi que d'autres rapports publics et fiches randont il est question dans ce document, peuvent être consultés en tout ter sur le site Web de Condition féminine Canada à	
LE.	Formulaire de rétroaction	C.
	Publications du Fonds de recherche en matière de politique en 1999-2000	B.
	Liste de personnes-ressources à Condition téminine Canada	.Α
58.	. Vnc	Sectio
	Réalisations en matière de rendement	
	Dépenses prévues et dépenses réelles	
EE,	Efficacité du Ministère	£.4
58.	Organigranne	4.2.2
08.	Description du secteur d'activité	1.2.4
0ξ.	Cadre de fonctionnement	2.4
67'	Mandat, vision et mission	1.4
67.	91 stèren du Ministère	Sectio
	Paiements de transfert	4.2.8
87.	Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	3.2.3
T2.	Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	3.2.8
97.	Sommaire des crédits approuvés	1.2.5
97.	Tableaux financiers récapitulatifs	3.2
22.	Aperçu du rendement financier	1.8
22.	III : Rendement financier	Sectio
	Réalisations en matière de rendement	
	Dépenses prévues et dépenses réelles	
12.	Réalisations en matière de rendement	2.2.2
	Dépenses prévues et dépenses réelles	
01.	Des politiques gouvernementales affermies et plus équitables	1.2.2
8	attentes en matière de rendement	
ς	Contexte socio-économique	2.1
S		Sectio
I	n l: Message de la secrétaire d'État (Situation de la femme)	Section

http://www.swc-cfc.gc.ca, sous la rubrique Publications.



	al	Canac
əninim	eion fé	ibno

Rapport ministériel sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 2000

L'honorable Hedy Fry, c.p., députée Secrétaire d'État (Situation de la femme)

# Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, la Partie III du Budget principal des dépenses pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le Rapport sur les plans et les priorités déposé au printemps et le Rapport ministèriel sur le rendement déposé à l'automne.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, la série de rapports sur le rendement d'automne comprend 83 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport annuel du Président intitulé Une gestion axée sur les résultats – 2000.

Ce **Rapport ministériel sur le rendement**, qui couvre la période se terminant le 31 mars 2000, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le Rapport sur les plans et priorités pour 1999-00 déposé au Parlement au printemps de 1999.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, présiser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner les systèmes de gestion ainsi que le cadre de gestion aur le rendement. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/mna/dpr/dprf.asp

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secteur de la planification, du rendement et des rapports Secrétariat du Conseil du Trésor L'Esplanade Laurier Ottawa (Ontario) Canada K1A OR5 Téléphone: (613) 957-7167 Télécopieur: (613) 957-7044

# Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le Rapport sur les plans et les priorités.

 $\odot Ministre$  des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada - TPSGC

Ottawa, Canada KIA 0S9

No de catalogue BT31-4/13-2000 (1992)





# Condition féminine Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 2000

Canada



# Supreme Court of Canada

# Performance Report

For the period ending March 31, 2000



Canadä

# **Improved Reporting to Parliament Pilot Document**

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/75-2000 ISBN 0-660-61366-2



#### Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two separate documents: a *Report on Plans and Priorities* tabled in the spring and a *Departmental Performance Report* tabled in the fall.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

The Fall Performance Package is comprised of 83 Departmental Performance Reports and the President's annual report, *Managing for Results 2000*.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 2000 provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Report on Plans and Priorities* for 1999-00 tabled in Parliament in the spring of 1999.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine its management systems and performance framework. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp</a>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector Treasury Board Secretariat L'Esplanade Laurier Ottawa, Ontario, Canada K1A OR5

Tel: (613) 957-7167 Fax (613) 957-7044

# **Supreme Court of Canada**

# **Performance Report**

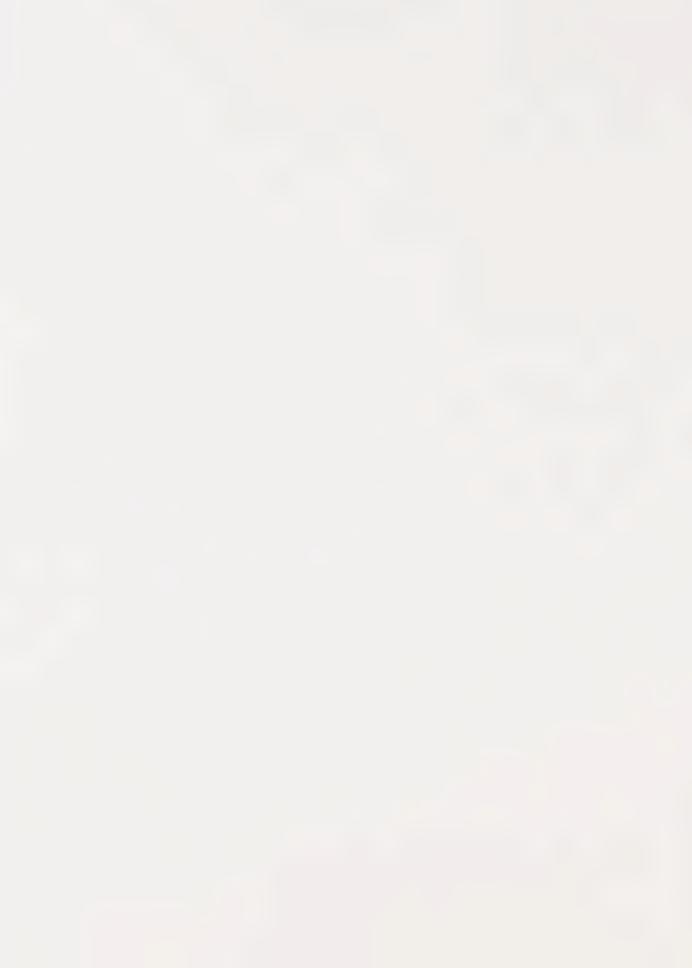
For the period ending March 31, 2000

A Anne Milelle

The Honourable A. McLellan Minister of Justice and Attorney General of Canada

# **Table of Contents**

Section I: The Message	. 1
Chart of Key Results Commitments	. 2
Section II: Agency Overview  A. Mandate, Mission and Responsibilities  B. Operating Environment  C. Departmental Organization	. 3
Section III: Agency Performance  A. Performance Expectations  B. Financial Information  C. Performance Accomplishments	. 9
Section IV: Financial Performance	. 17
Section V: Other Information  A. Contacts for Further Information  B. Legislation Administered  C. Index	23



### Section I: The Message

This performance report fulfills our obligation to report on what the Office of the Registrar accomplished in relation to its commitments for the 1999-2000 fiscal year. The Office is responsible for all administrative work in the Court. This includes the appointment and supervision of Court staff, the management of the Library and the Registry and the publication of the Canada Supreme Court Reports.

During the period under review, numerous challenges faced the Office of the Registrar in its effort to support the best decision making environment for the Supreme Court of Canada in order that it might serve Canadians better.

The Court obtained funding to allow it to continue to process without undue delay the high number of cases being filed and to assist it in meeting the demands caused by its heightened visibility. To this end, a plan for organizational renewal was implemented which entailed hiring additional staff and amalgamating certain branches into sectors to provide more comprehensive and efficient services to the Bench and to the public. In particular, focus was placed on reducing the worrisome backlog that had grown in the Leave to Appeal process.

However, our plan for renewal has been hampered by a long-standing difficulty, which despite our best efforts to resolve, has now reached a crisis point - that is, our inability to obtain appropriate accommodation for our staff within the Supreme Court building. This is a critical situation which will no doubt play out over the next few months.

Partly in response to the accommodation crisis and partly in response to our commitment to providing a healthy workplace of choice, we have devoted resources to a pilot telework project which, by early indications, will be a success. Important milestones were also reached in other major technology initiatives, including the redevelopment of our Web site, enhancements to our Case Management System, electronic filing and investigations for replacement of our Library Management System. Despite the efficiencies that can be attained by technological advancements, we must balance technological progress with the needs of those who wish to access the Court using more traditional means. Though difficult, we have maintained this fine balance.

Large, beyond-program initiatives such as UCS, Y2K, the PS Survey and FIS take a proportionately heavier toll on smaller agencies such as the Court. However, due to the impressive dedication of our staff and the commitment of management committee we were able fulfil our obligations in these projects. We also tackled with enthusiasm other special activities dearer to our heart - those related to the celebration of the Court's 125<sup>th</sup> anniversary. To mark this occasion we undertook four important endeavors: in partnership with Canada Post, the release of a special edition stamp; in partnership with the department of Justice, the complete revision of our Rules of procedure; in partnership with Dundurn Press, the publication of a book on the Supreme Court; and, in partnership

The Message Page. -1-

with the Millennium Bureau and the Canadian Bar Association, the hosting of an international symposium on the work of the Court.

Last but by no means least, we saw the transition to a new Chief Justice. With the retirement of Chief Justice Lamer in January 2000, Madam Justice McLachlin became Chief Justice McLachlin, an event that occasioned immense public interest and a sense of renewal for the staff of the Court.

The past year was very busy and full of change. Change can bring trepidation and excitement. We intend in the coming year to capitalize on the latter.

# **Chart of Key Results Commitments**

Supreme Court of Canada		
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievement reported in:
An independent, accessible final court of appeal.	<ul> <li>an independent judiciary;</li> <li>improved access to the Court and its services; and,</li> <li>cases processed without delay.</li> </ul>	DPR Section III.C.2, page 13 DPR Section III.C.2, page 13 DPR Section III.C.2, page 14

### Section II: Agency Overview

### A. Mandate, Mission and Responsibilities

The Supreme Court of Canada's mandate is to "have and exercise an appellate, civil and criminal jurisdiction within and throughout Canada". The mission of the Office of the Registrar is "to provide the best possible decision-making environment for the Court".

The Court is the highest court of the land, and one of Canada's most important national institutions. As the final general court of appeal it is the last judicial resort for litigants, either individuals or governments. Its jurisdiction embraces both the civil law of the province of Québec and the common law of the other nine provinces and three territories.

The Court hears cases on appeal from the provincial and territorial courts of appeal, and from the Appeal Division of the Federal Court of Canada. In addition, the Court is required to give its opinion on any question referred to it by the Governor in Council. The importance of the Court's decisions for Canadian society is well recognized. The Court assures uniformity, consistency and correctness in the articulation, development and interpretation of legal principles throughout the Canadian judicial system.

### 1. The Supreme Court of Canada Appeal Process

The following brief description of the appeal process gives a context to the Court Program's activities. Figure 1 summarizes the steps of the appeal process.

The Court comprises the Chief Justice and eight Puisne Judges, all of whom are appointed by the Governor in Council. The Court hears appeals from three sources.

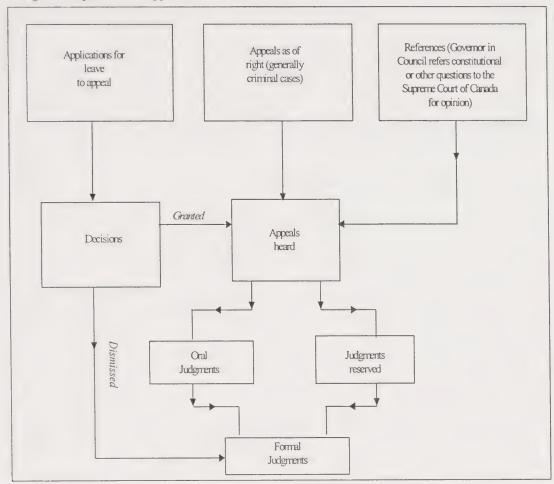
- In most cases permission to appeal must first be obtained. Such permission, or leave to appeal, is given by the Court if a case involves a question of public importance or if it raises an important issue of law (or a combination of law and fact) that warrants consideration by the Court.
- The Court also hears appeals for which leave to appeal is not required. For example, when in a criminal case a court of appeal reverses an acquittal and enters a guilty verdict or when a judge of that court dissents on a point of law, it is possible to appeal as of right to the Court.
- The third source is the referral power of the Governor in Council. The Court is required to give an opinion on constitutional or other questions when asked to do so.

Applications for leave to appeal are determined by a panel of three Judges, usually based on written submissions filed by the parties. The Court considers on average 600 of these applications in a year. An oral hearing may be held when so ordered by the Court. If leave is refused, it is the end of the case. If leave is granted, or when a case comes directly to the Court from one of the other sources, written legal arguments and other documentation are prepared and filed by the parties. A hearing of the appeal is then scheduled. Before an appeal reaches the hearing stage, numerous motions (such as those for intervener status or for extension of time for the filing of documents) may be brought by the parties. These are usually dealt with by a single Judge, or by the Registrar.

The Court sits only in Ottawa, and holds three sessions per year during which it hears approximately 100 appeals. The hearings are open to the public and are usually televised. Interpretation services are provided in the courtroom for all hearings. A quorum consists of five Judges for appeals, but most are heard by a panel of seven or nine Judges. As a general rule, the Court allows two hours for oral argument. The Court's weekly schedule of hearings, with summaries of cases, is published in the **Bulletin of Proceedings**, and is available on the Internet (http://www.scc.csc.gc.ca).

The decision of the Court is sometimes given immediately at the end of the oral argument, but more often it is reserved to enable the Judges to write reasons. When a reserved decision is ready to be delivered, the date for release is announced and the decisions are deposited with the Registrar. Reasons for judgment in both official languages are made available to the parties and to the public in printed form and to legal databases in electronic format. The decisions of the Court and the Bulletin are also made available on the Internet through a project undertaken with the University of Montréal. As required by its constitutive statute and the *Official Languages Act*, the Court publishes its decisions in both official languages in the **Supreme Court Reports**, which include all the reasons for judgment rendered by the Court in a given calendar year.

Figure 1: Supreme Court Appeal Process



### **B.** Operating Environment

### 1. Objective

To provide a general Court of Appeal for Canada.

### 2. Strategic Priorities

- \* To ensure the independence of the Court as an institution within the framework of sound public administration;
- \* to improve access to the Court and its services;
- \* to process hearings and decisions promptly; and
- \* to provide the information base the Court needs to fulfil its mandate.

These four strategic priorities were chosen as a means to enable the Office of the Registrar to fulfil its Mission Statement, which is: "To provide the best possible decision-making environment for the Court".

### 3. Challenges

The Court's workload remains high and new resources will be deployed to maintain the gains made over the last few years in terms of delay reduction and efficiencies. A severe accommodation shortage, however, is rendering this strategic priority nearly impossible to attain, and is placing the Court's program integrity in jeopardy.

Access to the Court is being improved through the use of technology, which requires an ongoing investment in both human and physical resources. The Court is augmenting electronic access to its services but must continue to offer access by traditional means in order to ensure that its services are available to all citizens. The visibility of the Court both in Canada and abroad creates increased demands which require new programs and approaches. As well, the Universal Classification Standard initiative continues to have a serious effect on staff and delivery of services as it has required more resources than expected and has affected morale.

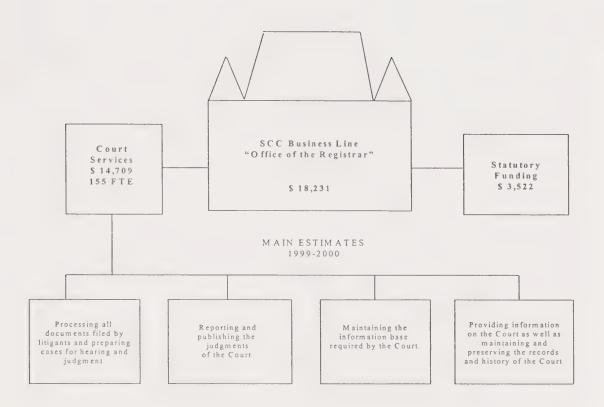
# C. Departmental Organization

The Supreme Court of Canada has a single Business Line - the Office of the Registrar - which exists to provide the services the Court requires to render its decisions.

These services are provided through the following two Service Lines: Court Services and Statutory Funding.

#### 1. Court Services

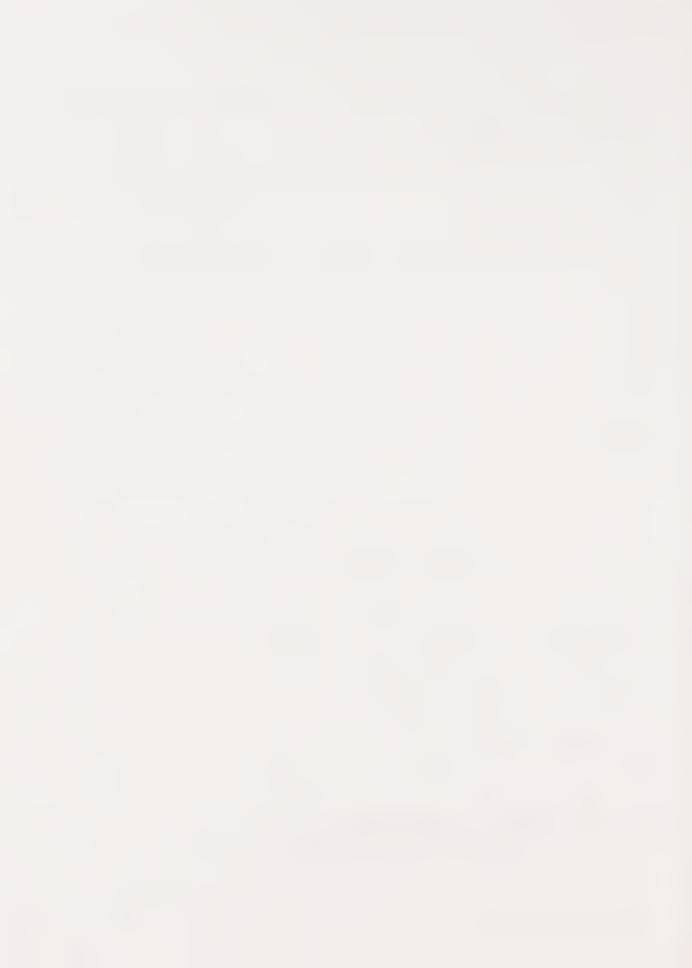
This Service Line involves:



### 2. Statutory Funding

The activities of this Service Line relate to administering the following payments:

- \* Judges' salaries, allowances, and annuities;
- \* annuities to spouses and children of Judges; and
- \* lump sum payments to spouses of Judges who die while in office.



# Section III: Agency Performance

The Supreme Court of Canada's approved Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) is comprised of one business line: the Office of the Registrar and two service lines: the Court Services and Statutory Funding.

#### A. Performance Expectations

The following table has been created from SCC commitments published in the 1999-2000 Report on Plans and Priorities.

Supreme Court of Canada				
To provide Canadians with:	to be demonstrated by:			
An independent judiciary.	- Appropriate arms-length relationships with Parliament, the Department of Justice and the Central Agencies.			
Improved access to the Court and its services.	<ul> <li>Enhancements to the Case Management System, allowing for easier and more comprehensive access to the Court's database, for both internal and external users;</li> <li>A complete redesign of the Court's Web Site;</li> <li>Completion of the first phase of the Court's electronic filing project;</li> <li>Modernization of the Supreme Court of Canada Rules;</li> <li>Provision of an information base needed by the Court to fulfil its mandate; and,</li> <li>A redesign of the Bulletin of Proceedings by December 2000, to provide better information to the public.</li> </ul>			
Cases processed without delay.	- Maintaining processing times, as tracked in the Court's yearly Statistical Report.			

#### B. Financial Information

Supreme Court of Canada		
Planned Spending	\$15,720,000	
Total Authorities	\$18,230,637	
1999-2000 Actual	\$ 17,139,139	

The difference between the Planned Spending and the Total Authorities is mainly related to the funds carried-forward from 1998-1999 (\$ 504,500), to the supplementary funding received to cover the cost of new collective bargaining (\$ 384,216), and a Treasury Board Submission (TB Minute 827828 (\$ 1,140,365)), to address the heightened role and visibility of the Supreme Court of Canada. Actual expenditures were 6% less than Total Authorities. TB Minute 827828 was approved February 10, 2000; however, hiring of professional staff was delayed as a result of the accommodation crisis; and, year-end purchasing rules and procedures related to goods and services prohibited proceeding as planned.

#### C. Performance Accomplishments

#### 1. External Factors Influencing the Business Line

The Supreme Court of Canada accomplishments are influenced by the following external factors:

Workload: The volume and nature of work carried out under the Program is largely dictated by the activities of the Bench. These in turn depend mainly on the number and the nature of cases filed with the Court as well as the complexity of the issues raised in those cases, which are outside the Court's control.

Efforts by the Judges to render decisions without delay affect the workload of the Court's staff and of the Judges themselves. The Court is pursuing a policy of delivering judgments quickly, both on applications for leave to appeal, and on appeals. The number of leave applications filed in the past year continues to be high. The combined effect of increasingly complex issues and faster delivery of judgments continues to put relentless pressure on the staff. This pressure is exacerbated both by efforts to reduce backlogs of leave applications and by 125<sup>th</sup> Anniversary special projects, one of which includes modernizing the Rules of the Supreme Court.

The Court's heightened role and visibility as a leader in such areas as Charter interpretation and Court management, as well as the recent appointment of a new Chief Justice, continue to place heavy demands on the Judges and Court staff from foreign dignitaries and delegations.

**Increased Interest of Foreign Judiciary** 

Legislative: The direction and nature of the Court Program is determined by the Supreme Court Act and other Acts of Parliament such as the Criminal Code, which confer jurisdiction on the Court. Therefore the introduction of amendments to any one of these statutes directly affects the Program. In addition, the enactment of, or substantive amendment to, any piece of legislation, such as the federal Firearms Act, may eventually affect the Program because the Court — as the final arbiter of legal disputes — is often called on to settle legal issues that arise as a result of these enactments or amendments.

The Canadian Charter of Rights and Freedoms, in particular, has had a persistent effect on the workload of the Court. Parties in cases that involve all areas of the law now often refer to the Charter as being a factor

Leadership of the Court

in their case. This requires a great deal of the Court's time in research, analysis and deliberation. The Court must stay abreast of developments, not only in Canada, but in other countries with similar Charters of Rights. Furthermore, because the Charter imposes a new perspective on the interpretation of all existing laws, the Court is dealing with more complex and time-consuming issues than ever before.

The Charter added to the role of the judiciary. The Court is often called on to arbitrate complex social issues that affect many Canadians who are not in the courtroom. In addition to being experts in interpreting and applying the law, the Judges must be knowledgeable in many subject areas such as the social sciences. In this vital area of developing Charter issues, the lower courts rely upon the leadership of the Court.

The broadening scope of the Court's information requirements, the development of a global electronic information infrastructure, and the need to preserve a body of law in the national interest coupled with rising information costs are having a profound effect on the Court's library. To provide up-to-date research materials from Canada and other countries, the collection must be supplemented by organized access to databases, global electronic information resources, and links to a network of complementary research collections, as part of the Court's Intranet and Website initiatives. Failure to provide this knowledge base could cause a loss of credibility on important and high-profile issues.

**Social:** The continuing increase in cases related to human rights and Canadians' increasing interest in high-profile cases have placed the Court more and more in the public eye. Decisions affect the ordinary

Scrutiny by the Public

citizen in numerous significant ways, making it incumbent on the Court to present itself clearly and accurately and to set an example as an effective, efficient and humane organization. To this end, most appeals are now televised, the Court's decisions are available on the Internet and the Court offers special media briefings on the issues before it. Also, the Court pursues a policy of assisting litigants, particularly those who are unrepresented by counsel, to fully understand the procedural requirements of presenting a case properly.

Political: The Constitution Act, 1867 and the Supreme Court Act establish the Court as the final arbiter in all judicial cases, including those that have serious implications for governments. As well, the Governor in Council may refer to the Court for hearing and consideration important questions of law or fact concerning any matter. References, such as the

Court at the Apex of the Judiciary, the "Third Branch" of Government.

Québec secession case, usually demand extraordinary work from the Bench and staff (for example, these hearings typically run much longer than the average appeal), additional resources (for example, for tighter security) and invariably thrust the Court even more than usual in the public eye.

Current legislation establishes that, for administrative purposes, the Court is (and operates as) a department within the Government of Canada. However, the independence of the judiciary is a fundamental principle underlying the Canadian legal and governmental system. It is of paramount importance that every measure be taken to safeguard judicial independence within the framework of sound public administration. A delicate balance must be maintained between the Program's administrative and judicial functions to ensure that the Court's independence is enhanced. Amendments to the *Judges Act* impact upon the perception in this regard as well.

**Economic:** The Supreme Court, like all federal departments and agencies, is affected by the current economic climate and budgetary issues.

In a special submission to Treasury Board addressing its heightened role and visibility, the Supreme Court demonstrated that its program integrity depended on increased funding, mainly to support the new organizational structure, to cover the hiring of additional professional staff and to pay for the enhancement of technological tools. Additional funding was received in February, 2000 (T.B. Minute 827828).

**Technological:** Expectations of Canadians for fast, cost-effective access to the Court by the means of their choice require the Court to upgrade its information and computer systems and programs which enable its staff to provide expected services. In particular, enhancements to the Court's Case Management System and its Web Site, as well as the implementation of electronic filing and information management systems are priorities. The Court is also pursuing telework plans.

**Professional:** The Court is responsive to suggestions from the Bar on ways of expediting or otherwise improving the hearing of cases and processes before the Court. Lawyers who appear frequently before the Court are providing input on the Court's Rules revision, Web access and electronic filing initiatives.

#### 2. Accomplishments

#### An Independent Judiciary

In 1999-2000, the institutional independence of the Supreme Court of Canada continued to be safeguarded. In order to monitor the situation, the Registrar regularly confers with the Bench to assess its level of comfort that the Supreme Court of Canada is maintaining its institutional independence. Further, in this regard, the Registrar prepared a submission for the quadrennial commission on judicial compensation and benefits.

General and professional media coverage is also used to gauge the perception of the Court's institutional independence from the outside. The Court's administration complies with recognized principles of public management and fulfils reporting requirements. As well, the Court offers in-depth background information to the media on upcoming cases and on its decisions in order to promote knowledgeable, fair reporting of the work of the Court.

Also, through its involvement in Head of Federal Agencies and Small Agencies Administrators networks, the Office of the Registrar has raised for discussion the difficulties inherent in judicial or quasi-judicial bodies fitting into the "portfolio system".

# Improved Access to the Court and its Services

In order to continue to improve access to its services, the Court pursued the following strategies:

- A new Case Management System has been in operation since December 1998 allowing for easier and more comprehensive access to the Court's database. Enhancements to the system are continuing.
- Phase I of the Court's electronic filing project is underway.
- Users of the Bulletin of Proceedings were surveyed and suggestions for improvement are being implemented.
- Additional information was made available on the Court's Web Site, which has been redesigned to support improved access. Specifications have been adapted to ensure accessibility to blind and visually impaired users.
- The drafting of modernized Rules of the Supreme Court of Canada is underway.

The virtual library initiative is continuing with the objective of integrating a wide variety of digital information and delivering it to the desktop. Alliances with federal and provincial law libraries for both resource sharing and co-operative collection development are expanding, benefitting both the Court and its clients. Through shared virtual catalogues and electronic document delivery, the Court has expanded its information base while simultaneously opening its collection to partner libraries. Information about the Court's library collection is made available to the legal profession, the academic community and the public at large. During 1999, the Library's Internet site logged more than 387,000 hits from approximately 16,500 visitors from 46 countries.

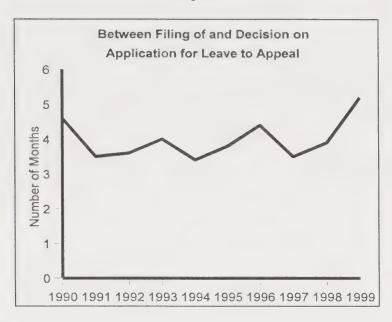
Cases Processed Without Delay

- The new Case Management System allows the handling of the material filed in a manner ensuring no undue delays in the clerical processing of cases. However, due to the increasing numbers and complexity of cases filed, as well as other pressing priorities, the time lapses for processing leave applications has increased. Concerted efforts are now underway to decrease these times.

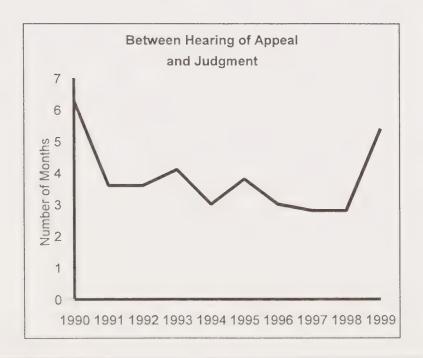
The following graphics "Average Time Lapses," show the elapsed time at various stages of the proceedings before the Supreme Court of Canada: between filing of the complete application for leave and the decision on the leave application; between the granting of leave (or the filing of a notice of appeal as of right) and the hearing; and between the hearing and judgment.

#### Average Time Lapses 1990 to 1999

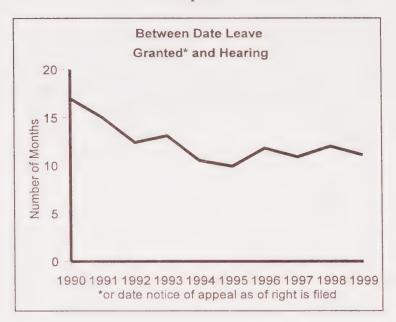
Graphic 1



Graphic 2



Graphic 3



#### Section IV: Financial Performance

#### A. Financial Performance Overview

In comparison to the planned spending, additional funds were necessary for the Office of the Registrar. Court services used funds carried forward from the previous year to finance additional human resources required to assist with the increased workload resulting from the heightened role and visibility of the Court and to address the work related to the Universal Classification Standard. As well, funds were necessary to cover salary increases related to signed collective bargaining.

Non-respendable revenues were higher than planned. The decrease in revenues over the last couple of years is related to the increased popularity of the Internet where judgments of the Court can be obtained without charge.

#### **B. Financial Summary Tables**

The following financial tables are applicable to the Supreme Court of Canada:

- Table 1 Summary of Voted Appropriations
   Table 2 Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
   Table 3 Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
   Table 4 Resource Requirements by Organization and Business Line
   Table 5 Non-Respendable Revenues
- Table 6 Transfer Payments

# Summary of Voted Appropriations

#### A. Authorities for 1999-2000

Financial Requirements by Authority (thousands of dollars)

			1999-2000	
Vote		Planned Spending	Total Authorities	Actual
	Supreme Court of Canada			
45	Program expenditures	10,983.0	13,215.2	12,137.6
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and lump sum payments to spouses of judges who die while in office	3,455.0	3,521.4	3,521.4
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,282.0	1,478.0	1,478.0
(S)	Spending of proceeds from the disposal of Surplus Crown Assets	-	16.0	2.1
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	-	-	-
	Total Agency	15,720.0	18,230.6	17,139.1

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Financial Table 2

Comparison of Total Planned to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending (thousands of dollars)

	1999-2000		
	Planned	Authorized	Actual
FTEs	144.0	155.0	146.7
Operating	12,265.0	14,709.3	13,617.7
Capital	-	-	-
Voted Grants & Contributions	-	-	-
Subtotal: Gross Voted Expenditures	12,265.0	14,709.3	13,617.7
Statutory Grants and Contributions	_3,455.0	<u>3,521.4</u>	3,521.4
Total Gross Expenditures	15,720.0	18,230.7	17,139.1
Less: Respendable Revenue	-	-	-
Total Net Expenditures	15,720.0	18,230.7	17,139.1
Other Revenues and Expenditures			
Non-Respendable Revenues	-200.0	-253.3	-253.3
Cost of services provided by other departments	2,700.0	<u>2,680.7</u>	2,680.7
Net Cost of the Program	18,220.0	20,658.1	19,566.5

**Note:** Respendable Revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote". Non-Respendable Revenues were formerly called "Revenues Credited to the CRF".

Departmental Planned versus Actual Spending (thousands of dollars)

Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending

			1999-2000		
	Actual 1997-1998	Actual 1998-1999	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Supreme Court of Canada	14,278.4	15,424.4	15,720.0	18,230.6	17,139.1
Total	14,278.4	15,424.4	15,720.0	18,230.6	17,139.1

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

#### Resource requirements by Organization and Business Line

Comparison of 1999-2000 Planned Spending, and Total Authorities to Actual Expenditures by Organization and Business Line (thousands of dollars)

Business Line				
Organization	Office of the Registrar	TOTALS		
Court Services	12,265.0	12,265.0		
(total authorities)	14,709.3	14,709.3		
(Actuals)	13,617.7	13,617.7		
Statutory Funding	3,455.0	3,455.0		
(total authorities)	3,521.4	3,521.4		
(Actuals)	3,521.4	3,521.4		
TOTALS	15,720.0	15,720.0		
(total authorities)	18,230.7	18,230.7		
(Actuals)	17,139.1	17,139.1		
% of TOTAL	94 %	94 %		

Note: Numbers in italics denote Total Authorities for 1999-2000 (Main and Supplementary

Estimates and other authorities).

Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 1999-2000.

Due to rounding figures may not add to totals shown.

# Non-Respendable Revenues

Non-Respendable Revenues (thousands of dollars)

				1999-2000	
	Actual 1997-1998	Actual 1998-1999	Planned Revenues	Total Authorities	Actual
Supreme Court of Canada	277.4	266.4	200.0	253.3	253.3
Total Non-Respendable Revenues	277.4	266.4	200.0	253.3	253.3

#### Financial Table 6

#### **Transfer Payments**

Transfer Payments (thousands of dollars)

				1999-2000	
Business Line	Actual 1997-1998	Actual 1998-1999	Planned Spending	Total Authorities	Actual
GRANTS					
Office of the Registrar	1,106.7	1,060.2	1,180.0	1,176.5	1,176.5
<b>Total Grants</b>	1,106.7	1,060.2	1,180.0	1,176.5	1,176.5
CONTRIBUTIONS					
Office of the Registrar	-	-	100	-	_
<b>Total Contributions</b>	-	-	-	-	•
Total Transfer Payments	1,106.7	1,060.2	1,180.0	1,176.5	1,176.5

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

#### Section V: Other Information

#### A. Contacts for Further Information

Supreme Court of Canada Building

General Enquiries

301 Wellington Street

Ottawa, Ontario

K1A 0J1

(613) 995-4330

Telephone: Fax:

(613) 996-3063

World Wide Web:

Internet Access

http://www.scc-csc.gc.ca reception@scc-csc.gc.ca

#### B. Legislation Administered

Supreme Court Act R.S.C., 1985, as amended

Judges Act R.S.C., 1985, as amended

# C. Index

A Access
<b>B</b> Business Line
C Case Management System
D Departmental Organization
E Economic Factor
I         Independence of the Court       6, 12, 13         Information Base       6, 9, 14         Internet       4, 11, 14, 17, 23
J         Judges       3, 4, 7, 10, 11, 18         Judges Act       11, 23         Judgments       4, 5, 10, 14, 17         Jurisdiction       3, 11
L Legislative Factor
M Mandate
Objective
Political Factor

gistrar's Message
cial Factor
preme Court Act
chnological Factor
ansfer Payments
orkload

Secteur d'activité ......, 6, 9, 10, 19, 22, 23, 24
Système de gestion des dossiers judiciaires ...., 1, 9, 13, 14, 15

Autres renseignements

# C. Index

Paiements de transfert
Objectif Organisation de l'agence 6, 7
Mandat 3, 6, 7, 9, 20 Message du registraire
Loi sur les juges
Jugements 4, 5, 10, 19 10, 19 10, 11, 12, 13, 20 10, 11, 12, 13, 20 11, 20 11, 20 11, 20 11, 20 11, 20 11, 20 11, 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20
I Indépendance de la Cour 6, 9, 11, 12, 14, 19, 25 Internet
Hacteur économique 13 Facteur législatif 13 Facteur professionnel 13 Facteur professionnel 13 Facteur social 13 Facteur fechnologique 13
Charge de travail
<b>B</b> Bureau du registraire
¥ccès

# Partie V: Autres renseignements

## A. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Adresse Internet reception@scc-csc.gc.ca	World Wide We o-528.www//:qtth
Renseignements généraux	Édifice de la Cou 301, rue Welling Ottawa (Ontario K1A 011 Téléphone : Télécopieur :

# B. Lois appliquées

Loi sur la Cour suprême

Loi sur les juges L.R.C. (1985), sous sa forme modifiée

L.R.C. (1985), sous sa forme modifiée

## Zableau financier 5

#### Recettes non disponibles

e dollars)	milliers d	disponibles (en	Recettes non
------------	------------	-----------------	--------------

Total des recettes non disponibles	<b>₽</b> 'LL7	<b>5</b> 66,4	0,002	5,53,3	E,E22
Cour suprême du Canada	<b>4</b> ,772	t'997	0,002	253,3	5,53,5
	8661-7661	6661-8661	prévues	estales	réelles
	Recettes réelles	Recettes réelles	Recettes	Autorisations	Recettes
				0007-6661	

Nota: Recettes non disponibles auparavant appelées «recettes à valoir sur le Trésor».

# 7 Tableau financier 6

### Paiements de transfert

				1999-2000	
eur d'activité	Dépenses réelles 1997-1998	Dépenses réelles	Dépenses prévues	esb lesoT enoitesivotus	Dépenses réelles
AEALIONS					
eau du registraire	٢'901 ١	1 060,2	0,0811	5,8711	5,871 I
anoitneydus seb l	L'901 I	1 060,2	0,0811	2,8711	2,9711
NTRIBUTIONS					
eau du registraire	-	• .	-	-	
des contributions	-	-	-	-	
des paiements de					

Les autorisations totales correspondent à la somme du Budget principal des dépenses, des Budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.

L'901 I

7'090 I

transfert

5'9LI I

0,0811

S'9LII

# Tableau financier 4

#### Besoins en ressources par organisation et par secteur d'activité

Comparaison des dépenses prévues de 1999-2000 et des autorisations totales par rapport aux dépenses réelles par organisation et par secteur d'activité (en milliers de dollars)

	Secteur d'activité	
TATOT	Bureau du registraire	noitesinegrO
12 265,0	12 265,0	Services de la Cour
E'602 \$1	14 206'3	(autorisations totales)
L'L19 EI	L'L19 E1	(Réciles)
3 422,0	3.455,0	inancement prévu par la loi
3 251'4	7.122 8	(autorisations totales)
3 521,4	3 521,4	(Réclles)
15 720,0	15 720,0	TATOT
7.082.81	2.082.81	(autorisations totales)
1,981 71	1,981 71	(Réclles)
% <b>†</b> 6	% <b>†</b> 6	JATOT ub %

Nota: Les chiffres en italiques correspondent aux autorisations totales pour 1999-2000 (Budget principal des dépenses, Budgets supplémentaires des dépenses et autres autorisations).

Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 1999-2000.

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

# Lableau financier 3

#### Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues par opposition aux dépenses réelles par secteur d'activité (en milliers de

1,951 71	9,052 81	0,027 21	12 454'4	14 278,4	IstoT
1,68171	18 230,6	15 720,0	12 454'4	14 278,4	Cour suprême du Canada
Dépenses réelles	Total des autorisations	Dépenses	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1997-1998	
	1999-2000				

Le total des autorisations correspond à la somme du Budget principal des dépenses, des Budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.

# Tableau financier 2

### Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues par opposition aux dépenses réelles (en milliers de dollars)

	1999-2000		
Dépenses réelles	Total des autorisations	Dépenses prévues	
L'9†I	0'551	144,0	ELD
L'L19 EI	E'607 \$1	12 265,0	Fonctionnement
-	-	-	Capital
-	-	-	Subventions et Contributions
L'L19 EI	E'60L \$1	12 265,0	Total provisoire des dépenses brutes votées
3 221,4	3 251,4	3 455,0	Subventions et contributions législatives
1,681 71	Z'087 8I	0,027 21	Total des dépenses drutes
-	-	-	Moins : Recettes disponibles
1,681 71	Z'0EZ 8I	0,027 21	Total des dépenses nettes
			Autres recettes et dépenses
(5,53,3)	(5,52,3)	(0,002)	Recettes non disponibles
L'089 7	Z'089 Z	2 700,0	Coût des services offerts par d'autres
S'99S 6I	I'889 0Z	18 220,0	ministères Coût net du programme

Note: Recettes disponibles auparavant appelées «recettes affectées aux dépenses». Recettes non disponibles auparavant appelées «recettes à valoir sur le Trésor».

#### Tableau financier 1

# Sommaire des crédits approuvés

A. Autorisations pour 1999-2000

Besoins financiers par autorisation (en milliers de dollars)

1,951 71	18 230,6	15 720,0	Total pour l'agence	
	-	-	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices antérieurs	(S)
1,2	16,0	-	Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de l'État	(S)
0'84t I	0,874 1	0,282 1	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	(S)
			juges, pensions aux conjoints et enfants des juges et montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat	
3 521,4	3 271,4	3 422,0	Traitements, indemnités et pensions des	(S)
12 137,6	13 215,2	10 983,0	Dépenses de fonctionnement	St
			Cour suprême du Canada	
Dépenses réelles	Autorisations səlatot	Dépenses		JibàrO
	1999-2000			

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au Budget principal des dépenses, des Budgets des dépenses supplémentaires et des autres autorisations.

# Partie IV: Rendement financier

### A. Aperçu du rendement financier

En comparaison avec les dépenses prévues, le Bureau du registraire a eu besoin de fonds additionnels. Les services de la Cour ont nécessité l'utilisation de fonds reportés de l'année précédente pour financer les ressources humaines supplémentaires requises, vu l'angmentation de la charge de travail entraînée par le rôle et la visibilité accrus de la Cour, et pour effectuer les travaux relatifs à la Norme générale de classification. En outre, des fonds se sont avérés nécessaires en raison des augmentations salariales liées à la signature de nouvelles conventions collectives.

Les recettes non disponibles ont été supérieures aux prévisions. La baisse des recettes au cours des quelques dernières années est liée à la hausse de la popularité d'Internet, qui permet un accès gratuit aux jugements de la Cour.

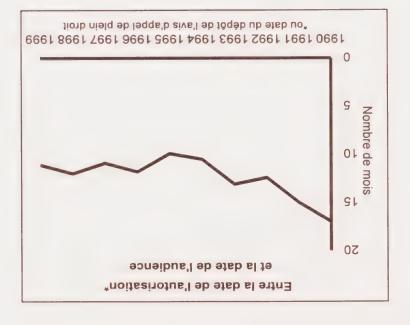
## B. Tableaux financiers récapitulatifs

Les tableaux suivants illustrent la situation de la Cour suprême du Canada:

7 Tableau	Paiements de transfert
Tableau 5	Recettes non disponibles
Tableau 4	Besoins en ressources par organisation et par secteur d'activité
	réciles
Tableau 3	Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses
Tableau 2	Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
Tableau 1	Sommaire des crédits approuvés

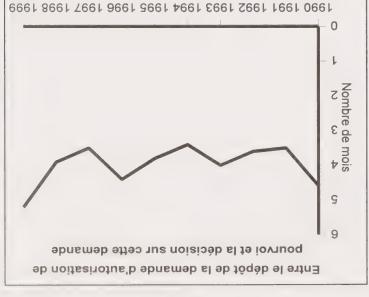


# Graphique 3

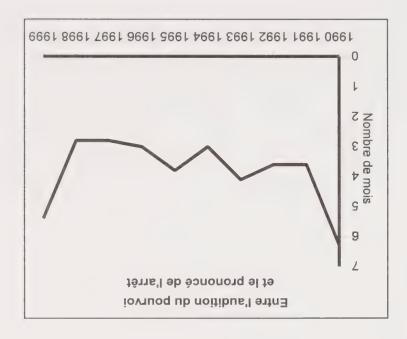


#### Délais moyens 1990-1999

## Graphique 1



# Graphique 2



#### Le traitement des affaires sans délai

Le nouveau Système de gestion des dossiers judiciaires permettra que le traitement administratif des documents déposés se fasse sans délais injustifiés. Cependant, étant donné le nombre croissant et la complexité accrue des causes portées devant la Cour, de même que l'existence d'autres questions prioritaires, les délais requis pour le traitement des demandes d'autorisation d'appel ont commencé à augmenter. La Cour entreprend actuellement de concerter les efforts pour faire raccourcir ces délais.

Les graphiques suivants, intitulés «Délais moyens», montrent le temps écoulé à différentes étapes des instances introduites devant la Cour suprême : entre le dépôt de la demande d'autorisation complète et le prononcé de la décision sur la demande d'autorisation, entre le moment où l'autorisation est accordée (ou le dépôt d'un avis d'appel de plein droit) et la tenue de l'audience, et entre la tenue de l'audience et le prononcé de la décision.

De plus, par l'entremise du réseau des chefs d'organismes fédéraux et celui des administrateurs de petits organismes, le Bureau du registraire a soulevé les difficultés intrinsèques des organismes judiciaires et quasi-judiciaires à s'insérer dans le « système de portefeuille ».

#### L'amélioration continue de l'accès à la Cour et à ses services

Afin de continuer d'améliorer l'accès à ses services, la Cour a poursuivi les stratégies suivantes :

- Un nouveau Système de gestion des dossiers judiciaires fonctionne depuis décembre 1998, ce qui permet un accès plus facile et plus complet à la base de données de la Cour. Des améliorations sont apportées au système de façon continue.
- La phase 1 du projet de dépôt et classement électroniques de la Cour est lancé.
- Les usagers du Bulletin des procédures ont été consultés et les suggestions d'amélioration ont été mises en oeuvre.
- Le site Web de la Cour a été réaménagé pour faciliter l'accès à la Cour et d'autres renseignements y sont maintenant disponibles. Les spécifications ont été adaptées afin de garantir aux utilisateurs aveugles ou mal-voyants l'accessibilité au site.
- La rédaction des Règles de la Cour suprême du Canada, nouvelle version, est en cours.
- Les démarches en vue de mettre sur pied le projet de bibliothèque virtuelle continuent, et ses responsables veulent y intégrer un large éventail de renseignements numériques qui seront accessibles à partir du poste de travail. Les fins de mise en commun des ressources et de coopération pour le développement des collections se multiplient, ce qui bénéficie à la Cour et à ses clients. Par l'entremise de la consultation partagée des catalogues en ligne et la transmission électronique des documents, la Cour a élargi sa base d'information en même électronique des documents, la Cour a élargi sa base d'information en même l'ententie. Les membres de la communauté juridique, ceux de la communauté universitaire et le public en général peuvent obtenir des renseignements sur la collection de la bibliothèque de la Cour. En 1999, le site Internet de la Cour figurait dans plus de 387 000 occurrences au terme des recherches effectuées par environ 16 500 visiteurs provenant de 46 pays.

Économique: A l'instar de tous les ministères et organismes fédéraux, la Cour suprême est touchée par la conjoncture économique actuelle et les compressions budgétaires.

Dans le cadre d'une présentation devant le Conseil du Trésor au sujet de son rôle et de sa visibilité accrus, la Cour suprême a démontré que l'intégrité de son programme dépendait d'un financement accru, principalement pour soutenir la nouvelle structure organisationnelle, afin de permettre l'embauche de personnel professionnel supplémentaire et la mise à niveau des outils technologiques. Le financement additionnel a été reçu en février 2000 (délibération no 827828 du Conseil du Trésor).

Technologique: Comme les Canadiens s'attendent à avoir accès rapidement et économiquement à la Cour par le moyen qui leur convient, celle-ci doit mettre à niveau ses systèmes et programmes informatiques et documentaires qui permettent à son personnel de rendre les services escomptés. Sont notamment prioritaires les améliorations apportées au Système de gestion des dossiers judiciaires et au site Web de la Cour, de même que la mise en oeuvre du système de dépôt et classement électroniques et du système de gestion de l'information. La Cour continue également d'étudier la question du télétravail.

**Professionnel:** La Cour tient compte des suggestions du Barreau concernant les manières d'accélérer ou d'améliorer l'audition des affaires et autres procédures dont elle est saisie. Les avocats qui plaident souvent devant la Cour donnent leurs commentaires sur les projets de refonte des Règles de la Cour suprême, ainsi que sur les projets d'accès au site Web et de dépôt et classement électroniques.

## 2. Réalisations

## L'indépendance judiciaire

En 1999-2000, l'indépendance institutionnelle de la Cour suprême du Canada a été maintenue. Afin de suivre la situation de près, le Registraire consulte régulièrement les juges pour évaluer leur propre perception quant au maintien de cette indépendance. À cet égard, le Registraire a en outre préparé une présentation en vue de la tenue de la commission quadriennale d'examen de la rémunération des juges.

La couverture médiatique, autant générale que celle qui provient de la communauté juridique, permet aussi de mesurer l'image qu'a le monde extérieur de la Cour. L'administration de la Cour applique les principes reconnus de gestion publique et remplit son obligation de rendre des comptes. La Cour donne en outre aux médias des renseignements contextuels approfondis sur les affaires qu'elle est appelée à entendre et sur les décisions qu'elle rend afin de favoriser une perception juste et équitable du travail de la Cour.

électroniques globales et à des liens à un réseau de collections de recherches complémentaires dans le cadre des projets d'Intranet et de site Web de la Cour. Le défaut d'offrir une telle base de connaissances pourrait occasionner une perte de crédibilité relativement à des questions importantes et très médiatisées.

La scène publique

Social: L'augmentation constante d'affaires relatives aux droits de la personne et l'intérêt croissant que les Canadiens portent aux affaires très médiatisées ont rapproché de plus en plus la Cour de la scène publique. Comme ses décisions

en plus la Cour de la scene puonque. Comme ses decisions ont, à de nombreux égards, des répercussions importantes pour le citoyen ordinaire, la Cour doit projeter une image claire et précise et donner l'exemple en tant qu'organisation active, efficace et sensible. À cette fin, la majorité des pourvois sont maintenant télédiffusés, les décisions de la Cour sont disponibles sur Internet et la Cour tient de courres séances d'information sur les questions dont elle est saisie. En outre, la Cour continue d'appliquer une politique d'aide aux parties en litige, surtout celles qui ne sont pas représentées par un avocat, pour qu'elles comprennent bien les exigences procédurales requises pour présenter correctement une affaire.

La Cour au sommet du pouvoir judiciaire, un des trois ordres de gouvernement Politique: La Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur la Cour suprême prévoient que la Cour est l'arbitre final dans toutes les affaires judiciaires, y compris celles qui ont des conséquences graves pour les gouvernements. En outre, le gouverneur en conseil peut renvoyer à la Cour pour audition et examen d'importantes

questions de droit ou de fait concernant toute affaire litigieuse. Les renvois, comme celui sur la sécession du Québec, exigent habituellement un travail extraordinaire de la part des juges et du personnel (par exemple, ces audiences durent habituellement plus longtemps que la moyenne des pourvois), des ressources supplémentaires (par exemple, des mesures de sécurité plus strictes) et ne manquent pas d'attirer l'attention du public sur la Cour encore plus qu'à l'habitude.

La loi actuelle établit que, à des fins administratives, la Cour est un ministère du gouvernement du Canada et fonctionne à ce titre. Cependant, l'indépendance de la magistrature est un principe fondamental sous-jacent aux systèmes juridique et gouvernemental canadiens. Il est particulièrement important que toutes les mesures soient prises pour garantir l'indépendance judiciaire dans le cadre d'une saine administration publique. Il convient de maintenir un équilibre délicat entre les fonctions judiciaires et administratives du Programme, afin de veiller à ce que l'indépendance de la Cour ne soit pas compromise. À cet égard, les modifications apportées à la Loi sur les juges ont aussi une incidence sur la façon dont la Cour est perçue.

Le rôle et la visibilité accrus de la Cour en tant que précurseur dans des domaines tels que

Intérêt croissant des pouvoirs judiciaires étrangers l'interprétation de la Charte et la gestion des dossiers judiciaires, de même que la nomination récente d'un nouveau Juge en chef, continuent d'exercer de fortes pressions sur les juges et sur le personnel de la Cour en raison de l'intérêt manifesté par les dignitaires et les délégations de l'étranger.

Législatif: L'orientation et la nature du Programme de la Cour sont déterminées par la Loi sur la Cour suprême et d'autres lois du Parlement, comme le Code criminel, qui accordent compétence à la Cour. Par conséquent, la modification de l'une de ces lois a un effet direct sur le Programme. De plus, l'adoption ou la modification importante d'un texte législatif, tel que la Loi sur les armes à feu, peut avoir un effet sur le Programme étant donné que la Cour, à titre d'arbitre final des litiges d'ordre juridique, a souvent à régler des problèmes juridiques qui résultent de ces textes législatifs ou de leur modification.

Leadership de la Cour

La Charte canadienne des droits et libertés a un effet particulièrement constant sur la charge de travail de la Cour. Souvent, les parties impliquées dans des affaires touchant à tous les domaines du droit

invoquent maintenant la Charte comme facteur dans leur dossier. Cette situation exige que la Cour consacre beaucoup de temps à la recherche, à l'analyse et aux délibérations. La Cour doit se tenir au courant de ce qui se fait non seulement au Canada, mais dans d'autres pays qui ont des chartes des droits semblables. De plus, étant donné que la Charte impose une nouvelle perspective en matière d'interprétation des lois existantes, la Cour traite de questions qui demandent plus de temps et qui sont plus complexes que

La Charte a élargi le rôle de la magistrature. Les juges sont souvent appelés à agir à titre d'arbitres à l'égard de questions sociales complexes touchant un grand nombre de Canadiens qui ne sont pas présents dans la salle d'audience. En plus d'être experts dans l'interprétation et l'application de la loi, les juges doivent être bien informés dans de nombreux domaines comme les sciences sociales. Dans ce domaine vital et en pleine évolution que constituent les questions relatives à la Charte, les tribunaux de juridiction inférieure se fondent sur la voie tracée par la Cour.

Les besoins en information croissants de la Cour, le développement d'une infrastructure d'information électronique globale et la nécessité de préserver un système juridique dans l'intérêt national, combinés à des coûts d'information à la hausse, ont un impact important sur la bibliothèque de la Cour. Pour offrir les instruments de recherche les plus récents en provenance du Canada et d'autres pays, on doit ajouter à la collection un moyen d'accès méthodique à des bases de données, à des ressources documentaires moyen d'accès méthodique à des bases de données, à des ressources documentaires

siamals.

Dépenses réelles en 1999-2000	\$ 681 681 71
Autorisations totales	\$ 489 087 81
Dépenses prévues	\$ 000 072 \$1
Cour suprême du Canada	

L'écart entre les dépenses prévues et les autorisations totales est principalement lié au report de fonds de l'année 1998-1999 (504 500 \$), au financement additionnel reçu pour couvrir le coût de nouvelles conventions collectives (384 216 \$) et à la présentation devant le Conseil du Trésor (délibération no 827828 du Conseil du Trésor (délibération no 827828 du Conseil du Trésor (1 140 365 \$)) depenses réelles étaient de 6 % en deçà des autorisations totales. La délibération no 827828 du Conseil du Trésor a été approuvée le 10 février 2000; cependant, l'embauche de personnel professionnel a été reportée en raison du problème d'espace et les règles et procédures d'achat en fin d'exercice pour les biens et les services nous ont empêchés d'entreprendre les démarches comme prévu.

## C. Réalisations en matière de rendement

#### 1. Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Les réalisations de la Cour suprême du Canada sont influencées par les facteurs externes suivants :

**Charge de travail :** Le volume et la nature du travail effectué dans le cadre du Programme dépendent dans une large mesure des activités des juges. Celles-ci dépendent également du nombre et de la nature des affaires présentées à la Cour et de la complexité des questions qui y sont soulevées, facteurs sur lesquels la Cour n'a aucun contrôle.

Les efforts accomplis par les juges pour rendre leurs décisions avec célérité ont eu un effet sur la charge de travail du personnel de la Cour et des juges eux-mêmes. La Cour a pour politique de rendre jugement rapidement tant en matière de demandes d'autorisation d'appel déposées au cours de la dernière année continue d'être élevé. L'effet combiné de la complexité croissante des questions et de l'accélération du prononcé des décisions continue d'exercer une pression constante sur le personnel. Cette pression est exacerbée autant par les tentatives de diminuer l'arriéré en matière de demandes d'autorisation d'appel que par les projets spéciaux prévus à l'occasion du 125°me anniversaire de la Cour, notamment le projets de modernisation des Règles de la Cour suprême.

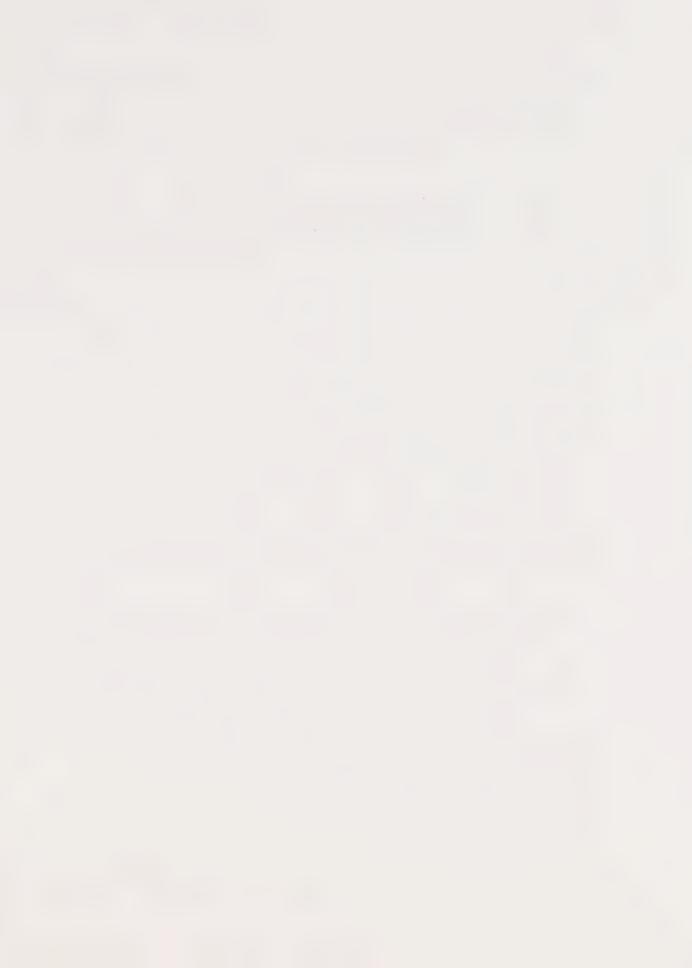
# Partie III: Rendement de l'agence

La structure approuvée de planification, de rapport et de responsabilisation de la Cour suprême du Canada vise un seul secteur d'activité, le Bureau du registraire, et deux secteurs de services : les services de la Cour et le financement prévu par la loi.

#### A. Attentes en matière de rendement

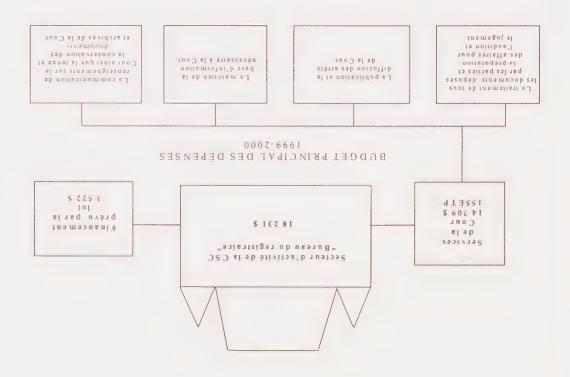
Le tableau suivant a été créé à partir des engagements de la CSC énoncés dans le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000.

Cour suprême du Canada				
Sémontrés par :	I	Pour fournir aux Canadiens:		
des rapports efficaces et sans lien de dépendance avec le Parlement, le ministère de	~	L'indépendance judiciaire.		
dependance et les organismes centraux.				
des améliorations à apporter au Système de	-	L'amélioration continue de l'accès à		
gestion des dossiers judiciaires afin de		la Cour et à ses services.		
permettre un accès plus facile et plus complet				
à la base de données de la Cour, tant pour les				
usagers internes qu'externes;				
un remaniement complet du site Web;	_			
l'achèvement de la première phase du projet	_			
de dépôt et classement électroniques de la Cour;				
la modernisation des Règles de la Cour	-			
suprême du Canada;				
l'accès à la base d'information nécessaire à la	-			
Cour pour lui permettre de réaliser son				
mandat;				
une nouvelle conception du Bulletin des	-			
procédures pour décembre 2000, afin				
d'assurer un meilleur accès à l'information				
pour le public		iclèb and areissob seb tremeticat e I		
le respect des délais de traitement des dossiers, conformément au rapport statistique		Le traitement des dossiers sans délai.		
annuel de la Cour.				



#### 1. Les services de la Cour

Ce secteur de service assure:



#### 2. Financement prévu par la loi

survants: Les activités de ce secteur de service se rapportent à l'administration des paiements

- les traitements, indemnités et pensions des juges;
- les pensions aux conjoints et aux enfants des juges;
- les montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur

mandat.

#### B. Cadre de fonctionnement

#### 1. Objectif

Étre une Cour générale d'appel pour le Canada.

#### 2. Priorités stratégiques

- garantir l'indépendance institutionnelle de la Cour dans le cadre d'une saine administration publique;
- \* continuer d'améliorer l'accès à la Cour et à ses services;
- \* favoriser le prompt déroulement du processus d'audition et de prise de décision;
- \* mettre à la disposition de la Cour la base d'information nécessaire à la réalisation de son mandat.

Ces quatre objectifs stratégiques témoignent des mesures prises par le Bureau du registraire pour remplir sa mission, qui est de « fournir le cadre le plus favorable possible à la prise de décision à la Cour».

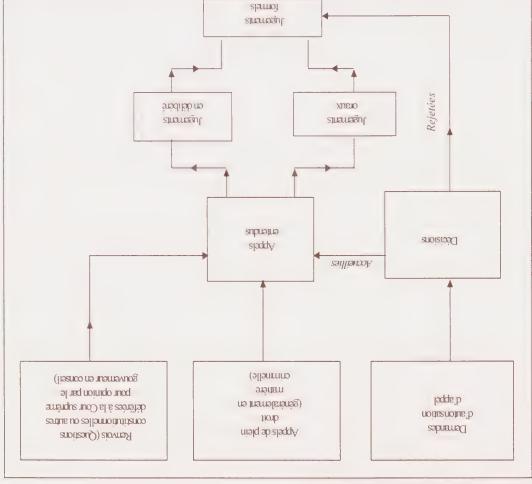
#### 3. Défis

La charge de travail de la Cour demeure élevée et de nouvelles ressources seront déployées pour préserver les gains acquis ces dernières années en matière de réduction des délais et en matière de productivité. Un sérieux manque d'espace rend cependant cette priorité stratégique presque impossible à atteindre et met en péril l'intégrité du programme de la Cour.

L'accès à la Cour s'améliore grâce au recours à l'informatique, qui requiert un investissement continu en ressources tant humaines que matérielles. La Cour facilite de plus en plus l'accès électronique à ses services, mais doit continuer à être accessible par les moyens traditionnels afin que ses services soient à la portée de tous les citoyens. La visibilité de la Cour au Canada et à l'étranger crée des exigences additionnelles qui, à leur tour, nécessitent la mise en oeuvre de nouveaux programmes et de nouvelles façons de faire. De plus, la Norme générale de classification continue d'avoir de graves répercussions sur le personnel et sur la fourniture des services, vu qu'elle a nécessité plus de ressources que prévu et qu'elle a affecté le moral du personnel.

#### C. Organisation de l'agence

Le seul secteur d'activité, celui du Bureau du registraire, a pour mission de fournir à la Cour les services dont elle a besoin pour exercer ses fonctions juridictionnelles.



Les demandes d'autorisation d'appel sont soumises à une formation de trois juges qui statuent habituellement sur le fondement d'arguments écrits présentés par les parties. La avoir audition que si la Cour l'ordonne. Si l'autorisation est refusée, l'affaire prend fin. Si l'autorisation est accordée, ou lorsqu'une affaire arrive directement à la Cour de l'une des autres sources, les parties préparent et présentent des arguments écrits et d'autres documents. La date de l'audition de l'appel est alors fixée. Avant qu'un appel ne parvienne à l'étape de l'audition, de nombreuses requêtes (comme des demandes de protogation du délai pour le dépôt de documents) peuvent être présentées par les parties. Elles sont habituellement traitées par un seul juge ou par le Registraire.

La Cour ne siège qu'à Ottawa et tient trois sessions par année au cours desquelles elle entend environ 100 appels. Les audiences sont publiques et sont habituellement télédiffusées. Lors des auditions, des services d'interprétation sont assurés dans la salle d'audience. Le quorum est constitué de cinq juges pour les appels, mais la plupart des affaires sont entendues par une formation de sept ou neuf juges. En règle générale, la Cour accorde deux heures pour la plaidoirie. Le rôle hebdomadaire de la Cour, avec les résumés des affaires, est publié dans le **Bulletin des procédures**, accessible sur Internet (http://www.scc-csc.gc.ca).

Le jugement de la Cour est parfois rendu immédiatement à la fin des plaidoiries, mais plus souvent qu'autrement, il est pris en délibéré pour permettre aux juges de rédiger leurs motifs. Lorsqu'une décision prise en délibéré est prête à être rendue, la date de la publication est annoncée et la décision est déposée auprès du Registraire. Les motifs de juridiques ont distribués dans les deux langues officielles aux parties et au public en format papier, et consignés en format électronique dans les banques de données juridiques. Les décisions de la Cour et le Bulletin peuvent également être consultés au moyen d'Internet dans le cadre d'un projet entrepris avec la collaboration de l'Université de Montréal. Comme l'exige sa loi constitutive et la Loi sur les langues officielles, la Cour publie ses décisions dans les deux langues officielles dans le Recueil des arrêts de la Cour suprême, qui comprend tous les jugements rendus par la Cour au cours d'une année civile.

#### Partie II: Aperçu de l'agence

#### A. Mandat, rôles et responsabilités

La Cour suprême du Canada est « la juridiction d'appel en matière civile et pénale pour l'ensemble du Canada ». La mission du Bureau du registraire est de « fournir à la Cour le cadre le plus favorable possible à la prise de décision ».

La Cour est la plus haute instance judiciaire du pays et, à ce titre, l'une des institutions nationales les plus importantes au Canada. Cour d'appel générale de dernier ressort, c'est le dernier tribunal auquel peuvent s'adresser les parties à un procès, qu'elles soient des particuliers ou des gouvernements. Sa compétence englobe tant le droit civil du Québec que la common law des neuf autres provinces et des trois territoires.

La Cour entend les appels des décisions des cours d'appel des provinces et territoires, de même que celles de la Section d'appel de la Cour fédérale du Canada. De plus, la Cour est tenue de donner son avis sur toute question dont la saisit par renvoi le gouverneur en conseil. L'importance des arrêts de la Cour pour la société canadienne est bien connue. La Cour assure l'uniformité, la cohérence et la justesse dans la définition, l'élaboration et l'interprétation des principes juridiques dans tout le système judiciaire canadien.

#### 1. Le processus d'appel à la Cour suprême du Canada

Voici une brève description du processus d'appel qui situe les activités du Programme de la Cour. Le schéma 1 résume les étapes du processus d'appel.

La Cour se compose du Juge en chef et de huit juges puinés, tous nommés par le gouverneur en conseil. La Cour entend des appels provenant de trois sources.

- Dans la plupart des cas, il faut d'abord obtenir une autorisation d'appel; celle-ci est accordée par la Cour si une affaire comporte une question d'intérêt public ou si elle soulève une importante question de droit (ou de droit et de fait) qui justifie qu'elle soit examinée par la Cour.
- La Cour entend également des affaires à l'égard desquelles l'autorisation d'appel n'est pas exigée. Par exemple, en matière criminelle, lorsqu'une cour d'appel infirme un acquittement et inscrit un verdict de culpabilité, ou lorsqu'un juge de cette cour est dissident sur un point de droit, il est possible d'interjeter appel de plein droit à la Cour.
- La troisième source est le pouvoir de renvoi du gouverneur en conseil. Sur demande, la Cour est tenue de donner un avis sur des questions constitutionnelles ou autres.

avons pu remplir nos obligations en ce qui a trait à ces projets. Nous avons également entrepris avec grand enthousiasme la planification des activités spéciales qui nous tiennent plus à coeur : les activités liées à la célébration du 125°me anniversaire de la Cour. Pour cette occasion, nous avons entrepris quatre projets importants: la sortie d'un timbre d'édition spéciale (en collaboration avec Postes Canada), la refonte de nos Règles de procédure (en collaboration avec le ministère de la Justice), la publication d'un livre sur la Cour suprême (en collaboration avec Dundum Press) et la tenue d'un colloque international sur la Cour (en collaboration avec le Bureau du millénaire et l'Association du Barreau canadien).

Enfin, le dernier événement à souligner, mais certainement pas le moindre, a été celui de la nomination d'un nouveau Juge en chef. Avec la retraite du juge en chef Lamer en janvier 2000, Madame le juge McLachlin est devenue le juge en chef McLachlin, événement qui a soulevé énormément d'intérêt chez le public et soufflé un vent de renouveau pour le personnel de la Cour.

La dernière année a été extrêmement chargée et fertile en changements, ce qui engendre inquiétude et enthousiasme. Nous avons l'intention de tirer pleinement parti, dans la prochaine année, de cette deuxième composante.

#### Tableau des principaux engagements en matière de résultats

Cour suprême du Canada					
: snab əəlangis no	réalisatio	: rag ətsətinam əs i	nb	pour fournir aux Canadiens :	
, Partie III.C.2,	bage 14	l'indépendance judiciaire; l'amélioration continue de l'accès à la Cour et à ses services;	-	Une cour d'appel de dernier ressort accessible et indépendante.	
Partie III.C.2,	bage 15	le traitement des affaires sans délai.	_		

#### Partie I: Le message

En soumettant le présent rapport de rendement, nous remplissons notre obligation de rendre compte des mesures prises par le Bureau du registraire pour donner suite aux engagements que nous avions pris pour l'exercice 1999-2000. Le Bureau est responsable de l'administration de la Cour, dont la nomination et la direction du personnel, l'administration de la bibliothèque et du greffe et la publication du Recueil des arrêts de la Cour suprême du Canada.

Durant la période visée, le Bureau du registraire a dû faire face à nombre de défis pour remplir sa mission, qui consiste à assurer le soutien nécessaire et le cadre le plus favorable possible aux fonctions juridictionnelles de la Cour afin de mieux servir les Canadiens.

La Cour a obtenu du financement pour lui permettre de continuer de traiter, dans les meilleurs délais, les nombreux dossiers dont elle est saisie et de répondre aux demandes qu'entraîne sa visibilité accrue. À cet égard, un plan de renouveau organisationnel à deux volets a été mis en oeuvre, l'embauche de personnel supplémentaire et la fusion de certaines branches d'activités en secteurs, en vue d'assurer aux juges et au public des services plus complets et plus efficaces. L'accent a été mis sur la diminution de l'arriéré non négligeable en matière de demandes d'autorisation d'appel.

Cependant, l'exécution de notre plan de renouveau a été entravée par une difficulté de longue date qui, malgré tous les efforts que nous avons déployés pour la résoudre, atteint aujourd'hui un point critique : l'incapacité d'obtenir les locaux requis pour notre personnel au sein de l'édifice de la Cour suprême. Il s'agit d'une situation grave dont l'issue sera sans doute connue dans les prochains mois.

En partie en réponse à la crise liée au manque d'espace et en partie en raison de notre engagement à fournir un milieu de travail de premier choix, nous avons affecté des ressources à un projet pilote de télétravail qui est en bonne voie, selon les indications préliminaires. Nous avons également fait progresser d'autres grands projets technologiques, notamment le réaménagement de notre site Web, l'amélioration de notre Système de gestion des dossiers judiciaires, le dépôt électronique et les recherches effectuées en vue de remplacer notre Système de gestion de la bibliothèque. Malgré l'efficacité accrue qui peut résulter des développements technologiques, nous devons soupeser les progrès technologiques par rapport aux besoins de ceux qui désirent accéder sour par des moyens plus traditionnels. Malgré la difficulté de la tâche, nous avons réussi à maintenir cet équilibre.

Les projets à grande échelle qui ne font pas partie du programme, tels que la NGC, le passage à l'an 2000, le sondage de la fonction publique et la SIF, taxent plus lourdement un plus petit organisme telle la Cour. Cependant, en raison de l'extraordinaire dévouement de notre personnel et de l'engagement de notre comité de gestion, nous

#### Table des matières

25 ments 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 26 26 27 28 28 28 28 28 28 29 29 29 29 20	A. Personnes-ressoura B. Lois appliquées
incier 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19	Partie IV: Rendement fina A. Aperçu du rendem B. Tableaux financier
2 Sgence 6 cle rendement 10 10 10 10 10 10	B. Kenseignements ii
sponsabilités 3 6	Partie II: Aperçu de l'ager A. Mandat, rôles et re B. Cadre de fonctionn C. Organisation de l'a
I	oartie I: Le message

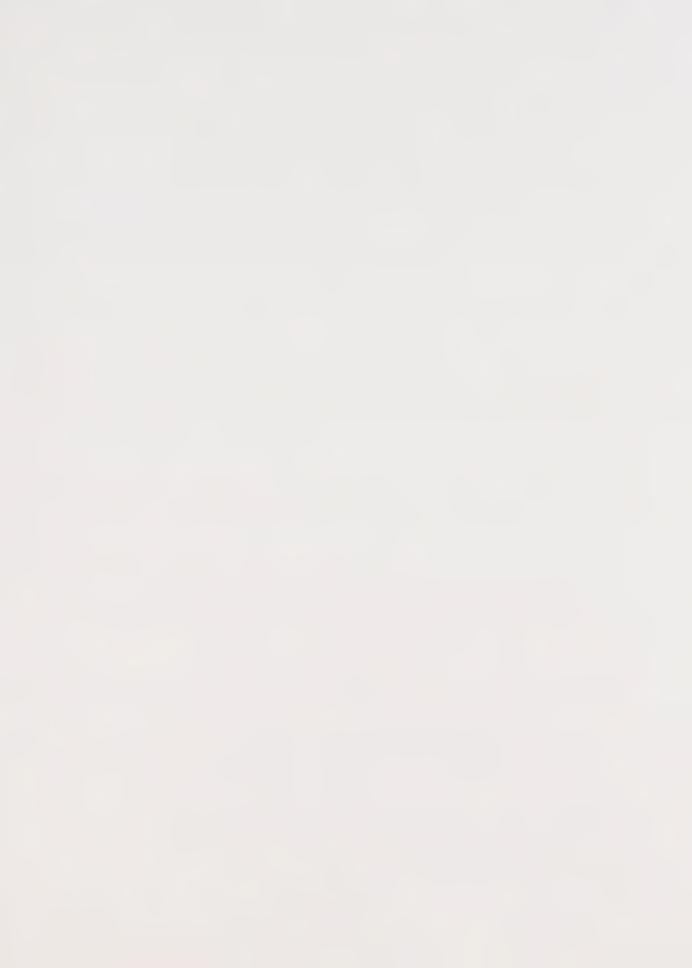
## Cour suprême du Canada

## Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 2000

A has Aprille

L'Honorable A. McLellan Ministre de la Justice et Procureure générale du Canada



#### Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartit, dans le cadre d'un projet pilote, la Partie III du Budget principal des dépenses pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le Rapport sur les plans et les priorités déposé au printemps et le Rapport ministériel sur le rendement déposé à l'automne.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, la série de rapports sur le rendement d'automne comprend 83 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport annuel du Président intitulé Une gestion axée sur les résultats – 2000.

Ce **Rapport ministériel sur le rendement**, qui couvre la période se terminant le 31 mars 2000, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le Rapport sur les plans et priorités pour 1999-00 déposé au Parlement au printemps de 1999.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, présiser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner les systèmes de gestion ainsi que le cadre de gestion sur le rendement. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <u>http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp</u>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secteur de la planification, du rendement et des rapports Secrétariat du Conseil du Trésor L'Esplanade Laurier Ottawa (Ontario) Canada KIA OR5 Téléphone: (613) 957-7167 Télécopieur: (613) 957-7044

#### Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur une des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les résultats qui sont exposés dans le Rapport sur les plans et les priorités. À l'endroit des résultats qui sont exposés dans le Rapport sur les plans et les priorités.

 $\odot \text{Ministre}$ des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada - TPSGC

Ottawa, Canada KIA 0S9

ISBN 0-660-61366-2 No de catalogue BT31-4/75-2000





Pour la période se terminant le 31 mars 2000

Rapport sur le rendement

Cour suprême du Canada





# Tax Court of Canada

# Performance Report

For the period ending March 31, 2000



Canadä

### Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/76-2000 ISBN 0-660-61365-4



#### Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two separate documents: a *Report on Plans and Priorities* tabled in the spring and a *Departmental Performance Report* tabled in the fall.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

The Fall Performance Package is comprised of 83 Departmental Performance Reports and the President's annual report, *Managing for Results 2000*.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 2000 provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Report on Plans and Priorities* for 1999-00 tabled in Parliament in the spring of 1999.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine its management systems and performance framework. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp</a>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector Treasury Board Secretariat L'Esplanade Laurier Ottawa, Ontario, Canada K1A OR5

Tel: (613) 957-7167 Fax (613) 957-7044

# TAX COURT OF CANADA (TCC)

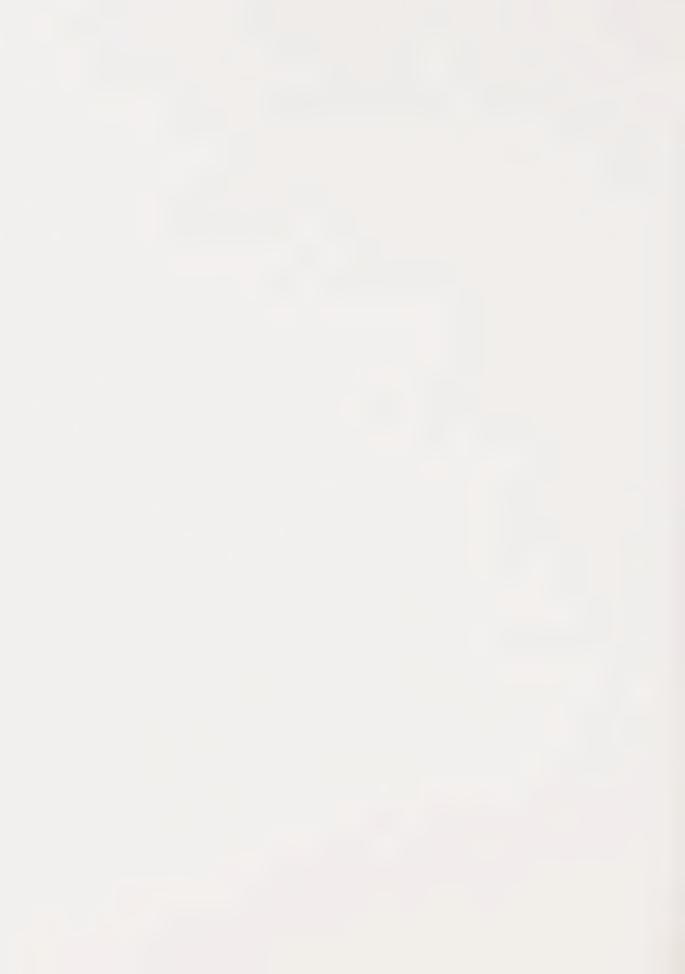
#### DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT

For the period ending March 31, 2000

The Hon. Anne McLellan
Minister of Justice and
Attorney General of Canada

#### TABLE OF CONTENTS

SECTION I: MESSAGE FROM THE REGISTRAR	. 1
SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW	. 3
MANDATE, MISSION, VISION     DEPARTMENTAL ORGANIZATION	
SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE	. 5
1. SOCIFTAL CONTEXT.  a) Objective b) Strategic Priorities c) Key Co-delivery Partners d) Social and Economic Factors  2. PERFORMANCE RESULTS EXPECTATIONS 3. PERFORMANCE ACCOMPLISHMENT a) A timely cost-effective appeal process supported by the most advanced computer technology. b) Client satisfaction with the efficiency of the appeal process and the case of consultation of the Court's rules, which will be measured by conducting ad hoc surveys and applying service standards c) Equal access for all Canadians who wish to file appeals to the Tax Court of Canada. d) Effective and efficient administration of the Court.	. 5 . 5 . 5 . 6 . 7 . 7
SECTION IV: CONSOLIDATED REPORTING	15
MODERNIZING COMPTROLLERSHIP     UNIVERSAL CLASSIFICATION SYSTEM	15
SECTION V: FINANCIAL PERFORMANCE	17
SECTION VI: OTHER INFORMATION	21
Contacts for Further Information	



#### SECTION I: MESSAGE FROM THE REGISTRAR

The Tax Court of Canada has committed itself to participating in improving the Canadian judicial system to ensure that it meets the needs of today's society – in other words, to ensure that it is modern, accessible, timely and affordable.

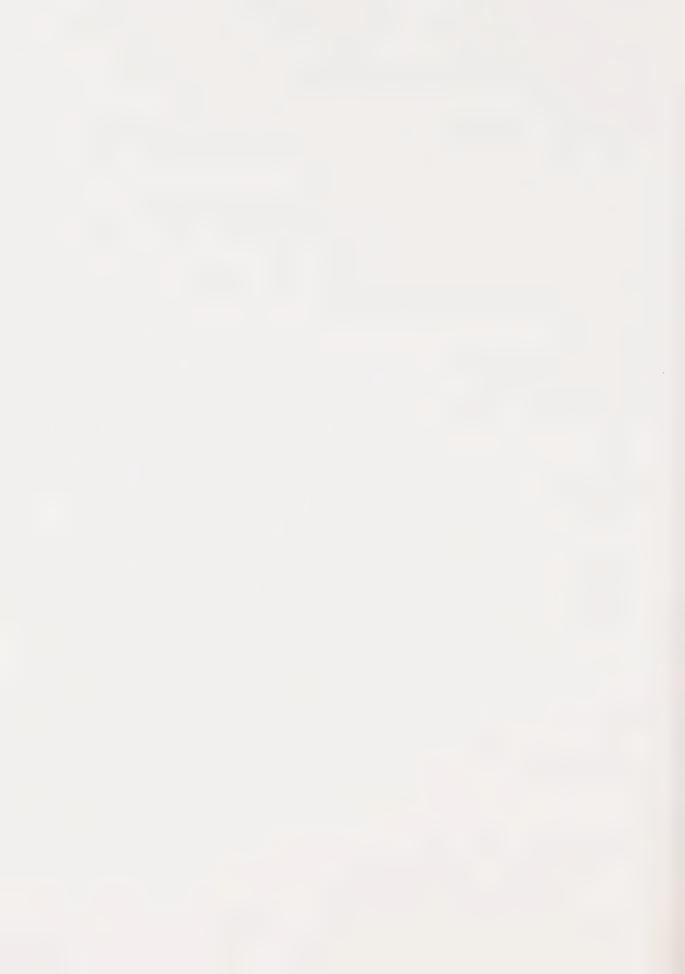
Over the past years, the Court has focussed its efforts on the implementation of its new automated appeals management system (Appeals System Plus) and on preventing millennium bug problems. In the coming months, the Court will place greater emphasis on making its Internet site even more user-friendly and improving the accessibility of information on the site. Additionally, in order to win the confidence of the Canadian public, the Court shall continue to promote a transparent accountability process while at the same time upholding the fundamental principle of judicial independence.

Neither the creation of a courts administration service to meet the administrative needs of the Tax Court of Canada and the Federal Court of Canada nor the elevation of the Tax Court of Canada to superior court status took place as expected in 1999-2000. The changes resulting from the creation of the courts administration service will of course have a major impact on the Court's organizational structure and on the everyday life of its employees.

As we await the start of the amalgamation process, our greatest challenge is to continue to provide the high quality of services to which our clients are accustomed. This may prove to be difficult, but success will be achieved thanks to the pride, motivation and professionalism which are the hallmarks of TCC employees.

Since its creation in 1983, the Court has been able to make a prominent place for itself in the Canadian judicial system because of its great capacity for adapting to change and the excellence of its staff, who are highly committed to client service. These same qualities will enable us to meet the challenges awaiting us in the coming months while honouring our commitments to all Canadians.

R.P. Guenette



#### SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

#### 1. Mandate, mission, vision

#### a) Mandate

The Tax Court of Canada has exclusive original jurisdiction to hear and determine references and appeals on matters arising under the *Income Tax Act*, the *Canada Pension Plan*, the *Old Age Security Act*, the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, the *Unemployment Insurance Act*, the *Employment Insurance Act*, Part IX of the *Excise Tax Act* and the *Cultural Property Export and Import Act*. The Court also has exclusive original jurisdiction to hear and determine appeals on matters arising under the *War Veterans Allowance Act* and the *Civilian War-related Benefits Act* as referred to in section 33 of the *Veterans Review and Appeal Board Act*.

#### b) Mission

We are committed to providing the public with an accessible and efficient appeal process and to working together to maintain a fair and independent court.

#### c) Vision

We would like the TCC to be recognized nationally and internationally as a self-governing and avant-garde body that distinguishes itself by the excellence of its services, its highly skilled work force, the efficiency with which it communicates with its partners, clients and employees, its use of the most advanced technology and the straightforwardness of its rules and procedures.

#### 2. Departmental Organization

The Court, which has its Headquarters in Ottawa, consists of the Chief Judge, the Associate Chief Judge, 19 other judges and two supernumerary judges. To ensure that appeals are heard, the Chief Judge may appoint deputy judges with the approval of the Governor in Council. There are currently eleven deputy judges.

The Chief Judge is responsible for the apportionment of work among the judges and the assignment of individual judges to specific sittings of the Court. The Court has regional offices in Montréal, Toronto and Vancouver and shares accommodations with the Federal Court of Canada in Edmonton, Calgary, Winnipeg, Québec, Halifax and Fredericton. For income tax appeals, the Court may sit in roughly 40 locations across Canada. For employment insurance appeals, it may sit in over 80 locations across Canada.

The Registrar, who is a deputy of the Commissioner for Federal Judicial Affairs as the result of a delegation of authority under subsection 76(2) of the *Judges Act*, is the deputy head of the Tax Court of Canada. The Commissioner for Federal Judicial Affairs reports to

the Minister of Justice. The Registrar, as the principal officer of the Court, is responsible for the administration of the Court.

#### a) Description of the Business Line: The Registry

The business line structure described below was approved by the Treasury Board under the Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) document.

The objective of our Business Line is to provide an easily accessible and independent Court for the expeditious disposition of disputes between any person and the Government of Canada on matters arising under the *Tax Court of Canada Act* or any other legislation under which the Court has original jurisdiction.

In addition to its main business line, the Court has the following three service lines: the Appeals Management Directorate, the Corporate Services and the Strategic Planning and Communications Directorate.

#### b) Description of the sector of services

#### 1. Appeals Management

This service line provides litigants with guidance and advice on Court practices and procedures and provides the judges of the Court with orderly and efficient scheduling of hearings.

#### 2. Corporate Services

This service line provides the Registry with support in the areas of finance, administration, security, library services, facilities management, human resources and information technology.

#### 3. Strategic Planning and Communications

This service line provides the Registry with support relating to strategic planning, communications, legal information, and editing and revising.

#### SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE

#### 1. Societal Context

#### a) Objective

To provide an easily accessible and independent Court for the expeditious disposition of disputes between any person and the Government of Canada on matters arising under the *Tax Court of Canada Act* or any other legislation under which the Court has original jurisdiction.

#### b) Strategic Priorities

The Tax Court of Canada's program objective revolves around the following four strategic priorities:

- i) to improve the effectiveness of the Court's appeal process;
- ii) to improve public access to the Court and its services;
- iii) to improve service delivery; and
- iv) to ensure the judicial independence of the Court.

#### c) Key Co-delivery Partners

Since our objective is to ensure the independence of the Court, the TCC must not be unduly influenced by other sectors of government.

Nonetheless, the TCC works closely with Public Works and Government Services Canada regarding rental of facilities, issuing contracts, and other administrative services. In addition, the Tax Court of Canada shares certain facilities with the Federal Court of Canada.

Since the TCC is subject to the *Financial Administration Act* and the *Public Service Employment Act*, the Court also works closely with central agencies such as the Public Service Commission for the hiring of its employees and the Treasury Board Secretariat for management guidelines and policies.

#### d) Social and Economic Factors

Shortly before the House of Commons rose for the summer, the Bill C-40 for the creation of a Courts Administration Service for the Tax Court of Canada, the Federal Court of Canada, the Federal Court of Appeal and the Court Martial Appeal Court passed first reading. The Bill should be passed into law when the House resumes its work in the fall. In the long term, the amalgamation of administrative services will clearly result in substantial savings

mainly from the sharing of facilities and the termination of certain leases. Savings will also be realized from the sharing of corporate services (informatics, finance, administration and human resources).

#### 2. Performance Results Expectations

As indicated in our previous departmental performance reports, the re-engineering of the Tax Court of Canada's services has been our ultimate priority since the 1996-97 fiscal year.

In the coming months, the Court will continue its efforts to make its Internet site even more user-friendly and improve the accessibility of information on the site. We shall also be doing more to win the confidence of the Canadian public by promoting a transparent accountability process while at the same time upholding the fundamental principle of judicial independence. The following table concisely shows our major result commitments.

#### **CHART OF KEY RESULTS COMMITMENTS**

Tax Court of Canada (TCC)						
To provide Canadians with:	Demonstrated by:	Achievements reported in:				
Fair treatment of litigants and the effective stewardship of public funds through an efficient court of record for hearing cases related to income tax and other federal programs, such as the Canada Pension Plan, Employment Insurance and Old Age Security.	A timely cost-effective appeal process supported by the most advanced computer technology.  Client satisfaction with the efficiency of the appeal process and the case of consultation of the Court's rules, which will be measured by conducting ad hoc surveys and applying service standards.  Equal access for all Canadians who wish to file appeals to the Tax Court of Canada.  Effective and efficient administration of the Court.	Section II of the Departmental Performance Report				

#### 3. Performance Accomplishment

The Tax Court of Canada is committed to providing fair treatment of litigants and the effective stewardship of public funds through an efficient court of record for hearing cases related to income tax and other federal programs, such as the Canada Pension Plan, Employment Insurance and Old Age Security. This commitment is demonstrated by:

## a) A timely cost-effective appeal process supported by the most advanced computer technology.

In its 1999-2000 Report on Plans and Priorities, the Tax Court of Canada identified as a priority the implementation of electronic transmission of documents between appellants or their representatives and the Court. We had underestimated the resources required to enhance our automated records management system to be able to take full advantage of storing, retrieving and processing electronic documents. Also, a number of questions related to the security and confidentiality of information were raised. We have therefore decided to adopt a multi-year action plan which will allow us to assess technological possibilities that present themselves and to develop a timetable for implementation which will permit us to deal with problems at the appropriate time.

Not only does our automated Appeals System Plus (ASP) significantly improve our appeal process but it also enabled us to overcome problems related to the Year 2000 while promoting the use of user-friendly advanced technology which facilitates access to information concerning appeals.

The ASP constitutes, among other things, a source of data on the number of appeals filed and disposed of by year or other period, by type of procedure, by Act under the TCC's jurisdiction, and so on.

Over the past fiscal year, 4,472 appeals (see Table 1) were filed with the Tax Court of Canada. This represents 1,201 fewer appeals than in the previous fiscal year, a situation readily explained however by the fact that over 1,000 appeals filed in October 1999 related to just one case. That was an exceptional situation which did not recur in 1999-2000.

**Table 1** includes as well appeals disposed of in 1999-2000. It should be noted that the figures in the "appeals disposed of" column include not just appeals filed and disposed of in 1999-2000, but also appeals filed in previous years that were disposed of in 1999-2000.

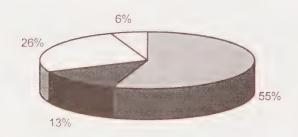
## TABLE 1 APPEALS FILED AND DISPOSED OF FISCAL YEAR 1999-2000

Appeal Types	Appeals Filed	Appeals Disposed of
Income Tax - Informal Procedure	1561	2053
Income Tax – General Procedure	902	1044
Income Tax – Old Procedure	-	20
Goods and Services Tax – Informal Procedure	409	355
Goods and Services Tax – General Procedure	172	115
Employment Insurance	1164	1681
Canada Pension Plan	250	83
Old Age Security Act	12	4
Petroleum and Gas Revenue Act	0	0
War Veterans Allowance Act	0	0
Civilian War-related Benefits Act and the	0	0
Veterans Review and Appeal Board Act		
Cultural Property Export and Import Act	2	0
Total	4472	5355

Graph 1

#### APPEALS FILED 1999-2000

■IT ■GST □EI □CPP



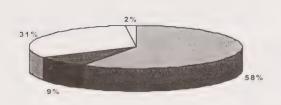
As can be seen from **Graph 1**, 55% of the appeals filed with the Tax Court of Canada in 1999-2000 were related to income tax, while 26% were related to employment (formerly

unemployment) insurance. These accordingly represent 81% of all appeals filed with the Court.

#### Graph 2

#### APPEALS DISPOSED 1999-2000

#### □IT ■GST □EI □CPP



**Graph 2** shows appeals disposed of in 1999-2000.

Of the 5,355 appeals disposed of by the Tax Court of Canada between April 1, 1999, and March 31, 2000, 295 (5,5%) have been appealed to the Federal Court of Canada.

We note that 58% of the appeals disposed of in 1999-2000 were

related to income tax, while 31% were related to employment (formerly unemployment) insurance. These represent 89% of all appeals disposed of during the past fiscal year.

**Table 3** presents a range of appeals disposed of during the 1999-2000 fiscal year. It indicates the fiscal years in which the appeals disposed of in 1999-2000 were filed. To sum up, it can be concluded that 60% of the appeals disposed of were filed in either the current or the preceding fiscal year.

Table 3

	Disposed	ed Disposed of in 1999-2000 but Filed in			iled in
	of 1999-2000	1999-2000	1998-1999	1997-1998	Prior to 1997-1998
Income Tax – General	1044	27 (3%)	301 (29%)	466 (45%)	250 (23%)
Income Tax – Informal	2053	257 (13%)	1227 (60%)	463 (23%)	106 (4%)
GST – General	115	10 (9%)	31 (27%)	51 (44%)	23 (20%)
GST – Informal	355	59 (17%)	192 (54%)	80 (23%)	24 (6%)
Employment Insurance	1681	257 (15%)	779 (46%)	532 (32%)	113 (7%)
Canada Pension Plan	83	43 (52%)	40 (48%)		

It can be seen that in total approximately 60% of appeals disposed of were filed during either the current or the previous fiscal year. An important point to bear in mind is that appeals under the general procedure are more complex and take longer to reach their conclusion than appeals under the informal procedure. However, if one considers only appeals disposed of under the informal procedure, it is apparent that 68% of those appeals were filed during either the current or previous fiscal year. These relatively low percentages may be explained chiefly by the fact that several vacant judge's positions have only quite recently been filled. It is important to note that we still have three vacant judge's positions.

# b) Client satisfaction with the efficiency of the appeal process and the case of consultation of the Court's rules, which will be measured by conducting ad hoc surveys and applying service standards.

Following our first client satisfaction survey, we produced, during the 1999-2000 fiscal year, a brochure explaining the procedure for bringing appeals in employment insurance and Canada Pension Plan matters. This is in addition to the brochure on income tax and GST appeals which we published in 1998-99. So far, the feedback from appellants or their representatives concerning these two brochures has been very positive. We are currently working on a third brochure the subject entitled "A Day at the Tax Court of Canada" which will be aimed primarily at appellants who are representing themselves and are unfamiliar with the legal milieu. The first client satisfaction survey also permitted us to develop more meaningful performance indicators and our service standards (see pages 11 and 12 of this report).

A second client satisfaction survey presently underway at the TCC will enable us to determine the usefulness of the steps taken following the first survey. The new survey will also put us in a position to better assess the appropriateness of our performance indicators and our service standards.

#### c) Equal access for all Canadians who wish to file appeals to the Tax Court of Canada.

In the interest of faster and equal access by all Canadians who are contemplating an appeal to the Tax Court of Canada, the Court's judgments are now available on our Internet site. The electronic publication of our judgments meets a strong demand expressed by Canadians.

In spite of the fact that the Tax Court of Canada has taken steps to ensure ease of access to its premises by persons with disabilities, there was a complaint lodged against the Court in 1999-2000. This complaint was from a hearing-impaired lawyer who required a real-time court reporter and computer monitor which could not be provided on time for the hearing. The case is now in front of the Canadian Human Rights Tribunal.

#### d) Effective and efficient administration of the Court.

#### i) Commitment to Leadership

The Registrar of the Court favours a performance-based system of management characterized by enthusiastic and visible leadership. He is also responsible for guiding his senior managers toward strategic management and performance of the Tax Court of Canada's mandate, vision and mission.

The Registrar must also ensure that his senior managers succeed in obtaining the commitment of all employees in order to maintain a high level of motivation and encourage full attainment of our strategic objectives and honour our result commitments.

#### (ii) Performance Indicators

The development and implementation of our performance indicators is an undertaking that was launched by the Court in the 1997-1998 fiscal year. Tax Court of Canada managers have been able to analyse, test and implement performance indicators that are the most appropriate for the Court in such areas as the accountability process, the meeting of deadlines, access to justice, client service, equality and integrity, and adherence to the principle of judicial independence (see the following two tables).

# TAX COURT OF CANADA - PERFORMANCE INDICATORS

Key Results Priority Activities Performance Indicators Performance Measures	Ensure that files relating to the Court's information  Court's decisions as well as its administrative documents  contain only the appropriate conserved.	Provide clients with access to the costs of access to the costs of access to the court's proceedings and records. The costs of access to the Court's proceedings and records. The costs of access to the contracterized by efficiency proceedings and records. The costs of access to the contracterized by efficiency and accessibility.  The costs of access to the court's proceedings and clients and accessibility.  The costs of access to the court's proceedings and clients and affordable.  The costs of access to the court's proceedings and clients and affordable.	Ensure that accessibility of the Provide the Court's services is of superior duality of the mployees and clients with addity from the point of view of official languages, equity and human rights.  Ensure that accessibility of the Provide the Court's Appellants can appear before employees and clients with the Court without facing services provided on the basis of:  Court's services is of superior the number of court without facing off:  Inconvenience.  Inconv	
Key Results	Ensure that files relaticourt's decisions as wadministrative documicontain only the appreciation and are preconserved.	Provide clients with a an appeal process characterized by effic and accessibility.	Ensure that accessibil Court's services is of quality from the point of official languages, and human rights.	
Strategic Objectives	To improve the effectiveness of the Court's appeals process	To improve public access to the Court and its services		

### C\*

the state of the s	Key	Provide clients wit of superior quality	Ensure tha employees the Court's and vision
TAX COURT OF C	Key Results	Provide clients with services of superior quality.	Ensure that the public and employees clearly understand the Court's mandate, mission and vision.
ANADA – PERFORMANC	Priority Activities	Managing and approving the implementation of service standards for the Court as a whole.	Approving the communications materials needed to enable the Court's employees and the public to understand the Court's mandate, mission and vision.
OF CANADA – PERFORMANCE INDICATORS (CONTINUED)	Performance Indicators	The Court's staff are courteous and attentive to the public's needs.	The Court is perceived to be an independent organization that is not unduly influenced by other parts of the government.
ED)	Performance Measures	Use client satisfaction survey questionnaires to evaluate the quality of the service provided by the Court's employees.	Where judicial independence is concerned, the Court's performance is evaluated on the basis of reactions from representatives of the legal community, media coverage and the general public's perception (comments received via the Internet, newspaper articles, etc.).

### **Presentation of Financial Information**

Tax Court of Canada	
Planned Spending	\$ 12,156,000
Total Authorities	\$ 12,807,457
1999-2000 Actuals	\$ 11,763,266

The summary financial information presented above are intended to show the following:

- . what the plan was at the beginning of the year (Planned Spending);
- . what additional spending parliament has been fit to approve (Total Authorities); and
- . what was actually spent (1999-2000 Actuals).

The difference of \$651,457 between the Planned Spending of \$12,156,000 and Total Authorities of \$12,807,457 included funding for:

	\$=000's
A rollover from the 1998-99 fiscal year	241
Funds for signed collective agreements	247
Employee Benefit Plan Adjustment	163
Total	651

### SECTION IV: CONSOLIDATED REPORTING

### 1. Modernizing Comptrollership

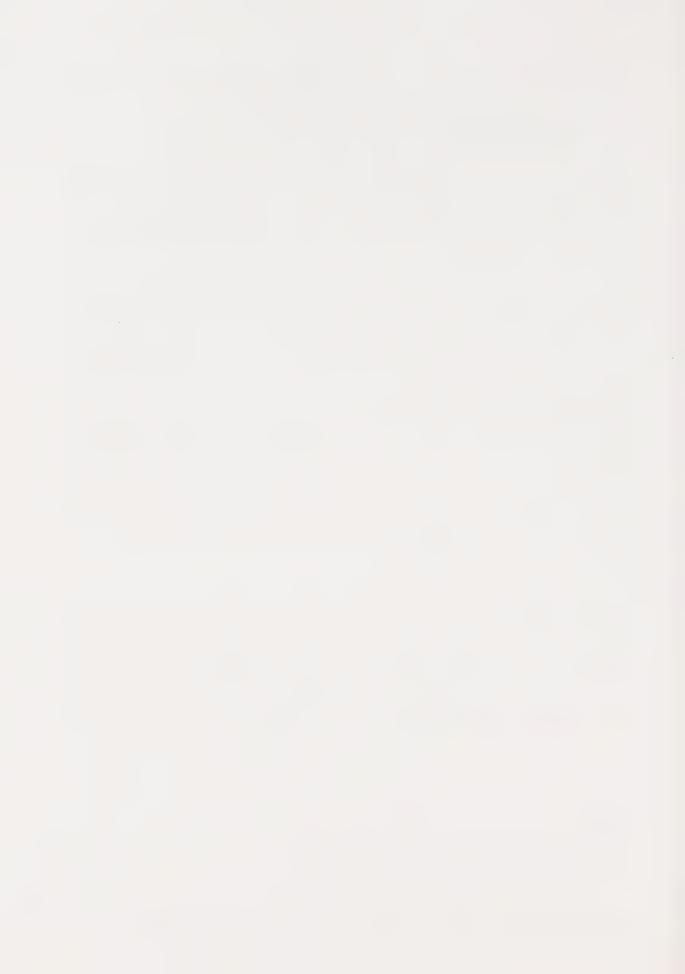
The application of modern comptrollership at the Tax Court of Canada means refining and revisiting some of our management practices. Modern comptrollership is synonymous with improving our management abilities and capabilities. Being a smaller organization, Tax Court of Canada managers are provided more and more with integrated financial and non-financial performance information, a mature approach to risk management, appropriate control systems, and a shared set of values and ethics.

We have closely linked the planning, management and reporting of results or outcomes to the in-time availability of both financial and non-financial information. One example will be full implementation of the Financial Information Strategy (FIS) on April 1, 2001 which will upgrade the financial side of the performance information equation. We are constantly challenging our management philosophy to develop and apply a risk management approach in the management of our main business line as well as service lines of the Court. Rigorous stewardship is being applied to safeguard public assets; develop key control systems including management processes and measures of success. The Court already has a statement of values which are based on respect, professionalism, teamwork and client-orientation.

This sound management framework will enable our Managers to make and communicate appropriate choices thereby leading to a better service to the general population and honouring our commitment to **effective and efficient administration** of the Court.

### 2. Universal Classification System

The Human Resources Services Division is on target with the UCS deadline established by the Treasury Board Secretariat. All work descriptions have been written, evaluated in UCS format and the UCS Steering Committee has done internal and external relativity studies. Management Committee have been fully consulted and implicated during the entire process. We will meet the October 31 deadline for stable data. The TCC is now preparing the Communications Strategy Plan in order to brief Managers on how to provide employees with the Advanced Personal Notification of their work description sometime in the Fall.



### SECTION V: FINANCIAL PERFORMANCE

The following tables apply to the Tax Court of Canada. They provide a brief summary of our financial performance.

- Table 1. Summary of voted appropriations
- Table 2. Comparison of total planned spending with actual expenditures
- Table 3. Historical comparison of total planned spending with actual expenditures
- Table 4. Non Respendable Revenues

The difference between the Planned Spending and Total Authorities amounts in Tables 1 and 2 is mainly due to a \$241,000 rollover from the 1998-99 fiscal year, \$247,000 in salary funds received for signed collective agreements and a \$163,000 adjustment to employee benefit plans.

The revenues in Table 4 consist of hearing fees (\$520,000 in 1999-2000) and sales of copies of judgments (\$32,000) in 1999-2000.

Table 1 – Summary of voted appropriations

Financ	cial Requirements by Authority (\$ n	nillions)		
			1999-2000	
Voted		Planned Spending	Total Authorities	Actual
50	Program – Registry of the Tax			
	Court of Canada			
	Operating Expenditures <sup>1</sup>	12,2	12,8	11,8
	Total Department	12,2	12,8	11,8

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Table 2. Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending, 1999-2000 (millions of dollars)

Departmental Planned versus Actual Sp	ending		
		1999-2000	
	Planned	Total	Actual
Registry of the Court	Authorities	Authorities	
FTEs	120	120	111
Operating <sup>1</sup>	12,2	12.8	11,8
Capital	_	-	-
Grants and contributions	-	-	-
<b>Total Gross Expenditures</b>	12,2	12,8	11,8
Less:			
Respendable Revenues	-	-	-
<b>Total Net Expenditures</b>	12,2	12,8	11,8
Other Revenues and Expenditures			
Non-respendable Revenues <sup>2</sup>	(0,4)	(0,4)	(0.6)
Cost of services provided by other			
Departments <sup>3</sup>	3.2	3,2	3,5
Net Cost of the Program	15,0	15,6	14,7

Operating includes contributions to employee benefit plans

	\$=000's
Salaries and Wages	5,433
Other Operating	5,100
Spending of Proceeds from	
Disposal of Crown Assets	5
Sub-total	10,538
Contribution to Employee Benefit Plans	1,225
<b>Total Actual Expenditures</b>	11,763

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Non-respendable revenues include Appeal Fees (520 000 \$) and sales of photocopies of judgments (32 000 \$)

<sup>3</sup> Services provided by other government departments includes:

	\$=000`s
Accommodation provided by Public Works and Government Services	3,150
Canada (PWGSC) Contributions covering employees share of insurance premiums and costs	310
paid by Treasury Board Secretariat	
Total	3 460

Table 3. Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending (millions of dollars)

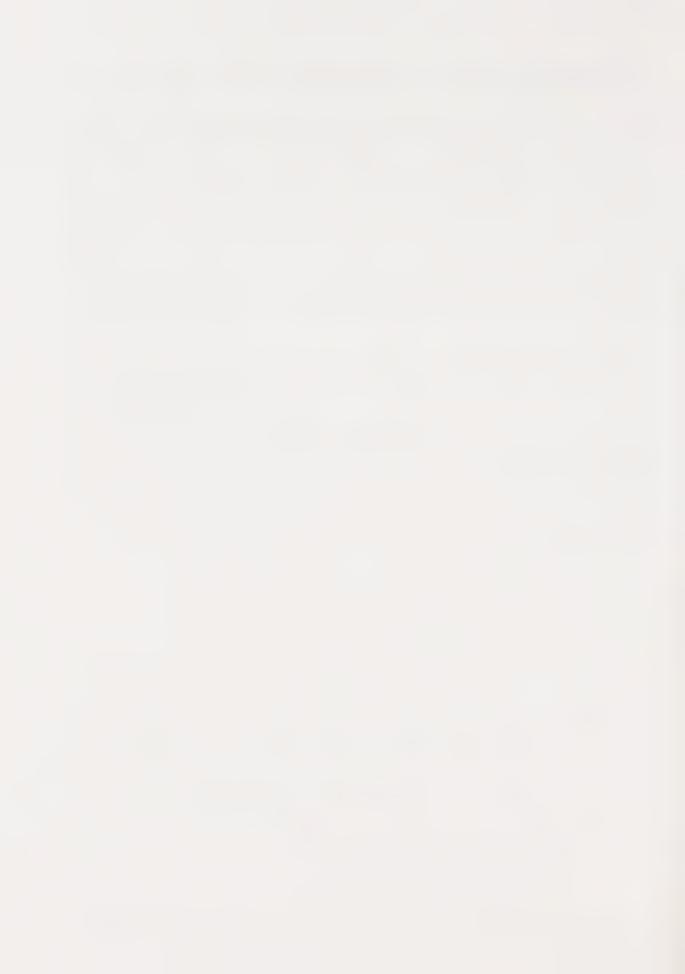
				1999-2000	
<b>Business Line</b>	Actual 1997-1998	Actual 1998-1999	Total Planned	Total Authorities	Actual
Registry of the Court	11,2	13,0	12,2	12,8	11,8
Total	11,2	13,0	12,2	12,8	11,8

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Table 4. Non-Respendable Revenues (millions of dollars)

			1999-2	2000
	Actual 1997-1998	Actual 1998-1999	Planned	Actual
Registry of the Court	0,4	0,5	0,4	0,6
Total Non-Respendable				
Revenues	0,4	0,5	0,4	0,6

Non-respendable Revenues in 1999-2000 include Appeal Fees (520 000 \$) and Sales of photocopies of Judgments (32 000 \$).



### SECTION VI: OTHER INFORMATION

### **Contacts for Further Information**

Further information on the strategic planning portion of this document can be obtained by contacting:

Diane Potvin
Director, Strategic Planning and Communications
Tax Court of Canada
200 Kent Street, 4th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0M1

Tel.: 943-2385

E-Mail: diane.potvin@tcc-cci.gc.ca

1-800-927-5499

Further information on the financial portion of this document can be obtained by contacting:

Bruce Shorkey
Director, Finance and Materiel Management
Corporate Services Directorate
Tax Court of Canada
200 Kent Street, 4th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0M1

Tel.: 992-1745

E-Mail: bruce.shorkey@tcc-cci.gc.ca

1-800-927-5499

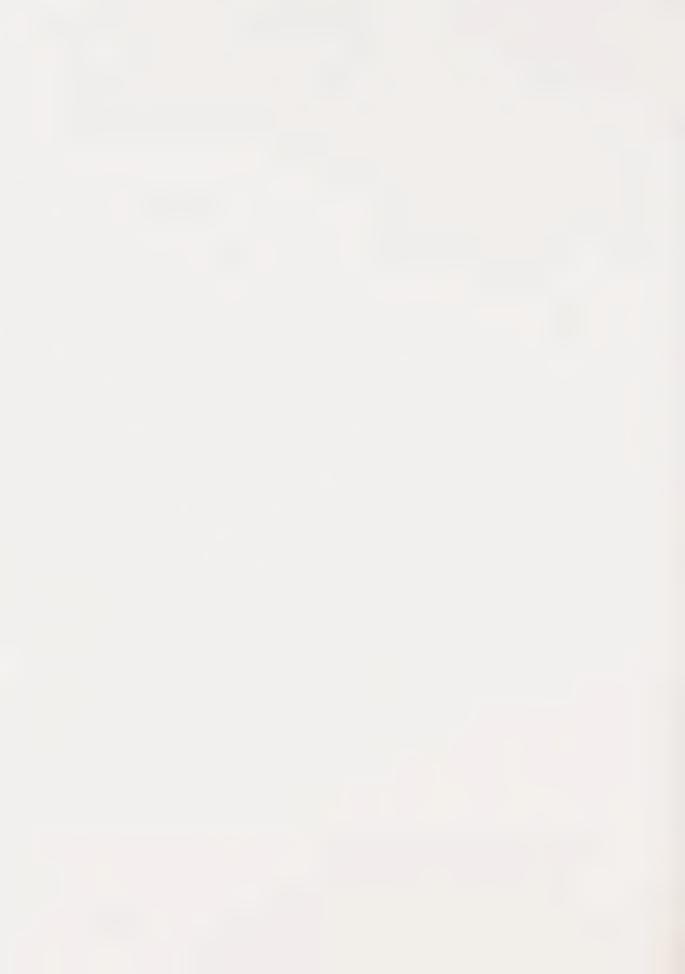
### Legislation Administered by the Tax Court of Canada

The Tax Court of Canada has authority to hear cases on matters arising under the following Acts:

Income Tax Act
Canada Pension Plan
Old Age Security Act
Petroleum and Gas Revenue Tax Act
Unemployment Insurance Act (repealed)
Employment Insurance Act (Part III)
Excise Tax Act (Part IX)
Cultural Property Export and Import Act
War Veterans Allowance Act
Civilian War-related Benefits Act
Veterans Review and Appeal Board Act

R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.), as amended R.S.C. 1985, c. C-8, as amended R.S.C. 1985, c. O-9, as amended R.S.C. 1985, c. P-12, as amended R.S.C. 1985, c. U-1, as amended S.C. 1985, c. U-1, as amended S.C. 1996, c. 23, as amended R.S.C. 1985, c. E-15, as amended R.S.C. 1985, c. C-51, as amended R.S.C. 1985, c. W-3, as amended R.S.C. 1985, c. C-31, as amended S.C. 1995, c. 18, as amended

22



### Compétence de la Cour canadienne de l'impôt

La Cour canadienne de l'impôt a compétence exclusive pour entendre les renvois et les appels portés devant elle sur les questions découlant de l'application des lois suivantes :

L.R.C. (1985), ch. 1 (5° suppl.), modifiée L.R.C. (1985), ch. C-8, modifiée L.R.C. (1985), ch. O-0, modifiée L.R.C. (1985), ch. P-12, modifiée L.C. 1996, ch. 23, modifiée L.C. (1985), ch. E-15, modifiée L.R.C. (1985), ch. C-51, modifiée

L.R.C. (1985), ch. W-3, modifiée L.R.C. (1995, ch. C-31, modifiée L.C. 1995, ch. 18, modifiée Loi de l'impôt sur le revenu Régime de pensions du Canada Loi sur la sécurité de la vieillesse Loi sur l'assurance-chômage (abrogée) Loi sur l'assurance-emploi (Partie III) Loi sur l'assurance-emploi (Partie III) Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels Loi sur les anciens combattants Loi sur les prestations de guerre pour les civils Loi sur le Tribunal des anciens combattants

(19qqp 19 noisivər)

### PARTIE VI: AUTRES RENSEIGNEMENTS

### Personnes-ressources

KIY OMI

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le volet planification stratégique de ce document, vous pouvez communiquer avec :

Diane Potvin
Directrice, Planification stratégique et Communications
Cour canadienne de l'impôt
200, rue Kent, 4º étage
Ottawa (Ontario)

Tél.: 943-2385 Courriel: diane.potvin@tcc-cci.gc.ca

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le volet finances de ce document, vous pouvez communiquer avec :

Bruce Shorkey
Directeur des Finances et de la Gestion du matériel
Direction générale des services intégrés
Cour canadienne de l'impôt
200, rue Kent, 4° étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0M1

Tél.: 992-1745 Courriel: bruce.shorkey@tcc-cci.gc.ca

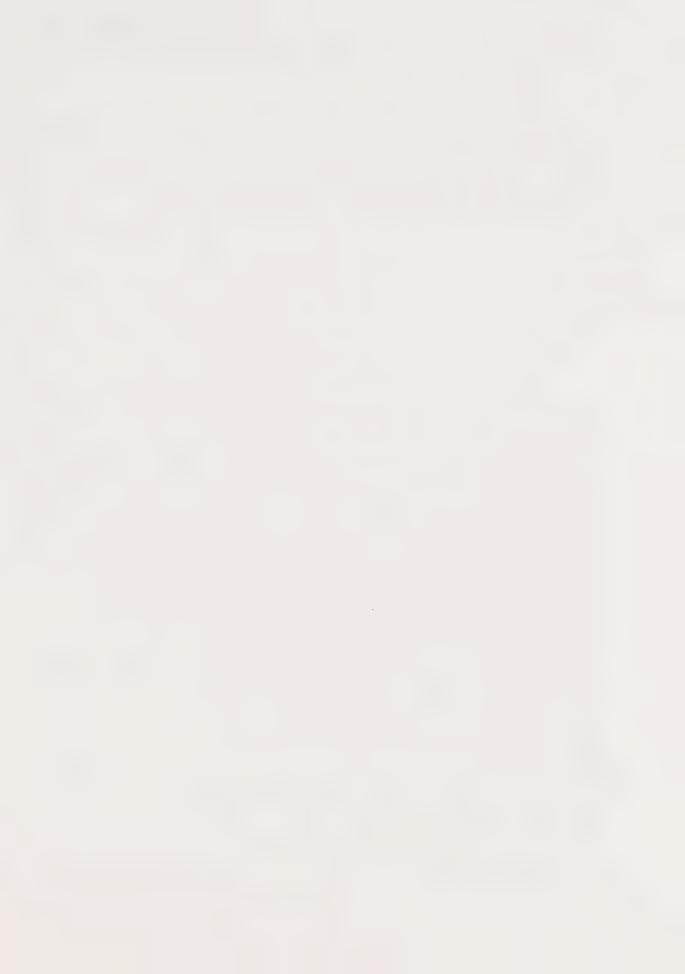


Tableau 3. Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles (en millions de dollars)

	0007-6661				
Réel	enoisasirosu A solasos	Total Prévu	Réel 1998-1999	Réel 1997-1998	<b>Štivito</b>
8,11	8,21	12,2	13,0	7,11	Greffe de la Cour
8,11	8,21	12,2	13,0	7,11	IstoT

Les autorisations totales représentent le budget principal plus le budget supplémentaire plus les autres autorisations.

Tableau 4. Recettes non disponibles (en million de dollars)

səldinoqsib	4.0	5.0	t'0	9'0
Total des recettes non				
Greffe de la Cour	4.0	5.0	<b>1</b> 0	9'0
	8661-7661	6661-8661		
	Réelles	Réelles	Prévue	Réel
			7-6661	0003

Les recettes non disponibles pour 1999-2000 se composent de frais d'appel (520 000 \$) et du produit de la vente de copies de jugements (32 000 \$).

Tableau 2. Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1999-2000 (millions de dollars)

Coût net du programme	0,21	9'51	L'+I
<sup>5</sup> seres <sup>3</sup>	2,5	2,5	3,8
Coût des services offerts par d'autres			
seldinoqsib non səttəsəs?	(4,0)	(t.0)	(6.0)
Autres recettes et dépenses			
Total des recettes nettes	12,2	8'71	8,11
Recettes disponibles	-	-	-
: snioN			
Total des dépenses brutes	12,2	8'71	8,11
Subventions et contributions	-	-	-
[stiqs]	-	-	-
Fonctionnement <sup>1</sup>	12,2	12.8	8,11
ELb	150	150	III
Greffe de la Cour	prévues		réelles
	Dépenses	Autorisations	Dépenses
		1999-2000	
Dépenses prévues des ministères par op	bozmon aux depe		

Les frais de fonctionnement comprennent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Total – Dépenses réelles	11,763
embloyés	
Contribution au régime de prestations aux	1,225
Sous-total	10,538
des biens de l'État	S
Dépenses du produit de la disposition	
Autres – Opérations	2,100
Salaires	5,433
	s,000=\$
Autres – Opérations	5,433

 $^2$  Les recettes non disponibles se composent de frais d'appel (520 000 \$) et du produit de la vente de copies de jugements (32 000 \$).

 $^3$  Les coûts des services offerts par d'autres ministères comprennent :

09t E	Total
	d'assurance et les coûts défrayés par le Secrétariat du Conseil du Trésor.
018	Sommes représentant les cotisations des employés aux régimes
	gouvernementaux Canada (TPSGC)
3 120	installations matérielles fournies par Travaux publics et Services
s.000=\$	

### PARTIE V: RENDEMENT FINANCIER

Les tableaux suivants s'appliquent à la Cour canadienne de l'impôt. Ils résument brièvement notre rendement financier.

Tableau 1. Sommaire des crédits approuvés Tableau 2. Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses Tableau 3. Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses

### Tableau 4. Recettes non disponibles

L'écart entre le montant des dépenses prévues et le montant des autorisations totales indiqués aux tableaux 1 et 2 tient principalement aux facteurs suivants : un report de l'exercice 1998-1999 de 241 000 \$, des fonds salariaux de 247 000 \$ accordés au titre des conventions collectives qui ont été signées, et une somme de 163 000 \$ pour un ajustement aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Les recettes indiquées au tableau 4 se composent de frais d'appel (520 000 \$ en 1999-2000). et du produit de la vente de copies de jugements (32 000 \$ en 1999-2000).

### Tableau I: Sommaire des crédits approuvés

8,11	8'71	12,2	Total pour le ministère	
8,11	8'71	12,2	Dépenses de fonctionnement	
			canadienne de l'impôt	
			Programme – Greffe de la Cour	05
Dépenses réelles	enoinsinotul.  solutot	Dépenses prévues		tibèrD
	1999-2000			
	(9	ions de dollars	financiers par autorisation (en mill	Besoins

Les autorisations totales représentent le budget principal plus le budget supplémentaire plus les autres autorisations.



### PARTIE IV: CONSOLIDATION DE RAPPORTS

### 1. Modernisation de la fonction de contrôleur

La mise en oeuvre de la fonction moderne de contrôleur à la Cour canadienne de l'impôt signifie que nous devrons raffiner et réévaluer certaines de nos pratiques de gestion. La fonction moderne de contrôleur est synonyme d'amélioration de nos habiletés et de nos capacités de gestion. La Cour canadienne de l'impôt étant un petit organisme, ses gestionnaires tirent de plus en plus profit de renseignements intégrés sur le rendement financier et non financier, d'une approche mûre de gestion du risque, de systèmes de contrôle appropriés et d'une série de valeurs et d'éthique partagée.

Nous avons établi des liens étroits entre la planification, la gestion et la communication des résultats d'une part et d'autre part la disponibilité en temps utile des renseignements tant financiers que non financiers. Citons en exemple la pleine mise en oeuvre de la Stratégie d'information financière (SIF) le 1<sup>et</sup> avril 2001, ce qui améliorera l'aspect financier des renseignements sur le rendement. Nous remettons constamment en question notre philosophie de gestion afin de concevoir et de mettre en application une approche de la gestion du risque dans la gestion de notre principal secteur d'activité ainsi que des secteurs de services de la Cour. Une administration rigoureuse est appliquée pour sauvegarder les biens publics et pour élaborer des systèmes essentiels de contrôle, incluant les processus de gestion et les mesures du succès. La Cour possède déjà un énoncé de valeurs qui est fondé sur le respect, le professionnalisme, le travail d'équipe et le service axé sur la clientèle.

Ce cadre de gestion sain permettra à nos gestionnaires de faire des choix pertinents et de les communiquer, rendant par le fait même un meilleur service à la population en général et honorant son engagement de s'assurer d'une administration efficace et efficiente de la Cour.

### 2. Norme générale de classification

La Division des services des ressources humaines a respecté l'échéance établie par le Secrétariat du Conseil du Trésor en ce qui concerne la NGC. Toutes les descriptions de travail ont été écrites et évaluées selon le format de la NGC. Le Comité directeur sur la NGC a procédé aux études de valeur comparative ou relative des postes. Les membres du comité de gestion ont été pleinement consultés et ont participé activement durant tout le processus. La CCI respectera le délai du 31 octobre pour ce qui est des données stables. La CCI prépare son Plan stratégique de communications afin d'informer les gestionnaires de la procédure à suivre pour remettre aux employés leur notification personnelle préalable au sujet de leur description de travail à l'automne.



### Présentation de l'information financière

0.000.007.77	\$ 000 9\$1 71	Dépenses prévues
Consideration of the considera	17 12 000 \$	Dépenses prévues
## Notions totales   12 807 457 \$	 11 763 266 \$	Autorisations totales Dépenses réelles en 1999-2000

Les données financières récapitulatives présentées ci-dessus visent à démontrer ce qui suit :

- ce qui était prévu au début de l'année (Dépenses prévues)
- quelles dépenses supplémentaires ont été approuvées par le Parlement (Autorisations totales)
- ce qui a été réellement dépensé (Dépenses réelles en 1999-2000).

La différence de 651457 \$ entre les dépenses prévues de 12156000 \$ et les autorisations totales de 12807457 \$ comprend le financement relatif aux activités suivantes :

159	Total
163	L'ajustement du régime d'avantages sociaux des employés
747	Des fonds pour la signature de conventions collectives
142	Un report de l'exercice 1998-1999
\$ 000=\$	0001 8001 0010010 [10]

# INDICATEURS DE RENDEMENT DE LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT (SUITE ET FIN)

Assurer l'indépendance judiciaire de la Cour	Améliorer la prestation des services	Objectifs stratégiques
Veiller à ce que le public et les employés comprennent clairement le mandat, la mission et la vision de la Cour.	Offrir des services de qualité supérieure aux clients.	Résultats clés
Approuver le matériel de communication nécessaire à la compréhension du mandat, de la mission et de la vision de la Cour, par le public et les employés de la Cour	Gérer et approuver la mise en oeuvre des normes de services pour l'ensemble de la Cour.	Activités prioritaires
La Cour est perçue comme un organisme indépendant qui n'est pas indûment influencé par les autres secteurs du gouvernement.	Le personnel de la Cour fait preuve de courtoisie et est attentif aux besoins du public.	Indicateurs de rendement
Au chapitre de l'indépendance judiciaire, le rendement de la Cour est évalué en fonction des réactions des représentants de la communauté juridique, de la couverture médiatique et de la perception du grand public (ex. commentaires reçus via Internet, articles de journaux, etc.)	Utiliser le questionnaire du sondage de satisfaction de la clientèle afin d'évaluer la qualité du service offert par les employé(e)s de la Cour.	Mesures de rendement

# INDICATEURS DE RENDEMENT DE LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

Faciliter l'accès du publi	c à la Cour et à ses services	Accroître l'efficacité du processus d'appel	Objectifs stratégiques
Assurer une qualité supérieure de l'accessibilité des services de la Cour en matière de langues officielles, d'équité et de droits de la personne.	Permettre aux clients de bénéficier d'un processus d'appel efficace et facile d'accès.	S'assurer que les dossiers des décisions ainsi que les documents administratifs de la Cour sont précis et convenablement conservés.	Résultats clés
Fournir aux employés et aux clients de la Cour l'information nécessaire en matière de langues officielles, d'équité et de droits de la personne.	Procéder à une étude d'impact de nos coûts d'accès aux procédures et aux dossiers de la Cour.	Gérer un système de traitement des dossiers de la Cour qui soit compatible avec les nouvelles technologies.	Activités prioritaires
Les appelants peuvent comparaître devant la Cour sans discrimination ni inconvénient.	Les coûts d'accès aux procédures et aux dossiers de la Cour, qu'ils soient mesurés en fonction d'argent, de temps ou de procédures à respecter, sont raisonnables, justes et abordables.	Le système de gestion de l'information de la Cour est efficace, flexible et rapide.	Indicateurs de rendement
Mesurer la qualité des services offerts en fonction : . de sondages de la clientèle; . du nombre de plaintes en matière de langues officielles, d'équité et de droits de la personne.	Examen des observations (ex. commentaires recueillis auprès des clients) ainsi que des dossiers de la Cour afin que l'accès aux procédures et aux dossiers de la Cour soit efficace et facile d'accès.	Procéder à un échantillonnage de dossiers de la Cour.	Mesures de rendement

Bien que la Cour canadienne de l'impôt ait pris les mesures nécessaires pour assurer l'accessibilité de ses locaux aux personnes ayant un handicap, une plainte a été déposée à l'encontre de la Cour canadienne de l'impôt en 1999-2000. Cette plainte provient d'un avocat malentendant qui avait besoin des services d'un sténographe en temps réel et d'un écran d'ordinateur, lesquels ne pouvaient lui être fournis à temps pour l'audience. La cause est présentement devant le Tribunal canadien des droits de la personne.

### d) Une administration efficace et efficiente de la Cour.

### i) Engagement en matière de leadership

Le greffier de la Cour favorise une pratique de gestion axée sur la performance qui consiste à maintenir un leadership enthousiaste et visible. Il a également la responsabilité de diriger ses cadres supérieurs vers une gestion et une exécution stratégique du mandat, de la mission et de la vision de la Cour canadienne de l'impôt.

Le greffier de la Cour doit également s'assurer que ses cadres supérieurs suscitent l'engagement de tous les employés afin de maintenir un haut niveau de motivation et de favoriser pleinement l'atteinte des objectifs stratégiques et des engagements en matière de résultats de la CCI.

### ii) Indicateurs de rendement

Le développement et la mise en oeuvre des indicateurs de rendement est un dossier de la Cour qui remonte à l'exercice financier 1997-1998. Que ce soit en matière de processus de reddition des comptes, de respect des délais, d'accès à la justice, de service à la clientèle, d'égalité et d'intégrité ou du respect du principe d'indépendance judiciaire, les cadres supérieurs de la Cour canadienne de l'impôt ont été en mesure d'analyser et de mettre en oeuvre les indicateurs de rendement les plus appropriés pour la Cour (voir les deux tableaux suivants).

Au total on constate que près de 60 % des appels réglés ont été déposés au cours de l'exercice financier courant ou précédent. Il est important de noter que les appels déposés sous la procédure générale sont plus complexes et qu'ils ont un cycle de vie plus long que les appels déposés sous la procédure informelle. Par contre, si nous considérons uniquement les appels réglés sous la procédure informelle, nous constatons que 68% des appels réglés ont été déposés au cours de l'exercice financier courant ou précédent. Ces pourcentages relativement faibles s'expliquent surtout par le fait que plusieurs postes de juges n'ont été comblés que tout récemment. Il est important de noter que trois postes de juges n'ont été comblés que tout récemment. Il est important de noter que trois postes de juges n'ont été comblés que tout récemment.

b) La satisfaction du client en ce qui concerne l'efficacité du processus d'appel et la convivialité de nos règles qui est mesurée par le biais de sondages ponctuels ainsi que par le biais de normes de services.

Dans la foulée de notre premier sondage de satisfaction de la clientèle, nous avons produit, au cours de l'exercice financier 1999-2000, une brochure explicative portant sur la marche à suivre pour interjeter appel en matière d'assurance-emploi et du régime de pensions du Canada. Cette brochure s'ajoute à celle portant sur l'impôt sur le revenu et la TPS que nous avions publiée en 1998-1999. Les commentaires que nous avons reçus jusqu'à présent des appelants ou de leurs représentants relativement à ces deux brochures ont été très positifs. Nous travaillons présentement à l'élaboration d'une troisième brochure qui traitera du thème : « Une journée à la Cour canadienne de l'impôt ». Cette brochure s'adressera principalement aux appelants qui se représentent eux-mêmes et qui ne connaissent pas bien l'environnement juridique. Le premier sondage de satisfaction de la clientèle nous a l'environnement juridique. Le premier sondage de satisfaction de la clientèle nous a également permis d'élaborer des indicateurs de rendement plus significatifs ainsi que nos normes de services (voir page 12 et 13 du présent rapport).

Un deuxième sondage de satisfaction de la clientèle est actuellement en cours à la CCI. Ce deuxième sondage nous permettra d'établir dans quelle mesure les actions que nous avons prises suite au premier sondage se sont révélées pertinentes. Nous serons également en mesure de mieux évaluer la pertinence de nos indicateurs de rendement ainsi que de nos normes de service.

c) L'égalité d'accès pour tous les Canadiens et les Canadiennes qui envisagent de faire appel à la Cour canadienne de l'impôt.

Afin de favoriser la rapidité et l'égalité d'accès pour tous les Canadiens qui envisagent de faire appel à la Cour canadienne de l'impôt, les jugements de la Cour sont dorénavant accessibles par l'entremise de notre site Internet. La publication électronique de nos jugements répond à une forte demande des Canadiens et des Canadiennes.

### Graphique 2

Le **graphique 2** illustrent les appels réglés en 1999-2000.

Des 5 355 appels réglés à la Cour canadienne de l'impôt entre le l° avril 1999 et le 31 mars 2000, 295 (5,5 %) ont fait l'objet d'un appel à la Cour fédérale du Canada.

Nous constatons que 59 % des appels réglés en 1999-2000 ont trait à l'impôt sur le revenu et 32 % à l'assurance-

%65 %65 %75

BA ■ SqT ■ RIE

APPELS RÉGLÉS 1999-2000

emploi. Ce qui représente 91% de tous les appels réglés au cours de la dernière année financière.

Le **tableau 3** nous présente un éventail des appels réglés durant l'exercice financier 1999-2000. Ce tableau démontre l'exercice financier au cours duquel les appels réglés en 1999-2000 avaient été déposés.

### Tableau 3

G) E4 E8 n	43 (25 %) 40 (48 %	(% 84) (		
	(% 9t) (% St)		(% 28)	(% 2) Ell
	(% <del>\</del> \(\frac{1}{2}\) \(\frac{1}\) \(\frac{1}{2}\) \(\frac{1}{2}\) \(\frac{1}{2}\) \(\frac{1}{2}\) \(\frac{1}{	192	80 (23 %) 21 ( <del>44</del> %)	23 (20 %)
	(% 09) (% E1) (% ST)		(% 82)	(% 7) 901
) 72 4401	(% 6Z) 304	1	(% St) 99t	S20 (S3 %)
Réglés 1999-2000 1999	Keglés en 1999-		oqàb sism 000 8691-7691	ns sss Avant 1998

### VANÇE EINVACIEBE 1888-7000 LABLEAU I APPELS DÉPOSÉS ET RÉGLÉS

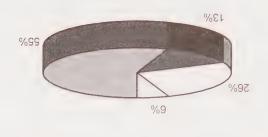
2322	7777	Total
0	7	Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels
		appel et Loi sur les prestations de guerre pour les civils
0	0	Loi sur le tribunal des anciens combattants (révision et
0	0	Loi sur les anciens combattants
0	0	Loi sur les revenus pétroliers
t	12	Loi sur la sécurité de la vieillesse
83	520	Régime de pensions du Canada
1891	1164	Assurance-emploi
SII	172	Taxes sur les produits et services – procédure générale
355	607	Taxes sur les produits et services – procédure informelle
50	-	Impôt sur le revenu – ancienne procédure
1044	706	Impôt sur le revenu – procédure générale
2023	1951	Impôt sur le revenu – procédure informelle
réglés	qéposés	
Appels	Appels	Types d'appels

### Graphique 1

Le **graphique 1** nous permet de constater que 55 % des appels déposés à la Cour canadienne de l'impôt en 1999-2000.

L'assurance-emploi (anciennement l'assurance-emploi chômage). Ce qui représente chômage). Ce qui représente donc 81 % de tous les appels

déposés à la Cour.



APPELS DEPOSES 1999-2000

OUR TPS DAE DRPC

### 3. Réalisations en matière de rendement

La Cour canadienne de l'impôt s'engage à fournir aux Canadiens et aux Canadiennes un traitement équitable des justiciables et une gestion efficace des fonds publics par l'entremise d'une cour d'archives efficace pour l'audition de causes en matière d'impôt sur le revenu et d'autres programmes fédéraux comme le Régime de pensions du Canada. l'assurance-emploi et la sécurité de la vieillesse. Cet engagement se manifeste par :

## a) Un processus d'appel économique qui respecte les délais et qui est appuyé par un système informatisé à la fine pointe de la technologie.

Dans son rapport sur les plans et priorités de 1999-2000, la Cour canadienne de l'impôt a identifié comme élément prioritaire l'instauration de la transmission électronique des documents entre les appelants ou leurs représentants et la Cour. Toutefois, nous avons sous-estimé la complexité technologique qu'engendre la transmission électronique des documents, particulièrement en matière de sécurité et de confidentialité de l'information. En conséquence, nous avons préféré adopter un plan d'action pluriannuel qui nous permettra d'évaluer les possibilités technologiques qui s'offrent à nous, ainsi que d'élaborer un calendrier de mise en oeuvre qui nous permettra de contrer les difficultés en temps opportun.

En plus d'améliorer significativement notre processus d'appel, notre Système informatisé des Appels Plus (SAP) nous a permis de surmonter les problèmes liés à l'an 2000 tout en favorisant l'utilisation d'une technologie de pointe d'application conviviale qui assure un meilleur accès à l'information relative aux appels,

Le SAP nous permet entre autres d'obtenir des données sur le nombre d'appels déposés et réglés par période, année, type de procédures, loi, etc.

Au cours de la dernière année financière, 4 472 appels (voir le tableau 1) ont été déposés à la Cour canadienne de l'impôt. Il s'agit d'une diminution de 1 201 appels par rapport à l'année financière précédente. Cette diminution s'explique facilement puisqu'en 1998-1999, plus de 1 000 appels déposés en octobre 1998 concernaient une seule et même cause. Cette situation exceptionnelle ne s'est pas reproduite en 1999-2000.

Le **tableau 1** comprend également les appels réglés en 1999-2000. Il est important de noter que les données de la colonne « appels réglés » ne reflètent pas seulement les appels qui ont été déposés et réglés en 1999-2000, mais également des appels qui ont été déposés au cours des années précédentes et qui ont été réglés en 1999-2000.

### TABLEAU DES PRINCIPAUX ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS

canadienne de l'impôt, la Cour d'appel fédérale, la Cour fédérale du Canada et la Cour d'appel de la cour martiale, a franchi l'étape de la Première lecture. L'adoption finale du projet de loi devrait avoir lieu à l'automne au retour de la Chambre. Il va sans dire qu'à long terme, cette fusion entraînera des économies substantielles qui viendraient principalement du partage des locaux et de la fin de certains baux. Il y aura aussi des principalement du partage des locaux et de la fin de certains baux. Il y aura aussi des économies dans le partage des services intégrés (informatique, finances, administration et ressources humaines).

### 2. Attentes en matière de rendement

Tel qu'identifié dans nos derniers rapports sur le rendement ministériel, le renouvellement des services de la Cour canadienne de l'impôt est devenu la priorité ultime depuis l'exercice financier de 1996-1997.

Au cours des prochains mois, la Cour poursuivra ses efforts afin de rendre l'information de notre site Internet encore plus accessible et conviviale. Nous accentuerons également nos efforts à gagner la confiance du public canadien en favorisant un processus de reddition des comptes qui soit transparent, sans toutefois compromettre le principe fondamental d'indépendance judiciaire. Le tableau suivant illustre de façon succincte nos principaux engagements en matière de résultats.

### PARTIE III: RENDEMENT DU MINISTÈRE

### 1. Contexte socio-économique

### a) Objectif

L'objectif est de veiller au fonctionnement d'un tribunal indépendant et d'accès facile en vue d'assurer le règlement rapide des différends entre les justiciables et le gouvernement du Canada sur des questions découlant de l'application de la Loi sur lu Cour canadienne de l'impôt ou de toute autre disposition législative en vertu de laquelle la Cour a compétence exclusive.

### de la Cour de la Cour

Driorités stratégiques suivantes :

- i) accroître l'efficacité du processus d'appel de la Cour;
- ii) faciliter l'accès du public à la Cour et à ses services;
- iii) améliorer la prestation des services;
- iv) assurer l'indépendance judiciaire de la Cour.

### c) Partenaires principaux en matière de prestation des services

Puisque notre objectif consiste à veiller au fonctionnement d'un tribunal indépendant, la Cour ne doit pas être indûment influencée par les autres secteurs du gouvernement.

Néanmoins, la Cour travaille en étroite collaboration avec le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada en ce qui concerne les services administratifs, notamment ceux se rapportant à la location de locaux et à l'octroi de contrats. De plus, la Cour canadienne de l'impôt partage certains locaux avec la Cour fédérale du Canada.

Étant donné que la CCI est assujettie à la Loi sur la gestion des finances publiques et à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, elle travaille également en étroite collaboration avec des organismes centraux tels la Commission de la fonction publique pour ce qui est de l'embauche de ses employés et le Secrétariat du Conseil du Trésor en ce qui concerne les lignes directrices et les politiques en matière de gestion.

### d) Facteurs socio-économiques

Peu de temps avant l'ajournement des travaux de la Chambre des Communes, le projet de loi sur la création d'un service d'administration des tribunaux regroupant la Cour

ς

siéger à environ 40 lieux d'audition au Canada. Pour ce qui est des appels relatifs à l'assurance-emploi, la Cour peut siéger à plus de 80 lieux d'audition au Canada.

Le greffier, qui est l'adjoint du commissaire à la magistrature fédérale en vertu des pouvoirs qui lui sont délégués par le paragraphe 76(2) de la Loi sur les juges, est l'administrateur général de la Cour canadienne de l'impôt. Le commissaire à la magistrature fédérale relève du ministre de la Justice. Le greffier, en tant que fonctionnaire principal de la Cour, est responsable de l'administration de la Cour.

### a) Description du secteur d'activité: le Greffe

La structure par secteur d'activité décrite ci-dessous a reçu l'approbation du Conseil du Trésor dans le document intitulé Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR).

L'objectif de notre secteur d'activité, le Greffe, est de veiller au fonctionnement d'un tribunal indépendant et d'accès facile en vue d'assurer le règlement rapide des différends entre les justiciables et le gouvernement du Canada sur des questions découlant de l'application de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt ou de toute autre disposition en vertu de laquelle la Cour a compétence exclusive.

En plus de notre secteur d'activité principale, la Cour comprend les trois secteurs de services suivants : la Direction générale des services intégrés, la Direction de la gestion des appels ainsi que la Direction de la planification stratégique et des communications.

### b) Description des secteurs de services

1. Direction de la gestion des appels

Ce secteur de services fournit aux parties aux litiges des renseignements et des conseils sur les règles de pratique et de procédure de la Cour et offre aux juges de la Cour des services d'établissement ordonné et efficace du rôle des audiences.

### 2. Direction générale des services intégrés

Ce secteur de services offre un soutien au greffe au chapitre des finances, de l'administration, de la sécurité, de la bibliothèque, de la gestion des installations, des ressources humaines et des technologies de l'information.

### 3. Direction de la planification stratégique et des communications

Ce secteur de services offre un soutien au greffe au chapitre de la planification stratégique, des communications, de l'information juridique, ainsi que de la rédaction et de la révision.

### PARTIE II : APERÇU DU MINISTÈRE

### 1. Mandat, mission, vision

### tabnaM (a

La Cour canadienne de l'impôt a compétence exclusive pour entendre les renvois et les appels portés devant elle sur les questions découlant de l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu, du Régime de pensions du Canada, de la Loi sur la sécurité de la vieillesse, de la Loi sur l'assurance-chômage, de la Loi sur l'assurance-chômage, de la Loi sur l'assurance-chômage, de la Loi sur l'assurance-cmploi, de la partie IX de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels. De plus, la Cour a compétence exclusive pour entendre les appels portés devant elle sur des questions découlant de l'application de pour entendre les appels portés devant elle sur des questions de l'applications de l'accise et de la Loi sur les prestations de guerre pour les civils dans la mesure prévue par l'article 33 de la Loi sur le Tribunal des guerre pour les civils dans la mesure prévue par l'article 33 de la Loi sur le Tribunal des

### anciens combattants (révision et appel).

# **b) Mission**Nous nous engageons à offrir au public un processus d'appel accessible et efficace et à collaborer au maintien d'une cour équitable et indépendante.

### noisiV (2

Nous voulons que la CCI soit reconnue à l'échelle nationale et internationale comme un organisme autonome et d'avant-garde qui se démarque par l'excellence de son service: la compétence de son personnel; l'efficacité de ses communications avec ses partenaires, ses clients et ses employés; la fine pointe de sa technologie; et la simplicité de ses règles et procédures.

### 2. Organisation de la Cour

La Cour, dont l'administration centrale est située à Ottawa, se compose du juge en chef. du juge en chef adjoint, de 19 autres juges, plus deux juges surnuméraires. Afin de contribuer à l'audition des appels, le juge en chef peut, avec l'autorisation du gouverneur en conseil, nommer des juges suppléants. Il y a maintenant Il juges suppléants à la Cour.

Le juge en chef est la personne responsable de la répartition du travail entre les juges et de l'affectation de chaque juge pour chacune des séances de la Cour. La Cour a des bureaux régionaux à Montréal, Toronto et Vancouver. De plus, elle partage des locaux avec la Cour fédérale du Canada à Edmonton. Calgary, Winnipeg, Québec, Halifax et Fredericton. En ce qui a trait aux appels interjetés en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, la Cour peut qui a trait aux appels interjetés en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, la Cour peut

### PARTIE I: LE MESSAGE DU GREFFIER

Depuis sa création en 1983, la Cour canadienne de l'impôt participe à l'annélioration du système judiciaire canadien de façon à ce qu'il réponde aux besoins de la société actuelle, c'est-à-dire qu'il soit moderne, accessible, rapide et abordable.

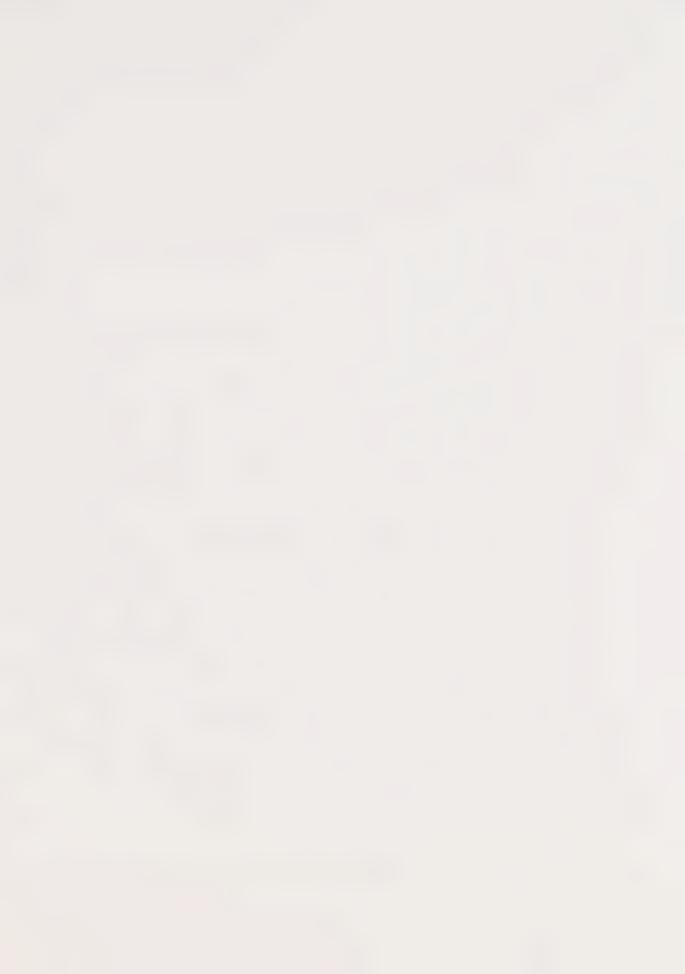
Au cours des dernières années, la Cour a concentré ses énergies à la mise en oeuvre de son nouveau système informatisé de gestion des appels (le Système des Appels Plus) ainsi qu'à la prévention du bogue de l'an 2000. Dans les mois à venir, la Cour accentuera ses efforts afin de rendre l'information de son site Internet encore plus accessible et conviviale. De plus, afin de gagner la confiance du public canadien, la Cour continuera à favoriser un processus de reddition des comptes qui soit transparent, sans toutefois compromettre le principe fondamental d'indépendance judiciaire.

Le projet de création d'un service administratif des tribunaux visant à répondre aux besoins administratifs de la Cour canadienne de l'impôt et de la Cour fédérale du Canada ainsi qu'à la promotion de la Cour canadienne de l'impôt au statut de cour supérieure, n'a toujours pas connu le dénouement escompté en 1999-2000. Il va sans dire que les changements entourant la création de ce service d'administration des tribunaux auront des répercussions majeures sur la structure organisationnelle de la Cour et sur le quotidien de ses employés.

En attendant que le processus de fusion s'amorce, notre plus grand défi est de continuer à offrir des services de qualité supérieure auxquels nos clients sont habitués. La fierté, la motivation et le professionnalisme dont les employés de la CCI ont toujours fait preuve nous permettront de réussir.

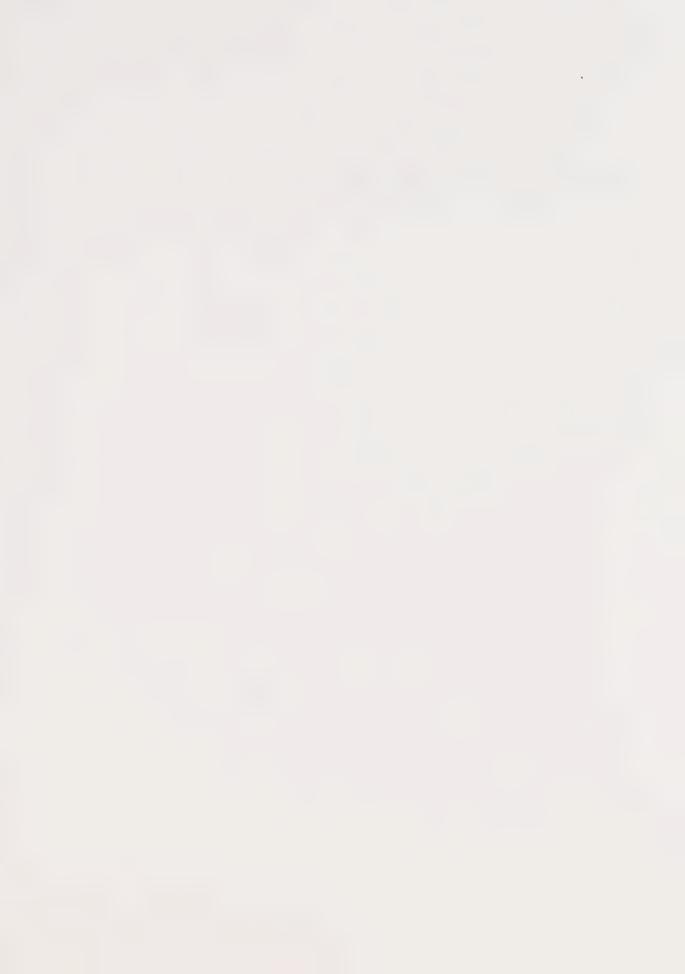
Au fil des années, la Cour a réussi à se tailler une place de marque au sein du système judiciaire canadien et ce, grâce à sa grande capacité d'adaptation et à l'excellence de son personnel hautement dévoué au service à la clientèle. Ce sont ces mêmes attributs qui nous permettront au cours des prochains mois de relever les défis qui nous attendent, tout en respectant nos engagements envers tous les Canadiens et Canadiennes.

Mencher Just 7.5.



#### TABLE DES MATIÈRES

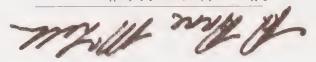
	Compérence de la Cour canadienne de l'impôt	
٤٢	SLIE AI : VILBES BENSEICNEMENTS	l∀d
61	SLIE V : RENDEMENT FINANCIER	l∀d
<i>L</i> I	. Morme générale de classification	7
۷I	STIE IV : CONSOLIDATION DE RAPPORTS	l∀d
71	c) L'égalité d'accès pour tous les Canadiens et les Canadiennes qui envisagent de faire appel à la Cour canadienne de l'impôt	
	fine pointe de la technologie	
ס נט	a) Un processus d'appel économique qui respecte les délais et qui est appuyé par un système informatisé a	
δ	a) Objectif.  b) Priorités stratégiques de la Cour. c) Partentes en matière de prestation des services. d) Facteurs socio-économiques. ATTENTES EN MATIÈRE DE RENDEMENT.  A) Un processus d'appel économique qui respecte les délais et qui est appuyé par un système informatisé a	
ζ	CONTEXTE SOCIO-ECONOMIOUE	
S	BLIE III : KENDEMENT DU MINISTÈRE	[Vd
ξ	MANDAT, MISSION, VISION. L. ORGANISATION DE LA COUR RTIE III : RENDEMENT DU MINISTÈRE	ē L
ε	RTIE II : APERÇU DU MINISTÈRE	l∀d
I	KHEL: DE MESSYCE DO CKELLEK	(VA



### COOR CANADIENNE DE L'IMPÔT

#### RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT

Pour la période se terminant le 31 mars 2000



L'honorable Anne McLellan Ministre de la Justice et Procureure générale du Canada

#### Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, la Partie III du Budget principal des dépenses pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le Rapport sur les plans et les priorités déposé au printemps et le Rapport ministériel sur le rendement déposé à l'automne.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, la série de rapports sur le rendement d'automne comprend 83 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport annuel du Président intitulé Une gestion axée sur les résultats – 2000.

Ce Rapport ministériel sur le rendement, qui couvre la période se terminant le 31 mars 2000, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le Rapport sur les plans et priorités pour 1999-00 déposé au Parlement au printemps de 1999.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, présiser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner les systèmes de gestion ainsi que le cadre de gestion aur le rendement. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp</a>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secteur de la planification, du rendement et des rapports Secrétariat du Conseil du Trésor L'Esplanade Laurier Ottawa (Ontario) Canada KIA OR5 Téléphone: (613) 957-7167 Télécopieur: (613) 957-7044

#### Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des réalisats qui sont exposés dans le Rapport sur les plans et les priorités.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada - TPSGC

Ottawa, Canada KIA 0S9

ISBN 0-660-61365-4 No de catalogue BT31-4/76-2000





### Cour canadienne de l'impôt

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 2000

Canada



### **Transport Canada**

### Performance Report

For the period ending March 31, 2000



Canadä

#### **Improved Reporting to Parliament Pilot Document**

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/14-2000 ISBN 0-660-61399-9



#### **Foreword**

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two separate documents: a *Report on Plans and Priorities* tabled in the spring and a *Departmental Performance Report* tabled in the fall.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

The Fall Performance Package is comprised of 83 Departmental Performance Reports and the President's annual report, *Managing for Results 2000*.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 2000 provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Report on Plans and Priorities* for 1999-00 tabled in Parliament in the spring of 1999.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

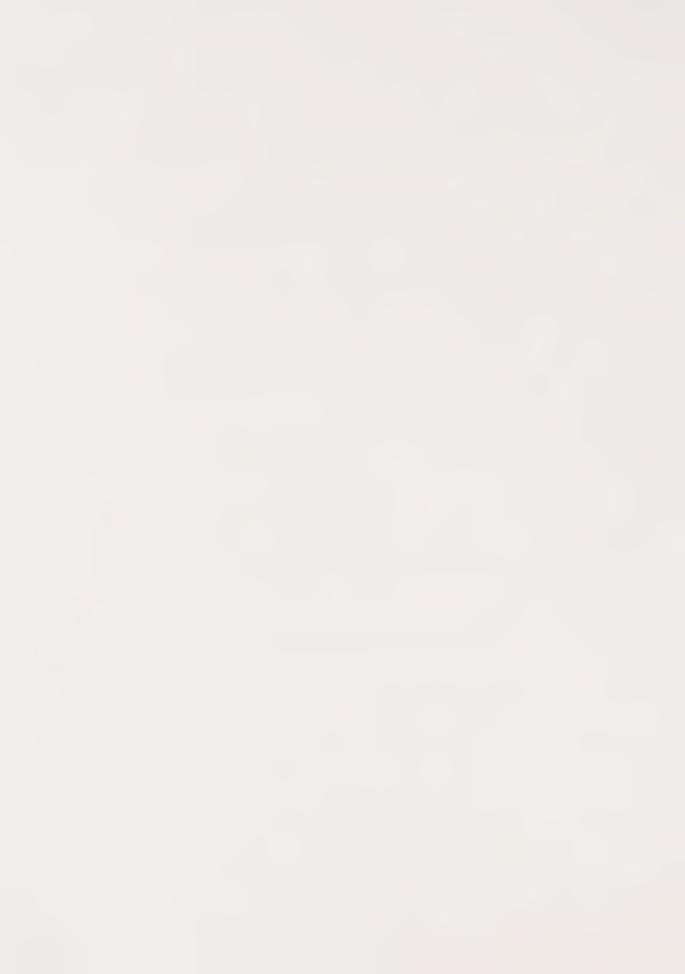
The government continues to refine its management systems and performance framework. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp</a>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector Treasury Board Secretariat L'Esplanade Laurier Ottawa, Ontario, Canada K1A OR5 Tel: (613) 957-7167

Fax (613) 957-7044



THE BEST POSSIBLE TRANSPORTATION

FOR CANADA AND CANADIANS

DEPARTMENTAL **PERFORMANCE REPORT**FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 2000

APPROVED

MINISTER OF TRANSPORT

Canadä



#### TABLE OF CONTENTS

Exe	ecutive Summary	3
1	Minister's Message	5
2	Departmental Performance	6
	2.1 Societal Context	6
	2.2 Results Commitments and Expectations	9
	2.2.1 Chart of Key Results Commitments (KRC)	9
	2.2.2 Performance Expectations	10
	2.3 Performance Accomplishments	1 1
	2.3.1 A safe and secure national transportation system	12
	2.3.2 A competitive, efficient and effective national transportation system	20
	2.3.3 Environmental awareness and stewardship	27
	2.4 1999–2000 Financial Summary by Business Line	31
3	Horizontal Issues	32
	3.1 Transfer Payments	
	3.2 Sustainable Development Strategy	35
	5.3 Legislative and Regulatory Initiatives	
	5.4 Modernizing Comptrollership	
	3.5 Statutory Annual Reports	
	3.6 Materiel Management	
	3.7 Procurement and Contracting	47
	3.8 IM/IT and Program Delivery	
	3.9 Year 2000 Activities	48
4	Financial Performance	49
	4.1 Financial Overview	49
	4.2 Financial Summary Tables	50
5	An Overview of Transport Canada	61
	5.1 Mandate, Mission and Vision	01
	5.2 Organizational Structure	61
	5.3 Our Business Lines	
	5.4 The Transportation Portfolio	05
6	Supplementary Information	64
	e.! Legislation Administered	
	e.2 Contact List	00
T.,,	4	67

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT

#### LIST OF TABLES

TR.	ANS	PO	RT
	CAI	NA	DA

Table 1	Summary of Appropriations	50
Table 2	Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	51
Table 3	Historical Comparison of Spending.	52
Table 4	Resource Requirements by Organization and Business Line	52
Table 5	Respendable Revenues	54
Table 6	Non-respendable Revenues	55
Table 7	Statutory Payments	56
Table 8	Transfer Payments	57
Table 9	Capital Spending	57
Table 10	Capital Projects	58
Table 11	Loans, Investments and Advances.	59
Table 12	Contingent Liabilities	60

#### The following symbols are used in this report:



Additional information is available in another document.



Visit a web site to get additional information.



Call us for additional information

#### **EXECUTIVE SUMMARY**

Canada's transportation system is considered one of the safest in the world. Transport Canada's objective has always been to ensure high standards for safe and secure transportation systems, and we have in recent years overhauled the legislative regimes governing safety. We have implemented transportation policies that address the needs of Canadians from coast to coast: the many reforms we put forward have all contributed to improving the prosperity of this country. And we have not neglected the environment; we have been working hard to reduce the negative impact of transportation on the environment and have made considerable progress on our Sustainable Development Action Plan.

Canadians support the fundamental tenets of our work. According to a recent "Focus Canada" survey:

- 60 per cent of Canadians think that changing Transport Canada's role from operator to policy maker and regulator has had a positive impact on transportation in Canada;
- 74 per cent of Canadians describe the condition of the nation's transportation infrastructure as good or adequate;
- 66 per cent of Canadians say they believe the services and overall condition of airports have improved or remained about the same since local airport authorities took over from Transport Canada;
- 56 per cent of Canadians believe that the country's transportation infrastructure has increased pollution levels:
- 90 per cent of Canadians believe that improving our transportation infrastructure would have a positive impact on tourism; 80 per cent believe it would have a positive impact on job creation; 68 per cent believe it would have a positive impact on the environment; and
- 85 per cent of Canadians agree that major expenditures must be made over the next ten years to upgrade and repair Canada's national highway system and support increases when they learn that these upgrades and repairs would create between 14,000 and 20,000 full-time jobs and prevent 250 traffic deaths and 16,000 personal injuries every year, and that vehicle operating costs across Canada would be reduced by \$360 million annually.

This report provides an overview of our performance over the past year. For readers who would like to obtain more detailed information on our work, we have included references to additional sources throughout the report. Our annual report on the state of transportation in Canada, *Transportation in Canada 1999*, is a particularly good source of information about transportation issues.

We have been making excellent progress in contributing to our three key results commitments:

#### A safe and secure national transportation system

- We continue to modernize our legislation and regulations (see Section 3.3 starting on page 42).
- We've made significant progress on initiatives related to current safety issues Road Safety Vision 2001 (see page 13), Rail Safety Direction 2006 (see page 14), Civil Aviation Flight 2005 (see page 15), and the campaign to reduce small vessel accidents (see page 16).
- Work has begun on initiatives to address emerging safety issues our strategy for implementing Explosives Detection System technology at Canadian airports (see page 18), and a campaign to reduce air rage (see Flight 2005 on page 15).
- We continue to refine our safety and regulatory oversight of devolved aviation operations (see page 17).
- Our national recruitment and retention campaign has already seen early success (see page 19).

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT



#### A competitive, efficient and effective transportation system

- We introduced Bill C-26 to ensure the orderly restructuring of Canada's airline industry (see page 20).
- We announced \$400 million in funding to revitalize VIA Rail (see page 21).
- We implemented Canada's plan for Intelligent Transportation Systems (see page 22).
- We developed measures to improve the grain transportation and handling system (see page 23).
- We have continued to transfer airports and ports to local control, and have completed a comprehensive lease review of the first four Local Airport Authorities established to operate airports in Canada (see pages 24 and 25).

#### Environmental awareness and stewardship

- We expanded our departmental Environmental Management System (see page 29).
- We launched the Moving on Sustainable Transportation Program (see Challenge 4 of our Sustainable Development Strategy (SDS), page 39).
- We developed a draft set of sustainable performance indicators (see Challenge 6 of our SDS, page 40).

#### 1 MINISTER'S MESSAGE

I am pleased to submit Transport Canada's 1999–2000 Departmental Performance Report.

Over the past year, significant progress has been made by the department in meeting the commitments set out in its 1999–2000 *Report on Plans and Priorities*.

We continue to promote transportation safety, with an emphasis on practical and effective regulations. As always, we work closely with both industry and the Transportation Safety Board on initiatives such as simplifying and harmonizing legislation and raising awareness of safety issues and regulations.

While Canada's transportation system is one of the best in the world, it must be maintained and modernized to keep up with technological and international developments. To this end, financial policies have focused on supporting viable capital expansions, setting priorities for infrastructure improvements and finding creative and sustainable solutions to transportation challenges.

Trade is vital to Canada's well-being, and the transportation system must support Canadian trade and tourism efficiently and affordably. For this reason, we've promoted the use of "smart" technology to help smooth the flow of traffic and make our roads safer, to improve the movement of goods to and from ports, and to facilitate the movement of people and goods throughout the country and across the border.

Sustainability — making our transportation system environmentally friendly, as well as economically and socially viable — is an ongoing priority. The transportation sector is currently the largest single source of greenhouse gas emissions in Canada; our policies and programs must help to minimize its environmental impact. Transport Canada has been working with its partners and stakeholders to identify a pragmatic, collaborative, cost-effective approach to this challenge.

I hope you find our report informative. I believe it will help to clarify the role of Transport Canada and show how we are working to deliver our vision of the best possible transportation for Canada and Canadians.

The Honourable David M. Collenette, P.C., M.P.

Minister of Transport

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT

#### 2 DEPARTMENTAL PERFORMANCE

### TRANSPORT

#### 2.1 SOCIETAL CONTEXT

#### **Objectives**

As set out in Part II of the 1999-2000 Estimates, Transport Canada's strategic objectives are to:

- Ensure high standards for a safe transportation system
- Contribute to Canada's prosperity
- Protect the physical environment
- Work with partners and clients
- Strengthen our services
- · Provide a challenging and supportive work environment

The first three objectives have been extracted for further emphasis as key results. (See Chart of Key Results Commitments on p. 9.)

#### **Departmental Priorities**

As Transport Canada nears completion of its divestiture initiatives, we are renewing our focus on the future. The new course we are charting will require us to build new relationships, undertake integral studies and assessments, and identify new initiatives. The department has established seven strategic priorities for the coming years, each of which is described in detail in its *Business Plan 2000–2003* (www.tc.gc.ca/TP13605e/00/). They are:

- · Maintaining and enhancing the safety regime
- · Fostering competitiveness in a global economy
- Advancing sustainable transportation
- Completing the divestiture programs
- Developing and managing infrastructure programs
- Facilitating transition to the knowledge-based economy
- Recruiting, retaining and developing human resources

#### Factors Influencing the Department

Transportation is a vital part of Canada's well-being, and Transport Canada is striving to provide a national transportation system that responds to today's social, economic and environmental needs. Some of the challenges facing the department are presented below:

• Globalization. Global firms seek trans-national rules and harmonization (uniformity across state policy frameworks) to facilitate the unhindered movement of goods and capital. As a result, our national market frameworks and regulatory regimes are being increasingly debated and negotiated, both internationally and regionally. The North American Aviation Trilateral, for example, is establishing mandatory civil aviation security standards to facilitate the harmonization of Canadian, U.S. and Mexican civil aviation security programs. The United Nations Economic Commission for Europe is negotiating a "Multi-pollutant, Multi-effects Protocol," which will be used as the basis for Canada's Federal Smog Management Plan and the Canada/U.S. Air Quality Agreement. It is clear that the department's domestic and international agendas are becoming increasingly intertwined. While Canada cannot control world direction, it can exert a strong influence. Our national responses to these pressures will increasingly dominate Canada's policy agenda.

- Infrastructure. Canada's growth in trade and traffic is placing unprecedented demand on key corridors and international gateways. Other infrastructure pressures result from the continued urbanization of Canada, which has been accompanied by stagnant or declining transit ridership and an increase in the use of private vehicles, all without a comparable increase in road capacity. The transportation infrastructure challenge in Canada is to cope with growth in urbanized areas, maintain infrastructure and services in rural areas, and expand our key corridors and international gateways to support trade.
- Sustainable Development. Sustainable development will continue to be a major public issue for the foreseeable future, and is one of the key challenges to be faced by the transportation sector on a global basis. Current growth rates suggest that 800 million more people will own cars over the next 40 years. Based on current technology and usage habits, this would place enormous strains on the world's environment. The transportation sector is a large contributor to Canada's emissions of smog-forming pollutants, and represents the single largest source of Canada's greenhouse gas emissions. Transport Canada will play an important role in fostering sustainable transportation through its Sustainable Development Strategy, its work with the Transportation Table on Climate Change, and its environmental remediation activities. (See Section 3.2 for details.)
- Divestiture. The airport divestiture program is nearing completion and port divestitures are well underway, but ongoing issues continue to face both programs. These include First Nations' land claims and provincial positions that are outside the department's direct control, and environmental considerations at some sites. The issues will not likely be resolved in the immediate future and are expected to pose an ongoing challenge for the department, particularly with regard to the port divestiture program.
- Recruitment and Retention. Years of fiscal restraint, coupled with an aging workforce, have left the public service with a significant human resource gap in some skill areas, making recruitment and retention a high priority for government. For Transport Canada, the recruitment and retention of safety and security inspectors and other related professionals pose a significant challenge, particularly in light of private-sector competition for the same qualified employees. To address this issue, we initiated a campaign to recruit civil aviation and marine safety inspectors, pilots, and engineers. We are identifying core competencies, recruiting subject matter experts, and delivering appropriate training to ensure careful succession planning that will allow us to continue to fulfil our mandate.
- Information Technology. Information technology has the capacity to transform the world as profoundly as did the steam engine, the automobile and electricity in the past. With the rise of a more knowledge-based economy, barriers to full and open competition are disappearing. Governments and businesses are re-inventing themselves to deliver their mandates, while remaining competitive and relevant in a fast-changing world, focusing on the use of emerging technologies to streamline and replace paper-based processes. Citizens and businesses will increasingly rely on these technologies to access government services and information; there is growing pressure to make government more responsive and affordable through the provision of information and services via electronic media. The Government On-Line (GOL) initiative embraces a vision of electronic service delivery that will offer Canadians the services they need at the right time, in the right place, and in a secure, convenient and accessible manner. To address the GOL-driven transformation, Transport Canada is taking an integrated and strategic approach to service delivery, particularly in the areas of information management/information technology (IM/IT), human resources, and financial planning and investment. The short supply of skilled human resources, combined with recruitment and retention issues, will pose significant challenges over the next few years, particularly as the department strives to meet the new electronic service delivery objectives.

DEPARTMENTAL PERFORMANCE



#### Co-delivery Partners

Transport Canada works in co-operation with hundreds of other organizations with an interest in transportation issues.

Other federal organizations — Environment Canada, Department of National Defence, Fisheries and Oceans Canada, Public Works and Government Services Canada, Canadian Security Intelligence Service, Justice Canada, Royal Canadian Mounted Police, Industry Canada, Health Canada, and Solicitor General of Canada.

**Provincial, territorial and municipal governments** — particularly concerning the maintenance of the highway system and enforcement of road safety.

**Transportation sector industries** — all of which count on the fair application of regulations and the development of policies to enhance the efficiency of the transportation system — *Canadian National Railway, CP Rail, VIA Rail, Canadian Manufacturers of Aviation Equipment, Canadian Steamship Lines, Algoma Central Marine, Air Canada, and NAV CANADA.* 

Agencies and associations — with a vested interest in the transportation infrastructure, regulatory regime and safety — Transportation Safety Board, Canadian Airports Council, Canada Safety Council, pilotage authorities, Railway Association of Canada, Transportation Association of Canada, Canadian Energy Pipeline Association, Canadian Association of Petroleum Producers, Shipping Federation of Canada, Canadian Ship Owners Association, Canadian Marine Advisory Council, Operation Lifesaver, Association québécoise de transport et des routes, United Transportation Union, Canadian Ferry Operators Association, Canadian Urban Transit Association, Canadian Council of Motor Transport Administrators, vehicle manufacturers associations, Canadian Trucking Alliance, Air Transport Association of Canada, and Council of Marine Carriers.

International organizations — to share information and harmonize transportation regulations — U.S. Federal Aviation Administration, European Joint Airworthiness Authorities, International Civil Aviation Organization, Asia-Pacific Economic Cooperation, U.S. Federal Emergency Management Agency, NATO, U.S. Federal Highway Association and National Highway Traffic Safety Administration, International Labour Organization, and International Maritime Organization.

#### 2.2 RESULTS COMMITMENTS AND EXPECTATIONS

#### 2.2.1 Chart of Key Results Commitments (KRC)

Transport Canada				
Contributes to:	As demonstrated by:			
A safe and secure national transportation system	<ul> <li>a simplified, modern and effective regulatory regime</li> <li>effective and harmonized legislation, regulations and standards in all transportation modes</li> <li>transportation industry awareness of, and compliance with, regulations and standards</li> <li>public awareness about safety</li> <li>accident and fatality statistics and trends, and accident rate comparisons in the aviation, marine, rail and road modes, and in the transportation of dangerous goods</li> </ul>			
A competitive, efficient, and effective transportation system	<ul> <li>the removal of institutional and legislative barriers to transportation operations</li> <li>shifting costs from taxpayers to users</li> <li>equitable fee structures based on current cost of service delivery</li> <li>devolution and commercialization of most remaining operations</li> <li>effective operation of remote airports and public ports</li> <li>client satisfaction survey results</li> <li>commercial and financial viability and levels of competition in transportation services</li> </ul>			
Environmental awareness and stewardship	<ul> <li>an environmental management system for Transport Canada operations</li> <li>an effective sustainable transportation strategy</li> <li>effective administration of airport leases, navigation sites and the St. Lawrence Seaway management agreement</li> </ul>			

DEPARTMENTAL **PERFORMANCE** REPORT



#### 2.2.2 Performance Expectations

As set out in its 1999–2000 *Report on Plans and Priorities*, Transport Canada is committed to promoting transportation safety, sustaining strategic investment in transportation, supporting trade and tourism through more productive and "smarter" transportation systems, and improving Canadians' quality of life by promoting more sustainable transportation systems. The following are the significant initiatives on which we promised to focus to achieve our key results commitments:

#### For a safe and secure national transportation system, we said we would:

- · continue to modernize our legislation and regulations;
- continue to work on key safety initiatives, such as Road Safety Vision 2001 and Rail Safety Direction 2006, to improve transportation safety and security;
- implement the Safety and Security Strategic Plan and the Performance Measurement and Reporting Framework (reported in our 1998–99 *Departmental Performance Report*); and
- implement systematic risk management across all modes.

#### To achieve a competitive, efficient and effective transportation system, we intended to:

- develop a strategic long-term business plan for VIA Rail;
- develop a ground transportation strategy to encourage the best use of all transportation modes and technologies (now reported under Intelligent Transportation Systems);
- examine options for Canada's grain transportation and handling system;
- complete the various commercialization initiatives outlined in the *Canada Marine Act* (reported in our 1998–99 *Departmental Performance Report*);
- continue to divest airports and ports to local interests;
- complete our review of the first five airports transferred to Local Airport Authorities (LAAs) [editor's note: the five airports were transferred to four LAAs];
- deliver an Airport Capital Assistance Program to help airports make safety-related capital improvements, and manage existing contribution programs to provide financial assistance to provinces for the construction of highways; and
- clarify our cost recovery policy framework (this initiative has not been included in this report).

#### To increase environmental awareness and improve stewardship, we pledged to:

- design and deliver a sustainable transportation strategy for Canada;
- implement an environmental management system for Transport Canada;
- continue to manage the Transport Canada airports and ports that either have not yet been transferred or have been designated as remote; and
- continue to strengthen the effectiveness and efficiency of departmental functions through government-wide initiatives such as the Modernization of Comptrollership and Financial Information Strategy and through the strategic use and organization of information management/information technology.

# 2.3 PERFORMANCE ACCOMPLISHMENTS

Out four business lates as described on page 62) all work together to advance the department's objectives. The chart below illustrates the primary contribution of each business line to the KRCs, and offers samples of the main clients and partners involved.



# effective transportation system A competitive, efficient and

# environmental awareness Stewardship and



## and Security Safety

### and Divestiture Programs

### Administration Departmental

# Clients and Partners

Clients and Partners carriers and shippers

Clients and Partners

- operators of transferred facilities
- tenants in airports/ports

emergency response

transportation industry

associations

· Minister of Transport

Crown corporations

organizations

manufacturers

provinces and municipalities other federal departments,

environmental interest groups

· international organizations and provinces and municipalities other federal departments,

 international organizations and provinces and municipalities · other federal departments,

 shippers and carriers toreign governments

travelling public

transportation workers

travelling public

foreign governments

# Clients and Partners

- the departmental business line
- · central agencies

Parliament

news media

# direct impact

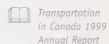
indirect impact A0600000

DEPARTMENTAL **PERFORMANCE** REPORT

# Alexan &

#### TRANSPORT CANADA

#### Want more statistical information?





#### 2.3.1 A safe and secure national transportation system ...

that contributes to these government-wide priorities:

Stronger Communities

• Children

• Canada's place in the world

Canada has the privilege of having one of the safest transportation systems in the world. Transportation occurrence statistics published by the Transportation Safety Board for the marine, aviation, and rail modes show long-term downward trends in accidents, accident rates, and fatalities. The aviation sector showed the fewest accidents involving Canadian-registered aircraft in the last 25 years. Similarly, road collisions resulting in fatalities also represented the lowest number during this period. The safety and security of Canada's transportation system continues to be one of the government's most important initiatives. This commitment is reflected in all of Transport Canada's activities. The department's focus is on developing practical safety programs and effective regulations — and on ensuring that these regulations and standards are respected. Central to meeting its safety responsibilities has been the department's ongoing implementation of the Safety and Security Strategic Plan, coupled with the adoption of a systematic approach to safety risk assessment and management.

National Safety Statistics for 1999			
Aviation	Aviation accidents were down 12 per cent from 1998, and eight per cent from the 1994–1998 average. At 8.3 accidents per 100,000 hours flown, the 1999 accident rate was down from the five-year average of 9.6. Fatalities were also 20 per cent lower than the previous five-year average.		
Road	Road fatalities in 1998 (latest available data) were down 4.2 per cent from 1997, and were 10.5 per cent below the five-year average. The fatality rate per 10,000 registered motor vehicles also declined, to 1.6 in 1998 from 1.7 in 1997; the previous five-year average was 1.9.		
Rail	At 15.2 accidents per million train miles in 1999, accidents were up five per cent from 1998, but down six per cent from the five-year average. Although fatalities were up by four per cent in 1999, the rate was still six per cent lower than the five-year average.		
Marine	Marine accidents were down 16 per cent from the five-year average, in spite of a seven per cent increase from 1998 to 1999, and there were 17 per cent fewer fatalities. The 1999 accident rate for commercial vessels was 3.5 per 1,000 trips, down slightly from the five-year average rate of 3.6 in domestic and international trade.		
Transportation of Dangerous Goods	There were 496 reportable dangerous goods incidents in 1999, 44 per cent of which occurred while in transit. Two fatalities were caused by the accidental release of dangerous goods, and 29 incidents resulted in an evacuation.		

#### Road Safety Vision 2001

(See Section 3.3 for amendments to the Motor Vehicle Transport Act, 1987)

Road Safety Vision 2001 is a national effort aimed at increasing the safety of Canada's roads by raising public awareness and knowledge of road safety, improving collaboration among road safety agencies, and effecting tougher enforcement measures. Much of the effort has been directed toward the major safety problems — drinking and driving and the non-use of seat belts. Implemented in 1996, Vision 2001 is supported by all levels of government and by key public and private sector stakeholders.

Road collisions continue to account for more than 90 per cent of all transportation-related deaths. We have the know-how to reduce this number substantially, but we need to do more if we are to keep pace with road safety progress in other developed countries. The department's road safety activities in 1999-2000 - many of which directly support the Vision 2001 initiative - were carried out by approximately 103 employees at a cost of \$19 million.

#### We want to achieve ...

· the safest roads in the world.

#### So here are some of the things we did ...

- Conducted a national seat belt survey, compliance test programs, safety audits, and defect investigations.
- Developed performance criteria and test procedures related to preventing injuries to children from side air bags.
- Published information through publications (e.g., SMASHED), fact sheets (e.g., "School Bus Collisions") and a video (Car Time 1-2-3-4) to increase the awareness of road safety issues.
- Published in the Canada Gazette, Part I and II, 20 regulatory initiatives concerning the safety of motor vehicles sold in, or imported into, Canada.
- · Facilitated Canada's signing of the United Nations' Global Agreement on Technical Regulations, which will help harmonize regulations around the world.

#### And the results are encouraging!

Between 1996 (when Vision 2001 was implemented) and 1998 (latest available data), deaths and injuries on Canada's roads have been steadily decreasing — five per cent fewer road users have been killed, and a further five per cent fewer have been injured in traffic collisions. Using the international measure of "deaths per registered motor vehicle", Canada's road safety has improved over this period by almost nine per cent.

But even though the 1998 fatality rate dropped an impressive six per cent over 1997 levels, Canada's position in the world road safety arena is slipping. For 1998, Canada fell from eighth to ninth place nations despite registering noteworthy improvements over the previous year's fatality rate. This highlights the need to be even more focused on our road safety efforts.

The compliance rate for proper seat belt usage has improved — the estimated proportion of all occupants of passenger vehicles using seat belts was 90.1 per cent in June 1999, up from 88.7 per cent in June 1998.

Our record with regard to impaired driving has improved — motor vehicle fatalities involving impaired drivers were down from 39 per cent to 38.2 per cent.

And we have increased overall awareness of and compliance with road safety requirements — road fatalities decreased from 3,064 in 1997 to 2,934 in 1998.

#### DEPARTMENTAL **PERFORMANCE** REPORT

#### Did You Know?

Enforcement agencies are focusing on high-risk drivers — those who drive unbuckled, drive after drinking, speed, or run red lights.

#### Want more information on road safety?



www.tc.gc.ca/ roadsafety or e-mail us at RoadSafety WebMail@tc.gc.ca



Call us toll-free at 1-800-333-0371



Road Safety Vision Annual Report, Making Canada's Roads the Safest in the World

1999 Seat Belt

Canadian Motor

1999 State of Road Safety in

# TRANSPORT

#### TRANSPORT CANADA

#### Did you know?

Passenger trains travel up to 160 km/h and freight trains 105 km/h. It can take a train more than one minute to come to a complete stop.

#### Want more information on rail safety?



www.direction2006 .com

#### Rail Safety — Direction 2006

(See also Section 3.3 for amendments to the Railway Safety Act)

The Direction 2006 initiative is aimed at reducing grade crossing collisions and trespassing incidents by 50 per cent by the year 2006 (from a 1995 base year). The initiative focuses on seven key areas — education, enforcement, engineering, research, legislative framework, resources, and communications — and works through a partnership among all levels of government, railway companies, public safety organizations, police services, unions and community groups.

Railway occurrences continue to represent a significant risk to both the public and the railways. In 1999, trespassing and crossing accidents, which constitute the majority of railway-related fatalities, resulted in 92 fatalities. Transport Canada's rail safety activities in 1999–2000 — many of which directly support the Direction 2006 initiative — were carried out by approximately 133 employees at a cost of \$10.2 million. The department also provides annual financial assistance of approximately \$7.7 million for safety improvements, such as the installation of lights and gates, and the relocation of road approaches at crossings.

#### We want to achieve ...

• a 50 per cent reduction in the number of highway/railway grade crossing collisions and trespassing incidents on railway property by 2006.

#### So here are some of the things we did . . .

- Provided a one-time contribution of \$250,000 (in 1998–99) to the Railway Association of Canada to
  produce educational and awareness material previously identified by more than thirty stakeholders.
   The material was distributed to the general public, to provincial and municipal governments, and to
  agencies and police departments.
- Provided a \$200,000 contribution (on-going) to "Operation Lifesaver" to promote awareness of rail safety issues. The organization produced educational and awareness materials and marketed them to key target groups, and also undertook enforcement and engineering activities (they trained 900 community services officers to deliver the rail safety messages of Operation Lifesaver, for example).

#### And the results are encouraging!

The financial contributions made new partnership initiatives possible. Since the inception of Direction 2006 in 1996, accidents have decreased. In 1999, there was a marginal increase, but the number of accidents is still 12.2 per cent lower than the average of the last five years. There was also an increase in trespassing incidents in 1999; however, these too are still 7.7 per cent below the five-year average.

A national Angus Reid survey conducted in 1999 (concerning railway trespassing and safety issues) revealed that a relatively low proportion of the Canadian population were aware of the potential dangers at highway/railway grade crossings. The survey also demonstrated that Canadians had a biased view about who was at risk in crossing collisions and trespassing. These findings indicate the importance of the Direction 2006 initiative and at the same time provide a benchmark against which to evaluate its impact.

#### Civil Aviation — Flight 2005

In 1999, Transport Canada introduced its safety framework for civil aviation, Flight 2005, which established safety targets that will take the Canadian aviation industry to a new level of safety and ensure the public's continued confidence in civil aviation in Canada. The framework describes the safety directions for the next five years together with key results. Many individual initiatives arising from this framework are being tracked through a complementary implementation plan. Two of the more significant areas to be addressed are the implementation of the safety management concept into aviation companies, and the mitigation of behavioural and organizational situations that contribute to human errors in the aviation industry. With the co-operation and acceptance of industry stakeholders, the department commenced a proactive approach to address these and other safety issues through a combination of safety promotion, awareness training, and regulatory activity.

#### We want to achieve ...

- · a reduction in the number of aviation accidents and incidents; and
- a high level of public confidence in our civil aviation program.

#### So here are some of the things we did ...

- Incorporated into the regulatory standards the requirement that all employees with technical responsibilities in the area of aviation maintenance have "human factors" training.
- Established the Human Factors in Aviation Maintenance course, which has been delivered to approximately 400 industry participants across the country since September 1999.
- Introduced the concept of safety management into the regulations governing aviation.
- Developed an integrated pilot training program for professional pilot licences, including relevant regulations and control processes for flight training organizations. This program is the first in the world to apply a systems approach to professional pilot training. The approximate administrative cost of this project was less than \$50,000. (The program will be fully implemented in the fall of 2000.)
- Implemented an awareness campaign to educate the public about inappropriate behaviour on aircraft, and the repercussions of interfering with crew members in the performance of their duties. Canada was the first country in the world to engage in a campaign to enhance awareness in this area. Other countries and aviation authorities have since expressed interest in this initiative.
- Chaired a government/industry/labour working group to recommend an effective strategy to reduce the incidents of unruly and disruptive passengers (air rage). Members included the Air Transport Association of Canada, several major airlines, the Air Line Pilots Association, the Canadian Union of Public Employees (Airline Division), and members of various law enforcement agencies across the country. The group assessed the adequacy of legislation, enforcement mechanisms, airline policies, awareness and training, and presented 11 recommendations to the Commercial Air Services Operations Technical Committee to help contend with, and limit, future incidents.
- Developed and distributed safety promotion products in consultation with stakeholders seven million ticket stuffers, 10,000 English posters, and 6,100 French posters — at an approximate cost of \$84,000.

#### And the results are encouraging!

As a result of the safety efforts of industry and government, there was an eight per cent decrease in aviation accidents in 1999, from the 1994–98 average. The implementation of Flight 2005 ensures a comprehensive approach to continuing this trend.

#### PERFORMANCE REPORT

#### Did you know?

- Air transportation is expected to increase 100 per cent over the next 20 years.
- The majority (80–90 per cent) of all aviation accidents can be attributed to some level of human error, and maintenance-related events are known to play a role in about 6–25 per cent of these accidents.
- There are more than 1,000 approved maintenance organizations and about 10,000 aircraft maintenance engineers ensuring the airworthiness of commercial and privately owned aircraft.

#### Want more information?



www.tc.gc.ca/

www.tc.gc.ca/ vigilance/ pasrep\_e.htm



Industry awareness of the impacts of human factors on performance has increased.

Participants of the Human Factors in Aviation Maintenance course developed an increased knowledge and understanding of safety models, latent and active safety issues, and human error theory, and reported an appreciation of the value and benefits of participating in the training.

Pilots trained through the Commercial Pilot Training Program will be better equipped to meet real-life situations encountered in commercial passenger transportation and will ultimately make better decisions when confronted with difficult situations. With the co-operation of the flight training industry, Canada is now in a position to become a pilot training leader in the global market.

The "air rage" campaign increased the awareness and understanding of the nature and consequences of inappropriate passenger behaviour. Ongoing inquiries from industry groups, foreign governments and other aviation authorities acknowledge the need for this campaign and an interest in the progression. A high level of participation and collaboration among the working group members underline their agreement with the campaign approach and messages.

#### Marine Safety — Campaign to Reduce Small Vessel Accidents

(See also Section 3.3 regarding amendments to the Canada Shipping Act)

This campaign is aimed at reducing small passenger vessel accidents (vessels under 15 tons with fewer than 12 passengers) by ensuring that the vessels are operating safely and in compliance with applicable regulations. A "spot check" monitoring program — as opposed to annual inspections — is considered to be the most effective strategy to verify that the proper safety equipment (e.g., fire-fighting and lifesaving equipment) is on board at all times and that operators address safety issues year-round. To reduce the associated risks, Transport Canada is reviewing and updating regulations and standards to make sure they are current and valid; the enforcement of outdated requirements is both inefficient and ineffective. Approximately \$100,000 was spent on this campaign during 1999–2000.

#### We want to achieve ...

• safe and secure marine transportation.

#### So here are some of the things we did ...

• Mounted a publicity campaign in the summer of 1999 to reach local and national organizations concerned with small passenger vessels, to raise awareness and develop partnerships on specific initiatives.

#### And the results are encouraging!

The campaign, coupled with the ongoing consultations concerning revisions to the *Canada Shipping Act*, has led many vessel owners and industry associations to approach the department to offer to work together on the development of safety frameworks for their industry.

Performance indicators such as a regular assessment of the level of awareness and compliance and the provision of related accident statistics are being developed to monitor the progress and impact of this initiative. Preliminary indications on the West Coast show that most vessels are inadequately equipped when initially assessed, but are operational and working toward full compliance.

Want more information?

www.tc.gc.ca/

#### Safety and Regulatory Oversight of Devolved Entities

Many legislative, consultative and organizational mechanisms have been put in place to oversee the various entities - including NAV CANADA and airports - whose functions were once part of Transport Canada but are now under private-sector control. The department works with these entities to continually refine its oversight relationships and agreements.

#### We want to achieve ...

- a safe operating environment at Canada's airports; and
- a reduction in the risk of collisions.

#### So here are some of the things we did ...

- · Provided information, guidance and direction to industry management to help devolved entities meet Canadian and international standards. This includes publishing the Air Navigation Services and Airspace Policies and Procedures Manual, developing regulatory instruments to address shortcomings, and conducting risk assessments to introduce effective countermeasures.
- · Conducted inspections and audits of regulated communities their facilities, services and application of regulations — to promote compliance and a better understanding of their obligations.

#### And the results are encouraging!

We're seeing a general trend toward a decline in site manual errors, deficiencies in record-keeping for knowledge verification testing and training, and altimeter-setting errors.

Stakeholders are exhibiting an improved understanding of the air navigation services and airspace function, as demonstrated by their acceptance and approval of proposed regulatory amendments, as well as the development of strategic alliances and partnerships (e.g., Transport Canada-NAV CANADA Safety Oversight Committee).

An improved understanding by airport industry management of their roles and responsibilities is becoming evident. Over time, this will lead to higher compliance with the inspection program, which would provide justification for reduced inspection requirements of Airport Certificate holders.

#### DEPARTMENTAL **PERFORMANCE** REPORT

#### Did vou know?

Transport Canada's Civil Aviation program provides one-stop immediate response to enquiries and publication requests through its web site and 1-800 call centre:

- 21,000 enquiries were received in 1999 by telephone, mail, and Internet, and through walk-in
- the web site receives approximately 2.5 million hits a year.

#### Want more information?



www.tc.gc.ca/ aviation/ index\_e.htm



Call us toll-free at 1-800-305-2059



#### Want more information on our R&D projects?



Transportation Development Centre Annual Review



www.tc.gc.ca/tdc/

#### Did you know?

- European Civil
   Aviation Conference
   (ECAC) countries
   have agreed to full
   EDS for checked
   baggage by 2003.
- The U.S. will have installed EDS at 450 airports by 2004.

#### Research and Development Program

By taking a leadership role in transportation technology research, development and innovation, Transport Canada can accelerate the introduction of safer and more efficient transportation services and systems. Our role is to raise awareness of the potential of new technology applications and to develop and deploy systems that serve departmental objectives. Through its Transportation Development Centre in Montreal, the department managed a \$10 million research and development (R&D) program in 1999–2000 — a program that has attracted national and international partners and that has supported the activities of many departmental projects.

#### We want to achieve ...

• a national transportation system that is safe, secure, competitive and sustainable.

#### So here are some of the things we did ...

- Conducted tests on contaminated runways to correlate ground friction coefficients with aircraft braking performance in a wide range of winter conditions.
- Developed reliable explosives detection systems for carry-on and checked baggage.
- Developed, in partnership with the Port of Montreal, a web-based electronic data interchange system to facilitate container tracking.

#### And the results are encouraging!

The transport sector continues to respond to our R&D project initiatives. This is demonstrated by strong interest in workshops organized by the department, frequent visits to our web site, requests for R&D publications, and the interest shown in the 6th World Congress on ITS, which was co-sponsored by Transport Canada in November 1999.

Transport sector operators and suppliers are adopting innovations tested and proven through Transport Canada R&D activities. Some examples are: improved aircraft de-icing fluids, security technology at airports, intelligent transportation systems and accessible transportation systems.

#### Explosives Detection System Technology at Canadian Airports

Transport Canada is in the process of developing the regulatory framework for a Canadian explosives detection system (EDS), which involves the screening of passengers and their belongings for explosives on flights leaving Canada. EDS implementation must be responsive to Canadian security needs at the required airports and traffic levels, while not impairing long-term viability of the aviation industry. Transport Canada is working with the aviation industry to develop a policy framework and an approach to industry implementation (Phase I). The acquisition and deployment of advanced EDS technology (Phase II) will be the responsibility of the Canadian aviation industry. Funding for this project was announced in the last federal budget.

#### We want to achieve ...

- enhanced aviation security for international flights; and
- compliance with impending international security standards while maintaining a competitive position in the global economy.

#### So here are some of the things we did ...

- · Established a joint department/industry working group to generate the data necessary to determine the appropriate technologies and the associated operational procedures that will best meet government and industry requirements.
- Initiated the drafting of EDS performance standards.

#### And the results are encouraging!

The Canadian aviation industry is becoming more aware of the requirements for EDS. The airports, the airlines and Transport Canada are working closely together to arrive at requirements for a practical and

#### Recruitment and Retention

Years of fiscal restraint, coupled with an aging workforce, have left the public service with a significant human resource gap in some skill areas, making recruitment and retention a high priority for the government. For Transport Canada, the recruitment and retention of safety and security inspectors and other related professionals pose a significant challenge, particularly in light of private-sector competition for qualified employees. To address this problem, Transport Canada is undertaking the focused recruitment and training of technical inspectors, engineers, civil aviation inspectors and other qualified staff. We are working with the Public Service Commission to fill these positions and with Treasury Board to provide terminable allowances to some of the existing employees for retention purposes.

#### We want to achieve ...

- · a highly skilled, professional and representative workforce that is recognized and respected by the transportation industry; and
- public confidence in, and stakeholder satisfaction with, levels of service and safety.

#### So here are some of the things we did ...

- · Launched a national recruitment campaign, which included advertising in national newspapers and magazines from December 1999 to April 2000. Approximately \$470,000 was spent on recruitment advertising.
- · Established a candidate pool of approximately 900 applicants to facilitate staffing in critical regulatory vacancies.

#### And the results are encouraging!

We've increased the awareness and interest of potential candidates for employment with Transport Canada — 2,879 applicants responded to our recruitment campaign. (It is too early to report on the results of the campaign.)

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT

Want more information?



✓ www.tc.gc.ca/ index\_e.html



#### 2.3.2 A competitive, efficient and effective national transportation system ...

that contributes to these government-wide priorities:

• Dynamic Economy

• Stronger Communities

• Canada's Place in the World

Canada's transportation policies address the needs of Canadians from coast to coast. The many reforms put forward by Transport Canada have all contributed to improving the prosperity of this country. In the past two decades, transportation costs have not increased as rapidly as have those in the economy as a whole; if they had, they would be almost \$10 billion more than they are today. As a result of the intense competition brought about by deregulation, most of these gains — approximately \$8 billion — have been transferred to consumers and shippers in the form of lower prices. And because transportation contributes to the cost of everything we buy, import or export, these gains have contributed to making the Canadian economy more competitive and to improving the standard of living of all Canadians. Part of the country's success in controlling inflation has come from a transportation sector that translated productivity improvements into cost savings and price reductions.

#### Restructuring of Canada's Airline Industry

Faced with the chronic financial difficulties at Canadian Airlines International, it was necessary for the federal government to restructure the airline industry in a way that would cause the least possible disruption to communities, the travelling public and airline employees. This restructuring would create, initially at least, one dominant air carrier in the country. Accordingly, the government took action to ensure that five basic principles would be respected: protection from price gouging; protection of service to small communities; the fair treatment of employees; the fostering of competition; and the maintenance of Canadian ownership and control.

#### We want to achieve .

- a safe and healthy Canadian airline industry, controlled by Canadians for Canadians;
- · an airline industry that provides an acceptable service level to all points in Canada at fair prices; and
- an airline industry capable of competing with the biggest and best airlines in the world.

#### So here are some of the things we did ...

- Consulted extensively on the key issues with communities and the industry and with parliamentarians, the Canadian Transportation Agency and the Competition Bureau.
- Introduced in the House of Commons on February 17, 2000, the Airline Restructuring Act (Bill C-26).
   The bill included measures for dealing with predatory behaviour in the airline industry as well as mechanisms for reducing barriers to entry, thereby fostering competition for Air Canada from new and existing air carriers. The bill came into force on July 5, 2000.
- Received a three-year commitment from Air Canada to continue to provide post-merger domestic service to communities being served by Air Canada, Canadian Airlines, and their wholly owned subsidiaries.
- Received a two-year commitment from Air Canada that, in the merger process, there would be no
  involuntary layoffs or relocations of unionized employees of Air Canada, Canadian Airlines, or their
  wholly owned subsidiaries.
- Developed a new competitive framework for international air services and bilateral relations, including a review and liberalization of Canada's international air charter policy.

· As part of the policy considerations related to domestic airline restructuring, competition issues were handled by the Commissioner of Competition. The Commissioner received several undertakings from Air Canada: to relinquish slots at Toronto's Lester B. Pearson International Airport; to offer Canadian Regional Airlines for sale; and to commit not to start up a discount airline in eastern Canada before September 2001, should another Canadian air carrier (other than WestJet) commence discount services in eastern Canada before September 30, 2000.

#### And the results are encouraging!

We have new airlines providing domestic services, and existing air carriers have expanded their domestic networks.

We have appointed an independent transition observer to monitor and assess the impact of airline restructuring over the next 18-24 months, and report to Parliament through the Minister of Transport.

We have appointed an air travel complaints commissioner to the Canadian Transportation Agency. The Commissioner will review any complaint addressed to an airline that has not been resolved to the satisfaction of the travelling consumer.

We have a liberalized regime that allows the allocation of international routes to a wider selection of Canadian air carriers.

The Official Languages Act continues to apply in the case of Air Canada and its subsidiaries.

#### VIA Rail

In its 2000-2004 Corporate Plan, VIA Rail outlined the corporation's successes in meeting its longterm funding targets, including opportunities for improving the delivery of passenger rail services through better use of existing resources, and addressed the issue of partnership contracts with local private railways. Recognizing the urgency of VIA Rail's requirements, the government announced that \$401.9 million in additional funding would be provided to the corporation over a five-year period. The goal is to put an end to the deterioration of Canada's passenger rail system and ensure that VIA can operate safely and efficiently in the years to come. This truly marks the beginning of a renaissance for passenger rail in Canada.

#### We want to achieve ...

• a safe and efficient national passenger rail system that provides Canadians with a viable, economic and environmentally sound transportation option.

#### So here are some of the things we did ...

· Developed, in conjunction with VIA Rail, its 2000-2004 Corporate Plan, which identified the urgent need to stabilize the corporation's existing network of trains and services, to address key health and safety concerns, and to provide for modest growth.

#### And the results are encouraging!

The additional funding in support of urgent capital improvements, health and safety projects and investments for growth will translate to more frequent rail services, more modern VIA trains and a

The improved rail system will provide a transportation option that will help reduce highway congestion and greenhouse gas emissions in the Quebec City-Windsor corridor and support tourism in Western and DEPARTMENTAL **PERFORMANCE** REPORT

Want more information on airline restructuring?



www.tc.gc.ca/pol/ en/T-Facts\_E/Air/ Airline\_ Restructuring Menu\_Page.htm

Want more information on VIA Rail?



www.viarail.ca



CANADA

#### Want more information on ITS?



An ITS Plan for Canada: En Route to Intelligent Mobility (TP 13501)

Canada's ITS
Deployment and
Integration Plar
(TP 13542)



www.tc.gc.ca/pol/ en/its/menu\_e.htm

#### **Intelligent Transportation Systems**

Improvements in technology will address many of the challenges confronting transportation in Canada. Intelligent transportation systems (ITS) comprise a broad range of diverse technologies applied to transportation to improve safety, efficiency, reliability and environmental performance — without necessarily having to physically alter existing infrastructure. Canada's ITS Plan, developed by Transport Canada and announced by the Minister of Transport in November 1999, is aimed at promoting the development and deployment of ITS by and for all modes across urban and rural Canada. The department is leading the implementation of this plan, which will require sustained effort and leadership to ensure that the benefits of ITS are fully realized. To achieve the best possible results, we are working with the Intelligent Transportation Systems Society of Canada, the provinces, territories and municipalities, other federal departments such as Industry Canada and Environment Canada, academia, the private sector and the United States. During fiscal year 1999–2000, approximately \$5 million was spent on this initiative.

#### We want to achieve ...

- improved mobility and a smoother flow of traffic on congested corridors, making them safer and more environmentally sustainable;
- improved inter-modal transfers and processing of travellers and goods across international borders; and
- increased productivity through improved efficiency and reliability of transport operations.

#### So here are some of the things we did ...

- Funded ITS-related projects to accelerate the development and deployment of ITS across Canada:
  - made available \$7 million in funding for commercial vehicle safety systems improvements to facilitate further ITS deployment;
  - entered into a contribution agreement to provide \$250,000 to the ITS Society of Canada, which serves as the department's principal technical advisor on ITS; and
  - provided a \$250,000 contribution to the University of Toronto to establish an ITS test bed for purposes of testing ITS applications and training students.
- Entered into partnerships with provinces and territories and the private sector to develop a joint ITS planning framework.
- Conducted ITS awareness sessions in Toronto, Vancouver, Calgary, Montreal and Moncton; participated in international ITS export missions; and sponsored and participated extensively in the 6<sup>th</sup> World Congress on ITS, held in Toronto in November 1999.

#### And the results are encouraging!

We've increased the awareness and knowledge of ITS across Canada and internationally. Governments at all levels — provincial, territorial and municipal — are developing ITS strategic plans to promote and guide ITS deployment.

#### Grain Transportation and Handling System

The Government of Canada introduced measures to increase efficiency and cut costs in Canada's grain handling and transportation system. Extensive consultations were undertaken by former Supreme Court Justice Willard Estey, followed by recommendations by Mr. Arthur Kroeger on how best to implement a more efficient system.

#### We want to achieve ...

· a commercial, competitive and accountable grain handling and transportation system that meets the needs of Canadians.

#### So here are some of the things we did ...

- Introduced amendments to the Canada Transportation Act.
- · Announced measures dealing with a revenue cap, grain roads, new provisions for final offer arbitration, tendering for logistical services for grain, and facilitation of the transfer of branch lines to community-based short lines.

#### And the results are encouraging!

A revenue cap (effective August 2000) was established that will result in an estimated \$178 million annual reduction in railway revenues for transporting grain; this represents an estimated 18 per cent reduction from forecast 2000-2001 revenue levels.

There is an increased capability for more commercial operation — the Canadian Wheat Board is now tendering at least 25 per cent of sales through Western Canadian ports.

The transfer of branch lines to community-based short lines has been facilitated and the final offer arbitration process simplified.

DEPARTMENTAL **PERFORMANCE** REPORT

Want more information on grain transportation?



www.tc.gc.ca/ railpolicy/ default\_e.htm



## Want more information on airport programs?



National Airports
Policy

Airports Programs and Divestiture Status Report

LAA Lease Review Consultation Report, April 1999



www.tc.gc.ca/ airports/nap/ airNapMSR\_en.htm

#### Canada's Airports

Airport programs, including the divestiture of all but remote airports, are designed and implemented to ensure that Canada and Canadians have the best possible airport system. By fostering more commercial and locally accountable airport management and producing self-sufficient airports, these programs ultimately reduce the burden on the Canadian taxpayer. Transport Canada plays many roles with respect to the country's airports — we are the landlord for the largest and busiest airports; we continue to operate the remote airports and those not yet transferred; we provide funding to eligible airports through the Airports Capital Assistance Program (ACAP) to assist in financing capital work relating to safety, asset protection and cost reduction; we negotiate airport transfer agreements; and we maintain an oversight and monitoring role for the airports system.

#### We want to achieve ...

- a reduced burden on the federal taxpayer for the operation of Canadian airports; and
- an adequate, safe, efficient and environmentally responsible airports system.

#### So here are some of the things we did ...

- Transferred an additional 10 airports to local interests. Of the 136 airports (excluding remote sites) originally owned, operated or subsidized by Transport Canada, 115 (85 per cent) have been transferred.
- Contributed \$20 million for eligible projects at 64 airports through ACAP.
- Undertook a comprehensive lease review of the first four Local Airport Authorities (LAA) established to
  operate airports in Canada (Vancouver, Calgary, Edmonton and Montreal). The review was mandated to
  assess the success of the divestiture policy and to identify issues impeding effective service delivery.
- Completed an evaluation of ACAP (following its fifth year of operation) and an internal audit of selected ACAP projects and overall program administration and renewed the program for another five years.
- Completed a framework paper describing our oversight and monitoring role, and created a data base of airport statistics, financial information, etc.

#### And the results are encouraging!

The LAA Lease Review found that the LAA airports — and other National Airports System (NAS) airports — were well operated, but identified some problem areas that could diminish the effectiveness of the system. We have now started work on resolving the issues, and future adjustments may be made to the National Airports Policy. This could include some revisions to the policy regime for airports.

As a result of the LAA Lease Review, airport authorities and other key stakeholders have an increased awareness of the policy issues facing the government, as well as the weaknesses in the framework within which the airport authorities operate. Several authorities have started to adopt industry best practices in the field of governance.

The ACAP evaluation confirmed the ongoing need for the program. As a result of the audit, a comprehensive management action plan is being implemented to address the findings and recommendations in areas such as the implementation of a cost-effective framework for managing ACAP funding, environmental issues, mobile equipment and asset maintenance.

#### Canada's Ports

The National Marine Policy was developed to further the government's initiative to rationalize the Canadian transportation system by establishing a network of major ports comprising independently managed Canada Port Authorities (CPA) in conjunction with the divestiture of all but the remote regional/local ports. To facilitate the regional/local transfers, which are planned for completion by March 31, 2002, the department has in place a \$125 million Port Divestiture Fund (PDF) and a \$40 million Port Transfer Fund (PTF). The 1999-2000 gross expenditures for regional/local port divestitures totalled \$24 million, while the revenues from port operations (net of commissions) were \$18 million.

#### We want to achieve ...

- a reduced burden on the federal taxpayer for the operation of Canadian ports; and
- an adequate, safe, efficient and environmentally responsible ports system.

#### So here are some of the things we did ...

- Issued Letters Patent to 17 of the 18 ports initially designated to become CPAs (the Port of Hamilton is not yet designated). In addition to the original 18 ports, application for CPA status was also received from two other ports. The Belledune Port Authority received CPA status in March 2000, while the application from the Oshawa Harbour Commission has been approved and CPA status is expected in late 2000.
- · Transferred or partially divested an additional 21 port facilities/sites. Since the start of the divestiture program in 1995, a total of 358 public port facilities have been transferred or otherwise removed from the department's inventory.
- Provided \$18 million to local interests through the PDF and expended \$6 million from the PTF to help deliver the program.
- Worked closely with provincial officials to:
  - facilitate the transfer of 10 ferry wharves to the Province of Quebec; and
  - transfer British Columbia water lots to potential divestees.

#### And the results are encouraging!

We have reduced by \$21 million the net parliamentary appropriations for the support of public port operations (from \$27.7 million in 1995-96 to \$7 million in 1999-2000).

CPAs now have the autonomy and flexibility to operate according to business principles, and stakeholders' interests are better represented through the new CPA governance structure.

#### DEPARTMENTAL **PERFORMANCE** REPORT

#### Want more information on ports?



1999-2000 Annual Report on Port Divestiture and Operations



www.tc.gc.ca/ portprograms/en/ menu.htm



#### Did You Know?

More than 40 per cent of Canada's Gross Domestic Product, and one in three jobs, depend on trade — and highways support the bulk of our trade activity.

#### **Federal Surface Transportation Programs**

**Highways.** A good highway infrastructure is critical to the country's economic health and the safety of Canadians. Highways support the bulk of Canada's trade activity, with 75 per cent of all freight shipments handled by trucks. Highways also support 90 per cent of all inter-city travel. Although highway matters in Canada are a provincial responsibility, the department's role is to work closely with provinces and territories, and in some cases municipalities, to ensure that the mobility of persons and goods across Canada continues to be supported and that the economy is enhanced by the transportation system. Over the years, Transport Canada has participated in a series of federal and provincial cost-shared funding agreements to preserve and improve the safety of the existing highway system. These efforts not only support transportation, both domestically and internationally, but also economic development, tourism, telecommunications, culture, and the environment.

#### We want to achieve ...

• an adequate, safe, efficient and environmentally responsible surface transportation infrastructure for Canada.

#### So here are some of the things we did ...

- Improved and modified the highway contribution management system to comply with the Auditor General's audit comments. All current project management systems for federal/provincial and federal/territorial highway agreements were updated to ensure that financial management information requirements are in place to meet agreement obligations; this allows for better project tracking and analysis. New agreements define the engineering guidelines to be used in the construction of jointly funded projects and ensure that visible joint government approvals are in place for longer periods of time. As well, contribution agreements now include an emphasis on early environmental assessment before construction begins.
- Administered seven cost-shared highway funding agreements that provided \$138 million to five provinces — Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Quebec facilitating provincial highway infrastructure programs.
- Invested \$25.6 million in the Jacques-Cartier and Champlain Bridges, and \$12.6 million in the Victoria Bridge, all in Montreal.
- Created the Canadian National Committee of the World Road Association to enable Canadian representatives, from both government and business, to communicate on road transportation issues.

#### And the results are encouraging!

Federal highway contribution resources are being used more effectively.

The Veterans Memorial Highway (Highway 416) in Ontario, the Route 1 perimeter in Prince Edward Island, and Route 2 (31 kilometres of new four-lane highway between Saint-Basile and Saint-Leonard) in New Brunswick have been completed.

Through the Canadian National Committee of the World Road Association, Canadian businesses and governments have access to international research related to road transportation, including technical and practical experiences and best practices. This committee has opened new doors for Canadian businesses by enabling the sharing of information to enhance their objectives and deliverables.

#### 2.3.3 Environmental awareness and stewardship ...

that contributes to these government-wide priorities:

Children

• The Environment

Stronger Communities

Sustainable development and climate change will continue to be major public issues for the foreseeable future, and are two of the key challenges to be faced by the transportation sector on a global basis. Current growth rates suggest that 800 million more people will own cars over the next 40 years. Sustainable transportation is thus a shared responsibility among governments, industry and the Canadian public; Canadians are increasingly aware of the challenges facing the transportation sector and are looking to the federal government for leadership. Transport Canada is committed to promoting a sustainable transportation system for Canadians by integrating environmental considerations into all its policies, programs and operations. This section discusses the key accomplishments and the progress made last year in support of sustainable transportation — climate change, smog management and the management of contaminated sites. Activities in these areas support the commitments of Transport Canada's Sustainable Development Strategy (SDS) (see Section 3.2 on pg. 35 for detailed information on our SDS).

DEPARTMENTAL **PERFORMANCE** REPORT

#### **Transportation and Climate Change**

Transportation is the largest single contributor of greenhouse gas emissions in Canada, producing some 25 per cent of total emissions. Forecasts estimate that transportation emissions will be 32 per cent above 1990 levels by the year 2010. The Government takes this issue very seriously; the 1999 Speech from the Throne restated its commitment to the Kyoto targets. If ratified, the Kyoto Protocol will commit Canada to reducing its emissions by six per cent below 1990 levels between 2008 and 2012. As co-sponsor and co-chair of the Transportation Table on Climate Change, Transport Canada works with all levels of government, private industry stakeholders and non-governmental organizations to facilitate the development and implementation of a national strategy on climate change.

#### We want to achieve ...

· a reduction in greenhouse gas emissions from the transportation sector, in support of Canada's national target.

#### So here are some of the things we did ...

- · Submitted to Transport Ministers and the National Climate Change Secretariat an options paper that identified potential measures to reduce greenhouse gas emissions from Canada's transportation sector, and assessed the costs, benefits and impacts of those measures.
- Completed 25 analytical studies on various opportunities for reducing emissions from the transportation sector. The studies were posted on a public web site and served as input to the options paper.
- Consulted on the options paper with over 400 stakeholders in eight cities across Canada and, based on the results, completed a companion report to the options paper.

#### And the results are encouraging!

Stakeholder engagement is significantly higher and their awareness of climate change issues and the opportunities to reduce greenhouse gas emissions in the transportation sector is greatly increased.

We now have an improved database on emissions from transportation in Canada for government

Want more information on climate change?



www.tc.gc.ca envaffairs/ english/ climatechange/



#### Air Pollution

Polls have shown that Canadians are particularly concerned about the impact of air pollution on their health and quality of life. Because Canada's transportation sector is responsible for 40 to 50 per cent of smog forming emissions. Transport Canada is working with interdepartmental and international organizations to develop Canadian standards for air quality. The department also supports programs to raise awareness of air quality issues.

#### We want to achieve ...

- a reduction in the impact of air emissions from the transportation sector; and
- improved air quality for Canadians.

#### So here are some of the things we did ...

- Partnered with Environment Canada to draft Phase 3 of the *Federal Smog Management Plan*, which will serve as the federal strategy to implement Canada-wide standards on particulate matter and ozone.
- Partnered again with Environment Canada to provide 16 (free and voluntary) Vehicle Emissions Inspection Clinics across Canada. A "no fees–no fines" approach was taken to encourage motorists to participate; a failing grade brings only a suggestion to have work done on the vehicle.
- Contributed to the development of an international protocol under the United Nations Economic Commission for Europe to reduce smog.
- Conducted, through the International Civil Aviation Organization's Committee on Aviation Environmental Protection, a survey of international airports on air emissions and practices to control them.

#### And the results are encouraging!

The public is much more aware of vehicle emissions and their effect on the environment — and of the importance of good vehicle maintenance.

National standards on smog have been implemented.

Results from the survey on international airports are being used to develop best management practices for an ICAO circular titled "Operational Opportunities to Minimize Fuel Use and Reduce Emissions."

#### **Environmental Management**

Transport Canada is responsible for the environmental management of its sites, which include airports, storage areas and office buildings, and is working to promote the use of environmental management systems (EMS) and best practices within the transportation sector. The department's EMS was

#### We want to achieve ...

· widespread application of sound environmental management practices within Transport Canada and the transportation sector.

#### So here are some of the things we did ...

- · Contributed to the Canadian Standards Association document, Guide to the Implementation of ISO 14001 at Airports, to help airport operators in Canada achieve conformance with the international standard. Also partnered with Environment Canada to apply the ISO 14001 EMS to the Aircraft Services Directorate's maintenance hangar at the Ottawa International Airport.
- Analysed the environmental effects of the airport storm water management program to improve the operational management of glycol effluent.
- · Continued to implement an EMS framework. Ten targets have been developed; the sound management of all storage tank facilities owned by Transport Canada is an example.
- Purchased 20 alternative fuel vehicles for Transport Canada's vehicle fleet. The department's passenger vehicle fleet now contains 32 alternative fuel vehicles — which represents 10.4 per cent of the fleet, up from 4.6 per cent in 1998.

#### And the results are encouraging!

We're seeing an improved understanding of the environmental impacts of aircraft hangar operations and of the application of ISO 14001 EMS standards at transportation facilities.

Reduced by 38 per cent from the previous de-icing season the incidents of excess glycol effluent at

Of the ten EMS targets, three have been met and four are on track. Through improved storage tank management, Transport Canada has increased the number of storage tanks in compliance with the Canadian Environmental Protection Act regulations: from 40 per cent compliance in 1998 to 78 per cent in 1999.

The alternative fuel vehicles are reducing emissions from Transport Canada's passenger vehicle fleet.

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT

Want more information on our EMS?



Second Annual Management Systems Report



#### **Environmental Remediation of Contaminated Sites**

Transport Canada is working to mitigate and, as much as possible, prevent environmental damage from transportation activities. One important activity is the conduct of environmental assessments and the identification and management of contamination on property owned, or previously owned, by Transport Canada. If not properly managed, contaminated sites could lead to health and safety concerns and legal liabilities. To this end, the department works with interdepartmental working groups for a consistent federal approach to the management of contaminated sites.

#### We want to achieve ...

- prevention and mitigation of environmental damage from transportation activities; and
- a reduction in the impact of transportation on the environment.

#### So here are some of the things we did ...

- Developed an action plan with NAV CANADA to conduct site remediation at 140 leased sites and to monitor land remediation at sold or assigned sites.
- Classified Transport Canada's contaminated sites in accordance with the Canadian Council of Ministers of the Environment National Classification System:
  - of 432 sites, 368 have been assessed and are known to be contaminated, and 64 are suspected of being contaminated; and
  - 115 contaminated sites have been classified for degree of contamination.
- Spent approximately \$13 million cleaning contaminated sites and \$2.5 million undertaking environmental site assessments.

#### And the results are encouraging!

We have established a baseline inventory of Transport Canada's contaminated sites. This is an important step in the remediation process because it provides the starting point from which progress can be measured.

#### 2.4 1999-2000 FINANCIAL SUMMARY BY BUSINESS LINE

Policy	(\$000s)
Planned Spending	296,806
Total Authorities	380,877
Actual Spending	378,319
Programs and Divestiture	(\$000s)
Planned Spending	289,876
Total Authorities	189,871
Actual Spending	166,333
Safety and Security	(\$000s)
Planned Spending	237,757
Total Authorities	272,505
Actual Spending	264,962
Departmental Administration	(\$000s)
Planned Spending	76,566
Total Authorities	95,734
Actual Spending	94,311
Transport Canada Total	(\$000s)
Planned Spending	901,005
Total Authorities	938,986
Actual Spending	903,924

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT

### 3 HOP GONTAL ISSUES

#### 3.1 TRANSFER PAYMENTS

The following table presents information concerning each of our transfer payment programs for which the total estimated cost (TEC) of the program exceeds \$5 million.

TRANSPORT CANADA

Program Name	1999-2000 Actual Spending	Our objective is to	And the expected results
Policy			
Grant to the Province of British Columbia for ferry and coastal freight and passenger services (ongoing program).	\$22 M	Assist the Province in providing ferry services in the waters of British Columbia.	Transportation links to the national surface transportation system from various regions and isolated areas of British Columbia.
Contribution for non-VIA Rail passenger services (TEC \$37.3 M).	\$6.7 M	Ensure the provision of transportation services to remote regions.	Continued access to rail service for Canadians in remote areas (between Sept-Îles and Labrador City/Schefferville; Sault Ste. Marie and Hearst; and Toronto and North Bay).
Contribution for ferry and coastal passenger and freight services (ongoing program).	i \$7 M	Encourage the efficient operation of passenger and road vehicle ferry services by subsidizing private operators' deficits.	Ferry services between Wood Island and Caribou; and Souris and Cap-aux-Meules.
Payment to the Canadian Wheat Board (CWB) for hopper cars for the transportation of grain in Western Canada (ongoing program).	\$20 M	Assist the CWB with the acquisition and leasing of hopper cars.	Efficient transportation of grain in Western Canada.
Contribution toward the Quebec Bridge Restoration Program (TEC \$6 M).	\$0.6 M	Assist CN Rail with the restoration of the Quebec Bridge, which was originally built by the federal government in 1918.	Continued safe operation of vehicle and train traffic on the bridge.
Ferry service operating agreements with NFL Holdings Inc. (TEC \$11.9 M).	\$2.8 M	Encourage the efficient operation of passenger and road vehicle ferry services by subsidizing private operators' deficits.	Reduce costs and increase efficiencies for ferry services between Saint John and Digby, and Yarmouth and Bar Harbour.
Contribution under the System Improvement Reserve Fund (TEC \$51.3 M).	\$2.3 M	Fund innovative alternatives to traditional railway branch line operations used in grain transportation.	Reduce the long-term system costs and improve the efficiency of the grain transportation system without reducing service quality.

	1999-2000		And the expected
	Actual Spending	Our objective is to	results
Programs and Divestitu	ire _	×	
Contributions for the operation of non-National Airport System (NAS) airports (ongoing program).	\$12.2 M	Provide operating subsidies to airport sites across Canada.	Safe operations at non-NAS airports.
Airports Capital Assistance Program (\$35 M annual maximum	\$20.2 M	Assist eligible airports in financing capital projects.	Safe operations, protection of assets, and reduced costs at non-NAS airports.
Port Divestiture Fund (TEC \$115 M).	\$16.6 M	Provide assistance/incentive to potential non-federal port operators to assess the business opportunity of bringing the port property to a minimum safety and operating standard and/or encourage acceptance of the port and facilities with an undertaking to continue port operations or turn the site to alternative uses.	Facilitate the transfer/ divestiture of regional/local ports to local groups (implementation of the National Marine Policy).
Provision of a financial contribution in consideration of the transfer of the Port of Churchill (TEC \$14.2 M).	\$5.4 M	Provide assistance for capital work to effect the port's transfer to the Hudson Bay Port Company.	Transfer the Port of Churchill to the new operator in a state that is operationally and environmentally sound.
Contributions to provinces toward highway improvements to enhance overall efficiency and promote safety while encouraging regional, industrial development and tourism (ongoing program).	\$ \$41.2 M	Participate in joint federal-provincial financing of the construction, strengthening and improvement of certain highway links and roads.	Improve transportation safety and efficiency and promote economic development.
Newfoundland Regional Trunk Roads (TEC \$235 M).	\$26.5 M	Improve highway capacity in lieu of rail transportation following the termination of most rail links.	Improve transportation safety and efficiency and promote economic development.
Trans-Canada Highway (TCH) Agreement — Newfoundland (TEC \$405 M).	\$32.9 M	Construct links of the TCH in Newfoundland and Labrador in exchange for the termination of rail operations in the province.	Strengthen and improve the TCH in Newfoundland and Labrador.

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT



Program Name	1999–2000 Actual Spending	Our objective is to	And the expected results
Statutory payments to CN Rail in respect of the termination of tolls on the Victoria Bridge in Montreal, and for the rehabilitation work on the roadway portion of the bridge (ongoing program).	\$13.4 M	Compensate CN for the federal decision to remove tolls, and to contribute to a major rehabilitation of the roadway portion of the bridge.	Defray negative impact on CN's revenues of the removal of the tolls and support safe operation of vehicles on the bridge and approaches.
Statutory Northumberland Strait Crossing subsidy payment (ongoing program).	d \$45.9 M	Honour constitutional obligation to provide transportation link between Prince Edward Island and the mainland.	Provide continuous and efficient year-round transportation for people and goods between Prince Edward Island and the mainland.
Transition Assistance Program in respect of the elimination of the Atlantic Region Freight Subsidies (TEC \$326 M).	\$30.6 M	Establish a transition program to facilitate adjustment to the elimination of transportation subsidies.	Enhance transportation system efficiencies by investing in highways or other freight transportation infrastruc- ture in Atlantic Canada and Eastern Quebec.
Strategic Capital Investme Initiative — Highways (TEC \$575 M).	ent \$6.6 M	Respect the commitment made by the federal government in an Economic and Fiscal Statement in December of 1992 to strengthen our national transportation system.	Cost-shared highway improvements with provinces and territories to achieve transportation efficiency, safety, competitiveness, prosperity, and job creation.
Safety and Security			
Payments in support of crossing improvements approved under the <i>Railway Safety Act</i> (ongoing program).	\$7.4 M	Provide assistance to railway companies and/or road authorities to carry out works to improve safety at public road/railway grade crossings.	Reduce the risk of collisions and casualties at public road/railway grade crossings.
National Safety Code (TEC \$20 M).	\$3.9 M	Provide assistance to provinces and territories in support of the uniform application of the National Safety Code Standards to extra-provincial carriers.	Improve safety levels, safety monitoring capabilities, and national uniformity of standards.

#### 3.2 SUSTAINABLE DEVELOPMENT STRATEGY

With its large land mass and low population density, Canada depends perhaps more than any other country in the world on effective transportation networks for its economic and social well-being. Transport Canada's Sustainable Development Strategy (SDS), tabled in the House of Commons in December 1997, identified eight strategic challenges. These challenges were identified in close consultation with stakeholders, interested individuals and organizations, other federal government departments and provinces. Transport Canada is now working in partnership with others to move forward in each of these areas to ensure a more sustainable transportation system — one that is safe, efficient and environmentally sustainable for Canada's present and future generations.

REPORT f

DEPARTMENTAL

PERFORMANCE

# Challenge 1 We want to: Minimize the risk of environmental damage from transportation accidents.

Our objective was to	So here are some of the things we did	And the results are encouraging!
Support amendments to the Motor Vehicle Transport Act, 1987.	• Tabled amendments (Bill C-28) in March 2000.	Progress toward a more efficient and focused national safety regime, which should have a positive impact on carrier safety and, in turn, reduce the risk of environmental damage from accidents.
Provide input, through the International Maritime Organization (IMO), to the development of a Code of Polar Navigation.	• Submitted to the IMO a consolidated report of Canada's comments, together with a revised draft of the Arctic Guidelines. Both of these were discussed at the 43 <sup>rd</sup> Meeting of the Design and Equipment Sub-committee in April 2000.	Progress toward marine shippers' acceptance of and conformity to international guidelines, which will address pollution prevention, regulation, and operational measures pertaining to transportation activity in Arctic waters.
Continue to administer, enforce and promote the mandatory Emergency Response Assistance Plan (ERAP) program for the transportation of dangerous goods.	Clarified ERAP requirements and inspection procedures.	Increased awareness of environmental safety, preventive measures, and mitigation planning.

Want more information? Our SDS is available in hard copy or on the Web.



www.tc.gc.ca/ envaffairs Challenge 2



We want to: Promote the "greening" of operations in the transportation sector.			
Our objective was to	So here are some of the things we did	And the results are encouraging!	
Continue the implementation of an Environmental Management System (EMS) at Transport Canada.	See the "Environmental Management" section on page 29 for information on this objective.	See the "Environmental Management" section on page 29 for information on this objective.	
	Want more information? Transport Canada's second EMS annual report is on our web site.		
Improve the operational management of glycol effluent through the analysis of an airport water management program.	See the "Environmental Management" section on page 29 for information on this objective.	See the "Environmental Management" section on page 29 for information on this objective.	
Identify contaminated Transport Canada lands, perform site remediation, and complete the contaminated sites inventory.	See the "Environmental Remediation of Contaminated Sites" section on page 30 for information on this objective.	See the "Environmental Remediation of Contaminated Sites" section on page 30 for information on this objective.	
Develop a Cumulative Effects Assessment Guide.	• Adopted the Canadian Environmental Assessment Agency (CEAA) Guide — rather than develop our own departmental guide — since the CEAA incorporated Transport Canada's requirements.	Officials are better able to assess the cumulative impacts of proposed projects.	
Work with carriers and shippers to explore tools such as life-cycle management and eco-efficiency for use in the transportation industry.	<ul> <li>Participated in a multi-stakeholder working group to finalize the Canadian Standards Association <i>Guide to the Implementation of ISO 14001 at Airports.</i></li> <li>Participated in an interdepartmental working group to draft a report on the benefits of eco-efficiency. <i>The Role of Eco-Efficiency: Global Challenges and Opportunities in the 21st Century</i> (to be released in late 2000).</li> </ul>	Progress toward an increased understanding and application of life-cycle management and eco-efficiency concepts in transportation.	

Our objective was to	So here are some of the things we did	And the results are encouraging!	
Continue to work with the ICAO Committee on Aviation Environmental Protection to: • reduce source emissions from aircraft and ensure attainment of the strictest technological standards; and • develop and promote technologies and best operating practices.	<ul> <li>Incorporated into the Canadian Aviation Standards the latest ICAO Engine Emission Standards (effective 23 November 1999) — cost is estimated at \$45,000.</li> <li>Conducted through the ICAO working group a survey of international airports to gain a better understanding of current air quality management practices at airport facilities (57 airports responded).</li> </ul>	Adoption into the Canadian Aviation Regulations new emission standards and applications for aircraft engines, which will contribute to reduced emissions and fuel consumption from Canada's aviation fleet.	
Continue to participate in the "Electric Vehicle – Montreal 2000' project, which enables the department's Quebec Region to integrate two electric vehicles into its operational fleet.	Purchased two electric vehicles and recharging terminals for use in Transport Canada's Quebec Region. Employees use the vehicles frequently for short trips.	Reduced vehicle emissions from Transport Canada's fleet and operations.	
Work with Environment Canada, through a Memorandum of Understanding with the Railway Association of Canada, to establish a voluntary cap (115 kilotons per year) on the total NO <sub>x</sub> emissions from locomotive engines.	• Amended the <i>Railway Safety Act</i> (effective June 1, 1999), which gives the department the legislative authority to regulate locomotive emissions and to deal with environmental issues.	Improved monitoring of total railway industry $NO_x$ output (in partnership with Environment Canada). Progress toward a reduction in $NO_x$ emissions from the rail sector.	
Enforce the Motor Vehicle Safety Regulations on emissions standards.	Audited compliance for the 1999 model year, through vehicle testing, part number checks and review of certification documents.	Motor vehicle compliance with emission standards — of 18 vehicles purchased for testing 6 have been tested to date and all have passed. Reduced motor vehicle emissions — certification documents were reviewed for 28 engine families, which led to vehicle manufacturers initiating	

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT

18 emission recalls involving a total of 38,871 vehicles for 1999

calendar year.



**TRANSPORT** CANADA

#### Challenge 3 (cont'd)

We want to: Reduce air emissions from transportation sources.

Our objective was to	So here are some of the things we did	And the results are encouraging!	
Monitor new motor vehicle fuel consumption performance according to the Government/ Industry Fuel Consumption Program.	<ul> <li>Monitored fuel consumption through a combination of numerical data audits and testing of sample vehicles.</li> <li>Fuel consumption performance activities were carried out by six people at an estimated cost of \$672,000.</li> </ul>	1999 passenger cars as a whole performed better than the Company Average Fuel Consumption target of 8.6 litres/100 km — by achieving a fleet average fuel consumption of 8.0 litres/100 km.	
Co-sponsor, co-chair and support the Climate Change Transportation Table as part of Canada's response to the Kyoto Protocol, and conduct	See the "Transportation and Climate Change" section on page 27 for information on this objective.  Want more information?	See the "Transportation and Climate Change" section on page 27 for information on this objective.	
follow-up consultations with stakeholders to obtain support for the implementation of specific climate change measures.	www.tc.gc.ca/envaffairs/ english/climatechange/ttable		
Implement Transport Canada's commitments in the Federal Smog Management Plan by supporting the introduction of Canada-wide standards on particulate matter and ozone	See the "Air Pollution" section on page 28 for information on this objective.	See the "Air Pollution" section on page 28 for information on this objective.	

particulate matter and ozone. Conduct annual vehicle emissions inspection clinics.

$r_{L}$	 ler	 -	- 4

We want to: Promote education about and awareness of sustainable transportation.

Our objective was to	So here are some of the things we did	And the results are encouraging!
Develop a partnership program with stakeholders to promote innovative approaches to sustainable transportation (e.g., through pilot projects).  Want more information?  www.tc.gc.ca/envaffairs/MOST	• Launched in September 1999 the Moving On Sustainable Transportation (MOST) program — which will provide \$1 million over three years to environmental, industry, academic and other groups — to encourage the development of innovative tools, approaches and practices that will increase the sustainability of Canada's transportation system.	Twenty-two proposals for sustainable transportation initiatives were submitted and reviewed by an external advisory committee. In June 2000, the Minister announced that six projects will receive approximately \$200,000 in MOST funding.
Develop and implement an internal program to promote sustainable development within the department.	• Conducted an internal survey to determine the commuting habits of employees in the National Capital Region.	Better understanding of transportation modes by departmental employees — 70 per cent of employees walk, bike or bus to work.

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT

#### Challenge 5

We want to: Assess the department's direct budgetary transfers for their environmental impact.

Work toward meeting this challenge is ongoing.



## Challenge 6

#### We want to: Refine sustainable transportation indicators. So here are some of And the results Our objective was to ... the things we did ... are encouraging! • Commissioned the Centre for Received stakeholder input Create a stakeholder steering and support for indicators undertake a literature review greenhouse gas indicators. • Worked in co-operation with Natural Resources Canada and greenhouse gas, and criteria air · Sponsored "Indicators of International input and support Energy and CO2 Emissions" May 1999 at an approximate

#### Challenge 7 We want to: Understand the environmental costs of transportation.

Our objective was to	So here are some of the things we did	And the results are encouraging!
Prepare a paper on the case for incorporating social and environmental costs in transportation pricing, and on potential responses by the department.	<ul> <li>Launched the IMPETUS project in February 2000, which will provide the conceptual development of a social cost-accounting framework for transportation.</li> <li>Completed a series of analytical studies on economic instruments, such as fuel taxes and emissions trading.</li> </ul>	Better understanding of environmental costs and the need to consider these in decision-making.

#### Challenge 8

We want to: Develop and promote the application of cleaner transportation systems and technologies.

#### Our objective was to ...

# Undertake research and development (R&D) projects that are directly related to sustainable transportation, safety and efficiency.

# So here are some of the things we did ...

- Continued the research, development and adoption of cleaner and safer transportation systems and technologies.
- Delivered an R&D program
  that has attracted national
  and international partners,
  at a cost of \$10 million
  during 1999–2000, a portion
  of which went to sustainable
  transportation projects.

# And the results are encouraging!

Transport sector operators and suppliers are adopting proven new innovations as a result of the department's R&D activities (e.g., improved aircraft de-icing fluids, security technology at airports, intelligent transportation systems and accessible transportation systems).

Seek the best niches in which to develop technologies for international use, such as intelligent transportation systems and advanced fuel cells.

- Showcased domestic technologies at the 6<sup>th</sup> World Congress on ITS in June 1999.
   Approximately \$500,000 was spent sponsoring and participating in the Congres
- Supported international trade missions to promote Canadian ITS expertise.

Increased export opportunities and strategic alliances for Canadian ITS firms.

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT



# 3.3 LEGISLATIVE AND REGULATORY INITIATIVES

responsibility (20 of which are transportation related) and over 600 regulations with thousands of sections and numerous incorporated documents. We are striving to "regulate smarter" by modernzing, streamlining and unproving the regulatory process. This is being achieved by evaluating regulatory and Within the federal government, Transport Canada is one of the most active regulators - the department is involved in 54 acts with primary or shared compliance tools and then choosing the best, harmonizing regulations and, in the long term, developing a strong safety culture.

Purpose of Initiative	Expected Results	Performance Indicators	Achievement / Progress
Amend the <i>Canada Shipping Act</i> — (Track 2 amendments) to modernize, streamline and reorganize the Act, making it clearer and easier to understand and use. Transport Canada works with other government departments and the marine industry to ensure the proposed amendments are up to date with new technologies and revised domestic and international standards.	prevention of human injury and loss of life     prevention of environmental damage     improved enforcement and compliance selections.	number of accidents and fatalities     number of pollution     number of pollution     numberus     compliance rate	Transport Canada has demonstrated to the marine industry its commitment to reform the Act through an open consultation process.  Bill C-35 was introduced in the House in June 2000.  Want more information?  Bud Streeter (613) 998-0610  www.c.gc.ca/canadashippingact
Adopt a new Marine Liability Act— to consolidate existing marine liability regimes into a single statute, medernizing the language and reflecting Canadian shipping activities. The department received assistance and input from various industry stakeholders (e.g., Canadian Maritime Law Association and Canadian Board of Marine Underwriters) as well as from other government departments.	prompt and adequate compensation for marine accidents     improved awareness about potential exposures and insurability     a liability regime that protects the rights of Canadians travelling by water	compliance rate     length of time for     processing claims     feedback from ship     owners and travellers	Bill S-17 was introduced in the Senate on March 2, 2000. Stakeholders expressed support for the bill during Senate hearings.  Want more information? Jerry Rysanek (613) 998-0708

3 HORIZONTAL ISSUES

Purpose of Initiative	Expected Results	Performance Indicators	Achievement / Progress
Amend the <i>Railway Safety Act</i> —to modernize • safe railway operations and the legislative and regulatory framework of standards and regulatory framework of safety management system.  These amendments were sponsored by Transport Canada in consultation with the railway industry, railway unions, the Federation of Canadian Municipalities, increased voluntary compliantly Canada Safety Caunal. Transport 2000, of interested parties in impropriation of provincial officials.	safe railway operations and practices with the adoption of a safety management system (SMS), a formal framework for integrating safety into daily operations     increased veluntary compliance     collaboration and participation of interested parties in improving railway safety	availability of safety performance data based on the SMS     public and employee fatality and injury data     property damage resulting from railway incidents     environmental impact of incidents	Transport Canada conducted comprehensive stakeholder consultations — consensus was reached and stakeholder concerns addressed.  Bill C-58 received Royal Assent on February 1, 1999. Provisions of the new act came into force on June 1, 1999.  SMS regulations were published in the
	a regulatory regime that will ensure the continuing safety of railway operations in Canada		vandad vazette, Fan I, III February 2000.  Want more information?  Terry Burtch (613) 998-2984
Numend the <i>Motor Vehicle Transport Act</i> , 1987 — to provide a safety regime based on the National Safety Code (NSC) for	• consistency in provincial application of the NSC (Standard 14 — Safety Ratings)	<ul> <li>number of safety fitness certificates issued</li> <li>compliance rate</li> </ul>	Bill C-28 was introduced in the House on March 2, 2000.
Motor Carnets, which will require every commercial truck and bus carrier to be rated according to safety performance. The department is working with provinces	<ul> <li>reduced injuries and fatalities resulting from the involvement of extra-provincial carriers</li> <li>the safest roads in the world</li> </ul>	<ul> <li>analyses of collision information and other performance statistics</li> <li>accident and fatality rate</li> </ul>	Want more information? Derek Sweet (613) 998-1990

with both the U.S. and Mexico for reciprocity of motor carrier safety regimes. Administra-

tion of the Act is delegated to provincial

and the industry to develop the revisions; the revised act will facilitate negotiations



Performance Indicators Achievement / Progress	• user feedback • trequency of use of Tribunal • trequency of use of Tribunal • treatings and rendering • cost of hearings • comparative rates of using • compliance tools  The Pribunal will be an independent body that determines its own  independent body that determines its own  • user feedback  resolution of issues, the department received approval to draft legislation.  consultation on the draft legislation is expected in fall 2000, followed by tabling in the late fall.  Want more information?  Kimberly Ellard (613) 993-1235  The Pribunal will be an independent body that determines its own	Regulations were revised based on comments received after publication in the Canada Gazette, eaceident/incident rate  - accident/incident rate  - Canada Gazette, Part II in the fall of 2000.  Want more information?  Dr John Read (613) 990-1147  www/tc.gc.ca/tdg/en/menu.htm
Expected Results Perfor	increased consistency in the treatment of those we regulate  use of administrative hear compliance tools  a simplified, modern and cost effective review mechanism luchs compliants.	user-friendly regulations that     are easier to read and understand     by the people who use them     most — truckers, shippers and     other industry personnel     increased compliance with     ingulation requirements     improved public safety in the     transportation of dangerous     goods in Canada
Purpose of Initiative	Appeal Tribunal of Canada Act— which will replace the Civil Aviation Tribunal as a multi-modal transportation tribunal reviewing the actions taken under several pieces of transportation legislation— Aeronautics Act, Canada Shipping Act, Railway Safety Act, Canada Transportation Act, and Marine Transportation Security Act. In consultation with stakeholders, including labour and industry, Transport Canada is developing the policy, legislative and administrative framework for the creation of the new Tribunal.	Pursuant to the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992, amend the Transportation of Dangerous Goods (TDG) Regulations — to rewrite the regulations clearly and precisely, making the information more accessible to the reader. In developing these "clear language" regulations, the department works closely with the provinces and territories, foreign governments and international organizations.

Purpose of Initiative	Expected Results	Performance Indicators	Achievement / Progress
Pursuant to the <i>Acronautics Act</i> , create the new <b>Canadian Aviation Security Regulations</b> — to consolidate, strengthen	<ul> <li>enhanced stakeholder awareness and co-operation</li> <li>increased compliance</li> </ul>	compliance rate     client satisfaction     surveys/kedback	The new regulations came into effect in March 2000.
and update the Air Carrier Security Regulations and the Aerodrome Security Regulations.  The new regulations will strengthen provisions relating to weapone, acrees courted, throat			Want more information? Jim Marriott (613) 990–5520
response and reporting, and will extend the Minister's authority to sectors of the aviation	indirectly involved in commercial air transportation		
industry not previously covered. The department developed these regulations in	<ul> <li>enhanced civil aviation security in Canada</li> </ul>		
consultation with air carriers, aerodrome operators. Iabour unions, industry associations,			
auport law enforcement services, rederal and provincial government agencies, and other stakeholders.			

# TRANSPORT CANADA

#### 3.4 MODERNIZING COMPTROLLERSHIP

(and other management improvement initiatives)

Good comptrollership practices are all about good management — and this responsibility rests with all Transport Canada managers. Improving the quality of service delivery and achieving results is a high priority for the department. The modernization of comptrollership is an enabling initiative in making these happen, through strengthening our risk management framework, ensuring appropriate control systems, establishing a common set of values and ethics to guide decision-making, and integrating performance results information.

Transport Canada has established a comptrollership project office to facilitate improvements to comptrollership practices. As such, the office is primarily accountable for efforts to promote the initiative and encourage progress in specific areas; overall success in practising good comptrollership rests with managers throughout the department. An estimated \$250,000 was spent during 1999–2000 to support this initiative.

#### We want to achieve ...

• improved departmental management performance and decision-making, which will enhance the achievement of Transport Canada's mission, mandate and strategic objectives.

#### So here are some of the things we did ...

- Completed an initial assessment of departmental financial and non-financial management practices and systems. The assessment suggested the need to broaden the application of risk management and strengthen internal control measures, so we:
  - drafted a departmental risk management policy, which is now under consideration by departmental managers;
  - are aligning current departmental management competencies with comptrollership competencies and will adapt existing training modules to include comptrollership disciplines; and
  - · are strengthening our internal audit capacity and focus.
- Contributed to a departmental performance measurement framework a performance logic has been defined for the department's key initiatives, and was presented in the department's 2000–2001 *Report on Plans and Priorities.*
- Provided information briefings on comptrollership to management teams in all regions and most headquarters groups.

#### And the results are encouraging!

Awareness of the principles of modern comptrollership has increased; managers' familiarity and use of the new performance logic framework has influenced improvements in developing performance targets and results measures.

The pool of managers and staff who are knowledgeable in risk management has increased.

We have improved the quality of the classification of aviation accident and incident data for providing international benchmarks for our performance measurement frameworks.

#### 3.5 STATUTORY ANNUAL REPORTS

The *Department of Transport Act* requires an annual report concerning the state of Canadian railways and canals falling within the purview of the Minister. In 1993, this statutory report was discontinued because it was deemed that the information being reported was the same or less than that contained in the public accounts or Main Estimates documents.

VIA Rail is the only railway remaining within the Minister's purview. Information on this Crown corporation is presented on page 21; financial data is contained throughout Section 4. VIA Rail also tables in Parliament an annual corporate report, which is available on its web site at <a href="https://www.viarail.ca">www.viarail.ca</a>. The Canadian Transportation Agency, which falls under the direction of the Minister of Transport, also produces an annual report containing information on Canadian railways.

Until 1998, the canals forming part of the St. Lawrence Seaway system were managed by a Crown corporation, the St. Lawrence Seaway Authority (SLSA). With the dissolution of the SLSA, the Minister entered into a management agreement with the St. Lawrence Seaway Management Corporation (SLSMC), a not-for-profit private-sector corporation controlled by users, to operate the Seaway effective October 1, 1998. The corporation is required to meet negotiated cost targets and implement two per cent annual toll increases. The efficient operation of the Seaway will earn the corporation the right to implement future toll reductions to benefit all users. Transport Canada will monitor the SLSMC against the signed management agreement. More information is available on the SLSMC web site at <a href="https://www.seaway.ca">www.seaway.ca</a>. The corporation also provides many free publications, including its annual report, which can be obtained by sending an e-mail to marketing@seaway.ca.

The Minister of Transport also tables a statutory report under the *Canada Transportation Act*. This report, *Transportation in Canada*, is a comprehensive report that can be found on our web site at <a href="https://www.tc.gc.ca">www.tc.gc.ca</a>.

#### 3.6 MATERIEL MANAGEMENT

To support the management of its fixed custodial assets, Transport Canada uses the Integrated Departmental Financial and Materiel Management System (IDFS). The system is used to record and report fixed asset accounting information on an accrual basis and to manage and track all departmental assets. IDFS will help Transport Canada accommodate the Financial Information Strategy, since the system is an accrual, double-entry-based accounting system.

#### 3.7 PROCUREMENT AND CONTRACTING

As in any organization, procurement and contracting are important functions in support of program delivery. Transport Canada maintains procurement and contracting specialists at its Ottawa headquarters to assist in the development of procurement plans and strategies and to establish the appropriate framework to oversee procurement and contracting activities within its delegated authorities. The department uses the services of Public Works and Government Services Canada (PWGSC) to provide contracting services to departmental managers when the requirements exceed the department's authorities or when special conditions require the expertise of PWGSC. As with materiel management (see Section 3.6), IDFS is used to capture transactions and to report to central agencies.

PERFORMANCE REPORT

47

3 HORIZONTAL ISSUES

# TRANSPORT CANADA

#### 3.8 IM/IT AND PROGRAM DELIVERY

To support improved delivery of departmental programs, Transport Canada has developed a cohesive IM/IT framework that will ensure that the future IM/IT infrastructure satisfies both current and anticipated business requirements and enables the implementation of unforeseen changes in business processes. The IM/IT framework will respond to the growing demand by transportation stakeholders and the public to increase the department's capacity to provide electronic information and services. It will also position the infrastructure to support the requirements and magnitude of national electronic service delivery initiatives such as Government On-Line (GOL).

#### 3.9 YEAR 2000 ACTIVITIES

Transport Canada addressed all aspects of the Year 2000 problem on a priority basis and, through its strategy to promote awareness and frequent ongoing contacts with its stakeholders, was able to lead the transportation system through a smooth transition. Some of the results and benefits include better understanding of the transportation system's interdependencies with other industry sectors (e.g., electrical power, information management/technology systems and telecommunications), awareness on the part of industry of the benefits of having emergency preparedness plans in place before an emergency occurs, the modernization of electronic information and communication systems, and further assurances that the Canadian transportation system is indeed robust.

#### FINANCIAL PERFORMANCE

#### 4.1 FINANCIAL OVERVIEW

#### Difference Between Planned Spending and Total Authorities

Transport Canada ended the 1999-2000 fiscal year with total net authorities of \$939 million, an increase of approximately \$38 million from its planned spending of \$901 million. The major contributing factors are explained below, by vote:

#### DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT

#### Increases:

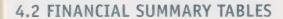
- Marine Atlantic Inc. (MAI) Vote 20 -- \$74 million increase. The increase in MAI's authorities was primarily to allow the corporation to purchase a fourth ferry vessel to address capacity demands between North Sydney, Nova Scotia, and Port-aux-Basques, Newfoundland.
- Other statutory payments \$13 million increase. Departmental authorities were increased to cover various statutory costs, including employee benefits, and refunds of amounts credited in previous years. The department also received approximately \$5 million in spending authorities against proceeds from the disposal of surplus Crown assets; almost half of this will be carried forward for future use.
- Operating Vote 1 \$7 million increase. The vote was initially augmented by \$16 million that was carried forward from 1998-99. An additional increase of \$18 million was received for salary contract settlements and \$13 million to fund the department's safety workload. These increases were offset by the reprofiling of \$40 million of unanticipated airport lease revenues that were received during the year.
- Statutory payments to Canadian National \$2 million increase. The Victoria Bridge in Montreal, which is owned by Canadian National (CN), is a critical commuter road link between Montreal and the South Shore communities. Because of the advanced age of the bridge, the federal government in 1998 agreed to share equally with CN the cost of rehabilitating the roadway portion of the bridge. The statutory payment increased over that initially planned because of an accelerated work schedule in 1999–2000.

#### Decreases:

- Grants and Contributions Vote 10 \$32 million decrease. The vote was initially augmented by a \$20 million carry-forward from 1998-99. By year-end, the vote had been reduced due to cashflow changes stemming from delays in the department's divestiture programs; the resources have been reprofiled for use in future years.
- Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. Vote 15 \$17 million decrease. Vote authorities were reduced because of the deferral of major maintenance projects. These projects account for maintenance costs to perform structural steel repairs, repairs to piers, miscellaneous deck repairs, and repairs to road surfaces, tunnels and overpasses.
- Capital Vote 5 \$9 million decrease. Due to project cash-flow adjustments within the capital program, the vote was reduced to offset requirements in other votes.

#### Year-end Situation

Transport Canada's actual net spending totalled \$904 million. This resulted in a surplus of \$35 million less than four per cent of the available authorities. Almost half of the surplus (\$17 million) was the result of a delayed out-of-court settlement that had been planned for payment in 1999-2000. The combined surplus in the Capital and Grants and Contributions Votes (\$16 million) was due primarily to project cashflow changes in both the divestiture and highway programs. The remaining surplus (\$2 million) occurred



TRANSPORT CANADA

#### Table 1 — Summary of Appropriations

			1999-2000	
Vote	(\$000s)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
1	Operating expenditures <sup>1</sup>	139,449	146,158	129,235
5	Capital expenditures	84,880	76,380	70,492
10	Grants and Contributions	315,765	283,864	273,921
15	Payments to the Jacques Cartier and			
	Champlain Bridges Inc.	45,450	28,079	28,011
20	Payments to Marine Atlantic Inc.	40,578	114,828	114,750
25	Payments to VIA Rail Canada Inc.	170,304	170,304	170,304
(S)	Minister of Transport —			
	Salary and motor car allowance	49	51	51
(S)	Payments to Canadian National for the			
	Victoria Bridge in Montreal	11 315	13,445	13,445
(S)	Contributions to employee benefit plans	45,042	51,943	51,943
(5)	Payments in respect of			
	St. Lawrence Seaway agreements	1,573	2,331	2,331
:5	Northumberland Strait Crossing subsidy payment	46,600	45,881	45,881
5	Refunds of amounts credited to revenues			
	in previous years	-	1,058	1,058
,5	Collection agency fees		8	8
is,	Spending of proceeds from the disposal of			
	surplus Crown assets	-	4,657	2,495
	Total budgetary	901,005	938,986	903,924

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Vote 1 actual spending is net of \$348 million in respendable revenues.

(These revenues were formerly referred to as "revenues credited to the Vote.")

Business Line (\$000s)	FTEs	Gross Operating <sup>1</sup>	Capital <sup>2</sup>	Transfer Payments <sup>3</sup>	Corporations	Total Gross Spending	Less: Respendable Revenues	Total Net Spending
Policy	192 193 <b>204</b>	23,385 29,941 <b>29,957</b>	532 782 <b>566</b>	62,057 65,416 <b>63,399</b>	210,882 285,132 <b>285,054</b>	296,856 381,271 <b>378,977</b>	50 394 <b>658</b>	296,806 380,877 <b>378,319</b>
Programs and Divestiture	593 692 <b>686</b>	96,551 126,660 <b>109,816</b>	63,251 65,049 <b>59,257</b>	301,240 264,707 <b>258,018</b>	45,450 28,079 <b>28,011</b>	506,492 484,496 <b>455,102</b>	216,616 294,625 <b>288,769</b>	289,876 189,871 <b>166,333</b>
Safety and Security	2,722 2,775 2,775	264,914 302,836 <b>302,809</b>	16,443 9,039 <b>7,178</b>	11,956 13,066 <b>11,829</b>		293,313 324,941 <b>321,816</b>	55,556 52,436 <b>56,854</b>	237,757 272,505 <b>264,962</b>
Departmental Administration	697 797 <b>851</b>	72,481 90,182 <b>90,114</b>	4,654 6,167 5,986	1		77,135 96,349 <b>96,100</b>	569 615 1,789	76,566 95,734 <b>94,311</b>
Total	4,204 4,457 4,466	457,331 549,619 <b>532,696</b>	84,880 81,037 <b>72,987</b>	375,253 343,189 <b>333,246</b>	256,332 313,211 <b>313,065</b>	1,173,796 1,287,056 1,251,994	272,791 348,070 <b>348,070</b>	901,005
Other Revenues and Expenditures:  - Non-respendable revenues (see Table 6)  - Cost of services provided by other departments  Net Cost of the Program	es (see Table 6) ed by other depa	ntments (planned = actuals)	actuals)					13,700 13,700 88,250 42,081 929,386 967,367

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

to employee benefit plans. Amister's allowances, collection agency fees, previous years' refunds, and payments in respect of St. Lawrence Search agenements

Includes proceeds from the disposal of surplus Crown assets.
Includes statutory payments for Victoria Bridge (Montreal) and the Northumberland Strait Crossing subsidy.

Normal font denotes planned spending. Italicized font denotes total authorities. Bold font denotes actual expenditures/revenues.

Table 3 — Historical Comparison of Spending

TRANSPORT CANADA

				1999-2000	
Business Line (\$000s)	<b>Actual</b> 1997–98	<b>Actual</b> 1998–99	Planned Spending	<b>Total</b> Authorities	Actual Spending
Policy	792,024	366,570	296,806	380,877	378,319
Programs and Divestiture	1,055,471	359,733	289,876	189,871	166,333
Safety and Security	247,564	252,783	237,757	272,505	264,962
Departmental Administration	103,705	93,057	76,566	95,734	94,311
Total budgetary	2,198,764	1,072,143	901,005	938,986	903,924

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Table 4 — Resource Requirements by Organization and Business Line

		Business Lines	1999-2000		
Organization (\$000s)	Policy	Programs and Divestiture	Safety and Security	Departmental Administration	Total
Headquarters:					
ADM Policy	80,569				80,569
	90,400				90,400
	88,054				88,05
Crown corporations:					
• Marine Atlantic Inc.	40,578				40,57
	114,828				114,82
	114,750				114,75
• VIA Rail	170,304				170,30
	170,304				170,30
	170,304				170,30
ADM Programs and		169,961			169,96
Divestiture		3,214			3,21
		(2,119)			(2,11
Crown corporation:					
• Jacques Cartier and		45,450			45,45
Champlain Bridges Inc	с.	28,079			28,07
		28,011			28,01
ADM Safety and Security	V		153,843		153,84
			163,739		163,73
			157,739		157,73
ADM Corporate Services				47,398	47,39
				55,552	55,55.
				55,897	55,89
Corporate Management <sup>1</sup>				7,591	7,59
				8,326	8,32
				7,473	7,47

(continued on next page)

Table 4 — Resource Requirements by Organization and Business Line (cont'd)

Business Lines 1999-2000 Organization Programs and Safety Departmental (\$000s) **Policy** Divestiture and Security Administration **Total** Regions: Regional Director General, 624 18.362 14,160 4,322 37,468 Atlantic 542 45,884 17,014 5,779 69,219 525 41,766 15,956 5,089 63,336 Regional Director General, 320 9,215 17,212 4,487 31,233 Quebec 328 32,596 22,983 7,299 63,206 373 26,975 22,675 6,606 56,627 Regional Director General, 270 14,979 17,892 4,194 37,335 390 20,969 22,593 5,611 49,564 313 19,283 22,390 5,864 47,851 Regional Director General, 5,319 3,720 11,331 18,200 38,569 Prairie and Northern 3,500 32,176 25,130 8,441 69,247 3,240 29,909 25,451 8,196 66,796 Regional Director General, 421 20,579 16,450 3,256 40,706 Pacific 585 26.952 21.045 4.726 53.307 760 22,50 5,188 49,205 20,751 Total Planned Spending 296,806 289,876 237,757 76,566 901,005 **Total Authorities** 380,877 189,871 272,505 95,734 938,986 **Total Actual Spending** 378,319 166,333 264,962 903,924 94,311

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Normal font denotes planned spending, Italicized font denotes total authorities. Bold font denotes actual expenditures/revenues.

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Includes Offices of the Minister and Deputy Minister, Communications, and General Counsel.

Table 5 — Respendable Revenues

TRANSPORT CANADA

				1999-2000	
Business Line (\$000s)	Actual 1997–98	Actual 1998–99	Planned Revenues	Total Authorities	Actual Revenues
Policy					
• International marketing	144	1,060	50	394	658
Programs and Divestiture					
Harbours and ports revenues					
(net of commissions)	19,068	16,911	10,772	17,575	17,575
• Airports — Rentals	17,706	11,981	8,549	9,698	7,245
<ul> <li>Airports — Concessions</li> </ul>	23,646	21,408	7,667	14,322	13,695
Airports — Landing fees	32,629	22,804	10,190	18,758	18,771
<ul> <li>Airports — General terminal fees</li> </ul>	18,538	16,924	6,625	13,617	13,530
Airports — Lease and					
chattel payments	64,688	190,205	171,680	215,359	214,480
• Miscellaneous	3,225	3,295	1,133	5,296	3,474
	179,500	283,529	216,616	294,625	288,769
Safety and Security					
• Aviation safety fees	5,526	10,406	14,594	12,556	12,333
Revenues from NAV CANADA —					
Aircraft services	5,426	5,381	8,736	2,622	2,394
<ul> <li>Road safety fees</li> </ul>	347	305	325	917	330
Marine safety fees	7,488	8,252	7,902	7,421	8,791
<ul> <li>Recoveries from other government departments —</li> </ul>					
Aircraft services	24,738	23,047	21,722	21,722	24,712
Short line rail inspections	_	59	70	83	88
Recoveries from research and					
development activities	2,390	6,293	2,064	5,739	4,962
• Miscellaneous	3,680	2,877	143	1,376	3,244
	49,596	56,620	55,556	52,436	56,854
Departmental Administration					
Recoveries for training and					
computer services	236	377	269	269	642
• Lease revenue		712	300	346	906
• Miscellaneous	186	901	Melandadi	whiteless	240
	421	1,990	569	615	1,789
Total Respendable Revenues	229,661	343,199	272,791	348,070	348,070

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Table 6 — Non-respendable Revenues

				1999-2000	
Business Line (\$000s)	Actual 1997-98	Actual 1998–99	Planned Revenues	Total Authorities	Actual Revenues
Tax revenues:					
<ul> <li>Goods and services tax</li> </ul>	16,131	25,164	_	_	25,633
Air transportation tax	741,834	294,793		_	2,859
Non-tax revenues:					
St. Lawrence Seaway					
Management Corporation		4,635	5,700	5,700	4,62
Hopper car leases	11,692	11,690	8,000	8,000	13,02
Return on investments	6,801	9,628		_	22,52
<ul> <li>Refunds of previous</li> </ul>					
years' expenditures	(457)	8,929	_	_	3,37
<ul> <li>Adjustments to previous</li> </ul>					
years' payables	4,920	7,286	_	_	6,22
<ul> <li>Privileges, licences and permits</li> </ul>	31	47	_		4
• Fines	404	486		_	7
<ul> <li>Proceeds from sales</li> </ul>	1,264	655	_	-	4,16
<ul> <li>Proceeds from the disposal</li> </ul>					
of surplus Crown assets	1,744	2,015	_		2,64
• Miscellaneous	(238)	119	_		2,38
Total Non-respendable					
Revenues	784,126	365,446	13,700	13,700	88,25

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT

Table 7 — Statutory Payments

TRANSPORT CANADA

				1999-2000	
Business Line (\$000s)	Actual 1997-98	Actual 1998–99	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Policy					
<ul><li>Employee benefit plans</li><li>Refunds of previous</li></ul>	1,994	2,377	2,420	2,542	2,542
years' expenditures	-	176		_	-
	1,994	2,553	2,420	2,542	2,542
Programs and Divestiture					
<ul><li>Employee benefit plans</li><li>Payments to Canadian</li></ul>	10,149	8,800	5,994	7,863	7,863
National — Victoria Bridge  Northumberland Strait	3,977	4,958	11,315	13,445	13,445
Crossing subsidy • Transition period payments	_		46,600	45,881	45,881
to NAV CANADA  • Payments in respect of	685,833	215,833	_	_	_
St. Lawrence Seaway agreements	_	391	1,573	2,331	2,331
Collection agency fees	2	1	_	_	_
<ul> <li>Court-awarded settlements</li> </ul>	24	_	_		_
<ul> <li>Refunds of previous years' expenditures</li> </ul>	24	123	water	1,013	1,013
<ul> <li>Proceeds from the sale of</li> </ul>					
surplus Crown assets	1,120	_		_	-
	701,129	230,106	65,482	70,534	70,534
Safety and Security					
<ul><li>Employee benefit plans</li><li>Refunds of previous years'</li></ul>	23,103	30,737	29,796	33,064	33,064
expenditures	2	2	_	_	
Proceeds from the sale of				/ 657	2 / 01
surplus Crown assets			_	4,657	2,495
	23,105	30,739	29,796	37,721	35,559
Departmental Administration					
Employee benefit plans	6,161	8,400	6,832	8,473	8,473
• Minister's allowances	49	50	49	51	5:
<ul><li>Collection agency fees</li><li>Refunds of previous years'</li></ul>	1		_	8	3
expenditures	569	534	_	44	44
	6,780	8,985	6,881	8,576	8,576
Total Statutory Payments	733,008	272,382	104,579	119,373	117,211

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

#### Table 8 — Transfer Payments

(See Section 3.1 on page 35 for details on our transfer payments)

				1999-2000	
Business Line (\$000s)	Actual 1997–98	Actual 1998-99	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Grants					
Policy	369,532	22,040	22,040	22,040	22,040
Programs and Divestiture	_	N		_	_
Safety and Security	100	100	_	100	100
Departmental Administration	_		_	_	_
Total Grants	369,632	22,140	22,040	22,140	22,140
Contributions					
Policy	40,157	41,113	40,016	43,376	41,359
Programs and Divestiture <sup>1</sup>	1,010,080	466,567	301,240	264,707	258,018
Safety and Security	25,738	11,917	11,957	12,966	11,729
Departmental Administration	1,769	_	_	_	_
Total Contributions	1,077,743	519,596	353,213	321,049	311,106
Total Transfer Payments	1,447,375	541,736	375,253	343,189	333,246

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Table 9 — Capital Spending

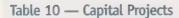
Business Line (\$000s)			1999-2000			
	Actual 1997–98	Actual 1998-99	Planned Spending	Total Authorities <sup>1</sup>	Actual Spending <sup>1</sup>	
Policy	25,547	12,758	532	782	566	
Programs and Divestiture	56,428	44,771	63,251	65,049	59,257	
Safety and Security	8,277	14,128	16,443	9,039	7,178	
Departmental Administration	15,286	6,859	4,654	6,167	5,986	
Total Capital Spending	105,538	78,516	84,880	81,037	72,987	

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

DEPARTMENTAL **PERFORMANCE** 

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Includes statutory payments for the Victoria Bridge in Montreal and the Northumberland Strait Crossing subsidy.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Includes proceeds from the disposal of surplus Crown assets.



All capital projects with a total estimated cost (TEC) of over \$2 million are listed below.

TRANSPORT	
CANADA	

Business Line (\$000s)				1999–2000			
	TEC	Actual 1997-98	Actual 1998-99	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Policy							
<ul><li>Purchase/refit</li></ul>							
MV Madeleine ferry	37,344	25,110	11,933	250	250	250	
All other Policy projects		437	825	282	532	316	
		25,547	12,758	532	782	566	
Programs and Divestiture (P&D)							
Charlottetown, P.E.I.							
Rehabilitate Runway 03/21	2,957	19	62	900	1,977	1,970	
St. John's, Newfoundland	-,,,,,		-		_,,,,,	.,	
Rehabilitate Runway 11/29	5,544	97	92	6,589	5,410	5,354	
• Infrastructure	-,			-,	-,	-,	
improvements	3,056	0	0	0	3,056	3,056	
Stephenville, Newfoundland							
Environmental remediation	2,714	0	1,439	696	315	29:	
Halifax, Nova Scotia							
• Air terminal building (ATB)							
re-development	7.723	1,309	5,956	0	615	45	
Update climate control							
in ATB	16,295	2,218	575	0	211	13	
Sept-Îles, Quebec							
Rehabilitate Runway 09/27	3,038	155	150	2,484	2,735	2,73	
Schefferville, Quebec							
Rehabilitate Runway	4,942	20	168	1,595	2,209	2,188	
Kuujjuaq, Quebec							
Rehabilitate Runway 07/25	11,983	402	935	3,395	3,000	2,91	
Quebec, Quebec							
Runway 06/24							
paving restoration	2,113	1,343	11	700	700	683	
Pickering, Ontario							
Environmental remediation							
of housing units	2,114	0	0	750	300	203	
Churchill, Manitoba							
New ATB	2,904	153	2,316	842	444	36	
Pavement restoration,							
non-airside	2,102	50	9	1,135	2,459	2,03	
Regina, Saskatchewan							
Restore apron	3,007	0	0	3,200	3,245	2,990	
Fort Nelson,							
British Columbia	0.00						
• Landfill remediation	9,388	0	0	1 006	1 006	59	
Environmental remediation	3,552	0	222	1,096	1,096	1,096	

#### Capital Project Listing (cont'd)

1999-2000 **Business Line** Actual Actual Planned Total Actual (\$000s) TEC 1997-98 1998-99 Spending Authorities Spending Sydney, Nova Scotia Replace west berth 11,423 Harrington Harbour, Quebec Rebuild wharf head 2,708 0 42 2.564 2.516 2.516 All other P&D projects 50,662 32,794 37,241 34,687 30,191 56,428 44,771 63,251 65,049 59,257 Safety and Security (S&S) • JT15D-4 engine overhauls 287 2,387 1,505 6,918 0 1,650 · Aircraft Maintenance and Dispatch System 2,816 44 348 2,001 1,278 880 All other S&S projects 12,055 8,233 13,493 6,111 4,793 8,277 14,128 16,443 9,0391 7,178 Departmental Administration (DA) Transport Integrated Personnel System 554 309 11,019 0 0 309 All other DA projects 15,286 6.859 4,100 5,858 5,677 15,286 6.859 4,654 6,167 5,986 **Total Capital Spending** 105.538 78.516 84,880 81.037 72.987

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

#### Table 11 — Loans, Investments and Advances

This table reflects the outstanding loan balances owed to Transport Canada at the end of each of the fiscal years indicated.

Business Line	Actual	Actual	Actual
(\$000s)	1997–98	1998-99	1999-2000
Canada Ports Corporation:			
Belledune	280	193	0
Interport Loan Fund	43,682	43,682	0
<ul> <li>Contributed capital</li> </ul>	0	90,000	90,000
Montreal Port Corporation	2,242	1,539	0
Hamilton Harbour Commissioners	125	75	25
Saint John Harbour Bridge Authority	28,633	27,873	26,975
St. Lawrence Seaway Management Corporation	_	1,247	1,152
Total Outstanding Loan Balances	74,963	164,609	118,152

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Includes spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets.

Table 12 — Contingent Liabilities

TRANSPORT CANADA

A .	n#
As at	
March 31, 1999	March 31, 2000
95,000	84,035
17,584	_
48,854	8,629
8,114	
11,206	3,585
180,757	96,249
	March 31, 1999 95,000 17,584 48,854 8,114 11,206

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

#### 5

#### 5.1 MANDATE, MISSION AND VISION

#### Our Vision ...

The best possible transportation for Canada and Canadians

#### Our Mission ...

To develop and administer policies, regulations and services for the best possible transportation system

#### Our Mandate ...

Transport Canada is the federal department responsible for most of the transportation policies, programs and goals set by the federal government. The jurisdictional framework in Canada is such that all levels of government have some responsibility in the country's transportation system. Transport Canada delivers its programs and services under numerous legislative and constitutional authorities. Our focus is on developing a modern and relevant policy and legislative framework — one that will ensure the safety, security, competitiveness, and sustainability of Canada's transportation system.

#### 5.2 ORGANIZATIONAL STRUCTURE

Transport Canada operates under a decentralized organization structure. At Headquarters, four Assistant Deputy Ministers — Policy, Programs and Divestiture, Safety and Security, and Corporate Services — report directly to the Deputy Minister and are responsible for setting national programs, policies and standards. The Director General, Communications, and the Departmental General Counsel also report directly to the Deputy Minister. Five Regional Directors General — Atlantic, Quebec, Ontario, Prairie and Northern, and Pacific — also report to the Deputy Minister, and are responsible for program delivery and the application of policies and standards within their geographical areas of responsibility. This structure provides a central point of contact in each region for the department's clients and stakeholders.

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT

# 5.3 OUR BUSINESS LINES

TRANSPORT CANADA

Business Line / Service Line	Objective	Description
Policy		
<ul> <li>Transportation Policy</li> <li>System Monitoring and Analysis</li> </ul>	To develop and implement policies that support a competitive, efficient and effective Canadian transportation system.	Establishes the policy and legislative framework for all federally regulated modes of transportation. In support of this role, other business activities include monitoring and analysis of the transportation system, and the undertaking of economic studies and program evaluations.
Programs and Divestiture		
<ul> <li>Airports</li> <li>Ports</li> <li>Surface</li> <li>Environment</li> </ul>	To reduce the taxpayer burden for the operation of Canadian airports and ports by transferring their ownership or operations to local organizations, while ensuring the continued existence of adequate, safe, efficient and environmentally responsible systems.	In addition to negotiating the divestiture of airports and ports, this business line plays a substantial stewardship role. Operates sites until they are transferred, administers highway and bridge programs, carries out landlord functions for airports, ports, bridges and air navigation system sites, and manages the department's real property portfolio. On the environmental front, provides leadership within the federal government and the transportation sector on sustainable transportation.
Safety and Security		
<ul> <li>Multi-modal Safety</li> <li>Aviation Safety</li> <li>Marine Safety</li> <li>Rail Safety</li> <li>Transport Dangerous Goods</li> <li>Road Safety</li> <li>R&amp;D</li> <li>Security and Emergency Preparedness</li> <li>Aircraft Services</li> </ul>	To promote the safety and security of the national transportation system.	Has primary responsibility for the safety and security of the transportation system. Develops national legislation, regulations and standards and carries out monitoring, testing, inspection, enforcement, education and research and development activities to promote safety and security in all transportation modes. Develops emergency preparedness plans, ensures security of persons working in restricted areas of airports and delivers aircraft services to government and other transportation bodies
Departmental Administr	ration	
<ul> <li>Corporate Services</li> <li>Corporate Management</li> </ul>	To provide efficient and effective support services that respond to departmental needs.	Supports the department's other business lines, providing essential services that include financial, informatics, administrative, human resources, executive, legal, audit and review, and internal and external communications.

#### 5.4 THE TRANSPORTATION PORTFOLIO

Within the federal transportation portfolio, primary responsibility for the transportation system rests with Transport Canada. There are, however, other federal agencies and Crown corporations that also play key roles in transportation issues:

CANADIAN TRANSPORTATION AGENCY — This agency is responsible for the economic regulation of transportation and for handling complaints regarding the fees fixed by the new Canada Port Authorities.

CIVIL AVIATION TRIBUNAL — This independent body responds to requests from the aviation community to review enforcement and licensing decisions made by the Minister of Transport under the Aeronautics Act. The tribunal also reviews, on request, administrative monetary penalties assessed under the Canada Transportation Act. Legislative initiatives currently underway will result in the expansion of the tribunal to the multi-modal Transportation Appeal Tribunal of Canada (TATC), which will also hear cases under the Canada Shipping Act, the Railway Safety Act and the Marine Security Act, (See Section 3.3 for more information on the new TATC.)

TRANSPORTATION SAFETY BOARD OF CANADA — This independent board reports to Parliament through the President of the Queen's Privy Council. It does not form part of the transportation portfolio since it investigates and reports on safety issues based on transportation occurrences in areas regulated by Transport Canada. Two primary instruments govern the relationship between Transport Canada and the Transportation Safety Board: the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act and the Memorandum of Understanding that governs the ongoing interaction between the two organizations.

MARINE ATLANTIC INC. — This Crown corporation operates safe, reliable and efficient marine transportation and related services in Atlantic Canada to meet constitutional obligations (North Sydney-Port-aux-Basques) and to provide an alternative to the constitutional services (North Sydney-Argentia).

VIA RAIL CANADA INC. — This Crown corporation manages the majority of Canada's inter-city passenger rail services.

FEDERAL BRIDGE CORPORATION LTD. — This Crown corporation operates some of the bridge assets of the former St. Lawrence Seaway Authority.

JACQUES CARTIER AND CHAMPLAIN BRIDGES INC. — This Crown corporation is a subsidiary of the Federal Bridge Corporation, and operates and maintains the Jacques Cartier Bridge, the Champlain Bridge, the Mercier Bridge and the Melocheville Tunnel in Montreal.

OTHER BRIDGES — The Blue Water Bridge (Ontario-Michigan), Peace Bridge (Ontario-New York) and Sault Ste. Marie International Bridge (Ontario-Michigan) operate at arms-length from the department, under statutes administered by the Minister of Transport; they are all financially autonomous. The Confederation Bridge (New Brunswick-P.E.I.) receives an indexed subsidy from the department.

PILOTAGE AUTHORITIES (ATLANTIC, PACIFIC, GREAT LAKES, LAURENTIAN) — These bodies provide safe and efficient marine pilotage services in Canada.

DEPARTMENTAL **PERFORMANCE** REPORT

# 6 SUPPLEMENTARY INFORMATION

# 6.1 LEGISLATION ADMINISTERED

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following acts:

Aeronautics, An Act respecting Regulations made pursuant to s. 5	1969–70, c. 45
Airport Transfer (Miscellaneous Matters) Act	1992, c. 5
Blue Water Bridge Authority Act	1964–65, c. 6
Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company Act	1934, c. 63
Canada Marine Act	1998. 0. 10
Canada Ports Corporation Act	R.S. 1985. C. C 9
Canada Transportation Act	1996, c. 10
CN Commercialization Act	1995, c. 24
Canadian National Montreal Terminals Act, 1929	1929, c. 12
Canadian National Toronto Terminals Act	1900. 0.20
Carriage by Air Act	R.S. 1986. C C-2e
Carriage of Goods by Water Act	1993, c. 21
Civil Air Navigation Services Commercialization Act	1990, 0, 20
Coasting Trade Act	1002, 6-31
Department of Transport Act	R.S. 1985, c. T-18
(The) Hamilton Harbour Commissioners' Act	1912, c. 98
Harbour Commissions Act	R.S. 1985, c. H-1
Intercolonial and Prince Edward Island Railways	
Employees' Provident Fund Act	1906–07, c. 22
International Rapids Power Development	1952, c. 157
Marine and Aviation War Risks Act	R.S.C. 1970, c. W-3
Marine Atlantic Inc. Acquisition Authorization Act	1986, c. 36
Marine Insurance Act	1993, c. 22
Marine Transportation Security Act	1994, c. 40
Maritime Code Act	1977-78, c. 41
Meaford Harbour, An Act respecting	1866, c. 78; 1907–08, c. 46
Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act	R.S. 1985, c. M-9
Motor Vehicle Safety Act	1993, c. 16
Motor Vehicle Transport Act, 1987	R.S. 1985, c. 29 (3rd Supp.)
National Transcontinental Railway Act	1903, c. 71
Navigable Waters Protection Act	R.S. 1985, c. N-22
Northern Transportation Company Limited Disposal Authorization Act	1985, c. 35
Northumberland Strait Crossing Act	1993, c. 43
Ontario Harbours Agreement Act	1963, c. 39
Pilotage Act	R.S. 1985, c. P-14
Port Warden for the Harbour of Montreal, An Act to amend and consolidate the Acts relating to the office of	1882, c. 45
Port Warden in the Harbour of Quebec,	1071
An Act to provide for the appointment of a	1871, c. 33
Railway Relocation and Crossing Act	R.S. 1985, c. R-4

**TRANSPORT** 

Railway Safety Act R.S. 1985, c. 32 (4th Supp.) Safe Containers Convention Act R.S. 1985, c. S-1 Shipping Conferences Exemption Act, 1987 R.S. 1985, c. 17 (3rd Supp.) Toronto Harbour Commissioners' Act, 1911 1911, c. 26 (repealed June 1999) Toronto Harbour Commissioners' Act, 1985 1986, c. 10 (repealed June 1999) Transportation of Dangerous Goods Act, 1992 1992, c. 34 United States Wreckers Act R.S. 1985, c. U-3 1907, c. 52; 1914, c. 57 Winnipeg Terminals

R.S. 1985, c. A-2

#### DEPARTMENTAL **PERFORMANCE** REPORT

#### The Minister shares responsibility to Parliament for the following acts:

110,0,10,000	100, 1900, 0, 1, 2
(Minister of National Defence)	
Arctic Waters Pollution Prevention Act	R.S. 1985, c. A-12
(Minister of Indian Affairs and Northern Development;	
Minister of Natural Resources)	
Bills of Lading Act	R.S. 1985, c. B-5
(Minister of Justice and Attorney General of Canada)	
Canada Shipping Act	R.S. 1985, c. S-9
(Minister of Fisheries and Oceans)	
Excise Tax Act	R.S. 1985, c. E-15
(Minister of Finance; Minister of National Revenue)	
Government Property Traffic Act	R.S. 1985, c. G-6
(Minister of Public Works and Government Services)	
National Energy Board Act	R.S. 1985, c. N-7
(Minister of Natural Resources)	
Non-Smokers' Health Act	R.S. 1985, c. 15 (4th Supp.)
(Minister of Human Resources Development)	
Ste-Foy-St-Nicolas Bridge Act	1964–65, c. 16
(Minister of Public Works and Government Services)	

#### Disclaimer:

Aeronautics Act

This list of statutes has been prepared for use as a ready reference and has no legal force or effect. For all purposes of interpreting and applying the statutes, users should consult the Revised Statutes of Canada, 1985, and any pertinent statutory instruments.

Transport Canada's regulations and orders are too numerous to list. Please consult the Consolidated Regulations of Canada, 1978, and any pertinent amending statutory instruments, as published in the Canada Gazette, Part II.

#### 6.2 CONTACT LIST

### TRANSPORT CANADA

#### **Transport Canada Headquarters**

#### Web Site:

http://www.tc.gc.ca

#### Mailing Address:

Transport Canada Place de Ville, Tower ( 330 Sparks Street Ottawa, Ontario K1A ON5

#### **General Enquiries:**

Telephone: (613) 990-2309 Fax: (613) 954-4731

#### Library and Research Services Centre:

(613) 998-5128

#### **Transport Canada Regional Offices**

#### Atlantic Region

95 Foundry Street Moncton, New Brunswick E1C 8K6 (506) 851-7316

#### Quebec Region

700 Leigh Capreol Dorval, Quebec H4Y 1G7 (514) 633-2714

#### Ontario Region

4900 Yonge Street Toronto, Ontario M2N 6A5 (416) 952-2170

#### Prairie and Northern Region

344 Edmonton Street Winnipeg, Manitoba RSC 0P6 (204) 984-8105

#### Pacific Region

620–800 Burrard Street Vancouver, British Columbia V6Z 2J8 (604) 666-3518

# INDEX

A	
Air Pollution	28
C	
Campaign to Reduce Small Vessel Accidents	10
Canada's Airports	24
Canada's Ports.	25
Civil Aviation — Flight 2005	15
Climate Change	27
E	
Environmental Management	29
Contaminated Sites	30
Explosives Detection System Technology	18
G	
Grain Transportation and Handling System	23
H	
11. shares	2

Intelligent Transportation Systems 22
N
National Safety Statistics for 1999 12
R
Rail Safety — Direction 2006
S
Safety and Regulatory Oversight of Devolved Entities
V
VIA Rail

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT



# В

RAPPORT MINISTERIEL SUR LE RENDEMENT

Programme de recherche et		
orts du Canada		
5.7 and another the control of the c		
65 Sestion de l'environnement	Ary Mail	17
5	Λ	
nd'une cession	Systèmes de transport intelligents	77
les entités ayant fait l'objet d'un transfert	manutention du grain	22
contrôle de la sécurité et de la conformité	Système de transport et de	
Transcenera climatique	Système de détection des explosifs	81
ocidents impliquant de petits bâtiments 16	la sécurité pour 1999	12
səl ərinbər á réduire les	Statistiques nationales sur	
	Sécurité routière — Vision 2001	21
~	Sécurité ferroviaire — Direction 2006	
21 2002 loV — Viation civile	6	
samelomy	5	
les lieux contaminés 30	canadienne du transport aérien	07
sasinissement environnemental	Restructuration de l'industrie	
Véroports du Canada		6 I

de développement ..... 18

# 6.2 COORDONNÉES DU MINISTÈRE

# xuenoipèn xueenu8 ebeneO etroqenerT eb

Région de l'Atlantique 95, me Foundry Moncton (Louveau Brunswick) (506) 851-7316

Région du Québec 700, Leigh Capreol Porval (Quebec) H4Y 1G7

FITS 850 (FIS)

Région de l'Ontario 4900, rue Yonge Toronto ,Ontario MZN 6A5

(416) 952-2170

Région des Prairies et du Nord 544, rue Edmonton

344, rue Edmonton Winnipeg (Manitoba) R3C 0P6 (204) 984-8105

Region du Pacifique 620–800, rue Burrard Vancouver (Colombie-Britannuque) V6Z 2J8 (004) 006-5518

### Administration centrale de Transports Canada

Site Web: http://www.tc.gc.ca

Adresse postale: Transports Canada Place de Ville, Tour C 330, rue Sparks Ottawa "Ontario" KIA 0N5

Téléphone : (613) 990-2309 Télécopieur : (613) 954 4731 Bibliothèque et Centre des service

Renseignements généraux:

Bibliothèque et Centre des services de recherche : (613) 998-5128

réglementaire pertinent.

Avertissement:

#### 1907, c. 52; 1914, c. 57 gəqinniM û səlanimnət znoitallatzni zəb iol L.R. 1985, c. U-3 Loi sur les bateaux sauveteurs des États-Unis 1992, €. 34 Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses 1986, c. 10 (abrogée en juin 1999) Loi de 1985 sur les commissaires du havre de Toronto 1911, c. 26 (abrogée en juin 1999) Loi de 1911 concernant les commissaires du havre de Tòronto L.R. 1985, c. 17 (3e suppl.) Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes L.R. 1985, c. S-1 Loi de la Convention sur la sécurité des conteneurs L.R. 1985, c. 32 (4° suppl.) Loi sur la sécurité ferroviaire L.R. 1985, c. R-4 et les croisements de chemin de fer Loi sur le déplacement des lignes de chemin de fer 1871, c. 33 de port pour le havre de Quédec Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien

# Le Ministre partage la responsabilité des lois suivantes devant le Parlement:

	(ministre du Développement des ressources humaines)
L.R. 1985, c. 15 (4c su	קסו פחג וש פמענב קסים uns קסי
	(ministre des Ressources naturelles)
L.R. 1985, c. N-7	Loi sur l'Office national de l'énergie
	Zustnementany
	esb to soliduq xuavatt esb strinim)
L.R. 1985, c. G-6	Loi relative à la circulation sur les terrains de l'État
	(ministre des Finances et ministre du Revenu national)
F.K. 1985, c. E-15	Loi sur la taxe d'accise
	(ministre des Pêches et des Océans)
L.R. 1985, c. S-9	Loi sur la marine marchande du Canada
	(ministre de la Justice et procureur général du Canada)
L.R. 1985, c. B-5	toi sur les connaissements
	et ministre des Ressources naturelles)
	(ministre des Affaires indiennes et du Nord;
L.R.1985, c. A-12	Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques
	(ministre de la Défense nationale)
7-17:3 '0061 '31'7	anhunnua an a une na

nent portant modification, tel que publié dans la partie II de la Gazette du Canada.

(ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)

Loi sur le pont entre Sainte-Foy et Saint-Nicolas

Veuillez consulter la Codification des réglements du Canada (1978) et tout texte réglementaire perti-Les règlements et les arrêtés de Transports Canada sont trop nombreux pour en dresser la liste.

et l'application des lois, l'utilisateur doit consulter les Lois révisées du Canada (1985) et tout texte La liste ci-dessus n'est donnée qu'à titre de référence et n'a aucun effet jundique. Pour l'interprétation

Loi sur l'aéronautique

L.R. 1985, c. A-2

1964-1965, C. 16

SUR LE RENDEMENT **TAO99AA** 

# 6.1 LOIS ADMINISTRÉES

Le Ministre est le seul responsable des lois suivantes devant le Parlement:

1885, C. 45 l'emploi de gardien de port pour le havre de Montreal Acte à l'effet d'amender et resondre les actes concernant L.R. 1985, c. P-14 os sar le pilotage 1963, C. 39 Loi sur la convention relative aux ports de l'Ontario 24.0,8991 σε Μοτίλυποδετίαπά Loi sur l'ouvrage de franchissement du détroit 35.0,8891 des transports du nord Limitée Loi autorisant l'aliénation de La Société L.R. 1985, c. N-22 Loi sur la protection des eaux navigables 1903, c. 71 Acte du chemin de Jer national transcontinental L.R. 1985, c. 29 (3º suppl.) Loi de 1987 sur les transports routiers Loi sur la sécurité des véhicules automobiles L.R. 1985, c. M-9 des véhicules automobiles Loi sur les normes de consommation de carburant 1866, c. 78; 1907-1908, c.46 τοί concernant le havre de Meaford 1977-1978, c. 41 Loi sur le Code maritime 1994, c. 40 Loi sur la sûreté du transport maritime Loi sur l'assurance maritime Loi autorisant l'acquisition de Marine Atlantique S.C.C. L.R.C. 1970, c. W-3 ק, מצצחגמטכה שמענושה הג מהעהטטה Loi sur les risques de guerre en matière 1952, c. 157 des rapides internationaux ા રાપ્ર કામ કુપાયા તેનુ કુપાય તે કુપાય તે કુપાય ક 1900-1907, 0.22 de ser Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard Loi de la caisse de prévoyance des employés des chemins L.R. 1985, C. H.1 Loi sur les commissions portuaires 1912, c. 98 Loi sur les commissaires du havre de Hamilton L.R. 1985, C. T-18 Loi sur le ministère des Transports Loi sur le cabotage σε υανίβατίοη αεπεπηε είντίε Loi sur la commercialisation des services 12,5,691 Loi sur le transport des marchandises par eau L.R. 1985, c. C-26 Loi sur le transport aérien Loi des terminus nationaux canadiens à Toronto Loi des terminus nationaux canadiens à Montréal, 1929 1995, €. 24 Loi sur la commercialisation du CN Loi sur les transports au Canada L.R. 1985, c. C-9 Loi sur la Société canadienne des ports Loi manitime du Canada 01.3,8661 1934, C. 63 Public Bridge Company » Loi concernant la « Buffalo and Fort Erie 9 '2 'S961-1961 Loi sur l'Administration du pont Blue Water τοί relative aux cessions d'aéroports 1969-1970, C. 45 pris en application de l'article 5 Loi sur l'aéronautique, concernant un reglement

CANADA **TRANSPORTS** 

#### 5.4 LE PORTEFEUILLE DES TRANSPORTS

RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE **RENDEMENT** :

Dans le portefeuille fédéral des transports, c'est Transports Canada qui est le premier responsable du réseau de transport. Il existe par ailleurs d'autres organismes fédéraux et sociétés d'État qui jouent des rôles décisifs dans les questions de transport.

**OFFICE DES TRANSPORTS** DU CANADA — ('et organisme est responsable de la reglementation économique des transports. Il s'occupe également des plaintés concernant les frais fixés par les nouvelles administrations portuaires canadiennes.

**TRIBUNAL DE L'AVIATION CIVILE** — Cet organisme indépendant, à la demande de l'industrie aérienne, révise les décisions prises par le ministre des Transports en vertu de la Loi sur l'aéronautique au sujet de l'application des règlements ou de la délivrance des licences. Le Tribunal a aussi pour mission de réviser, sur demande, les sanctions administratives pécuniaires imposées en vertu de la Loi sur les fransports au Canada. Des initiatives législatives actuellement en cours entraîneront l'élargissement du Tribunal en un Tribunal d'appel des transports du Canada multi-modal (TATC), qui entendra également du des causes en vertu de la Loi sur la sécurité ferroviaire et la Loi sur la sécurité ferroviaire et la Loi sur la sécurité ferroviaire et la Loi sur la súreté mantime. (Consulter la section 3.3 pour plus de précisions sur le nouveau TATC.)

BUREAU DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS DU CANADA — Cet organisme indépendant rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du président du Conseil privé de la Reine. Il ne fait pas partie du portefeuille des transports puisqu'il enquête et fait rapport sur des problèmes survenus dans le réseau de transport dans des domaines régis par Transports Canada. Deux instruments régissent les rapports entre Transports Canada et le Bureau de la sécurité des transports : la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports : la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transports et la Loi sur le Bureau canadien de Bureau, et le protocole d'entente qui régit les rapports entre les deux organismes.

**MARINE ATLANTIQUE S.C.C.** — Cette société d'État exploite des services de transport maritime et des services connexes sûrs, fiables et efficaces dans le Canada atlantique pour remplir les obligations constitutionnelles (North Sydney-Port-aux-Basques) et offrir une solution de rechange aux services constitutionnelles (North Sydney-Port-aux-Basques) et offrir une solution de rechange aux services constitutionnelles (North Sydney-Port-aux-Basques) et offrir une solution de rechange aux services

VIA RAIL CANADA INC. — Cette société d'État gère la plupart des services ferroviaires voyageurs

interurbains au Canada.

Champlain, du pont Mercier et du tunnel Melocheville à Montréal.

SOCIÉTÉ DES PONTS FÉDÉRAUX LTÉE — Cette société d'État exploite certains des éléments d'actif des ponts de l'ancienne Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent.

LES PONTS JACQUES-CARTIER ET CHAMPLAIN INC. — Cette société d'État, une filiale de la Société des ponts fédéraux, assure l'exploitation et l'entretien du pont Jacques-Cartier, du pont

**AUTRES PONTS** — Le pont Blue Water (Ontario-Michigan), le pont Peace (Ontario-New York) et le pont international Sault Ste. Marie (Ontario-Michigan) sont exploités indépendamment du Ministère en vertu de lois administrées par le ministre des Transports; ils sont financièrement autonomes. Le Pont de la Confédération (Nouveau-Brunswick-Î.-P.-É.) reçoit une subvention indexée du Ministère.

ADMINISTRATIONS DE PILOTAGE (ATLANTIQUE, PACIFIQUE, GRANDS LACS, LAURENTIDES) · Ces organismes fournissent des services de pilotage maritime sûrs et efficaces au Canada.

# 5.3 NOS SECTEURS D'ACTIVITÉ

Secteur d'activité /

STA092NAAT ADANAD

Description	Objectif	səsivrəs əb əmmaə
		Politiques
Établissent le cadre politique et légis- latif pour tous les modes de transport réglementés par le gouvernement fédéral. À l'appui de ce rôle, d'autres activités de gestion comprennent le contrôle et l'analyse du réseau de trans- port, la réalisation d'études économiques et l'évaluation de programmes.	Élaborer et mettre en œuvre des politiques à l'appui d'un réseau de transport canadien compétitif, efficient et efficace.	• Politique des transports • Surveillance et analyse du réseau
		Programmes et cessions
En plus de négocier la cession d'aéroports et le transfert de ports, ce secteur d'activité joue un rôle administratif important. Il exploite des lieux jusqu'à ce qu'ils soient transférés/cédés/administre des programmes concernant les routes et les ponts, exerce la séroports, des ponts, des ponts des lieux liés aux systèmes de navigation aéroports, et gère le portefeuille immobilier du Ministère. En ce qui manobilier du Ministère. En ce qui role prépondérant au sein du gouverner concerne l'environnement, il joue un manière de transport durable.	Réduire le Jardeau des contribuables concernant l'exploitution d'unoponts en transferant leur propriété ou leur exploitation à des organisations locales systèmes adéquats, sûrs, et respectueux de l'environnement restent en place.	• Aéropons • Pons • Surlàce • Environnement
Est le principal responsable de la sécurité et de la sûreté du réseau de	Promouvoir la securite 19 la súreté du réseau	Sécurité et sûreté  • Sécurité nultimodale  • Sécurité aérienne
transport. Elabore des normes, des lois et des réglements nationaux et exerce des activités de contrôle, vérification, inspection, application, sensibilisation, recherche et développement en vue de promouvoir la sécurité et la súreté dans tous les modes de transport. Elabore des plans de prèparation aux situations d'urgence, paration aux situations d'urgence, assure la sécurité des personnes restreint des acroports et fournit des rectreint des acroports et fournit des services d'acces restreint des acroports et fournit des services d'acces restreint des acroports et fournit des services d'acces estreint des acroports et fournit des services d'acces services d'acces d'actore et fournit des services d'actore et fournit des	de transport national. 25	<ul> <li>Sécurité maritime</li> <li>Sécurité ferroviaire</li> <li>Transport de marchandises dangereuse</li> <li>Sécurité routière</li> <li>R et D</li> <li>Sécurité et préparation</li> <li>sécurité et préparation</li> <li>Sécurité et gréparation</li> <li>Sécurité et gréparation</li> <li>Sécurité et gréparation</li> <li>Sécurité et gréparation</li> </ul>
à d'autres organes chargés du transpor	əllər	estrainim noitertrinimbA
Appuie les autres secteurs d'activité du Ministère en foumissant des services essentiels comprenant les finances, l'informauque. L'administration. les ressources humaines, les cadres, les ressources humaines, les cadres, les	Fournir des services de soutien efficients et efficaces qui répondent aux besoins du Ministère.	• Services généraux • Gestion ministérielle

tions internes et externes.

l'examen ainsi que les communica-

# 5.1 MANDAT, MISSION ET VISION

... noisiv ərtoN

Le meilleur réseau de transport qui soit pour le Canada et les Canadiens.

... noizzim ərtoN

Établir et administrer des politiques, réglements et services pour le meilleur réseau de transport qui soit.

Motre mandat ...

Transports Canada est le ministère fédéral chargé de donner suite à la plupart des politiques, programmes et objectifs établis par le gouvernement en matière de transport. Le partage des compétences est tel, au Canada, que tous les niveaux de gouvernement sont partiellement responsables du réseau de transport. L'exécution des programmes et des services de Transports Canada se fait conformément aux nombreux pouvoirs législatifs et constitutionnels. Notre rôle consiste à élaborer un cadre pertinent de politiques et de lois qui assureront la sécurité, la sûreté, la compétitivité et la viabilité du réseau de transport canadien.

# 5.2 STRUCTURE DE L'ORGANISATION

Le Ministère fonctionne dans le cadre d'une structure organisationnelle décentralisée. À l'administration centrale, quatre sous-ministres adjoints (SMA) — Politiques, Programmes et cessions, Sécurité et súreté et sont responsables de l'établissement des programmes, des politiques et des normes à l'échelle nationale. Le directeur général des Communications et l'avocat général du Ministère relèvent également directement du sous-ministre. Cinq directeurs généraux régionaux (Atlantique, Québec, Ontario, Prairies et Nord et Pacifique) relèvent également du sous-ministre et sont responsables de l'exécution des programmes et de l'application des politiques et des normes dans leur sphère de responsabilité géographique. Cette structure sert de point de contact central dans chaque région aux clients et aux intervenants du Ministère.

**TAO99AA** 

Jentneve řízsad ub Jato	727 081	677 96
sləriətsm səgsmmo	11 206	585 E
эце де келепп	8 114	enero
essures on décès	758 87	8 973
exécution de contrat	785 71	etibo
aranties d'obligations et d'emprunts	000 96	580 78
ype de passif éventuel en milliers \$)	31 mars 1999	31 mars 2000

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.

ADANAD ADANADA

**RAPPORT** MINISTÉRIEL SUR LE **RENDEMENT** 

	1999-2000					
Dépenses réelles	esb letoT snoiteshotue		réelles	Dépenses réelles 1997–98	T3O	Secteur d'activité / Projet (en milliers \$)
6	OT	0	0	0	11 423	Sydney (Nouvelle-Écosse) Remplacer le poste d'amarrage ouest
	0.7				671	Harrington Harbour (Québec) Reconstruction de la
30 191	2 516 2 516	37 241 2 56 <b>4</b>	32 794 42	799 05 0	2 708	isup ub etêd J9 eb stejorq sertus sel suoT
782 68	670 59	192 89	177 44	827 99		
305 I	059 [	788.2	787	0	816 9	Sécunité et sûreté (SS) • Révision des moteurs J15D-4 • Système de maintenance
088	1 278	2 001	878	77	2 816	et de remise en service steronés seb
٤67 م	TII 9	15 022	13 493	8 233		SS eb stejorq seutres de SS
871 7	<sub>1</sub> 680 6	E77 9I	14 128	772 8		
					(MA)	Administration ministérielle ub système intégré du
608	306	799	0	0	610 11	personnel des Transports
449 S	858 5	001 7	658 9	15 286		MA'l eb stejorq sertus sel suoT
986 9	Z9I 9	799 7	698 9	15 286		

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.

l Comprend les dépenses effectuées à partir du produit de la vente des biens excédentaires de l'État.

105 538

#### Tableau 11 — Prêts, investissements et avances

Zotal des immobilisations

Le tableau qui suit présente les soldes d'emprunts en souffrance dus à Transports Canada à la fin de chacun des exercices financiers indiqués.

919 84

118 152	609 791	۲۶ 963	Total des soldes d'emprunts en souffrance
1 152	7 247	_	du Saint-Laurent
			Corporation de la gestion de la Voie maritime
526 92	27 873	28 633	Administration du pont de Jaint John
52	97	125	notlimeH eb erved ub seriessimmoD
0	1 236	2 2 2 2 2 2 5	Société du port de Montréal
000 06	000 06	0	• Capital d'apport
0	789 87	789 87	e Fonds de prêts interportuaires
0	193	280	• Belledune
			stroq səb ənnəibanas ətəicol
1999-2000	66-8661	86-7661	(\$ syeilliers \$)
Dépenses réelles	Dépenses réelles	səlləər səsnə	Secteur d'activité Dépo

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.

72 987

750 18

088 78

# znoitszilidommi'b ztəjor9 — 01 əldeT

Tous les projets d'immobilisations dont le coût estimatif total (CET) excède 2 millions \$ sont énumérés ci-dessous.

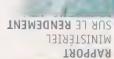
1999-2000

eur d'activité / et (en milliers \$)	TED	Dépenses réelles 1997–98		Dépenses prévues	seb letoT enoitesinotue	Dépenses réelles
eaup b əgsnənsə/Js S anialaboM MV rəizrə zsalorq zərlus zə.	<del>ታ</del> ትዩ	25 110	11 933	520	SPO	520
sənbizido		<b>LE</b> 4	825	282	532	316
(19) anoizzes to somme		Z5 547	12 758	583	782	995
(PC) sonors et cessions (PC)  Outetown (ÎP.É.)  TS(E0 91side of the piece of the	7 957	61	29	006	779 I	916 I
hn's (Terre-Neuve) ection de la piste 11/29	<del>77</del> 9 9	<b>L</b> 6	26	689 9	0175	2 32¢
kioration de l'infrastructure e <b>nville (Terre-Neuve)</b> straement de	990 8	0	0	0	950 E	950 E
· ·	2 714	0	6E† I	969	SIE	563
eb emétsys ub usevin á e	7 723	1 306	996 9	0	919	897
atisation de l'aérogare 16 Îles (Québec)	56Z 9I	2 218	<b>S</b> <u>/</u> <b>S</b>	0	IIS	735
ferville (Québec)	3 038	991	091	787 7	2 735	2 733
uad, (Quebec)	246 4 11 983	207	891	968 E 969 I	3 000	2 918
(Québec)	2 113	20t	TT .	007	007	789
<b>nng (Ontario)</b> inssement de						
оппетет — Годетет с	5 11¢	0	0	094	300	203
hill (Manitoba) Velle aérogare Sction du pavage,	5 904	153	5 316	778	ללל	998
	2 102	09	6	1 135	5 459	5 03¢
eb elfaire de dinement	٤ 000	0	0	3 200	3 545	5 996
l <b>elson</b> m <b>bi-sintannique)</b> sepsmmob esb noitsns m xuesmennoni						
2 d'enfouissement 3 d'enfouissement de	888 6	0	0	79	79	69
vironnement 3 la page suivante)	3 252	0	222	960 I	960 [	960 T

STA092NAAT AGANAD

# Tableau 8 — Paiements de transfert

(Consulter la section 3.1 à la page 35 pour des renseignements sur nos paiements de transfert)



333 246	343 189	375 253	981 199	ያረዩ ረታታ ፔ	Fotal des paiements de transfert
311 106	351 046	353 213	969 619	1 077 743	Total des contributions
_	_		gingens,	697 I	Administration moitstrainimbA
11 729	15 966	496 II	ZI6 II	25 738	Sécurité et sûreté
528 018	207 264 707	301 540	<b>L95 99</b> 7	1 010 080	Programmes et cessions <sup>1</sup>
658 17	978 84	910 07	हार र र	49I 07	Politiques
					snoitudintnoJ
22 140	52 140	22 040	22 140	369 632	Total des subventions
_	_		_	-	Adamstrinim noitsrtzinimbA
100	100		100	100	Sécurité et sûreté
_	-	w	_	_	Programmes et cessions
22 040	22 040	22 040	22 040	369 532	Politiques
					snortneyduz
réelles	autorisations	brévues	1998-99	86-7661	(en milliers \$)
Recettes	Total des	Recettes	réelles	réelles	Secteur d'activité
			Recettes	Recettes	
	1999-2000				

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.

## Tableau 9 — Dépenses en capital

1666-2000

Recettes réelles <sup>1</sup>	tenoitesinotus	Recettes seuvèrq	Recettes réelles 1998–99	Recettes réelles 1997–981	Secteur d'activité (en milliers \$)
999	787	285	12 758	Z75 SZ	Politiques
292 69	670 99	63 251	T// 77	827 99	Programmes et cessions
8717	680 6	16 443	14 128	8 277	Sécurité et sûreté
986 9	1919	799 7	658 9	15 286	əlləriəteinim noitsıteinimbA
789 27	750 18	088 78	918 87	105 538	Total des dépenses en capital

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.

sement du détroit de Northumberland.

Comprend le produit de la vente de biens excédentaires de l'État.

# Tableau 7 — Paiements législatifs

_	$\sim$	0	7-	-	-	-	T .

	76elles 1997–98	réelles 1998–99	Recettes prévues	seb letoT enoitesinotue	Recettes réelles
rtages sociaux	J 66¢	2 377	5 450	Z75 Z	Z 2¢5
səsnəqəb əb str érieurs		9/1			
	700 1		0676	0/3 6	0736
<b>cessjons</b> regest	766 I	5 223	0Z <del>7</del> Z	<b>₹</b> 5 7	255 Z
	671 01	008 8	766 9	E98 <i>L</i>	E98
	779 E	896 7	918 11	13 <del>¢</del> ¢2	13 ¢¢
d AD CANADA pour	_	_	009 97	188 57	188 57
noitiznes: seantentes	EE8 589	215 833	_	_	_
Voie maritime tr	_	165	E72 I	2 331	5 33
ces de recouvrement	2	τ	annum.	_	-
xusnudirt səb raq səg	24	_	_	_	_
ıts de dépenses érieurs	<b>⊅</b> Z	123	_	1 013	101
ente de biens					
	1 120	_	_		_
	701 129	530 106	Z87 <u>5</u> 9	ታES 0 <i>L</i>	7ES 0 <i>L</i>
itē rtages sociaux					
	23 103	787 08	967 62	₹90 €€	790 EE
rts de dépenses					
érieurs ériense	2	2		_	_
ente de biens de l'État	_			ZS9 7	5 49
	23 105	30 739	29 796	37 721	32 22
əllərizerinim					
xusioos segetr	191 9	007 8	6 832	874 8	27 8
Ministre	67	09	67	[S	S
ces de recouvrement	τ		_	8	
rts de dépenses	093	763		77	, <sub>7</sub>
erieurs ,	699	789		<b>ウ</b> ウ	77
	087 9	586 8	188 9	978 8	978

Recettes Recettes

Les chiffres syant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.

STAO92NA9T ADANAD

SOB LE RENDEMENT MINISTÉRIEL TAO99AA

cteur d'activité 7 milliers \$)	Recettes réelles 1997–98	Recettes réelles	Recettes	seb letoT enoitesinotus	Recettes
ettes fiscales	161 91	791 30			26 93
axe sur les produits et services axe de transport aérien	768 I74 IEI 91	294 793		_	SS 823
ettes non fiscales					
el eb noitseg el eb noiteroqro					
aneritime du Saint-Laurent		989 7	007 2	007 2	¢ 625
seimert-engew eb noiteso	11 692	069 II	000 8	000 8	13 051
endement des investissements	108 9	829 6	destricts	_	22 527
emboursements de dépenses					
exercices antérieurs	(497)	8 656	_	_	3 3 7 0
edressement de créditeurs					
exercices antérieurs	076 7	7 286	_		9 224
rivilèges, licences et permis	18	17	_	16 marine	7 7 7 7
səpuəw	707	987	_	_	5. J.
roduit de ventes	1 597	999	_	_	591 7
snaid de la vente de biens xcédentaires de l'État	<del>1</del> 1 1 1	2 015			7 9 7
S.A*.	(238)	116	evenue		2 382
al des recettes non à valoir					
le credit	784 126	977 598	13 700	13 700	88 250

1999-2000

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.

## Tableau 5 — Recettes à valoir sur le crédit

1999-2000

348 070	040 878	272 791	343 166	229 661	tibėro el rus
					Total des recettes à valoir
1 789	SI9	699	066 I	てるか	
540		_	106	981	Sivers •
906	978	300	712	_	Recettes de location
779	593	597	778	536	e formation et d'informatique
					Recouvrements à l'égard de services
					Administration moiterielle
758 95	95 739	999 99	26 620	965 67	
3 244	978 1	143	778 2	089 ε	ST9ViQ •
796 7	687 8	5 064	6 293	2 390	des recherche et développement
					• Recouvrements au titre des activités
88	83	07	69		Inspections de petits chemins de fei
24 712	227 722	21 722	Z3 047	887 42	des aéroneuts
					ministères au titre des services
					Recouvrements auprès d'autres
1678	177 /	Z06 Z	8 252	887 L	Redevances de maritime
330	<b>LI6</b>	325	308	<i>L</i> 7ε	Redevances de sécurité routière
					Services des aéroneufs
5 3 3 6	2 622	987.8	188 5	927 9	- AGANAS VAN 9b eettes 4
12 333	15 220	769 71	907 OI	2 2 2 2 9	PRedevances de sécurité aérienne
					àtanûs ta àtinusà
588 769	529 762	516 616	583 256	009 6/1	
۶ ۴۷	967 9	1 133	3 5 5 2	3 225	zr9vi0 •
21¢ ¢80	512 326	089 171	190 205	889 79	et d'effets mobiliers
					• Aéroports — Pajements de loyer
13 230	13 EI	9 9 9 2 2	16 924	18 238	générales d'aérogare
					<ul> <li>Aéroports — Redevances</li> </ul>
18771	18 758	10 100	22 804	32 629	d'atternissage
					• Aéroports — Redevances
13 695	14 322	199 L	S1 ¢08	53 646	• Aéroports — Concessions
7 245	869 6	675 8	186 11	902 LT	• Aéroports — Locations
					(sanoissimmoo sej sans)
545 4I	SZS ZI	10 772	116 91	890 61	Recettes des havres et des ports
					enoizzes te zemmasporq
859	768	09	1 090	<b>→</b> → ↑ [	Politiques • Commercialisation internationale
Recettes réelles	seb letoT snoitesinotus	Recettes prévues	Recettes réelles de 1998-99	Recettes	

es chitties ayant ete arrondis, teur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiques

STAO92NAAT AGANAD

# Tableau 4 — Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité (suite)

RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT

Programmes Sérusés sammérod de l'itiques et cessions et sûreto	Organisation (en milliers \$)
	Régions :
l régional, 624 18 362 14 16	Directeur général
TO ZI 788 S7 Z75	Atlantique
996 SI 994 Ith 925	
LTS 71 215 9 215 Janoipèr J	Directeur général
858 27 969 28	Québec
373 26 975 22 67	
270 14 979 17 89	Directeur général
330 50 696 07 088	ontario
313 16 583 55 36	
os 81 tee 11 os 7 e "Janoipá" i	Directeur général
3 200 32 176 25 13	Prairies et Nord
3 240 29 909 25 45	
l régional, 421 20 579 16 45	Directeur général
589 51 04	Pacifique
760 22 50 20 75	
ses prévues 296 806 289 876 237 75	Total des dépens
sations 380 877 189 871 272 50	zinotus seb letoT
96 79Z 28E 39I 318 318 39S 5e5 199	Zotal des dépens

Secteurs d'activité 1999-2000

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Comprend les bureaux du Ministre et du sous-ministre, des Communications et de l'avocat principal. Police de caractère normale : dépenses prévues. En italique : total net des autorisations. En gras : dépenses nettes réelles.

## Tableau 3 — Comparaison des dépenses avec des exercices antérieurs

1999-2000

903 924	986 886	500 106	1 072 143	2 198 764	Fotal budgétaire
796 792 296 393	572 505 272 505 273	237 757 787 757	252 783 252 783	103 705 247 564	Programmes et cessions Sécurité et súreté Administration ministérielle
918 878 888 991	778 088	928 687	045 99E	1 092 05¢	saupitiloq
Dépenses réelles	Total des	Sepenses Seuvèrq	Dépenses réelles 1998–99	səsnəqəd réelles 86-7661	Secteur d'activité (en milliers \$)

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

# Tableau 4 — Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

ecteurs d'activité 1999–2000		-2000	1666	d'activité	Secteurs
------------------------------	--	-------	------	------------	----------

noisezion Milliers \$) P	eolitiques	Programmes et cessions	Sécurité et sûreté	noitartainimbA ellenistainim	Total
: elertration centrale :					
Politiques	695 08				699 08
	007 06				007 06
1-17,0 391	750 88				750 88
tès d'État :	01107				023 07
.J.J.2 əupitnaltA ənr	828 711				828 711
	<b>051 711</b> 878 711				11¢ 288
1. 0					
Jish /	708 021				170 304
	708 041 708 041				708 021
, ,	+0C 0/T				170 304
Programmes et		196 691			196 691
suc		717 8			3 514
tės d'État :		(5 119)			(5 116)
Ponts Jacques-Cartier		097 97			097 97
Champlain Incorporée		28 079			28 079
		110 82			28 011
Sécurité et sûreté			123 843		153 843
			687 891		682 891
			157 739		157 739
Services généraux				868 74	868 74
				255 55	299 99
				468 99	768 22
<sup>1</sup> 9llerièteinim no				165 /	169 7
				8 326	928 8
				EL7 L	E L7 L

(suite à la page suivante)

STAO92NAAT ADANAD

Tableau 2 — Comparaison du total des dépenses prévues avec les dépenses réelles

Coût net du programme	<ul> <li>Coût des services fournis par d'autres ministères (prévus = actuels)</li> </ul>	Autres recettes et dépenses  - Recettes non à valoir sur le crédit (consulter le tableau 6)			Total		ministérielle	Administration			Sécurité et sûreté			Programmes et cessions			Politiques	1999–2000 Secteur d'activité (en milliers de dollars)
	itres ministères	t (consulter le ti	4 466	4 457	4 204	851	797	697	2 726	2 775	2 722	686	692	593	204	193	192	ÉTP
	(prévus = actuels)	rbleau 6)	532 696	549 619	457 331	90 114	90 182	72 481	302 809	302 836	264 914	109 816	126 660	96 551	29 957	29 941	23 385	Dépenses de fonctionnement brutes <sup>1</sup>
			72 987	81 037	84 880	5 986	6 167	4 654	7 178	9 039	16 443	59 257	65 049	63 251	566	782	532	Dépenses de capital <sup>2</sup>
			333 246	343 189	375 253	1	Towns or the same of the same		11 829	13 066	11 956	258 018	264 707	301 240	63 399	65 416	62 057	Paiements de transfert <sup>3</sup>
			313 065	313 211	256 332		1	ļ	-	1	1	28 011	28 079	45 450	285 054	285 132	210 882	Sociétés d'État
			1 251 994	1 287 056	1 173 796	96 100	96 349	77 135	321 816	324 941	293 313	455 102	484 496	506 492	378 977	381 271	296 856	Total des dépenses brutes
			348 070	348 070	272 791	1 789	615	569	56 854	52 436	55 556	288 769	294 625	216 616	658	394	50	Moins: Recettes à valoir sur le crédit
929,386 967,367 <b>857,755</b>	13 700 88 250 42 081	13 700	903 924	938 986	901 005	94 311	95 734	76 566	264 962	272 505	237 757	166 333	189 871	289 876	378 319	380 877	296 806	Total des dépenses nettes

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

La police de caractères normale indique les dépenses prévues tandis que les caractères en italique révèlent les autorisations totales. Les caractères en gras correspondent aux dépenses ou recettes réelles.

SUR LE RENDEMENT MINISTERIEL **TAO99AA** 

affèctés à des exercices antérieurs et aux palements prèvus aux entences concernant la Voie maritime du Saint-Laurent.

2 Ce poste comprend les produits obtenus de l'aliénation des biens excedentaires de l'État.

3 Ce poste comprend les paiements statutaires pour le pont Victoria (Montréal) et la subvention relative à l'ouvrage de franchissement du detroit de Northumberland. 1 Comprend les paiements statutaires applicables aux régimes d'avantages sociaux des employés, aux allocations du Ministre, aux honoraires des agences de recouvrement, aux remboursements

# 4.2 SOMMAIRES FINANCIERS EN TABLEAUX

## Tableau 1 — Sommaire des crédits

(S)
(S)
(5)
(S)
(S)
(5)
(S)
(S)
52
20
SI
OI
S
I
bèrD
L

Les chiffres ayant êté arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

STAO92NAAT ADANAD

Les dépenses réelles au titre du crédit 1 ne comprennent pas la somme de 348 millions \$ en recettes à valoir sur le crédit. (Ces recettes se nommalent auparavant « recettes portées au crédit »,)

# 4.1 APERÇU DU RENDEMENT FINANCIER

# Différence entre les dépenses prévues et le total des autorisations

Transports Canada a terminé l'exercice 1999–2000 avec des autorisations totales nettes de 959 millions \$, soit une augmentation d'environ 58 millions \$ par rapport à ses dépenses prévues, qui étaient de 901 millions \$. Les principaux facteurs contributifs sont expliques ci-dessous, par crèdit :

#### Les augmentations :

- Marine Atlantique S.C.C. (MASCC) Crédit 20 Une augmentation de 74 millions \$. L'augmentation des autorisations de MASCC devait surtout permettre à la Société d'acheter un quatrième traversier pour répondre aux exigences en matière de capacité entre North Sydney (Nouvelle-Écosse) et Port-aux-Basques (Tèrre-Neuve).
- Autres paiements statutaires Une augmentation de 13 millions \$. Les autorisations ministérielles ont été augmentées pour absorber divers paiements statutaires, notamment les avantages sociaux des employés et le remboursement des sommes créditées les années précédentes. Le Ministère a aussi reçu environ 5 millions \$ au titre d'autorisations de dépenses en contrepartie du produit provenant de l'aliénation de biens excédentaires de l'État, près de la moitié de cette somme sera reportée pour être utilisée plus tard.
- Fonctionnement Crédit I Une augmentation de 7 millions \$. Le crédit a d'abord été majoré de 16 millions \$, qui avaient été reportés à partir de l'exercice 1998–1999. Une augmentation supplémentaire de 18 millions \$ a été obtenue au titre du règlement des contrats salariaux, et de 15 millions \$ pour financer la charge de travail relative à la sécurité du Ministère. Ces augmentations ont été compensées par le report de fonds de 40 millions \$ de recettes inattendues de locations aéroportuaires reçues au cours de l'exercice.
- Palements statutaires à Canadien National Une augmentation de 2 millions \$. Le pont Victoria à Montréal, qui apparrient a Canadien Xational (CX), constitue une ligne essentielle de raccordement aconvenu, Montréal et les collectivités de la rive sud. Vu l'âge avancé du pont, le gouvernement fédéral a convenu, en 1998, de partager également avec le CN le coût de réfection de la portion correspondant à la chaussée. À cette fin, le paiement statutaire est augmenté par rapport à celui qui avait d'abord été prévu en raison du calendrier accéléré des travaux en 1999–2000.

#### Les diminutions:

- Subventions et contributions Crédit 10 Une diminution de 32 millions \$. Le crédit a d'abord été majoré de 20 millions \$ reportés de l'exercice 1998–1999. À la fin de l'année, le crédit avait diminué, en raison de modifications dans les mouvements de trésorente découlant de retards dans les projets de desasisissement du Ministère; les ressources ont fait l'objet d'un report de fonds et seront utilisées au cours des prochaines années.
- Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée Crédit 15 Une diminution de 17 millions \$.

  Les crédits autorisés ont été réduits à cause du report de projets de maintenance majeurs. Ces projets représentent des frais de maintenance devant permettre d'exécuter des travaux de réparations sur des charpentes en acier, de réparer des jetées, de faire diverses réparations sur des dalles, de réparer des jetées, de faire diverses réparations sur des dalles, de réparer des charces.
- Immobilisations Crédit 5 Une diminution de 9 millions \$. Vu des ajustements dans les mouvements de trésorene relatifs aux projets au poste des investissements, le crédit a été réduit pour faire contrepoids aux exigences des autres crédits.

# Situation à la fin de l'exercice

Les dépenses réelles nettes de Transports Canada ont totalisé 904 millions \$, Cela a entraîné un excédent de 35 millions \$ — soit moins de 4 % des autorisations disponibles. Près de la moitié de l'excédent (17 millions \$) provenait d'un règlement hors cour qui a tardé et dont on escomptait l'acquittement en 1999–2000. L'excédent combiné des crédits pour Dépenses en capital et Subventions et contributions \$) s'explique surtout par les changements dans les mouvements de trésorente du projet tant à l'égard des projets de desasiaissement qu'à ceux de routes. Le solde de l'excédent (2 millions \$) s'explique surtout par les changements de routes. Le solde de l'excédent (2 millions \$) utilisépand des projets de desasiaissement qu'à ceux de routes. Le solde de l'excédent (2 millions \$) utilisépand des projets de l'état.

SUR LE RENDEMENT

MINISTERIEL

**TA099AA** 

# 3.8 GI-TI ET EXÉCUTION DES PROGRAMMES

Pour améliorer l'exécution des programmes ministériels, Transports Canada a élaboré un cadre cohérent de la GI-TI (gestion de l'information et technologie de l'information) qui garantira que la future infrastructure de la GI-TI satisfera aux besoins courants et prèvus concernant les activités et qu'elle permettra la mise en œuvre de changements imprévus dans les processus de gestion. Le cadre de la GI-TI répondra à la demande croissante du public et des intervenants du secretur du transport, qui veulent que le Ministère soit davantage en mesure de fournir de l'information et des services électroniques. Il permettra en outre de positionner l'infrastructure en vue d'appuyer les exigences et l'envergure d'initiatives nationales de prestation de services électroniques comme le Gouvernement en direct (GED).

САИАРОЯ САИАРА

# 3.9 ACTIVITÉS LIÉES AU PASSAGE À L'AN 2000

Transports Canada s'est attaqué en priorité à tous les aspects du problème du passage à l'an 2000 et, par sa stratégie de sensibilisation et de fréquentes communications avec les intervenants, il a pu mener le réseau de transport dans une transition en douceur. Parmi les résultats et les avantages, on trouve une meilleure compréhension de l'interdépendance du réseau de transport avec d'autres secteurs industriels (comme l'électricité, les systèmes de GI-TI et les télécommunications), la connaissance, de la part de l'industrie, des avantages du fait de disposer de plans de préparation aux situations d'urgence avant qu'une situation d'urgence ne se produise, la modernisation des systèmes électroniques d'information et de communication et l'assurance ultérieure que le réseau de transport canadien est en fait robuste.

# 3.5 RAPPORTS ANNUELS EXIGES PAR LA LOI

**RAPPORT** MINISTÉRIEL SUR LE **RENDEMENT** 

La Loi sur le ministère des Transports exige un rapport annuel sur l'état des chemins de fer et des canaux canadiens qui sont du ressort du Ministre. En 1995, on a discontinué la rédaction de ce rapport parce qu'on a jugé qu'il contenait la même information ou moins que les documents concernant les compres publics ou le Budget principal des dépenses.

VIA Rail est le seul chemin de fer restant qui soit du ressort du Ministre. On trouvera des renseignements sur cette société de la Couronne à la page 21, ainsi que des données financières dans la section 4. VIA Rail dépose également au Parlement un rapport annuel sur ses activités que l'on peut consulter sur le site Web de la société à l'adresse www.viarail.ca. L'Office des transports du Canada, qui relève du ministre des Transports, publie également un rapport annuel contenant de l'information sur les chemins de fer canadiens.

Jusqu'en 1998, les canaux faisant partie de la Voie maritime du Saint-Laurent étaient gérés par une société de la Couronne, l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent (AVMSL). Après la dissolution de la Couronne, l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, une société privée sans but lucratif contrôlée par les utilisateurs, pour qu'elle exploite la voie maritime à compter du l'er octobre 1998. La société est tenue de respecter les objectifs négociés en marière de coûts et d'augmenter le péage au bénêfice de tous les utilisateurs. Transports négociés en marière de coûts et d'augmenter le péage au bénêfice de tous les utilisateurs. Transports négociés en marière de coûts et d'augmenter le péage au bénêfice de tous les utilisateurs. Transports négociés en marière de la Corporation aux dispositions de l'accord de gestion. Le lecteur trouvera davantage d'information sur le site Web de la Corporation, à l'adresse www.seaway.ca/francais/index.htm. La société effat de nombreuses publications gratuites, dont son rapport annuel, que l'on peut se procurer en envoyant un courriel à l'adresse marketing@seaway.ca.

Le ministre des l'ansports dépose en outre un rapport exigé par la *Loi sur les transports au Canada*. Ce rapport, intitulé *Les transports au Canada*, est un rapport global que l'on peut trouver sur notre site Web à l'adresse <u>www.tc.gc.ca</u>.

# 3.6 GESTION DU MATÉRIEL

Pour faciliter la gestion de ses immobilisations, Transports Canada se sert du Système ministériel intégré de gestion des finances et du matériel (SFIM) pour consigner tous les renseignements comptables sur les immobilisations établis d'après la comprabilité d'exercice, produire des rapports sur ces immobilisations et gérer et suivre toutes les immobilisations du Ministère. Le système aidera Transports Canada à composet avec la Stratégie d'information financière, car il s'agit d'un système de comptabilité d'exercice en partie double.

#### 3.7 ACQUISITIONS ET CONTRATS

Comme dans toute organisation, les acquisitions et l'adjudication de contrats sont des fonctions importantes à l'appui de l'exécution des programmes. Transports Canada maintient des spécialistes des acquisitions et des contrats en poste à son administration centrale d'Ottawa pour qu'ils contribuent à l'élaboration de stratégies et de plans d'acquisition et qu'ils établissent le cadre approprié pour superviser les activités liées aux acquisitions et aux contrats dans le cadre des pouvoirs qui lui ont été délégués. Le Ministère a recours aux services de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada délégués. Le Ministère a recours aux services de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada ministèriels lorsque les besoins dépassent les autorisations du Ministère ou lorsque des conditions spéciales exigent le savoir-faire de TPSGC. Comme pour la gestion du matériel (consulter section 3.6), on se sert du SFIM pour saisir les opérations et faire rapport aux organismes centraux,

# 3.4 MODERNISATION DE LA FONCTION DE CONTROLEUR

(et autres initiatives d'amélioration de la gestion)

De bonnes pratiques de contrôle sont synonymes de bonne gestion, et cette responsabilité incombe à tous les gestionnaires de Transports Canada. L'amélioration de la qualité des services fournis et la production de résultats sont des priorités importantes du Ministère. La modernisation de la fonction de contrôleur est une initiative qui permet de réaliser ces priorités, car elle renforce notre cadre de la gestion des risques, garantit la présence de systèmes de contrôle appropriés, établit un ensemble commun de valeurs pour orienter la prise des décisions et intègre les renseignements concernant les résultats en matière de rendement.

Transports Canada a établi un bureau du projet concernant la fonction de contrôleur pour faciliter les améliorations des pratiques de contrôle. Le bureau est principalement responsable des efforts visant à promouvoir l'initiative et encourager la réalisation de progrès dans des secteurs particuliers; dans l'ensemble, l'exercice d'une bonne fonction de contrôleur incombe à tous les gestionnaires du Ministère. On estime qu'un montant de 250 000 \$ a été dépensé au cours de l'exercice 1999–2000 à l'appui de cette initiative.

#### ··· suojnoa snon

• améliorer le rendement et la prise des décisions en ce qui concerne la gestion du Ministère, ce qui permettra de mieux réaliser la mission, le mandat et les objectifs stratégiques de Transports Canada.

#### Wous avons done ...

- Effectué une première évaluation des pratiques et des systèmes de gestion financière et non financière.

  Comme l'évaluation a laissé entendre qu'il fallait élargir la gestion des risques et renforcer les mesures de contrôle interne :
- nous avons rédigé pour le Ministère une politique de gestion des risques qu'examinent actuellement des gestionnaires du Ministère;
- nous alignons les compétences en gestion dont dispose actuellement le Ministère sur celles rattachées à la fonction de contrôleur et nous adapterons les modules de formation existants en vue d'y inclure les disciplines liées à la fonction de contrôleur; et
- nous renforçons notre capacité et notre orientation en ce qui touche la vérification interne.
- Contribué à l'établissement d'un cadre ministériel de la mesure du rendement, on a établi pour les principales initiatives du Ministère une logique du rendement qui a été présentée dans le Rapport sur les plans et priorités du Ministère de l'exercice 2000–2001.
- Donné des séances d'information sur la fonction de contrôleur à des séances d'information sur la fonction de l'administration centrale.

#### Et les résultats sont encourageants!

La connaissance des principes de la fonction de contrôle moderne a augmenté; la connaissance et l'utilisation du nouveau cadre de la logique du rendement par les gestionnaires a suscité des améliorations dans l'élaboration des objectifs de rendement et des mesures des résultats.

Le nombre des gestionnaires et des employés compétents en matière de gestion des risques a augmenté.

Nous avons amélioré la qualité de la classification des données sur les accidents et incidents survenus dans le secteur de l'aviation en vue de fournir des repères internationaux pour nos cadres de la mesure du rendement.

STAO92NAAT AGANAD

# Objet de l'initiative

consulté des transporteurs aériens, des exploitants de l'accès, aux interventions relatives aux dispositions ayant trait aux armes, au contrôle sur les mesures de surete aux aérodromes. sûreté des transporteurs aériens et le Règlement mettre à jour le Règlement sur les mesures de matière d'aviation pour regrouper, rentorcer et nouveau Réglement canadien sur la surete en En vertu de la Loi sur l'aéronautique, créer le d'aérodrome, des syndicats, des associations de Le Ministère a élaboré ce Règlement après avoir aerienne non couverts anterieurement. le pouvoir du Ministre à des secteurs de l'industrie menaces et aux rapports connexes, et il étendra Le nouveau Règlement renforcera les

gouvernement fédéral et de gouvernements de la loi dans les aéroports, des organismes du

l'industrie, des services chargés de l'application

provinciaux et d'autres intervenants.

# Résultats escomptés

# Taux de conformité.

Enquêtes et observations

en mars 2000

concernant la satisfaction

des clients.

# Indicateurs du rendement

# Réalisations et progrès Le nouveau Règlement est entré en vigueur

Jim Marriott (613) 990-5520 Vous désirez plus d'information?

au Canada.

- Connaissance et cooperation accrues des intervenants.
- Pouvoir élargi d'imposer des mesures de sécurité obligatoires Conformité et application accrues concernées par le transport et à d'autres parties indirectement aux exploitants d'aérodrome aenen commercial
- Plus grande sécurité dans le secteur de l'aviation civile

SUR LE RENDEMENT MINISTERIEL **TAO99A**A

Objet de l'initiative	Résultats escomptés	Indicateurs du rendement	Réalisations et progrès
Présenter le projet de loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada, qui remplacera le Tribunal de l'aviation civile comme tribunal des transports multi-modaux et qui examinera les mesures prises en vertu de plusieurs lois sur le transport — la Loi sur l'aéronautique, la Loi sur la Marine marchande, la Loi sur la sécurité ferroviaire, la Loi sur les transports au Canada et la Loi sur la sûreté du transport maritime. Après avoir consulté des intervenants, dont des syndicats et l'industrie, Transports Canada élabore le cadre politique, législatif et administratif pour la création du nouveau tribunal.	<ul> <li>Plus grande cohérence dans le traitement de ceux que nous réglementons.</li> <li>Utilisation d'instruments de conformité administratifs.</li> <li>Un mécanisme d'examen simplifié, moderne et efficace.</li> </ul>	Observations des utilisateurs.     Fréquence des recours au tribunal.     Délais avant les audiences et les décisions.     Coût des audiences.     Comparaison des taux de recours aux instruments judiciaires par rapport aux instruments administratifs.  Le tribunal sera un organisme indépendant qui déterminera ses propres indicateurs de rendement.	Après avoir terminé l'analyse de la politique et la résolution de questions, le Ministère a reçu la permission de rédig le projet de loi.  Les consultations sur le projet de loi devraient avoir lieu à l'automne 2000, et le dépôt à la fin de l'automne.  Vous désirez plus d'information?  Kimberly Ellard (613) 993-1235
En vertu de la <i>Loi de 1992 sur le transport des matières dangereuses</i> , modifier le <b>Règlement sur le transport des matières dangereuses (TMD)</b> en vue de réécrire le Règlement de façon claire et précise et de rendre l'information plus accessible 2000.	• Règlement plus facile à lire et à comprendre par les gens qui l'utilisent le plus, soit les camionneurs, les expéditeurs et d'autres employés de l'industrie.	<ul> <li>Observations des utilisateurs.</li> <li>Taux de conformité.</li> <li>Taux des accidents et des incidents.</li> </ul>	Le Règlement a été révisé en fonction de observations reçues après la publication dans la partie I de la Gazette du Canade Le Règlement sera publié dans la partie de la Gazette du Canada à l'automne
au lecteur. Pour rédiger ce règlement de façon claire, le Ministère travaille en relation étroite avec les provinces et territoires, des gouvernements étrangers et des organisations internationales.	<ul> <li>Plus grande conformité aux exigences du Règlement.</li> <li>Plus grande sécurité du public en rapport avec le transport des matières dangereuses.</li> </ul>		Vous désirez plus d'information? D' John Read (613) 990-1147 www/tmd/fr/menu.htm

STRO92NART ADANAD

sécurité, Transport 2000 et des agents provinciaux. du réseau de transport ferroviaire canadien. moderniser le cadre législatif et réglementaire des municipalités, le Conseil canadien de la l'industrie terroviaire, la Federation canadienne l'industrie ferroviaire, des syndicats de Transports Canada après qu'il eut consulte Ces modifications ont été parrainées par

# Résultats escomptes

# Indicateurs du rendement

# Réalisations et progres

Transports Canada a procédé à de vastes

Modifier la *Loi sur la sécurité ferroviaire* pour

activites quotidiennes. système de gestion de la sécurité Activités et pratiques ferroviaires sures avec l'adoption d'un (SGS), un cadre officiel pour

- Conformite volontaire accrue
- concerne l'amélioration de la de parties intéressées en ce qui
- Un régime réglementaire qui

securité des activites terroviaires

- Données sur les blessures Disponibilité de données sur sécurité fondées sur le SGS le rendement en matière de

- Biens endommagés au cours

- et les déces subis par les
- Effet des incidents sur

a été établi et l'on a tenu compte des préoccule 1er février 1999. Les dispositions de la pations des intervenants. consultations des intervenants. Un consensus nouvelle loi sont entrées en vigueur le Le projet de loi C-58 a reçu la sanction royale

février 2000. la partie I de la Gazette du Canada en Les reglements sur le SGS ont été publiés dans

Terry Burtch (613) 998-2984 Vous désirez plus d'information?

Chambre le 2 mars 2000

Le projet de loi C-28 a été présenté à la

laux de conformite

Nombre de certificats

Analyses de l'information

routiers. L'application de la Loi est déléguée aux que tous les transporteurs commerciaux exploitant fondé sur le Code national de sécurité (CNS) routiers en vue d'établir un régime de sécurité autorites provinciales Le Ministère travaille avec des provinces et Modifier la Loi de 1987 sur les transports révisée facilitera les negociations avec les l'industrie en vue d'élaborer les révisions; la loi des camions, des autobus et des autocars soient

87

- du CNS par les provinces cotes de securite) (norme 14 portant sur les
- a la participation des blessures et des déces due

Taux d'accidents et de deces

Faire des routes canadiennes les routes les plus sures au

Vous desirez plus d'information?

Derek Sweet (613) 998-1990

SUR LE RENDEMENT MINISTERIEL **ТЯОЧЧАЯ** 

# 3.3 INITIATIVES LÉGISLATIVES ET RÉGLEMENTAIRES

conformité et l'on choisit le meilleur, on harmonise les règlements et, à long terme, on élabore une solide culture de la sécurité. menter de façon plus intelligente en modernisant, harmonisant et améliorant le processus réglementaire. Pour ce faire, en evalue les instruments lies aux reglements adont 20 lois portent sur le transport) et de plus de 600 réglements comportant des milliers d'articles et de nombreux documents incorpores. Nous nous attouces de plus Au gouvernement fédéral. Transports Canada est l'un des organismes de réglementation les plus actifs : le Ministere est responsable eu partage la responsabilité d. 😽 🚉

Objet de l'initiative	Résultats escomptés	Indicateurs du rendement	Réalisations et progrès
Modifier la <i>Loi sur la marine marchande du Canada</i> (modifications, volet 2) pour moderniser, harmoniser et réorganiser la Loi et la rendre plus claire et plus facile à comprendre et à utiliser. Transports Canada	<ul> <li>Prévention de blessures et de décès chez les humains.</li> <li>Prévention de dommages causés à l'environnement.</li> <li>Amélioration des plans</li> </ul>	<ul> <li>Nombre d'accidents et de décès.</li> <li>Nombre d'incidents avec pollution.</li> <li>Taux de conformité.</li> </ul>	Transports Canada a démontré à l'industrie maritime son engagement de modifier la Loi par le truchement d'un processus de consultation ouvert.
travaille avec d'autres ministères et l'industrie maritime pour s'assurer que les modifications proposées soient conformes aux nouvelles	d'application et de conformité.		Le projet de loi C-35 a été présenté à la Chambre en juin 2000.
et internationales révisées.			Vous désirez plus d'information? Bud Streeter (613) 998-0610 www.tc.gc.ca/Actsregs/cas-Immc/def-f.html
Adopter une nouvelle Loi sur la responsabilité en matière de créance maritime pour regrouper les régimes de responsabilité maritime en une	<ul> <li>Indemnités promptes et suffisantes pour les accidents maritimes.</li> <li>Meilleure connaissance des</li> </ul>	<ul> <li>Taux de conformité.</li> <li>Délai de traitement des réclamations.</li> </ul>	Le projet de loi S-17 a été présenté au Sénat le 2 mars 2000.
seule loi, moderniser la formulation et refléter les activités de transport canadiennes. Le Ministère a reçu de l'aide et une contribution	risques potentiels et de l'assurabilité. • Un régime de responsabilité	<ul> <li>Observations de propriétaires de navire et de voyageurs.</li> </ul>	Des intervenants ont fait part de leur appui au projet de loi durant les audiences du Sénat
de divers intervenants de l'industrie (comme l'Association canadienne de droit maritime et le Canadian Board of Marine Underwriters), ainsi que d'autres ministères.	qui protège les droits des Canadiens voyageant par eau.		Vous désirez plus d'information? Jerry Rysanek (613) 998-0708

STAO92NAAT Adanad

RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT

> Défi 8 Nous voulons : développer et promouvoir l'application de systèmes et de technologies de transport plus propres.

### Et les résultats sont encourageants!

Voici quelques choses ... estist snova suon sup

### Notre objectif ... á fistsiznos

Les exploitants et les fournisseurs du secteur des transports adoptent de nouvelles innovations éprouvées en raison des activités du Ministère en matière de R et D (p. ex. amélioration des liquides servant au dégivrage des liquides servant au dégivrage des séronefs, techniques de sécunité aux aéroports, systèmes de transport intelligents et systèmes de transport intelligents et

 Poursuivi les activités de R et D et l'adoption de systèmes et de technologies de transport plus propres et plus sûrs.
 Exécuté un programme de R et D qui a attiré des partenaires qui a attiré des partenaires

concernant le transport durable.

une partie est allée à des projets

10 millions \$ en 1999-2000, dont

canadiens et étrangers, au coût de

Réaliser des projets de recherche et développement (R et D) directement liés au transpon durable, à la securité et à l'efficacité.

Augmentation des possibilités d'exportation et d'alliances stratégiques pour les entreprises canadiennes liées aux STI.  Exposé les technologies canadiennes au sixième congrès mondial sur les STI tenu en juin 1999. On a dépensé environ 500 000 \$ pour commanditer le congrès et y participer.
 Appuyé des missions commerciales

le savoir-faire canadien en matière

à l'étranger pour promouvoir

JIS 9p

créneaux où l'on puisse élaborer des technologies en vue de leur utilisation a l'etranger, comme les systèmes de transport intelligents (STI) et les piles à combustible perfectionnees.

Chercher les meilleurs

17

### Défi 6 Nous voulons : peaufiner les indicateurs de rendement du transport durable.

### Et les résultats sont encourageants!

Reçu une contribution et un appui des intervenants pour les indicateurs devant mesurer les émissions de gaz à effet de serre.

Voici quelques choses ... satisf snovs avon aup

Établir un comité directeur des intervenants concernant les indicateurs relatifs aux émissions de gaz à effet de serre.

... 6 fisteienoo

Notre objectif

 Confié au Centre pour un transport durable le mandat d'examiner la documentation portant sur les indicateurs du transport durable, dont les indicateurs de gaz à effet de serre.
 De concert avec Ressources

naturelles Canada et Environnement Canada, élaboré des indicateurs pour la consommation de carburant, les gaz à effet de serre et la contamination de l'air pour la strategie relative au changement climatique.

Contribution et appui internationaux pour des indicateurs permettant de mesurer les émissions de gaz à effet de serre.

Organiser une conférence a commandité en mai 1999 un internationale sur les atelier sur les atelier sur les atelier sur les diransport, l'énergie et les émissions de gaz carbonique à Stockholm, en Suède, à Stockholm, en Suède,

Défi 7 Nous voulons : comprendre les coûts environnementaux du transport.

.\$ 000 12

d'émissions.

# Et les résultats sont encourageants!

Meilleure compréhension des coûts environnementaux et de la nécessité d'en tenir compte dans la prise de décisions.  Lancé en février 2000 le projet IMPETUS, qui permettra l'élaboration du concept d'un cadre de la comptabilisation des coûts sociaux pour le transport.
 Complété une série d'études analytiques sur des instruments analytiques sur des instruments

... səfisf znovs zuon əup

Voici quelques choses

au coût approximatif de

économiques, comme les taxes sur les carburants et les échanges

Nédiger un document sur la • Lar pédiger un document sur les IMI coûtes sociaux et environne- den mentaux dans les tarifs de la costansport et sur les réponses soci potentielles du Ministère. • Cor

... á tisteienoo

Notre objectif

4 Had

... é fisterenos

Notre objectif

Nous voulons : promouvoir l'éducation et la sensibilisation au transport durable.

Voici quelques choses

... səfisf znova zuon əup

SUR LE RENDEMENT MINISTERIEL **TA099A** 

provenant des fonds
d'environ 200 000 \$
emmos enu stejorg xis
que l'on accorderait pour
le Ministre a annoncé
externe. En juin 2000,
par un comité consultatif
durable ont été examinées
d'initiatives de transport
vingt-deux propositions

!stnageants!

Et les résultats sont

augmenteront la durabilité du d'approches, de pratiques et - sətistəvinu xua tə ətitsubni'i s BY APPEAR A PERMITSHAM million \$ à des groupes liés qui fournira sur une période programme Sur la route du • Lancé en septembre 1999 le

durable au Ministère. un programme interne pour

\zrisitano\en.2.2.c..g..www

Vous désirez plus d'information?

truchement de projets pilotes).

transport durable (p. ex. par le

partenariat avec des intervenants Elaborer un programme de

approches innovatrices du en vue de promouvoir des

pied, en vélo ou en autobus. eux se rendent au travail à employés par le personnel

région de la capitale nationale. transport quotidien dans la des employés en matière de

impact environnemental. Nous voulons : évaluer les transferts budgétaires directs du Ministère quant à leur 2 Had

• Effectué une enquête interne

Des travaux sont en cours en vue de relever ce défi.

Deffi 3 (suite)

	Antonia T	7 43	grip des		
<b>ENT</b>	EM	ΠD	ВE	37	SUR
		13	ÉRI	1SI	NIW
			18	104	HAA

Et les résultats sont	Voici quelques choses	otre objectif
encourageants!	satisf anova anon aup	é tistsian
Adoption, dans le Règlement de l'aviation canadien, de nouvelles normes et mesures sur les émissions causées par les acronels: elles connbluemnt à réduire les émissions et la consommation de carburant des aéronefs canadiens.	• Incorporé dans les normes acronautiques canadiennes les plus récentes normes de l'OACI sur les émissions des moteurs (en vigueur le 23 novembre 1999).  Le coût est estimé à 45 000 \$.  • Effectué auprès d'aéroports internationaux, par l'entremise du groupe de travail de l'OACI, un sondage pour mieux comprendre les pratiques de gestion de la qualité de l'air dans les unstallations acroportations de l'air dans les unstallations acroportations.	mité de la protection de mité de la protection de nvironnement en aviation l'OACI pour : eduire la quantite d'emissions provenant des aéronefs et s'assurer que l'on atteigne es normes technologiques les plus strictes; et silaborer et promouvoir des echnologies et de meilleures echnologies et de meilleures
Réduit les émissions des véhicules de limspons canada	<ul> <li>Acheté deux véhicules électriques et des bornes de recharge pour la région du Québec de Transports Canada. Des employés utilisent souvent les véhicules pour de courts déplacements.</li> </ul>	ntinuer à participer au njet « Véhicule électrique – ontréal 2000 », qui permet a région du Québec du nistore d'integrat deux hicules électriques à son rc de véhicules.
Amélioré la surveillance du total des émissions d'oxydes d'azote de l'industrie d'azote de l'industrie de la partenariat d'oxy des réalisés en vue de la réduction de la quantité d'oxy des 1 az ac entre en par le secteur ferroviaire.	• Modifié la Loi sur la sécurité  Jerroviaire (en vigueur le au Ministère le pouvoir de réglementer les émissions des locomotives et de s'occuper des questions environnementales.	nada, par le truchement nada, par le truchement in protocole d'entente avec asociation des chemins de du Canada, pour établir un fond volontaire (115 kilotonnes r année) à l'égard de la quantité ale des oxydes d'azote émis r les moteurs des locomotives.
Conformité de véhicules aux normes sur les mobiles aux normes sur les émissions : des 18 véhicules achetés pour la vérification, 6 ont été vérifiés à ce jour et tous ont réussi. Réduction de émissions des véhicules auto documents d'attestation pour 28 familles de moteurs, ce qua amené des constructeurs de véhicules à procéder à 18 rappels en rapport avec le émissions, ces rappels ayant touché un total de 38 871	• Vérifié la conformité pour les modèles pour l'année 1999 au moyen de la vérification de véhicules et de numéros de pièces et de l'examen de documents d'attestation.	səvindər relatives xemissions du Reglement y la sécunité des véhicules tomohiles.

S itad

encourageants!  Consulter la section «Gestion environnementale » à la page 29 pour en savoit plus sur cet objectif.	me nous avons taites	â statsismo.
	« Gestion environnementale » à la page 29 pour en savoir plus sur cet objectif. Vous désirez plus d'information?	d'un Système de gestion de 'environnement (SGE) à l'ansports Canada.
	Four acsitez plas a information: Le deuxième rapport annuel de Transports Canada sur le SGE figure sur notre site Web.	
Consulter la section « Gestion environnementale » à la page 29 pour en savoir plus sur cet objectif.	Consulter la section « Gestion environnementale » à la page 29 pour en savoir plus sur cet objectif	Améliorer la gestion pérationnelle des effluents fu glycol par le biais de 'analyse de programmes gestion des eaux puviales dans les aéroports.
Consulter la section « Assainissement de l'environnement et sites contaminés » à la page 30 pour en savoir plus sur ce sujet.	Consulter la section « Assainissement de l'environnement et sites contaminés » à la page 30 pour en savoir plus sur ce sujet.	Secenser les terrains contaminés de Transports Canada, assainir les lieux et terminer l'inventaire des ieux contaminés.
Les agents sont davantage en mesure d'évaluer les effets cumulatifs des projets proposés.	• Adopté le guide de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACEE) plutôt que d'en élaborer un, car celui de l'ACEE comprend les exigences de Transports Canada.	Šlaborer un guide pour 'évaluation des effets 'umulatils.
Progres réalises en vue d'une meilleure compréhension et d'une meilleure application de notions de gestion de la durée utile et d'éco-efficacité dans le secteur des transports,	• Participé aux travaux d'un groupe de travail réunissant plusieurs parties interessees to the Implementation of ISO 14001 at Airports (Guide pour l'application de la norme ISO 14001 dans les aéroports). • Participé aux travaux d'un groupe de travail interministériel pour rédiger un rapport sur les avantages de l'éco-efficacité intitulé The Role of Eco-efficacité avantages de l'éco-efficacité intitulé The Role of Eco-efficacité end Opportunities in the cand Opportunities in the and Opportunities in the efficacité; : défis et occasions à saisir à l'échelle mondiale à saisir à l'échelle mondiale au 21º siècle) (à paraître à au 21º siècle) (à paraître à	De concert avec des ransporteurs et des expetieurs. examiner les instruments comme a gestion de la durée nile et l'éco-efficacite et l'éco-efficacite rui de de les utiliser dans industrie du transport.

TRANSPORTS ADANAD

# 3.2 STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE

RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE **RENDEMENT**  Avec ses vastes terres émergées et sa faible densité de population, le Canada dépend peut-être plus que tout autre pays du monde de réseaux de transport efficaces pour son bien-être économique et social. La Stratégie de développement durable (SDD) de Transports Canada, déposée à la Chambre des communes en décembre 1997, recensait huit défis stratégiques. Ces défis ont été déterminés après avoir consulté des intervenants, qu'il s'agisse de particuliers ou d'organisations, d'autres ministères fédéraux et des provinces. Transports Canada travaille maintenant en partenariat avec d'autres parties pour aller de l'avant dans chacun de ces domaines en vue de garantir un réseau de transport plus durable, c'est-à-dire sût, efficace et respectueux de l'environnement, pour les générations actuelles et futures du Canada.

Vous désirez plus d'information? Notre SDD est disponible sur papier et sur le Web.

Winds, Illy 1/6

Défi 1

Nous voulons : minimiser le risque de dommages environnementaux attribuables aux accidents de transport.

Notre objectif Voici quelques choses Et les résultats sont que nous avons faites ... encourageants!

des modifications au projet

Déposé, en mars 2000,

arctiques.
au transport dans les eaux
opérationnelles ayant trait
la réglementation et les mesures
la prévention de la pollution,
internationales, qui aborderont
maritimes, des directives
tion, par les transporteurs
l'acceptation et de l'observa-
Progrès réalisés en vue de
à l'environnement.

avoir des effets positifs sur la sécurité des transporteurs et

régime de sécurité national plus

• Présenté à l'OMI un rapport regroupant les observations du Canada ainsi qu'une version révisée des lignes directrices sur l'Arctique. Les deux documents ont fait l'objet de discussions à la 43° réunion du Design and Equipment Sub-committee en avril 2000.

Contribuer, par le truchement de l'Organisation maritime internationale (OMI), à l'élaboration d'un code de la navieur n ; la :

9 Jans 1861 ob 101 bl ob

Respect plus élevé de la sécurité de l'environnement, des mesures préventives et de la planification relative à l'atténuation.

• Éclairci les exigences du PACU

Continuer à administrer, exécuter et promouvoir le programme obligatoire du Plan d'aide en cas d'urgence (PACU) pour le transport des matières dangereuses.

$S = \frac{1}{2} $ seatutaires statutaires			
Code national de sécurité (CET : 20 M\$).	\$W 6'£	Aider des provinces et des territoires en vue de l'application uniforme des normes du Code national de sécurité aux transporteurs extra-provinciaux.	Améliorer les niveaux de sécurité, les moyens de contrôle de la sécurité et l'uniformité des normes à l'échelle nationale.
Paiements visant à amélio des passages à niveau approuvés en vertu de la Loi sur la sécunté Jerrovi (programme permanent).		Aider des sociétés l'erroviaires et/ou des administrations routières à effectuer des travaux visant à améliorer la sécurité à des passages à niveau publics.	Réduire le risque de collisions et de décès ou blessures à des passages à niveau publics.
Sécurité et sûreté			
Initiative stratégique d'investissement en capital — routes (CET : 575 M\$).	\$W 9'9	Respecter l'engagement de renforcer notre réseau de transport national pris par le gouvernement fédéral dans un exposé économique et l'inancier en décembre 1992.	Partager le coût de l'amélioration de routes avec des provinces et des territoires en vue de garantir l'efficacité, la sûreté, la compétitivité, la prospérité et la création d'emplois dans le secteur des transports.
Programme d'aide à la transition lié à l'éliminatios des subventions au transport des marchandise dans la région atlantique (CET : 326 M\$).		Etablir un programme de transition pour faciliter l'adaptation à l'élimination des subventions versées pour le transport.	Améliorer les économies du réseau de transport en investissant dans des routes ou une autre infrastructure de transport des marchan- dises dans les régions de l'Atlantique et de l'est du Québec.
(S)* Versement de subventic pour l'ouvrage de franchia ment du détroit de Morthul land (Programme pennane	e- se-	S'acquitter de l'obligation constitutionnelle d'établir une liaison pour le transport entre l'ile-du-Prince-Edouard et le continent.	Fournir un moyen perma- nent et efficace pour le transport des personnes et des biens entre l'ile-du-Prince-Edouard et le continent.
(S)* Palements au CN en rapport avec l'élimination du péage sur le pont Victoria à Montréal, et pou la remise en état de la part routière du pont voutière du port		Dédommager le CN pour la décision du gouvernement fédéral d'éliminer le péage, et contribuer à une importante remise en état de la partie routière du pont.	Dédommager le CN pour sa perte de recettes due à l'élimination du péage, et favoriser la conduite sûre des véhicules sur le pont et ses approches.
Entente sur la route transcanadienne — l'ente Neure (CET : 405 M\$).	\$W 6'ZS	Construire des raccorde- ments de la transcana- dienne à Terre-Neuve et au Labrador en échange de la cessation des activités ferroviaires dans la province.	Renforcer et améliorer la transcanadienne à Terre-Neuve et au Labrador.
Mom du programme	Sépenses réelles 0002–2000 de 1999–2000	Notre objectif s strizoo	et les résultats sètymosse



	1	,		
NDEWENT	KE	TE	NR	(
73	EBI	LS]	INI	V
	15	10d	dУ	5

Dépenses réelles Notre objectif é strizno 0002–9091 ab		et les résultats sètqmoses
ses et cessions		
ns pour 12,2 M\$ Subventionner pas peur 12,2 M\$ l'exploitation pas partie du d'aeroports cana des MAA) RAA)		Exploitation sure d'aéroports ne faisant pas partie du RNA,
in seinoportuaires salibiles à fir	Aider les aéroports admissibles à financer des projets d'immobi- lisations.	Exploitation sûre, protection des biens et coûts réduits dans des aéroports ne faisant pas partie du RNA.
cet : 115 M\$).  exploitants pote ports non fédéra évaluer la posail nonte la posail nonte la posail nonte la posail sux normes mirro de sécurité et d'a cou promité et d'a cou promité et d'a cou promité et d'a cou port et des in du port et du port e	Fournir une aide ou une mesure d'incitation aux exploitants potentiels de ports non fédéraux pour condre le pout contoinne aux normes minimales de sécurité et d'exploitation et ou ercontage installations avec l'engagement de sontinuer à exploitet le por continuer à exploitet le pot ou de l'utiliset à d'autres fi	
n financière en 5,4 M\$ Prêter assistanco rsfert du port de travaux d'immo CET : 14,2 M\$).	Prêter assistance pour les travaux d'immobilisations en vue du transfert du port à la Hudson Bay Port	Transférer le port de Churchill au nouvel exploitant dans un état opérationnel et respectueux de l'environnement.
méliorer l'état de conjoint par le go r en améliorer fédéral et les pro et lavorisor la la construction, d ten en courageant ment et de l'ama	Participer au financement conjoint par le gouvernemen fédéral et les provinces de la construction, du renforce- ment et de l'amélioration de certains liens routiers et de routes.	Améliorer la sécurité et l'efficacité du transport et promouvoir le développe- ment economique.
rre-Neuve routes pour rem (Ransport ferrovi Is fermeture de	Améliorer la capacité des routes pour remplacer le transport terroviaire apres la fermeture de la plupart des liaisons ferroviaires.	Améliorer la sécurité et l'efficacité du transport et promouvoir le développe- ment economique.

### 3.1 PAIEMENTS DE TRANSFERT

Le tableau suivant présente des renseignements sur chacun de nos programmes de paiements de transfert dont le coût estimatif total (CET) est supérieur à 5 millions \$.

Et les résultats	Notre objectif	səŋpəju səsuədəd
sətqmossə	ś strizno	om du programme de 1999–2000
		səupitilo
Relier diverses régions, dont les régions isolées, de la colombie Britannique au réseau national de transport de surface.	Aider la province à fournir des services de traversier dans les eaux de la Colombie-Britannique.	bubvention à la 22 M\$  province de la colonidus  plombie-Britannique  pour le transport des marchandises  par traversier et caboteur  programme permanent.
Maintenir les services ferroviaires dans des régions éloignées (entre Sept-Îles et Labrador City Schetlerzille Sault Ste. Marie et Hearst, et Toronto et North Bay).	Garantir la prestation des services de transport à des régions éloignées.	Contribution pour les 6,7 M\$ ervices voyageurs non efferts par VIA Rail CET : 37,3 M\$).
Services de traversier entre Wood Island et Canbou; et Souris et Cap-aux-Meules.	Encourager l'exploitation de services de transport de passagers et de véhicules automobiles par traversier en subventionnant les déficits d'exploitants privés.	Contribution pour le transport 7 M\$ ôtier des passagers et des narchandises par traversier et caboteur (programme
Transport efficace du grain dans l'ouest du Canada.	Aider la CCB à acquént et louer des wagons-trémies.	Paiements à la Commission 20 M\$ anadienne du blé (CCB) pour les wagons-trémies devant ervir au transport du grain lans l'ouest du Canada programme permanent).
Permettre au trafic des véhicules et des trains qui empruntent le pont de continuer en toute sécurité.	Aider le CN à restaurer le pont de Québec, construit par le gouvernement fédéral en 1918.	Contribution au Programme 0,6 M\$ le restauration du pont de Québec (CET : 6M\$).
Réduire les coûts et augmenter les économies pour les services de taxversier entre saint John et Digby; et Yamouth et Bar Harbour.	Encourager l'exploitation efficace de services de transport de passagers et de véhicules automobiles par traversier en subventionnant les déficits d'exploitants privés.	Ententes pour l'exploitation 2,8 M\$ l'un service de traversier onclues avec IFL Holdings Inc. CET: 11,9 M\$).
Réduire les coûts à long terme du système et rendre le système de transport du grain plus efficace sans diminuer la qualité du service.	Financer des solutions novatrices en remplacement de l'exploitation conventionnelle d'embranchements ferroviaires pour le transport du grain.	ontribution en vertu du 2,3 M\$ fonds de réserve l'amélioration du réseau CET : 51,5 M\$).

## STAO92NAAT AQANAD

# 2.4 RÉSUMÉ FINANCIER 1999-2000 PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ

RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT

726 806	səlləər səsnəqəC
986 886	hutorisations totales
900 T06	sənsəs bişənəs
(\$ svəillim)	letoT — Genada stroqeneri
IIE 76	səlləər səsnəqəC
7EL 96	Autonsations totales
995 9/	Dépenses prévues
(\$ zrəillim)	9lləriətrinim noitstratrinimbA
796 797	səlləər səsnəqəG
505 272	sutonsations totales
T2T TES	Jépenses prévues
(\$ zvəillim)	Sécurité et sûreté
199 333	selleér sesnedéd
148 681	utonsations totales
928 682	səuvərq səsnədəC
(\$ zrəillim)	Programmes et cessions
618 878	)épenses réelles
380 822	Autorisations totales
908 962	Jepenses prévues
(\$ snəillim)	Politiques

### Assainissement environnemental des lieux contaminés

Transports Canada s'efforce d'atténuer et, dans la mesure du possible, de prévenir les domnages causés à l'environnement par les activités de transport. Une de ses activités importantes consiste à effectuer des évaluations environnementales et à identifier et à gérer les problèmes de contamination dans les biens immobiliers qui lui appartiennent ou qui lui ont déjà appartenu. S'ils sont mal gérés, les lieux contaminés peuvent poser des risques pour la santé et la sécurité et entraîner une responsabilité légale. Par conséquent, le Ministère collabore avec des groupes de travail interministènels pour trouver une mêthode fédérale uniforme de gestion des lieux contaminés.

### Ce que nous voulons réaliser ...

- la prévention et l'atténuation des dommages causés à l'environnement par les activités de transport; et
- la réduction des effets des activités de transport sur l'environnement.

### woici donc certaines de nos réalisations ...

- Nous avons élaboré un plan d'action avec NAV CANADA pour procéder à l'assainissement de 140 lieux loués et pour superviser l'assainissement des terrains dans des lieux vendus ou cédés.
- Nous avons classé les lieux contaminés de Transports Canada conformément au système national de classification du Conseil canadien des ministres de l'environnement :
- sur 432 lieux, 368 ont été évalués et identifiés comme contaminés, 64 autres pourraient l'être.
- 115 lieux contaminés ont été classés en fonction de leur degré de contamination.
- Nous avons dépensé environ 13 millions \$ pour assainir des lieux contaminés et 2,5 millions \$
   pour procéder à des évaluations environnementales.

### Les résultats sont encourageants!

Nous avons dressé un inventaire de base des lieux contaminés de Transports Canada. Il s'agit d'une étape importante du processus d'assainissement, car elle représente le point de départ à partir duquel on peut mesurer les progrès réalisés.



### Gestion de l'environnement

SOR LE RENDEMENT MINISTERIEL **TA099AA** 

plus grand nombre d'activités et d'opérations ministérielles. secteur des transports. Le SGE du Ministère a été perfectionné en 1999 dans le but de répertorier un l'utilisation des systèmes de gestion de l'environnement (SGE) et des meilleures pratiques au sein du englobe les aéroports, les aires d'entreposage et les immeubles de bureaux, et fait la promotion de Transports Canada est responsable de la gestion de l'environnement dans ses installations, ce qui

### Ce que nous voulons réaliser ...

et au sein du secteur des transports. l'application générale de pratiques judicieuses de gestion de l'environnement à Transports Canada

### voici donc certaines de nos réalisations

- des Services d'aéronefs, à l'aéroport international d'Ottawa. Environnement Canada pour installer le SGE ISO 14001 dans le hangar d'entretien de la Direction canadiens à se conformer à la norme internationale. Nous avons aussi formé un partenariat avec ISO 14001 de l'Association canadienne de normalisation pour aider les exploitants d'aéroports • Nous avons contribué à la préparation du document Guide de mise en œuvre de la norme
- dans les aéroports pour améliorer la gestion opérationnelle des effluents de glycol. Nous avons analysé les effets environnementaux du programme de gestion des eaux pluviales
- gestion de toutes les installations de réservoirs de stockage appartenant à Transports Canada est un Nous avons continué à mettre en place un cadre pour le SGE. On a établi dix objectifs; la bonne
- 10.4 % du parc automobile, soit une augmentation par rapport au niveau de 1988 (4,6 %). 32 véhicules de tourisme utilisant un combustible de remplacement. Ces véhicules représentent parc automobile de Transports Canada. Maintenant, le parc automobile du Ministère compte Nous avons fait l'acquisition de 20 véhicules utilisant un combustible de remplacement pour le

### Les résultats sont encourageants!

hangars d'aéronefs et l'application des normes du SGE ISO 14001 dans les installations de transport. Nous constatons que les gens comprennent mieux les effets environnementaux des opérations des

Canada ont diminué de 38 % par rapport à la saison de dégivrage précédente. Les incidents attribuables aux effluents de glycol excédentaires dans les aéroports de Transports

En 1999, 78 % des réservoirs étaient conformes, comparativement à 40 % en 1998. voirs de stockage conformes aux règlements de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement. meilleure gestion des réservoirs de stockage, Transports Canada a fait augmenter le nombre des réser-Sur les dix objectifs liés au SGE, trois ont été atteints et quatre sont sur le point de l'être. Grâce à une

tourisme de Transports Canada. Les véhicules utilisant un combustible de remplacement réduisent les émissions du parc automobile de

;uawauwon1da;

Deuxième rapport

әр иоцзеғб

ab samátaya səj ıns jənuub

renseignements sur Pour de plus amples

302 Saton

### Pollution atmosphérique

Des sondages ont démontré que les Canadiens sont particulièrement préoccupés par l'effet de la pollution atmosphérique sur leur santé et leur qualité de vie. Compte tenu que le secreur des transports produit entre 40 et 50 % des émissions qui forment le smog, Transports Canada collabore avec des organismes interministénels et internationaux pour élaborer des normes canadiennes en matière de qualité de l'air. En outre, le Ministère donne son appui à des programmes de sensibilisation aux questions liées à la qualité de l'air.

### Ce que nous voulons réaliser ...

- une réduction de l'effet des émissions atmosphériques produites par le secteur des transports; et
- une meilleure qualité de l'air que respirent les Canadiens.

### Voici donc certaines de nos réalisations ...

- Nous avons formé un partenariat avec Environnement Canada pour rédiger la Phase 3 du Plan Jédéral de gestion du smog, qui servira de stratégie fédérale pour appliquer les normes pancanadiennes relatives aux particules et à l'ozone.
- Nous avons formé un autre partenariat avec Environnement Canada pour préparer seize cliniques d'inspection des émissions de véhicules (gratuites et volontaires) à l'échelle canadienne. Nous avons adopté une approche « sans frais, sans contraventions » pour encourager les automobilistes à participer; si un véhicule obtient une note d'échec à l'inspection, on suggère à son propriétaire de le faire réparer.
- Nous avons contribué à la rédaction d'un protocole international, sous les auspices de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe, afin de réduire le smog.
- Par l'entremise du Comité de la protection de l'environnement en aviation de l'Organisation de l'aviation civile internationale, nous avons mené une enquête auprès de représentants d'aéroports internationaux sur les émissions atmosphériques et sur les pratiques visant à les atténuer.

### Les résultats sont encourageants!

La population est beaucoup plus sensibilisée aux émissions produites par les véhicules et à leur effer sur l'environnement, ainsi qu'à l'importance de bien entretenir les automobiles.

On a établi des normes nationales en matière de smog.

On utilise les résultats de l'enquête menée dans les aéroports internationaux pour élaborer de bonnes pratiques de gestion, que l'on devrait inclure dans une circulaire de l'OACI à paraître.

STADASNANT ADANAD

### 2.3.3 Sensibilisation et gérance de l'environnement...

qui contribuent à satisfaire aux priorités gouvernementales suivantes :

• Le renforcement des collectivités

• L'environnement

Les enfants

RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT Le développement durable et le changement climatique continueront d'être des enjeux publics importants dans un avenir rapproché. Ce sont deux des principaux défis que le secteur des transports aura de plus posséderont une voiture au cours des 40 prochaines années. Le développement durable des transports est donc une responsabilité commune des gouvernements, de l'industrie et de la population transports est donc une responsabilité commune des gouvernements, de l'industrie et de la population canadienne. Les Canadiens prennent de plus en plus conscience des défis du secteur des transports et se tournent vers le gouvernement pour trouver le leadership nécessaire. Transports Canada s'engage et composantes le gouvernement pour trouver le leadership nécessaire. Transports Canada s'engage composantes et constitution d'un réseau de transport durable pour les Canadiens en intégrant des composantes environnementales dans toutes ses politiques et ses opérations et dans tous ses programmes. Cette section traite des principaux accomplissements et progrès réalisés l'année den intégrant des développement durable des transports — le changement climatique, la gestion du smog et la gestion des dans la Stratégie de développement durable (SDD) de Transports Canada (consulter section 3.2 à la page 35 pour de l'information détaillée sur notre SDD).

### Transport et changement climatique

Le secteur des transports est le plus important producteur d'émissions de gaz à effet de serre au Canada; à lui seul, il engendre 25 % des émissions totales. Selon les prévisions, on estime que d'ici 2010 les émissions produites par les activités liées au transport seront en hausse de 52 % par rapport aux niveaux de 1990. Le gouvernement se penche très sérieusement sur ce problème; le Discours du Trône de 1999 lui a permis de réitèret son engagement à l'égard des objectifs de Kyoto. S'il est ratifié, le protocole de Kyoto exigera que le Canada réduise, entre 2008 et 2012, ses émissions de 6 % par rapport aux niveaux de 1990. À titre de coparrain et de coprésident de la Table des transports sur le changement climatique, Transports Canada collabore avec tous les paliers de gouvernement, avec des intervenants du secteur privé et avec des organismes non gouvernementaux pour faciliter l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie nationale en matière de changement climatique.

### Ce que nous voulons réaliser ...

 une réduction des émissions de gaz à effet de serre au sein du secteur des transports, à l'appui de l'objectif national du Canada.

### Voici donc certaines de nos réalisations ...

- Nous avons présenté aux ministres des Transports et au Secrétariat national sur les changements climatiques un rapport sur les options, lequel expose des mesures possibles pour réduire les émissions de gaz à effet de serre au sein du secteur des transports au Canada et évalue les coûts, les avantages et les répercussions de ces mesures.
- Nous avons mené 25 études analytiques sur les différentes possibilités de réduire les émissions dans le secteur des transports. Les résultats de ces études ont été affichés sur un site Web public et ont servi à préparer le rapport sur les options.
- Nous avons mené une consultation sur le rapport sur les options auprès de plus de 400 intervenants provenant de huit villes canadiennes. En tenant compte des résultats, nous avons produit un rapport d'accompagnement qui complète le rapport sur les options

d'accompagnement qui complète le rapport sur les options.

### Les résultats sont encourageants!

Les intervenants sont beaucoup plus engagés. En outre, ceux-ci sont beaucoup plus conscients des questions liées au changement climatique et des possibilités de réduire les émissions de gaz à effet de serre au sein du secteur des transports.

Le gouvernement et les Canadiens disposent maintenant d'une base de données améliorée sur les émissions produites par les activités de transport au Canada.

Pour de plus amples renseignements sur le changement climatique



tablet/

### Programmes fédéraux de transport de surface

developpement economique, le tourisme, les telecommunications. la culture et l'envirennent. renforcer le secteur des transports, tant à l'échelle nationale qu'internationale, mais également le préserver et à améliorer la sécurité du réseau existant des autoroutes. Ces efforts ne font pas que coûts entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. Ces accords visaient à les années passées, Transports Canada a conclu une série d'accords de financement du partage des continue de se faire efficacement au Canada et que l'économie bénéficie du réseau de transport. Dans toires et parfois même les municipalités pour s'assurer que le mouvement des personnes et des biens incombe aux provinces, le rôle du Ministère est de collaborer étroitement avec les provinces, les terriégalement 90 % des déplacements entre les villes. Bien qu'au Canada la responsabilité des autoroutes au Canada, car 75 % des expéditions de marchandises se font par camion. Les autoroutes supportent pays et la sécurité des Canadiens. Les autovoutes supportent une grande part de l'activité commerciale Autoroutes. Une bonne infrastructure routière est essentielle pour assurer la santé économique du

### Ce que nous voulons réaliser ...

l'environnement au Canada. une infrastructure de transport de surface adéquate, sécunitaire, efficiente et respectueuse de

### Voici donc certaines de nos réalisations ...

- désormais l'accent sur une évaluation environnementale antérieure au début de la construction. jointes sont bien en vigueur pour de longues périodes. En outre, les ententes de contribution mettent truction de projets financés conjointement et assurent que des approbations gouvernementales conententes définissent les lignes directrices en matière d'ingénierie qu'il faudra suivre pendant la consaccords. Cela permet un meilleur suivi et une meilleure analyse des projets. Par ailleurs, de nouvelles seignements sur la gestion financière permettront de remplir les obligations énoncées dans les et fédéral/territoriaux sur les autoroutes afin de nous assurer que les exigences en matière de renavons actualisé tous les systèmes actuels de gestion des projets liés aux accords fédéral/provinciaux tenir compre des observations du vérificateur général, formulées à la suite d'une vérification. Nous Nous avons modifié et amélioré le système de gestion des contributions pour les autoroutes afin de
- grammes provinciaux d'infrastructure routiere. Nouveau-Brunswick, ile-du-Prince-Edouard et Québec — pour faciliter la mise en œuvre de prolesquels ont permis d'attribuer 138 millions \$ à cinq provinces — Tèrre-Neuve, Nouvelle-Ecosse, Nous avons administré sept accords de financement de partage des coûts pour les autoroutes,
- pont Victoria, tous des ponts situés à Montréal. • Nous avons investi 25,6 millions \$ aux ponts Jacques-Cartier et Champlain et 12,6 millions \$ au
- représentants canadiens du gouvernement et des entreprises de s'entretenir des enjeux du transport routier. Nous avons formé le Comité national canadien de l'Association mondiale de la Route permettre aux

### Les résultats sont encourageants!

Les contributions pour les autoroutes fédérales sont affectées de façon plus efficace.

Léonard) sont maintenant terminés. Route 2 au Mouveau-Brunswick (31 kilomètres d'autoroute à quatre voies entre Saint-Basile et Saint-La Veterans Memorial Highway (l'autoroute 416) en Ontario, la Route I à l'Île-du-Prince-Édouard et la

qui leur permettra de renforcer leurs objectifs et leurs produits livrables. a ouvert de nouvelles portes aux entreprises canadiennes en concrétisant le partage de l'information routier, ce qui comprend les expériences techniques et pratiques et les meilleures pratiques. Ce comité les gouvernements canadiens ont accès aux résultats des recherches internationales liées au transport Par l'entremise du Comité national canadien de l'Association mondiale de la Route, les entreprises et

> CANADA **STROUSPORTS**

... aup suov-zaivaz

routier? tributaires du transport sout en grande partie ciales du pays, lesquelles aux activités commersout directement lies et qu'un emploi sur trois intérieur brut du Canada plus de 40 % du produit

### Les ports du Canada

SUR LE RENDEMENT TA099AA

(déduction faite des commissions) se chiffraient à 18 millions \$). ports régionaux/locaux s'élevaient à 24 millions \$, alors que les recettes de l'exploitation des ports des ports (FTP) de 40 millions \$. En 1999-2000, les dépenses brutes engagées dans le transfert des compter sur un Fonds de dessaisissement des ports (FDP) de 125 millions \$ et un Fonds de transfert transferts régionaux/locaux, lesquels devraient être terminés le 31 mars 2002, le Ministère peut transférant la totalité des ports, à l'exception des ports régionaux/locaux éloignés. Afin de faciliter les regroupant des Administrations portuaires canadiennes (APC) gérées de façon autonome tout en naliser le système de transport canadien. Pour ce faire, on a constitué un réseau de ports importants On a élaboré la Politique maritime nationale pour renforcer l'initiative gouvernementale visant à ratio-

### Ce que nous voulons réaliser ...

- la réduction du fardeau du contribuable pour l'exploitation des ports canadiens; et
- la mise en place d'un réseau de ports adéquat, sécunitaire, efficient et respectueux de l'environnement.

### Voici donc certaines de nos réalisations ...

- Cette demière devrait recevoir son statut à la fin de l'année 2000. son statut d'APC en mars 2000 et on a approuvé la demande de la Commission portuaire d'Oshawa. ont également déposé une demande de statut d'APC. L'Administration portuaire de Belledune a reçu APC (le Port de Hamilton n'est pas encore désigné). Outre les 18 ports originaux, deux autres ports Nous avons envoyé des lettres patentes dans 17 des 18 ports désignés dès le début pour devenir des
- Depuis les débuts du programme de transfert en 1995, un total de 358 installations portuaires ont été Nous avons transféré totalement ou en partie 21 installations portuaires/ports supplémentaires
- 6 millions \$ à partir du FTP pour faciliter la mise en œuvre du programme. • Nous avons donné 18 millions \$ à des intérêts locaux dans le cadre du FDP et avons dépense
- Nous avons étroitement collaboré avec des représentants provinciaux pour atteindre les objectifs suivants:
- faciliter le transfert de dix quais de traversier à la province du Québec; et
- transférer des terrains riverains de la Colombie-Britannique à des cessionnaires potentiels.

### Les résultats sont encourageants!

des ports publics (de 27,7 millions \$ en 1995–1996 à 7 millions \$ en 1999–2000). Nous avons réduit de 21 millions \$ les appropriations parlementaires nettes pour soutenir l'exploitation

nouvelle structure de gestion des APC. ment aux principes commerciaux. En outre, les intérêts des intervenants sont mieux représentés dans la Les APC ont maintenant l'autonomie et la souplesse nécessaires pour mener leurs activités conformé-

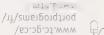


res borts renseignements sur Pour de plus amples



ετ Γ'exploitation sur le transfert





### Les aéroports du Canada

coüts. En outre, il négocie les accords de cession d'aéroports et supervise le rôle du réseau d'aéroports. faciliter les travaux d'immobilisations liés à la sécurité, à la protection des biens et à la réduction des fonds aux aéroports admissibles au Programme d'aide aux immobilisations aéroportasires (PALA) pour landés. Il continue d'exploiter les aéroports éloignés et ceux qui ne sont pas encore cédés et affecte des aéroports du pays. En fait, le Ministère est propriétaire des aéroports les plus importants et les plus achative le fardeau des contribuables canadiens. Transports Canada assume de nombreux rôles à l'égard des sable à l'échelle locale et en rendant les aéroports plus autonomes, ces programmes réduisent en définisystème aéroportuaire qui soit. En favorisant une meilleure gestion commerciale qui sera plus responsont conçus et mis en œuvre pour faire en sorte que le Canada et les Canadiens bénéficient du meilleur Les programmes des aéroports qui incluent la cession de tous les aéroports, sauf les aéroports éloignès,

### Ce que nous voulons réaliser ...

- la réduction du fardeau du contribuable pour l'exploitation des aéroports canadiens; et
- la mise en place d'un réseau d'aéroports adéquat, sécuntraire, efficient et respectueux de l'environnement.

### Voici donc certaines de nos réalisations ...

- 115 (85 %) ont été cédés. exploités ou subventionnés par Transports Canada à l'origine (à l'exception des aéroports éloignés), Nous avons cédé dix aéroports additionnels à des intérêts locaux. Sur les 136 aéroports détenus,
- au PAIA, dans 64 aéroports. Nous avons offert une contribution de 20 millions \$ pour la mise en œuvre de projets admissibles
- miner les obstacles à une prestation de services efficace. Edmonton et Montréal). La revue visait à évaluer le succès de la politique de cession et à déterportuaires locales (AAL) établies pour exploiter les aéroports du Canada (Vancouver, Calgary, Nous avons entrepris une Revue détaillée des baux aux quatre premières Administrations aèro-
- Suite à cela, nous avons renouvelé le programme pour cinq autres années. vérification interne de projets sélectionnés du PAIA et de l'administration générale du programme. Nous avons effectué une évaluation du PAIA (après sa cinquième année de mise en œuvre) et une
- financière, etc. avons constitué une base de données contenant des statistiques sur les aéroports, de l'information • Nous avons produit un document sur le cadre décrivant notre rôle de supervision et de suivi et

### Les résultats sont encourageants!

modifications pourraient éventuellement inclure quelques révisions au régime de la politique des aéroports. problèmes et il est possible que l'on apporte des modifications à la Politique nationale des aéroports. Ces problèmes qui peuvent réduire l'efficacité du réseau. Nous avons déjà commencé à nous attaquer à ces ports reliés au Réseau national d'aéroports (RNA) — sont bien exploités, mais qu'il existe certains La Revue des baux des AAL a permis de conclure que les aéroports des AAL — ainsi que d'autres aéro-

administrations ont commencé à adopter les meilleures pratiques de l'industrie en matière de gestion. également mieux les faiblesses du cadre d'exploitation des administrations aéroportuaires. Plusieurs mieux sensibilisés aux questions de politique auxquelles fait face le gouvernement. Elles connaissent Grâce à la Revue des baux des AAL, les administrations aéroportuaires et d'autres intervenants clès sont

rentable, les questions environnementales, l'équipement mobile et l'entretien des biens. aux recommandations liées à des éléments comme la mise sur pied d'un cadre de financement du PAIA a mis en œuvre un plan d'action détaillé en matière de gestion pour donner suite aux constatations et L'èvaluation du PAIA a confirmé que le programme est toujours utile. À la suite de la vérification, on

### CANADA **TRANSPORTS**

aeroportuaires sur les programmes renseignements Pour de plus amples

des aéroports Politique nationale



αφιοροιτυαίτες suoissaa sap ja səmməspord səb

9991 JHVB des baux aux AAL, tation de la Revue Rapport de consul-

airNapMSR\_fr.htm \qsn\zhoqris www.tc.gc.ca/



### Système de transport et de manutention du grain

Le gouvernement du Canada a présenté des mesures pour accroître l'efficacité et réduire les coûts du système de manutention et de transport du grain du Canada. D'importantes consultations ont été menées par l'ancien juge de la Cour suprême William Estey, qui furent suivies par des recommandations de la part de M. Arthur Kroeger sur la meilleure façon de mettre en œuvre un système plus efficient.

### Ce que nous voulons réaliser ...

• un système commercial, concurrentiel et comptable pour le transport et la manutention du grain qui réponde aux besoins des Canadiens.

### Voici donc certaines de nos réalisations ...

- Nous avons présenté des modifications à la Loi sur les transports au Canada.
- Nous avons annoncé des mesures relatives à la limitations des recettes, aux routes céréalières, aux dispositions en matière d'arbitrage finale, aux appels d'offres pour la prestation de services de logistiques et
  à la facilitation du transfert des embranchements ferroviaires à des chemins de fer sur courtes distances
  dans les collectivités.

### Les résultats sont encourageants!

Un plafond de revenus (en vigueur à partir d'août 2000) a été établi, ce qui entraînera une réduction annuelle des recettes ferroviaires d'environ 18% millions \$ pour le transport du grain; cela représente une réduction d'environ 18% par rapport aux recettes prévues pour 2000–2001.

Nous avons accru notre capacité d'exploitation commerciale — la Commission canadienne du blé va maintenant en appel d'offres pour au moins 25 % des ventes par les ports canadiens de l'Ouest.

On a facilité l'abandon des embranchements ferroviaires au profit des lignes sur courte distance dans les collectivités et le processus d'arbitrage des propositions finales a été simplifié.

RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT

Pour de plus amples renseignements sur le transport du grain

Lugi, ine.ap Kolog<sub>ie</sub>i Eurobolywyw

### Systèmes de transport intelligents

Les progrès technologiques permettront de remédier à plusieurs difficultés auxquelles se heurte l'industrie des transports au Canada. Les systèmes de transport pour en améliorer la súreté, l'efficience, la procédés techniques appliqués aux moyens de transport pour en améliorer la súreté, l'efficience, la hàbilité et la performance environnementale — sans qu'on ait besoin nécessairement d'en modifier l'infrastructure existante. Le programme canadien des STI, conçu par Transports Canada et annoncé par l'infrastructure des Transports en novembre 1999, vise à promouvoir le développement et le déploiement des STI pour et par tous les modes de transport et cela dans toutes les régions urbaines et rurales du pays. Le Ministère dirige la réalisation de ce programme, qui nécessitera un effort et un leadership continus pour s'assurer de tirer profit de tous les avantages des STI. Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, trations de concert avec la Société de systèmes de transport intelligents du Canada, les administrates possibles, d'autres ministères fédéraux, comme Industrie Canada et Environnement Canada, les milieux universitaires, le secteur privé et les autorités américaines. Au cours de l'année financière 1999–2000, environ 5 millions \$ ont été consacrés à cette initiative.

### Ce que nous voulons réaliser ...

- une plus grande mobilité et une circulation plus fluide dans les zones de trafic intense, les rendant plus sécuritaires et plus viables sur le plan écologique;
- l'amélioration du transbordement intermodal et du traitement des voyageurs et des marchandises aux frontières;
- une productivité supérieure grâce à l'accroissement de l'efficience et de la fiabilité des activités de transport.

### Voici donc certaines de nos réalisations ...

- Nous avons financé des projets STI pour accélèrer le développement et le déploiement des STI dans tout le Canada :
- nous avons alloué 7 millions \$ à l'amélioration des systèmes de sécurité des véhicules commerciaux afin de faciliter le déploiement ultérieur des STI;
- nous avons conclu un accord de financement prévoyant un versement de 250 000 \$ à la Société
   STI du Canada, qui agit comme principal conseiller technique du Ministère en matière de STI;
- nous avons fourni une contribution de 250 000 \$ à la University of Toronto pour l'établissement d'un banc d'essai permettant de tester des applications STI et de former des étudiants.
- Nous avons formé des partenariats avec les administrations provinciales et le recteur privé afin d'élaborer en commun un cadre de planification relatif aux STI.
- Nous avons tenu des séances de sensibilisation sur les STI à Toronto, Vancouver, Calgary, Montréal et Moncton; nous avons participé à des missions internationales d'exportation de STI; et nous avons participé activement au 6° congrès mondial sur les STI, qui a eu lieu à Toronto en novembre 1999 et que nous avons parrainé.

### Les résultats sont encourageants!

Nous avons stimulé la sensibilisation et les connaissances au sujet des STI dans tout le Canada et à l'échelle internationale. Les différents paliers de gouvernement — provinciaux, territoriaux et municipaux — en sont à élaborer des plans stratégiques liés aux STI afin de promouvoir et de guider leur déploiement.

### STAO92NAAT Adanad

Pour de plus amples renseignements sur 172 sel



Plan de déploiement et d'intégration de transport notelligents (TP 13542)

www.tc.gc.ca/pol/ fr/'ts/menu\_f.htm



RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE **RENDEMENT** 

mth. 2n a n a a

Transport\_aerien/

1/3 s, e, - , ,

transport aerien

la restructuration de l'industrie du

renseignements sur

Pour de plus amples

WWW.tc.gc.ca po

Nous avons élaboré un nouveau cadre de concurrence pour les services aériens internationaux et les relations bilatérales, incluant une revue et un assouplissement des politiques de vols nolisés

internationaux canadiens.

• Dans le cadre des considérations de principe ayant trait à la restructuration de l'industrie du transport aérien intérieur, les questions de concurrence ont été traitées par le Commissaire de la concurrence. Le Commissaire de la concurrence, Air Canada a accepté de se dessaisir d'un certain nombre de créneaux à l'actoport international Lester B. Pearson de Toronto; de mettre en vente les Lignes aériennes Canadien Régional; et de s'engager à ne pas exploiter de transporteurs à rabais dans l'Est du Canada avant septembre 2001 si un nouveau transporteur canadien (autre que Westjer) lançait un service de transporteur à rabais dans l'Est du Canada avant le 30 septembre 2000.

Les résultats sont encourageants!

Nous avons de nouveaux transporteurs offrant des services intérieurs, et des transporteurs déjà en place ont élargi leurs réseaux intérieurs.

Nous avons nomme un observateur indépendant de la transition pour surveiller et évaluer les répercussions de la restructuration de l'industrie du transport aérien au cours des 18 à 24 prochains mois et faire rapport au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Transports.

Nous avons nommé un Commissaire aux plaintes sur le transport aérien à l'Office des transports du Ganada. Le Commissant examinera ione plante presente et en innepenteur rener et qui n'nt às che

resolue à la satisfaction du consommateur. Yous avons un regum plus sambé permettant la distulbation des rautes un anate nales a un rengeril

lon plus vaste de transporteurs canadiens.

Air Canada et ses succursales continueront d'être assujetties à la Loi sur les langues officielles.

### JibA AIV

Dans son plan d'affaires 2000–2004, VIA Rail fait part du succès de la société à atteindre ses objectifs de financement à long terme, notamment en améliorant la prestation des services offerts aux voyageurs au moyen d'une meilleure utilisation des ressources actuelles, et traite de la question des contrats d'association qui pourraient être conclus avec des compagnies de chemin de fer locales et privées. Reconnaissant l'urgence des besoins de VIA Rail, le gouvernement a annoncé que des fonds supplémentaires de 401,9 millions \$ seraient accordés à la société sur une période de cinq ans. L'objectif est de mettre fin à la détérioration du réseau canadien de trains de voyageurs et de faire en sorte que VIA puisse offrir ses services de façon sûre et efficiente au cours des prochaines années. Cela marque véritablement le début de la renaissance au Canada du transport ferroviaire de passagers.

Ce que nous voulons réaliser ...

un réseau national de transport ferroviaire de passagers qui soit sût et efficient et puisse fournir aux
 Canadiens une autre option de transport viable, économique et écologique.

### Voici donc certaines de nos réalisations ...

 Nous avons participé à l'élaboration du plan d'affaires 2000-2004 de VIA Rail, qui a mis en lumière l'urgent besoin de stabiliser le réseau actuel de trains et de services de la société, d'examiner certaines préoccupations importantes en matière de santé et de sécurité et de stimuler une croissance modeste.

### Les résultats sont encourageants!

Les fonds supplémentaires qui ont été accordés pour remédier aux besoins pressants en matière d'amélioration des immobilisations, de santé et de sécurité, et d'investissements pour stimuler la croissance devraient se traduire par des services plus fréquents, des trains plus modernes et un réseau plus fiable.

Un réseau ferroviaire amélioré permettra de diminuer l'encombrement des routes et de réduire les émissions de gaz à effet de serre dans le corridor Québec-Windsor, tout en favorisant le tourisme dans

les régions de l'Ouest et de l'Atlantique.

Pour de plus amples renseignements sur lisa ATV



### 2.5.2 Un réseau national de transport concurrentiel, efficient et efficace ...

• Place du Canada dans le monde Collectivités plus fortes Economie dynamique qui contribue à satisfaire aux priorités gouvernementales suivantes:

Les politiques canadiennes en matière de transport visent à répondre aux besoins de tous les Canadiens,

a su utiliser l'amélioration de sa productivité pour diminuer les coûts et réduire les prix. Le succès du Canada à contrôler l'inflation est attribuable, en partie, au fait que le secteur des transports rendre l'économie canadienne plus compétitive et à améliorer la qualité de vie de tous les Canadiens. compris dans le coût de tous nos achats, importations ou exportations, ces gains ont contribué à consommateurs et aux expéditeurs sous forme de prix moins élevés. Puisque les frais de transport sont par la déréglementation, la majorité de ces gains — soit environ 8 milliards \$ — ont été transfèrés aux seraient d'environ 10 milliards \$ plus élevés qu'aujourd'hui. En raison de la forte concurrence entraînée augmenté à la même vitesse que ceux des autres coûts de l'économie en général; autrement, ceux-ci accroître la prospérité nationale. Au cours des deux dernières décennies, les coûts de transport n'ont pas d'un océan à l'autre. Les nombreuses réformes proposées par Transports Canada ont toutes contribué à

### Restructuration de l'industrie canadienne du transport aérien

promotion de la concurrence; et maintien de la propriété et du contrôle par des intérêts canadiens. tarification abusive; maintien de services dans les petites collectivités; traitement équitable des employés; mesures nécessaires pour assurer le respect des cinq principes de base suivants : protection contre une voir apparaître un transporteur aérien dominant au pays. Par conséquent, le gouvernement a pris les pagnies aériennes. On prévoyait que cette restructuration aurait comme résultat, du moins au début, de entraîner le moins de perturbations possibles pour les collectivités, les voyageurs et les employés des comment fédéral se devait d'entreprendre la restructuration de l'industrie du transport aérien de façon à En raison des difficultés financières chroniques des Lignes aériennes Canadien International, le gouverne-

### Ce que nous voulons réaliser ...

- une industrie canadienne de transport aérien saine et sûre, contrôlée par des Canadiens pour des Canadiens;
- tions au Canada à des prix justes; et une industrie de transport aérien qui offre un niveau de service acceptable vers toutes les destina-
- compagnies aériennes au monde. une industrie de transport aérien capable de concurrencer avec les meilleures et les plus importantes

### Voici donc certaines de nos réalisations ...

- les plus importantes. Parlement, l'Office des transports du Canada et le Bureau de la concurrence au sujet des questions Nous avons consulté intensivement les collectivités et l'industrie, ainsi que les membres du
- faire concurrence à Air Canada. Le projet de loi est entré en vigueur le 5 juillet 2000. diminuer les entraves à l'accès, et donc inciter des transporteurs aériens, nouveaux ou existants, à pour empêcher les comportements abusifs au sein de l'industrie, ainsi que des mécanismes pour de loi C-26) à la Chambre des communes, le 17 février 2000. Le projet de loi a introduit des mesures Nous avons présenté le projet de loi sur la restructuration de l'industrie du transport aérien (le projet
- aériennes Canadien International et leurs filiales à part entière. tinuerait d'offrir un service intérieur à toutes les collectivités desservies par Air Canada, les Lignes Nous avons obtenu d'Air Canada un engagement de trois ans selon lequel, après la fusion, il con-
- d'Air Canada, des Lignes aériennes Canadien ou de leurs filiales à part entière. fusion, il n'y aurait pas de mises à pied ou de relocalisations involontaires d'employés syndiqués • Nous avons obtenu d'Air Canada un engagement de deux ans selon lequel, durant le processus de

CANADA **STAO92NA97** 

### Voici donc certaines de nos réalisations ...

 Nous avons établi un groupe de travail mixte du ministère et de l'industrie et l'avons chargé de produire les données nécessaires pour déterminer les moyens techniques et les procédures opérationnelles les plus appropriés aux exigences du gouvernement et de l'industrie.

Nous avons commencé à rédiger les normes de performance du SDE.

### Les résultats sont encourageants!

L'industrie canadienne de l'aviation est de plus en plus sensibilisée à la nécessité d'un SDE. Les aéroperts, les compagnies aériennes et Transports Canada travaillent en étroite collaboration pour établit les conditions d'un SDE canadien qui soit pratique et efficace.

### Recrutement et maintien de l'effectif

Des années de restrictions financieres combinees au vieillissement du personnel ont entraine une importante pénurie de main-d'œuvre dans certaines spécialités de la fonction publique, d'où la priorité accordée par le gouvernement au recrutement et au maintien de l'effectif. À Transports Canada, le recrutement et le maintien en poste des inspecteurs de la sécurité et de la sûreté et d'autres spécialistes du domaine s'avèrent particulièrement difficiles étant donné la demande du secteur privé pour ces mêmes spécialistes. Pour remédier à ce problème, Transports Canada a entrepris un effort intensif de recrutement et de formation d'inspecteurs techniques, d'ingénieurs, d'inspecteurs de l'aviation civile et d'autres employés qualifiés. Nous travaillons avec la Commission de la fonction publique pour pourvoir à ces postes et avec le Conseil du Trésor pour fournir des indemnités provisoires à certains employés actuels afin de les maintenir en poste.

### Ce que nous voulons réaliser ...

- une main-d'œuvre hautement qualifièe, professionnelle et représentative, qui est à la fois reconnue et respectée par l'industrie des transports;
- la confiance de la population et la satisfaction des intervenants quant aux niveaux de service et de sécurité.

### Voici donc certaines de nos réalisations ...

- Nous avons mené une campagne nationale de recrutement, comportant l'insertion d'annonces dans les journaux et les magazines nationaux de décembre 1999 à avril 2000. Environ 470 000 \$ ont été dépensés pour la publicité de recrutement.
- Nous avons établi une liste de réserve de quelque 900 candidats afin de faciliter la dotation de postes critiques pour la fonction de réglementation.

### Les résultats sont encourageants!

Nous avons accru la sensibilisation et l'intérêt d'éventuels candidats à l'égard d'un emploi à Transports Canada — 2 879 postulants ont répondu à notre campagne de recrutement. (Il est encore trop tôt pour livrer les résultats de cette campagne.)

### RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT

Pour de plus amples renseignements

www.fc.gc.ca\
irc\_cn\

Jmtd.1\_xsbni

### Programme de recherche et de développement

En assumant un rôle directeur dans la recherche, le développement et l'innovation dans la technologie des transports. Transports Canada peut accélérer l'introduction de services et de systèmes de transport plus sûrs et plus efficients. Motre rôle consiste à communiquer les possibilités offertes par les nouvelles applications technologiques et à élaborer et déployer des systèmes qui permettront l'atteinte des objectifs ministèriels. Par l'entremise de son Centre de développement des transports, situé à Montréal, le Ministère à géré un programme de recherche et de développement (R et D) de 10 millions \$ en 1999–2000. Ce programme nous a attiré des partenaires nationaux et internationaux et a soutenu les activités liées à plusieurs projets ministèriels.

### Ce que nous voulons réaliser ...

• un réseau national de transport sûr, sécuritaire, concurrentiel et durable.

### voici donc certaines de nos réalisations ...

- Nous avons effectué des essais sur des pistes contaminées pour corréler les coefficients de frottement au sol et les performances de freinage des aéronefs dans une variété de conditions hivernales.
- Nous avons mis au point des systèmes fiables de détection des explosifs pour les bagages enregistrés.
- En partenariat avec le Port de Montréal, nous avons élaboré un système Web d'échange de données électroniques pour faciliter le suivi du mouvement des conteneurs.

### Les résultats sont encourageants!

L'industrie des transports continue de s'intéresser à nos projets de recherche et de développement. A preuve, le vif intérêt démontré à l'égard des ateliers organisés par le Ministère, les nombreuses visites sur notre site Web, les demandes de publications de R et D et l'importante participation au 6e congrès mondial des STI, que Transports Canada a co-parrainé en novembre 1999.

Les innovations qu'adoptent les exploitants et les fournisseurs du secteur des transports ont d'abord été mises à l'essai et éprouvées dans le cadre des activités de R et D de Transports Canada. Il en est ainsi, par exemple, des liquides dégivrants améliorés pour aéronefs, des moyens techniques de sécurité utilisés dans les aéroports, des systèmes de transport intelligents et des systèmes de transport accessibles.

### Système de détection des explosifs dans les aéroports canadiens

Transports Canada travaille actuellement à l'élaboration du cadre de réglementation pour un système canadien de détection des explosifs (SDE), qui consiste à inspecter les passagers et leurs effets pour empêcher la présence d'explosifs à bord des avions quittant le Canada. La mise en œuvre du SDE doit tre en jeu la viabilité à long terme de l'industrie aéronautique. Transports Canada collabore avec cette dernière à l'élaboration d'un cadre stratégique et d'une méthode de mise en œuvre (phase I). L'acquisition et le déploiement d'un SDE avancé (phase II) incombera à l'industrie canadienne de l'acquisition et le déploiement d'un SDE avancé (phase II) incombera à l'industrie canadienne de l'avistion. Le financement de ce projet a été annoncé lors de la présentation du dernier budget fédéral.

### Ce que nous voulons réaliser ...

- une plus grande sécurité aérienne pour les vols internationaux;
- la conformité aux nouvelles normes internationales en matière de sécurité tout en conservant notre compétitivité dans l'économie mondiale.

STRO92NARTS CANADA

Pour de plus amples renseignements sur nos projets de R et D

Revue annuelle du Centre de developpement des transports

www.tc.gc.ca/tdc/ mtd.f.htm



# S... . sup suov-zaived

- Les pays membres de la Commission européenne de l'aviation civile (CEAC) ont accepté d'applique• intégralement le SDE pour tous les bagages enregistrés d'ici 2003.
- Aux États-Unis, 450 aéroports seront pourvus du SDE d'ici 2004.

# SUR LE RENDEMENT TA099AA

tion, mais ils sont néanmoins fonctionnels, et cherchent à se conformer à l'ensemble des règlements. côte ouest du pays, la plupart des navires ne sont pas bien équipés au moment de la première inspecveiller les progrès et les résultats de cette initiative. Selon les premières constatations établies sur la sensibilisation et de conformité, ainsi que des statistiques sur les accidents dans le secteur, afin de sur-On élabore actuellement des indicateurs de performance, comme l'évaluation périodique du niveau de

### on d'une cession Contrôle de la sécurité et de la conformité des entités ayant fait l'objet d'un transfert

avec ces organismes à perfectionner les mécanismes et les accords de surveillance. Transports Canada avant d'être cédées à des entreprises du secteur privé. Le Ministère travaille de pair les diverses entités — telles que NAV CANADA et les aéroports — dont les fonctions étaient assurées par De nombreux mécanismes législatifs, consultatifs et organisationnels ont été mis en place pour surveiller

### Ce que nous voulons réaliser ...

- un environnement opérationnel sécuritaire dans les aéroports;
- une réduction du risque de collisions.

### voici donc certaines de nos réalisations ...

- lacunes et réalisé des évaluations du risque dans le but d'introduire des contre-mesures efficaces. aérienne et espace aérien, élaboré des instruments de réglementation pour remédier à certaines nous avons publié le Manuel national des politiques et procédures des services de la navigation dustrie afin d'aider les entités cédées à satisfaire aux normes canadiennes et internationales. Ainsi, Nous avons fourni des renseignements, des conseils et un encadrement aux gestionnaires de l'in-
- enchapido emo ab noienodorqueo emolhom enu up services et application des réglements — afin de promouvoir leur conformité à la réglementation ainsi Nous avons effectué des inspections et des vérifications auprès des entités réglementées — installations,

### Les résultats sont encourageants!

de calage altimétrie. dans la tenue des registres en matière de formation et de vérification des connaissances, et des erreurs Nous observons en général une diminution des erreurs dans les manuels d'exploitation, des anomalies

(p. ex. le Comité de contrôle de la sécurité de Transports Canada et de NAV CANADA). réglementaires, et reconnaissent l'importance de former des partenariats et des alliances stratégiques l'espace aérien, comme en témoignent leur acceptation et leur approbation des projets de modifications Les intervenants démontrent une compréhension accrue des services de navigation aérienne et de

ce qui justifierait une diminution des exigences en matière d'inspection auxquelles sont soumis les leurs responsabilités. Avec le temps, cela devrait accroître la conformité au programme d'inspection, Il semble que les administrations aéroportuaires ont une meilleure compréhension de leurs rôles et de

détenteurs de certificats d'aéroport.

### Saviez-vous que. ...

site Web ou de leur ligne tions par le biais de leur commandes de publicade renseignements et toutes vos demandes .ajtfij jaddo, tipata. Canada peuvent civile de Transports Programme de l'aviation np səlqesuodsəx səl

electronique, ou en la poste ou le courrier soit au téléphone, par été soumises en 1999, rensergnements ont • 21 000 demandes de

qe qemandes d'accès environ 2,5 millions • Le site Web reçoit

### ztnemengiezner Pour de plus amples







### Les résultats sont encourageants!

Grâce aux efforts déployés par l'industrie et le gouvernement en matière de sécunité, les accidents aériens ont diminué de 8 % en 1999, par rapport à la moyenne calculée pour 1994–1998. La mise en œuvre de Vol 2005 assure une démarche globale visant à maintenir cette tendance.

L'industrie est plus sensibilisée à l'incidence des facteurs humains sur le rendement.

Les participants au cours sur les facteurs humains liés à la maintenance des aéronefs ont pu accroître leur connaissance et leur compréhension des modèles de sécurité, des questions de sécurité latentes et actives et de la théorie des erreurs humaines, et ont témoigné leur appréciation de l'utilité et des avantages d'une telle formation.

Après avoir suivi le Programme de formation des pilotes professionnels, les titulaires seront mieux préparés à faire face aux conditions réelles du transport commercial des voyageurs et pourront prendre de meilleures décisions dans les situations difficiles. Grâce à la coopération de l'industrie de l'entraînement au pilotage, le Canada est maintenant en mesure de devenir l'un des chefs de file mondiaux de la formation au pilotage.

La campagne sur la « rage de l'air » a accru la sensibilisation et la compréhension de la nature et des conséquences des comportements inappropriés à bord des aéronefs. Les demandes continuelles de renseignements provenant de l'industrie, de gouvernements étrangers et d'autres administrations aériennes témoignent de la pertinence d'une telle campagne et de l'intérêt à l'égard d'un suivi. Le niveau élevé de participation et de collaboration des membres du groupe de travail a confirmé leur approbation de l'approche et des messages adoptés pour la campagne.

# Sécurité maritime — Campagne visant à réduire les accidents impliquant de petits bâtiments

(Consulter également section 3.3 pour les modifications apportées à la Loi sur la marine marchande

qn (cauaga)

Cette campagne vise à réduire le nombre d'accidents impliquant de petits navires à passagers (navires de moins de 15 tonnes transportant moins de 12 passagers) en faisant en sorte que les navires soient exploités en toute sécurité et conformément aux règlements applicables. Un programme de surveillance « par vérificace un ponctuelle » — au lieu d'inspections annuelles — est considéré comme étant la stratégie la plus efficace de sauveiller à ce que l'équipement de sécurité requis (p. ex. matériel de lutte contre l'incendie et équipement de sauveiller à ce que l'équipement des que les exploitants se préoccupent constamment des questions de sécurité. Pour diminuer les risques, Transports Canada en est à revoir et à mettre à jour les règlements et les normes pour s'assurer qu'ils sont actuels et valides; l'application d'exigences périmées n'est nullement et les noumes pour s'assurer qu'ils sont actuels et valides; l'application d'exigences périmées n'est nullement et les noumes pour s'assurer qu'ils sont actuels et valides; l'application d'exigences périmées n'est nullement efficiente ou efficace. Environ 100 000 \$ ont été investis dans cette campagne en 1999-2000.

### Ce que nous voulons réaliser ...

un transport maritime sûr et sécuritaire.

### Voici donc certaines de nos réalisations ...

Nous avons mené une campagne publicitaire à l'été 1999 pour attirer l'attention des organismes
locaux et nationaux concernés par les questions relatives aux petits navires à passagers, pour augmenter le niveau de sensibilisation et pour mettre de l'avant des projets de partenariat sur des initiatives particulières.

### Les résultats sont encourageants!

Combinée aux consultations en cours concernant les modifications à apporter à la *Loi sur la marine marchande du Canada*, la campagne a incité de nombreux propriétaires de navires et associations d'industrie à s'adresser au Ministère pour collaborer à l'élaboration de cadres de sécurité propries à l'industrie à s'adresser au Ministère pour collaborer à l'élaboration de cadres de sécurité propries à

CANADA

**STAO92NAAT** 

Pour de plus amples renseignements

www.tc.gc.ca/ SecuriteMaritime

### RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT

En 1999, Transports Canada a introduit son cadre de sécurité relatif à l'aviation civilé, appelé Vol 2005, l'aviation civile au matière de sécurité qui permettront de faire passer l'industrie aéronautique canadienne à un niveau de sûreté supérieur et ainsi de maintenir la confiance de la population dans l'aviation civile au Canada. Ce cadre décrit les orientations à prendre en matière de sécurité au cours des cinq prochaines années ainsi que les principaux résultats attendus. Plusieurs initiatives individuelles découlant de ce cadre font l'objet d'un suivi au moyen d'un plan complèmentaire de mise en œuvre. Deux importants dossiers à régler concernent la mise en application, par les compagnies aériennes, du concept de gestion de la sécurité et l'atténuation de certains comportements ou situations organisationnelles qui contribuent à l'incidence des erreurs humaines dans l'industrie aéronautique. Grâce à la nelles qui contribuent à l'incidence des erreurs humaines dans l'industrie aéronautique. Grâce à la proactive pour étudier ces dossiers ainsi que d'autres questions de sécurité. Cette démarche combine la promotion des mesures de sécurité, une formation à la sensibilisation et des dispositions réglementaires.

### S... Sup suov-ssive2

- On prévoit que le transport aérien augmentera de 100 % au cours des 20 prochaînes
- La majorité (80–90 %)

  de tous les accidents
  aériens sont, à divers
  degrés, attribuables à
  degrés, attribuables à
  et a mandanne,
  et a mandann
- On compte plus de 1 000 organismes de maintenance approuvés, et environ 10 000 techniciens d'entretien assurent la navigabilité des

Pour de plus amples renseignements



www.tc.gc.ca vigitance ' mid.f\_garep pasrep\_f.htm

### Ce que nous voulons réaliser ...

- une réduction du nombre d'accidents et d'incidents aériens;
- un degré élevé de confiance, de la part du public, dans notre programme d'aviation civile.

### Voici donc certaines de nos réalisations ...

- Nous avons incorporé aux normes réglementaires l'exigence que tous les techniciens qui participent à la maintenance des aéronefs reçoivent une formation sur les « facteurs humains ».
- Nous avons instauré un cours sur les facteurs humains liés à la maintenance des aéronefs, qui a été suivi par environ 400 membres de l'industrie dans diffèrents endroits au pays depuis septembre 1999.
- Nous avons introduit le concept de gestion de la sécurité dans les règlements qui régissent l'aviation.
- Nous avons conçu un programme intégré pour la formation des pilotes menant à l'obtention d'une licence de pilote professionnel qui comprend l'étude des règlements et des processus de contrôle pertinents aux organismes d'entraînement au pilotage. Il s'agit du premier programme au monde qui utilise une approche systémique pour la formation de pilotes professionnels. Le coût estimatif pour l'administration de ce projet s'est établi à moins de 50 000 \$. (Le programme sera intégralement mis en œuvre à compter de l'automne 2000.)
- Nous avons amorcé une campagne pour éduquer le public aux comportements inappropriés à bord d'un aéronef et lui faire prendre conscience des répercussions possibles lorsqu'on nuit au travail des membres de l'équipage. Le Canada a été le premier pays au monde à lancer une campagne pour accroître la sensibilisation à ces questions. D'autres pays ou administrations aériennes ont depuis manifesté leur intérêt à l'égard de cette initiative.
- Nous avons présidé un groupe de travail du gouvernement, de l'industrie et de la main-d'œuvre chargé de recommander une stratégie pour réduire efficacement les incidents impliquant des passagers agités et perturbateurs (rage de l'air). Au sein de ce groupe étaient représentés l'Association du transport aérien du Canada, plusieurs grandes compagnies aériennes, la Air Line Pilots Association, le Syndicat canadien de la fonction publique (Division du transport aérien), ainsi que divers organismes canadiens chargés de faire appliquer les lois. Le groupe a évalué la convenance de la législation, des mécanismes d'exécution, des politiques des compagnies aériennes, des programmes de sensibilisation et de formation, et a soumis 11 recommandations au Comité technique de l'exploitation des services aériens commerciaux pour faire face aux incidents futurs et tenter de les restreindre.
- En consultation avec les intervenants, nous avons développé et distribué des produits de promotion de la sécurité sept millions de feuillets explicatifs, 10 000 affiches en anglais et 6 100 affiches en français à un coût approximatif de 84 000 \$.

### Sécurité ferroviaire — Direction 2006

Consulter egalement section 3.3 pour les modifications apportées à la Loi sur la securite ferroviour

L'initiative Direction 2006 vise à réduire de 50 % (par rapport à 1995) les collisions aux passages à niveau et les cas d'intrusion d'ici l'an 2006. Cette initiative s'articule autour de sept grands axes — éducation, application, travaux techniques, recherche, cadre législatif, ressources et communications — et fait appel à un partenariat entre les différents paliers gouvernementaux, les compagnies de chemin de fer, les organismes de sécurité publique, les corps policiers, les syndicats et les groupes communautaires.

Les incidents ferroviaires représentent toujours un risque important pour la sécurité du public et l'infrastructure même. En 1999, les intrusions et les collisions aux passages à niveau, auxquelles était principalement due la mortalité dans le secteur ferroviaire, ont entraîné 92 décès. Les activités de Transports Canada au chapitre de la sécurité ferroviaire en 1999–2000 — dont plusieurs étaient directement lièes à l'initiative Direction 2006 — ont été réalisées par quelque 133 employés au coût de 10,2 millions \$. Le Ministère fournit également une assistance financière annuelle d'environ 7,7 millions \$ pour améliorer la sécurité, notamment par l'installation de feux et de barrières et le déplacement des voies d'accès aux passages à niveau.

### Ce que nous voulons réaliser ...

 une réduction de 50 % du nombre de collisions aux passages à niveau (à l'intersection des routes et des voies ferrées) et du nombre d'intrusions sur les propriétés des compagnies de chemin de fer d'ici l'an 2006.

### Voici donc certaines de nos réalisations ...

- Nous avons versé une contribution unique de 250 000 \$ (en 1998–1999) à l'Association des chemins de fer du Canada destinée à la production de matériel de formation et de sensibilisation suggéré par plus de trente parties intéressées. Ce matériel a été distribué au grand public, aux administrations provinciales et municipales, et à divers organismes et services de police.
- Nous avons fourni une contribution (récurrente) de 200 000 \$ pour l'« Opération Gareautrain » afin de promouvoir la sensibilisation aux questions de sécurité ferroviaire. L'organisme responsable a produit du matériel de formation et de sensibilisation pour le distribuer auprès de certains groupes cibles, et a également entrepris des activités de mise en place et d'application des mesures de sécurité (par exemple, 900 agents de services aux collectivités ont reçu une formation pour diffuser les messages de sécurité ferroviaire de l'Opération Gareautrain).

### Les résultats sont encourageants!

Nos apports financiers ont favorisé de nouveaux projets de partenariat. Depuis le lancement de Direction 2006 en 1996, l'incidence des accidents a diminué. Malgré une faible augmentation en 1999, le nombre d'accidents est toujours inférieur de 12,2 % à la moyenne des cinq dernières années. Les cas d'intrusion ont egaloment augmente en 1999; cependant, leur nombre est encore interieur de 7.7 à la moyenne des cinq dernières années.

Un sondage national effectué par Angus Reid en 1999 (concernant les intrusions sur les propriétés des compagnies de chemin de fer et la sécurité ferroviaire) a révélé que seule une proportion relativement faible de Canadiens était au courant des dangers que comportent les passages à niveau. Le sondage a également démontré que les Canadiens ont une fausse idée des personnes qui sont le plus à risque en ce qui concerne les intrusions et les collisions aux passages à niveau. Ces constatations confirment limportance de l'initiative Direction 2006 et peuvent servir de référence pour en évaluer les résultats.

### STRO92NART AGANAD

S... sup suov-saive2

Les trains de voyageurs peuvent rouler jusqu'à 160 km/h et les trains de marchandises, jusqu'à nécessiter plus d'une minute pour s'immob'liser completement.

Pour de plus amples renseignements sur la sécurité ferrovisire

and and a second a

### Vision sécurité routière 2001

(Consulter section 3.3 pour les modifications apportées à la Loi de 1987 sur les transports routiers)

tous les paliers gouvementaux et des principales parties intéressées dans les secteurs public et privé. d'ébriété et le refus de porter la ceinture de sécurité. En vigueur depuis 1996, Vision 2001 reçoit l'appui de cet effort a été consacrée aux problèmes les plus sérieux en matière de sécunité, soit la conduite en état tion entre les organismes de sécurité routière et en appliquant des mesures plus sévères. Une bonne partie de Canada en sensibilisant et en informant davantage la population sur la question, en améliorant la collabora-Sécunité routière — Vision 2001 constitue un effort national visant à accroître la sécunité sur les routes au

l'initiative Vision 2001 — ont été réalisées par quelque 103 employés au coût de 19 millions \$. du Ministère au chapitre de la sécunité routière en 1999-2000 — dont plusieurs étaient directement liées à tage pour suivre les progrès accomplis en sécurité routière dans d'autres pays développés. Les activités des transports. Nous savons comment réduire ce nombre de façon significative, mais il nous faut faire davan-Les collisions routières sont toujours responsables de plus de 90 % de tous les décès survenus dans le secteur

Ce que nous voulons réaliser ...

les routes les plus sûres au monde.

Voici donc certaines de nos réalisations ...

- grammes de contrôle de la conformité, des vérifications de la sécurité et des enquêtes sur les défaillances. Nous avons effectué une enquête nationale sur le port de la ceinture de sécurité et exécuté des pro-
- blessures infligées aux enfants par les sacs gonflables latéraux. • Nous avons élaboré des critères de performance et des méthodes d'essai visant à prévenir les
- accroître la sensibilisation aux questions de sécurité routière. Nous avons communiqué des renseignements au moyen de publications (p. ex. IMPACT), de fiches
- concernant la sûreté des véhicules automobiles vendus ou importés au Canada. Nous avons publié dans la Gazette du Canada, parties I et II, vingt initiatives de réglementation
- contribuera à l'harmonisation des règlements à l'échelle mondiale. Nous avons encouragé le Canada à signet l'accord global sut les règlements des Nations Unies, qui

### Les résultats sont encourageants!

cours de la même période. véhicule automobile immatriculé », la sécurité routière au Canada s'est améliorée de près de 9 % au lors de collisions automobiles. Si l'on se fie à la mesure internationale du « nombre de décès par il y a eu 5 % moins de décès parmi les utilisateurs de la route, et il y a eu en plus 5 % moins de blessées nées), le nombre de décès et de blessures survenus sur les routes au Canada n'a cessé de diminuer —

à l'année précédente. Ce fait souligne la nécessité d'intensifier nos efforts en matière de sécurité routière. parvient pas à suivre les autres pays, malgré une amélioration remarquable du taux de décés par rapport neuvième place parmi les pays de l'OCDE. Il s'agit de la deuxième année consécutive où le Canada ne pour ce qui est de la sécunité routière face aux autres pays. En 1998, il est passé de la huitième à la Même si le taux de décès en 1998 a chuté de 6 % par rapport à 1997, le Canada est en perte de vitesse

était de 90,1 % en juin 1999, soit une hausse par rapport au taux de 88,7 % enregistré en juin 1998. estimative de tous les occupants de véhicules de tourisme qui font usage d'une ceinture de sécurité Le taux de conformité pour le port d'une ceinture de sécurité adéquate a augmenté — la proportion

en état d'ébriété ont diminué, passant de 39 % à 38,2 %. La situation au chapitre de l'alcool au volant s'est améliorée — les décès impliquant des conducteurs

1997 à 2 934 en 1998. gences relatives à la sécunité routière — les décès sur les routes ont diminué, passant de 3 064 en Nous avons également assisté à un accroissement de la sensibilisation et de la conformité aux exi-

SUR LE RENDEMENT MINISTERIEL TA099AA



S... Sup suov-saived

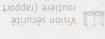
"Jabled Pa, et sans respecter les d'ébriété, à toute vitesse ceinture, en état dui conduisent sans fes plus à risque - ceux à l'oeil les conducteurs Les forces de l'ordre ont

securité routière renseignements sur la Pour de plus amples











route au Canada no suoisinos sai

6661 opoub)

an canada — 1999 sécunté routière L'État de la

### ... Signation de transport sur et sécuritaire ...

qui contribue à satisfaire aux priorités gouvernementales suivantes:

• Place du Canada dans le monde Collectivités plus dynamiques • Enfants

de la sécurité, constitue l'un des principaux efforts déployés par le Ministère pour s'acquittet de ses responsûreté, combinée à l'adoption d'une démarche systématique d'évaluation et de gestion du risque sur le plan ces normes et réglements. La mise en œuvre continue du Plan stratégique en matière de sécunité et de tion de programmes pratiques et de règlements efficaces en matière de sécurité — et sur l'application de comme en témoignent toutes les activités de Transports Canada. Le Ministère se concentre sur l'élaborasûrêtê du rêseau de transport canadien constituent toujours l'une des premières priorités du gouvernement, routières meurtrières ont atteint le plus bas niveau enregistré au cours de cette période. La sécurité et la des aéronefs immatriculés au Canada survenus au cours des 25 dernières années. De même, les collisions et les accidents mortels. Le secteur de l'aviation a été témoin du plus petit nombre d'accidents impliquant technical undiquent une tendance à la baisse en ce qui concerne le nombre d'accidents, les tauxel accidents. publiées par le Bureau de la sécurité des transports du Canada pour le transport maritime, aérien et let-Le Canada a le privilège de possédet l'un des réseaux de transport les plus sûrs au monde. Les statistiques

### Statistiques nationales sur la sécurité pour 1999

20 % moins élèvé que la moyenne des cinq dernières années.
dernières années. Le nombre d'accidents mortels était également de
1999 était inférieur à la moyenne de 9,6 obtenue pour les cinq
à 8,3 accidents pour 100 000 heures de vol, le taux d'accidents en
8 % par rapport à la moyenne calculée pour 1994-1998. S'établissant
an 19 8661 & Modder 184 % 21 an annimum duo sualuae sulandore sat

en 1998; la moyenne des cinq années précédentes était de 1,9. 6,1 s 7991 na 7,1 ab tnassant diminut diminut as 1,97 a 1,6 dentes. Le taux de mortalité pour 10 000 véhicules automobiles 1997 et de 10,5 % inférieur à la moyenne des cinq années précélaquelle on dispose de données) était de 4,2 % moins élevé qu'en Le nombre de décès sur les routes en 1998 (dernière année pour

moyenne des cinq dernières années. 4 % en 1999, le taux de mortalité est toujours inférieur de 6 % à la cinq dernières années. Même si le nombre de décès a augmenté de 1998, tout en étant de 6 % moins nombreux que la moyenne des 1999, les accidents ferroviaires ont augmenté de 5 % par rapport à Atteignant le taux de 15,2 pour un million de trains-milles en

secteur du commerce national et international. moyenne de 3,6 établie pour les cinq dernières années dans le était de 3,5 pour 1 000 voyages, soit un peu moins que la En 1999, le taux d'accidents impliquant des navires commerciaux 7 % entre 1998 et 1999, et on a enregistré 17 % moins de décès. moyenne des cinq dernières années, malgré un accroissement de Les accidents maritimes ont diminué de 16 % par rapport à la

29 incidents ont nécessité une évacuation. ont été attribués à une fuite accidentelle de matières dangereuses, et en 1999, dont 44 % sont survenus pendant le transport. Deux décès On a rapporté 496 incidents impliquant des matières dangereuses

AGANAD

**STROYZNARTS** 

statistiques renseignements Pour de plus amples

an Canada 1999 sur les transports

U.1J sur\_les\_transport. Rapport\_annuel\_ Fr/T FACTS F/ www.tc.gc.ca/pol/

Rapport annuel



matières dangereuses

Transport de

Marine

Rail

Routes

Aviation

# 2.3 RÉALISATIONS EN REGARD DES PRINCIPAUX ENGAGEMENTS

de chaque secteur en matière de résultats, et offrent des exemples des principaux clients et partenaires impliqués Les quatre secteurs d'activite (décrits a la page 62) travaillent ensemble a promouvoir les objectifs du Ministere. Le tableau ci dessous illustre la contribution principale



**RAPPORT** MINISTÉRIEL SUR LE **RENDEMENT** 

### 2.2.2 Attentes sur le plan du rendement

Comme il est indiqué dans le Rupport sur les pluns et priorités 1999–2000, Transports Canada s'est engagé à promouvoir la sécurité dans les transports, à soutenir les investissements stratégiques dans les infrastructures, à favoriser le commerce et le tourisme à l'aide de réseaux de transport plus productils et plus intelligents et a amelierer la qualité de vie de s'anadleurs en entransport durable. Voici les grandes initiatives sur lesquelles nous avions priorits de nous concentrer afin de tenir nos principaux engagements en matière de résultats.

# Pour savoriser un réseau national de transport sûr et sécuritaire, nous nous sommes engagés à :

- continuer de moderniser les lois et les règlements;
- poursuivre certaines initiatives importantes en matière de sécurité routière, comme Vision 2001, ou de sécurité ferroviaire, comme Direction 2006, afin d'améliorer la sécurité et la sûreté des transports;
- mettre en application le Plan stratégique en matière de sécurité et de súreté ainsi que le cadre d'évaluation et de compte rendu du rendement (mentionnés dans notre Rapport ministériel sur le rendement 1998–1999); et
- mettre en œuvre une gestion du risque systèmatique pour tous les modes de transport.

# Pour obtenir un réseau de transport concurrentiel, efficient et efficace, nous nous sommes engagés à :

- elaborer un plan strategique à long terme pour VIA Rail;
- mettre au point une strategie de transport terrestre visant à encourager la meilleure utilisation possible de transport intelligents);

  de transport intelligents);
- étudier différentes possibilités pour le système canadien de transport et de manutention du grain;
- mener à terme les diverses initiatives de commercialisation mentionnées dans la Loi mantime du Canada (traitées dans notre Rapport ministériel sur le rendement 1998–1999);
- poursuivre le transfert des ports et la cession des aéroports à des entités locales;
- terminer notre examen des cinq premiers aéroports cedés aux administrations aéroportuaires locales (AAL) [note de la rédaction : les cinq aéroports en question ont été cédés à quatre différentes AAL];
- offrir un Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires pour aider la direction des aéroports
  à améliorer la sécurité dans leurs installations; et gérer les programmes de contributions actuels
  visant à fournir une aide financière aux provinces pour la construction des routes; et
- préciser notre cadre stratégique en matière de recouvrement des coûts (cette initiative ne fait pas l'objet du présent rapport).

# Pour stimuler la prise de conscience et améliorer la gérance de l'environnement, nous nous sommes engagés à :

- concevoir et mettre en œuvre une stratégie de transport durable pour le Canada;
- mettre en œuvre un système de gestion environnementale pour les activités de Transports Canada;
- continuer de gérer les ports et aéroports de Transports Canada qui n'ont pas encore été transfères/cedés ou qui ne sont pas désignés comme ports éloignés; et
- renforcer davantage l'efficience des fonctions ministérielles au moyen de certaines initiatives gouvernementales, comme la modernisation de la fonction de contrôle et la stratégie d'information financière, et par une organisation et une utilisation stratégique de la gestion de l'information/technologie de l'information.

# 2.2 ENGAGEMENTS ET ATTENTES EN MATIÈRE DE RÉSULTATS

2.2.1 Tableau des principaux engagements en matière de résultats

RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT

ebeneJ stro		
: ત્રજતે અરક્રુક્તાળખ અક ૧	nb	: เอรมุงกุช เทอง
un regime reglementaire simplifie, moderne et efficacité et l'harmonisation des lois, règlements et normes pour tous les modes de transport la sensibilisation et la conformité de l'industrie des transports aux normes et aux règlements la sensibilisation du public à la sécurité les statistiques et les tendances relatives aux accidents et aux décès, et les teux comparatifs des accidents et aux décès, et les taux comparatifs des accidents aux décès, et les taux comparatifs des accidents les aux decès, et les taux comparatifs des accidents de les transport des marchandises dangereuses le transport des marchandises dangereuses	•	national le transport sûr et sennitalie
l'élimination des obstacles institutionnels et législatifs aux activités de transport des coûts des contribuables aux utilisateurs le transfert des coûts équitable et axé sur le coût actuel des services la cession et la commercialisation de la plupart des ports publics et la commercialisation de la plupart des ports publics commerciale et financière et le niveau de la viabilité commerciale et financière et le niveau de la viabilité des services de transport	0 0	m réseau de transport oncumentiel, ethicient st efficace
un système de gestion de l'environnement pour les activités de Transports Canada une stratégie de transport efficace et viable l'administration efficace des baux d'aéroport, des installations de navigation et de l'entente de gestion de la Voie maritime du Saint-Laurent	٠	tə noitsatilidən et ən bonne gérance de environnement

### Partenaires

Solliciteur général du Canada.

τοινισμικο μητοιματίουταίο.

des transporteurs maritimes.

Transports Canada collabore avec des centaines d'organismes concernés par les questions de transport.

Autres organismes fédéraux Innnonnomen canada, Défense nanomaio. Peches et constant Canada, Industrie canadien du renseignement de sécurité, Justice Canada, Gendarmerie royale du Canada, Industrie Canada, Santé Canada et

Couvernements provinciaux, territoriaux et municipaux - surtout en ce qui concerne l'entretien du réseau routier et l'application des mesures de sécurité routière.

Entreprises du secteur des transports — qui comptent toutes sur l'application juste et équitable des règlements et sur l'élaboration de politiques pour accroître l'efficacité du réseau de transport — Compagnie des chemins de Jer nationaux du Canada, Canadien Pacifique Limitée, VIA Rail, Association canadienne des Jabricants de matériels aéronautiques, Canadian Steamship Lines, Algoma Central Marine, Air Canada et NAV CANADA.

Organismes et associations — qui ont un intérêt direct dans les infrastructures de transport, le régime de réglementation et la sécurité — Bureau de la sécurité des transports, Conseil des aéroports du Canada, Conseil canadien de la sécurité, administrations de pilotage, Association des chemins de fer de Canada, Association des transports du Canada, Association des transports du Canada, Association des transports du Canada, Association maritime du Canadien, Association des transports, Conseil consultait munitume (analtem) maritime du Canadienne des producteurs petroliers, Pédération maritime du Canadienne des exploitants de transport et des routes, Travailleurs unis des transport arbain, Association canadienne des exploitants de transport et des transport et des transport arbain, Conseil canadien des acploitants de transport motorisé, association canadienne du transport arbain, Conseil canadien des acploitants du camionnage, Association du transport aérien du Canada et Conseil véhicules, Alliance canadienne du camionnage, Association du transport aérien du Canada et Conseil

Organismes internationaux — pour échanger des informations et harmoniser les règlements en matière de transports — U.S. Federal Aviation civile internationale, Coopération économique Asie-Pacifique, U.S. Federal Emergency Management Agency, OTAN, U.S. Federal Highway Association et National Highway Ingfire Safety Administration. Organisation internationale du travail et Organisation

STAO92NAAT ADANAD

RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT .

Infrastructure. L'augmentation du commerce et du trafic au Canada crée une demande sans précédent pour l'emprunt des principaux corridors et points de passage internationaux. Les autres pressions auxquelles sont soumises les infrastructures sont dues à l'urbanisation continue du pays, qui s'est accompagnée d'une stagnation, voire d'une diminution du transport en commun et d'un accroissement de l'utilisation des véhicules privés, sans une augmentation comparable de la capacité routière. Le défi du Canada sur le plan des infrastructures de transport consiste à réagir à la croissance dans les zones urbaines, à préserver l'infrastructure et les services existants dans les zones nurales, et à élargir nos principaux corridors et points de passaucture et les services existants dans les zones nurales, et à élargir nos principaux corridors et points de passaucture et les services existants dans les zones nurales, et à élargir nos principaux corridors et points de passaucture et les services existants dans les zones nurales.

sage internationaux pour satisfaire aux besoins du commerce.

Développement durable. Le développement durable continuers de figurer parmi les grandes questions d'intérêt public dans les années à venir et constitue l'un des principaux défis que doit relever le secteur des transports à l'échelle mondiale. Selon les taux de croissance actuels, 800 autres millions de personnes pourraient faire l'acquisition d'une voiture au cours des 40 prochaines années. Si la technologie automobile et les habitudes de conduite restent les mêmes, cette situation pourrait causer un stress énorme sur l'environnement mondial. Le secteur des transports contribue largement à l'émission de polluants générateurs de smog au Canada et représente la plus importante source nationale d'émissions de gaz à effet de serre. Transports Canada jouera un rôle important dans la promotion du transport durable grâce à sa Stratégie de développement durable, à sa participation à la Table du transport sur les changements climatiques et à ses activités d'assainissement de l'environ-rement (consulter serrion 3.2 pour plus de dévalls).

**Transferts et cessions.** Le programme de cession des aéroports s'achève et le transfert des ports est bien amorcé. Toutefois, ces programmes se heurtent toujours à un certain nombre de questions non réglées. Parmi celles-ci, notons les revendications territoriales des Premières Nations et les positions provinciales qui sont hors du champ de compétence ministérielle, de même que la situation environnementale en certains endroits. Ces questions ne seront vraisemblablement pas résolues à court terme et risquent d'être une source constante d'embûches pour le Ministère, particulièrement en ce qui concerne le programme de transfert des ports.

Recrutement et maintien de l'effectif. Des années de restrictions financières combinées au v'ieillissement du personnel ont entraîné une importante pénurie de main-d'œuvre dans certaines spécialités de la fonction publique, d'où la priorité accordée par le gouvernement au recrutement et au maintien de l'effectif. À Transports Canada, le recrutement et le maintien en poste des inspecteurs de la sécurité et de la súreté et d'autres spécialistes du domaine s'avèrent particulièrement difficiles étant donné la demande du secteur privé pour ces mêmes spécialistes. Pour remédier à la situation, nous avons entrepris une campagne de recrutement auprès des inspecteurs de la sécurité avons entrepris une campagne de recrutement auprès des inspecteurs de la sécurité sérienne et maritime, des pilotes et des ingénieurs. Nous en sommes à établit la liste des compétences essentielles, à recruter des spécialistes du domaine et à formet des membres de notre personnel afin de bien planifier la relève qui nous permettra de continuer à remplir notre mandat.

où le Ministère s'efforce d'atteindre les nouveaux objecuis de prestation de services par voie electronique. en poste, suscitera des défis considérables au cours des prochaines années, particulièrement en ce moment nombre de spécialistes parmi les ressources humaines, combiné aux difficultés de recrutement et de maintien l'information (GVTI), les ressources humaines, la planification financiere et les investissements. Le faible pour la prestation de ses services, notamment en ce qui concerne la gestion de l'information/technologie de contribuer à l'évolution suscitée par le GED, Transports Canada a adopté une démarche intégrée et strategique ils ont besoin au moment et à l'endroit opportuns et de taçon sécunitaire, pradque et conviviale. Afin de de prestation de services par voie électronique qui doit permettre aux Canadiens de recevoir les services dont ses renseignements par voie électronique. L'initiative du Couvernement en direct (GED) s'inspire d'une vision gouvernement rende compte davantage de ses réalisations, à un prix moindre, en fournissant ses services et renseignements du gouvernement, des pressions ne cessent d'être exercées pour faire en sorte que le et les entreprises auront de plus en plus recours à ces technologies pour accèder aux services et aux leur mission afin de demeurer concurrentiels et pertinents dans un monde en rapide evolution, en utilisant concurrence tendent à disparaître. Les gouvernements et les entreprises doivent repenser leur façon de réaliser univers aussi radicalement que l'ont fait auparavant la machine à vapeur, l'automobile et l'électrorie. Avec • Technologie de l'information. La nouvelle technologie de l'information a le pouvoir de transformer notre

# 2.1 CONTEXTE SOCIÉTAL

#### objectifs.

Selon la partie II du *Budget des dépenses 1999-2000*, les objectifs stratégiques de Transports Canada sont les suivants :

- Adopter des normes élevées afin de mettre en place un réseau de transport sécunitaire
- Contribuer à la prospérité du Canada
- Proteger l'environnement physique
- Travailler avec les partenaires et les clients
- Améliorer nos services
- Offirir un milieu de travail dynamique et axé sur la collaboration

On a choisi d'approfondir les trois premiers objectifs pour décrire les résultats obtenus. (Consulter Tableau des principaux engagements en matière de résultats, p. 9.)

#### Priorités du Ministère

Puisque son programme de transferts et de cessions tire à sa fin, Transports Canada peut à nouveaux liens, concentrer sur ses orientations futures. La direction que nous comptons prendre exige de nouveaux liens, des études et des évaluations intégrales, et de nouvelles initiatives. Le Ministère a établi sept priorités stratégiques pour les prochaînes années, qui sont présentées en détail dans son Plan d'activités seraégiques pour les prochaînes années, qui sont présentées en détail dans son Plan d'activités sonde.

- Maintenir et renforcer les dispositions en matière de sécurité
- Favoriser la compétitivité au sein de l'économie mondiale
- Promouvoir le transport durable
- Terminer le programme de cessions et de transferts
- Mettre au point et gérer les programmes d'infrastructure
- Faciliter la transition vers une économie axée sur les connaissances
- Recruter, conserver et perfectionner les ressources humaines

#### Facteurs ayant une influence sur le Ministère

Les transports contribuent de façon significative au bien-être des Canadiens, et Transports Canada s'efforce d'assurer un réseau national de transport qui réponde aux besoins actuels sur le plan social, économique et environnemental. Voici quelques-uns des défis auxquels le Ministère fait face :

• Mondialisation. Les entreprises mondiales veulent des règles transnationales et une harmoniastion (assurant une certaine uniformité entre les différents cadres stratégiques nationaux) propres à faciliter le libre mouvement des biens et des capitaux. Par conséquent, les cadres commerciaux et échelons international et régional. L'Accord trilatéral nord-américain sur l'aviation, par exemple, impose à l'aviation civile des normes obligatoires en matière de sécurité afin de faciliter l'harmonisation des programmes de sûreté canadiens, américains et mexicains. La Commission économique des Nations Unies pour l'Europe en est à négocier un « protocole relatif aux polluants et aux effets multiples », qui servira de base au Plan fédéral de gestion du smog du Canada et à l'Accord Canada-candinistère s'entrecoupent de plus en plus en plus. Même si le Canada ne peut contrôler les courants mondiaux, il peut toutefois exercer une influence considérable. Les réponses du Canada à de telles pressions il peut toutefois exercer une influence considérable. Les réponses du Canada à de telles pressions domineront de plus en plus notre programme d'action national.

STROYZNART ADANAD CANADA

RAPPORT MINISTERIO SUR LE RENDEMENT

Je suis heureux de soumettre le Rapport ministériel sur le rendement de Transports Canada 1999–2000.

Au cours de l'année, des progrès importants ont été réalisés par le Ministère en vue de satisfaire aux engagements établis dans son Rapport sur les plans et priorités 1999-2000.

Nous continuons de promouvoir la sécurité des transports en insistant sur des règlements pratiques et efficaces. Comme toujours, nous travaillons en étroite collaboration avec l'industrie et le Bureau de la sécurité des transports à des initiatives destinées, entre autres, à simplifier et harmoniser la législation et à accroître la sensibilisation aux questions et règlements de sécurité.

Même si le réseau de transport du Canada compte parmi les meilleurs au monde, il doit être entretenu et modernisé afin d'être à la hauteur des percées technologiques et des progrès sur le plan international. À cette fin, les politiques financières ont mis l'accent sur le soutien à des initiatives viables de développement, l'établissement de priorités pour l'amélioration des infrastructures et la mise en place de solutions novatrices et durables aux défis en matière de transport.

Le commerce est un élément essentiel du bien-être du Canada, et le réseau de transport doit appuyer le commerce et le tourisme au Canada de façon efficace et abordable. Pour ce faire, nous avons encouragé le recours à la technologie « intelligente » afin de faciliter l'écoulement du trafic et de rendre nos routes plus sécuritaires, de façon à améliorer l'acheminement des marchandises à destination ou en provenance des pours, et à faciliter les déplacements des personnes et le transport des biens partout au pays et au-delà de

La durabilité — qui consiste à faire en sorte que notre réseau de transport soit respectueux de l'environnement, tout en étant viable sur le plan économique et social — est une priorité permanente. Le secteur des transports est actuellement la principale source d'émissions de gaz à effet de serre au Canada; nos politiques et nos programmes doivent contribuer à réduire ses effets sur l'environnement. Transports Canada travaille avec ses partenaires et intervenants pour trouver une approche pratique,

J'espère que notre rapport sera pour vous instructif. Je crois qu'il permettra de préciser le rôle de Transports Canada et d'illustrer comment nous travaillons à réaliser notre vision du meilleur réseau de transport qui soit pour le Canada et les Canadiens.

L'honorable David M. Collenette, C.P., député

Ministre des Transports

I MESSAGE DU MINISTRE

- Nous continuons de perfectionner notre contrôle de la sécurité et de la conformité réglementaire des opérations aériennes cédées à d'autres entités (consulter page 17).
- Notre campagne nationale de recrutement et de maintien de l'effectif a déjà remporté un certain succès (consulter page 19).

#### Un réseau de transport concurrentiel, efficient et efficace

- Nous avons présenté le projet de loi C-26, qui a pour but d'assurer une restructuration ordonnée de l'industrie canadienne du transport aérien (consulter page 20).
- Nous avons annoncé un investissement de 400 millions \$ destiné à revitaliser VIA Rail (consulter page 21).
- Nous avons mis à exécution le projet canadien de systèmes de transport intelligents (consulter page 22).
- Nous avons conçu des mesures propres à améliorer le système de transport et de manutention du grain (consulter page 23).
- Nous avons poursuivi le transfert des ports et la cession des aéroports à des entités locales et avons terminé une étude exhaustive des baux des quatre premières administrations aéroportuaires locales chargées d'exploiter des aéroports canadiens (consulter pages 24 et 25).

#### Sensibilisation et gérance de l'environnement

- Nous avons élargi le système de gestion environnementale du ministère (consulter page 29).
- Le Programme sur la route du transport durable a été institué (consulter défi 4 de notre Stratégie de développement durable [SDD], page 39).
- Nous avons élaboré un ensemble provisoire d'indicateurs de rendement du transport durable (consulter défi 6 de notre SDD, page 40).

STRO92NARTS AGANAD



RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT Le réseau de transport canadien est considéré comme l'un des plus sûrs au monde. Transports Canada a toujours eu pour objectif de veiller à l'application de normes rigoureuses propres à assurer des réseaux de transport sûrs et sécuritaires et, à cette fin, nous avons modernisé, ces dernières années, les régimes législatifs régissant la sécurité. Nous avons mis en œuvre des politiques visant à répondre aux besoins en matière de transports de tous les Canadiens d'un océan à l'autre; les nombreuses reformes auxquelles nous avons procede ont perms d'augmenter la prosperire nationale. Fat ailleurs l'environnementales défavorables pusque nous avons uns utaxaille d'arrache pied a reduire les incidences environnementales défavorables de l'industrie des transports tout en réalisant des progrès considérables dans la mise en œuvre de notre plan d'action en matière de développement durable, considérables dans la mise en œuvre de notre plan d'action en matière de développement durable.

La population canadienne appuie les principes fondamentaux de notre mission. Selon une récente enquête « Focus Canada » :

- 60 % des Canadiens estiment que la modification du rôle de Transports Canada d'entité opérationnelle à un organisme d'élaboration de politiques et de réglements a eu un effet positif sur les transports au pays; un organisme d'élaboration de politiques et de réglements a eu un effet positif sur les transports au pays;
- 74 % des Canadiens qualifient l'infrastructure nationale des transports comme étant bonne ou adéquate;
- 66 % des Canadiens pensent que les services et l'état général des aéroports au pays se sont améliorés ou sont restés sensiblement les mêmes depuis que la responsabilité des aéroports a été cédée aux administrations aéroportuaires locales par Transports Canada;
- 56 % des Canadiens jugent que l'infrastructure nationale des transports a contribué à l'augmenta-
- 90 % des Canadiens croient gu'une amélioration de notre infrastructure des transports aurait une incidence favorable sur le tourisme; 80 % pensent que cela favoriserait la création d'emplois; 68 % incidence favorable sur le tourisme; 80 % pensent que cela favoriserait la création d'emplois; 68 %
- 85 % des Canadiens reconnaissent que des sommes importantes doivent être investies au cours de la prochaine décennie dans l'amélioration et la réfection du réseau routier canadien cet appui tend à augmenter lorsque les répondants apprennent que ces travaux pourraient créer entre 14 000 et 20 000 emplois à temps plein; qu'ils pourraient empêcher que 250 personnes ne meurent et que 16 000 autres personnes ne soient blessées chaque année dans des accidents de la route; et qu'ils permettraient de personnes ne soient blessées chaque année dans des accidents de la route; et qu'ils permettraient de réduire de 360 millions \$ par année les coûts liés à l'utilisation de véhicules au Canada.

Le présent rapport fournit un aperçu de notre rendement au cours du dernier exercice. À l'intention des lecteurs qui voudraient des renseignements détaillés sur notre champ d'activité, le rapport contient diverses références à d'autres sources d'information. En particulier, notre Rupport annuel sur les promotes au Canada 1999 constitue une bonne source de renseignements sur les questions en la matière.

Nous avons progressé considérablement dans la réalisation de nos trois principaux engagements en matière de résultats :

#### Un réseau national de transport sûr et sécuritaire

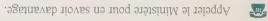
- Nous continuons de moderniser les lois et règlements en matière de transports (consulter section 3.3, à partit de la page 42).
- Nous avons accompli d'importants progrès dans la réalisation d'initiatives liées à certains enjeux actuels en matière de sécurité sur les routes (Vision 2001, consulter page 13), dans le transport ferrovisire (Direction 2006, consulter page 14), dans l'aviation civile (Vol 2005, consulter page 15), ou ayant pour but de réduire les accidents impliquant de petits bâtiments (consulter page 16).
- D'autres initiatives ont été amorcées pour faire face à de nouveaux enjeux en matière de sécurité —
  comme notre stratégie de mise en œuvre d'un système de détection des explosifs dans les aéroports
  canadiens (consulter page 18) et une campagne visant à atténuer la « rage de l'air » (consulter Vol 2005,
  page 15)

#### LISTE DES TABLEAUX

Tableau 12	Passif éventuel	09
Tableau 11	Prêts, investissements et avances	69
Oi usəldaT	Projets d'immobilisations	89
Tableau 9	Dépenses en capital	19
8 usəldaT	Paiements de transfert	19
Tableau 7	Palements statutaires	99
7. Tableau 6	Recettes non à valoir sur le crédit	99
วิลbโยลน 5	Recettes à valoir sur le crédit	45
P usəldaT	Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité	25
Tableau 3	Comparaison des dépenses avec des exercices antérieurs	25
	prévues avec les dépenses réelles	19
2 usəldsT	Comparaison du total des dépenses	
Tableau 1	Sommaire des crédits	09

### Les symboles suivants sont utilisés dans le présent rapport :

Renseignements supplémentaires disponibles dans un autre document. Consulter les sites Web pour obtenir de plus amples renseignements.



4

TRANSPORTS ADANAD

# PARIETY N 250 BLUAT

NDEMENT	RE	TE	SUR
73	ÉRI	TSI	NIW
	ГЯ	04	<b>9AA</b>

79x9	puI
6.2 Coordonnées du Ministère	
6.1 Lois administrées	
Renseignements supplémentaires saits aupplémentaires	9
5.4 Le portefeuille des transports	
20 Sos secteurs d'activité	
5.2 Structure de l'organisation	
5.1 Mandat, mission et vision	
19 aberçu de Transports Canada	S
4.2 Sommaires financiers en tableaux	
4.1 Apergu du rendement financier	
Rendement financier	ゥ
84	
5.8 GI-TI et exécution des programmes	
74 surunos se arotistipos. 7.5	
7.6 Gestion du matériel	
5.5 Rapports annuels exigés par la loi	
3.4 Modernisation de la fonction de contrôleur	
2.5 Initiatives législatives et réglementaires.	
5.2 Stratégie de développement durable	
5.1 Paiements de transfert	
S £	3
15 orivity d'activit d'activité nue secteur d'activité	
12	
25. On resease runtonal de transport concurrentel, efficient et efficiere	
2.3.1 Un réseau national de transport sûr et sécuritaire	
2.5 Réalisations en regard des principaux engagements	
2.2.2 Attentes sur le plan du rendement	
2.2.1 Tableau des principaux engagements en matière de résultats	
2.2 Engagements et attentes en matière de résultats	
2.1 Contexte sociétal	
8 6 Aendement du Ministère	2
G эдгигм nb эgszage du marin эдгигм nb эgszage м	I



Transports Transport Canada Canada



LE MEILLEUR RÉSEAU DE TRANSPORT

QUI SOIT POUR LE CANADA ET LES CANADIENS

POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 2000 RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT **APPROUVE** 



MINISTRE DES TRANSPORTS

## Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartit, dans le cadre d'un projet pilote, la Partie III du Budget principal des dépenses pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le Rapport sur les plans et les priorités déposé au printemps et le Rapport ministèriel sur le rendement déposé à l'automne.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, la série de rapports sur le rendement d'automne comprend 83 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport annuel du Président intitulé Une gestion axée sur les résultats – 2000.

Ce **Rapport ministèriel sur le rendement**, qui couvre la période se terminant le 31 mars 2000, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le Rapport sur les plans et priorités pour 1999-00 déposé au Parlement au printemps de 1999.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, présiser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration

Le gouvernement continue de perfectionner les systèmes de gestion ainsi que le cadre de gestion sur le rendement. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secteur de la planification, du rendement et des rapports Secrétariat du Conseil du Trésor L'Esplanade Laurier Ottawa (Ontario) Canada KIA OR5 Téléphone: (613) 957-7167

Télécopieur: (613) 957-7044

# Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on dennande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le Rapport sur les plans et les priorités.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada - TPSGC

Ottawa, Canada KIA 0S9

ISBN 0-660-61399-9 No de catalogue BT31-4/14-2000



# Canada

Pour la période se terminant le 31 mars 2000

Rapport sur le rendement

Transports Canada



55 5





